

## Unas palabras para los propietarios de vehículos Mazda

Lo felicitamos por la elección de este Mazda. En Mazda diseñamos y fabricamos los vehículos para satisfacer completamente a nuestros clientes.

Para que pueda disfrutar al máximo de su nuevo Mazda sin problemas, le sugerimos leer este manual con atención y seguir cuidadosamente las recomendaciones descritas.

El servicio regular de su vehículo por un técnico especializado le ayudará a mantener la respuesta de su vehículo y su valor de reventa. La red de técnicos autorizados Mazda en todo el mundo le brindará la ayuda necesaria gracias a su experiente servicio profesional. Su personal entrenado especialmente son los más indicados para servir su vehículo Mazda correcta y exactamente. También cuentan con el apoyo de una amplia gama de herramientas altamente especializadas y equipos especialmente desarrollados para el servicio de vehículos Mazda. Cuando su vehículo necesite de mantenimiento o servicio, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Le aseguramos que todos en Mazda estamos interesados en el placentero funcionamiento de su vehículo y en que usted esté completamente satisfecho con su Mazda.

**Mazda Motor Corporation**  
HIROSHIMA, JAPAN

### **Notas importantes sobre este manual**

Este manual se debe conservar en la guantera como conveniente fuente de referencia para el uso correcto de su Mazda. Si fuera necesario revender su vehículo, debe incluir este manual para el uso del próximo propietario.

Todas las especificaciones y descripciones están actualizadas al momento de la impresión. Sin embargo, el constante afán por mejorar los productos Mazda, nos permite reservarnos el derecho de hacer cambios en las especificaciones en cualquier momento sin previo aviso u obligación.

**Tenga en cuenta que este manual es para todos los modelos, equipos y opciones. Por lo tanto, podría encontrarse con explicaciones sobre equipos no instalados en su vehículo.**

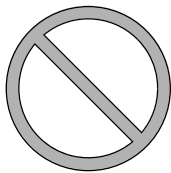
©2011 Mazda Motor Corporation  
Printed in Japan Oct. 2011 (Print2)

## Para usar este manual

El deseo de Mazda es asistirlo para que logre un andar más placentero en su vehículo. Cuando lea completamente su Manual para el propietario podrá lograr eso de varias maneras.

Las figuras complementan las palabras para explicar mejor como disfrutar de su Mazda. Leyendo este manual encontrará información acerca de todas las funciones, información sobre aspectos importantes de la seguridad y sobre la forma de conducir en diferentes condiciones.

El símbolo a continuación en este manual significa “No haga esto” o “No permita que suceda esto”.



Las referencias volante a la izquierda y volante a la derecha se realizan desde la posición del conductor. A pesar de que este manual detalla un modelo con volante a la izquierda, las explicaciones también se aplican para los modelos con volante a la derecha.

**Índice:** Un lugar por donde se puede empezar es por el índice, que es un listado alfabético de toda la información de este manual.

También podrá encontrar varias ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES y NOTAS.

### **ADVERTENCIA**

*Las ADVERTENCIAS indican las situaciones en que si la información se ignora, se puede resultar herido o incluso morir.*

### **PRECAUCION**

Las PRECAUCIONES indican las situaciones en que si la información se ignora, se puede resultar herido o dañar el vehículo.

### **NOTA**

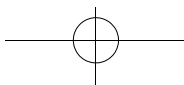
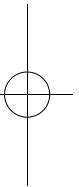
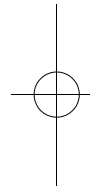
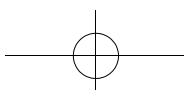
Las NOTAS le brindan información y le sugieren como aprovechar mejor su vehículo.

El símbolo a continuación, ubicado en alguna de las partes del vehículo, indica que el manual contiene información relativa a la parte. Consulte el manual por información más detallada.



## Tabla de contenido

<b>Explicación general de su Mazda</b> Vista interior, exterior y identificación de las partes de su Mazda.	<b>1</b>
<b>Equipo de seguridad esencial</b> Uso del equipamiento, incluyendo asientos, sistema de cinturones de seguridad, sistema de seguridad para niños y bolsas de aire SRS.	<b>2</b>
<b>Información detallada de su Mazda</b> Explicación de las operaciones y controles básicos; abrir/cerrar y ajustes de diferentes partes.	<b>3</b>
<b>Antes de conducir su Mazda</b> Información importante acerca de como conducir su Mazda.	<b>4</b>
<b>Conducción de su Mazda</b> Explicación de los instrumentos y controles.	<b>5</b>
<b>Comodidad interior</b> Uso de los diferentes dispositivos que hacen cómodo el conducir, incluyendo el control de climatización y el sistema de audio.	<b>6</b>
<b>En caso de emergencia</b> Información útil sobre que hacer en caso de emergencia.	<b>7</b>
<b>Mantenimiento y cuidado</b> Como mantener su Mazda en óptimas condiciones.	<b>8</b>
<b>Información para el propietario</b> Información importante para el consumidor incluyendo garantías y equipos adicionales.	<b>9</b>
<b>Especificaciones</b> Información técnica acerca de su Mazda.	<b>10</b>
<b>Indice</b>	<b>11</b>



# 1 Explicación general de su Mazda

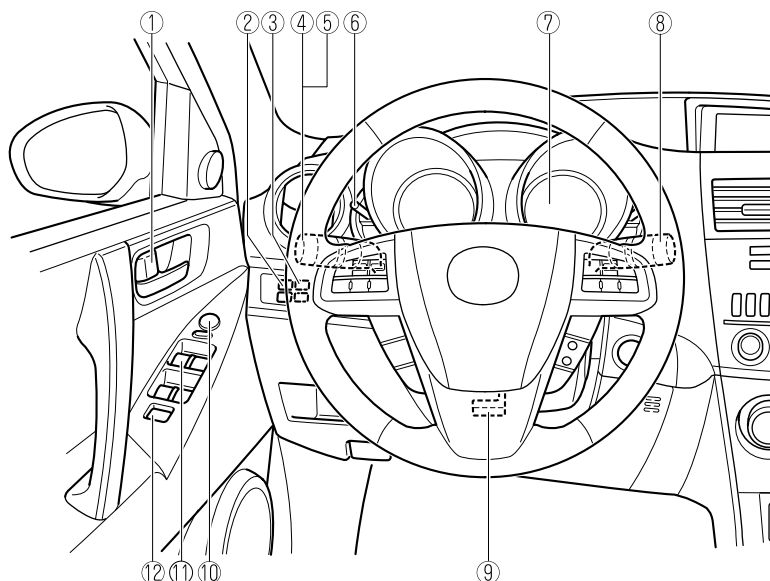
Vista interior, exterior y identificación de las partes de su Mazda.

<b>Vista general del interior (Modelo con volante a la izquierda) .....</b>	<b>1-2</b>
Equipamiento interior (Vista A) .....	1-2
Equipamiento interior (Vista B) .....	1-3
Equipamiento interior (Vista C) .....	1-4
<b>Vista general del interior (Modelo con volante a la derecha) ....</b>	<b>1-5</b>
Equipamiento interior (Vista A) .....	1-5
Equipamiento interior (Vista B) .....	1-6
Equipamiento interior (Vista C) .....	1-7
<b>Vista general del exterior .....</b>	<b>1-8</b>
Delantero (Sedán) .....	1-8
Trasero (Sedán) .....	1-9
Delantero (Modelo con compuerta trasera) .....	1-10
Trasero (Modelo con compuerta trasera) .....	1-11

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la izquierda)

### Equipamiento interior (Vista A)

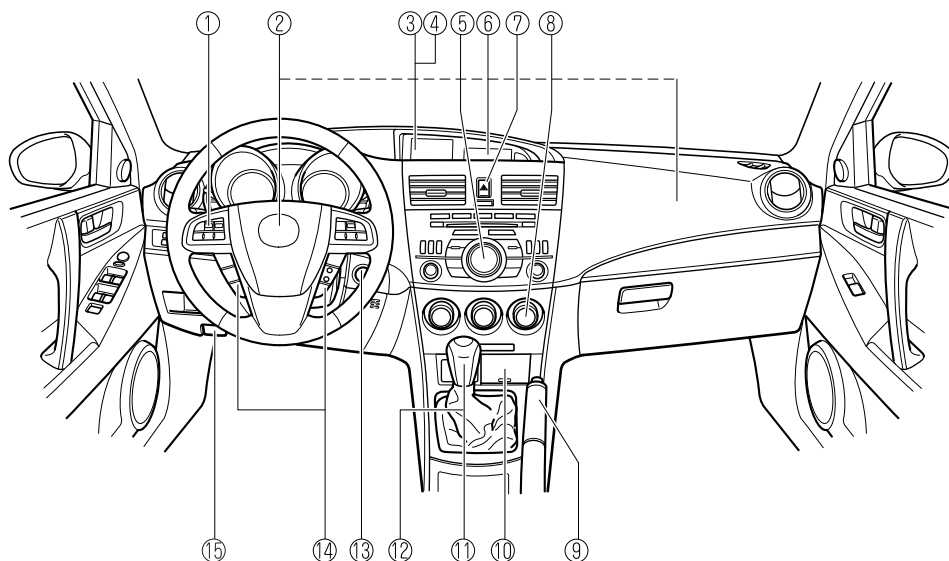


① Seguro de puerta .....	página 3-25
② Interruptor DSC OFF .....	página 5-51
③ Interruptor i-stop OFF .....	página 5-20
④ Señal de viraje y de cambio de pista .....	página 5-100
⑤ Control de luces .....	página 5-92
⑥ Perilla de iluminación del panel de instrumentos .....	página 5-78
⑦ Grupo de instrumentos .....	página 5-74
⑧ Palanca de limpiador y lavador .....	página 5-104
⑨ Palanca de liberación .....	página 3-57
⑩ Interruptor de espejo exterior .....	página 3-57
⑪ Interruptores de elevalunas eléctricos .....	página 3-32
⑫ Interruptor de bloqueo de elevalunas eléctricos .....	página 3-34

**1-2** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

## Vista general del interior (Modelo con volante a la izquierda)

### Equipamiento interior (Vista B)



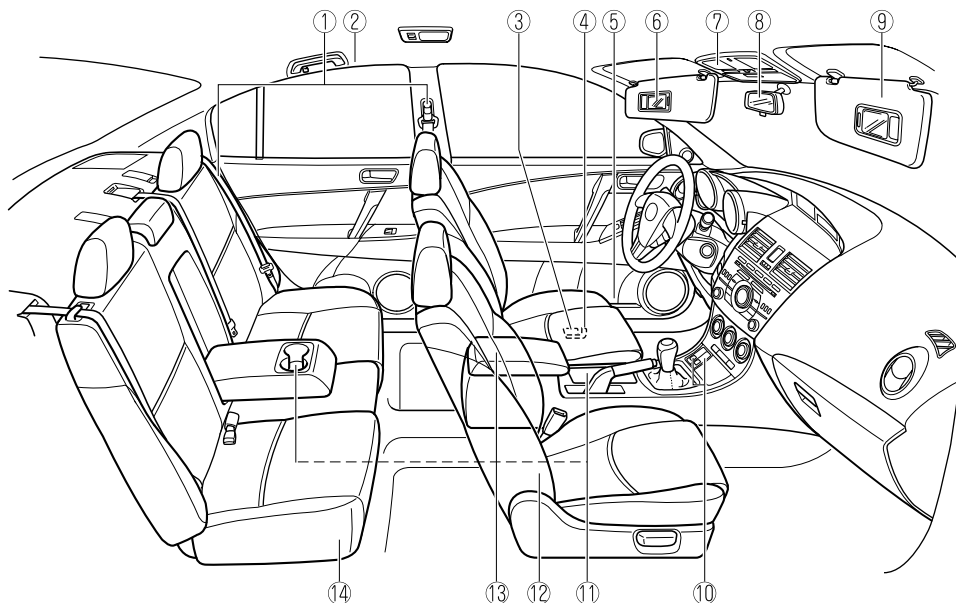
- ① Interruptores de control de audio ..... página 6-57
- ② Bolsas de aire SRS ..... página 2-45
- ③ Exhibición de multiformación ..... página 6-107
- ④ Sistema de navegación (si existiera) ..... Consulte el manual separado
- ⑤ Sistema de audio ..... página 6-31
- ⑥ Exhibición de información ..... página 6-104
- ⑦ Interruptor del destellador de aviso de peligro ..... página 5-112
- ⑧ Climatizador ..... página 6-2
- ⑨ Freno de mano ..... página 5-23
- ⑩ Conector de accesorios ..... página 6-124
- ⑪ Palanca de cambio (Transmisión manual) ..... página 5-29
- ⑫ Palanca selectora (Transmisión automática) ..... página 5-32
- ⑬ Arranque a botón ..... página 5-7
- ⑭ Interruptores de control de velocidad de cruce ..... página 5-43
- ⑮ Abridor del capó ..... página 3-37

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la izquierda)

### Equipamiento interior (Vista C)



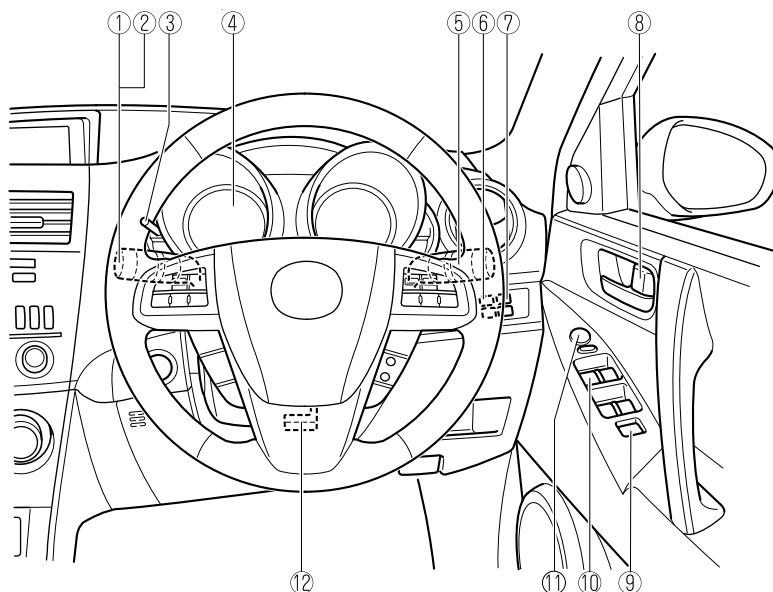
① Cinturones de seguridad .....	página 2-14
② Bolsas de aire SRS .....	página 2-45
③ Abridor remoto de la tapa del llenador de combustible .....	página 3-35
④ Palanca de liberación del maletero .....	página 3-27
⑤ Soporte para botella .....	página 6-121
⑥ Espejo cosmético .....	página 6-101
⑦ Luces en el techo .....	página 6-102
⑧ Espejo interior .....	página 3-59
⑨ Parasol .....	página 6-101
⑩ Interruptores de calefacción del asiento .....	página 2-6
⑪ Soportes para bebidas .....	página 6-120
⑫ Asientos delanteros .....	página 2-2
⑬ Consola central .....	página 6-122
⑭ Asiento trasero .....	página 2-8

**1-4** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo



## Vista general del interior (Modelo con volante a la derecha)

### Equipamiento interior (Vista A)



- ① Señal de viraje y de cambio de pista ..... página 5-100
- ② Control de luces ..... página 5-92
- ③ Perilla de iluminación del panel de instrumentos ..... página 5-78
- ④ Grupo de instrumentos ..... página 5-74
- ⑤ Palanca de limpiador y lavador ..... página 5-104
- ⑥ Interruptor i-stop OFF ..... página 5-20
- ⑦ Interruptor DSC OFF ..... página 5-51
- ⑧ Seguro de puerta ..... página 3-25
- ⑨ Interruptor de bloqueo de elevalunas eléctricos ..... página 3-34
- ⑩ Interruptores de elevalunas eléctricos ..... página 3-32
- ⑪ Interruptor de espejo exterior ..... página 3-57
- ⑫ Palanca de liberación ..... página 3-57

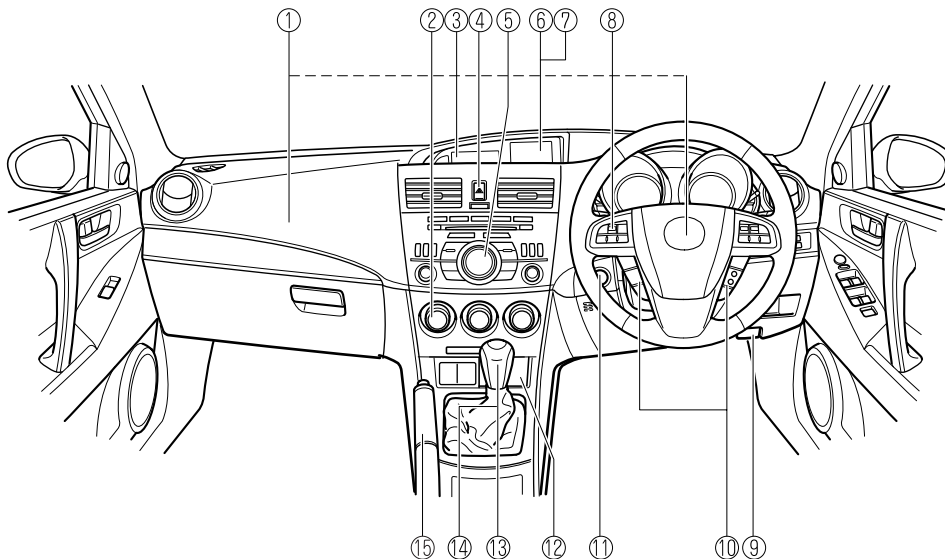
El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

**1-5**

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la derecha)

### Equipamiento interior (Vista B)



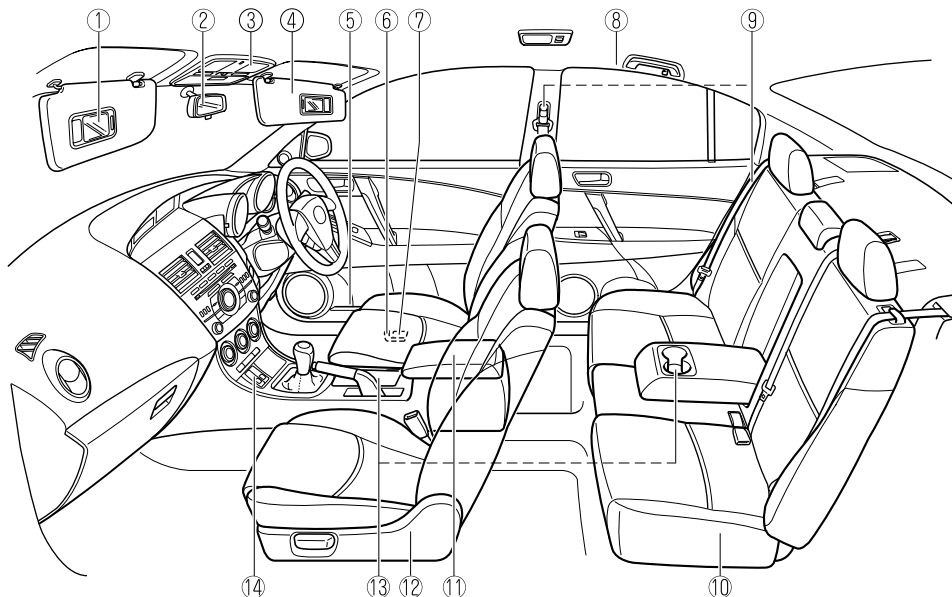
- ① Bolsas de aire SRS ..... página 2-45
- ② Climatizador ..... página 6-2
- ③ Exhibición de información ..... página 6-104
- ④ Interruptor del destellador de aviso de peligro ..... página 5-112
- ⑤ Sistema de audio ..... página 6-31
- ⑥ Exhibición de multinformación ..... página 6-107
- ⑦ Sistema de navegación (si existiera) ..... Consulte el manual separado
- ⑧ Interruptores de control de audio ..... página 6-57
- ⑨ Abridor del capó ..... página 3-37
- ⑩ Interruptores de control de velocidad de cruceo ..... página 5-43
- ⑪ Arranque a botón ..... página 5-7
- ⑫ Conector de accesorios ..... página 6-124
- ⑬ Palanca de cambio (Transmisión manual) ..... página 5-29
- ⑭ Palanca selectora (Transmisión automática) ..... página 5-32
- ⑮ Freno de mano ..... página 5-23

**1-6** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la derecha)

### Equipamiento interior (Vista C)



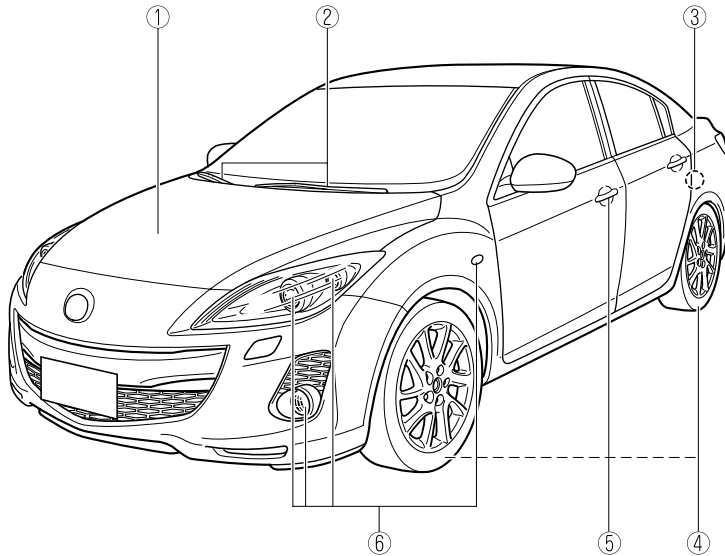
- ① Espejo cosmético ..... página 6-101
- ② Espejo interior ..... página 3-59
- ③ Luces en el techo ..... página 6-102
- ④ Parasol ..... página 6-101
- ⑤ Soporte para botella ..... página 6-121
- ⑥ Palanca de liberación del maletero ..... página 3-27
- ⑦ Abridor remoto de la tapa del llenador de combustible ..... página 3-35
- ⑧ Bolsas de aire SRS ..... página 2-45
- ⑨ Cinturones de seguridad ..... página 2-14
- ⑩ Asiento trasero ..... página 2-8
- ⑪ Consola central ..... página 6-122
- ⑫ Asientos delanteros ..... página 2-2
- ⑬ Soportes para bebidas ..... página 6-120
- ⑭ Interruptores de calefacción del asiento ..... página 2-6

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda

## Vista general del exterior

### Delantero (Sedán)

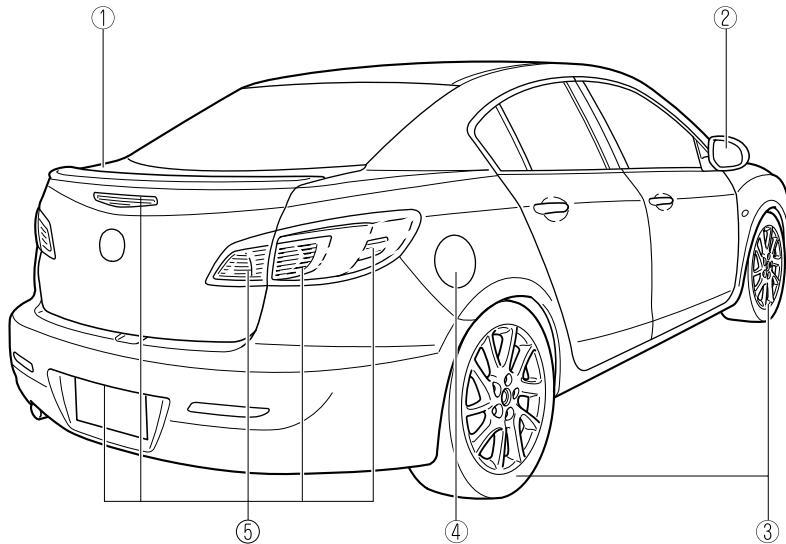


- ① Capó ..... página 3-37
- ② Hojas del limpiaparabrisas ..... página 8-44
- ③ Seguros para niños ..... página 3-26
- ④ Neumáticos ..... página 8-53
- ⑤ Cerradura de puerta ..... página 3-22
- ⑥ Bombillas ..... página 8-60

**1-8** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda  
**Vista general del exterior**

**Trasero (Sedán)**



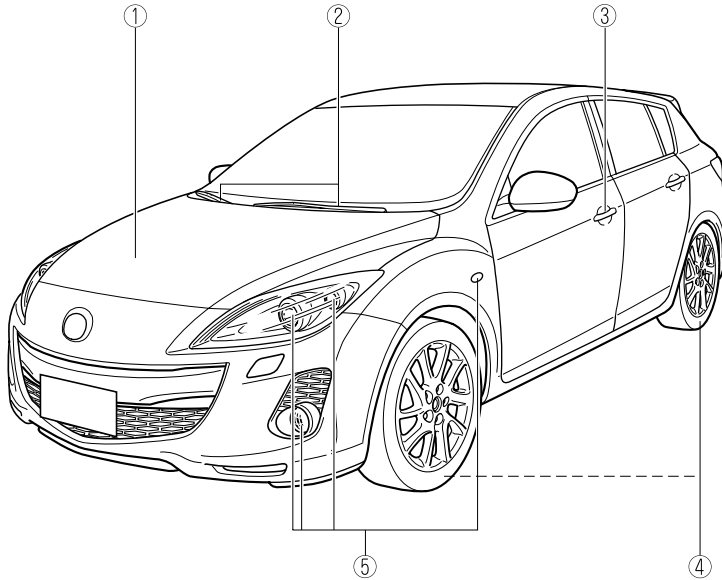
- ① Tapa del maletero ..... página 3-27
- ② Espejo exterior ..... página 3-57
- ③ Neumáticos ..... página 8-53
- ④ Tapa del llenador de combustible ..... página 3-36
- ⑤ Bombillas ..... página 8-60

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo **1-9**

Explicación general de su Mazda

## Vista general del exterior

### Delantero (Modelo con compuerta trasera)

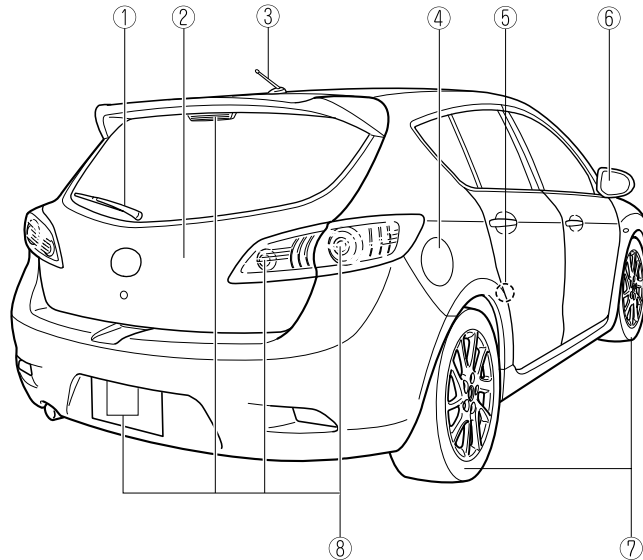


- ① Capó ..... página 3-37
- ② Hojas del limpiaparabrisas ..... página 8-44
- ③ Cerradura de puerta ..... página 3-22
- ④ Neumáticos ..... página 8-53
- ⑤ Bombillas ..... página 8-60

**1-10** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

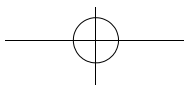
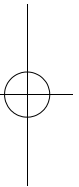
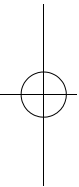
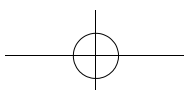
Explicación general de su Mazda  
**Vista general del exterior**

**Trasero (Modelo con compuerta trasera)**



- ① Hoja del limpiador de luneta trasera ..... página 8-46
- ② Compuerta trasera ..... página 3-27
- ③ Antena ..... página 6-18
- ④ Tapa del llenador de combustible ..... página 3-36
- ⑤ Seguros para niños ..... página 3-26
- ⑥ Espejo exterior ..... página 3-57
- ⑦ Neumáticos ..... página 8-53
- ⑧ Bombillas ..... página 8-60

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo **1-11**





## 2

## Equipo de seguridad esencial

Uso del equipamiento, incluyendo asientos, sistema de cinturones de seguridad, sistema de seguridad para niños y bolsas de aire SRS.

<b>Asientos .....</b>	<b>2-2</b>
Asiento delantero .....	2-2
Asiento trasero .....	2-8
Reposacabezas .....	2-11
<b>Sistema de cinturones de seguridad .....</b>	<b>2-14</b>
Precauciones de los cinturones de seguridad .....	2-14
Cinturón de seguridad .....	2-18
Sistemas de pretensores de cinturones de seguridad delanteros y de limitación de carga .....	2-19
Advertencia de cinturón de seguridad .....	2-23
Recordatorio de cinturón de seguridad * .....	2-23
<b>Seguridad de los niños .....</b>	<b>2-25</b>
Precauciones para la seguridad de los niños .....	2-25
Categorías de sistemas de seguridad para niños .....	2-30
Posición de instalación del sistema de seguridad para niños ...	2-31
Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos .....	2-37
Instalación de sistemas de seguridad para niños .....	2-39
Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX .....	2-42
<b>Bolsas de aire SRS .....</b>	<b>2-45</b>
Precauciones de los sistemas de seguridad suplementarios (SRS) .....	2-45
Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante * .....	2-51
Componentes del sistema de seguridad suplementarios .....	2-56
Como funcionan las bolsas de aire SRS .....	2-57
Criterio para el inflado de las bolsas de aire SRS .....	2-60
Limitantes para la bolsa de aire SRS .....	2-61
Mantenimiento .....	2-63

\* Algunos modelos. **2-1**

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### Asiento delantero

#### ▼ Precauciones de asiento delantero

#### **ADVERTENCIA**

**No modifique ni cambie los asientos delanteros:**

*Modificar o cambiar los asientos delanteros como al reponer el tapizado o aflojar cualquier perno es peligroso. Los asientos delanteros tienen componentes de las bolsas de aire o esenciales para el sistema de seguridad suplementario. Esas modificaciones pueden dañar el sistema de seguridad suplementario y pueden resultar en heridas graves. Consulte a un técnico autorizado Mazda si fuera necesario desmontar o volver a instalar los asientos delanteros.*

**No conduzca con los asientos delanteros dañados:**

*Conducir con los asientos delanteros dañados es peligroso. Un choque, incluso uno no lo suficientemente fuerte como para inflar las bolsas de aire, puede dañar los asientos delanteros que tienen componentes de las bolsas de aire o esenciales para el sistema de seguridad suplementario. Si sufriera otro choque, una bolsa de aire podría no inflarse, lo que puede ocasionar heridas. Después de un choque siempre haga inspeccionar los asientos delanteros, los pretensionadores de cinturones de seguridad delanteros y las bolsas de aire en un técnico autorizado Mazda.*

**Asegúrese que los componentes ajustables del asiento se encuentren bloqueados en su lugar:**

*Los asientos y respaldos ajustables que no estén bien asegurados son peligrosos. En el caso de un choque o una parada brusca, el asiento o respaldo del asiento se podría mover, causándole heridas. Asegúrese intentando deslizar el asiento hacia adelante y atrás y sacudiendo el respaldo que los componentes ajustables del asiento se encuentren bloqueados en su lugar.*

**Ajuste el asiento del conductor sólo cuando el vehículo está parado:**

*Ajustar el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. El conductor podría perder el control del vehículo y tener un accidente.*

**No conduzca con los asientos reclinados:**

*Ir sentado con el respaldo inclinado con el vehículo en movimiento es peligroso porque no se tiene toda la protección de los cinturones de seguridad. En caso de una frenada brusca o un accidente, se puede deslizar debajo del cinturón de falda y sufrir heridas internas serias. Para lograr el máximo de protección se debe viajar sentado con el respaldo lo más derecho posible.*

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### **ADVERTENCIA**

***No conduzca con el respaldo sin trabar:***

***Los respaldos cumplen un papel importante en la protección dentro del vehículo. Un respaldo sin trabar es muy peligroso pues puede hacer que un pasajero salga despedido o se golpee y el equipaje podría también golpear a un ocupante en caso de una frenada repentina o un choque, provocándole heridas graves. Después de ajustar a su posición el respaldo del asiento en cualquier momento, incluso cuando no hay ningún pasajero, sacuda el respaldo para asegurarse que ha quedado trabado en su lugar.***

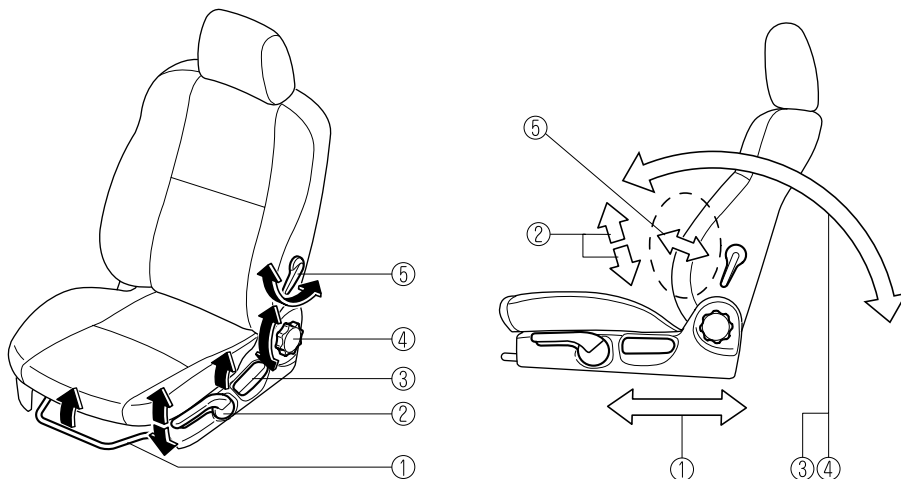
### **PRECAUCION**

- Tenga cuidado de no colocar sus manos ni los dedos alrededor de partes móviles del asiento delantero cuando ajuste las posiciones de los asientos para evitar heridas.
- **(Asiento manual)**  
Al volver el respaldo inclinado hacia atrás a su posición vertical, asegúrese de sostener el respaldo con su otra mano mientras acciona la palanca del respaldo. Si no sostiene el respaldo, se podría mover repentinamente hacia adelante y provocarle heridas.
- **(Asiento eléctrico)**  
El ajuste eléctrico del almohadón funciona por medio de motores. Los motores se pueden averiar si funcionan excesivamente por ello se debe evitar el uso continuo.
  - Evite el uso continuo del ajuste eléctrico estando el motor parado, para evitar que se descargue la batería. El ajustador consume gran cantidad de energía.
  - No use el interruptor para hacer más de un ajuste a la vez.

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### ▼ Funcionamiento de asiento manual



#### ① Deslizamiento del asiento

Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, levante la palanca y deslice el asiento a la posición deseada y suelte la palanca.

Asegúrese que su palanca vuelve a su posición original y el asiento queda trabado en su lugar intentándolo empujar hacia adelante y hacia atrás.

#### ② Ajuste de la altura (Asiento del conductor)

Para ajustar la altura del asiento, mueva la palanca hacia arriba o abajo.

#### ③ Inclinación del respaldo (Tipo palanca)

Para cambiar el ángulo de inclinación del respaldo, inclínese hacia adelante ligeramente levantando la palanca. A continuación, inclínese hacia atrás hasta la posición deseada y suelte la palanca.

Asegúrese que su palanca vuelve a su posición original y el respaldo queda trabado en su lugar intentándolo empujar hacia adelante y hacia atrás.

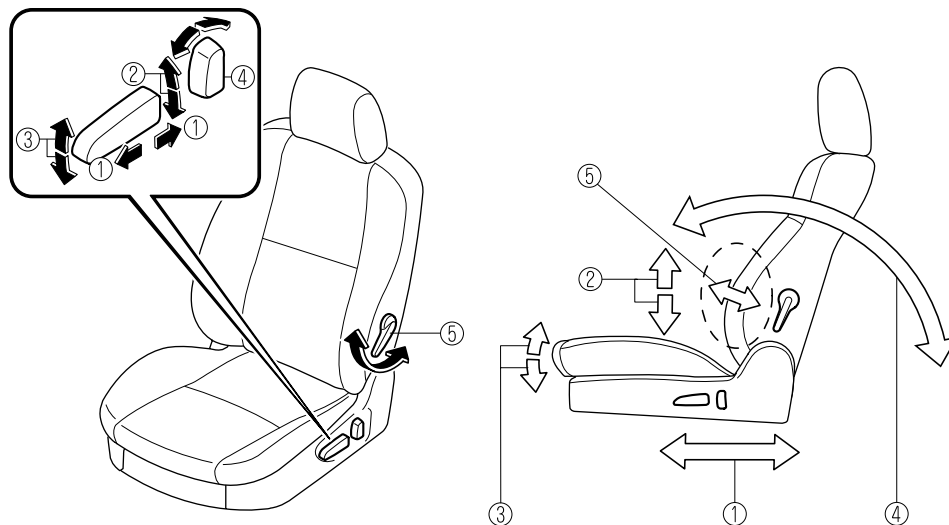
#### ④ Inclinación del respaldo (Tipo dial)

Para cambiar el ángulo de inclinación del respaldo, inclínese hacia adelante ligeramente girando el dial a la posición deseada.

#### ⑤ Ajuste del soporte lumbar (Asiento del conductor)\*

Para aumentar la dureza del asiento, tire de la palanca hacia delante. Empuje la palanca hacia atrás para disminuir la firmeza.

## ▼ Funcionamiento de asiento eléctrico



### ① Deslizamiento del asiento

Para deslizar el asiento, mueva el interruptor de ajuste del lado de afuera del asiento hacia adelante o hacia atrás y manténgalo en esa posición. Suelte el interruptor cuando el asiento esté en la posición deseada.

### ② Ajuste de la altura

Para ajustar la altura del asiento, mueva el interruptor hacia arriba o abajo.

### ③ Ajuste de altura delantera del almohadón del asiento

Para ajustar la altura delantera del almohadón del asiento, levante o baje la parte delantera del interruptor de deslizamiento elevación.

### ④ Inclinación del respaldo

Para cambiar el ángulo del respaldo, oprima la parte delantera o trasera del interruptor de inclinación. Suelte el interruptor cuando el asiento esté en la posición deseada.

### ⑤ Ajuste del soporte lumbar

Para aumentar la dureza del asiento, tire de la palanca hacia delante. Empuje la palanca hacia atrás para disminuir la firmeza.

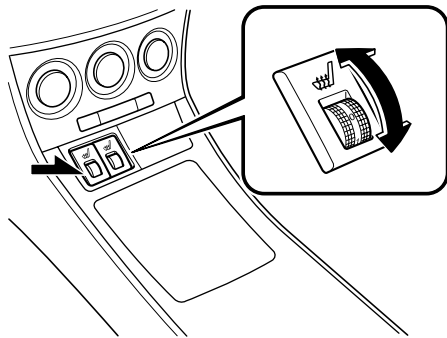
Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### ▼ Calefacción del asiento\*

Los asientos del conductor y el acompañante se pueden calentar girando el dial de calentador de asiento hacia arriba mientras el encendido se encuentra en ON.

La temperatura del asiento aumenta en relación con los números del dial. Cuando no use los calentadores de asientos, gire los diales de los calentadores de asientos a 0.



### **ADVERTENCIA**

- *Tenga cuidado cuando use el calentador de asiento. El calor del calentador de asiento puede ser muy alto para algunas personas, tal como se indica a continuación, y puede causar quemaduras de baja temperatura.*
  - *Los niños pequeños, bebés, personas mayores y personas con problemas físicos*
  - *Personas con piel delicada*
  - *Personas que estén muy fatigadas*
  - *Personas intoxicadas*
  - *Personas que hayan tomado medicamentos que inducen al sueño, como píldoras para dormir o medicamentos para los resfrios*
- *No use el calentador de asiento nada que tenga la capacidad de retener humedad como una sábana o almohadón en el asiento. El asiento podría calentarse excesivamente y causarle quemaduras de baja temperatura.*
- *No use el calentador de asiento incluso cuando duerma una siesta en el vehículo. El asiento podría calentarse excesivamente y causarle quemaduras de baja temperatura.*
- *No coloque objetos pesados con proyecciones filosas en el asiento, ni inserte agujas o pasadores en el. Esto podría hacer que el asiento se caliente demasiado y resultar en heridas debido a quemaduras leves.*

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

 **PRECAUCION**

No use solventes orgánicos para limpiar el asiento. Podría dañar la superficie del asiento y el calentador.

**NOTA**

Use el calentador de asiento cuando el motor está funcionando, y no continúe usándolo por un largo período de tiempo.

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### Asiento trasero

#### ▼ Precauciones de asiento trasero

#### **ADVERTENCIA**

**No amontone carga más arriba del respaldo de los asientos:**

*Amontonar equipaje u otras cargas por encima de los respaldos de los asientos es peligroso. En caso de una frenada brusca o un accidente, los objetos pueden volar y salir proyectados y golpear o lastimar a los pasajeros.*

**Asegúrese que el equipaje y carga están bien seguros antes de conducir:**

*No asegurar el equipaje y la carga mientras conduce es peligroso pues se puede mover o aplastar en caso de una parada brusca o un choque y podría causarle heridas.*

**Asegúrese que los componentes ajustables del asiento se encuentren bloqueados en su lugar:**

*Los asientos ajustables que no estén bien asegurados son peligrosos. En el caso de un choque o una parada brusca, el asiento o respaldo del asiento se podría mover, causándole heridas.*

**No conduzca con el respaldo sin trabar:**

*Los respaldos cumplen un papel importante en la protección dentro del vehículo. Un respaldo sin trabar es muy peligroso pues puede hacer que un pasajero salga despedido o se golpee y el equipaje podría también golpear a un ocupante en caso de una frenada repentina o un choque, provocándole heridas graves. Después de ajustar a su posición el respaldo del asiento en cualquier momento, incluso cuando no hay ningún pasajero, sacuda el respaldo para asegurarse que ha quedado trabado en su lugar.*

**Nunca deje que una persona se sienta o se pare sobre un respaldo mientras el vehículo está en movimiento:**

*Conducir con una persona sobre el respaldo plegado es peligroso. Permitir que un niño viaje sentado sobre un respaldo plegado es muy peligroso. En el caso de una frenada brusca o incluso un choque menor, un niño que no se encuentre en un asiento adecuado o un sistema de seguridad para niños o no use el cinturón de seguridad podría ser proyectado hacia adelante, atrás o incluso hacia afuera del vehículo resultando en heridas serias o la muerte. El niño en el área de equipaje puede golpearse con otros ocupantes y sufrir heridas serias.*



### **ADVERTENCIA**

***Nunca le entregue las llaves del automóvil a un niño y no lo deje solo jugando en el vehículo (Sedán):***

***Jugar con los respaldos traseros plegados es peligroso. Los respaldos traseros plegables no se pueden plegar desde adentro del maletero. Una vez que se han levantado los respaldos, un niño que haya entrado en el maletero no podrá volver a salir. Si tiene niños pequeños, mantenga los respaldos bien seguros.***

***Mantenga siempre su vehículo cerrado y mantenga las llaves del vehículo lejos del alcance de los niños (Sedán):***

***Es peligroso dejar un vehículo sin cerrar o las llaves al alcance de los niños. Los niños que entren en el maletero a través de un respaldo trasero sin trabar o un maletero abierto pueden quedar encerrados en el maletero. Esto puede resultar en la muerte o daños cerebrales debido al calor, especialmente en el verano. Mantenga siempre las puertas y el maletero cerrado, y como medida adicional, mantenga los respaldos traseros trabados, ya sea que haya un niño en la casa o no.***

### **NOTA**

Al volver un asiento trasero a su posición original, también ponga el cinturón de seguridad en su posición normal. Verifique que el cinturón de seguridad puede ser extraído y que se retrae.

### **▼ Plegando divididos los respaldos**

#### **Para plegar el respaldo del asiento**

### **PRECAUCION**

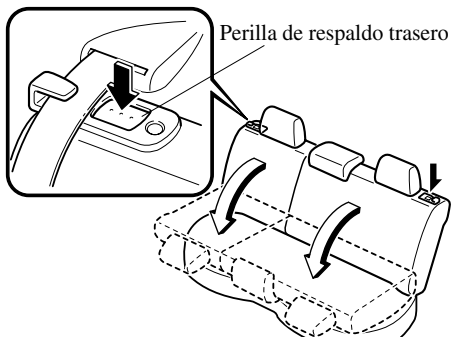
Cuando use las perillas del respaldo trasero, asegúrese de sostener el respaldo con su mano. Si no sostiene el respaldo con su mano, se caerá repentinamente hacia adelante y podría causarle una herida en el dedo que empuja la perilla del respaldo trasero hacia abajo.

1. Ubique los cinturones de seguridad exteriores a un lado cuando pliegue los respaldos hacia abajo.
2. Sostenga el respaldo con su mano.

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

3. Empuje la perilla de respaldo trasero hacia abajo.



### Para volver los respaldos a la posición vertical

1. Ubique los cinturones de seguridad exteriores a un lado.
2. Levante los respaldos a la posición vertical.
3. Asegúrese de tirar los cinturones de seguridad para afuera de abajo de los respaldos.
4. Tire de la parte de arriba de los respaldos desde el interior del vehículo para asegurarse que está bien seguro.

### **! ADVERTENCIA**

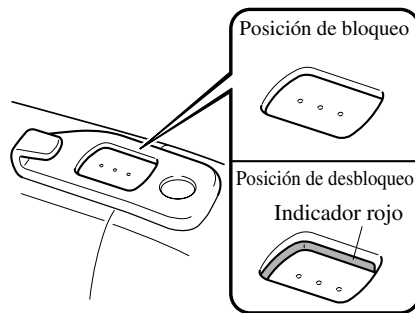
**Asegúrese siempre de tirar los cinturones de seguridad para afuera de abajo de los respaldos:**

***Es peligroso tener un cinturón de seguridad apretado debajo de un respaldo después que el respaldo se vuelve a su posición vertical. En caso de un choque o frenada repentina, el cinturón de seguridad no le brindará una protección adecuada.***

### **! ADVERTENCIA**

**Al volver el respaldo a su posición vertical, asegúrese que no haya un indicador rojo:**

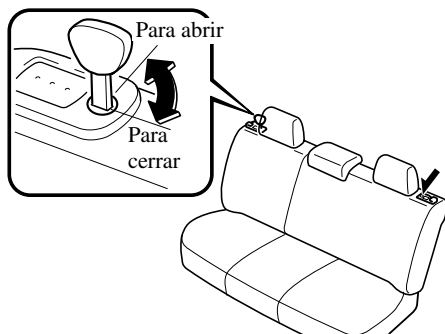
***Un respaldo trasero que no se haya vuelto completamente y se haya trabado en su posición vertical es peligroso. Las frenadas o maniobras repentinas pueden hacer que el respaldo se caiga hacia adelante repentinamente resultando en heridas. Si hay un indicador rojo visible en la parte de atrás de la perilla de respaldo del asiento trasero, el respaldo no se trabará en la posición vertical.***



### ▼ Seguro de respaldo trasero (Sedán, modelo europeo)

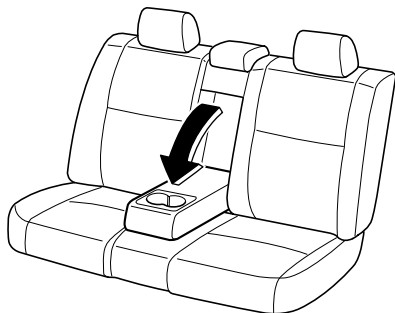
Para trabar un respaldo, inserte la llave (llave auxiliar\*) y gírela hacia la derecha. Para destrabar un respaldo, inserte la llave (llave auxiliar\*) y gírela hacia la izquierda.

\* Vehículo equipado con llave avanzada



### ▼ Apoyabrazos\*

El apoyabrazos trasero en el centro del respaldo trasero se puede usar (si no hay un ocupante en el asiento central) o levantar.



## Reposacabezas

Su vehículo está equipado con reposacabezas en todos los asientos exteriores y el asiento trasero central. Los reposacabezas son para que no sufra heridas en el cuello Ud y los pasajeros.

### ⚠ **ADVERTENCIA**

**Se debe conducir siempre con los reposacabezas insertados cuando se usan los asientos y asegúrese que están correctamente ajustados. Además, siempre levante los reposacabezas mencionados a continuación cuando están siendo usados:**

**Conducir con los reposacabezas demasiado bajos o desmontados es peligroso. Sin soporte detrás de su cabeza, su cuello se podría herir gravemente en caso de un choque. (Los reposacabezas que deben ser levantados para usar)**

- **Trasero central en el modelo Sedán**
- **Todos los asientos traseros en el modelo con compuerta trasera**

### **Ajuste de la altura**

Para levantar el reposacabezas, tire del mismo hasta dejarlo en la posición deseada.

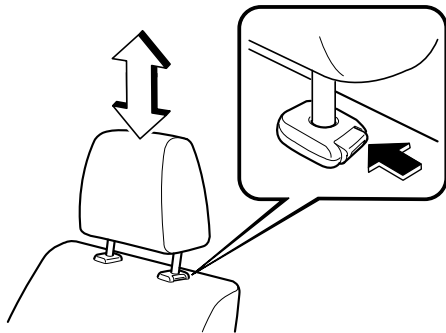
Para bajar el reposacabezas, y empuje el reposacabezas hacia abajo.

Ajuste el reposacabezas de forma que la parte superior esté a la altura de la parte superior de las orejas del pasajero, nunca debe estar detrás del cuello del pasajero para evitar heridas.

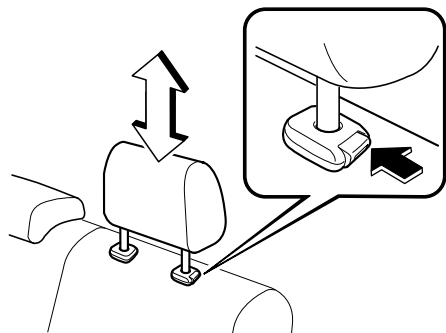
Equipo de seguridad esencial

## Asientos

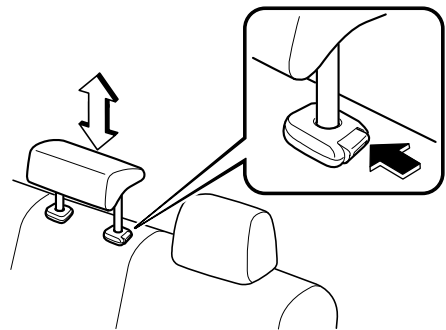
### Asiento exterior delantero



### Asiento exterior trasero



### Asiento central trasero



### Desmontaje/Instalación

Para desmontar los reposacabezas, tire de ellos hacia arriba mientras que oprime el seguro.

Para instalar el reposacabezas, inserte los montantes dentro de los agujeros mientras presiona el seguro.

### **⚠ ADVERTENCIA**

***Se debe conducir siempre con los reposacabezas instalados cuando se usan los asientos y asegúrese que están instalados correctamente: Conducir con los reposacabezas sin instalar es peligroso. Sin soporte detrás de su cabeza, su cuello se podría herir gravemente en caso de un choque.***

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### ▼ Reposacabezas activos \*

Los asientos delanteros están equipados con reposacabezas activos. En caso de un choque moderado, los reposacabezas activos usan la fuerza aplicada por el ocupante en el respaldo para mover instantáneamente el reposacabezas hacia adelante, reduciendo la inclinación excesiva hacia atrás de la cabeza y reduciendo la carga en el cuello. Los reposacabezas activos también son altamente efectivos para reducir las heridas por sacudidas que ocurren comúnmente en los choques desde atrás a velocidades bajas a medias del vehículo.



### **⚠ ADVERTENCIA**

- ***Siempre ajuste los reposacabezas adecuadamente de acuerdo a lo especificado en esta sección. De lo contrario se reducirá la efectividad de los reposacabezas activos.***
- ***No coloque ningún accesorio como una pantalla de TV en los respaldos de los asientos delanteros y/o en los reposacabezas delanteros. También no coloque objetos pesados ni ítems gruesos, o ambos en el bolsillo de los respaldos de los asientos. De lo contrario se reducirá la efectividad de los reposacabezas activos en caso de un choque desde atrás.***

### NOTA

- Los reposacabezas activos funcionan en caso de un choque desde atrás. Los reposacabezas vuelven a sus posiciones originales después del choque.
- El método para ajustar los reposacabezas activos es el mismo que para los reposacabezas no activos.

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### Precauciones de los cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad reducen la posibilidad de sufrir heridas en caso de accidentes o frenadas bruscas. Mazda recomienda que el conductor y todos los pasajeros usen los cinturones de seguridad en todo momento.

Todos los asientos tienen cinturones de falda/hombro. Estos cinturones también tienen retractores con trabas de inercia para que no entorpezcan cuando no se usan. Las trabas permiten que los cinturones queden confortables, pero sin embargo se traban automáticamente en caso de un accidente.

En algunos modelos (con el modo de bloqueo automático), los retractores de cinturones de seguridad de los asientos exteriores traseros funcionan en dos modos, el modo de bloqueo de emergencia y, para los sistemas de seguridad para niños, modo de bloqueo automático.

#### **ADVERTENCIA**

**Use siempre su cinturón de seguridad y asegúrese que todos los pasajeros están bien protegidos:**

***Es extremadamente peligroso no usar un cinturón de seguridad. En caso de accidente, los pasajeros que no usan cinturones de seguridad pueden golpear a alguien o golpearse con el interior del vehículo o incluso salir proyectados del vehículo. Pueden sufrir heridas graves o incluso la muerte. En el mismo accidente, los pasajeros que usan cinturones de seguridad estarán más seguros.***

**No use los cinturones de seguridad si están doblados:**

***Los cinturones de seguridad doblados son peligrosos. En caso de accidente, todo el ancho del cinturón no podrá absorber el impacto. Esto hará más fuerza sobre los huesos debajo del cinturón, causándole heridas graves o la muerte. Por lo tanto, si su cinturón de seguridad está torcido, deberá enderezar el cinturón de seguridad para eliminar las torceduras y permitir usar todo el ancho del cinturón.***

**Nunca use un cinturón de seguridad para más de una persona a la vez:**

***Usar un cinturón de seguridad para más de un pasajero a la vez es peligroso. Un cinturón de seguridad usado de esa manera no podrá dispersar el impacto adecuadamente y los dos pasajeros se podrían golpear entre sí y sufrir heridas graves o incluso morir. Nunca use un cinturón para más de una persona a la vez y siempre use el vehículo con cada ocupante debidamente protegido.***

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### **ADVERTENCIA**

**No use un vehículo con un cinturón de seguridad dañado:**

*Usar un cinturón de seguridad dañado es peligroso. En un accidente el tejido del cinturón se podría dañar. Un cinturón de seguridad dañado no proveerá de adecuada protección. Haga que un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione los sistemas de los cinturones de seguridad que estaban en uso durante un accidente antes de volver a usarlos.*

**Ubicación de la parte del hombro del cinturón de seguridad:**

*Ubicar mal la parte del hombro del cinturón de seguridad es peligroso. Asegúrese que la parte del hombro del cinturón de seguridad se encuentra cruzando por el hombro y próximo al cuello, pero nunca debajo del brazo, detrás del cuello ni sobre el lado interior del hombro.*

**Colocación de la parte de la falda del cinturón de seguridad:**

*La parte de la falda del cinturón de seguridad usada muy alta es peligrosa. En caso de accidente, concentrará la fuerza del impacto en el área abdominal causando heridas graves. Use la parte de la falda del cinturón de seguridad bien firme y tan bajo como sea posible.*

**Instrucciones para el uso del conjunto de cinturones de seguridad:**

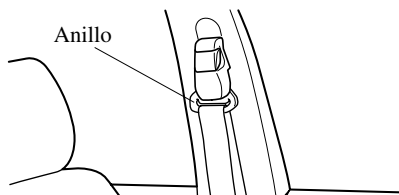
- *Los cinturones de seguridad fueron diseñados para actuar junto con la estructura ósea del cuerpo, y deben ser usados bajos a través de la parte delantera de la pelvis, o la pelvis, el pecho y los hombros, como sea posible; se debe evitar usar la parte de la falda del cinturón atravesando el área abdominal.*
- *Los cinturones de seguridad deben ser ajustados tan firmemente como sea posible, teniendo en cuenta la comodidad, para lograr la protección para los cuales fueron diseñados. Un cinturón flojo reducirá la protección pensada para quien lo usa.*
- *Se debe evitar contaminar el tejido con lustres, aceites y productos químicos y especialmente con ácido de las baterías. Se deben limpiar cuidadosamente usando jabón suave y agua. El cinturón debe ser reemplazado si el tejido se deshilacha, contamina o daña.*
- *Resulta esencial cambiar todo el conjunto después que ha sido usado en un impacto fuerte incluso si los daños en el conjunto no están a la vista.*
- *Los cinturones no deben ser usados con las correas a torcidas.*
- *Cada conjunto de cinturón de seguridad sólo puede ser usado por un ocupante; es peligroso poner el cinturón de seguridad alrededor de un niño que viaja en la falda.*
- *No se debe realizar ninguna modificación o agregado que impida que los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad funcione eliminando la flojedad, o que evite que el conjunto del cinturón de seguridad se ajuste para eliminar la flojedad.*

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### PRECAUCION

La retracción de la correa será difícil si los cinturones y los anillos están sucios, por lo tanto trate de mantenerlos limpios. Para más información acerca de la limpieza de los cinturones de seguridad, consulte la sección “Limpieza de los cinturones de seguridad de falda y hombro” (página 8-94).



### ▼ Mujeres embarazadas y personas con condiciones médicas serias

Las mujeres embarazadas deben usar siempre los cinturones de seguridad. Consulte a su médico por recomendaciones específicas.

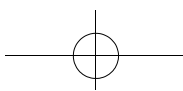
El cinturón de falda se debe usar BIEN FIRME Y TAN BAJO COMO SEA POSIBLE.

El cinturón de hombro debe ser usado atravesado a través de su hombro, pero nunca cruzado a través del área del estómago.

Las personas con condiciones médicas serias también deben usar los cinturones de seguridad. Consulte con su médico por instrucciones específicas respecto la condición médica específica.







Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### ▼ Modo de bloqueo de emergencia

Cuando el cinturón de seguridad está abrochado, siempre estará en el modo de bloqueo de emergencia.

En el modo de bloqueo de emergencia, el cinturón será cómodo de usar y el retractor se bloqueará durante un choque.

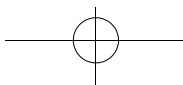
Si el cinturón está bloqueado y no se puede sacar, retraiga el cinturón una vez y luego intente tirar de él suavemente. Si eso fallara, tire del cinturón fuertemente una vez y luego afloje, y luego tire de él suavemente otra vez.

En algunos modelos (con el modo de bloqueo automático), cuando el cinturón de seguridad está abrochado, siempre estará en el modo de bloqueo de emergencia hasta que se cambia a modo de bloqueo automático tirando del mismo completamente hacia fuera. Si el cinturón queda muy apretado y no le permite moverse cómodamente cuando el vehículo está parado o en movimiento, podría encontrarse en el modo de bloqueo automático debido a que haya tirado del cinturón completamente hacia afuera. Para volver el cinturón al modo de bloqueo de emergencia que es más cómodo, espere hasta parar el vehículo en una área nivelada segura, retraiga completamente el cinturón de seguridad para convertirlo al modo de bloqueo de emergencia y luego extiéndalo para colocárselo normalmente.

### ▼ Modo de bloqueo automático \*

Use siempre el modo de bloqueo automático para que el sistema de seguridad para niños no salga proyectado o se salga de posición en caso de accidente. Para activar el modo de bloqueo automático del cinturón de seguridad, sáquelo completamente hacia afuera y conéctelo al sistema de seguridad para niños tal cual lo indicado. Se retraerá sujetando fuertemente el sistema de seguridad para niños y permanecerá bloqueado. Consulte la sección sobre seguridad para niños (página 2-25).

\* Algunos modelos. **2-17**



Equipo de seguridad esencial

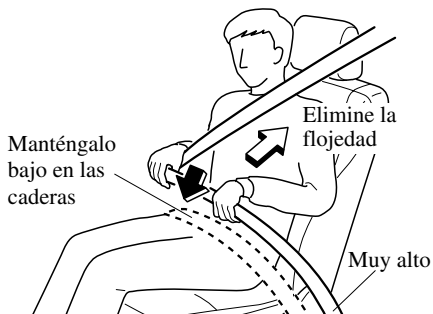
## Sistema de cinturones de seguridad

### Cinturón de seguridad

#### ▼ Abrochándose los cinturones de seguridad

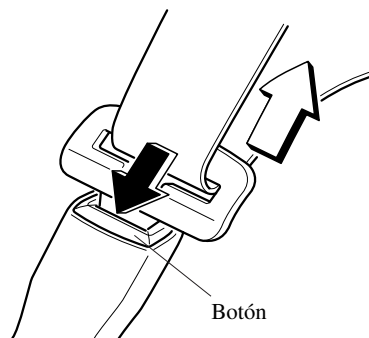


Póngase el cinturón de falda lo más bajo posible, no en el área abdominal, luego ajuste el cinturón de hombro de manera que quede bien contra su cuerpo.



#### ▼ Desabrochándose los cinturones de seguridad

Oprima el botón en la hebilla del cinturón de seguridad. Si el cinturón no se retrae completamente, tire de él hacia afuera y verifique por torceduras. Luego asegúrese que permanece sin torcer al retraerlo.



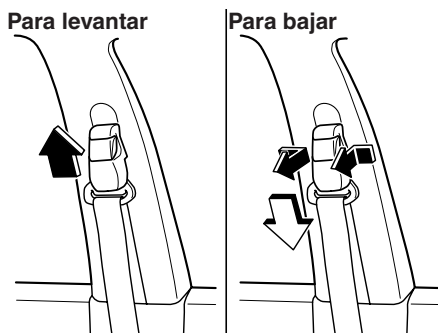
#### NOTA

Si el cinturón no se retrae completamente, inspecciónelo por torceduras. Si todavía no se retrae correctamente, hágalo inspeccionar en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### ▼ Ajustador de cinturón al hombro delantero



Asegúrese que el ajustador está trabado.

### Sistemas de pretensores de cinturones de seguridad delanteros y de limitación de carga

Para máxima protección, los cinturones de seguridad del conductor y el acompañante están equipados con sistemas pretensores y de limitación de carga. Para que estos sistemas funcionen correctamente debe usar el cinturón de seguridad correctamente.

#### **Pretensores:**

En el caso de un choque de frente o casi frontal moderado o importante, las bolsas de aire delanteras y los sistemas de pretensores se activarán simultáneamente. Los pretensores eliminarán la flojedad de los cinturones de seguridad delanteros a la vez que se inflan las bolsas de aire. Siempre que las bolsas de aire y los pretensores de cinturones de seguridad se activen deben de ser cambiados.

#### **(Con interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante)**

Además, el sistema de pretensores para el acompañante, como la bolsa de aire del acompañante, fue diseñado para activarse sólo cuando el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se gira a la posición ON. Por detalles, consulte la sección del interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante (página 2-51).

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### Limitador de carga:

El sistema de limitación de carga liberará la trama del cinturón de manera controlada para reducir la fuerza del cinturón que actúa sobre el pecho del ocupante. Mientras la carga más severa en un cinturón de seguridad ocurre en choques de frente, el limitador de carga tiene una función mecánica automática y se puede activar en cualquier modo de accidente con el suficiente movimiento del ocupante.

Incluso si no se han disparado los pretensores, la función limitadora de carga debe ser verificada por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### **ADVERTENCIA**

**Use los cinturones de seguridad sólo como se recomienda en el manual para el propietario:**

***La ubicación incorrecta de los cinturones de seguridad del conductor y del acompañante es peligrosa. Si no están bien ubicados, los sistemas de pretensores y el sistema de limitación de carga no podrán proveerle de la protección adecuada en caso de un accidente y puede resultar en heridas serias. Para más información acerca de cómo usar los cinturones de seguridad, consulte la sección “Abrochándose los cinturones de seguridad” (página 2-18).***

### **ADVERTENCIA**

***Haga cambiar inmediatamente los cinturones de seguridad si el pretensor o el limitador de carga están usados:***  
***Luego de un choque siempre haga inspeccionar los pretensores de cinturones de seguridad delantero y las bolsas de aire inmediatamente en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. Como las bolsas de aire, los pretensores de cinturones de seguridad delanteros y los limitadores de carga sólo funcionarán una vez y deberán ser reemplazados después de cualquier choque que los haya activado. Si los pretensores de cinturones de seguridad delantero y los limitadores de carga no son cambiados, el riesgo de heridas en caso de un choque puede aumentar.***

***Nunca modifique los componentes o el cableado, o use dispositivos de prueba electrónicos en el sistema de pretensores:***  
***Modificar los componentes o el cableado del sistema de pretensores, incluyendo el uso de dispositivos de prueba electrónicos es peligroso. Podría activarse accidentalmente o volverlos inusables lo cual evitará que se activen en caso de un accidente. Los ocupantes o reparadores podrían sufrir heridas graves.***

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### **ADVERTENCIA**

#### **Deseche correctamente el sistema de pretensores:**

***El desecho incorrecto del sistema de pretensores o de un vehículo con pretensores no desactivados es peligroso. A menos que todos los procedimientos de seguridad hayan sido tenidos en cuenta, podría resultar en heridas. Consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda sobre como desechar con seguridad el sistema de pretensores o como desechar un vehículo equipado con tensionadores.***

#### **NOTA**

- El sistema de pretensores se activará en un choque de frente o casi frontal moderado o importante. No se activará en el caso de la mayoría de los vuelcos, choques laterales o desde atrás.
- Al activarse los pretensores e inflarse las bolsas de aire se liberará un poco de humo (gas no tóxico). Esto no indica que haya un incendio. El gas no tendrá ningún efecto en los ocupantes, sin embargo aquellas personas con piel sensible pueden experimentar un leve irritación. Si su piel o sus ojos hacen contacto con residuos de la activación de los pretensores o las bolsas de aire, lávese lo antes posible.

### ▼ **Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire**



Si el sistema de bolsa de aire/pretensores de cinturón de seguridad delantero está funcionando bien, la luz de advertencia se enciende cuando el encendido está en la posición ON o luego de arrancar el motor. La luz de advertencia se apaga después de un período de tiempo especificado.

Un malfuncionamiento en el sistema se indica si la luz de advertencia destella constantemente, permanece encendida o no se enciende en ningún momento cuando el encendido está en la posición ON. Si alguna de estas cosas ocurrieran, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible. El sistema no funcionará en caso de accidente.

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### **ADVERTENCIA**

**Nunca manipule indebidamente los sistemas de bolsa de aire/pretensores y siempre realice el servicio y las reparaciones en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda:**

***El mantenimiento realizado por uno mismo o la manipulación indebida del sistema son peligrosos. La bolsa de aire/pretensores se podría inflar accidentalmente o podrían quedar inutilizables causando heridas graves o la muerte.***

### ▼ **Advertencia sonora del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire**

Si se detecta un malfuncionamiento en el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire y la luz de advertencia, se escuchará un bip de advertencia durante aproximadamente 5 segundos cada segundo.

El bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturón de seguridad y bolsa de aire continuará sonando durante aproximadamente 35 minutos.

Haga inspeccionar su vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

### **ADVERTENCIA**

**No conduzca el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando:**

***Conducir el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando es peligroso. En caso de un choque, las bolsas de aire y el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros no se activarán y esto podría resultar en heridas graves o la muerte.***

***Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.***

## Equipo de seguridad esencial

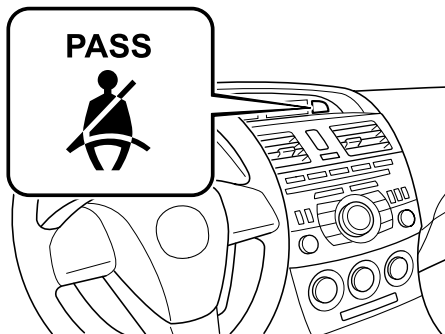
# Sistema de cinturones de seguridad

### Advertencia de cinturón de seguridad

#### Asiento del conductor



#### Asiento del acompañante\*



#### Con luz de advertencia para asiento del acompañante

La luz de advertencia del cinturón de seguridad se enciende si el cinturón de seguridad del conductor o el acompañante no están abrochados (sólo cuando el asiento del acompañante está ocupado) cuando el encendido está en ON.

#### Sin luz de advertencia para asiento del acompañante

Si el conductor no se abrocha el cinturón de seguridad cuando el encendido está en la posición ON, la luz de advertencia del cinturón de seguridad permanecerá encendida.

### Recordatorio de cinturón de seguridad\*

Si se conduce el vehículo con el conductor o el acompañante sin abrocharse el cinturón de seguridad, la luz de advertencia se encenderá y sonará la advertencia sonora del cinturón de seguridad.

#### NOTA

Algunos modelos no tienen función de recordatorio de cinturón de seguridad para asiento del acompañante.

Si el cinturón de seguridad del conductor o del acompañante no está abrochado (sólo cuando el asiento del acompañante está ocupado) y el vehículo se conduce a más de 20 km/h, destellará la luz de advertencia y se escuchará un sonido bip. Después de un tiempo corto, la luz de advertencia deja de destellar, pero permanece encendida, y la advertencia dejará de sonar. Si un cinturón de seguridad permanece desabrochado, la luz de advertencia destella y la advertencia sonora se activa otra vez por un determinado período de tiempo.

Hasta que se abroche un cinturón de seguridad o haya transcurrido un período de tiempo, la advertencia sonora no dejará de sonar incluso si la velocidad del vehículo baja a menos de 20 km/h.

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

---

### NOTA

- Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor o el acompañante después de que deja de sonar la advertencia (luz de advertencia permanece encendida), y la velocidad del vehículo excede 10 km/h, la luz de advertencia destella y la advertencia sonora se vuelve a activar.
- Colocar ítems pesados en el asiento del acompañante podría producir que la función de advertencia de cinturón de seguridad del acompañante funcione dependiendo del peso del ítem.
- Para permitir que el sensor de peso del almohadón del acompañante funcione correctamente, no coloque nada ni se siente en un almohadón adicional en el asiento del acompañante. El sensor puede no funcionar correctamente debido a que el almohadón adicional puede causar interferencias en el sensor.
- Cuando un niño pequeño se sienta en el asiento del acompañante, es posible que la luz de advertencia no funcione.



Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

## Precauciones para la seguridad de los niños

Mazda en los asientos traseros Mazda recomienda seriamente el uso de sistemas de seguridad para niños desde tan temprana edad como sea posible.

Mazda recomienda el uso de un sistema de seguridad para niños genuino de Mazda o uno aprobado por la reglamentación europea (ECE R44). Si desea comprar un sistema de seguridad para niños de Mazda, consulte a un concesionario autorizado Mazda. Verifique las leyes locales y estatales o provinciales por los requisitos específicos respecto a la seguridad de los niños que viajan en su vehículo.

Cualquiera sea el sistema de seguridad para niños que vaya a elegir, hágalo por uno apropiado para la edad y el tamaño del niño, obedezca las leyes y siga las instrucciones que vienen con el sistema de seguridad para niños.

Un niño que es demasiado grande para usar sistemas de seguridad para niños debe ir sentado en el asiento trasero y usar cinturones de seguridad.

El sistema de seguridad para niños debe ser instalado en el asiento trasero. Las estadísticas confirman que el asiento trasero es el mejor lugar para todos los niños de menos de 12 años de edad y aún más en caso de que haya un sistema de seguridad suplementario (bolsas de aire).

**NUNCA** se debe usar un sistema de seguridad para niños de los que miran hacia atrás en el asiento del acompañante con el sistema de bolsas de aire activado. El asiento del acompañante es el menos recomendando de los asientos para instalar los otros tipos de sistemas de seguridad para niños.

Para algunos modelos, existe un interruptor de desactivación que desactivará el inflado de la bolsa de aire del acompañante. No desconecte la bolsa de aire del acompañante sin leer la sección "Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante" (página 2-51).

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

***Use un sistema de seguridad para niños de tamaño correcto:***

***Para la protección efectiva en accidentes y frenadas repentinas, un niño debe ser protegido adecuadamente usando un cinturón de seguridad o sistema de seguridad para niños dependiendo de la edad y el tamaño. De lo contrario, el niño podría resultar con heridas graves o incluso morir en caso de un accidente.***

***Siga las instrucciones del fabricante y mantenga siempre el sistema de seguridad para niños asegurado con el cinturón:***

***Un sistema de seguridad para niños sin asegurar es peligroso. En caso de una frenada repentina o un choque se puede mover y ocasionar heridas graves o la muerte del niño u otros ocupantes. Asegúrese que un sistema de seguridad para niños está bien seguro en su lugar de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños. Cuando no lo use, retírelo del vehículo o asegúrelo con un cinturón de seguridad, o engánchelo a AMBOS anclajes ISOFIX, y coloque el correspondiente anclaje de la correa de sujeción.***

***Siempre proteja a un niño con un sistema de seguridad para niños:***

***Sostener un niño en brazos con el vehículo en movimiento es extremadamente peligroso. No importa lo fuerte que sea la persona, ésta no podrá sostener el niño en caso de una frenada repentina o un choque y podría resultar en heridas graves o incluso morir el niño u otro de los ocupantes. Incluso en caso de un accidente moderado, el niño podría quedar expuesto a las fuerzas de la bolsa de aire lo cual puede resultar en heridas serias o la muerte del niño, o podría arrojar al niño contra un adulto, y herirse el niño y el adulto.***

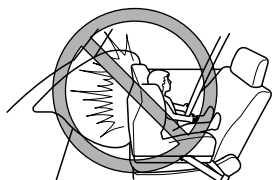
Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**⚠ ADVERTENCIA**

***Extremadamente peligroso! Nunca use sistemas de seguridad para niños instalados en el asiento del acompañante mirando hacia atrás cuando están equipados con bolsas de aire que se pueden inflar:***

***Extremadamente peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él!***

***Incluso en caso de un choque moderado, el sistema de seguridad para niños puede ser golpeado al inflarse una bolsa de aire y puede ser movido violentamente hacia atrás resultando en heridas graves o la muerte del niño. Si su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante, siempre ajuste el interruptor a la posición OFF al instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.***



***Los vehículos con una bolsa de aire del acompañante tienen una etiqueta de advertencia colocada tal como se indica a continuación. La etiqueta de advertencia le recuerda que en ningún momento debe colocar sistemas de seguridad para niños en el asiento del acompañante.***



Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

**No instale un sistema de seguridad para niños mirando hacia adelante en el asiento del acompañante a menos que sea inevitable:**

***En caso de choque, la fuerza de una bolsa de aire inflándose puede provocar heridas graves o la muerte al niño. Si es inevitable instalar un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, mueva hacia adelante tanto como sea posible el asiento del acompañante y asegúrese que el interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante se encuentre en la posición OFF. Consulte la sección del Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante (página 2-51).***



**No permita que un niño ni nadie se recuesten sobre o contra la ventanilla lateral de un vehículo con bolsas de aire lateral y de cortina:**

***Es peligroso dejar que alguien se recueste o apoye sobre la ventanilla lateral, el área del asiento del acompañante, los pilares de la ventanilla delantera y trasera y el borde del techo a lo largo de ambos lados desde donde se inflan las bolsas de aire laterales y de cortina, aunque se esté usando un sistema de seguridad para niños. El impacto de inflado de una bolsa de aire lateral o de cortina puede causarle heridas graves o la muerte a un niño mal sentado. Además, viajar recostado contra la puerta o con el brazo afuera de la puerta delantera puede bloquear las bolsas de aire laterales y de cortina y eliminar las ventajas del sistema de protección suplementario. Con la bolsa de aire delantera y la bolsa de aire lateral adicional que sale del asiento delantero, el asiento trasero es siempre una mejor ubicación para los niños. Tenga mucho cuidado que un niño no se recueste ni apoye sobre la ventanilla lateral, incluso si el niño está sentado en un sistema de seguridad para niños.***

**Use la correa de sujeción y el anclaje de correa de sujeción para un sistema de seguridad para niños:**

***Los anclajes del sistema de seguridad para niños fueron diseñados para soportar sólo aquellas cargas impuestas por sistemas de seguridad para niños correctamente instalados. Bajo ninguna circunstancia deberán ser usados para cinturones de seguridad para adultos, arneses, o para colocar otros ítems o equipos en el vehículo.***

Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

 **ADVERTENCIA**

***Siempre pase la correa de sujeción entre el reposacabezas y el respaldo del asiento: Colocar la correa de sujeción encima del reposacabezas es peligroso. En caso de un choque, la correa de sujeción se puede deslizar del reposacabezas, y aflojar el sistema de seguridad para niños. El sistema de seguridad para niños se puede mover lo que puede resultar en la muerte o heridas al niño.***

***Siempre coloque la correa de sujeción en la posición correcta de anclaje de correa de sujeción: Colocar la correa de sujeción en una posición incorrecta de anclaje es peligroso. En caso de un choque, la correa de sujeción se puede deslizar y aflojar el sistema de seguridad para niños. Si el sistema de seguridad para niños se mueve puede resultar en la muerte o heridas al niño.***

 **PRECAUCION**

Con tiempo caluroso y el vehículo cerrado un cinturón de seguridad o sistema de seguridad para niños puede calentarse mucho. Para evitar quemarse o quemar a un niño, inspecciónelos antes de que Ud. o el niño los toquen.

**NOTA**

Su Mazda está equipado con anclajes ISOFIX para instalar los sistemas de seguridad para niños Mazda diseñados especialmente en los asientos traseros. Cuando se usan estos anclajes para asegurar un sistema de seguridad para niños, consulte la sección “Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX” (página 2-42).

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### Categorías de sistemas de seguridad para niños

#### NOTA

Al comprar un sistema de seguridad para niños pregunte por el más adecuado para su niño y vehículo.

#### (Europa)

Los sistemas de seguridad para niños se clasifican en los siguientes 5 grupos de acuerdo con las reglamentaciones europeas (ECE R44).

Grupo	Edad	Peso
0	Hasta 9 meses	Menos de 10 kg
0+	Hasta 2 años	Menos de 13 kg
1	8 meses a 4 años	9 kg — 18 kg
2	3 a 7 años	15 kg — 25 kg
3	6 a 12 años	22 kg — 36 kg

#### (Otros países)

Cumpla con los requisitos legales respecto al uso de los sistema de seguridad para niños de su país.

Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

## Posición de instalación del sistema de seguridad para niños

### (Europa)

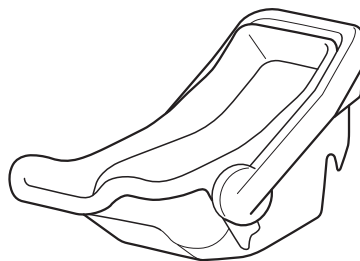
En este manual para el propietario, se explica la instalación de los siguientes tres tipos más populares de sistemas de seguridad para niños: asiento para bebés, asiento para niños y asiento para niños grandes.

### NOTA

- La posición de instalación está determinada por el tipo de sistema de seguridad para niños. Lea cuidadosamente las instrucciones del fabricante y este manual para el propietario.
- Debido a variaciones en el diseño de los sistemas de seguridad para niños, asientos del vehículo y cinturones de seguridad, no todos los sistemas de seguridad para niños puede colocarse en todas las posiciones de los asientos. Antes de comprar un sistema de seguridad para niños, se debe probarlo en la(s) posición(es) específica(s) del vehículo donde intenta usarlo. Si no se puede instalar un sistema de seguridad para niños comprado anteriormente, deberá comprar uno diferente que si pueda ser instalado.

### Asiento para bebés

Correspondiente al grupo 0 y 0+ de las reglamentaciones europeas (ECE R44).



### Asiento para niños

Correspondiente al grupo 1 de las reglamentaciones europeas (ECE R44).

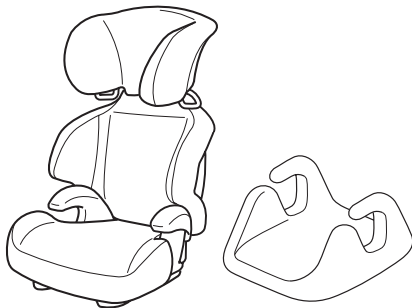


Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### Asiento para niños grandes

Correspondiente al grupo 2 y 3 de las reglamentaciones europeas (ECE R44).

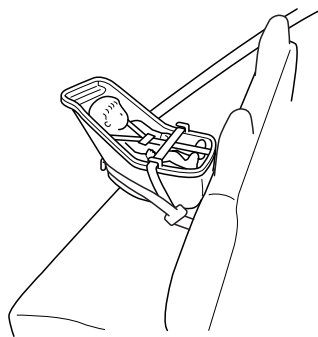


### (Otros países)

Cumpla con los requisitos legales respecto al uso de los sistema de seguridad para niños de su país.

### ▼ Posición de instalación del asiento para bebés

Un asiento para bebés debe ser usado solamente mirando hacia atrás.



Consulte el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” para la posición de instalación del asiento para bebés (página 2-37).

2-32

## ⚠ ADVERTENCIA

***Instale siempre un asiento para bebés en una posición correcta del asiento: Instalar un asiento para bebés sin primero consultar el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” es peligroso. Un asiento para bebés instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.***



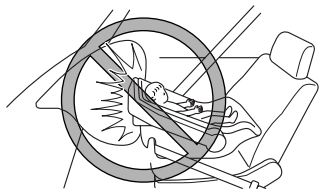
Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento delantero protegido con una bolsa de aire:**

***Extremadamente peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él!***

***El sistema de seguridad podría salirse al ser golpeado por la bolsa de aire que se infla. El niño que se encuentre sentado en el sistema de seguridad podría resultar herido de gravedad o morir. Si su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante, siempre ajuste el interruptor a la posición OFF si fuera inevitable instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.***



**▼ Posición de instalación del asiento para niños**

El asiento para niños se puede instalar mirando hacia adelante y mirando hacia atrás dependiendo de la edad y tamaño del niño. Al instalar, siga las instrucciones del fabricante de acuerdo con la edad y tamaño del niño así como las instrucciones para instalación del sistema de seguridad para niños.

Consulte el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” para la posición de instalación del asiento para niños (página 2-37).

**Tipo mirando hacia atrás**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Siempre instale un asiento para niños mirando hacia atrás en la posición de asiento correcta:**

***Instalar un asiento para bebés sin primero consultar el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” es peligroso. Un asiento para niños mirando hacia atrás instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.***

Equipo de seguridad esencial

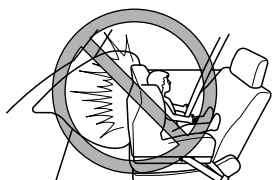
## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

**Nunca use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento delantero protegido con una bolsa de aire:**

***Extremadamente peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él!***

***El sistema de seguridad podría salirse al ser golpeado por la bolsa de aire que se infla. El niño que se encuentre sentado en el sistema de seguridad podría resultar herido de gravedad o morir. Si su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante, siempre ajuste el interruptor a la posición OFF si fuera inevitable instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.***



Tipo mirando hacia adelante

### **ADVERTENCIA**

**Nunca instale un asiento para niños mirando hacia adelante en un asiento equivocado:**

***Instalar un asiento para bebés sin primero consultar el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” es peligroso. Un asiento para niños mirando hacia adelante instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.***

Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**⚠ ADVERTENCIA**

***No instale un sistema de seguridad para niños mirando hacia adelante en el asiento del acompañante a menos que sea inevitable:***

***En caso de choque, la fuerza de una bolsa de aire inflándose puede provocar heridas graves o la muerte al niño. Si es inevitable instalar un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, mueva hacia adelante tanto como sea posible el asiento del acompañante y asegúrese que el interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante se encuentre en la posición OFF.***

***Consulte la sección del Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante (página 2-51).***



**▼ Posición de instalación del asiento para niños grandes**

Un asiento para niños grandes se usan sólo mirando hacia adelante.



Consulte el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” para la posición de instalación del asiento para niños grandes (página 2-37).

**⚠ ADVERTENCIA**

***Instale siempre un asiento para niños grandes en la posición de asiento correcta:***

***Instalar un asiento para niños grandes sin primero consultar el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” es peligroso. Un asiento para niños grandes instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.***

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

**No instale un sistema de seguridad para niños mirando hacia adelante en el asiento del acompañante a menos que sea inevitable:**

***En caso de choque, la fuerza de una bolsa de aire inflándose puede provocar heridas graves o la muerte al niño. Si es inevitable instalar un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, mueva hacia adelante tanto como sea posible el asiento del acompañante y asegúrese que el interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante se encuentre en la posición OFF.***

***Consulte la sección del Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante (página 2-51).***



Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos**

**(Europa)**

La información provista en el cuadro muestra la adecuación de su sistema de seguridad para niños a las diferentes posiciones del asiento. Para la instalación de sistemas de seguridad para niños de otros fabricantes, consulte cuidadosamente las instrucciones del fabricante que vienen con el sistema de seguridad para niños.

**Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX**

Grupo masivo	Clase de tamaño	Montaje	Posiciones ISOFIX del vehículo
			Trasero exterior
Carycot	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
GRUPO 0 Hasta 10 kg	E	ISO/R1	IL
		(1)	X
GRUPO 0+ Hasta 13 kg	E	ISO/R1	IL
	D*	ISO/R2	IL
	C*	ISO/R3	IL
		(1)	X
GRUPO 1 9 kg — 18 kg	D*	ISO/R2	IL
	C*	ISO/R3	IL
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
GRUPO 2 15 kg — 25 kg		(1)	X
GRUPO 3 22 kg — 36 kg		(1)	X

(1) Para el CRS que no tiene la identificación de clase de tamaño ISO/XX (A a G), para el grupo masivo aplicable, el fabricante del automóvil debe indicar el(los) sistema(s) de seguridad para niños ISOFIX específicos para el vehículo recomendados para cada posición.

Significado de las letras insertadas en el cuadro anterior:

IUF = adecuado para sistemas de seguridad para niños ISOFIX de categoría universal aprobado para uso en este grupo masivo.

IL = adecuado para sistemas de seguridad para niños ISOFIX particular (CRS).

Estos CRS ISOFIX son de las categorías “vehículo específico”, “restringido” o “semi-universal”.

X = Posición ISOFIX no adecuada para los sistemas de seguridad para niños ISOFIX en este grupo de masa y/o esta clase de tamaño.

\* Cuando se instala un sistema de seguridad para niños, deslice el asiento delantero hacia delante desde el punto medio para permitir que haya una separación entre el sistema de seguridad para niños y el asiento delantero.

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### Excepto sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX

Grupo de sistema	Edad	Peso	Tipo de sistema de seguridad para niños	Asiento del acompañante	Asiento trasero (lado de afuera)	Asiento trasero (posición central)
GRUPO 0	Hasta aproximadamente 9 meses	Menos de 10 kg	Asiento para bebés	X	U <sup>*1</sup>	X <sup>*1</sup>
GRUPO 0+	Hasta aproximadamente 2 años	Menos de 13 kg	Asiento para bebés	X	U <sup>*1</sup>	X <sup>*1</sup>
GRUPO 1	Aproximadamente 8 meses a 4 años	9 kg — 18 kg	Asiento para niños	X <sup>*2</sup>	U <sup>*1</sup>	X <sup>*1</sup>
GRUPO 2	Aproximadamente 3 a 7 años	15 kg — 25 kg	Asiento para niños grandes	X <sup>*2</sup>	U <sup>*1</sup>	X <sup>*1</sup>
GRUPO 3	Aproximadamente 6 a 12 años	22 kg — 36 kg	Asiento para niños grandes	X <sup>*2</sup>	U <sup>*1</sup>	X <sup>*1</sup>

Significado de las letras insertadas en el cuadro anterior:

U = Adecuada para sistemas de categoría “universal” aprobados para el uso en este grupo masivo.

X = La posición del asiento no es adecuada para niños en este grupo masivo.

\*1 Consulte la sección “Catálogo de accesorios” para instalación de un sistema de seguridad para niños genuino de Mazda.

\*2 Un sistema de seguridad para niños genuino de Mazda se puede instalar en la posición mirando hacia adelante. Respecto a los sistemas de seguridad para niños que se pueden instalar, consulte el catálogo de accesorios.

### **(Otros países)**

Cumpla con los requisitos legales respecto al uso de los sistema de seguridad para niños de su país.

## Equipo de seguridad esencial Seguridad de los niños

### Instalación de sistemas de seguridad para niños

Primero verifique que tipo de cinturón de seguridad trasero tiene equipado en su vehículo consultando las Precauciones de los cinturones de seguridad (página 2-14). Al instalar un sistema de seguridad para niños usando un cinturón de seguridad, siga las instrucciones del fabricante. También consulte las instrucciones del sistema de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX para asegurar los sistemas de seguridad para niños diseñados especialmente (página 2-42).

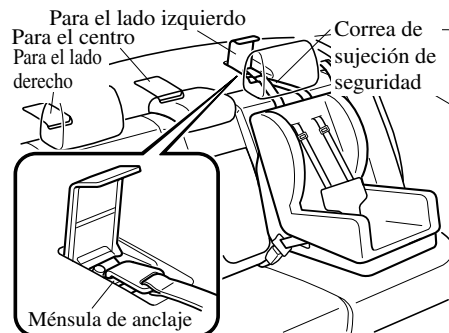
#### Con cinturón de seguridad con retractor y modo de bloqueo automático

Consulte la sección Instalación del sistema de seguridad para niños en un asiento trasero (Usando el modo de bloqueo automático) en la página 2-40.

#### Sin cinturón de seguridad con retractor y modo de bloqueo automático

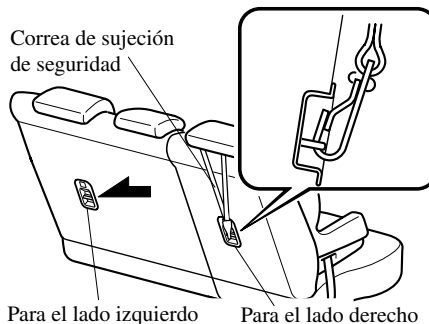
Al instalar un sistema de seguridad para niños que requiere una correa de sujeción, verifique cada uno de las ubicaciones de la ménsula de anclaje de acuerdo con las ilustraciones. Pase la correa de sujeción entre el reposacabezas y el respaldo del asiento.

#### Sedán

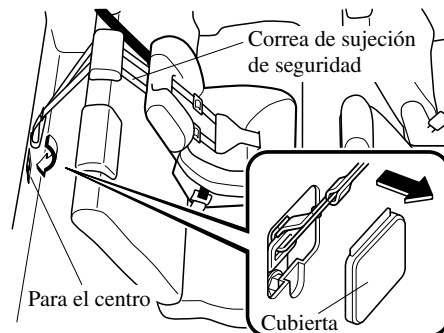


#### Modelo con compuerta trasera

##### Lado de afuera



##### Centro \*



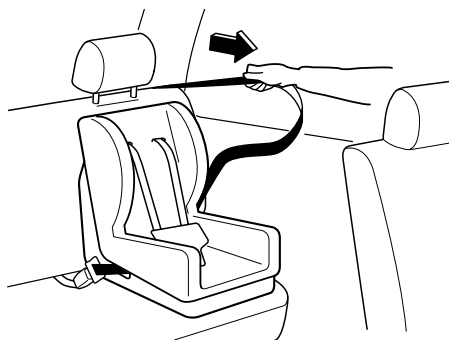
\* Algunos modelos. 2-39

Equipo de seguridad esencial

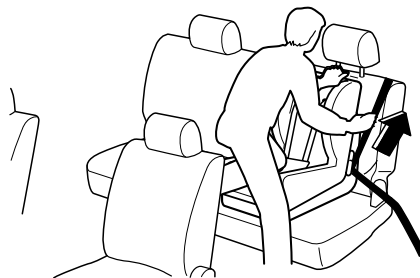
## Seguridad de los niños

### ▼ Instalación del sistema de seguridad para niños en un asiento trasero (Usando el modo de bloqueo automático)

1. Asegúrese que el respaldo está bien seguro empujándolo hasta que esté completamente trabado.
2. Levante el reposacabezas a la posición superior bloqueado.  
Consulte la sección Reposacabezas en la página 2-11.
3. Asegure el sistema de seguridad para niños con la parte del cinturón de falda del cinturón de falda/hombro. Consulte las instrucciones del sistema de seguridad para niños por información respecto a la colocación del cinturón.
4. Para colocar el retractor en el modo de bloqueo automático, tire de la parte del hombro del cinturón hasta que todo el largo del cinturón quede afuera del retractor.



5. Empuje el sistema de seguridad para niños firmemente en el asiento del vehículo. Asegúrese que el cinturón lo apriete bien. Podrá oír ruidos provenientes del retractor al funcionar si el sistema se encuentra en el modo de bloqueo automático. Si el cinturón no sostiene el asiento bien seguro, repita este procedimiento.



#### NOTA

Inspeccione esta función cada vez que vaya a usar el sistema de seguridad para niños. No se debe poder tirar la parte del hombro del cinturón hacia afuera del retractor mientras el sistema está en el modo de bloqueo automático.

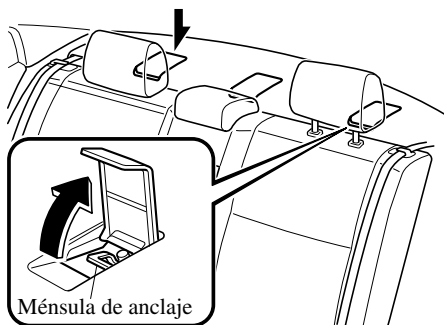
Cuando desmonte el sistema de seguridad para niños, deberá asegurarse que el cinturón se retrae completamente para cambiar el sistema al modo de bloqueo de emergencia antes que una persona use el cinturón de seguridad.

6. Si su sistema de seguridad para niños necesita del uso de una correa de sujeción de seguridad, consulte las instrucciones del fabricante para enganchar y apretar la correa de sujeción de seguridad.

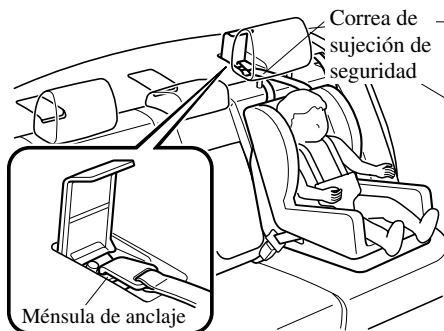


Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

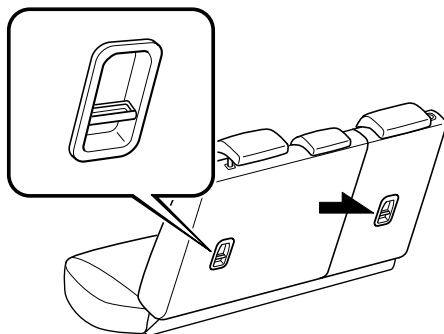
**Sedán Ubicación de la ménsula de anclaje**



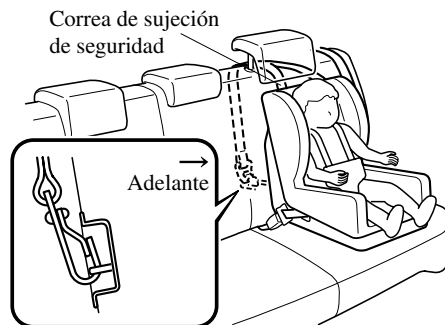
**Sedán Posición de la correa de sujeción**



**Modelo con compuerta trasera Ubicación de la ménsula de anclaje**



**Modelo con compuerta trasera Posición de la correa de sujeción**



Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX

Su Mazda está equipado con unos anclajes ISOFIX para instalar los sistemas de seguridad para niños Mazda diseñados especialmente en los asientos traseros exteriores.

Consulte a su concesionario autorizado Mazda para más información acerca del sistema de seguridad para niños Mazda diseñado especialmente.

#### **ADVERTENCIA**

Para usar el sistema de seguridad para niños siga siempre las instrucciones del fabricante del mismo:

*Un sistema de seguridad para niños sin asegurar es peligroso. En caso de una frenada repentina o un choque se puede mover y ocasionar heridas graves o la muerte del niño u otros ocupantes. Asegúrese que el sistema de seguridad para niños está bien seguro en su lugar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.*

Asegúrese que el sistema de seguridad para niños está bien seguro:

*Un sistema de seguridad para niños mal asegurado es peligroso. En una frenada brusca o un accidente, se puede proyectar hacia adelante y golpear a alguien, provocándole heridas graves. Cuando no se usa, desmóntelo del vehículo, póngalo en el maletero/compartimiento para equipaje o al menos asegúrese que están bien sujetos a los anclajes ISOFIX.*

#### **ADVERTENCIA**

Asegúrese de que no haya cinturones de seguridad ni objetos extraños cerca o alrededor del sistema de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX:

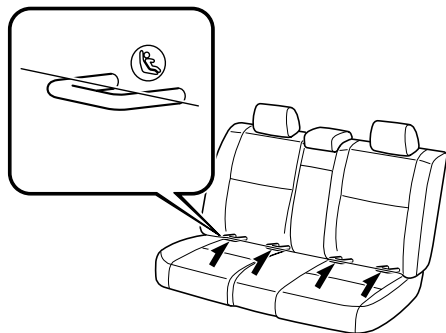
*Es peligroso no seguir las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños al instalar el sistema de seguridad para niños. Si los cinturones de seguridad o un objeto extraño impiden que el sistema de seguridad para niños sea instalado en los anclajes ISOFIX, y el sistema de seguridad para niños está bien instalado, el sistema de seguridad para niños se pueden mover en una frenada repentina o un choque, causándole heridas graves o la muerte al niño u otros ocupantes. Al instalar el sistema de seguridad para niños, asegúrese de que no haya cinturones de seguridad ni objetos extraños cerca o alrededor de los anclajes ISOFIX. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños.*

#### **Procedimiento de instalación del sistema de seguridad para niños**

1. Primero, ajuste el asiento delantero para permitir que haya una separación entre el sistema de seguridad para niños y el asiento delantero (página 2-4).
2. Asegúrese que el respaldo está bien seguro empujándolo hasta que esté completamente trabado.

## Equipo de seguridad esencial Seguridad de los niños

3. Expanda ligeramente el área entre el almohadón del asiento y el respaldo para verificar las ubicaciones de los anclajes ISOFIX.

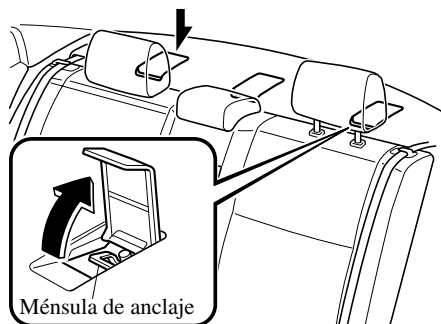


### NOTA

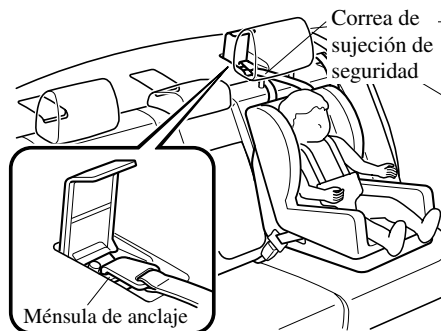
Las marcas encima de los anclajes ISOFIX indican las ubicaciones de los anclajes ISOFIX para colocar un sistema de seguridad para niños.

4. Levante el reposacabezas a la posición superior bloqueado. Consulte la sección Reposacabezas en la página 2-11.
5. Asegure el sistema de seguridad para niños usando el anclaje ISOFIX, siga las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños.
6. Si su sistema de seguridad para niños está equipado con una correa de sujeción, probablemente signifique que es muy importante colocar correctamente la correa de sujeción para la seguridad del niño. Siga las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños al instalar las correas de sujeción.

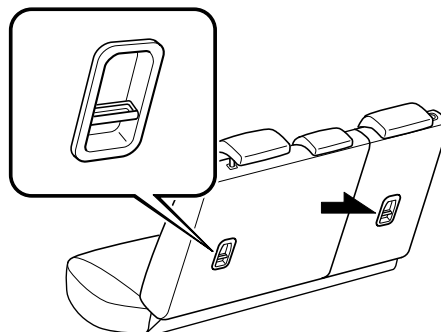
### Sedán Ubicación de la ménsula de anclaje



### Sedán Posición de la correa de sujeción



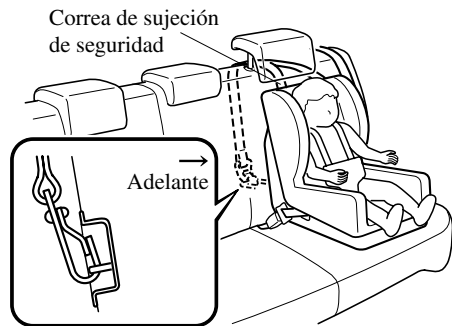
### Modelo con compuerta trasera Ubicación de la ménsula de anclaje



Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### Modelo con compuerta trasera Posición de la correa de sujeción



Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

## Precauciones de los sistemas de seguridad suplementarios (SRS)

Los sistemas de seguridad suplementario (SRS) delantero y lateral incluye hasta 6 bolsas de aire. **Verifique que tipos de bolsas de aire están equipadas en su vehículo localizando los indicadores de ubicación “SRS AIRBAG”.** Estos indicadores son visibles en el área donde las bolsas de aire están instaladas.

Las bolsas de aire están instaladas en las siguientes ubicaciones:

- El cubo volante (bolsa de aire del lado del conductor)
- El tablero del lado del acompañante (bolsa de aire del lado del acompañante)
- Los lados de afuera de los respaldos delanteros (bolsas de aire laterales) \*
- Los pilares de ventana delantero y trasero, y el borde del techo a lo largo de ambos lados (bolsas de aire de cortina) \*

Estos sistemas funcionan independientemente dependiendo del tipo de accidente; si tiene bolsas de aire laterales y de cortina, las bolsas de aire laterales y de cortina no se inflarán de ambos lados en el mismo accidente debido a que comúnmente el vehículo no es golpeado de ambos lados. Las bolsas de aire laterales y las bolsas de cortina y el sistema de bolsas de aire frontales normalmente no se inflan durante el mismo tipo de accidente a menos que ocurra un combinación de impactos frontales y laterales.

Los sistemas de seguridad suplementarios con bolsas de aire fueron diseñados para proveerle protección suplementaria sólo en los asientos delanteros en cierta situación y las posiciones de los pasajeros traseros exteriores sólo en caso de choques laterales, por lo tanto es siempre importante usar los cinturones de seguridad de la siguiente manera:

Si no se usa el cinturón de seguridad, una bolsa de aire sola no le protegerán adecuadamente en caso de un accidente. Se deben usar los cinturones de seguridad para:

- Evitar que el ocupante sea arrojado contra una bolsa de aire inflándose.
- Reducir la posibilidad de heridas durante un accidente del tipo que no ha sido tenido en cuenta para que la bolsa de aire lo proteja como: un vuelco, o choques traseros.
- Reducir la posibilidad de heridas en choques frontales o laterales que no son lo suficientemente importantes como para inflar la bolsa de aire.
- Reducir la posibilidad de verse proyectado hacia afuera del vehículo.
- Reducir la posibilidad de heridas en la parte baja del cuerpo y las piernas durante un accidente debido a que las bolsas de aire no protegen estas partes del cuerpo.
- Sostener al conductor en una posición donde pueda tener mayor control del vehículo.

Un niño demasiado pequeño para usar un cinturón de seguridad debe ser cuidadosamente protegido usando un sistema de seguridad para niños (página 2-25).

\* Algunos modelos. **2-45**

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

Tenga en cuenta cuidadosamente que sistema de seguridad para niños es necesario para su niño y siga las instrucciones de instalación en este Manual para el propietario así como las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños.

### **ADVERTENCIA**

**Los cinturones de seguridad deben ser usados en vehículos equipados con bolsa de aire:**

***Es peligroso depender sólo de las bolsas de aire para protección en caso de un accidente. Solas, las bolsas de aire no le prevendrán de heridas graves. Las bolsas de aire correspondiente se inflan sólo en el primer choque frontal, lateral o casi frontal de al menos fuerza moderada. Todos los pasajeros deben usar siempre los cinturones de seguridad.***

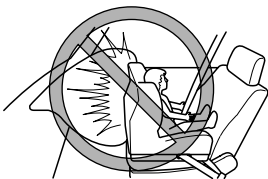
**Los niños no deben viajar en el asiento del acompañante:**

***Ubicar a un niño, de 12 años o menos, en el asiento delantero es peligroso. El niño podría ser golpeado por una bolsa de aire que se infla y sufrir heridas graves o incluso morir. Cuando un niño duerme es más probable que se recueste contra la puerta y podría ser golpeado por la bolsa de aire lateral en caso de un choque moderado del lado de la derecha. Siempre que sea posible, proteja al niño de 12 años o menos sentándolo en el asiento trasero en un sistema de seguridad para niños adecuado a su edad y tamaño.***

**Extremadamente peligroso! Nunca use sistemas de seguridad para niños instalados en el asiento del acompañante mirando hacia atrás cuando están equipados con bolsas de aire que se pueden inflar:**

***Extremadamente peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él!***

***Incluso en caso de un choque moderado, el sistema de seguridad para niños puede ser golpeado al inflarse una bolsa de aire y puede ser movido violentamente hacia atrás resultando en heridas graves o la muerte del niño. Si su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante, siempre ajuste el interruptor a la posición OFF al instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.***



Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### **ADVERTENCIA**

***No se siente demasiado cerca de las bolsas de aire del acompañante y del conductor:***  
***Es extremadamente peligroso sentarse muy cerca de los módulos de las bolsas de aire del acompañante y del conductor o colocar las manos o los pies sobre ellos. Las bolsas de aire del conductor y el acompañante se inflan con gran fuerza y velocidad. Pueden ocurrir heridas serias si alguien se encuentra demasiado cerca. El conductor debe tomar siempre el volante por el aro. El acompañante debe mantener ambos pies en el suelo. Los ocupantes de los asientos delanteros deben ajustar sus asientos tan atrás como sea posible y deben sentarse bien derechos contra los respaldos usando los cinturones de seguridad correctamente.***

***Siéntase en el centro del asiento y use los cinturones de seguridad correctamente:***  
***Es extremadamente peligroso sentarse muy cerca de los módulos de las bolsas de aire laterales o colocar las manos sobre ellos. Las bolsas de aire laterales se inflan con gran fuerza y velocidad directamente hacia afuera del respaldo del asiento delantero, y de los pilares de las ventanillas delanteras y traseras a lo largo del borde del techo, expandiéndose a lo largo de las puertas delanteras del lado del vehículo que ha sido chocado. Pueden ocurrir heridas serias si alguien se encuentra demasiado cerca de una puerta o se encuentra apoyado contra una ventana, o si uno de los ocupantes se agarra de los respaldos de los asientos delanteros. Además, dormir recostado contra la puerta o conducir con el brazo fuera de la ventanilla del lado del conductor puede bloquear las bolsas de aire laterales y de cortina y eliminar las ventajas del sistema de protección suplementario. Dele a las bolsas de aire laterales y de cortina el espacio necesario para que funcionen sentándose en el centro del asiento mientras el vehículo está en movimiento y use los cinturones de seguridad correctamente.***

***No coloque objetos sobre o cerca del área donde se inflan las bolsas de aire del conductor y del acompañante:***  
***Colocar un objeto en el módulo de la bolsa de aire del conductor y el acompañante o algo adelante de estos es peligroso. En caso de accidente, un objeto puede interferir con la bolsa de aire al inflarse y lastimar a los ocupantes.***

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### **ADVERTENCIA**

**No coloque objetos sobre o cerca del área donde se infla una bolsa de aire lateral:**  
*Colocar artículos en un asiento delantero de manera tal que cubra el lado exterior del asiento de cualquier manera es peligroso. En caso de accidente el objeto puede interferir con la bolsa de aire lateral, que se infla desde el lado de afuera de los asientos delanteros, impidiendo la protección adicional del sistema de la bolsa de aire lateral o redireccionando la bolsa de aire de manera peligrosa. Además, la bolsa de aire se podría cortar saliendo los gases.*

*No cuelgue bolsas, bolsillos para mapas o mochilas con correas laterales en los respaldos de los asientos delanteros. Nunca use cubre asientos en los asientos delanteros. Mantenga siempre los módulos de las bolsas de aire laterales libres para que se puedan inflar en caso de un choque lateral.*

**No coloque objetos sobre o cerca del área donde se infla una bolsa de aire de cortina:**  
*Es peligroso colocar objetos en áreas donde se activa la bolsa de aire de cortina como en el vidrio del parabrisas, vidrios de puertas laterales, pilares de ventanilla delantera y trasera y a lo largo del borde del techo y agarraderas del techo. En caso de un accidente el objeto podría interferir con la bolsa de aire de cortina, que se infla desde los pilares de ventanillas delanteras y traseras y a lo largo del borde del techo, impidiendo la protección adicional del sistema de bolsa de aire de cortina o redirigiendo la bolsa de aire de una manera que es peligrosa. Además, la bolsa de aire se podría cortar saliendo los gases.*

*No coloque perchas o cualquier otro objeto en las agarraderas. Al colgar ropa, cuélguela directamente en el gancho para ropa. Mantenga siempre los módulos de la bolsa de aire de cortina libres para que se puedan inflar en caso de un choque lateral.*

**No toque los componentes del sistema de seguridad suplementario después que las bolsas de aire se hayan inflado:**

*Tocar los componentes del sistema de seguridad suplementario después que las bolsas de aire se hayan inflado es peligroso. Inmediatamente después de inflarse, están calientes. Se podría quemar.*

**Nunca instale ningún tipo de equipos en la parte delantera de su vehículo:**

*La instalación de equipos en la parte delantera, como barras de protección delanteras (de cualquier tipo), palas para nieve, o cabrestantes es peligroso. El sistema de sensores de choque del sistema de las bolsas de aire podría verse afectado. Esto podría hacer que las bolsas de aire se inflarán inesperadamente, o podría impedir que las bolsas de aire se inflarán en caso de un accidente. Los ocupantes delanteros podrían resultar heridos de gravedad.*



Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

 **ADVERTENCIA**

**No modifique la suspensión:**

***Ajustar la suspensión del vehículo es peligroso. Si se cambia la altura del vehículo o la suspensión, el vehículo podría no detectar precisamente un choque resultando en el inflado incorrecto o inesperado de una bolsa de aire y la posibilidad de sufrir heridas graves.***

**No modifique el sistema de seguridad suplementario:**

***Modificar los componentes o el cableado del sistema de seguridad suplementario es peligroso. Se puede activar accidentalmente o dañarlo. No se deben realizar modificaciones en el sistema de seguridad suplementario: No se deben instalar adornos, escudos u otros sobre los módulos de las bolsas de aire. Tampoco se deben instalar equipos eléctricos sobre o cercanos a los componentes del sistema y cableado. Un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda puede brindarle los cuidados especiales necesarios al desmontar e instalar los asientos delanteros. Es importante proteger el cableado y las conexiones de las bolsas de aire laterales y de cortina para asegurarse que las bolsas de aire no se inflan accidentalmente y los asientos mantengan una conexión de bolsa de aire sin dañar.***

**No coloque equipaje ni otros objetos debajo de los asientos delanteros:**

***Colocar equipaje u otros objetos debajo de los asientos delanteros es peligroso. Los componentes esenciales del sistema de seguridad suplementario pueden estar dañados, y en caso de un choque lateral, las bolsas de aire adecuadas podrían no inflarse, lo que puede resultar en heridas graves o la muerte. Para evitar que se dañen los componentes esenciales del sistema de seguridad suplementario, no coloque el equipaje u otros objetos debajo de los asientos delanteros.***

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### NOTA

- Cuando una bolsa de aire se infla, escuchará un ruido fuerte de la bolsa inflándose y verá salir humo. Nada de ello le causará heridas, sin embargo, la textura de las bolsas de aire puede causarle heridas en partes del cuerpo no cubiertas con vestimenta debido a la fricción.
- Si vendiera su Mazda, le rogamos que informe al nuevo propietario que tiene sistemas de seguridad suplementarios y que debe familiarizarse con las instrucciones sobre el mismo en el Manual para el propietario.
- Esta etiqueta muy visible le advierte que no debe usar sistemas de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento delantero.



Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

**Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante\***

**⚠ ADVERTENCIA**

***No desactive innecesariamente de la bolsa de aire del acompañante:  
La desactivación innecesaria de la bolsa de aire del acompañante es peligrosa. Si se desactiva innecesariamente, el acompañante no recibirá la protección adicional de la bolsa de aire. Puede causar heridas graves y la muerte. Con la única excepción de la instalación del sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, no se debe girar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire a la posición OFF.***



El interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante debe ser usado para desactivar la bolsa de aire del acompañante y las bolsas de aire laterales y también el sistema de pretensores del cinturón de seguridad del asiento del acompañante si se instala un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante.

Al instalar un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, consulte el “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” (página 2-37).

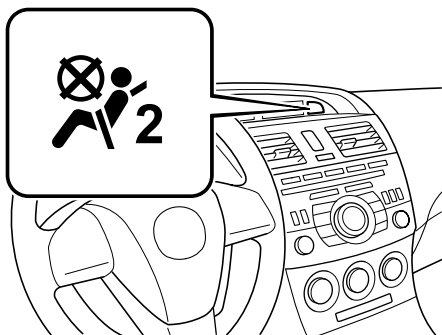
\*Algunos modelos. **2-51**


Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

El interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante desactiva la bolsa de aire del acompañante y las bolsas de aire laterales y también el sistema de pretensores de cinturones de seguridad del acompañante. Asegúrese que el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición ON excepto cuando el sistema de seguridad para niños está instalado en el asiento del acompañante.

Cuando el encendido está en la posición ON, el indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se enciende independientemente de las condiciones del interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante. El indicador se apaga después de un período de tiempo específico, luego se enciende/apaga dependiendo de las condiciones tal como se indica en el cuadro a continuación.



Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante	Indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante	Funcionamiento de la bolsa de aire delantera y lateral del acompañante	Sistema de pretensores de cinturones de seguridad del acompañante
Posición OFF 	ON	Desactivación	Desactivación
Posición ON 	OFF	Listo	Listo

Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

**NOTA**

Haga inspeccionar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda si ocurriera algo de lo siguiente:

- El indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante no se enciende por un período de tiempo especificado cuando el encendido está en la posición ON.
- El indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante no permanece encendido cuando la llave de encendido se gira a ON y el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición OFF.
- El indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante no permanece encendido cuando la llave de encendido se gira a ON y el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición ON.

▼ **Para desactivar la bolsa de aire del acompañante**

Antes de conducir, siempre confirme que el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición adecuada a sus requerimientos.

 **ADVERTENCIA**

**No deje la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante:**

***(Con llave avanzada)***

***La desactivación innecesaria de la bolsa de aire del acompañante es peligrosa. En caso de accidente, el acompañante no será protegido adecuadamente. Puede causar heridas graves y la muerte. Para evitar la desactivación por descuido, siempre use la llave auxiliar guardada en la llave avanzada actualmente usada para girar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante. Después de desactivar la bolsa de aire, ponga la llave auxiliar de vuelta en la llave avanzada. De esa manera no dejará la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante.***

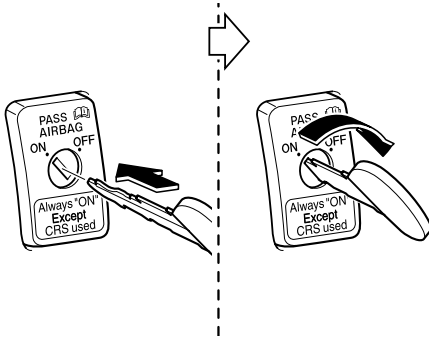
***(Sin llave avanzada)***

***La desactivación innecesaria de la bolsa de aire del acompañante es peligrosa. En caso de accidente, el acompañante no será protegido adecuadamente. Puede causar heridas graves y la muerte. Para evitar la desactivación por descuido, siempre use la misma llave para girar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante y la llave de encendido, de esa manera no dejará la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante.***

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

1. Inserte la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante y gire la llave hacia la derecha hasta que la llave apunte a OFF.



2. Saque la llave.
3. Asegúrese que el indicador de desactivación de la bolsa de aire se permanece encendido cuando el encendido está en la posición ON.

### NOTA

#### (Con llave avanzada)

Después de usar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante, ponga la llave auxiliar de vuelta en la llave avanzada.

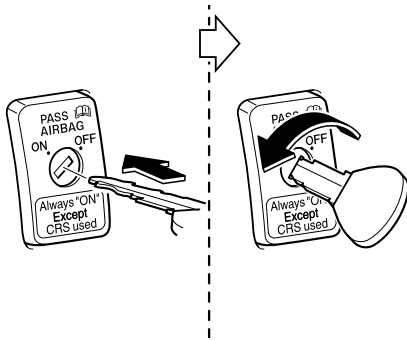
La bolsa de aire del acompañante y la bolsa de aire lateral y también el sistema de pretensor de cinturón de seguridad permanecen desactivadas hasta que el interruptor de la bolsa de aire del acompañante se gira a la posición ON.

Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

▼ **Para activar la bolsa de aire del acompañante**

Antes de conducir, siempre confirme que el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición adecuada a sus requerimientos.

1. Inserte la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante y gire la llave hacia la izquierda hasta que la llave apunte a ON.

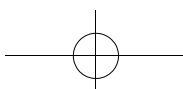


2. Saque la llave.
3. Asegúrese que el indicador de desactivación de la bolsa de aire se apaga cuando el encendido está en la posición ON.

**NOTA**

**(Con llave avanzada)**

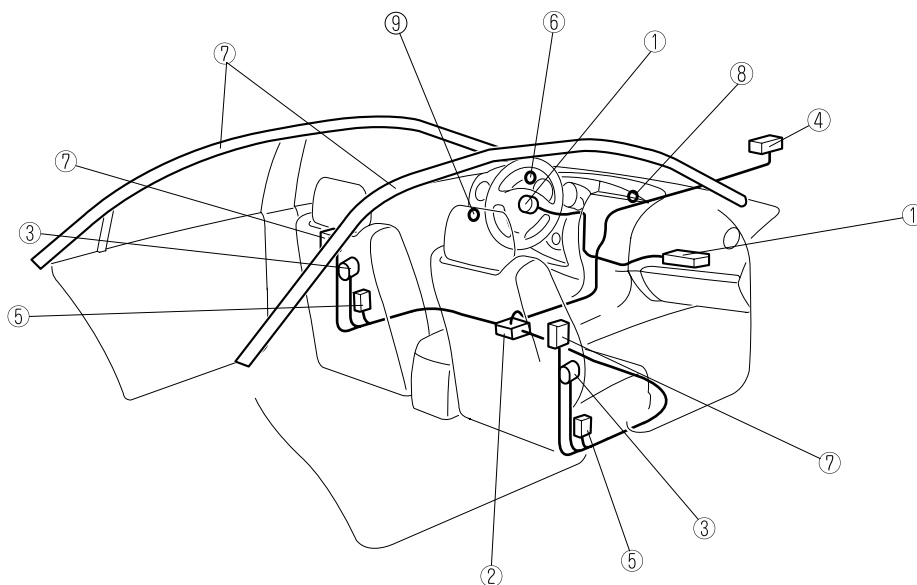
Después de usar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante, ponga la llave auxiliar de vuelta en la llave avanzada.



Equipo de seguridad esencial

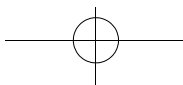
## Bolsas de aire SRS

### Componentes del sistema de seguridad suplementarios



- ① Infladores y bolsas de aire de conductor/acompañante
- ② Sensores de choque, y módulo de diagnóstico (unidad del sistema de la bolsa de aire)
- ③ Sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros (página 2-19)
- ④ Sensor de bolsa de aire delantera
- ⑤ Sensores de choque lateral \*
- ⑥ Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire (página 2-21)
- ⑦ Infladores y bolsas de aire laterales y de cortina \*
- ⑧ Indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante \* (página 2-51)
- ⑨ Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante \* (página 2-51)

**2-56** \*Algunos modelos.





Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

## Como funcionan las bolsas de aire SRS

Su Mazda está equipado con los siguientes tipos de bolsas de aire SRS. Las bolsas de aire SRS fueron diseñadas para trabajar junto con los cinturones de seguridad para ayudar a reducir las heridas en caso de accidente.

Las bolsas de aire SRS fueron diseñadas para proveer mayor protección a los pasajeros además de las funciones de los cinturones de seguridad. Asegúrese de usar correctamente los cinturones de seguridad.

### ▼ Pretensores de cinturones de seguridad delanteros

Los pretensores de cinturones de seguridad delantero fueron diseñados para activarse en caso de choques moderados o severos frontales, casi frontales.

### ▼ Bolsa de aire del conductor

La bolsa de aire del conductor está montada en el volante.

Cuando los sensores de choque de las bolsas de aire detectan un impacto frontal de mayor fuerza que moderada, la bolsa de aire del conductor se infla rápidamente ayudando a reducir heridas principalmente en la cabeza o pecho del conductor al golpearse directamente con el volante.

Por detalles sobre la activación de la bolsa de aire, consulte la sección “Criterio para el inflado de las bolsas de aire SRS” (página 2-60).

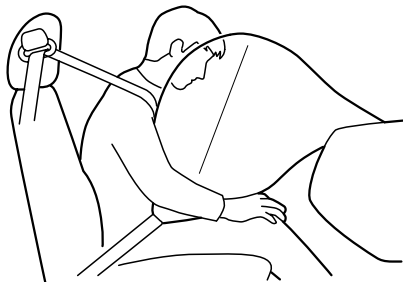


Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### ▼ Bolsa de aire del acompañante

La bolsa de aire del acompañante está montada en el tablero del lado del acompañante. El mecanismo de inflado de la bolsa del acompañante es el mismo que para la bolsa de aire del conductor, tal cual lo indicado anteriormente. Por detalles sobre la activación de la bolsa de aire, consulte la sección “Criterio para el inflado de las bolsas de aire SRS” (página 2-60).

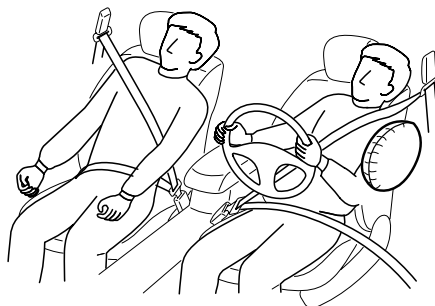


### ▼ Bolsas de aire laterales\*

Las bolsas de aire laterales están montadas en los lados de afuera de los respaldos delanteros.

Cuando los sensores de choque de bolsas de aire detectan un choque lateral de mayor fuerza que moderada, el sistema infla solo la bolsa de aire lateral del lado del vehículo que ha sido chocado. La bolsa de aire lateral se infla rápidamente para reducir las heridas en el pecho del conductor o acompañante al golpearse directamente con partes del interior como una puerta o ventanilla.

Por detalles sobre la activación de la bolsa de aire, consulte la sección “Criterio para el inflado de las bolsas de aire SRS” (página 2-60).



2-58 \*Algunos modelos.

## Equipo de seguridad esencial **Bolsas de aire SRS**

### ▼ **Bolsas de aire de cortina \***

Las bolsas de aire de cortina están montadas en los pilares de ventana delantero y trasero, y el borde del techo a lo largo de ambos lados.

Cuando los sensores de choque de bolsa de aire detectan un choque lateral de mayor fuerza que moderada, la bolsa de aire de cortina se infla rápidamente y ayuda a reducir las heridas principalmente en la cabeza de los pasajeros traseros del lado de afuera al golpearse directamente con partes del interior como una puerta o ventanilla.

Por detalles sobre la activación de la bolsa de aire, consulte la sección “Criterio para el inflado de las bolsas de aire SRS” (página 2-60).

#### **En caso de un choque lateral:**

Un choque más que moderado en un lado del vehículo hará que solo la bolsa de aire de cortina de ese lado se infle.



### ▼ **Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire**

Consulte la sección Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire en la página 2-21.

### ▼ **Advertencia sonora del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire**

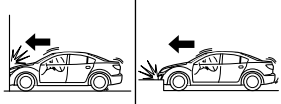
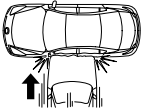
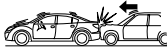
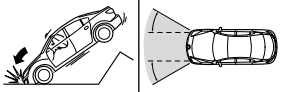

Consulte la sección Advertencia sonora del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire en la página 2-22.

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### Criterio para el inflado de las bolsas de aire SRS

Este cuadro indica el equipo SRS aplicable que se activará dependiendo del tipo de choque. (Las figuras son casos representativos de los choques.)

	Tipos de choques		
	Un choque severo frontal/casi frontal	Un choque severo lateral	Un choque trasero
Equipo SRS			
			
			
Pretensor de cinturón de seguridad delantero	X*1 (ambos lados)		No se activará ninguna bolsa de aire ni pretensor de cinturón de seguridad delantero en caso de un choque trasero.
Bolsa de aire del conductor	X		
Bolsa de aire del acompañante	X*1		
Bolsa de aire lateral *		X*1(sólo choque lateral)	
Bolsa de aire de cortina *		X (sólo choque lateral)	

X : El equipo de bolsa de aire SRS fue diseñado para activarse en un choque.

\*1 : Las bolsas de aire del acompañante y lateral y el pretensor de cinturón de seguridad fueron diseñados para activarse dependiendo del estado del interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante.

2-60 \* Algunos modelos.

Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

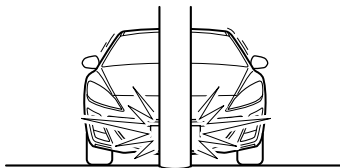
### Limitantes para la bolsa de aire SRS

En caso de un choque severo como los descritos anteriormente en “Criterio para el inflado de las bolsas de aire SRS”, se activará la bolsa de aire SRS aplicable. Sin embargo, en algunos accidentes, el equipo podría no activarse dependiendo del tipo de choque y su intensidad.

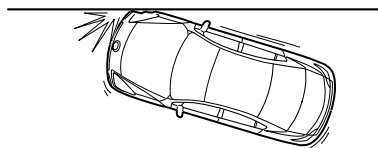
#### Limitantes para la detección de un choque frontal/casi frontal:

Las siguientes figuras son ejemplos de choques frontales/casi frontales que pueden no ser detectados como lo suficientemente severos para inflar las bolsas de aire SRS.

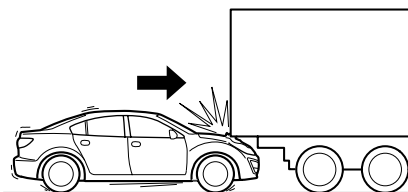
Impactos que involucran árboles o postes



Impacto de costado delantero al vehículo



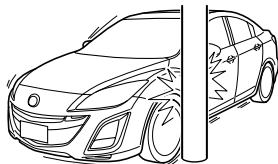
Choques desde atrás o choques debajo de la caja de un camión



#### Limitantes para la detección de un choque lateral:

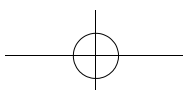
Las siguientes figuras son ejemplos de choques laterales que pueden no ser detectados como lo suficientemente severos para inflar las bolsas de aire SRS.

Impactos laterales que involucran árboles o postes



Impactos laterales con vehículos de dos ruedas

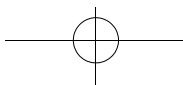
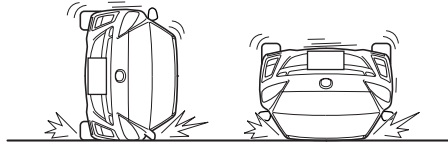




Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

---

Volcar



Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

## Mantenimiento

El sistema de bolsa de aire no requiere de mantenimiento regular. Pero si sucediera lo siguiente, lleve su vehículo a un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible:

- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire destella.
- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire permanece encendida.
- Se escucha el bip de advertencia del sistema de bolsa de aire.
- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire no se enciende cuando el encendido está en la posición ON.
- Las bolsas de aire se inflan.

### **ADVERTENCIA**

**No conduzca el vehículo con componentes del sistema de pretensores de cinturones de seguridad/bolsa de aire dañados:**

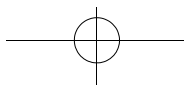
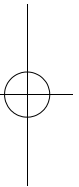
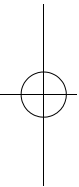
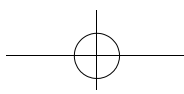
***Los componentes del sistema de bolsas de aire/pretensores de cinturones de seguridad usados o dañados deben ser cambiados después de un choque que los haga activarse o dañarse. Solo un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda puede evaluar completamente estos sistemas para ver si no funcionarán en caso de otro accidente. Conducir con una bolsa de aire o unidad de pretensor dañada o usada brindará menor protección en el siguiente accidente y pudiendo resultar herido o muerto.***

**No desmonte partes del interior de una bolsa de aire:**

***Desmontar los asientos delantero, el tablero o el volante o las partes conteniendo sensores o partes de bolsas de aire es peligroso. Estas partes contienen componentes esenciales de la bolsa de aire. Una bolsa de aire se puede activar accidentalmente y provocar heridas graves. Siempre haga que un técnico autorizado Mazda desmonte estas partes.***

**Deseche correctamente la bolsa de aire:**

***Desechar una bolsa de aire de manera inadecuada o un vehículo con una bolsa de aire sin inflar es extremadamente peligroso. A menos que se tengan en cuenta todos los procedimientos de seguridad, se podrían sufrir heridas. Consulte con un técnico autorizado Mazda sobre como desechar con seguridad una bolsa de aire o como desechar un vehículo equipado con bolsa de aire.***





# 3

## Información detallada de su Mazda

Explicación de las operaciones y controles básicos; abrir/cerrar y ajustes de diferentes partes.

<b>Llaves .....</b>	<b>3-2</b>
Llaves .....	3-2
Sistema de seguridad sin llave* .....	3-5
Mantenimiento .....	3-8
Servicio .....	3-12
<b>Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada .....</b>	<b>3-13</b>
Rango de funcionamiento .....	3-13
Función de suspensión de llave avanzada .....	3-15
Luces de advertencia y bips .....	3-16
Cuando el indicador de advertencia/advertencia sonora se activa .....	3-21
<b>Puertas y cerraduras .....</b>	<b>3-22</b>
Cerraduras de las puertas .....	3-22
Tapa del maletero/compuerta trasera .....	3-27
Elevallunas eléctricos .....	3-32
Tapa y tapón del llenador de combustible .....	3-35
Capó .....	3-37
Techo solar* .....	3-39
<b>Sistema de seguridad .....</b>	<b>3-42</b>
Sistema inmovilizador* .....	3-42
Sistema antirrobo (Modelos europeos)* .....	3-45
Sistema antirrobo (Excepto modelos europeos)* .....	3-52
Sistema de cierre doble* .....	3-55
<b>Volante y espejos .....</b>	<b>3-57</b>
Volante .....	3-57
Espejos .....	3-57

\*Algunos modelos. **3-1**

Información detallada de su Mazda

## Llaves

### Llaves

#### **ADVERTENCIA**

**No deje la llave puesta en el vehículo cuando se dejan los niños dentro y guárdelas en un lugar seguro donde los niños no las puedan encontrar o jugar con ellas:**

***El dejar niños en un vehículo con las llaves es muy peligroso. Esto puede resultar en personas heridas de seriedad o muertas. Los niños pueden resultar interesados en este nuevo tipo de llaves y jugar con ellas lo que puede hacer que los elevalunas eléctricos y otros controles funcionen, o incluso el vehículo se mueva.***

**Las ondas de radio de la llave avanzada pueden afectar el funcionamiento de equipos médicos como marcapasos:**

***Antes de usar la llave avanzada próximo a personas con equipo médico, consulte al fabricante del equipo médico o su médico por si las ondas de radio de la llave avanzada pueden afectar dicho equipo.***

#### **PRECAUCION**

- Debido a que la llave avanzada usa ondas de radio de baja intensidad, podría no funcionar correctamente en las siguientes condiciones:
  - La llave avanzada se lleva junto a dispositivos de comunicación como teléfonos móviles.
  - La llave avanzada hace contacto o está cubierta por objetos metálicos.
  - La llave avanzada está próxima a dispositivos electrónicos como computadoras personales.
  - Cuando hay equipos electrónicos no genuinos de Mazda instalados en el vehículo.
  - Hay equipos que descargan ondas de radio cerca del vehículo.
- La llave de avanzada puede consumir pila excesivamente si recibe ondas de radio de alta intensidad. No coloque la llave avanzada próxima a dispositivos electrónicos como televisores o computadoras personales.

## ⚠ PRECAUCION

- Para evitar dañar el transmisor, NO LO:
  - Deje caer el transmisor.
  - Moje el transmisor.
  - Desarme el transmisor.
  - Exponga el transmisor a altas temperaturas en lugares como el tablero o el capó, bajo los rayos directos del sol.
  - Exponga el transmisor a ningún tipo de campo magnético.
  - Coloque objetos pesados sobre la llave avanzada.
  - Ponga la llave avanzada en un limpiador de ultrasonidos.
  - Ponga ningún objeto magnetizado cerca de la llave avanzada.

Su Mazda incluye una de los siguientes tipos de llaves.

La placa adjunta al juego de llaves tiene estampado un código; retire la placa y guárdela en un lugar seguro (no en el vehículo), para pedir una nueva copia en caso que fuera necesario.

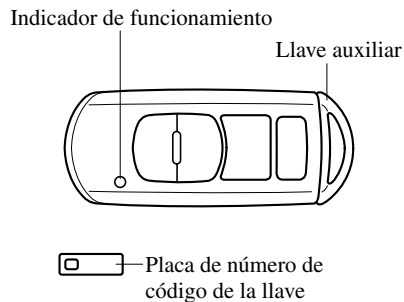
También anote el código y manténgalo en un lugar separado, seguro y conveniente, no en el vehículo.

Si extraviara sus llaves, consulte a su técnico autorizado Mazda y tenga el número de código a mano.

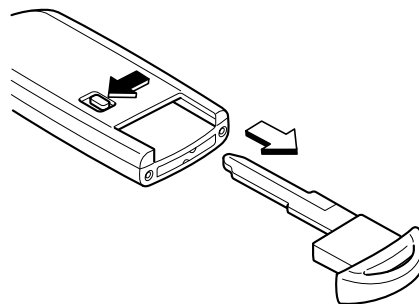
## NOTA

El conductor puede llevar la llave avanzada para asegurarse que el sistema funciona correctamente.

## ▼ Llave avanzada



Tire de la llave auxiliar desde la llave avanzada.



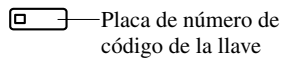
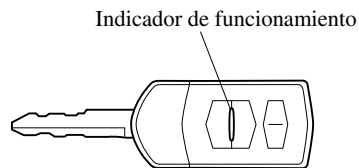
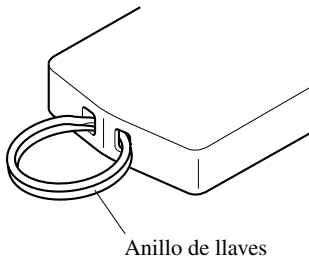
Información detallada de su Mazda

## Llaves

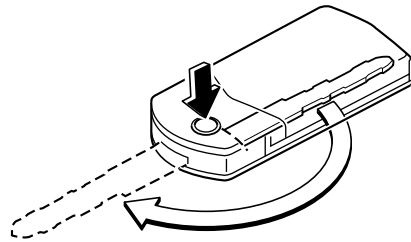
### ▼ Llave tipo retráctil

#### NOTA

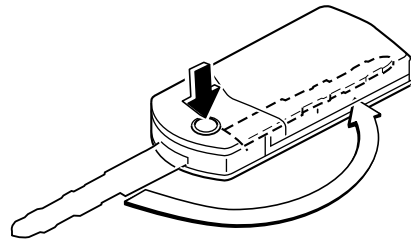
No se pueden usar algunos tipos de llaveros con la llave tipo retráctil. En ese caso, use el anillo de llaves provisto con el transmisor que tiene una placa con el número de código de llave.



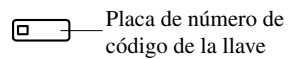
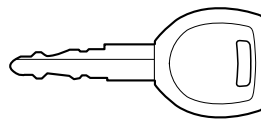
Para extender la llave, oprima el botón de liberación.



Para retraer la llave, gírela en el soporte mientras presiona el botón de liberación.



### ▼ Llave normal



### Sistema de seguridad sin llave\*

Este sistema usa los botones de llave para remotamente cerrar y abrir las puertas y abre la compuerta trasera/tapa del maletero. El sistema también se puede usar para abrir la tapa del maletero. También se puede operar el sistema antirrobo en vehículos equipados con sistema antirrobo. Oprima los botones lenta y cuidadosamente.

#### NOTA

- El sistema de seguridad sin llave está diseñado para funcionar hasta alrededor de 1 m del vehículo, pero la distancia puede variar de acuerdo a las condiciones del lugar.
- El sistema no funciona cuando la llave auxiliar se encuentra en la ranura de la llave (con llave avanzada), o la llave de encendido en el interruptor de encendido (con llave tipo retráctil).
- El sistema de entrada sin llave funciona completamente cuando el arranque a botón está desconectado. El sistema no funciona si el arranque a botón se encuentra en otra posición diferente de desconectado (con llave avanzada).
- Todas las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera no se pueden cerrar con seguro oprimiendo el botón para cerrar cuando una de las puertas o la compuerta trasera está abierta. Las luces de advertencia tampoco destellarán.

#### NOTA

- Si el transmisor no funciona cuando oprime un botón o el rango de funcionamiento se vuelve pequeño, la pila podría estar descargada. Para instalar una pila nueva, consulte la sección Mantenimiento (página 3-8).
- Se pueden adquirir otros transmisores en un técnico autorizado Mazda. Se pueden usar hasta 6 llaves avanzadas con las funciones de entrada sin llave avanzadas para el vehículo (con llave avanzada). Se pueden usar hasta 3 tipos de llaves retráctiles por vehículo con el sistema de seguridad sin llave (con llave tipo retráctil). Lleve todos los transmisores a un técnico autorizado Mazda cuando necesite transmisores adicionales.

### ▼ Transmisor

#### NOTA

- Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará cuando el sistema esté armado o desarmado. Consulte la sección sobre el sistema antirrobo (Modelos europeos) en la página 3-45. Consulte la sección sobre el sistema antirrobo (Excepto modelos europeos) en la página 3-52.

\*Algunos modelos.

Información detallada de su Mazda

## Llaves

### NOTA

- Las luces de advertencia de peligro se pueden ajustar para que no destellen cuando se abren o cierran las puertas con seguro. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.
- **(Con llave avanzada)**  
Se escuchará un sonido bip para confirmación cuando se cierran/abren las puertas usando el transmisor de llave avanzada. Si lo prefiere, se puede apagar el sonido bip. También se puede cambiar el volumen del sonido bip. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

El indicador de funcionamiento destella cuando se oprimen los botones.

### **Botón para cerrar**

Para cerrar las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera, oprima el botón para cerrar y las luces de aviso de peligro destellan una vez.



### NOTA

- Todas las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera no se pueden cerrar con seguro cuando una de las puertas o la compuerta trasera está abierta.
- **(Con llave avanzada)**  
Para vehículos con la función i-stop, al retirar la llave avanzada del vehículo, cerrar todas las puertas y oprimir el botón LOCK en la llave avanzada mientras la función i-stop está funcionando (motor apagado) el arranque a botón se cambiará a la posición OFF y se cerrarán todas las puertas (también se traba el volante).
- Verifique que las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera están cerradas después de oprimir el botón.
- **(Con sistema de cierre doble)**  
Oprimiendo el botón para cerrar dos veces en menos de 3 segundos se activará el sistema. Consulte la sección Sistema de cierre doble en la página 3-55.
- **(Con sistema antirrobo)**  
Cuando las puertas son cerradas oprimiendo el botón para cerrar en el transmisor mientras el sistema antirrobo está armado, las luces de advertencia de peligro destellarán una vez para indicar que el sistema está armado.

### **Botón para abrir**

Para abrir la puerta y la tapa del maletero/compuerta trasera, oprima el botón para abrir y las luces de aviso de peligro destellan dos veces.



### **NOTA**

- **(Función de doble cierre automático)**

Después de abrir oprimiendo el transmisor, todas las puertas y el maletero/compuerta trasera se cerrarán automáticamente con seguro si no se realiza una de las siguientes operaciones dentro de aproximadamente 30 segundos. Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará para confirmación. Se puede cambiar el tiempo necesario para que las puertas se cierren con seguro automáticamente. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

- Se abre una puerta o la tapa del maletero/compuerta trasera.
- La llave auxiliar está insertada en la cerradura (con llave avanzada).
- La llave está insertada en la llave de encendido (con llave tipo retráctil).
- El arranque a botón se cambia a una posición que no sea desconectado (con llave avanzada).

- **(Con sistema antirrobo)**

Cuando las puertas son abiertas oprimiendo el botón para abrir en el transmisor mientras el sistema antirrobo está desarmado, las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces para indicar que el sistema está desarmado.

Información detallada de su Mazda

## Llaves

### **Botón del maletero**

Para abrir el maletero, mantenga oprimiendo el botón del maletero hasta que la tapa del maletero se abra.

**Tipo A**



**HOLD**

**Tipo B**



### **Botón de cancelación de sensor de intrusiones/inclinación (con sistema antirrobo)\***

Para cancelar el sensor de intrusiones/inclinación (parte del sistema antirrobo), oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones/inclinación en menos de 20 segundos después de oprimir el botón para cerrar y las luces de aviso de peligro destellarán tres veces. Consulte la sección sobre el sistema antirrobo (Modelos europeos) en la página 3-45.

**Llave avanzada**

**OFF**



**Llave tipo retráctil**



## Mantenimiento

Si los botones del transmisor no se pueden usar y el indicador de funcionamiento no destella, la pila podría estar descargada. Cambie por una pila nueva antes de que no se pueda utilizar el transmisor.

### **⚠ PRECAUCION**

- Asegúrese que la pila está bien instalada. Se podrían producir pérdidas en la pila si no es instalada correctamente.
- Cuando se cambia la pila, tenga cuidado de no tocar ningún circuito interno ni los terminales eléctricos, tampoco doble los terminales eléctricos, ni ensucie el transmisor pues se podría dañar.
- Existe peligro de explosión si la pila no es colocada correctamente.
- Deseche la pila usada de acuerdo a las siguientes instrucciones.
  - Aísle los terminales más y menos de la pila usando cinta adhesiva o similar.
  - Nunca desarme.
  - Nunca arroje la pila al fuego o el agua.
  - Nunca las destruya o aplaste.

### **▼ Llave avanzada**

### **⚠ PRECAUCION**

Cámbiela sólo por una pila del mismo tipo (CR2025 o equivalente).



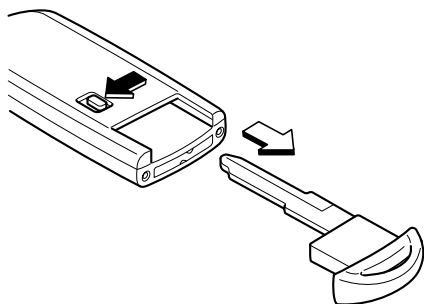
Las siguientes condiciones indican que la carga de la pila está baja:

- El indicador KEY (verde) destella en el grupo de instrumentos durante aproximadamente 30 segundos después de apagar el motor.
- El sistema no funciona y el indicador de funcionamiento en el transmisor no destellará cuando se presionen los botones.
- El rango de funcionamiento del sistema se reduce.

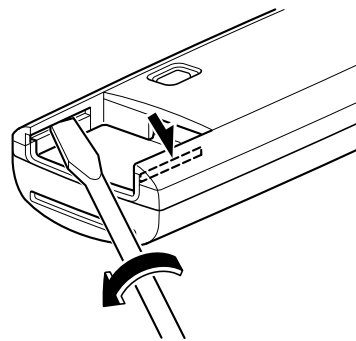
Se recomienda cambiar la pila en un técnico autorizado Mazda para evitar que se dañe la llave de avanzada. Si cambia la pila Ud. Mismo, siga las instrucciones a continuación.

### **Cambio de la pila de la llave avanzada**

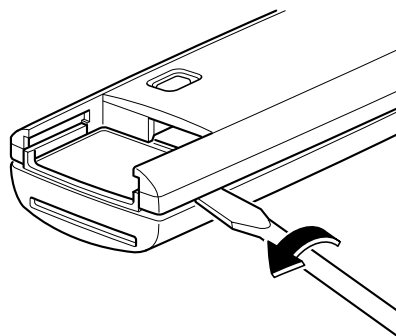
1. Tire de la llave auxiliar.



2. Inserte un destornillador pequeño de punta plana en la ranura tal como se indica en la figura y gire el destornillador para abrir ligeramente la cubierta.



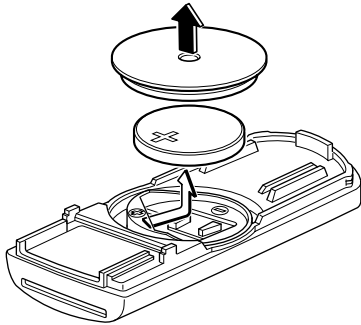
3. Inserte un destornillador pequeño de punta plana en la separación entre la cubierta y el transmisor, y luego gire el destornillador para retirar la cubierta.



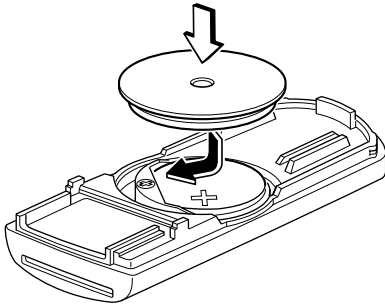
Información detallada de su Mazda

## Llaves

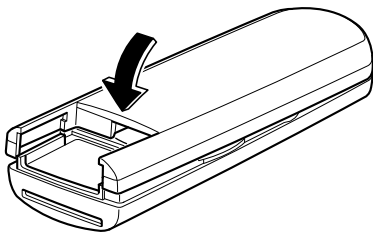
4. Retire la tapa de la pila, luego retire la pila.



5. Inserte una pila nueva con el polo positivo hacia arriba, y luego cubra la pila con la tapa de la pila.



6. Cierre la cubierta.



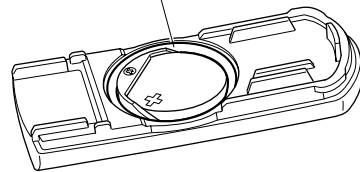
7. Vuelva a insertar la llave auxiliar.

**3-10**

### **⚠ PRECAUCION**

- Tenga cuidado de no permitir que se dañe o raye el aro de caucho, tal como se indica en la figura.
- Si el aro de caucho se sale, vuelva a colocarlo antes de insertar la nueva pila.

Aro de caucho



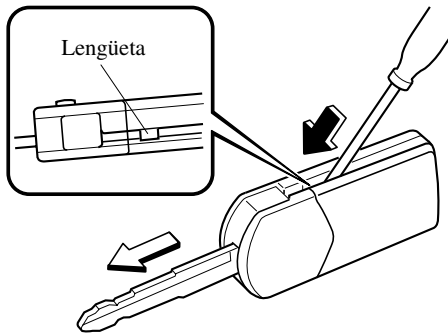
### **▼ Llave tipo retráctil**

### **⚠ PRECAUCION**

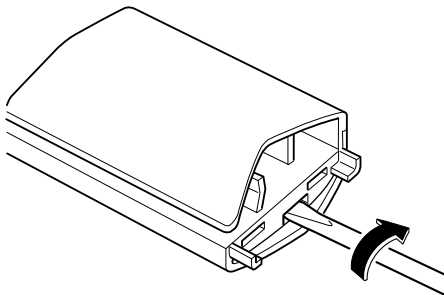
Cámbiela sólo por una pila del mismo tipo (CR1620 o equivalente).

## Cambio de la pila del transmisor

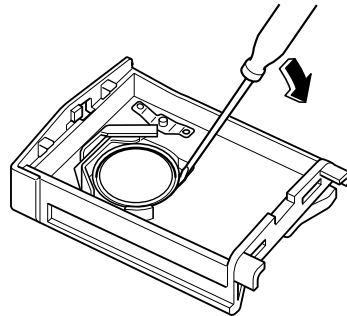
1. Despliegue la llave (página 3-4).
2. Inserte un destornillador pequeño de punta plana en la ranura y empuje la lengüeta para retirar la llave del transmisor.



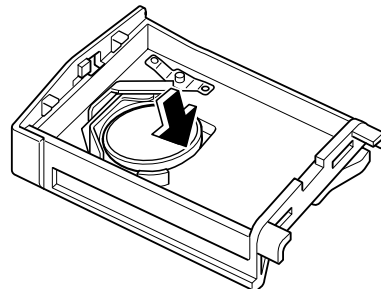
3. Inserte un destornillador pequeño de punta plana en la ranura y haga palanca suavemente para abrir el transmisor.



4. Retire la pila.



5. Coloque la pila nueva (CR1620 o equivalente) con el polo positivo (+) hacia abajo.

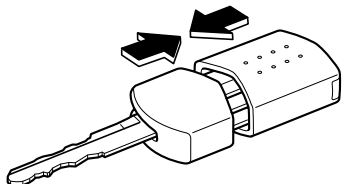


6. Alinee las cubiertas delantera y trasera cierre a presión el transmisor.

Información detallada de su Mazda

## Llaves

7. Alinee la llave con el transmisor tal como se indica en la figura, e inserte la llave hasta que escuche un clic.



### PRECAUCION

Inserte bien la llave en el transmisor hasta que escuche un clic. Si no está bien insertada, se puede salir del transmisor.

## Servicio

Si tiene algún problema con las funciones del sistema de seguridad sin llave y llave avanzada, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Si extravía o le roban el transmisor, consulte a un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible para reponer el transmisor extraviado o robado y hacer que el mismo no se pueda usar.

### PRECAUCION

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable para el cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para usar el aparato.

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Rango de funcionamiento

El sistema funciona solo cuando el conductor está en un vehículo o dentro del rango de funcionamiento mientras se usa la llave avanzada.

#### NOTA

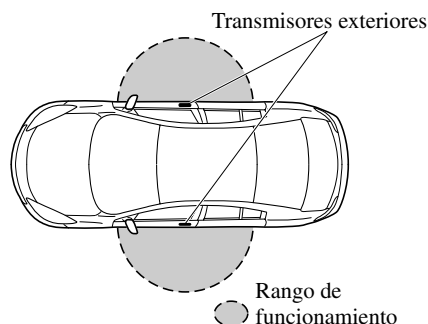
- Cuando la carga de la pila está baja, o en lugares donde hay ondas de radio de alta intensidad o ruido, el rango de funcionamiento puede reducirse o el sistema podría no funcionar.
- Se pueden desactivar las funciones de entrada sin llave avanzada. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

### ▼ Cerrar, abrir las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera

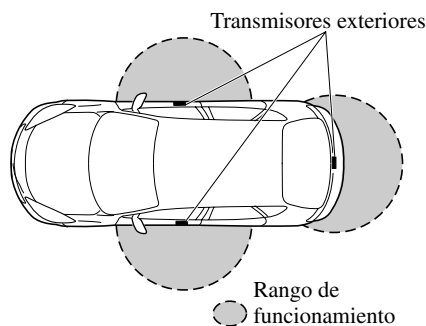
El rango de funcionamiento para cerrar/abrir las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera es un área de hasta 80 cm desde el centro de los mangos de las puertas delanteras.

El rango de funcionamiento para cerrar con seguro las puertas y la compuerta trasera se encuentra dentro de un radio de 80 cm del centro de la compuerta trasera.

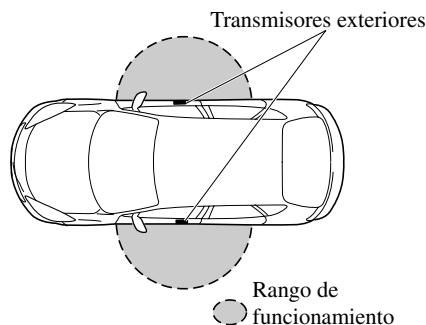
### Sedán



### Modelo con compuerta trasera (Cerrando)



### Modelo con compuerta trasera (Abriendo)



Información detallada de su Mazda

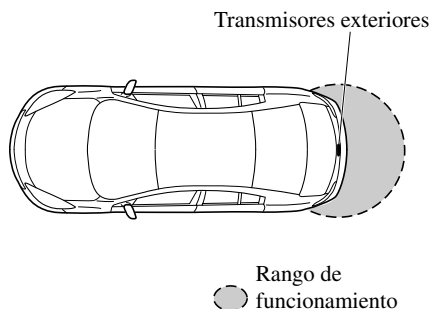
## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### NOTA

El sistema podría no funcionar si se encuentra demasiado cerca de las ventanillas, mango de puertas o la compuerta trasera.

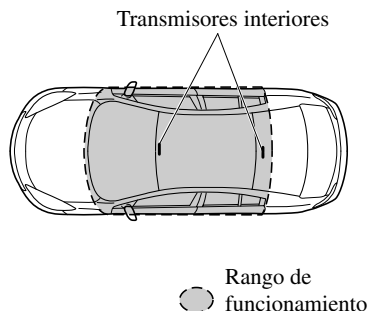
### ▼ Abriendo la tapa del maletero/ compuerta trasera

El rango de funcionamiento para abrir la tapa del maletero/compuerta trasera es un área hasta 80 cm desde el centro de la compuerta trasera/tapa del maletero.



### ▼ Arrancando el motor

El rango de funcionamiento para arrancar el motor incluye aproximadamente toda el área de la cabina excepto el compartimiento para equipajes/el maletero.



### NOTA

- El compartimiento para equipajes/el maletero están fuera del rango de funcionamiento, sin embargo, se podrá arrancar el motor.
- El motor podría no arrancar si la llave avanzada se coloca en los siguientes lugares:
  - Alrededor del panel de instrumentos
  - En los compartimientos para guardar objetos como la guantera
  - En la bandeja trasera para paquetes (Sedán)

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### NOTA

- Se podría arrancar el motor incluso si la llave avanzada está fuera del vehículo y extremadamente cerca de una puerta y ventanilla, sin embargo, siempre arranque el motor desde el asiento del conductor. Si se intenta arrancar el vehículo y la llave avanzada no está en el vehículo, el vehículo no volverá a arrancar después de apagarlo y el arranque a botón está desconectado.
- Si la llave avanzada es detectada dentro del rango de funcionamiento, el indicador de funcionamiento en el transmisor destellará momentáneamente.

### Función de suspensión de llave avanzada

Si se ha dejado una llave avanzada en el vehículo, las funciones de la llave avanzada dejada en el vehículo serán temporariamente suspendidas para evitar que roben el vehículo.

Lo siguiente no funcionará:

- Arrancar el motor usando el arranque a botón.
- Funcionamiento los interruptores de petición.

Para reponer estas funciones, realice una de las siguientes acciones:

- Oprima un botón en la llave avanzada que tenga sus funciones temporariamente suspendidas.
- **(Transmisión manual)**  
Cuando lleva otra llave avanzada, empuje el pedal del embrague hasta que se encienda el indicador KEY (verde).

#### **(Transmisión automática)**

Cuando lleva otra llave avanzada, empuje el pedal de frenos hasta que se encienda el indicador KEY (verde).

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Luces de advertencia y bips

#### ▼ Advertencia KEY (Roja)/ Indicador KEY (Verde)



Este indicador tiene dos colores.

#### Advertencia KEY (Roja)

##### Quando se enciende

Si ocurre un malfuncionamiento en el sistema de seguridad sin llave avanzada, se enciende continuamente.

### **ADVERTENCIA**

**No conduzca el vehículo con la luz de advertencia KEY encendida:**

***Si la advertencia KEY permanece encendida, no continúe conduciendo el vehículo usando el sistema de llave avanzada. Estacione el vehículo en un lugar seguro y use la llave auxiliar para continuar conduciendo el vehículo. Haga inspeccionar el vehículo por un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.***

#### Quando destella

- En las siguientes condiciones, la luz de advertencia KEY (roja) destella para notificarle que el encendido no se puede cambiar de apagado.
  - La pila de la llave avanzada está descargada.
  - La llave avanzada no se encuentra dentro del rango de funcionamiento.
  - La llave avanzada está en un área donde es difícil para el sistema detectar la señal (página 3-13).
  - Hay una llave de otro fabricante similar a la llave avanzada dentro del rango de funcionamiento.
- Bajo las siguientes condiciones, la advertencia KEY (roja) destellará continuamente cuando el encendido no ha sido desconectado para notificar al conductor que se ha quitado la llave avanzada del vehículo. La advertencia KEY (roja) dejará de destellar cuando la llave avanzada se encuentra otra vez dentro del vehículo:
  - Se abre la puerta del conductor mientras se cambia el encendido a ACC.
  - El encendido no ha sido desconectado, la puerta del conductor está abierta y se ha quitado la llave avanzada del vehículo.
  - El encendido no ha sido desconectado y todas las puertas están cerradas después que la llave avanzada ha sido quitada del vehículo.



## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### NOTA

Debido a que la llave avanzada utiliza ondas de radio de baja intensidad, la advertencia de llave avanzada quitada del vehículo se podría activar si la llave avanzada es llevada junto con un objeto de metal o si es colocada en un lugar con mala recepción de señal.

### **Indicador KEY (Verde)**

#### **Cuando se enciende**

Cuando se pisa el pedal de freno en una transmisión automática o se pisa el pedal de embrague con una transmisión manual, el sistema confirma que la llave avanzada correcta se encuentra dentro del vehículo, el indicador KEY (verde) se enciende, y se puede arrancar el motor (página 5-7).

#### **Cuando destella**

Cuando el encendido se desconecta desde ON, el indicador KEY (verde) destellará durante aproximadamente 30 segundos indicando que la carga restante de la pila de la llave avanzada es baja. Cambie por una pila nueva antes de que no se pueda utilizar la llave avanzada.

Consulte la sección Mantenimiento en la página 3-8.

### NOTA

La llave avanzada se puede ajustar de manera que el indicador KEY (verde) no destelle incluso si la carga de la batería es baja.

Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

### ▼ **Luz de advertencia de malfuncionamiento de sistema**

Si ocurre un malfuncionamiento en la función de entrada sin llave avanzada, la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos se encenderá continuamente.

### **PRECAUCION**

Si la advertencia KEY (roja) permanece encendida, no continúe conduciendo el vehículo con la función de entrada sin llave avanzada. Estacione el vehículo en un lugar seguro y use la llave auxiliar para continuar conduciendo el vehículo. Haga inspeccionar el vehículo por un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

Consulte la sección Arrancando el motor en la página 5-7.

### ▼ **Advertencia sonora de arranque a botón en posición diferente de OFF**

Si la puerta del conductor está abierta mientras el encendido se cambia a la posición ACC, se escuchará un bip 6 veces y la luz de advertencia KEY (roja) destella para notificar al conductor que el encendido no se ha cambiado a la posición de desconectado (STOP). Si se deja así, el sistema de seguridad sin llave no funciona, el automóvil no se puede cerrar, y la batería se descargará.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### ▼ Advertencia sonora de llave de avanzada quitada del vehículo

Bajo las siguientes condiciones, se escuchará un bip y la luz de advertencia KEY (roja) destellará continuamente cuando el encendido no se haya desconectado para notificar al conductor que la llave avanzada ha sido quitada. La advertencia KEY (roja) dejará de destellar cuando la llave avanzada se encuentra otra vez dentro del vehículo:

- El encendido no ha sido desconectado, la puerta del conductor está abierta y se ha quitado la llave avanzada del vehículo. (Se escuchará un bip 3 veces.)

Sin embargo se escuchará continuamente un bip cuando el encendido se cambia a ACC y la puerta esté abierta debido a la activación de la advertencia sonora indicando que el encendido no se cambia a la posición de desconectado.

- El encendido no ha sido desconectado y todas las puertas están cerradas después que la llave avanzada ha sido quitada del vehículo. (Se escuchará un bip 6 veces. Se puede cambiar el volumen del sonido bip.)

Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

#### NOTA

Debido a que la llave avanzada utiliza ondas de radio de baja intensidad, la advertencia de llave avanzada quitada del vehículo se podría activar si la llave avanzada es llevada junto con un objeto de metal o si es colocada en un lugar con mala recepción de señal.

### ▼ Advertencia sonora de interruptor de petición inoperante

Si se oprime el interruptor de petición para una puerta delantera, en las siguientes condiciones, mientras se lleva la llave avanzada, se escucharán 6 bips para indicar que las puertas delanteras y la tapa del maletero/compuerta trasera no se pueden cerrar.

Se puede cambiar el volumen del sonido bip.

Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

- Se abre una puerta o la compuerta trasera (puerta mal cerrada incluida).
- El encendido no se ha cambiado a apagado.
- Se inserta la llave auxiliar en la cerradura.

### ▼ Advertencia de pila de llave avanzada descargada

Cuando el encendido se desconecta desde ON, el indicador KEY (verde) destellará durante aproximadamente 30 segundos indicando que la carga restante de la pila de la llave avanzada es baja. Cambie por una pila nueva antes de que no se pueda utilizar la llave avanzada.

Consulte la sección Llave avanzada en la página 3-8.

#### NOTA

La llave avanzada se puede ajustar de manera que el indicador KEY (verde) no destelle incluso si la carga de la batería es baja.

Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### ▼ Advertencia de arranque de motor no permitido

En las siguientes condiciones, la luz de advertencia KEY (roja) destella para notificarle que el encendido no se puede cambiar de apagado.

- La pila de la llave avanzada está descargada.
- La llave avanzada no se encuentra dentro del rango de funcionamiento.
- La llave avanzada está en un área donde es difícil para el sistema detectar la señal (página 3-13).
- Hay una llave de otro fabricante similar a la llave avanzada dentro del rango de funcionamiento.

### ▼ Advertencia sonora de llave de avanzada dejada en el maletero/ compartimiento para equipajes

Si la llave avanzada es dejada en el compartimiento para equipajes/el maletero con todas las puertas cerrada con seguro y la tapa del maletero/compuerta trasera cerrada, se escuchará un bip durante aproximadamente 10 segundos para recordar al conductor que la llave avanzada fue dejada en el compartimiento para equipajes/el maletero. Si sucede eso, abra la tapa del maletero/compuerta trasera oprimiendo el abridor eléctrico de la tapa del maletero/compuerta trasera y retire la llave avanzada. Una llave de avanzada que ha retirado del compartimiento para equipajes/maletero podría no funcionar debido a que sus funciones han sido temporalmente suspendidas. Para recuperar las funciones de la llave avanzada, realice el procedimiento aplicable (página 3-15).

### ▼ Advertencia sonora de llave de avanzada dejada en el vehículo

Si la llave avanzada es dejada en el interior del vehículo con todas las puertas y el maletero/compuerta trasera cerradas usando una llave avanzada distinta, se escuchará un bip durante aproximadamente 10 segundos para recordarle al conductor que ha dejado la llave avanzada en el interior del vehículo. Si sucede eso, las puertas y el maletero/compuerta trasera se cierran pero las funciones de la llave avanzada dejada en el interior del vehículo se suspenden temporalmente.

Realice el procedimiento para reponer las funciones de la llave avanzada (página 3-15).

Se puede cambiar el volumen del sonido bip.

Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

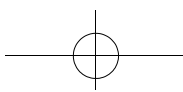
#### NOTA

La advertencia sonora no suena mientras la tapa del maletero está abierto. La advertencia sonora suena después que se cierra la tapa del maletero.

### ▼ Advertencia sonora de llave auxiliar sin colocar

Si la llave auxiliar se retira en las siguientes condiciones mientras se encuentra en uso y en la posición ACC u ON, la advertencia sonora sonará tres veces.

- La llave avanzada no se encuentra en el vehículo.



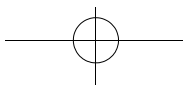
Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

---

- La pila para la llave avanzada está descargada.

**3-20**



## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Cuando el indicador de advertencia/advertencia sonora se activa

Bajo las siguientes condiciones, se escucharán bip y el indicador/advertencia en el grupo de instrumentos se encenderá para notificar al conductor del funcionamiento incorrecto de la llave avanzada para evitar que roben el vehículo (página 3-16).

Advertencia	Como verificar
Cuando se abre una puerta, se escucha un bip seis veces, y la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos destellará.	Verifique si el encendido ha sido desconectado.
Cuando se abre una puerta, se escuchan tres bips, y la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos destellará.	Verifique si la llave avanzada ha sido retirada del vehículo.
Cuando se cierra una puerta, se escucha un bip seis veces, y la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos destellará.	Verifique si la llave avanzada ha sido retirada del vehículo.
Cuando cierre las puertas o cierre la tapa del maletero/compuerta trasera, sonará un campanada durante aproximadamente diez segundos.	Verifique si la llave avanzada ha sido dejada en el vehículo o el maletero/compuerta trasera.
Cuando quiera cerrar las puertas oprimiendo el interruptor de petición en las puertas delanteras, se escuchará un bip seis veces.	Verifique si el encendido ha sido desconectado. Verifique si una puerta o el maletero/compuerta trasera están abiertos.
Cuando el indicador KEY (verde) destella en el grupo de instrumentos.	La pila de la llave avanzada está baja. Cambie la pila por una nueva. Consulte la sección Llave avanzada en la página 3-8.
Verifique que la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos permanece encendida.	La llave avanzada no funciona correctamente. Estacione el vehículo en un lugar seguro, y use la llave auxiliar para continuar conduciendo el vehículo. Haga inspeccionar el vehículo por un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### Cerraduras de las puertas

#### **ADVERTENCIA**

**Siempre lleve los niños o las mascotas, o deje una persona responsable con ellos:**

*El dejar los niños o mascotas sin vigilancia dentro del vehículo cuando éste se deja estacionado es muy peligroso. En verano las temperaturas altas dentro de un vehículo pueden ser tan altas como para causar daños cerebrales o incluso la muerte.*

**No deje la llave puesta en el vehículo cuando se dejan los niños dentro y guárdelas en un lugar seguro donde los niños no las puedan encontrar o jugar con ellas:**

*El dejar niños en un vehículo con las llaves es muy peligroso. Esto puede resultar en personas heridas de seriedad o muertas.*

**Siempre cierre todas las ventanillas, cierre todas las puertas y lleve la llave consigo al dejar el vehículo sin atención:**

*Dejar el vehículo sin seguro es peligroso pues los niños se podrían quedar atrapados dentro de un vehículo con mucho calor o quedar atrapados al trepar dentro del maletero, lo que puede resultar en muertes. También, si deja el vehículo sin seguro será una tentación para ladrones e intrusos.*

#### **ADVERTENCIA**

**Después de cerrar las puertas, verifique siempre que están bien cerradas:**

*Es peligroso no cerrar correctamente las puertas, si se conduce el vehículo con una puerta mal cerrada, la puerta se puede abrir inesperadamente resultando en un accidente.*

**Confirme siempre la seguridad alrededor del vehículo antes de abrir una puerta:**

*Abrir repentinamente una puerta es peligroso. Podría sufrir un accidente al ser golpeado un vehículo que pasa o un peatón.*

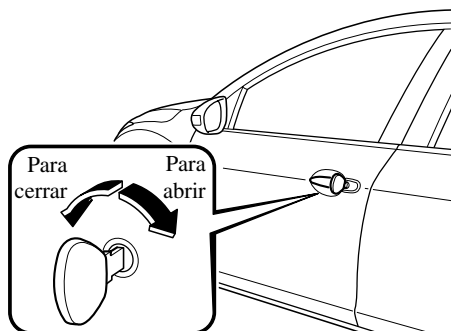
#### **NOTA**

La función de prevención de cierre del vehículo evita que Ud. se quede con el vehículo cerrado fuera del vehículo. Todas las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera se abrirán automáticamente si son cerradas usando las cerraduras eléctricas cuando una de las puertas o la compuerta trasera está abierta.

Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

▼ **Cerrando o abriendo el seguro usando la llave**

Todas las puertas y la compuerta trasera/ tapa del maletero se cierran automáticamente con seguro cuando se cierra la puerta del conductor con llave. Todos los seguros se abren cuando se abre la puerta del conductor con llave. Gire la llave hacia adelante para cerrar y hacia atrás para abrir.



**NOTA**

Si su vehículo está equipado con una ranura de llave de puerta del acompañante, la puerta se podrá abrir/cerrar con la llave.

▼ **Cerrando o abriendo el seguro usando el interruptor de petición (Con llave avanzada)**

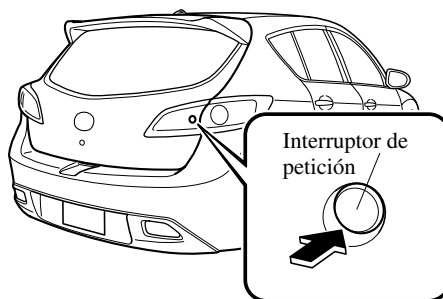
Todas las puertas y la compuerta trasera/la tapa del maletero se pueden cerrar/abrir presionando el interruptor de petición en las puertas delanteras mientras se lleva la llave avanzada.

El interruptor de petición en la compuerta trasera sólo se puede usar para cerrar con seguro todas las puertas y la compuerta trasera.

**Puertas delanteras**



**Compuerta trasera (sólo cerrando el seguro)**



**Para cerrar**

Para cerrar las puertas y el maletero/compuerta trasera, oprima el botón de petición y las luces de advertencia de peligro destellan una vez.

**Para abrir**

Para abrir la puerta y la tapa del maletero/compuerta trasera, oprima el interruptor de petición en una puerta delantera y las luces de aviso de peligro destellan dos veces.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### NOTA

- Confirme que todas las puertas y el maletero/compuerta trasera están cerrados con seguro.
- Todas las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera no se pueden cerrar con seguro cuando una de las puertas o la compuerta trasera está abierta.
- **(Con sistema antirrobo)**  
Las luces de advertencia de peligro destellan cuando el sistema antirrobo está armado o desactivado.  
Consulte la sección sobre el sistema antirrobo (Modelos europeos) en la página 3-45.  
Consulte la sección sobre el sistema antirrobo (Excepto modelos europeos) en la página 3-52.
- **(Con sistema antirrobo)**  
Cuando las puertas son cerradas oprimiendo el interruptor de petición en las puertas delanteras mientras el sistema antirrobo está armado, las luces de advertencia de peligro destellarán una vez para indicar que el sistema está armado.
- **(Con sistema antirrobo)**  
Cuando las puertas son abiertas oprimiendo el interruptor de petición en las puertas delanteras mientras el sistema antirrobo está desarmado, las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces para indicar que el sistema está desarmado.
- Si su vehículo tiene sistema de cierre doble, y se oprime otra vez el interruptor de petición en menos de 3 segundos se activará el sistema.  
Consulte la sección Sistema de cierre doble en la página 3-55.

### NOTA

- El ajuste se puede cambiar de manera que las puertas y el maletero/compuerta trasera se cierran automáticamente sin oprimir el interruptor de petición.  
Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.  
**(Función de cierre automático)**  
Tres segundos después que las puertas y el maletero/compuerta trasera se cierran y la llave avanzada se encuentra fuera del rango de funcionamiento, las puertas y el maletero/compuerta trasera se cerrarán automáticamente con seguro. También, las luces de advertencia destellarán una vez. (Incluso si el conductor se encuentra en el rango de funcionamiento, todas las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera se cierran automáticamente con seguro después de aproximadamente 30 segundos.)  
Si se encuentra fuera del rango de funcionamiento antes de que las puertas y el maletero/compuerta trasera se cierran con seguro completamente u otra llave avanzada es dejada dentro del vehículo, la función de cierre automático con seguro no funcionará. Asegúrese siempre que todas las puertas y el maletero/compuerta trasera están cerradas con seguro antes de abandonar el vehículo. La función de cierre automático no cierra los elevadores eléctricos.



Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

**NOTA**

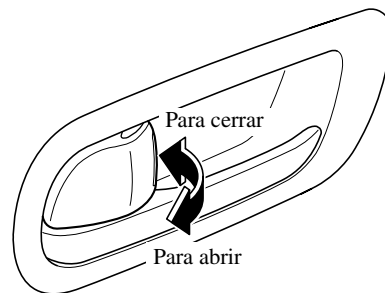
- **(Función de doble cierre automático)**  
Después de abrir oprimiendo el interruptor de petición, todas las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera se cerrarán automáticamente con seguro si no se realiza una de las siguientes operaciones dentro de aproximadamente 30 segundos. Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará para confirmación. Se puede cambiar el tiempo necesario para que las puertas se cierren con seguro automáticamente. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.
- Se abre una puerta o la tapa del maletero/compuerta trasera.
- Se inserta la llave auxiliar en la cerradura.
- Podría ser necesario que transcurrieran unos segundos para que las puertas se abran después de oprimir el interruptor de petición.

**▼ Cerrando o abriendo el seguro usando el transmisor**

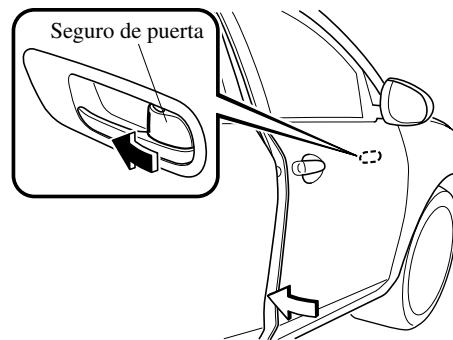
Todas las puertas y la compuerta trasera se pueden cerrar/abrir usando el transmisor del sistema de seguridad sin llave, consulte el sistema de seguridad sin llave (página 3-5).

**▼ Cerrar o abrir el seguro con la perilla de bloqueo de puerta**

Todas las puertas y la compuerta trasera/ tapa del maletero se cierran automáticamente con seguro cuando se empuja el botón del seguro de la puerta del conductor. Todos se abren cuando se tire el seguro de la puerta del conductor.



Para cerrar las puertas del acompañante y las puertas traseras desde afuera con el seguro de puerta, empuje el seguro de puerta a la posición de cierre y cierre la puerta (no es necesario mantener tirando del mango de la puerta).



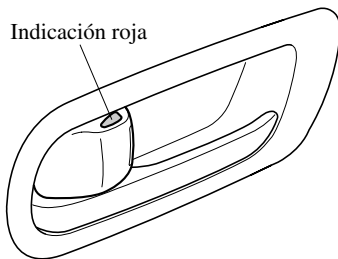
Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### NOTA

Al cerrar con seguro la puerta de esta manera:

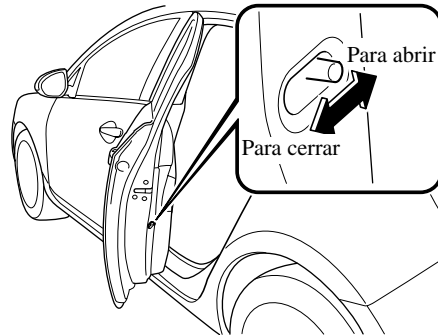
- Tenga cuidado de no dejar la llave dentro del vehículo.
- El seguro de puerta de la puerta del conductor no se puede usar mientras la puerta del conductor está abierta.
- La indicación roja se puede ver cuando se abre el seguro de puerta.



### ▼ Seguros para niños en las puertas traseras

Estas cerraduras permiten evitar que los niños abran accidentalmente las puertas traseras. Use ambas cuando un niño viaja en el vehículo.

Si mueve el seguro para niños hacia la posición de bloqueo antes de cerrar la puerta, ésta no se podrá abrir desde el interior. La puerta sólo se podrá abrir tirando hacia arriba del mango del lado exterior.



Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

**Tapa del maletero/  
compuerta trasera**

**! ADVERTENCIA**

**Nunca permita que una persona viaje en el compartimiento para equipaje/maletero:**

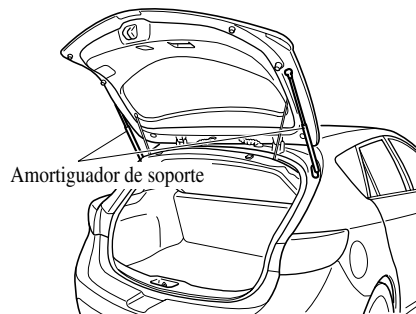
***Permitir que una persona viaje en el compartimiento para equipaje/maletero es peligroso. La persona en el compartimiento para equipaje/maletero podría sufrir heridas graves o morir en caso de una frenada brusca o choque.***

**Mantenga la tapa del maletero/compuerta trasera cerrada mientras conduce:**

***Los gases del escape que entran dentro del vehículo a través de un maletero/compuerta trasera abierta son peligrosos. Estos gases contienen CO (monóxido de carbono) que es incoloro, inodoro y altamente tóxico. De ser inhalado, podría ocasionar la pérdida del conocimiento y la muerte.***

**! PRECAUCION**

Tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza en el amortiguador de soporte de la compuerta trasera como al apoyar su mano en el soporte. De lo contrario, el amortiguador de soporte se puede doblar y afectar el funcionamiento de la compuerta trasera.



**▼ Abriendo y cerrando la tapa del maletero/compuerta trasera**

**Abriendo la tapa del maletero con el transmisor**

La tapa del maletero se puede abrir usando el transmisor del sistema de entrada sin llaves.

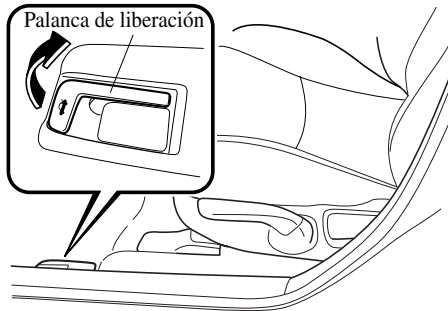
Consulte la sección Sistema de seguridad sin llave en la página 3-5.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### **Abriendo la tapa del maletero con la palanca de liberación remota (Excepto modelos europeo)**

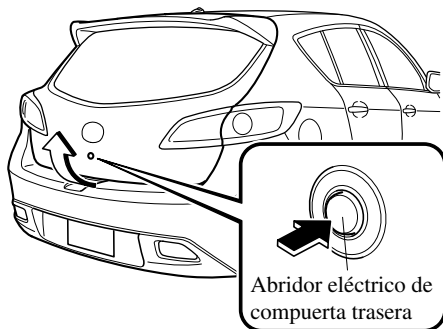
Tire hacia arriba la palanca de liberación próxima al asiento del conductor.



### **Abriendo el maletero/compuerta trasera con el abridor eléctrico de maletero/compuerta trasera**

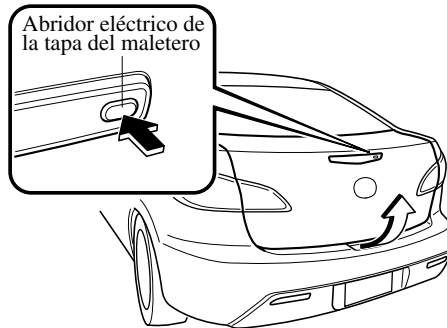
#### **Modelo con compuerta trasera**

Tome el extremo inferior de la compuerta trasera, oprima el abridor eléctrico de la compuerta trasera y luego levante la compuerta trasera cuando se libera el seguro.



### **Sedán**

Levante la tapa del maletero oprimiendo el abridor eléctrico de la tapa del maletero en la tapa del maletero.



Mientras el encendido se encuentra en ON, la compuerta trasera/tapa del maletero se puede abrir solamente cuando se para el vehículo con el freno de mano aplicado (transmisión manual), o con la palanca selectora en la posición P (transmisión automática).

#### **NOTA**

- **(Con llave avanzada)**  
Un maletero/compuerta trasera cerrado con seguro también se puede abrir si se lleva consigo la llave avanzada.
- **(Con llave avanzada)**  
Al usar la función de entrada sin llave avanzada para abrir la tapa del maletero/compuerta trasera, podría ser necesario que transcurrieran unos segundos para que la tapa del maletero/compuerta trasera se abra después de oprimir el abridor eléctrico de la tapa del maletero/compuerta trasera.

Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

**NOTA**

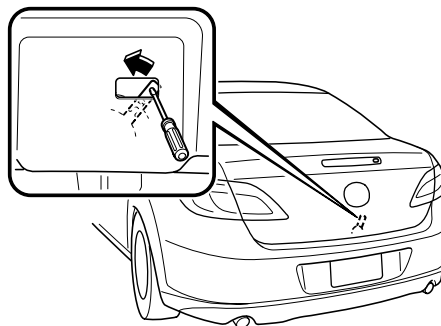
- **(Con llave avanzada)**  
La compuerta trasera/tapa del maletero se puede cerrar cuando las puertas se cierran con la llave avanzada dentro del vehículo. Sin embargo, para evitar dejar la llave avanzada en el vehículo, la tapa del maletero/compuerta trasera se puede abrir oprimiendo el abridor eléctrico de la tapa del maletero/compuerta trasera.
- **(Modelo con compuerta trasera)**  
Cuando abra la compuerta trasera oprimiendo el abridor eléctrico de la compuerta trasera, la compuerta trasera se levanta ligeramente para permitir abrirla. Si la compuerta trasera no se abre durante un cierto período de tiempo después que se oprime el abridor eléctrico de la compuerta trasera, la compuerta trasera no se puede levantar más de su posición ligeramente levantada. Oprima el abridor eléctrico de la compuerta trasera para abrir completamente la compuerta trasera. Para cerrar la compuerta trasera a su posición ligeramente cerrada, ábrala primero oprimiendo el abridor eléctrico de la compuerta trasera, y espere durante 1 segundo o más luego ciérrela.
- **(Modelo con compuerta trasera)**  
El sonido del seguro se puede escuchar durante algunos segundos después de oprimir el abridor de la compuerta trasera, sin embargo, esto no indica un malfuncionamiento.

**Cuando no se pueda abrir la tapa del maletero/compuerta trasera**

Si la batería del vehículo está descargada o existe un malfuncionamiento en el sistema eléctrico y no se puede abrir la tapa del maletero/compuerta trasera, realice el siguiente procedimiento como medida de emergencia para abrirlo:

**(Sedán)**

1. Pliegue los respaldos traseros.  
Consulte la sección Plegando el respaldo del asiento en la página 2-9.
2. Gire la palanca hacia la izquierda para abrir la tapa del maletero.

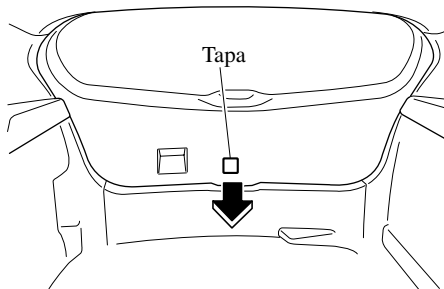


Información detallada de su Mazda

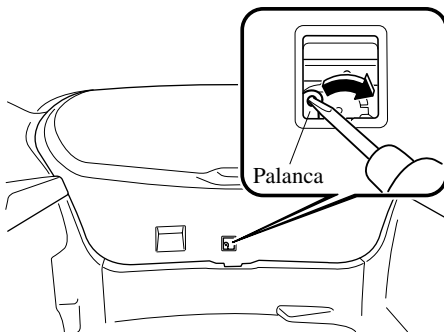
## Puertas y cerraduras

### (Modelo con compuerta trasera)

1. Retire la tapa de la superficie interior de la compuerta trasera con un destornillador de punta plana.



2. Gire la palanca hacia la derecha para abrir el seguro de la compuerta trasera.



Después de realizar esta medida de emergencia, haga inspeccionar el vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

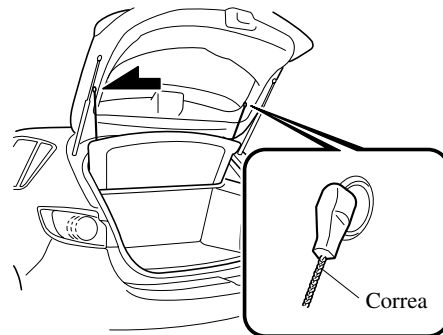
### **Cerrando la tapa del maletero/ compuerta trasera**

Para cerrar, use ambas manos para empujar la tapa del maletero/compuerta trasera hacia abajo hasta que quede bien cerrada.

No la golpee. Tire hacia arriba de la tapa del maletero/compuerta trasera para asegurarse que quedó bien cerrada.

### ▼ **Correas para equipajes (Modelo con compuerta trasera)**

Se puede acceder al compartimento para equipajes abriendo la compuerta trasera cuando ha colocado las correas a los lados de la compuerta trasera.



### ▼ **Cubierta del compartimento para equipaje (Modelo con compuerta trasera)**

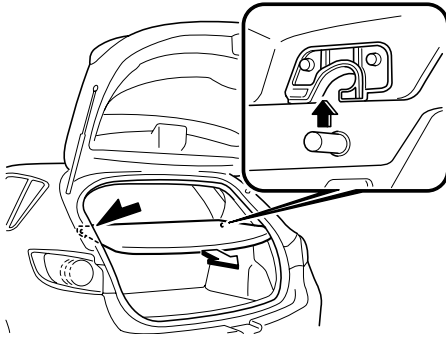
#### **Cubierta del compartimento para equipajes**

### **⚠ ADVERTENCIA**

***No coloque nada encima de la cubierta:  
Colocar equipaje o carga sobre la cubierta del compartimento para equipajes es peligroso. Durante una frenada brusca o un choque, la carga podría salir proyectada y golpear o herir a alguien.***

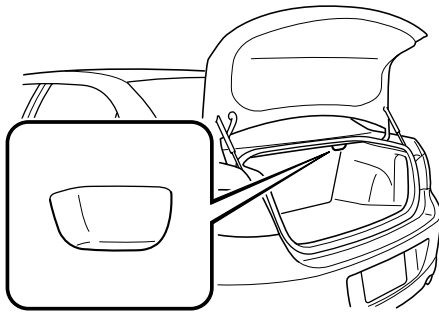
Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

Esta cubierta se puede retirar del compartimiento para tener más espacio. Para ello, desenganche las correas; levante y saque la cubierta.



▼ **Luz del maletero (Sedán)**

La luz del maletero se enciende al abrir la tapa del maletero y se apaga al cerrarla.



**NOTA**

- Para evitar que la batería se descargue, no deje el maletero abierto durante un mucho tiempo cuando el motor no está funcionando.
- **(Ahorro de batería)**  
Si se deja una tapa abierta, la luz del maletero se apagará después de aproximadamente 30 minutos para evitar que se descargue la batería.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### Elevallunas eléctricos

El encendido debe estar en ON para hacer funcionar los elevallunas eléctricos.

#### **! ADVERTENCIA**

***Se debe asegurar que nada quedará atrapado antes de comenzar a cerrar la ventanilla:***

***El cerrar las ventanillas con los elevallunas eléctricos es peligroso. La mano, la cabeza o incluso el cuello de una persona pueden quedar atrapados por la ventanilla y causarle heridas serias o incluso la muerte. Esta advertencia se realiza especialmente para los niños.***

***Bloquee siempre los elevallunas eléctricos de todos los pasajeros con el interruptor de bloqueo de los elevallunas eléctricos del lado del conductor mientras haya niños en el vehículo, y nunca permita que los niños jueguen con los interruptores de los elevallunas eléctricos:***

***Dejar los interruptores de los elevallunas eléctricos sin bloquear mientras haya niños en el interior del vehículo es peligroso. Los interruptores de elevallunas eléctricos que no hayan sido bloqueados con el interruptor de bloqueo de elevallunas eléctricos podría permitir que los niños usen los elevallunas eléctricos por descuido lo cual podría resultar en heridas graves si las manos, la cabeza o el cuello de un niño quedara atrapado por la ventanilla.***

#### **! PRECAUCION**

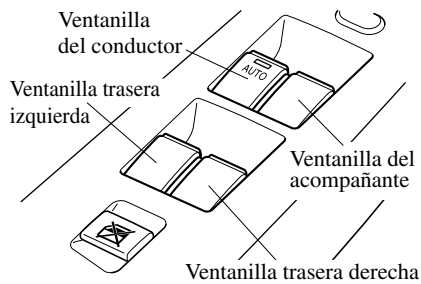
Para evitar que se funda el fusible y que el sistema de los elevallunas eléctricos se dañe, no se deben abrir más de tres ventanillas a la misma vez.

#### **▼ Funcionamiento del elevallunas eléctrico**

##### NOTA

- Cada una de las ventanillas de los pasajeros se puede controlar con su respectivo interruptor de puerta cuando el interruptor de bloqueo de elevallunas eléctrico en la puerta del conductor está en la posición de desbloqueado (página 3-34).
- Cada una de las ventanillas de los pasajeros se puede controlar usando los interruptores de control principal en la puerta del conductor.

##### Interruptores de control principal





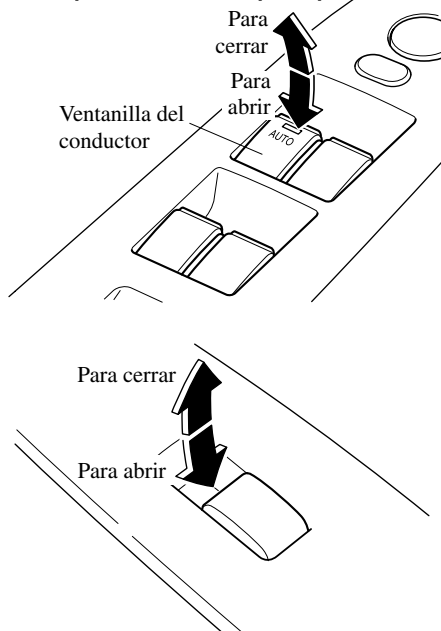
Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

**Apertura/cierre normal**

Para abrir la ventanilla a la posición deseada, presione suavemente hacia abajo el interruptor.

Para cerrar la ventanilla a la posición deseada, levante suavemente el interruptor.

**Interruptores de control principal**



**Apertura/cierre automático (Ventanilla del conductor)**

Para abrir completa y automáticamente la ventanilla, empuje el interruptor completamente hacia abajo.

Para cerrar completa y automáticamente la ventanilla, tire del interruptor completamente hacia arriba.

Para parar la ventanilla por la mitad, levante o presione el interruptor en la dirección opuesta y luego suéltelo.

**Procedimiento de inicialización del sistema de los elevavinas eléctricos**

Si la batería fue desconectada durante el mantenimiento del vehículo, o por alguna otra razón (como cuando se continúa accionando un interruptor después de abrir/cerrar completamente la ventanilla), la ventanilla no se abrirá ni cerrará completa y automáticamente. Realice el siguiente procedimiento para continuar.

- 1 Cambie el encendido a ON.
- 2 Asegúrese que no se oprime el interruptor de bloqueo del elevavinas eléctrico ubicado en la puerta del conductor.
- 3 Presione el interruptor y abra completamente la ventanilla.
- 4 Levante el interruptor para cerrar completamente la ventanilla y continúe sosteniendo el interruptor durante aproximadamente 2 segundos después de cerrar completamente la ventanilla.

**Ventanilla libre de aprietes**

Si la mano de una persona, la cabeza o un objeto bloquea la ventanilla mientras funciona el cierre manual o automático, la ventanilla se parará y abrirá hasta la mitad.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### **ADVERTENCIA**

***Asegúrese de que nada bloquee un elevallunas eléctrico justamente antes de que llegue a la posición en que se encuentra completamente cerrado o mientras mantiene hacia arriba el interruptor de elevallunas eléctrico:***

***Bloquear un elevallunas eléctrico justamente antes e que llegue a la posición en que se encuentra completamente cerrado o mientras mantiene hacia arriba el interruptor de elevallunas eléctrico es peligroso. En ese caso, la función de ventanilla libre de aprietes no puede evitar que la ventanilla se cierre completamente. Si se aprieta los dedos, podría sufrir heridas graves.***

### NOTA

- Dependiendo de las condiciones de conducción, un elevallunas eléctrico se detendrá y comenzará a abrirse cuando el elevallunas sienta un golpe similar a algo bloqueándolo. En el caso de que la función de libre de aprietes se active y el elevallunas eléctricos no se puede cerrar automáticamente, tire completamente y mantenga el interruptor y la ventanilla se cerrará.
- La función de libre de aprietas no funciona hasta que se haya repuesto el sistema.

### **Funcionamiento de los elevallunas eléctricos con el motor apagado**

El elevallunas eléctrico puede ser usado durante aproximadamente 40 segundos después que se cambia el encendido de la posición ON a la posición ACC o desconectado con todas las puertas cerradas. Si se abre una de las puertas, el elevallunas eléctrico dejará de funcionar.

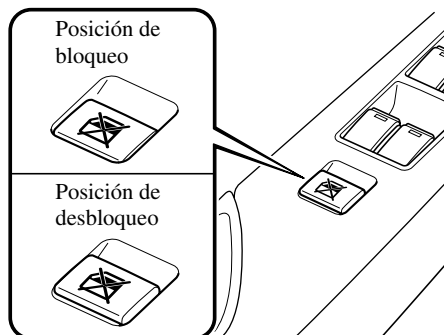
### NOTA

Para el usar el elevallunas eléctrico con el motor apagado, el interruptor debe ser levantado firmemente mientras se cierra la ventanilla debido a que la función de cierre automático no funcionará.

### ▼ **Interruptor de bloqueo del elevallunas eléctrico**

Con el interruptor de bloqueo en la posición de desbloqueo, todos los elevallunas eléctricos de cada puerta pueden ser usados.

Con el interruptor de bloqueo en la posición de bloqueo, sólo se puede usar el elevallunas eléctrico del lado del conductor.



Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

 **ADVERTENCIA**

*A menos que uno de los pasajeros deba hacer funcionar un elevallunas eléctrico, mantenga siempre el interruptor de bloqueo de los elevallunas eléctricos en la posición de bloqueo:*

*El funcionamiento por descuido de los elevallunas eléctricos es peligroso. Las manos, cabeza o cuello de una persona podrían quedar atrapadas por la ventanilla y resultar en heridas graves.*

**Tapa y tapón del llenador de combustible**

 **ADVERTENCIA**

*Al retirar el tapón de combustible, primero afloje ligeramente el tapón y espere a que paren los posibles silbidos. Luego retírelo:*  
*Los chorros pulverizados de combustible son peligrosos. El combustible puede quemar la piel y los ojos, causando intoxicaciones al ser ingerido. Los chorros pulverizados de combustible ocurren cuando existe presión en el tanque de combustible y se retira el tapón rápidamente.*

*Antes de llenar con gasolina, se debe parar el motor y se deben mantener alejadas de la boca del llenador de combustible las chispas o llamas:*  
*Los vapores de combustible son peligrosos. Se pueden encender mediante chispas o llamas causándole quemaduras y heridas graves. Además, el uso de una tapón de llenador de combustible incorrecta o no usar una tapón de llenador de combustible puede resultar en pérdidas de combustible, lo cual puede resultar en quemaduras graves o muerte en caso de un accidente.*

Información detallada de su Mazda

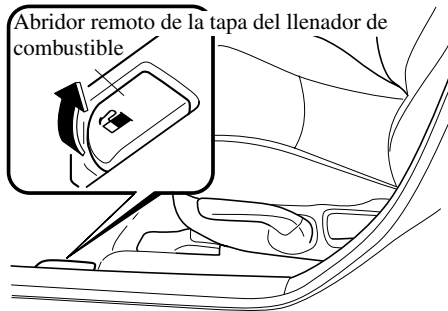
## Puertas y cerraduras

### PRECAUCION

Sólo se debe usar un tapón de llenador de combustible genuino Mazda o uno equivalente que esté disponible en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. El uso de un tapón diferente puede resultar en un malfuncionamiento del sistema de combustible y de control de emisiones.

#### ▼ Tapa del llenador de combustible

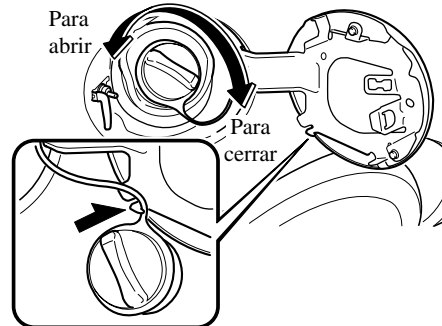
Para abrir, tire del abridor remoto de la tapa del llenador de combustible.



#### ▼ Tapón del llenador de combustible

Para quitar la tapón del llenador de combustible, gírela hacia la izquierda. Coloque el tapón retirado del lado interior de la tapa de combustible.

Para cerrar el tapón del llenador de combustible, gírela hacia la derecha hasta que escuche un clic.



Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

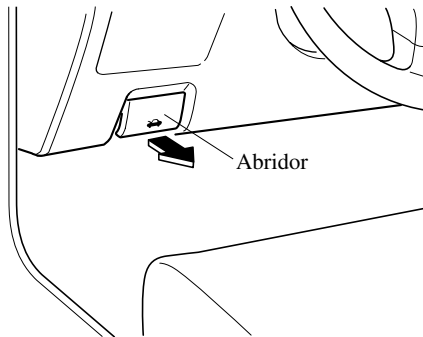
**Capó**

**⚠ ADVERTENCIA**

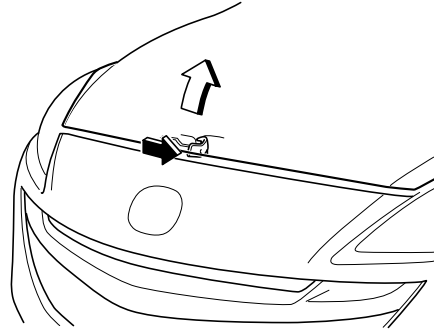
*Verifique siempre que el capó está cerrado y bien seguro.  
Un capó que no está cerrado y bien seguro es peligroso pues podría abrirse mientras el vehículo está en movimiento y bloquear la visión del conductor lo que podría resultar en un accidente serio.*

**▼ Abriendo el capó**

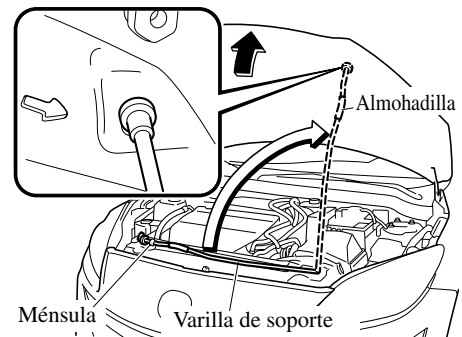
1. Con el vehículo estacionado tire del abridor para abrir el capó.



2. Inserte su mano en la abertura del capó, deslice la palanca del seguro del capó y levante el capó.



3. Tome la varilla de soporte en el lugar almohadillado y sosténgalo en el agujero de la varilla de soporte indicado en la flecha para mantener abierto el capó.



Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

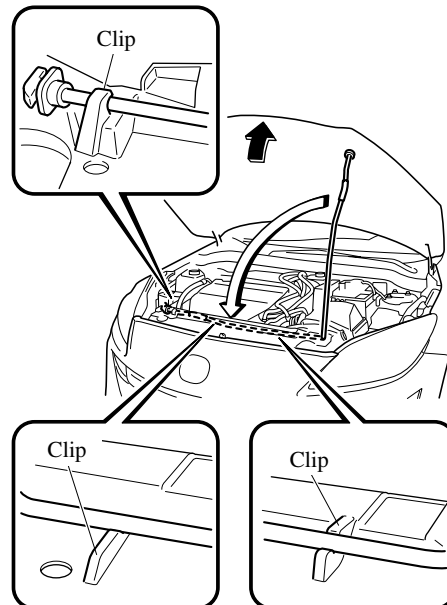
### ▼ Cerrando el capó

#### **ADVERTENCIA**

***No deje ítems en el compartimiento del motor:***

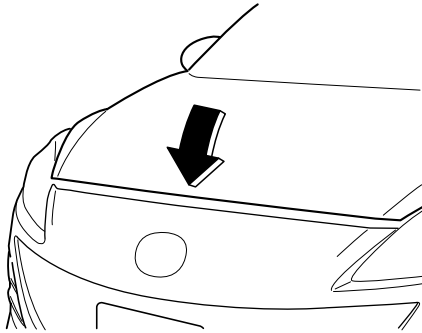
***Después que haya finalizado de verificar o realizar el servicio en el compartimiento del motor, no se olvide y deje ítems como herramientas o trapos en el compartimiento del motor. Las herramientas u otros ítems que deje en el compartimiento del motor puede causar daños al motor o un incendio resultando en accidentes inesperados.***

1. Verifique debajo del área del capó para asegurarse que todas las tapas de los llenadores estén en su lugar y que todos los ítems (por ej. herramientas, recipientes de aceite, etc.) han sido retirados.
2. Levante el capó, tome el lugar almohadillado de la varilla de soporte, y asegure la varilla de soporte en el clip. Verifique que la varilla de soporte está bien segura en la ménsula antes de cerrar el capó.



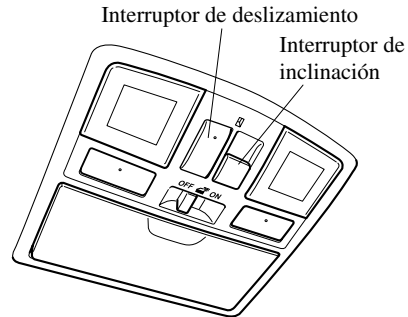
Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

3. Baje el capó lentamente hasta que descansa en la posición de desbloqueo, y luego retire sus manos. Empuje el borde central delantero del capó hacia abajo hasta que se escuche un sonido de bloqueo, y el capó se cierre completamente.



### Techo solar\*

El techo solar se puede abrir o cerrar eléctricamente sólo si el encendido se cambia a ON.



### **! ADVERTENCIA**

**No deje que los pasajeros se paren o saquen alguna parte del cuerpo a través del techo solar mientras el vehículo está en movimiento:**

***Es peligroso sacar la cabeza, los brazos u otras partes del cuerpo por el techo solar. La cabeza o los brazos podrían golpearse con algo mientras el vehículo está en movimiento. Esto puede provocarle heridas graves o la muerte.***

**Se debe asegurar que no haya obstáculos antes de cerrar el techo solar:**

***El cerrar el techo solar es peligroso. Las manos, cabeza o incluso el cuello de una persona, especialmente un niño, puede quedar atrapado al cerrarlo, causándole heridas graves o incluso la muerte.***

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### NOTA

Antes de lavar su Mazda, asegúrese que el techo solar está completamente cerrado de manera que el agua no entre dentro del área de la cabina. Luego de lavar su Mazda o después de que llueve, elimine el agua del techo solar antes de hacerlo funcionar para evitar que entre agua que podría ocasionar óxido y el agua dañar el recubrimiento interior del techo.

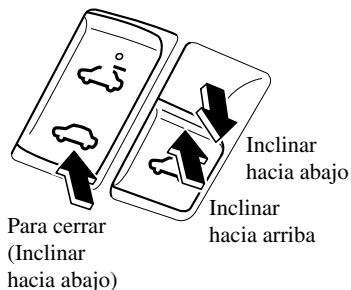
### ▼ Inclinación

La parte trasera del techo solar se puede levantar para permitir mayor ventilación.

Para inclinar completa y automáticamente, oprima momentáneamente el interruptor de inclinación.

Para cerrar completa y automáticamente, empuje momentáneamente del interruptor de inclinación o oprima la parte delantera del interruptor de deslizamiento.

Para dejar de inclinar, oprima cualquier parte del interruptor de inclinación o deslizamiento.

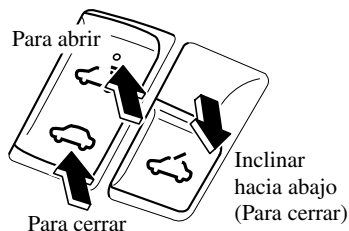


### ▼ Deslizamiento

Para abrir completa y automáticamente, oprima momentáneamente la parte trasera del interruptor de deslizamiento.

Para cerrar completa y automáticamente, oprima momentáneamente la parte delantera del interruptor de deslizamiento o tire del interruptor de inclinación.

Para dejar de deslizar parcialmente, oprima cualquier parte del interruptor de inclinación o deslizamiento.



### ▼ Procedimiento de reposición del techo solar eléctrico

Si la batería está desconectada, el techo solar no funcionará. El techo solar no funcionará correctamente hasta que se reponga. Realice el procedimiento a continuación para reponer el techo solar y continuar con el funcionamiento:

1. Cambie el encendido a ON.
2. Oprima el interruptor de inclinación mientras la parte de atrás del techo solar se inclina para abrirse a la posición de completamente abierto. El techo solar luego se cierra un poco.



Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

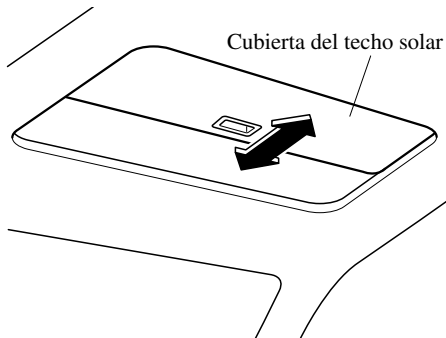
**NOTA**

Si el procedimiento de reposición se realiza mientras el techo solar está en la posición de deslizamiento (parcialmente abierto) se cerrará antes de que se abra inclinándose la parte de atrás.

**▼ Cubierta del techo solar**

La cubierta del techo solar se puede abrir o cerrar a mano.

La cubierta del techo solar se abre automáticamente cuando se abre el techo solar, pero se deberá cerrar a mano.



**⚠ PRECAUCION**

- La cubierta de techo solar no se inclina. Para evitar que se dañe la cubierta del techo solar, no la empuje hacia arriba.
- No cierre la cubierta del techo solar mientras el techo solar esté abierto. Si intenta cerrar a la fuerza la cubierta del techo solar se podría dañar.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### Sistema inmovilizador \*

El sistema inmovilizador permite arrancar el motor solo con una llave que el sistema reconoce.

Si alguien intenta arrancar el motor con una llave no válida, el motor no arrancará, y por lo tanto ayudará a que no le roben su vehículo.

Si tiene un problema con el sistema inmovilizador o la llave, consulte a un técnico autorizado Mazda.

#### ⚠ PRECAUCION

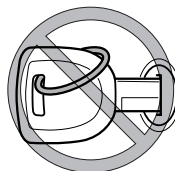
- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable para el cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para usar el aparato.
- Para no dañar la llave, siga las instrucciones no:
  - Deje caer la llave.
  - Moje la llave.
  - Exponga la llave a ningún tipo de campo magnético.
  - Exponga la llave a altas temperaturas en lugares como el tablero o el capó, bajo los rayos directos del sol.
- Si el motor no arranca con la llave correcta, y el indicador de seguridad se mantiene encendido o destellando, el sistema puede sufrir un malfuncionamiento. Consulte a un técnico autorizado Mazda.

#### ⚠ PRECAUCION

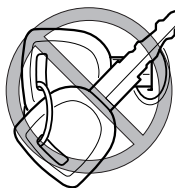
No permita que ocurra lo siguiente cuando arranque el motor con la llave (llave auxiliar) debido a que la pila de la llave avanzada esté descargada (con llave auxiliar) u otro malfuncionamiento.

De lo contrario la señal de la llave (llave auxiliar) no será recibida correctamente y el motor podría no arrancar.

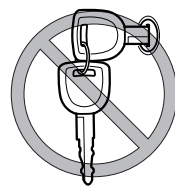
- Un anillo de llaves reposa sobre la empuñadura de la llave.



- Las partes de metal de otras llaves u objetos de metal tocan la empuñadura de la llave.



- Las llaves auxiliares de repuesto o llaves de otros vehículos equipados con un sistema inmovilizador tocan o están próximas a la llave.



Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

**⚠ PRECAUCION**

- Dispositivos electrónicos para compras o acceso de seguridad que tocan o están próximos a la llave.

**NOTA**

- Las llaves tienen un código electrónico único. Por esta razón, y para su seguridad, para obtener un llave de reemplazo existe un tiempo de espera. Estas llaves sólo se pueden obtener en un técnico autorizado Mazda.
- Siempre tenga a mano una llave de reemplazo para usar en caso que pierda la llave original. Si pierde una de las llaves, consulte a un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.
- Si pierde una llave, un técnico autorizado Mazda cambiará el código electrónico de las llaves restantes y del sistema inmovilizador. Lleve todas las llaves restantes a un técnico autorizado Mazda para reponerlas.  
De esta manera no se podrá arrancar su vehículo si no es con una llave que tenga el código nuevo.

**▼ Funcionamiento**

**NOTA**

- El motor podría no arrancar y el indicador de seguridad podría encenderse o destellar si se coloca la llave avanzada en un lugar donde es difícil para el sistema detectar la señal, como en el panel de instrumentos, o la guantera. Mueva la llave avanzada hacia otro lugar dentro del rango de señal, cambie el encendido a la posición de desconectado y vuelva a arrancar el motor.
- Las señales de una emisora de TV o radio, o de un transmisor o teléfono móvil pueden interferir con el sistema inmovilizador. Si estuviera usando la llave apropiada y el motor de su vehículo no arrancara, compruebe el indicador de seguridad.

**Armado**

**(Con llave avanzada)**

El sistema se arma cuando el arranque a botón se cambia de ON a ACC o desconectado.

**(Sin llave avanzada)**

El sistema se arma cuando el encendido se cambia de ON a ACC u OFF.

El indicador de seguridad en el grupo de instrumentos destella cada 2 segundos hasta que se desarma el sistema.



Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### **Desarmado**

El sistema se desarma cuando se cambia el encendido a ON usando la llave programada correcta. El indicador de seguridad se ilumina durante aproximadamente 3 segundos y luego se apaga. Si el motor no arranca con la llave correcta, y el indicador de seguridad se mantiene encendido o destellando, intente lo siguiente:

#### **(Con llave avanzada)**

Asegúrese que la llave avanzada se encuentra dentro del rango de funcionamiento para la transmisión de señal. Desconecte el encendido, y luego vuelva a arrancar el motor. Si el motor no arranca después de 3 pruebas o más, consulte a un técnico autorizado Mazda.

#### **(Sin llave avanzada)**

Retire la llave y espere aproximadamente 2 segundos, vuelva a insertar la llave, y luego vuelva a arrancar el motor. Si el motor no arranca después de 3 pruebas o más, consulte a un técnico autorizado Mazda.

### **NOTA**

- Si el indicador de seguridad comienza a destellar continuamente mientras conduce, no apague el motor. Continúe conduciendo hasta un técnico autorizado Mazda y hágalo revisar. Si apaga el motor mientras el indicador está destellando, no podrá volverlo a arrancar.
- Debido a que los códigos electrónicos son repuestos al reparar el sistema inmovilizador, se necesitarán las llaves. Asegúrese de llevar todas las llaves a un técnico autorizado Mazda de manera que las pueda programar.

### **▼ Modificaciones y equipos adicionales**

Mazda no puede garantizar el funcionamiento del sistema inmovilizador si el sistema ha sido modificado o si se ha instalado algún equipo adicional.

### **⚠ PRECAUCION**

Para no dañar su vehículo, no modifique el sistema o instale equipos adicionales al sistema inmovilizador o el vehículo.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

## Sistema antirrobo (Modelos europeos)\*

Si el sistema antirrobo detecta una entrada inapropiada en el vehículo o el sensor de intrusiones detecta movimiento en el vehículo que puede resultar en el robo del vehículo o sus contenidos, la alarma alerta haciendo sonar la sirena y destellar las luces de aviso de peligro. Consulte la sección Funcionamiento en la página 3-46.

### NOTA

- El sistema antirrobo ha sido diseñado para ser usado con el sistema de seguridad sin llave. Consulte la sección Sistema de seguridad sin llave en la página 3-5.
- **(Con llave avanzada)**  
El sistema antirrobo también se puede usar mediante la función de entrada sin llave. El sistema funciona solo cuando el conductor está en un vehículo o dentro del rango de funcionamiento mientras se usa la llave avanzada.

El sistema no funcionará a menos que haya sido armado correctamente. Por lo tanto cuando deje su vehículo, siga el procedimiento de armado correcto.

### Sensor de intrusión

El sensor de intrusiones usa ondas ultrasónicas para detectar movimientos dentro del vehículo y para alertar de la intrusión en el vehículo.

El sensor de intrusiones detecta ciertos tipos de movimientos dentro del vehículo, sin embargo, también podría responder a fenómenos exteriores al vehículo como vibraciones, ruidos fuertes, viento y corrientes de aire.

### PRECAUCION

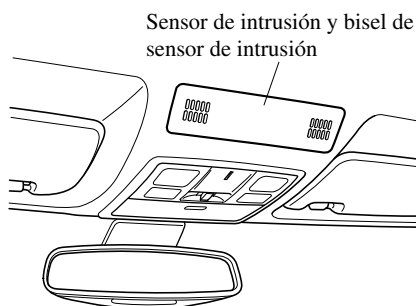
- Si el sistema antirrobo se arma en las siguientes condiciones, el sensor de intrusiones quedará funcionando y podría disparar la alarma.
  - Al dejar el vehículo con pasajeros o mascotas dentro.
  - Al colgar objetos pequeños/ accesorios dentro del vehículo, colgar vestimenta en el gancho para ropa, o colocar otros objetos que podrían moverse fácilmente dentro del vehículo.
  - Al estacionar en un área donde hayan vibraciones o ruidos fuertes.
  - Al usar una lavadora de alta presión o un lavadero automático.
  - Los golpes y las vibraciones provenientes del granizo o truenos y rayos se transmite al vehículo.
  - Al dejar una ventanilla o el techo solar\* abierto.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### ⚠ PRECAUCION

- Para que el sensor de intrusiones funcione correctamente, asegúrese de lo siguiente:
  - No cuelgue vestimenta ni objetos de un reposacabezas o gancho para ropa.
  - Vuelva los parasoles de extensión a sus posiciones originales.
  - No tape el sensor de intrusiones cubriéndolo o colocándole objetos encima.
  - No permita que el sensor de intrusiones se ensucie ni lo limpie con líquidos.
  - No golpee ni provoque un impacto en el sensor de intrusiones o en el bisel del sensor de intrusiones.
  - No instale asientos ni cubre asientos que no sean productos genuinos de Mazda.
  - Para no obstruir el sensor de intrusiones, no coloque objetos ni carga que sean más altos que los reposacabezas próximo al sensor de intrusiones.



### NOTA

#### (Con sensor de inclinación)

Cuando el sensor de intrusión se cancela, el sensor de inclinación también se cancelará simultáneamente.

#### Sensor de inclinación \*

El sensor de inclinación dispara una alarma cuando detecta que el vehículo está inclinado debido al remolque o colocación de un gato para robarlo/robar una rueda.

### ⚠ PRECAUCION

Si el sistema antirrobo se arma en las siguientes condiciones, el sensor de inclinación quedará funcionando y podría disparar la alarma.

- Cuando se transporta el vehículo en un ferry, transportador de vehículos, tren u otros medios de transporte.
- Al colocar un gato en el vehículo para cambiar una rueda.

### NOTA

Cuando el sensor de inclinación se cancela, el sensor de intrusión también se cancelará simultáneamente.

#### ▼ **Funcionamiento**

#### Condiciones para el disparo de la sirena

La sirena suena intermitentemente y las luces de aviso de peligro destellan durante aproximadamente 30 segundos cuando el sistema se dispara en cualquiera de los siguientes casos:

- Abriendo una puerta con la llave.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

- Abriendo una puerta usando el seguro de la puerta.
- Al abrir a la fuerza una puerta, el capó o la tapa del maletero/compuerta trasera.
- Abriendo el capó usando el liberador del capó.
- **(Sin llave avanzada)**  
Cambiando el encendido a ON sin la llave.  
**(Con llave avanzada)**  
Cambiando el encendido a ON sin usar el arranque a botón.
- Cuando el sensor de intrusión detecta un movimiento dentro del vehículo.
- **(Con sensor de inclinación)**  
Cuando el sensor de inclinación detecta una inclinación suave del vehículo.

El sistema se volverá a disparar (hasta 10 veces) si persiste una de las siguientes condiciones.

- Desconectando el terminal de la batería (las luces de advertencia de peligro no destellan).

El sistema se disparará aproximadamente 10 veces.

**NOTA**

- Para desactivar la sirena y las luces de aviso de peligro, oprima el botón para abrir en el transmisor o arranque el motor usando la llave.  
**(Con llave avanzada)**  
La sirena y las luces de aviso de peligro también se pueden desactivar oprimiendo un interruptor de petición o arrancando el motor con el arranque a botón.
- Si la batería se descarga mientras se arma el sistema antirrobo, la sirena sonará y las luces de advertencia de peligro destellarán cuando se cargue o cambie la batería.

**▼ Como conectar el sistema**

1. Cierre bien las ventanillas y el techo solar\*.

**NOTA**

Incluso con una ventanilla o el techo solar\* abierto, el sistema se puede armar, sin embargo, dejar las ventanillas y el techo solar\* parcialmente abierto puede invitar a los ladrones, o el viento que sople hacia adentro del vehículo puede disparar la alarma. La función del sensor de intrusiones se puede cancelar. Consulte la sección Cancelando el sensor de intrusión/inclinación en la página 3-49.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### 2. (Sin llave avanzada)

Retire la llave de encendido.

### (Con llave avanzada)

Oprima el arranque a botón para desconectarlo, si la llave auxiliar se inserta en la cerradura, retírela.

### 3. Asegúrese que todas las ventanillas, el techo solar\*, el capó, las puertas y tapa del maletero/compuerta trasera estén cerrados.

### 4. Oprima el botón para cerrar en el transmisor.

Las luces de advertencia destellarán una vez.

### (Con llave avanzada)

Oprima un interruptor de petición en una puerta.

El sistema antirrobo también se puede armar activando la función de doble cierre automático con todas las puertas, la tapa del maletero/compuerta trasera y el capó cerrados.

El indicador de seguridad en el panel de instrumentos destella durante 20 segundos.



### 5. Después de 20 segundos, el sistema estará completamente armado.

### NOTA

#### • (Función de doble cierre automático)

Después de abrir oprimiendo el transmisor, todas las puertas y la compuerta trasera/la tapa del maletero se cerrarán automáticamente con seguro y las luces de advertencia de peligro destellará si no se realiza una de las siguientes operaciones dentro de aproximadamente 30 segundos.

- Se abre una puerta o la tapa del maletero/compuerta trasera.
- La llave está insertada en la llave de encendido.
- La llave auxiliar está insertada en la cerradura (con llave avanzada).
- Se oprime el arranque a botón (con llave avanzada).

- Para cancelar la función del sensor de intrusiones/inclinación\*, oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones/inclinación\* en el transmisor en menos de 20 segundos (mientras el indicador de seguridad está destellando dos veces por segundo) después de oprimir el botón para cerrar.



Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

**NOTA**

- El sistema se desarmará si una de las siguientes operaciones tiene lugar en menos de aproximadamente 20 segundos después de oprimir el botón para cerrar:
  - Oprima el botón para abrir en el transmisor.
  - Se abre una puerta o la tapa del maletero/compuerta trasera.
  - Abriendo una puerta con el seguro interior.
  - Abriendo la puerta del conductor con la llave.
  - Se abre el capó.
  - La llave está insertada en la llave de encendido (sin llave avanzada).
  - **(Con llave avanzada)**  
El arranque a botón oprimido o un interruptor de petición oprimido.
  - **(Con llave avanzada)**  
Se inserta la llave auxiliar en la cerradura.
  - El encendido está conectado.

Para volver a armar el sistema, vuelva a realizar el proceso de armado.

- Cuando las puertas son cerradas oprimiendo el botón para cerrar en el transmisor o el interruptor de petición en las puertas delanteras mientras el sistema antirrobo está armado, las luces de advertencia de peligro destellarán una vez para indicar que el sistema está armado.

▼ **Cancelación del sensor de intrusiones/inclinación**

Si el sistema antirrobo está armado con una de las siguientes condiciones, cancele el sensor de intrusiones/inclinación \* para evitar que la alarma se dispare innecesariamente.

**(Sensor de intrusión)**

- Dejando el vehículo con objetos móviles, pasajeros o mascotas dentro.
- Al dejar un objeto que pueda rodar en el interior del vehículo, como cuando se coloca el vehículo en una superficie inclinada, inestable al transportarlo.
- Al usar una lavadora de alta presión o un lavadero automático.
- Puertas cerradas con una ventanilla o techo solar \* abierto.
- Todas las ventanillas y el techo solar \* se dejan abiertas después que se abren todas las puertas oprimiendo una larga vez el botón para abrir del transmisor.

**NOTA**

Si una puerta o la tapa del maletero/compuerta trasera permanece cerrada durante 30 segundos, todas las puertas y la compuerta trasera se cierran doble y automáticamente y el sistema antirrobo se arma incluso si una ventanilla o el techo solar \* se ha dejado abierto.

- Un calentador accesorio u otro dispositivo que produce movimientos de aire y vibraciones funciona mientras el sistema antirrobo está armado.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### (Sensor de inclinación \* )

- Cuando se transporta el vehículo en un ferry, transportador de vehículos, tren u otros medios de transporte.
- Al colocar un gato en el vehículo para cambiar una rueda.

Para cancelar el sensor de intrusiones/inclinación \*, oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones/inclinación \* en el transmisor en menos de aproximadamente 20 segundos después de oprimir el botón para cerrar. Las luces de aviso de peligro destellarán tres veces.

#### NOTA

- Para volver a activar el sensor de intrusión/inclinación \*, desconecte el sistema antirrobo armado y vuelva a armarlo.
- El sensor de intrusión/inclinación \* estará activado cuando el sistema antirrobo esté armado. Para cancelar el sensor de intrusión/inclinación \*, oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones/inclinación \* cada vez que arme el sistema antirrobo.

### ▼ Para desconectar el sistema

#### Con llave avanzada

Un sistema armado se puede desactivar por cualquier de los siguientes métodos:

- Oprima el botón para abrir o el botón del maletero en el transmisor.
- Oprima un interruptor de petición en las puertas.

- Oprima el abridor eléctrico de tapa del maletero/compuerta trasera mientras se lleva la llave avanzada. Las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces.

#### NOTA

El sistema se apaga cuando el motor se arranca con la llave de encendido o el arranque a botón.

#### Sin llave avanzada

Para desconectar el sistema armado, oprima el botón para abrir o el botón del maletero en el transmisor. Las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces.

#### NOTA

El sistema se apaga cuando el motor se arranca con la llave de encendido.

#### NOTA

Cuando las puertas son abiertas oprimiendo el botón para abrir en el transmisor o el interruptor de petición en las puertas delanteras mientras el sistema antirrobo está desarmado, las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces para indicar que el sistema está desarmado.

3-50 \* Algunos modelos.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

▼ **Para desconectar la alarma**

**Con llave avanzada**

Una alarma que se haya disparado se puede desactivar por cualquier de los siguientes métodos:

- Oprima el botón para abrir o el botón del maletero en el transmisor.
- Oprima un interruptor de petición en las puertas.
- Oprima el abridor eléctrico de tapa del maletero/compuerta trasera mientras se lleva la llave avanzada.  
Las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces.

**NOTA**

La alarma se para cuando el motor se arranca con el arranque a botón.

**Sin llave avanzada**

Para parar una alarma disparada, oprima el botón para abrir o el botón del maletero en el transmisor.  
Las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces.

**NOTA**

La alarma se para cuando el motor se arranca con la llave de encendido.

▼ **Modificaciones y equipos adicionales**

Mazda no puede garantizar el funcionamiento del sistema antirrobo si el sistema ha sido modificado o si se ha instalado algún equipo adicional.

 **PRECAUCION**

Para no dañar su vehículo, no modifique el sistema o instale equipos adicionales al sistema antirrobo o el vehículo.

▼ **Etiquetas del sistema antirrobo**



Una etiqueta indicando que su vehículo está equipado con un sistema antirrobo se encuentran en la guantera.

Mazda le recomienda que las pegue en la esquina inferior trasera de una de las ventanillas de las puertas delanteras.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### Sistema antirrobo (Excepto modelos europeos)\*

Si el sistema antirrobo detecta que alguien ha entrado al vehículo de manera inapropiada, la alarma alerta a los alrededores de una anomalía haciendo sonar la bocina y destellando las luces de aviso de peligro.

Consulte la sección Funcionamiento en la página 3-52.

#### NOTA

- El sistema antirrobo funciona con la llave o con el transmisor del sistema de seguridad sin llave. Consulte la sección Sistema de seguridad sin llave en la página 3-5.
- **(Con llave avanzada)**  
El sistema antirrobo también se puede usar mediante la función de entrada sin llave. El sistema funciona solo cuando el conductor está en un vehículo o dentro del rango de funcionamiento mientras se usa la llave avanzada.
- El sistema no funcionará a menos que haya sido armado correctamente. Para que el vehículo esté seguro, asegúrese siempre que todas las ventanillas estén completamente cerradas y todas las puertas y la tapa del maletero estén cerradas con seguro antes de alejarse del vehículo. Recuerde llevar consigo su llave y el transmisor.

### ▼ Funcionamiento

#### Condiciones para el disparo del sistema

La bocina suena intermitentemente y las luces de aviso de peligro destellan durante aproximadamente 30 segundos cuando el sistema se dispara cualquiera de los siguientes:

- Al abrir a la fuerza una puerta, el capó o la tapa del maletero/compuerta trasera.
- Al abrir una puerta, el capó o la compuerta trasera usando un botón de cierre de puerta interior o el liberador del capó.

Si el sistema se dispara nuevamente, las luces y la bocina se activarán hasta que se abra una puerta o la compuerta trasera o se abra la tapa del maletero usando la llave o el transmisor.

#### **(Con llave avanzada)**

Las luces y la bocina también se puede desactivar oprimiendo el interruptor de petición en una puerta.

#### NOTA

Si la batería se descarga mientras se arma el sistema antirrobo, la bocina sonará y las luces de advertencia de peligro destellarán cuando se cargue o cambie la batería.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

▼ **Como conectar el sistema**

1. **(Sin llave avanzada)**

Retire la llave de encendido.

**(Con llave avanzada)**

Oprima el arranque a botón para desconectarlo, si la llave auxiliar se inserta en la cerradura, retírela.

2. Cerrando el capó. Luego cierre con seguro todas las puertas y la tapa del maletero/compuerta trasera desde el exterior usando la llave. Si tiene el sistema de seguridad sin llaves, oprima el botón para cerrar en el transmisor. Las luces de advertencia destellarán una vez.

**(Con llave avanzada)**

Oprima un interruptor de petición o el botón para cerrar en el transmisor.

El sistema antirrobo también se puede armar activando la función de doble cierre automático con todas las puertas, la tapa del maletero/compuerta trasera y el capó cerrados.

3. Después de 20 segundos, el sistema estará completamente armado.

**NOTA**

- Cerrar las puertas con el seguro interior no armará el sistema.

**NOTA**

• **(Función de doble cierre automático)**

Después de abrir oprimiendo el transmisor, todas las puertas y el maletero/compuerta trasera se cerrarán automáticamente con seguro si no se realiza una de las siguientes operaciones dentro de aproximadamente 30 segundos.

- Se abre una puerta o la tapa del maletero/compuerta trasera.
- Se inserta la llave auxiliar en la cerradura. (con llave avanzada)
- La llave está insertada en la llave de encendido. (con llave tipo retráctil)
- El arranque a botón se cambia a una posición que no sea desconectado. (con llave avanzada)

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### NOTA

- El sistema se desarmará si una de las siguientes operaciones tiene lugar en menos de aproximadamente 20 segundos después de cerrar con seguro todas las puertas y la compuerta trasera:
  - Oprima el botón para abrir en el transmisor.
  - Se abre una puerta o la tapa del maletero/compuerta trasera.
  - Abriendo la puerta del conductor con el botón de cierre de puerta interior.
  - Abriendo la puerta del conductor con la llave.
  - Se abre el capó.
  - La llave está insertada en la llave de encendido (cerradura).
- **(Con llave avanzada)**  
El arranque a botón oprimido o un interruptor de petición oprimido.
- **(Con llave avanzada)**  
Se inserta la llave auxiliar en la cerradura.
- El encendido está en la posición ON.

Para volver a armar el sistema, vuelva a realizar el proceso de armado.

- Cuando las puertas son cerradas oprimiendo el botón para cerrar en el transmisor o el interruptor de petición en las puertas delanteras o usando la llave mientras el sistema antirrobo está armado, las luces de advertencia de peligro destellarán una vez para indicar que el sistema está armado.

### ▼ Para desconectar el sistema

Un sistema armado se puede desactivar por cualquier de los siguientes métodos:

- Abra una puerta con la llave.
- Oprima el botón para abrir en el transmisor del sistema de seguridad sin llave.
- Inserte la llave de encendido (cerradura) y cambie a ON.
- **(Con llave avanzada)**
  - Oprima un interruptor de petición en las puertas.
  - Cambie el encendido a ON usando el arranque a botón.

### NOTA

Cuando las puertas son abiertas oprimiendo el botón para abrir en el transmisor o el interruptor de petición en las puertas delanteras o usando la llave mientras el sistema antirrobo está desarmado, las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces para indicar que el sistema está desarmado.

### ▼ Para desconectar la alarma

Una alarma que se haya disparado se puede desactivar por cualquier de los siguientes métodos:

- Abra una puerta con la llave.
- Oprima el botón para abrir o el botón del maletero en el transmisor del sistema de seguridad sin llave.
- **(Con llave avanzada)**  
Oprima un interruptor de petición en las puertas.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

**NOTA**

- **(Con llave avanzada)**  
La alarma se para cuando el motor se arranca con el arranque a botón.
- **(Sin llave avanzada)**  
La alarma se para cuando el motor se arranca con la llave de encendido.
- Si tiene algún problema con el sistema antirrobo, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

▼ **Etiquetas del sistema antirrobo**



Una etiqueta indicando que su vehículo está equipado con un sistema antirrobo se encuentran en la guantera.

Mazda le recomienda que las pegue en la esquina inferior trasera de una de las ventanillas de las puertas delanteras.

**Sistema de cierre doble\***

El sistema de cierre doble fue diseñado para evitar alguien extraño que haya entrado en su vehículo pueda abrir las puertas desde adentro.

**⚠ ADVERTENCIA**

***Nunca active el sistema de cierre doble con pasajeros, especialmente niños, dentro del vehículo:***

***Activar el sistema con los pasajeros, especialmente niños, dentro del vehículo es peligroso. Los pasajeros no podrán abrir las puertas desde el interior. Estarán atrapados y quedarán expuestos a temperaturas elevadas. Esto puede resultar en heridas graves e incluso la muerte.***

▼ **Como activar el sistema**

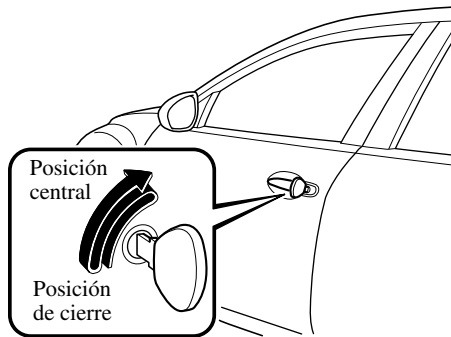
1. Cierre todas las ventanillas y el techo solar.
2. Cambie el encendido para desconectar y lleve la llave consigo.
3. Cierre todas las puertas y el tapa del maletero/compuerta trasera.

\*Algunos modelos. **3-55**

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

4. Inserte la llave en la cerradura de puerta del conductor, gire la llave a la posición de cierre, y vuélvala a su posición central. Luego gírela de nuevo a la posición de cierre en menos de 3 segundos.



### NOTA

- **(Con sistema de seguridad sin llaves)**  
También puede activar el sistema oprimiendo dos veces el botón para cerrar en el transmisor en menos de 3 segundos.
- **(Con llave avanzada)**  
Si su vehículo está equipado con la llave avanzada, también puede activar el sistema oprimiendo el interruptor de petición dos veces en menos de 3 segundos se activará el sistema.

5. El indicador se enciende durante aproximadamente 3 segundos para indicar que el sistema ha sido activado.



### NOTA

El sistema no puede ser activado cuando una de las puertas o la tapa del maletero/compuerta trasera está abierta.

### ▼ Cómo desactivar el sistema

Abra la puerta del conductor o gire la llave de encendido a ON.

### NOTA

- Si se interrumpe el suministro de corriente (se funde un fusible o se desconecta la pila), el sistema sólo podrá ser desactivado abriendo una puerta con llave.
- Si tiene algún problema con el sistema de cierre doble, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.



### Volante

#### **ADVERTENCIA**

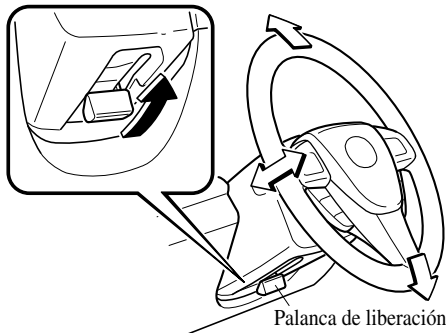
***Nunca se debe ajustar el volante mientras el vehículo está en movimiento:***

***Ajustar el volante mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Puede provocar que el conductor mueva el volante abruptamente hacia la derecha o izquierda. Esto puede causar la pérdida del control del vehículo o un accidente.***

#### ▼ Ajuste del volante

Para cambiar el ángulo o largo de la columna del volante:

1. Pare el vehículo, tire hacia arriba la palanca de liberación de la columna del volante.



2. Incline el volante y/o ajuste el largo de la columna del volante a la posición deseada, empuje la palanca hacia abajo para bloquear la columna.
3. Antes de conducir empuje el volante hacia arriba y abajo para asegurarse que está bien trabado.

### Espejos

#### ▼ Espejos exteriores

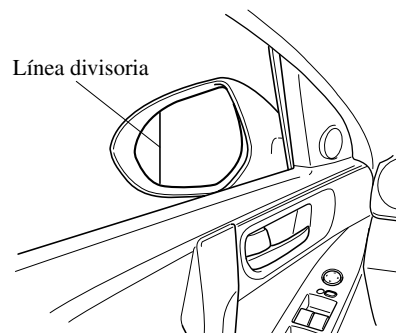
#### **ADVERTENCIA**

***Se debe asegurar de ver por sobre su hombro antes de cambiar de senda: Cambiar de senda sin tener en cuenta la distancia real del vehículo en un espejo convexo es peligroso. Podría sufrir un accidente serio. Lo que usted ve en el espejo convexo estará más cerca de lo que parece.***

#### NOTA

##### (Espejo granangular del conductor \*)

- Los espejos granangulares tiene dos curvaturas en su superficie separadas por una línea divisoria en una zona interior y otra exterior. La zona interior es un espejo estándar convexo mientras que la zona exterior permite un rango mayor de visibilidad de un mismo vistazo. La combinación permite tener mayor seguridad al realizar cambios de carriles.



Información detallada de su Mazda

## Volante y espejos

### NOTA

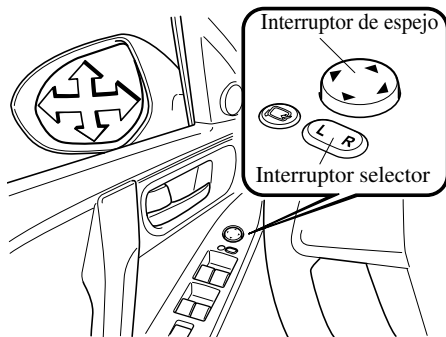
- Las distancias percibidas a los objetos en las zonas exterior e interior del espejo granangular es diferente. Los objetos que aparecen en la zona exterior están más lejos de lo que están en la zona interior.

### Espejo eléctrico

El encendido se debe cambiar a la posición ACC o ON.

Para ajustar:

- Oprima el lado izquierdo o derecho del interruptor selector para elegir el espejo lateral izquierdo o derecho.
- Oprima el interruptor de espejo en la dirección deseada.



Después de ajustar el espejo, bloquee el control colocando el interruptor selector en la posición central.

### Espejo plegable

#### **! ADVERTENCIA**

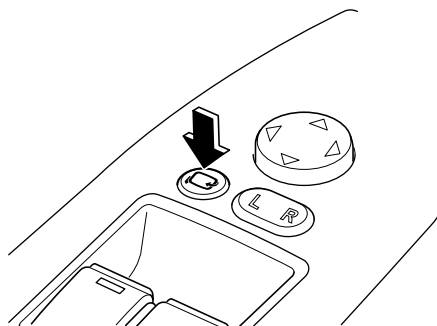
***Siempre se deben volver los espejos a su posición normal antes de conducir: Conducir con los espejos exteriores plegados es peligroso. De esa manera no podrá ver hacia atrás y puede sufrir un accidente serio.***

### Espejo plegable eléctrico

El encendido se debe cambiar a la posición ACC o ON.

Para plegar, oprima el interruptor.

Para volver el espejo a la posición de conducción, oprima nuevamente el interruptor.



### **ADVERTENCIA**

**No toque un espejo plegable eléctrico mientras se está moviendo:**

***Tocar el espejo plegable eléctrico cuando se está moviendo es peligroso. Se podría pellizcar y lastimar su mano o podría dañar el espejo.***

**Use el interruptor del espejo plegable eléctrico para ajustar el espejo en la posición de calle:**

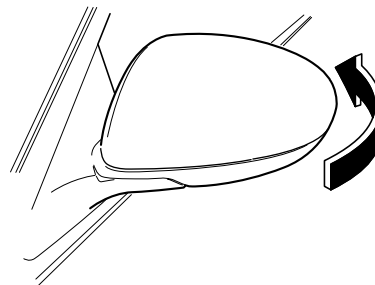
***Ajustar el espejo plegable eléctrico a la posición de conducción a mano es peligroso. El espejo no se trabará en posición e impedirá que se vea efectivamente hacia atrás.***

**Solo ajuste el espejo plegable eléctrico cuando el vehículo se encuentre bien estacionado:**

***Ajustar el espejo plegable eléctrico mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Los golpes de viento en el espejo harán que se cierre y no podrá volver a ponerlo en la posición de conducción, evitando que puede mirar hacia atrás.***

### **Espejo plegable manual**

Pliegue el espejo exterior plegable hacia atrás hasta que quede a nivel con el vehículo.



### **Funcionamiento del espejo exterior con el motor apagado\***

Los espejos exteriores pueden ser usados durante aproximadamente 40 segundos después que se cambia el encendido de la posición ON a la posición de desconectado.

### **▼ Espejo interior**

### **ADVERTENCIA**

**No amontone carga u objetos más arriba del respaldo de los asientos:**  
***Amontonar cargas por encima del respaldo de los asientos es peligroso. Pueden obstaculizar la visión por medio del espejo, y hacer que choque otro vehículo cuando se cambia de senda.***

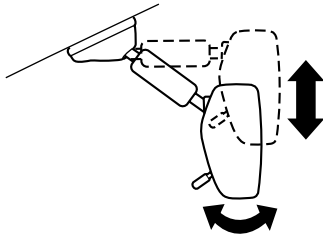
### **Ajuste del espejo interior**

Antes de conducir, ajuste el espejo interior para ver en el centro de la luneta trasera.

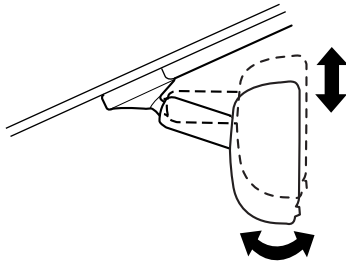
Información detallada de su Mazda

## Volante y espejos

### Espejo para día/noche manual



### Espejo con atenuación automática



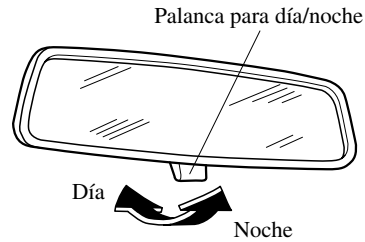
#### NOTA

Para el espejo para día/noche manual, realice el ajuste con la palanca para día/noche en la posición día.

### Reduciendo el reflejo de los faros



#### Espejo para día/noche manual

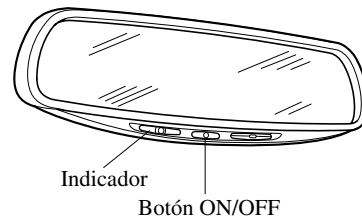
Tire de la palanca para día/noche hacia adelante para conducir de día. Tire hacia atrás para reducir el reflejo de los faros de los automóviles que vienen detrás.



#### Espejo con atenuación automática

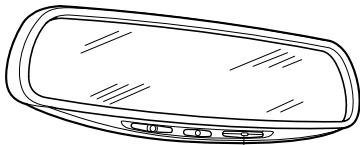
El espejo con atenuación automática reduce automáticamente el reflejo de los faros de los vehículos que vienen detrás cuando el encendido se encuentra en ON.

Oprima el botón ON/OFF  para cancelar la función de atenuación automática. El indicador se apagará. Para reactivar la función de atenuación automática, oprima el botón ON/OFF . El indicador se encenderá.



### NOTA

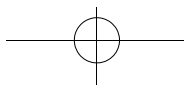
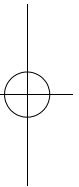
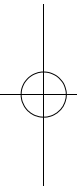
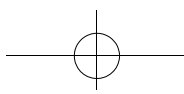
No use un limpiador de vidrios ni suspenda objetos en o alrededor del sensor de luces. De lo contrario, la sensibilidad del sensor de luces se verá afectada y no podría funcionar normalmente.

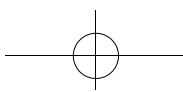


Sensor de luz



La función de atenuación automática se cancela cuando el encendido se encuentra en ON y la palanca selectora/ de cambios en la posición de marcha atrás (R).



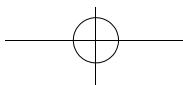


# 4

## Antes de conducir su Mazda

Información importante acerca de como conducir su Mazda.

<b>Precauciones de combustible y gases del escape .....</b>	<b>4-2</b>
Especificaciones del combustible (Motor de gasolina) .....	4-2
Especificaciones del combustible (Motor Diesel) .....	4-4
Sistema de control de emisiones .....	4-5
Gases del motor (Monóxido de carbono) .....	4-6
<b>Antes de arrancar el motor .....</b>	<b>4-7</b>
Antes de entrar en el vehículo .....	4-7
Luego de entrar en el vehículo .....	4-7
<b>Consejos para conducir .....</b>	<b>4-8</b>
Período de rodaje .....	4-8
Consejos para un uso más eficiente .....	4-8
Conducción peligrosa .....	4-9
Alfombra del piso .....	4-10
Balanceo del vehículo .....	4-11
Conducción en invierno .....	4-12
Conducción por zonas inundadas .....	4-15
Información del turboalimentador .....	4-16
<b>Remolque .....</b>	<b>4-17</b>
Remolque de casas rodantes y trailers (Europa/Rusia/Turquía/ Israel) .....	4-17



Antes de conducir su Mazda

## Precauciones de combustible y gases del escape

### Especificaciones del combustible (Motor de gasolina)

Los vehículos con convertidores catalíticos o sensores de oxígeno SOLO deben usar COMBUSTIBLE SIN PLOMO, que reducirá las emisiones de gases y reducirá la suciedad de las bujías de encendido al mínimo.

#### MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop y MZR 2.5

Su Mazda funcionará mejor con el combustible indicado en el cuadro.

Combustible	Número de octano investigado	País
Combustible sin plomo Premium (de acuerdo con EN 228 y dentro E10)*1	95 o mayor	Nueva Caledonia, Turquía, Azerbaijón, Islas Canarias, Reunión, Marruecos, Austria, Grecia, Italia, Suiza, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Noruega, Portugal, España, Suecia, Hungría, Alemania, Polonia, Bulgaria, Croacia, Eslovenia, Luxemburgo, Eslovaquia, Latvia, Lituania, Rusia, Bielorrusia, Francia, Ucrania, Checo, Estonia, Faeroe, Islandia, Rumania, Países Bajos, Macedonia, Bosnia y Herzegovina, Serbia, Montenegro, Albania, Moldava, Martinica, Guayana francesa, Guadalupe, Chipre, Malta, Irlanda, Reino Unido, Taiwán, Tahití, Vanuatu, Irán, Kuwait, Omán, Qatar, Arabia Saudí, UAE, Bahrain, Líbano, Israel, Argelia, Libia, Túnez, Madagascar, Guatemala, Bolivia, Honduras, Nicaragua, Aruba, Singapur, Malasia, Mauritania, Sudáfrica, Jamaica, Barbados, Granada, St.Lucia, St.Vincent, Antigua, Surinam
Combustible normal sin plomo	92 o mayor	Egipto
	90 o mayor	Vietnam, Filipinas, Islas Marshall, Ustt*2, Siria, Jordania, Costa de Marfil, Nigeria, Angola, Chile, El Salvador, Costa Rica, Ecuador, Haití, Colombia, República Dominicana (volante a la izquierda), Panamá, Perú, Islas Vírgenes, Curazao, St.Martin, Brunei, Nepal, Sri Lanka, Fiji, Trinidad y Tobago, Dominica

\*1 Europa

\*2 República de Palau & Estados Federados de Micronesia

El uso de gasolina de octanaje menor puede hacer que el sistema de control de emisiones pierda efectividad. También puede producir detonaciones en el motor o dañarlo seriamente.

#### MZR 2.3 DISI Turbo

Su Mazda funcionará mejor con el combustible indicado en el cuadro.

Combustible	Número de octano investigado	País
Combustible sin plomo Premium (de acuerdo con EN 228 y dentro E10)*1	98 o mayor	Excepto Sudáfrica, Malasia
	95 o mayor	Sudáfrica, Malasia

\*1 Europa



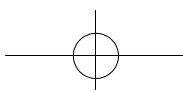
Antes de conducir su Mazda

## Precauciones de combustible y gases del escape

Este vehículo fue diseñado para usar gasolina de 98 octanos (RON) o mayor para mejor rendimiento. Si no hubiera gasolina de 98 octanos (RON) disponible, se puede usar gasolina de 95 octanos (RON). Usar gasolina de 95 octanos (RON) puede reducir el rendimiento. El uso de gasolina de menos de 95 octanos (RON) puede hacer que el sistema de control de emisiones pierda efectividad. También puede producir detonaciones en el motor o dañarlo seriamente.

### PRECAUCION

- **USE SOLO COMBUSTIBLE SIN PLOMO.**  
El combustible con plomo es malo para el convertidor catalítico y los sensores de oxígeno y hará que se deteriore el sistema de control de emisiones y o tenga fallas.
- El uso del combustible E10 con 10% de etanol en Europa es seguro para su vehículo. Los daños en su vehículo ocurrirán cuando el etanol excede esta recomendación.
- Nunca agregue aditivos al sistema de combustible. De lo contrario podría dañar el sistema de control de emisiones. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para más detalles.



Antes de conducir su Mazda

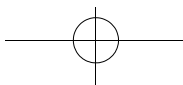
## Precauciones de combustible y gases del escape

### Especificaciones del combustible (Motor Diesel)

Su Mazda funcionará eficientemente con gasoil con especificaciones EN590 o equivalente.

#### PRECAUCION

- Nunca use otro combustible que el especificado EN590 o equivalente para su vehículo. El uso de gasolina o queroseno en motores Diesel puede resultar en daños al motor.
- Nunca agregue aditivos al sistema de combustible. De lo contrario podría dañar el sistema de control de emisiones. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para más detalles.



Antes de conducir su Mazda

## Precauciones de combustible y gases del escape

### Sistema de control de emisiones

Su vehículo está equipado con un sistema de control de emisiones (el convertidor catalítico es parte de ese sistema) que permite que su vehículo cumpla con las normas de emisiones de escape.

#### **ADVERTENCIA**

***Nunca estacione sobre o próximo a productos inflamables:  
Estacionar sobre objetos inflamables, como ser pasto seco, es peligroso. Incluso con el motor apagado, el sistema de escape permanece muy caliente después del uso normal y puede encender cualquier objeto inflamable. Un incendio resultante podría provocar heridas graves o incluso la muerte.***

#### **PRECAUCION**

Si se ignoran las siguientes precauciones el plomo se podría acumular en el catalizador en el interior del convertidor o provocar un recalentamiento del convertidor. Cualquiera de las dos cosas dañarán el convertidor y provocarán una disminución en el rendimiento.

- USE SOLO COMBUSTIBLE SIN PLOMO. (Motor de gasolina)
- No conduzca su Mazda si advierte algún síntoma de malfuncionamiento del motor.
- No conduzca cuesta abajo con el motor apagado. (Motor de gasolina)
- No descienda cuestas pronunciadas con un cambio puesto y el motor apagado.
- No haga funcionar el motor en la marcha en vacío por más de 2 minutos. (Motor de gasolina)
- No altere el sistema de control de emisiones. Todas las inspecciones y ajustes deben ser realizados por un técnico especializado.
- No intente arrancar su vehículo empujando o tirando del mismo.

Antes de conducir su Mazda

## Precauciones de combustible y gases del escape

### Gases del motor (Monóxido de carbono)

#### **ADVERTENCIA**

**No conduzca su vehículo si huele gases del escape en el interior del mismo:**  
*Los gases del motor son peligrosos. Estos gases contienen monóxido de carbono (CO), que es incoloro, inodoro y tóxico. Al ser inhalado, puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte. Si olierá la presencia de gases del escape dentro del vehículo, mantenga todas las ventanillas bien abiertas y consulte inmediatamente a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.*

**No haga funcionar el motor dentro de un lugar cerrado:**  
*Es peligroso hacer funcionar el motor dentro de un lugar cerrado, como un garaje. Los gases del escape que contienen el monóxido de carbono que es tóxico, pueden entrar en el interior del vehículo. Este puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte.*

**Abra las ventanillas o ajuste la calefacción o el sistema de enfriamiento para que entre aire fresco del exterior cuando el motor esté funcionando en vacío:**  
*Los gases del escape son peligrosos. Cuando su vehículo se encuentre parado con las ventanillas cerradas y el motor funcionando durante mucho tiempo incluso en un área abierta, los gases del escape que contienen el monóxido de carbono que es tóxico, pueden entrar en el interior del vehículo. Este puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte.*

**Limpe la nieve debajo y alrededor de su vehículo, especialmente el caño de escape, antes de hacer funcionar el motor:**  
*Es peligroso hacer funcionar el motor cuando el vehículo se encuentra parado en medio de nieve profunda. El caño de escape se podría tapar con nieve, haciendo que los gases del escape entren en el vehículo. Debido a que los gases del escape contiene monóxido de carbono que es venenoso, puede provocar la pérdida de conciencia o incluso la muerte a los ocupantes del vehículo.*

Antes de conducir su Mazda

## Antes de arrancar el motor

### Antes de entrar en el vehículo

- Se debe asegurar que las ventanillas, espejos exteriores y luces están limpios.
- Inspeccione la presión de aire y el estado de los neumáticos.
- Mire debajo del vehículo en busca de pérdidas de líquidos.
- Si va a salir hacia atrás, verifique que no hay nada en su camino.

#### NOTA

El aceite del motor, refrigerante, líquido de frenos/embrague, líquido de lavador y otros fluidos se deben inspeccionar diariamente, semanalmente o al agregar combustible, dependiendo del líquido. Consulte Mantenimiento, Sección 8.

### Luego de entrar en el vehículo

- ¿Están todas las puertas bien cerradas?
- ¿El asiento está bien ajustado?
- ¿Se han ajustado los espejos interiores y exteriores?
- ¿Todos los pasajeros tienen los cinturones de seguridad abrochados?
- Verifique todos los medidores.
- Verifique todas las luces de advertencia cuando el encendido está en ON.
- Suelte el freno de mano y asegúrese que la luz de advertencia del sistema de frenos se apaga.

Esté siempre familiarizado con su Mazda.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### Período de rodaje

No se ha especificado ningún período de rodaje, pero se recomienda tener en cuenta las siguientes precauciones durante los primeros 1.000 km para mejorar el rendimiento, economía y vida útil de su Mazda.

- No haga funcionar el motor a altas revoluciones.
- No conduzca lento o rápido, durante largo tiempo a una misma velocidad.
- No conduzca con el acelerador a fondo o con el motor a altas revoluciones durante períodos largos de tiempo.
- Evite frenar abruptamente.
- Evite arrancar acelerando a fondo.
- No remolque un trailer.

### Consejos para un uso más eficiente

La forma de conducir su Mazda determina la distancia que se podrá viajar con un tanque de combustible. Siga los siguientes consejos para un uso más eficiente y poder ahorrar dinero en combustible y reparaciones.

- Evite largos períodos de calentamiento. Una vez que el motor funciona parejo, comience a conducir.
- Evite los arranques rápidos.
- Mantenga el motor afinado. Siga el programa de mantenimiento (página 8-3) y haga que un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda realice las inspecciones y el servicio.
- Use el acondicionador de aire sólo cuando sea necesario.
- Disminuya la velocidad en caminos ásperos.
- Mantenga los neumáticos bien inflados.
- No lleve pesos innecesarios.
- No descance su pie en el pedal de freno al conducir.
- Mantenga las ruedas correctamente alineadas.
- Mantenga las ventanillas cerradas al conducir a alta velocidad.
- Disminuya la velocidad al conducir con viento de frente y viento cruzado.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### **ADVERTENCIA**

***Nunca se debe apagar el motor al descender una cuesta a marcha libre: Apagar el motor para bajar una cuesta a marcha libre es peligroso. Puede causar la pérdida del control de la dirección asistida y de los frenos hidráulicos, y podría dañar la transmisión. La pérdida del control de la dirección asistida o de los frenos hidráulicos puede causar un accidente.***

### Conducción peligrosa

### **ADVERTENCIA**

***Tenga mucho cuidado si fuera necesario hacer un rebaje sobre una superficie resbalosa: Rebajar a marcha baja cuando se conduce sobre una superficie resbalosa es peligroso. El cambio repentino de la velocidad del neumático hará que el neumático patine. Esto puede llevar a la pérdida de control del vehículo y un accidente.***

Cuando se conduce sobre hielo o en agua, nieve, barro, arena o peligros similares:

- Se debe ser precavido y dejar una mayor distancia para frenar.
- Se debe evitar frenar o maniobrar bruscamente.
- No bombee los frenos. Continúe presionando el pedal de frenos. Consulte la sección sobre el sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 5-25.
- Si se queda atrapado, seleccione un cambio menor y acelere suavemente. No deje que las ruedas delanteras giren en vacío.
- Si se necesitara mas tracción sobre superficies resbalosas como el hielo o nieve apretada, coloque arena, sal de roca, cadenas, alfombras u otro material no resbaloso debajo de las ruedas delanteras.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### NOTA

Las cadenas para nieve sólo deben instalarse en las ruedas delanteras.

### Alfombra del piso

#### **ADVERTENCIA**

***Asegúrese que las alfombras del piso están aseguradas con los ganchos o los retenedores para evitar que se enrollen debajo de los pedales (lado del conductor):***

***Usando una alfombra del piso que no está asegurada es peligroso pues puede interferir con el pedal del acelerador y el freno (lado del conductor), que puede resultar en un accidente.***

***Use sólo una alfombra del piso que estén de acuerdo con la forma del piso del lado del conductor y asegúrese que está orientada correctamente.***

***Asegure la alfombra del piso usando los ganchos o retenedores.***

***Hay varias maneras de asegurar las alfombras del piso dependiendo del tipo usado, por lo tanto asegure la alfombra de acuerdo al tipo.***

***Después de instalar la alfombra del piso, asegúrese que no se desliza de lado a lado o de atrás a adelante, y que haya suficiente separación del lado del conductor con los pedales del acelerador y del freno.***

***Después de retirar la alfombra del piso para limpiarla o por otra razón, asegurese siempre de reinstalarla mientras presta atención a las precauciones antes mencionadas.***



Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

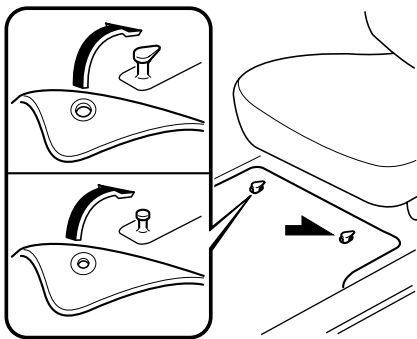
### **! ADVERTENCIA**

**No instale las dos alfombras del piso, una encima de la otra, del lado del conductor:**

**Instalar las dos alfombras del piso, una encima de la otra, del lado del conductor es peligroso debido a que los pasadores de retención sólo pueden hacer que una de las alfombras del piso no se deslice hacia adelante.**

**La(s) alfombra(s) del piso interferirá(n) con los pedales y puede resultar en un accidente.**

**Al usar una alfombra del piso gruesa para invierno, siempre retire la alfombra del piso original.**



### **Balanceo del vehículo**

#### **! ADVERTENCIA**

**No se deben hacer girar las ruedas en vacío a alta velocidad, y no se debe permitir que nadie se pare detrás de la rueda cuando se empuja el vehículo:**  
**Hacer girar las ruedas en vacío a alta velocidad cuando el vehículo está atrapado es peligroso. La rueda que gira en vacío se puede sobrecalentar y explotar. Esto podría causar heridas graves.**

#### **! PRECAUCION**

Un balanceo excesivo del vehículo puede causar sobrecalentamiento del motor, fallas en la transmisión y daños en los neumáticos.

Si fuera necesario balancear el vehículo para sacarlo de la nieve, arena o barro, pise suavemente el pedal del acelerador y mueva lentamente la palanca de cambio entre 1 (D) y R.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### Conducción en invierno

- Se recomienda llevar equipo de emergencia, incluyendo cadenas para nieve, raspador para vidrios, luces de bengala, una pequeña pala, cables puente y una pequeña bolsa de arena o sal.

Pida en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda que realicen lo siguiente:

- Verifique que la relación de anticongelante en el radiador sea correcta.  
Consulte la sección Refrigerante del motor en la página 8-34.
- Inspeccione la batería y sus cables. El frío reduce la capacidad de la batería.
- Use sólo aceite de motor adecuado para invierno (página 8-26).
- Inspeccione el sistema de encendido por daños y conexiones flojas.
- Use el líquido de lavador con anticongelante—pero no use anticongelante de radiador como líquido de lavador (página 8-42).
- No use el freno de mano con temperaturas de congelamiento ya que se podría congelar. En cambio, mueva la palanca selectora a P en la transmisión automática y a 1 o R en la transmisión manual. Bloquee las ruedas traseras.
- No aplique demasiada fuerza a un raspador para vidrios al retirar el hielo o nieve congelada del espejo y el parabrisas.

- Nunca use agua tibia o caliente para limpiar la nieve o hielo de las ventanillas y espejos pues puede hacer que se raje un vidrio.
- El funcionamiento de los frenos se puede ver afectado si se adhiere nieve o hielo al equipo de frenos. Si ocurre eso, conduzca lentamente el vehículo, liberando el pedal del acelerador y aplicando ligeramente los frenos varias veces hasta que el rendimiento de los frenos vuelva a la normalidad.

### ▼ Neumáticos para nieve

#### **ADVERTENCIA**

***Use sólo neumáticos del mismo tamaño y tipo (nieve, radiales o no radiales) en las cuatro ruedas: Usar neumáticos de tamaños y tipos diferentes es peligroso. La respuesta del vehículo podría verse afectada y resultar en un accidente.***

#### **PRECAUCION**

Verifique los reglamentos locales antes de usar neumáticos con tacones.

### **Use neumáticos para nieve en las cuatro ruedas**

No exceda la velocidad máxima permisible para sus neumáticos de nieve o los límites legales de velocidad.

#### **Europa**

Cuando use neumáticos para nieve, seleccione el tamaño y la presión especificada (página 10-13).

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### ▼ Cadenas para nieve

Verifique los reglamentos locales antes de usar cadenas para nieve.

#### PRECAUCION

- El uso de cadenas puede afectar la dirección del vehículo.
- No se debe conducir a velocidades de más de 50 km/h o según el límite de velocidad del fabricante de las cadenas, eligiendo la menor de ambas.
- Conduzca con cuidado y evite las lomas, pozos y virajes cerrados.
- Evite las frenadas en que las ruedas queden bloqueadas.
- No use cadenas en el neumático de repuesto temporario; esto puede dañar el vehículo y el neumático. Su vehículo no está equipado con un neumático de repuesto temporario instalado en la fábrica.
- No use cadenas en caminos donde no haya nieve o hielo. Los neumáticos y las cadenas podrían resultar dañadas.
- Las cadenas pueden rayar o romper las llantas de aluminio.

#### NOTA

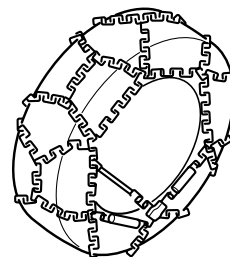
- Si su vehículo está equipado con el sistema de monitoreo de presión de neumáticos, el sistema podría no funcionar correctamente cuando use cadenas para nieve.
- Usar las cadenas para nieve en un vehículo equipado con neumáticos con especificación 225/40R18 puede causar interferencias con la carrocería del vehículo y producir rayaduras. Si tiene que usar cadenas para nieve, cambie los neumáticos delanteros y traseros por neumáticos 205/50R17, y use cadenas para nieve genuinas de Mazda. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Instale las cadenas en los neumáticos delanteros.

No use cadenas en los neumáticos traseros.

#### Selección de las cadenas para nieve (Europa)

Mazda recomienda usar cadenas para nieve de acero hexágono. Seleccione el tipo apropiado de acuerdo al tamaño de su neumático.



Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

Tamaño del neumático	Cadena para nieve
195/65R15	Tipo hexágono
205/55R16	Tipo hexágono
205/50R17	Tipo hexágono

### NOTA

A pesar que Mazda recomienda usar cadenas para nieve de acero hexágono, puede usar cualquier tipo de cadenas siempre que estén de acuerdo con las especificaciones.

### Especificaciones para la instalación (Europa)

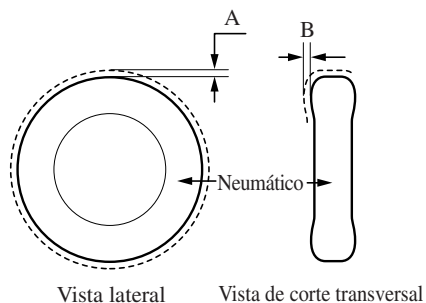
Al instalar las cadenas para nieve, la distancia entre el dibujo de la rueda y la cadena debe encontrarse dentro de los límites indicados en la tabla siguiente.

**MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop, MZR 2.5, MZ-CD 1.6 y MZR-CD 2.2**

Tamaño del neumático	Distancia [Unidad: mm]	
	A	B
195/65R15	Máx. 10,0	Máx. 10,0
205/55R16	Máx. 10,0	Máx. 10,0
205/50R17	Máx. 10,0	Máx. 10,0

**MZR 2.3 DISI Turbo**

Tamaño del neumático	Distancia [Unidad: mm]	
	A	B
205/50R17	Máx. 9,0	Máx. 9,0



### Instalación de cadenas

1. Si su vehículo está equipado con cubiertas de ruedas, retirelas, de lo contrario las bandas de cadena las rayarán.
2. Instale las cadenas en los neumáticos delanteros lo más apretadas posibles. Siempre siga las instrucciones del fabricante de las cadenas.
3. Vuelva a apretar las cadenas después de conducir 1/2—1 km.

Antes de conducir su Mazda  
**Consejos para conducir**

## Conducción por zonas inundadas

### **ADVERTENCIA**

***Seque los frenos húmedos conduciendo lentamente y pisando a la vez ligeramente el pedal hasta que el rendimiento de los frenos sea normal:***

***Conducir con los frenos mojados es peligroso. La distancia de frenado aumenta o el vehículo se puede ir hacia un lado al frenar lo cual resultará en un accidente grave. Frenar ligeramente indicará si los frenos se vieron afectados.***

### **PRECAUCION**

No conduzca el vehículo en caminos inundados pues puede producir cortocircuitos en las partes eléctricas/electrónicas, o daños en el motor o apagarse el motor debido a la absorción de agua. Si el vehículo se sumerge en el agua, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### Información del turboalimentador

#### PRECAUCION

- Si quisiera apagar el motor después de conducir a velocidad de carretera o después de subir una cuesta empinada, déjelo funcionando en marcha en vacío al menos 30 segundos. De lo contrario podría dañar el turboalimentador.
- Si acelera el motor en vacío o lo pasa de revoluciones enseguida de arrancarlo, podría dañar el turboalimentador.
- Para proteger el motor de los daños, el motor fue diseñado de manera que no puede funcionar a excesiva velocidad enseguida después de arrancarlo en tiempo extremadamente frío.

El turboalimentador aumenta la potencia del motor. Su diseño de avanzada permite un funcionamiento mejorado y requiere un mínimo de mantenimiento.

Para aprovecharlo al máximo, siga las siguientes instrucciones.

1. Cambie el aceite y el filtro de aceite de acuerdo con el programa de mantenimiento (página 8-3).
2. Use sólo el aceite de motor recomendado (página 8-26). NO se recomienda el uso de aditivos.

### Remolque de casas rodantes y trailers (Europa/Rusia/ Turquía/Israel)

Su Mazda se ha diseñado y fabricado principalmente para transportar pasajeros y carga. Si remolca un trailer, lea atentamente las instrucciones porque su seguridad y la de los pasajeros dependerá del uso de un equipo correcto y de hábitos de conducción seguros. El remolque de un trailer afectará la conducción, frenado, vida útil, rendimiento y economía del vehículo.

No se debe sobrecargar ni el vehículo ni el trailer. Por más detalles, consulte a su concesionario autorizado Mazda.

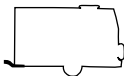
#### PRECAUCION

- No se debe remolcar un trailer durante las primeras 1.000 km de uso de su nuevo Mazda. De lo contrario, se dañará el motor, transmisión, diferencial, cojinetes de rueda y otros componentes del sistema de transmisión.
- Daños causados conduciendo un trailer/casa rodante en Turquía no están cubiertos por la garantía del vehículo.

#### ▼ Límites de carga

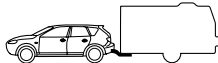
El peso total del trailer, el peso combinado bruto y la carga en la punta del trailer deben estar dentro de los límites especificados en el cuadro de cargas para remolque del trailer.

#### PESO TOTAL DEL TRAILER:



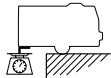
Suma de los pesos del trailer y su carga.

#### PESO COMBINADO BRUTO:



Suma del peso total del trailer y el peso del vehículo remolcador: incluyendo el gancho de remolque, pasajeros y carga en el vehículo.

#### PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER:



Antes de conducir su Mazda

## Remolque

El peso ejercido en la punta del trailer. Puede variar cambiando la distribución del peso al cargar el vehículo.

Al conducir en la montaña, el motor pierde potencia a medida que aumenta la altura. En estas condiciones, se recomienda reducir el peso total del vehículo y el peso combinado bruto en 10% por cada 1.000 m de altura.

### Cuadro de carga máxima para remolque de trailer

Europa/Gradiente de hasta 12%

MODELO					PESO TOTAL DEL TRAILER		PESO COMBINADO BRUTO
Carrocería	Motor	Transmisión	Nivel de emisión	Sistema de tracción	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	Trailer con frenos
Sedán	MZR 1.6	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	930 kg	2.675 kg
Sedán	MZR 1.6	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	550 kg	2.320 kg
Sedán	MZR 2.0	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	1.300 kg	3.120 kg
Sedán	MZR 2.0 DISI i-stop	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.000 kg	2.820 kg
Sedán	MZ-CD 1.6	Transmisión manual	EURO5	2WD	600 kg	1.300 kg	3.115 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 1.6	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	930 kg	2.700 kg
Modelo con compuerta trasera *1	MZR 1.6	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	550 kg	2.340 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.0	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	1.300 kg	3.135 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.0 DISI i-stop	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.000 kg	2.835 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.3 DISI Turbo	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.300 kg	3.225 kg



Antes de conducir su Mazda

## Remolque

MODELO					PESO TOTAL DEL TRAILER		PESO COMBINADO BRUTO
Carrocería	Motor	Transmisión	Nivel de emisión	Sistema de tracción	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	Trailer con frenos
Modelo con compuerta trasera	MZR-CD 2.2 LP	Transmisión manual	EURO5	2WD	600 kg	1.500 kg	3.465 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR-CD 2.2 HP	Transmisión manual	EURO5	2WD	600 kg	1.500 kg	3.465 kg
Modelo con compuerta trasera	MZ-CD 1.6	Transmisión manual	EURO5	2WD	600 kg	1.300 kg	3.130 kg

PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER: 75 kg

\*1 El remolque de vehículos en Chipre no está cubierto por la garantía del vehículo.

**Alemania y Austria/Gradiente de hasta 8%**

MODELO					PESO TOTAL DEL TRAILER		PESO COMBINADO BRUTO
Carrocería	Motor	Transmisión	Nivel de emisión	Sistema de tracción	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	Trailer con frenos
Sedán	MZR 1.6	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.150 kg	2.895 kg
Sedán	MZR 1.6	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	750 kg	2.520 kg
Sedán	MZR 2.0	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	1.600 kg	3.420 kg
Sedán	MZR 2.0 DISI i-stop	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.200 kg	3.020 kg
Sedán	MZ-CD 1.6	Transmisión manual	EURO5	2WD	600 kg	1.600 kg	3.415 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 1.6	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.150 kg	2.920 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 1.6	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	750 kg	2.540 kg

Antes de conducir su Mazda

## Remolque

MODELO					PESO TOTAL DEL TRAILER		PESO COMBINADO BRUTO
Carrocería	Motor	Transmisión	Nivel de emisión	Sistema de tracción	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	Trailer con frenos
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.0	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	1.600 kg	3.435 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.0 DISI i-stop	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.200 kg	3.035 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.3 DISI Turbo	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.600 kg	3.525 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR-CD 2.2 LP	Transmisión manual	EURO5	2WD	600 kg	1.800 kg	3.765 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR-CD 2.2 HP	Transmisión manual	EURO5	2WD	600 kg	1.800 kg	3.765 kg
Modelo con compuerta trasera	MZ-CD 1.6	Transmisión manual	EURO5	2WD	600 kg	1.600 kg	3.430 kg

PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER: 75 kg

Rusia/Gradiente de hasta 12%

MODELO					PESO TOTAL DEL TRAILER		PESO COMBINADO BRUTO
Carrocería	Motor	Transmisión	Nivel de emisión	Sistema de tracción	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	Trailer con frenos
Sedán	MZR 1.6	Transmisión manual	EURO4	2WD	550 kg	930 kg	2.675 kg
Sedán	MZR 1.6	Transmisión automática	EURO4	2WD	550 kg	930 kg	2.700 kg
Sedán	MZR 2.0	Transmisión manual	EURO4	2WD	550 kg	1.300 kg	3.090 kg

4-20

Antes de conducir su Mazda

## Remolque

MODELO					PESO TOTAL DEL TRAILER		PESO COMBINADO BRUTO
Carrocería	Motor	Transmisión	Nivel de emisión	Sistema de tracción	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	Trailer con frenos
Sedán	MZR 2.0	Transmisión automática	EURO4	2WD	550 kg	1.300 kg	3.120 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 1.6	Transmisión manual	EURO4	2WD	550 kg	930 kg	2.700 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 1.6	Transmisión automática	EURO4	2WD	550 kg	930 kg	2.715 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.0	Transmisión manual	EURO4	2WD	550 kg	1.300 kg	3.100 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.0	Transmisión automática	EURO4	2WD	550 kg	1.300 kg	3.135 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.3 DISI Turbo	Transmisión manual	EURO5	2WD	550 kg	1.300 kg	3.225 kg

PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER: 75 kg

Israel/Gradiente de hasta 12%

MODELO					PESO TOTAL DEL TRAILER		PESO COMBINADO BRUTO
Carrocería	Motor	Transmisión	Nivel de emisión	Sistema de tracción	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	Trailer con frenos
Sedán	MZR 1.6	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	750 kg	2.520 kg
Sedán	MZR 2.0	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	750 kg	2.570 kg

Antes de conducir su Mazda

## Remolque

MODELO					PESO TOTAL DEL TRAILER		PESO COMBINADO BRUTO
Carrocería	Motor	Transmisión	Nivel de emisión	Sistema de tracción	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	Trailer con frenos
Modelo con compuerta trasera	MZR 1.6	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	750 kg	2.535 kg
Modelo con compuerta trasera	MZR 2.0	Transmisión automática	EURO5	2WD	550 kg	750 kg	2.585 kg

PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER: 75 kg

### **ADVERTENCIA**

**Mantenga siempre la carga del remolque dentro de los límites especificados tal cual lo indicado en el cuadro de cargas para remolque del trailer:**

***Si se colocan cargas superiores a las especificadas pueden haber problemas de rendimiento y funcionamiento que pueden provocar heridas personales y/o daños al vehículo.***

**Mantenga siempre la carga en la punta del trailer dentro de los límites especificados en el cuadro de cargas para remolque del trailer:**

***Es peligroso cargar el trailer con más peso en la parte trasera que en la parte delantera. Esto puede provocar la pérdida de control del vehículo y causar un accidente.***

#### NOTA

- El peso total del trailer y la carga en la punta del trailer se pueden determinar pesando el trailer sobre una balanza en los sitios de pesaje en las autopistas o en las compañías de transporte por carretera.
- El respeto del peso total del trailer y la carga en la punta del trailer apropiados evitará que el trailer se vaya hacia los lados debido a vientos cruzados, caminos en mal estado u otros.

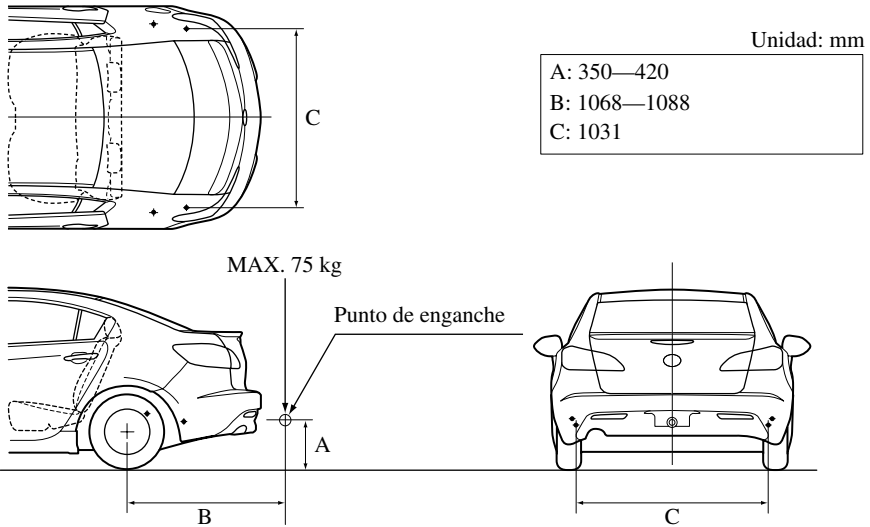
Antes de conducir su Mazda

## Remolque

### ▼ Gancho de remolque

Al remolcar un trailer, use un gancho de trailer apropiado. Recomendamos usar un gancho de trailer genuino de Mazda. Use los agujeros de los pernos originales agujereados por el fabricante del vehículo para asegurar el gancho de remolque del trailer. Por más información consulte a su concesionario autorizado Mazda.

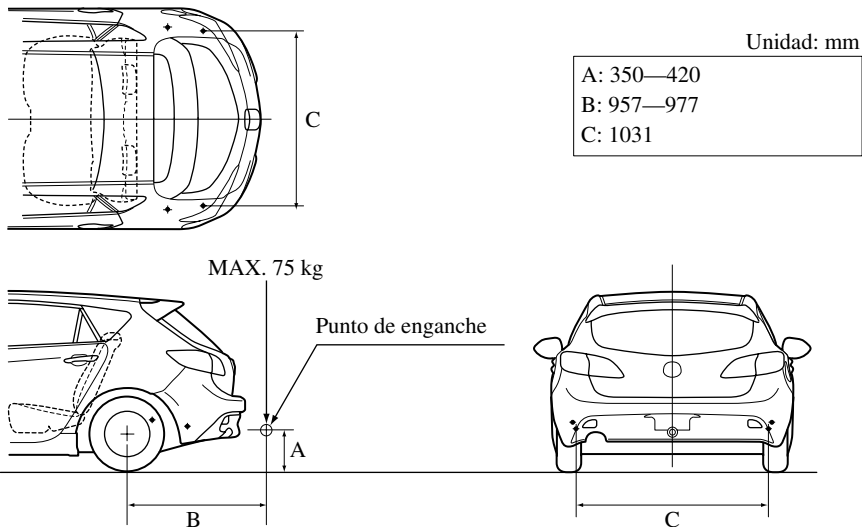
#### Area de instalación del gancho de remolque del trailer (Sedán)



Antes de conducir su Mazda

## Remolque

### Area de instalación del gancho de remolque del trailer (Modelo con compuerta trasera)



### ▼ Neumáticos

Quando se remolca un trailer, se debe verificar que los neumáticos se han inflado a la presión de aire en frío recomendada, de acuerdo con las especificaciones en la etiqueta de presión de aire de los neumáticos en el bastidor de la puerta del conductor. El tamaño de los neumáticos del trailer, la relación de carga y la presión de aire, deben estar de acuerdo con las especificaciones del fabricante de los neumáticos.

### ⚠ **ADVERTENCIA**

***Nunca use el neumático de repuesto temporario al remolcar un trailer:  
Si se usa el neumático de repuesto temporario durante el remolque es peligroso pues puede averiarse, y ocasionar la pérdida del control del vehículo y los pasajeros pueden resultar heridos.***

Antes de conducir su Mazda

## Remolque

### ▼ Cadenas de seguridad

Se deben usar cadenas de seguridad apropiadas como precaución en el caso de que el trailer se desenganche accidentalmente del vehículo. Las cadenas deben cruzar por debajo de la punta del trailer y engancharse en el gancho de remolque. Se debe dejar suficiente flojedad en las cadenas como para realizar un viraje completo. Por más detalles, lea las instrucciones del trailer o del gancho de remolque.

### **ADVERTENCIA**

**Asegúrese que la cadena de seguridad está bien enganchada en el trailer y el vehículo antes de comenzar a andar:**

***Remolcar un trailer sin usar una cadena de seguridad enganchada al trailer y al vehículo es peligroso. Si se daña la unidad de acople o la bola de enganche, el trailer se podría desplazar hacia la otra senda y provocar un accidente.***

### ▼ Luces del trailer

### **PRECAUCION**

No se debe conectar un sistema de luces de trailer directamente al sistema de luces de su Mazda. Esto podría dañar el sistema eléctrico del vehículo y sus sistemas de luces. Para conectar el sistema de luces, consulte a un concesionario autorizado Mazda.

### ▼ Frenos del trailer

Si el peso del trailer es de más de 550 kg <sup>\*1</sup>, 600 kg <sup>\*2</sup> se deben instalar frenos de trailer.

Si su trailer tiene frenos, éstos deben cumplir con todos los reglamentos locales.

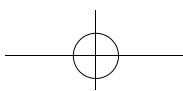
\*1 Motor de gasolina

\*2 Motor Diesel

### **ADVERTENCIA**

**No conecte el sistema de frenos de trailer hidráulicos al sistema de frenos de su vehículo:**

***Conectar un sistema de frenos de trailer hidráulicos directamente al sistema de frenos del vehículo, puede resultar en un punto de frenado inadecuado y alguien podría resultar herido.***



Antes de conducir su Mazda

## Remolque

### ▼ Consejos para el remolque de trailer

#### Antes de conducir

- Verifique que su Mazda mantiene prácticamente la misma distancia al piso cuando se le conecta un trailer cargado o descargado. No conduzca si tiene una posición delantera superior o delantera inferior anormal. Inspeccione si las piezas de la suspensión de la punta del trailer están desgastadas o si se ha sobrecargado el trailer. Haga inspeccionar el vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Se debe asegurar que la carga del trailer está bien asegurada, para evitar que se mueva de un lado a otro.
- Se debe asegurar que todos los espejos retrovisores cumplen con los reglamentos del gobierno. Inspecciónelos.
- Antes de arrancar se debe verificar el funcionamiento de todas las luces del trailer y todas las conexiones entre el vehículo y el trailer. Luego de conducir un poco, pare el vehículo y vuelva a verificar todas las luces y conexiones.

#### Conducción

- La conducción de su Mazda será muy diferente cuando remolca un trailer, por lo tanto practique virajes, marcha atrás y parar en una zona sin tráfico.
- Tómese el tiempo para acostumbrarse al peso adicional y a la longitud del vehículo y el trailer.
- No exceda los 100 km/h con un trailer enganchado. Si la velocidad máxima legal remolcando un trailer es menos de 100 km/h, no exceda la velocidad legal.

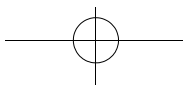
### PRECAUCION

Si el vehículo excede los 100 km/h remolcando un trailer, el vehículo podría resultar dañado.

- Al subir una cuesta, cambie a un cambio menor para reducir la posibilidad de sobrecargar o sobrecalentar el motor, o ambos.
- Al bajar una cuesta, cambie a un cambio menor y use la compresión del motor para frenar. Tenga mucho cuidado de conducir rápido y use los frenos solo cuando sea necesario. Si se pisa el pedal de frenos durante un período largo de tiempo, los frenos se podrían sobrecalentar y podría resultar difícil de frenar.

#### Estacionamiento

Evite estacionar en un plano inclinado con un trailer. Si fuera necesario estacionar en esas condiciones, siga las instrucciones indicadas a continuación.





Antes de conducir su Mazda

## Remolque

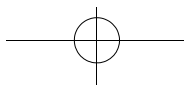
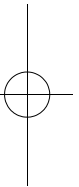
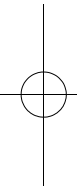
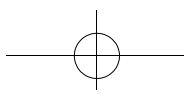
---

### Estacionando en un plano inclinado

1. Aplique el freno de mano y pise los frenos.
2. Haga que alguien bloquee las ruedas del vehículo y el trailer mientras Ud. aplica los frenos.
3. Después de bloquear las ruedas, libere lentamente el freno de mano y deje de pisar los frenos, permitiendo que los bloques soporten el peso del vehículo.
4. Aplique el freno de mano firmemente.
5. Si el vehículo tiene una transmisión automática, ponga la palanca de selectora en P. Si la transmisión es manual, haga el cambio a 1 o R.

### Arrancando en un plano inclinado

1. Arranque el motor (página 5-5).
2. Suelte el freno de mano y lentamente aléjese una corta distancia de los bloques de ruedas.
3. Pare en la superficie nivelada más cercana, aplique el freno de mano, y recoja los bloques de ruedas.



## 5 Conducción de su Mazda

Explicación de los instrumentos y controles.

<b>Arranque y conducción .....</b>	<b>5-2</b>	<b>Interruptores y controles .....</b>	<b>5-92</b>
Llave de encendido .....	5-2	Control de luces .....	5-92
Arrancando el motor .....	5-5	Señales de viraje y de cambio de pista .....	5-100
Apagando el motor .....	5-12	Faros antiniebla delanteros * .....	5-101
i-stop * .....	5-14	Faro antiniebla trasero * .....	5-102
Sistema de frenos .....	5-22	Limpia- y lavaparabrisas .....	5-104
Funcionamiento de la transmisión manual .....	5-29	Limpiador y lavador de luneta trasera * .....	5-109
Controles de la transmisión automática .....	5-32	Lavador de faros * .....	5-109
Dirección asistida .....	5-42	Desempañador de luneta trasera .....	5-110
Control de velocidad de cruceo * .....	5-43	Parabrisas con calentador * .....	5-111
Sistema de control de tracción (TCS) * .....	5-48	Bocina .....	5-112
Control de estabilidad dinámica (DSC) * .....	5-50	Destellador de aviso de peligro .....	5-112
Sistema de monitoreo de presión de neumáticos * .....	5-53		
Sistema de monitoreo de vehículo atrás (RVM) * .....	5-60		
Filtro de partículas Diesel (MZR-CD 2.2) .....	5-67		
Filtro de partículas Diesel (MZ-CD 1.6) .....	5-68		
Sistema de sensor de estacionamiento * .....	5-69		
<b>Grupo de instrumentos e indicadores...</b>	<b>5-74</b>		
Medidores .....	5-74		
<b>Luces de advertencia/indicadores y alarmas .....</b>	<b>5-81</b>		
Luces de advertencia/indicadores .....	5-81		
Alarmas .....	5-89		

\* Algunos modelos.

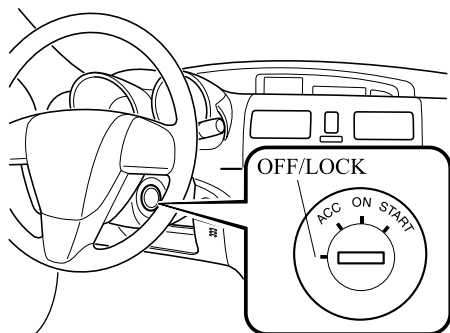
5-1

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Llave de encendido

#### ▼ Posiciones de la llave de encendido (Sin llave avanzada)



La marca grabada en el vehículo actual se puede leer como OFF o LOCK dependiendo del tipo de sistema de encendido.

#### **OFF/LOCK**

La fuente de alimentación para dispositivos eléctricos se apaga. La llave sólo se puede sacar en esta posición.

### **! ADVERTENCIA**

***Retire la llave de encendido sólo cuando el vehículo esté estacionado (con mecanismo de bloqueo de dirección):***

***Es peligroso retirar la llave de encendido mientras el vehículo está en movimiento. Al retirar la llave de encendido se permite que se bloquee la dirección. Perderá el control de la dirección y seguramente ocurrirá un accidente.***

### **! ADVERTENCIA**

***Antes de abandonar del asiento del conductor, siempre cambie el encendido a OFF/LOCK, poner el freno de mano y verificar siempre que la palanca de selección de velocidades está en la posición P (transmisión automática) o en 1 o R (transmisión manual):***

***Es importante cambiar el encendido a OFF/LOCK incluso si no va a retirar la llave del encendido o salir del vehículo. Dejar la llave en cualquier otra posición deshabilitará algunos de los sistemas de seguridad del vehículo y descargará la batería.***

***Dejar el asiento del conductor sin cambiar el encendido a OFF/LOCK, colocar el freno de mano, y cambiar la palanca selectora a P (transmisión automática) o a 1 o R (transmisión manual) es peligroso. El vehículo se puede mover inesperadamente. Esto podría provocar un accidente.***

#### NOTA

Si resulta difícil girar la llave, mueva el volante hacia la izquierda y la derecha. Dejar la llave en una posición diferente de la posición OFF/LOCK también desactiva algunas de los sistemas de seguridad del vehículo y además se puede descargar la batería.

#### **ACC (Accesorios)**

En esta posición, funcionarán algunos accesorios eléctricos.

## Arranque y conducción

### ON

Esta es la posición normal para la conducción luego que se arranca el motor. Algunos indicador/las luces de advertencia se deben observar antes de arrancar el motor (página 5-81).

#### **NOTA**

##### **(Modelos de motor de gasolina)**

Cuando se cambia el encendido a ON, se oír el sonido de la bomba de combustible funcionando cerca del tanque de combustible. Esto no indica una anomalía.

### START

Esta posición permite arrancar el motor. El motor de arranque funcionará mientras no suelte la llave. Luego se gira a la posición ON.

#### **Advertencia de llave puesta \***

Si el encendido está desconectado o en ACC con la llave insertada, se escuchará un bip continuo al abrir de la puerta del conductor.

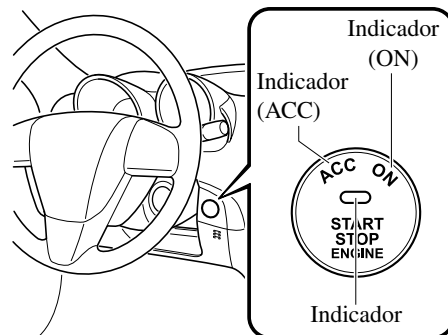
#### **NOTA**

Existe una función personalizada disponible para cambiar el volumen del sonido para la advertencia de llave puesta. Consulte la sección Ajustes en la página 6-118.

### ▼ Posiciones del arranque a botón (Con llave avanzada)

El sistema funciona solo cuando el conductor está en un vehículo o dentro del rango de funcionamiento mientras se usa la llave avanzada.

Cada vez que se oprime el arranque a botón, el encendido cambia en orden entre desconectado, ACC y ON. Oprimiendo el arranque a botón otra vez desde la posición ON se desconecta el encendido.



#### **NOTA**

- Se puede cambiar el orden en que se conecta el encendido. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.
- El motor arranca oprimiendo el arranque a botón mientras pisa el pedal de embrague (transmisión manual) o el pedal de freno (transmisión automática). Para mover al posición de encendido, oprima el arranque a botón sin pisar el pedal.

\* Algunos modelos.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

- No deje el encendido en ON mientras el motor no está funcionando. De lo contrario se descargará la batería. Si el encendido se deja en ACC (Para transmisión automática, la palanca selectora está en la posición P, y el encendido está en ACC), el encendido se desconecta automáticamente después de una hora.  
El ajuste se puede cambiar para que no se apague automáticamente. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

### Apagado

La fuente de alimentación para los dispositivos eléctricos se desconecta y los indicadores de arranque a botón (ACC y ON) también se apagan.

### **ADVERTENCIA**

***Antes de abandonar del asiento del conductor, se debe siempre desconectar el encendido, poner el freno de mano y verificar siempre que la palanca de selección de velocidades está en la posición P (transmisión automática) o en I o R (transmisión manual):***

***Dejar el asiento del conductor sin desconectar el encendido, colocar el freno de mano, y cambiar la palanca selectora a P (transmisión automática) o a I o R (transmisión manual) es peligroso. Puede ocurrir un movimiento inesperado del vehículo lo que puede resultar en un accidente. Además, si su intención es dejar solo el vehículo durante un corto tiempo, es importante desconectar el encendido, así como el dejarlo en otra posición desactivará algunos de los sistemas de seguridad del vehículo y descargará la batería.***

### NOTA

#### **(Volante trabado)**

Si la luz de advertencia de bloqueo electrónico de la dirección está destellando y se escucha un bip, indica que el volante está bloqueado. Para desbloquear el volante, mueva el volante hacia la izquierda y derecha mientras oprime el arranque a botón.

## Arranque y conducción

### ACC (Accesorios)

Algunos accesorios eléctricos funcionarán y el indicador (ACC) se encenderá. Además, para vehículos equipados con la función de bloqueo de columna de dirección, se desbloquea el volante.

#### NOTA

El sistema de entrada sin llave avanzada no funciona mientras el arranque a botón se haya oprimido a ACC, y las puertas no se abrirán/cerrarán si han sido cerradas manualmente.

### ON

Esta es la posición normal para la conducción luego que se arranca el motor. El indicador (ON) se apaga. (El indicador (ON) se enciende cuando se conecta el encendido y el motor no está funcionando.)

Algunos indicador/las luces de advertencia se deben observar antes de arrancar el motor (página 5-81).

#### NOTA

##### (Modelos de motor de gasolina)

Cuando se oprime a ON el arranque a botón, se oirá el sonido de la bomba de combustible funcionando cerca del tanque de combustible. Esto no indica una anomalía.

## Arrancando el motor

### ▼ Arrancando el motor (Sin llave avanzada)

#### Motor de gasolina

1. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
2. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
3. Pise el pedal del freno.
4. **(Transmisión manual)**  
Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto.  
Mantenga el pedal del embrague pisado mientras se arranca el motor.

#### **(Transmisión automática)**

Coloque la palanca selectora en la posición de estacionamiento (P). Si debe volver a arrancar el motor con el vehículo en movimiento, colóquela en neutral (N).

#### NOTA

##### **(Transmisión manual)**

El arrancador no funcionará si el pedal del embrague **no** se pisa completamente.

##### **(Transmisión automática)**

El motor de arranque no funcionará si la palanca selectora **no** está en P o N.

5. Cambie el encendido a START y manténgalo (un máximo de 10 segundos a la vez) hasta que el motor arranque.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### PRECAUCION

No mantenga el motor de arranque funcionando durante más de 10 segundos. Si el motor se para o no arranca, espere 10 segundos antes de hacerlo funcionar nuevamente. De lo contrario podría dañar el motor de arranque y descargar la batería.

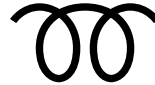
6. Luego que arranque deje que el motor funcione en marcha en vacío durante 10 segundos (prohibido en Alemania).

### NOTA

- En clima frío o después que no se ha conducido el vehículo durante varios días, deje calentar el motor sin pisar el pedal del acelerador (prohibido en Alemania).
- Si el motor está frío o caliente, no se debe arrancar sin pisar el acelerador.
- **(Alemania)**  
Conduzca inmediatamente después de arrancar el motor. Sin embargo no use altas velocidades del motor hasta no alcanzar la temperatura de funcionamiento.
- Si el motor no arranca la primera vez, consulte la sección Arrancando un motor ahogado en Arranque de emergencia. Si no se arranca el motor, haga inspeccionar su vehículo por un técnico autorizado Mazda (página 7-32).

### Motor Diesel

1. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
2. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
3. Pise el pedal del freno.
4. Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto.  
Mantenga el pedal del embrague pisado mientras se arranca el motor.
5. Cambie el encendido a ON. Si el indicador de incandescencia se enciende, espere unos pocos segundos para que se apague.



6. Cambie el encendido a START y déjelo en esa posición sin pisar el pedal del acelerador hasta que arranque el motor. Si el motor no arranca bien, cambie el encendido a OFF/LOCK o ACC y luego vuelva a intentar.

### PRECAUCION

No mantenga el motor de arranque funcionando durante más de 30 segundos. Si el motor se para o no arranca, espere más de 60 segundos antes de hacerlo funcionar nuevamente. De lo contrario podría dañar el motor de arranque y descargar la batería.



## Arranque y conducción

7. Luego que arranque deje que el motor funcione en marcha en vacío durante 10 segundos (prohibido en Alemania).

### NOTA

- Para que arranque con facilidad, todos los accesorios deben estar apagados.
- El motor podría no arrancar al intentar arrancar el motor con el indicador de incandescencia encendido.
- Si el indicador de incandescencia permanece encendido o no se enciende, el sistema de control de la bujía de incandescencia puede tener un problema eléctrico. Si sucede lo anterior, consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.
- **(Alemania)**  
Conduzca inmediatamente después de arrancar el motor. Sin embargo no use altas velocidades del motor hasta no alcanzar la temperatura de funcionamiento.

Si la temperatura ambiente es menor de aproximadamente  $-10^{\circ}\text{C}$ , no se podrá lograr la velocidad máxima del motor durante tres minutos después que arranca el motor de manera de protegerlo.

### ▼ Arrancando el motor (Con llave avanzada)

#### NOTA

- La llave avanzada debe ser llevada consigo debido a que la llave avanzada tiene un chip inmovilizador que se debe comunicar con los controles del motor a corta distancia.
- El motor se puede arrancar cuando el arranque a botón se oprime de desconectado, ACC u ON.

1. Asegúrese de llevar consigo la llave avanzada.
2. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
3. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
4. Continúe oprimiendo firmemente el pedal de frenos hasta que el motor arranque completamente.
5. **(Transmisión manual)**  
Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto.  
Mantenga el pedal del embrague pisado mientras se arranca el motor.  
**(Transmisión automática)**  
Coloque la palanca selectora en la posición de estacionamiento (P). Si debe volver a arrancar el motor con el vehículo en movimiento, colóquela en neutral (N).

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

#### (Transmisión manual)

El arrancador no funcionará si el pedal del embrague no se pisa completamente.

#### (Transmisión automática)

El arrancador no funcionará si la palanca selectora no se encuentra en P o N y no se pisa completamente el pedal de frenos.

- Verifique que el indicador KEY (verde) en el grupo de instrumentos y el indicador del arranque a botón (verde) se encienden. Si el indicador KEY (verde) no se enciende, asegúrese que lleva la llave avanzada. Si el indicador KEY (verde) no se enciende cuando se lleva la llave avanzada, en cambio tendría que usar la llave auxiliar (página 3-21).



### ⚠ PRECAUCION

Si la luz de advertencia KEY (roja) se enciende, y la luz del indicador de arranque a botón (rojo) se enciende esto puede indicar un problema con el sistema de arranque del motor y la incapacidad de arrancar el motor o cambiar el encendido a la posición ACC u ON. Haga inspeccionar su vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

### NOTA

- Bajo las siguientes condiciones, la advertencia KEY (roja) destella para informarle al conductor que el arranque a botón no cambiará a la posición ACC incluso si se empuja desde la posición de apagado.
  - La pila de la llave avanzada está descargada.
  - La llave avanzada está fuera del rango de funcionamiento.
  - La llave avanzada está en un área donde es difícil para el sistema detectar la señal (página 3-13).
  - Hay una llave de otro fabricante similar a la llave avanzada dentro del rango de funcionamiento.
- (Método de arranque del motor a la fuerza)**

Si la luz de advertencia KEY (roja) se enciende, y el indicador del arranque a botón (rojo) se destella, podría indicar un problema con el sistema de arranque del motor. Haga inspeccionar su vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible. Si ocurre eso, el motor se puede forzar a arrancar a la fuerza oprimiendo continuamente el arranque a botón hasta que el motor arranque. Se necesitan otros procedimientos necesarios para arrancar el motor como tener la llave avanzada en la cabina, y pisar el pedal de frenos (transmisión automática) o el pedal de embrague (transmisión manual).
- Cuando se fuerza a arrancar el motor, la luz de advertencia de llave (roja) permanece encendida y el indicador de llave (verde) no se enciende.

## Arranque y conducción

### NOTA

- **(Transmisión automática)**  
Cuando la palanca de cambios se encuentra en punto muerto (N), el indicador KEY (verde) y el indicador de arranque a botón (verde) no se encenderá.

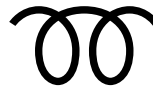
7. Oprima el arranque a botón después que el indicador KEY (verde) en el grupo de instrumentos y el indicador de arranque a botón (verde) se encienden.

### NOTA

- Después de arrancar el motor, el indicador del arranque a botón se apaga (ACC y ON) y el encendido se encuentra en la posición ON.
- Después de oprimir el arranque a botón y antes de que el motor arranque, se siente el sonido de funcionamiento del motor de la bomba de combustible cerca del tanque, sin embargo, eso no indica un malfuncionamiento.

### NOTA

- **(Modelos de motor Diesel)**
  - Al arrancar el motor, no deje de pisar el pedal del embrague hasta que el indicador de incandescencia en el grupo de instrumentos se apague (arranque el motor), después de oprimir el arranque a botón.
  - Si se deja de pisar el pedal de embrague antes de que arranque el motor, pise el pedal de embrague otra vez y oprima el arranque a botón para arrancar el motor.
  - El arranque no gira hasta que indicador de incandescencia se apaga.



8. Luego que arranque deje que el motor funcione en marcha en vacío durante diez segundos (prohibido en Alemania).

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

- Si el motor está frío o caliente, no se debe arrancar sin pisar el acelerador.
- **(Alemania)**  
Conduzca inmediatamente después de arrancar el motor. Sin embargo no use altas velocidades del motor hasta no alcanzar la temperatura de funcionamiento.
- Si el motor no arranca la primera vez, consulte la sección Arrancando un motor ahogado en Arranque de emergencia. Si no se arranca el motor, haga inspeccionar su vehículo por un técnico autorizado Mazda (página 7-32).
- **(Modelos de motor Diesel)**  
Si la temperatura ambiente es menor de aproximadamente  $-10^{\circ}\text{C}$ , no se podrá lograr la velocidad máxima del motor durante tres minutos después que arranca el motor de manera de protegerlo.

### Arranque con el motor frío (Modelos con motor Diesel)

Al arrancar un motor frío, use el siguiente procedimiento:

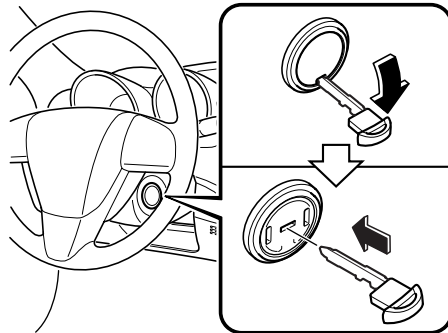
1. Oprima el arranque a botón dos veces sin pisar el pedal del embrague para iluminar el indicador de incandescencia.
2. Después que el indicador de incandescencia se apaga, pise el pedal del embrague, y oprima el arranque a botón otra vez para que gire el arranque.
3. Mantenga pisando el pedal del embrague hasta que arranque el motor.

5-10

### Arrancar el motor usando la llave auxiliar

Si el motor no se puede arrancar por razones como que la pila de la llave avanzada está descargada, el motor se puede arrancar usando la llave auxiliar.

1. Deslice la llave auxiliar hacia afuera de la parte de abajo de la llave avanzada.
2. Use la llave auxiliar para sacar la cubierta de la ranura de llave.
3. Inserte la llave auxiliar en la ranura, pero **NO GIRE LA LLAVE AUXILIAR DENTRO DE LA RANURA.**



### ⚠ PRECAUCION

Después de insertar la llave auxiliar, no intente girarla en la cerradura. Podría dañar el vehículo o la llave auxiliar.

4. Continúe oprimiendo firmemente el pedal de frenos hasta que el motor arranque completamente.
5. **(Transmisión manual)**  
Continúe oprimiendo firmemente el pedal de embrague hasta que el motor arranque completamente.

## Arranque y conducción

6. Oprima el arranque a botón para arrancar el motor.

### NOTA

- Deje la llave auxiliar en la cerradura mientras el motor está funcionando.
- Cuando abandone el vehículo, retire la llave auxiliar de la cerradura y el vehículo.
- Para cambiar de posición el encendido, inserte la llave auxiliar en la cerradura y oprima el arranque a botón sin pisar el pedal de frenos (transmisión automática) o el pedal de embrague (transmisión manual).

### Apagando el motor

1. **(Transmisión manual)**  
Cambie a punto muerto.  
**(Transmisión automática)**  
Mueva la palanca selectora a la posición P.
2. Oprima el arranque a botón para apagar el motor. La posición del encendido es desconectado.

### PRECAUCION

Cuando abandona el vehículo, asegúrese que el arranque a botón se encuentra en la posición de desconectado.

### NOTA

- Cuando el arranque a botón se desconecta desde ON, el indicador KEY (verde) destellará durante aproximadamente 30 segundos indicando que la carga restante de la pila de la llave avanzada es baja. Cambie por una pila nueva antes de que no se pueda utilizar la llave avanzada. Consulte la sección Mantenimiento (página 3-8).
- **(Transmisión automática)**  
Si el motor se apaga mientras la palanca selectora se encuentra en una posición diferente de P, el encendido se cambia a ACC.

### Parada de emergencia del motor

### **ADVERTENCIA**

**No oprima (ni toque) el arranque a botón mientras el vehículo se está moviendo:**  
***Oprimiendo el arranque a botón y parando el motor mientras el vehículo está en movimiento por cualquier razón que no sea una emergencia es peligroso. Parar el motor mientras el vehículo está en movimiento resultará en menor maniobrabilidad y capacidad de frenado debido a la pérdida de fuerza en la dirección asistida y menor fuerza de frenado, lo que puede resultar en un accidente y heridas graves.***

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

Oprimiendo continuamente el arranque a botón mientras el motor está funcionando y el vehículo está parado, u oprimirlo rápidamente varias veces parará el motor inmediatamente.

### Apagando el motor

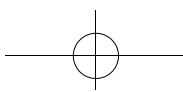
1. Detenga completamente el vehículo.
2. **(Transmisión manual)**  
Cambie a punto muerto.  
**(Transmisión automática)**  
Mueva la palanca selectora a la posición P.
3. **(Sin entrada sin llave avanzada & sistema de arranque a botón)**  
Cambie el encendido de ON a OFF/LOCK.  
**(Con entrada sin llave avanzada & sistema de arranque a botón)**  
Oprima el arranque a botón para apagar el motor.

### **ADVERTENCIA**

***No apague el motor mientras el vehículo está en movimiento:  
Apagar el motor por cualquier razón más allá de una emergencia mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Parar el motor mientras el vehículo está en movimiento resultará en menor maniobrabilidad y capacidad de frenado debido a la pérdida de fuerza en la dirección asistida y menor fuerza de frenado, lo que puede resultar en un accidente y heridas graves.***

### **PRECAUCION**

Cuando se abandona el vehículo, asegúrese que el encendido está desconectado.

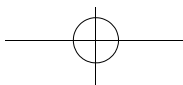


Conducción de su Mazda  
**Arranque y conducción**

---

**NOTA**

El ventilador eléctrico en el compartimiento del motor se puede encender por algunos minutos después de girar la llave de encendido de ON a OFF, esté el acondicionador de aire encendido o no, para enfriar rápidamente el compartimiento del motor.



Conducción de su Mazda

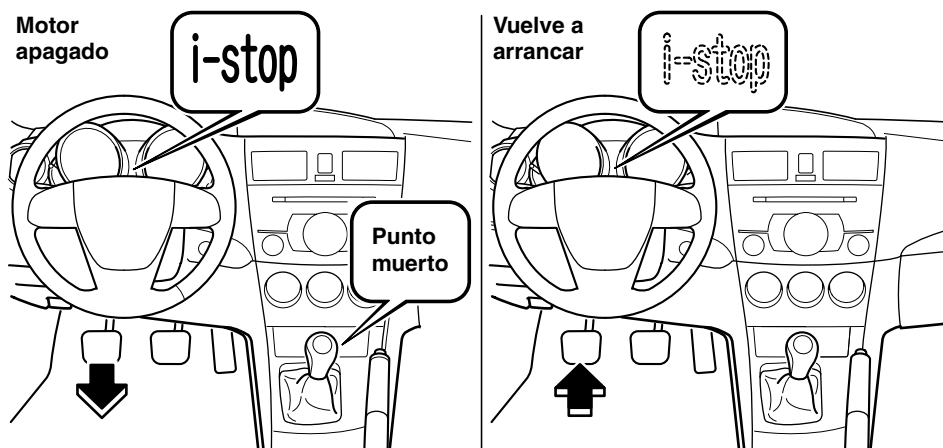
## Arranque y conducción

### i-stop \*

Después de calentar el motor, la función i-stop apaga automáticamente el motor mientras el vehículo está parado en un semáforo o en un embotellamiento de tránsito, y luego vuelve a arrancar el motor automáticamente para continuar conduciendo. El sistema mejora la economía de combustible, reduce las emisiones de gases del escape, y elimina los ruidos de marcha en vacío mientras el motor está apagado.

#### Funciones de apagado y arranque del motor

1. Pise el pedal de freno y el pedal de embrague, y detenga completamente su vehículo.
2. Después de parar un vehículo, pise el pedal de embrague y cambie la palanca a la posición neutral. Se enciende el indicador i-stop (verde) y el motor se para automáticamente cuando se deja de pisar el pedal de embrague.
3. Para reiniciar el motor, pise el pedal de embrague (se apaga el indicador i-stop (verde)).



5-14 \*Algunos modelos.



## Arranque y conducción

### PRECAUCION

Si se cumple una de las siguientes condiciones, el indicador i-stop (verde) se apaga cuando el vehículo se para y la función i-stop no funciona incluso si el indicador i-stop (verde) se enciende mientras se conduce el vehículo.

- Las ruedas no se encuentran en derechas.
- El vehículo está parado sobre una superficie inclinada.
- La llave de avanzada no funciona correctamente.  
La llave de avanzada no funciona correctamente en las siguientes condiciones:
  - La llave avanzada se lleva junto a dispositivos de comunicación como un teléfono móvil.
  - La llave avanzada hace contacto o está cubierta por objetos metálicos.
  - La llave avanzada está próxima a dispositivos electrónicos como una computadora personal.
  - Se ha instalado un dispositivo electrónico no original.
  - Hay equipos que descargan ondas de radio cerca del vehículo.
  - La pila de la llave avanzada no tiene mucha carga.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

Para asegurarse el uso cómodo y seguro del vehículo, la función i-stop controla el apagado y la vuelta arrancar automática del motor mientras monitorea constantemente las operaciones que no sean las del conductor, por ejemplo, el interior y el exterior del vehículo y el estado de funcionamiento del vehículo.

- El motor se apaga automáticamente cuando se cumplen todas las siguientes condiciones:
  - Se ha arrancado el motor y se ha conducido el vehículo durante un cierto período. La función i-stop no funcionará si no se conduce primero el vehículo, sin importar lo que se deje el motor en marcha en vacío. También, después que se conduce el vehículo por un cierto período de tiempo y luego se para, la función i-stop (apagado y vuelta a arrancar automática del motor) funciona sólo una vez mientras el vehículo está parado.
  - El motor está lo suficientemente caliente.
  - La velocidad del vehículo es de aproximadamente 3 km/h o menos.
  - La batería está en buenas condiciones.
  - El capó está cerrado.
  - Todas las puertas y el maletero están cerrados.
  - El cinturón de seguridad del conductor está abrochado.
  - El interruptor del desempañador de parabrisas está apagado.
  - El interruptor del desempañador de luneta trasera está apagado.
  - El interruptor del parabrisas con calentador está apagado.
  - La llave avanzada se encuentra en el vehículo.
  - Se ajusta el dial de control de temperatura del sistema de acondicionador de aire del lado del conductor se ajusta a una posición diferente de la temperatura máxima o mínima.
  - Si la temperatura interior del vehículo y la temperatura ajustada para el sistema del acondicionador de aire es casi la misma.
  - Se conduce el vehículo a grandes de 1.800 metros o menos.
  - La luz de advertencia i-stop (ámbar) no está encendida o destella.
  - La luz de verificación del motor no se enciende.
  - Los sistemas de entrada sin llave avanzada y de arranque a botón funcionan correctamente.
- Si se cumple una de las siguientes condiciones, se necesitará más tiempo para que el motor se apague automáticamente.
  - La batería se descargará como resultado de no usar el vehículo durante un largo período de tiempo.
  - La temperatura ambiente está alta o baja.
  - Se han desconectado los cables de la batería para cambiarla y luego se vuelven a conecta.

## Arranque y conducción

### NOTA

- Por razones de seguridad, si se realiza una de las siguientes operaciones mientras el motor se ha apagado automáticamente, la luz de advertencia i-stop (ámbar) se encenderá y el motor no volverá a arrancar automáticamente aunque se pise el pedal de embrague. Si ocurre eso, use el procedimiento de arranque estándar del motor para arrancar el motor.
  - Se abre el capó.
  - El conductor intenta salir del vehículo (se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor y se abre la puerta del conductor).
- Si se realiza una de las siguientes operaciones después que el motor se haya apagado automáticamente y la palanca de cambios se encuentra en posición neutral, el motor no volverá a arrancar automáticamente aunque se pise el pedal del embrague. Sin embargo, por razones de seguridad, si la palanca selectora se encuentra en una posición de marcha diferente de neutral, el motor no volverá a arrancar automáticamente.
  - Se oprime el interruptor i-stop OFF durante algunos segundos.
  - Se ajusta el dial de control de temperatura del sistema de acondicionador de aire del lado del conductor a la temperatura máxima o mínima.
  - El interruptor del desempañador de parabrisas está activado.
  - El interruptor del desempañador de luneta trasera está activado.
  - El interruptor del parabrisas con calentador está activado.
  - La llave avanzada se retira del vehículo a través de una de las puertas.
  - Se liberan ligeramente los frenos en una bajada y el vehículo se comienza a mover.
- Si se cumple una de las siguientes condiciones del vehículo después que el motor se haya apagado automáticamente y la palanca de cambios se encuentra en posición neutral, el motor no volverá a arrancar automáticamente aunque se pise el pedal de embrague. Sin embargo, por razones de seguridad, si la palanca selectora se encuentra en una posición de marcha diferente de neutral, el motor no volverá a arrancar automáticamente.
  - Existe una gran diferencia entre la temperatura de cabina y la temperatura ajustada con el sistema de acondicionador de aire.
  - La batería se descarga.
- Si ocurre una de las siguientes cosas, el tiempo que el motor está parado automáticamente puede ser más corto o el tiempo necesario antes que i-stop funcione otra vez puede ser mayor.
  - La temperatura ambiente está alta o baja.
  - La batería se descarga.
  - El consumo eléctrico de los equipos del vehículo es alto.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

- La función i-stop no funciona cuando la temperatura ambiente es extremadamente alta o baja.
- El motor no se parará automáticamente por un tiempo después que se vuelven a conectar los cables de la batería después de desconectarlos temporariamente. Además, si se cambia la batería, se debe reiniciar el sistema i-stop y verificar que funciona correctamente. Al cambiar la batería, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Si el motor no vuelve a arrancar automáticamente incluso si se pisa el pedal de embrague, y todos los indicadores en el grupo de instrumentos se apagan mientras el motor se para automáticamente, consulte a un técnico experto, recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Advertencia i-stop (Ambar)/ Indicador i-stop (Verde)

# i-stop

Para asegurarse el uso cómodo y seguro del vehículo, la función i-stop monitorea constantemente las operaciones del conductor, el interior y el exterior del vehículo y el estado de funcionamiento del vehículo, y usa la luz de advertencia i-stop (ámbar) y el indicador i-stop (verde) para informar al conductor del estado de funcionamiento del sistema i-stop o advertencias relacionadas.

#### Advertencia i-stop (ámbar)

##### **Cuando se enciende**

- Esta luz de advertencia permanece encendido durante algunos segundos cuando el encendido se gira a ON.

- La luz de advertencia se enciende cuando se presiona el interruptor i-stop OFF para desconectar el sistema.
- Si se realiza una de las siguientes operaciones después de que el motor se apaga automáticamente, se enciende la luz de advertencia. Si ocurre eso, el motor no volverá a arrancar automáticamente por razones de seguridad, incluso si se pisa el pedal de embrague. Use el procedimiento estándar de arranque del motor para arrancar el motor.
  - Se abre el capó.
  - El conductor intenta salir del vehículo (se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor y se abre la puerta del conductor).

## Arranque y conducción

### NOTA

Si la advertencia i-stop (ámbar) permanece encendida incluso después de oprimir continuamente el interruptor i-stop OFF bajo condiciones que no sean el capó abierto o que el conductor haya salido del vehículo (el cinturón de seguridad del conductor desabrochado y la puerta del conductor abierta), consulte a un técnico autorizado Mazda.

### Cuando destella

La luz destella si existe un malfuncionamiento en el sistema i-stop. Consulte a un técnico autorizado Mazda.

### Indicador i-stop (verde)

#### Cuando se enciende

Esta luz se enciende mientras la función i-stop está funcionando y el motor está apagado automáticamente. La luz se apaga cuando el motor se vuelve a arrancar automáticamente.

#### Cuando destella

- Si se cumple una de las siguientes condiciones, la luz destella dos veces por segundo como precaución de seguridad del conductor.
  - Las luces destellan cuando se mueve la palanca de cambios a una posición diferente de neutral sin pisar el pedal del embrague, y se apagan después de cambiar la palanca de cambios a la posición neutral.
  - La luz destella cuando se abre la puerta del conductor y se apaga después que se cierra.

- Si sucede una de las siguientes condiciones, la luz destella una vez por segundo durante un período de aproximadamente tres segundos para notificar al conductor que el vehículo está por arrancar de vuelta automáticamente, y luego se apagará después que el motor vuelva a arrancar.
- Se ajusta el dial de control de temperatura del sistema de acondicionador de aire del lado del conductor a la temperatura máxima o mínima.
- Existe una gran diferencia entre la temperatura de cabina y la temperatura ajustada con el sistema de acondicionador de aire.
- El interruptor del desempañador de parabrisas está activado.
- El interruptor del desempañador de luneta trasera está activado.
- El interruptor del parabrisas con calentador está activado.
- La batería se descarga.

### ▼ Advertencia sonora i-stop

Si se abre la puerta del conductor mientras la función i-stop está funcionando y el motor está apagado automáticamente, el indicador i-stop (verde) destellará y se escuchará un bip simultáneamente para notificar al conductor que el motor está apagado. Cuando se cierre la puerta del conductor se dejará de escuchar el bip.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### ▼ Interruptor i-stop OFF

La función i-stop se puede desconectar oprimiendo el interruptor hasta que se escuche un bip y se encienda la luz de advertencia i-stop (ámbar) en el grupo de instrumentos. La función i-stop se puede volver a activar oprimiendo el interruptor hasta que se escuche un bip y se apague la luz de advertencia i-stop (ámbar).



#### NOTA

Si se apaga la función i-stop usando el interruptor i-stop OFF, el sistema volverá a funcionar la próxima vez que se arranque el motor.

## Arranque y conducción

### ▼ Advertencia, advertencia sonora i-stop

Si ocurre un malfuncionamiento en un sistema o fuera necesario tomar precauciones con el sistema, el conductor será notificado mediante una advertencia sonora y una luz de advertencia en el grupo de instrumentos.

Luz de advertencia/bip	Verificación
Se escuchará la advertencia sonora y la luz de advertencia i-stop (ámbar) y otras luces de advertencia se encenderá mientras la función i-stop está funcionando.	Verifique si el capó está abierto, el cinturón de seguridad del conductor está desabrochado o la puerta del conductor está abierta. Si el motor no vuelve a arrancar automáticamente, arránquelo usando el método normal.
La luz de advertencia i-stop (ámbar) destella.	El sistema i-stop puede estar sufriendo algún tipo de malfuncionamiento. Haga inspeccionar su vehículo por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.
La luz de indicador de i-stop (verde) destella dos veces por segundo mientras la función i-stop está funcionando.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique si la puerta del conductor está cerrada.</li><li>• Verifique si la palanca selectora se encuentra en una posición diferente de punto muerto.</li></ul>

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Sistema de frenos

#### ▼ Frenos de servicio

Su Mazda tiene frenos hidráulicos que se ajustan automáticamente durante su uso normal.

Si se pierde la asistencia hidráulica, se puede frenar el vehículo pero será necesario pisar el pedal con una fuerza mayor a la normal. Además la distancia para frenar el vehículo será mayor que la normal.

#### **ADVERTENCIA**

***No continúe conduciendo en rueda libre cuando el motor se apaga, encuentre un lugar seguro donde estacionar:***

***Es peligroso continuar conduciendo en rueda libre cuando el motor se apaga. Será más difícil frenar y el freno hidráulico se podría vaciar si bombea el freno. Por esta razón será necesario disponer de más distancia de frenado o incluso se podría sufrir un accidente.***

#### **ADVERTENCIA**

***Haga el cambio a una velocidad menor cuando descienda una cuesta prolongada:***

***Conducir con el pie en el pedal del freno o pisando el pedal continuamente durante distancias prolongadas es peligroso. Esto hace que los frenos se sobrecalienten, resultando en distancias de frenado mayores o incluso la falla total de los frenos. Lo cual puede resultar en la pérdida del control del vehículo y un accidente grave. Se debe evitar conducir pisando el pedal del freno.***

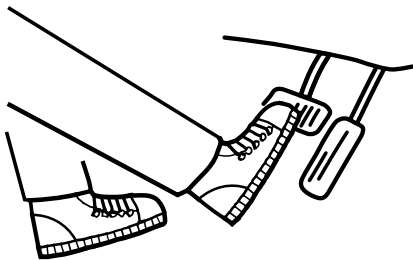
***Seque los frenos que se humedecen conduciendo lentamente el vehículo, liberando el pedal del acelerador y aplicando ligeramente los frenos varias veces hasta que el rendimiento de los frenos vuelva a la normalidad: Conducir con los frenos mojados es peligroso. La distancia de frenado aumenta o el vehículo se puede ir hacia un lado al frenar lo cual resultará en un accidente grave. Frenar ligeramente indicará si los frenos se vieron afectados.***



## Arranque y conducción

### ⚠ PRECAUCION

- No conduzca con su pie apoyado sobre el pedal de embrague o pedal de frenos, o mantenga pisando el pedal de embrague innecesariamente. De lo contrario resultará en lo siguiente:
  - Las piezas del embrague y los frenos se desgastarán más rápidamente.
  - Los frenos se sobrecalentarán y se afectará adversamente el rendimiento de los frenos.
- Pise siempre el pedal de frenos con el pie derecho. Aplicar los frenos con el pie izquierdo que está desacostumbrado puede reducir el tiempo de reacción ante una situación de emergencia resultando en el funcionamiento insuficiente de los frenos.



- Use calzado apropiado para conducir de manera de evitar que su pie haga contacto con el pedal de frenos al pisar el pedal del acelerador.

### ▼ Freno de mano

### ⚠ ADVERTENCIA

**Antes de abandonar del asiento del conductor, se debe siempre desconectar el encendido, poner el freno de mano y verificar siempre que la palanca de selección de velocidades está en la posición P (transmisión automática) o en 1 o R (transmisión manual):**

***Dejar el asiento del conductor sin desconectar el encendido, colocar el freno de mano, y cambiar la palanca selectora a P (transmisión automática) o a 1 o R (transmisión manual) es peligroso. Puede ocurrir un movimiento inesperado del vehículo lo que puede resultar en un accidente. Además, si su intención es dejar solo el vehículo durante un corto tiempo, es importante desconectar el encendido, así como el dejarlo en otra posición desactivará algunos de los sistemas de seguridad del vehículo y descargará la batería.***

### ⚠ PRECAUCION

Conducir con el freno de mano aplicado, dañará el forro o la almohadilla del freno.

### NOTA

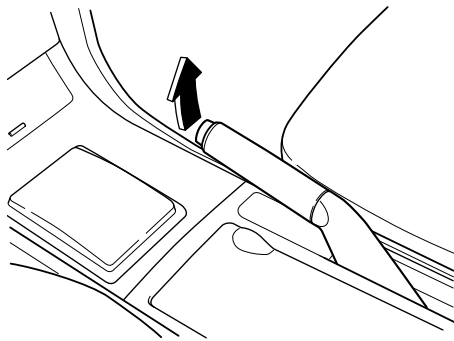
Para estacionar en la nieve, consulte las sección Conducción en invierno (página 4-12) por la forma de usar el freno de mano.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

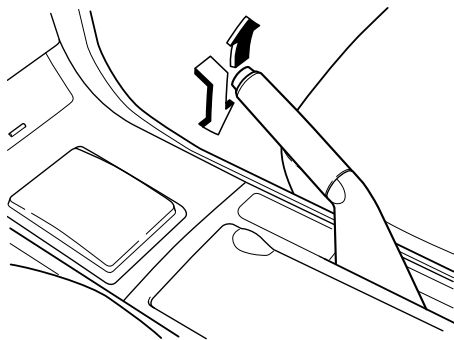
### Colocando el freno de mano

Pise el pedal de freno y luego tire firmemente de la palanca del freno de mano completamente hacia arriba con la fuerza suficiente para sostener el vehículo en una posición.



### Soltando el freno de mano

Pise el pedal de freno y tire de la palanca de freno hacia arriba y luego oprima el botón de liberación. Mientras mantiene oprimiendo el botón, baje la palanca del freno de mano completamente hacia abajo a la posición de liberación.



### ▼ Advertencia del sistema de frenos



Esta luz de advertencia tiene las siguientes funciones:

#### Advertencia del freno de mano

La luz se enciende cuando se aplica el freno de mano con la llave de encendido en START u ON. Se deberá apagar cuando se suelta el freno de mano.

#### Advertencia de nivel bajo del líquido de frenos

Si la luz permanece encendida luego de soltar el freno de mano, los frenos pueden tener algún problema.

Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito.

Puede notar que resulta más difícil de pisar el pedal o que se va más contra el piso. En los dos casos, será más difícil frenar.

1. Con el motor parado, abra el capó y verifique inmediatamente el nivel del líquido de frenos, y agregue líquido si fuera necesario (página 8-36).
2. Luego de agregar líquido, vuelva a verificar la luz.

Si la luz de advertencia sigue encendido o si los frenos no funcionan correctamente, no se debe conducir el vehículo. Remóquelo hasta un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Arranque y conducción

Aunque la luz se apague haga inspeccionar el sistema de frenos tan pronto como sea posible en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### NOTA

A veces el tener que agregar líquido es indicador de pérdidas. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible incluso si la luz de frenos se apagó.

### **ADVERTENCIA**

***No conduzca con la advertencia del sistema de frenos encendida. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione sus frenos tan pronto como sea posible:***

***Es peligroso seguir conduciendo cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida. Esta indica que los frenos pueden no funcionar o fallar en cualquier momento. Si estas luces permanecen encendidas, después de verificar que el freno de mano haya sido liberado completamente, haga inspeccionar los frenos inmediatamente.***

### ▼ Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

La unidad de control del ABS analiza continuamente la velocidad de cada rueda. Si una de las ruedas da la impresión de bloquearse, el ABS automáticamente suelta y vuelve a poner el freno para dicha rueda.

El conductor puede escuchar un claqueo en el sistema de frenos y una suave vibración en el pedal de freno. Este es un sistema ABS de funcionamiento normal. Continúe pisando el pedal de freno sin bombear los frenos.

### **ADVERTENCIA**

***No se crea que el ABS constituye una excusa para no conducir bien: El ABS no es una solución para la conducción peligrosa o descuidada; si se conduce a velocidades excesivas o si no se deja una distancia prudencial con respecto al vehículo que está delante suyo, conduciendo sobre el hielo o la nieve, y cuando se produce un acuaplaneo (porque la fricción de los neumáticos disminuye por el agua del camino). De igual forma puede sufrir un accidente.***

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

- Las distancias para el frenado serán más largas en superficies flojas, (por ejemplo, en la nieve o pedregullo), que están asentadas sobre una superficie dura. Un vehículo con un sistema de frenos normal puede frenar en menos tiempo en estas condiciones porque los neumáticos crean un montículo durante el patinaje.
- El sonido del ABS funcionando puede ser escuchado al arrancar el motor o inmediatamente después de arrancar el motor, sin embargo, no indica un malfuncionamiento.

### ▼ Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)



La luz de advertencia permanecerá encendida durante unos segundos cuando el encendido se gira a ON.

Si la luz de advertencia del ABS sigue encendida cuando se está conduciendo el vehículo, la unidad de control del ABS ha detectado un malfuncionamiento en el sistema. Si esto ocurre, el vehículo funcionará como un sistema de freno normal sin ABS.

Si esto sucede consulte un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

5-26

### NOTA

- Cuando se hace arrancar el motor usando un cable puente de otra batería, el motor puede funcionar inestablemente y puede encenderse la luz de advertencia del ABS. Si ocurre eso, es el resultado de la batería descargada y no indica un malfuncionamiento del ABS. Recargue la batería. Consulte la sección Recarga de la batería en la página 8-53.
- **(Con vehículos equipados con DSC)**  
El sistema de frenado asistido no funciona mientras la luz de advertencia del ABS está encendida.

### ▼ Advertencia del sistema electrónico de distribución de fuerza de frenos



Si la unidad de control electrónico de distribución de fuerza de frenos determina que alguno de los componentes están funcionando incorrectamente, la unidad de control encenderá simultáneamente la advertencia del sistema de frenos y la advertencia del ABS. El problema seguramente se debe al sistema electrónico de distribución de fuerza de frenos.

## Arranque y conducción

### **ADVERTENCIA**

***No conduzca con las luces de advertencia del ABS y la luz de advertencia de frenos encendidas. Haga remolcar el vehículo hasta un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione sus frenos tan pronto como sea posible:***

***Conducir con la luz de advertencia del ABS y la luz de advertencia de frenos encendidas simultáneamente es peligroso.***

***Cuando ambas luces están encendidas, las ruedas traseras se pueden bloquear más rápidamente en caso de una parada de emergencia que en circunstancias normales.***

### ▼ **Frenado asistido**

Durante el frenado en caso de emergencia cuando es necesario pisar el pedal de freno con más fuerza, el sistema de frenado asistido le brinda asistencia al frenado de manera de mejorar el rendimiento de frenado.

Cuando pisa el pedal de freno con fuerza o lo pisa a más rápidamente, los frenos se aplican firmemente.

### NOTA

- Cuando pisa el pedal de freno con fuerza o lo pisa a más rápidamente, el pedal se sentirá suave pero los frenos se aplicarán firmemente. Este es un efecto normal del frenado asistido y no indica ningún malfuncionamiento.
- **(Sin vehículos equipados con DSC)**  
Cuando el pedal de freno se pisa con fuerza o se pisa a más rápidamente, podría escuchar un clic desde el reforzador de freno. Este es un efecto normal del frenado asistido y no indica ningún malfuncionamiento.
- **(Con vehículos equipados con DSC)**  
Cuando el pedal de freno se pisa con fuerza o se pisa más rápidamente, podría escuchar un ruido de funcionamiento del motor/bomba. Este es un efecto normal del frenado asistido y no indica ningún malfuncionamiento.
- El equipo de frenado asistido no reemplaza la funcionalidad del sistema de frenos principal del vehículo.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### ▼ Sistema de señales de parada de emergencia\*

Su Mazda está equipado con un sistema de señales de parada de emergencia que está diseñado para determinar si está pisando el pedal de frenos con más fuerza que durante una frenada normal como en una situación en que sea necesario frenar de emergencia. Si el sistema determina que está ocurriendo una situación así, hará destellar todas las señales de viraje rápidamente para prevenir al conductor del vehículo detrás del suyo de la situación de frenado repentino.

El sistema se cancela cuando se deja de pisar el pedal de frenos o cuando el sistema determina que ya no se está pisando fuertemente el pedal basándose en la relación en la que disminuye la velocidad del vehículo.

#### NOTA

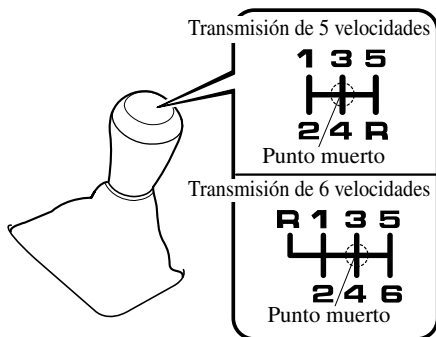
- Si detiene completamente su vehículo mientras todas las señales de viraje están destellando rápidamente, el destello rápido de todas las señales de viraje volverá al patrón de destello normal.
- El sistema de señal de parada de emergencia no funciona a velocidades del vehículo menores de aproximadamente 50 km/h.
- Si se pisa el pedal de freno mientras que se conduce en caminos resbalosos, el sistema de señal de parada de emergencia puede funcionar haciendo que las señales de viraje y de cambio de pista destellen.
- **(Con vehículos equipados con DSC)**  
El sistema de señales de parada de emergencia se puede cancelar. Consulte la sección Interruptor DSC OFF en la página 5-51.

5-28 \*Algunos modelos.

## Arranque y conducción

### Funcionamiento de la transmisión manual

#### ▼ Patrón de cambio de la transmisión manual



El vehículo está equipado con una transmisión manual de 5 o 6 velocidades. Anteriormente se indica el patrón de cambio para cada una.

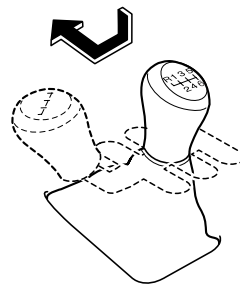
Pise a fondo el pedal del embrague antes de hacer el cambio y suéltelo lentamente.

#### (Transmisión de 5 velocidades)

Hay un seguro especial que impide hacer el cambio por error de 5 a R (marcha atrás). La palanca de cambios debe volver a su posición de punto muerto antes de cambiar a R.

#### (Transmisión de 6 velocidades)

Los vehículos con transmisión de 6 velocidades están equipados con un dispositivo para evitar el cambio por error a R (marcha atrás). Empuje la palanca de cambios hacia abajo y haga el cambio a R.



### ⚠ ADVERTENCIA

**No frene con el motor mientras conduce sobre una superficie húmeda o a alta velocidad:**

***Hacer el cambio a una posición menor mientras conduce sobre una superficie húmeda, con nieve o congelada, o mientras conduce a alta velocidad produce el frenado repentino con el motor que es peligroso. El cambio repentino de la velocidad del neumático hará que el neumático patine. Esto puede llevar a la pérdida de control del vehículo y un accidente.***

**Asegúrese de dejar la palanca de cambio en la posición 1 o R y ponga el freno de mano al dejar el vehículo sin atención:**

***De lo contrario, el vehículo se puede mover y se puede provocar un accidente.***

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### PRECAUCION

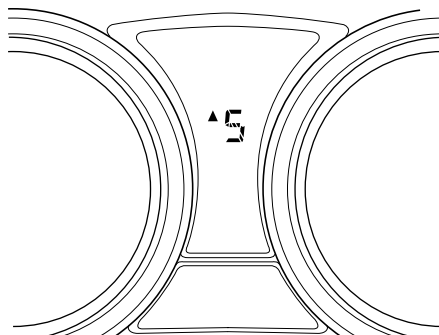
- No pise el pedal del embrague al conducir, excepto cuando tenga que hacer un cambio. Tampoco, use el embrague para parar el vehículo en una cuesta. Conducir pisando el embrague produce desgastes y daños innecesarios del embrague.
- No aplique ninguna fuerza lateral excesiva a la palanca de cambios cuando cambie de 5a a 4a. Esto podría llevar a seleccionar accidentalmente la 2a lo que puede resultar en daños en la transmisión.
- Asegúrese que el vehículo se detiene completamente antes de hacer el cambio a R. Cambiar a R con el vehículo todavía en movimiento podría dañar la transmisión.

### NOTA

Si resultara difícil hacer el cambio a R, cambie de vuelta a punto muerto, suelte el pedal de embrague y vuelva a intentar.

### ▼ Indicador de cambio \*

El indicador de cambio le ayuda a obtener una economía de combustible óptima y suavidad en la conducción. Muestra la posición de cambio seleccionada en el grupo de instrumentos (si existiera) así como notifica al conductor para que cambie a la posición de cambio más adecuada correspondiente a la condición de conducción actual.



Indicación	Acción
Numeral	Se exhibe la posición de cambio seleccionada (si existiera).
▲ y numeral	Se recomienda subir un cambio a la posición de cambio indicada.
▼ y numeral	Se recomienda bajar un cambio a la posición de cambio indicada.

### PRECAUCION

No confíe solamente en las recomendaciones de los indicadores de hacer un cambio hacia arriba/hacia abajo. La situación de conducción actual puede requerir diferentes operaciones de cambio desde la indicación actual. Para evitar el riesgo de accidentes, las condiciones del camino y tránsito deben de ser juzgadas correctamente por el conductor antes de hacer el cambio.



## Arranque y conducción

---

### NOTA

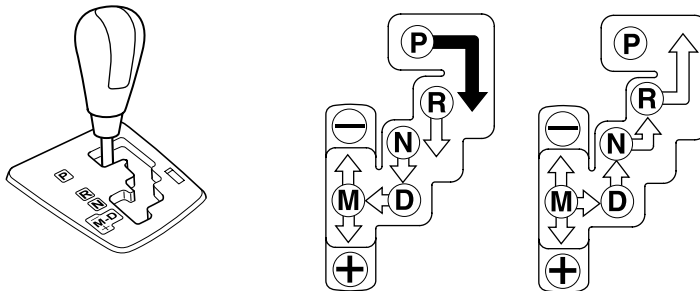
El indicador de cambio se apaga cuando se realizan las siguientes operaciones.

- El vehículo está parado.
- El vehículo está en neutral.
- El vehículo se conduce marcha atrás.
- No se pisa completamente el embrague al acelerar desde una parada.
- Se pisa el pedal del embrague durante más de 1,5 segundos o más al conducir.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Controles de la transmisión automática



#### Diferentes posiciones:



Indica que debe pisar el pedal de freno para hacer el cambio  
(El encendido se debe encontrar en ACC u ON).



Indica que la palanca selectora se puede cambiar libremente a cualquier posición.

#### NOTA

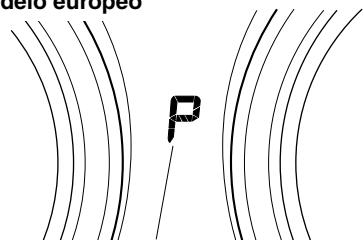
El Sport AT tiene una opción que no está incluida en la transmisión automática tradicional, darle al opción al conductor de seleccionar cada cambio en vez de dejar que la transmisión haga los cambios. Incluso si intenta usa las funciones de la transmisión automática como una tradicional, debe ser conciente que puede cambiar inadvertidamente al modo de cambio manual y puede retener un cambio inapropiado al aumentar de velocidad. Si nota que la velocidad del motor aumenta o escucha el motor sobregirando, confirme que no ha cambiado accidentalmente al modo de cambio manual (página 5-36).

## Arranque y conducción

### ▼ Indicador de patrón de cambio

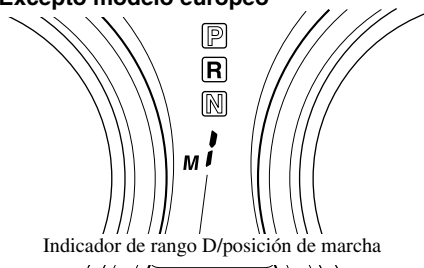
Esto indica la posición de cambio seleccionada.

#### Modelo europeo



Indicador de posición de cambio/Indicador de posición de marcha

#### Excepto modelo europeo



Indicador de rango D/posición de marcha

### Indicador de posición de marcha

El indicador de posición del cambio exhibe el cambio en uso mientras se encuentra en el modo directo o de cambio manual\*.

### ▼ Posiciones de la transmisión

La palanca selectora debe estar en la posición P o N para poder usar el motor de arranque.

#### P (estacionamiento)

La posición P traba la transmisión e impide que giren las ruedas delanteras.

### ⚠ **ADVERTENCIA**

***Siempre coloque la palanca selectora en la posición P y coloque el freno de mano:***

***Sólo colocar la palanca selectora en la posición P sin usar el freno de mano para sostener el vehículo es peligroso. Si la posición P no pudiera evitar que el vehículo se moviera, se podría provocar un accidente.***

### ⚠ **PRECAUCION**

- La transmisión se puede dañar si se hace el cambio a P, N o R cuando el vehículo todavía se está moviendo.
- La transmisión se puede dañar si se hace el cambio a una marcha de conducción o marcha atrás con el motor funcionando a mayor velocidad que la marcha en vacío.

#### R (marcha atrás)

La posición R es para dar marcha atrás. Se debe parar completamente el vehículo antes de cambiar a ó de la posición R, excepto bajo circunstancias especiales tal como se explica en Balanceo del vehículo (página 4-11).

#### N (punto muerto)

En la posición N, no se bloquean las ruedas ni la transmisión. El vehículo se moverá libremente incluso en la bajada más pequeña a menos que se use el freno de mano o el de servicio.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### **ADVERTENCIA**

***Si el motor está funcionando a más revoluciones que en la marcha en vacío, no haga el cambio desde N o P a una posición de conducción:***

***Es peligroso hacer el cambio desde N o P a una posición de conducción cuando el motor está funcionando a más revoluciones que en la marcha de vacío. Si esto sucede, el vehículo se puede mover repentinamente provocando un accidente o heridas graves.***

***No cambie a N cuando conduce el vehículo:***

***Es peligroso hacer el cambio a N mientras conduce. No se podrá frenar con el motor cuando se desacelera lo que podría conducir a un accidente o heridas graves.***

### **PRECAUCION**

No cambie a N cuando conduce el vehículo. De lo contrario podría tener un problema con la transmisión.

### **NOTA**

Aplique el freno de mano o pise el pedal de freno antes de mover la palanca de cambios de N para evitar que el vehículo se mueva inesperadamente.

### **D (conducción)**

D es la posición para conducir normalmente. Con el vehículo parado, la transmisión cambiará automáticamente a través de la secuencia de cuatro o cinco cambios.

\* MZR 2.0

Se puede usar temporalmente el modo directo.

Consulte la sección Modo directo en la página 5-40.

### **M (manual)**

M es la posición de modo de cambios manual. Se pueden hacer cambios hacia arriba o abajo moviendo la palanca selectora o los interruptores de cambio del volante.

Consulte el modo de cambios manual (página 5-36).

## Arranque y conducción

### ▼ Cambio adaptable activo (AAS) (modelo con transmisión de 5 velocidades)

El cambio adaptable activo (AAS) controla automáticamente los puntos de cambio de la transmisión para estar más de acuerdo a las condiciones del camino y el conductor. Esto mejora la comodidad en la conducción.

Si el conductor acelera rápidamente, o acelera y desacelera rápidamente usando el acelerador y el pedal de frenos durante un cierto período de tiempo mientras la palanca de cambios se encuentra en la posición D, el modo AAS se puede activar.

Al hacer una curva con el vehículo, el modo AAS mantendrá la transmisión en el cambio que se encontraba el vehículo antes de entrar en la curva, permitiendo acelerar el vehículo desde el mismo cambio al salir de la curva.

El modo AAS mantendrá la transmisión en el cambio ideal y el conductor puede sentir que la transmisión no está cambiando, sin embargo eso no indica una anomalía.

### ▼ Sistema de bloqueo del cambio

**El sistema de bloqueo del cambio impide hacer el cambio desde P a menos que se pise el pedal del freno.**

Para hacer el cambio desde P:

1. Pise y mantenga pisando el pedal del freno.
2. Arranque el motor.
3. Mueva la palanca selectora.

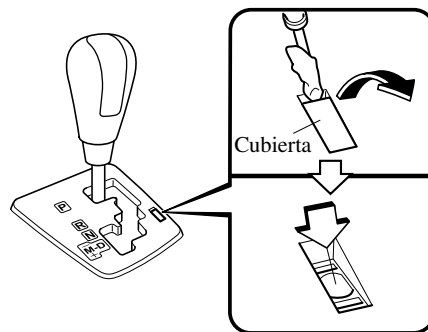
### NOTA

- Cuando el encendido se desconecta, la palanca selectora no se puede cambiar de P.
- Para asegurarse que el vehículo está estacionado, **no se debe quitar la llave de encendido a menos que la palanca selectora se encuentre en la posición P.**
- **(Con llave avanzada)**  
El encendido no se puede cambiar desde ACC a OFF cuando la palanca selectora no está en P.

### ▼ Desbloqueo de la palanca selectora

Si la palanca selectora no se mueve de la posición P usando el procedimiento de cambio apropiado, continúe sosteniendo el pedal.

1. Retire la cubierta de desbloqueo de la palanca selectora con un destornillador de punta plana envuelto en un paño.
2. Inserte un destornillador y empujelo hacia abajo.



3. Mueva la palanca selectora.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

- Lleve el vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para que verifique el sistema.

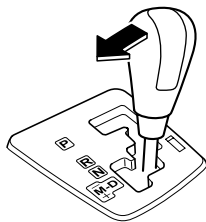
### ▼ Modo de cambios manual

Este modo le brinda la sensación de conducir un vehículo con transmisión manual al usar la palanca selectora y le permite controlar las revoluciones del motor como una transmisión manual cuando desea mayor control.

Para cambiar al modo de cambios manual, mueva la palanca desde D a M.

#### NOTA

Cambiando a modo de cambios manual mientras conduce no dañará la transmisión.



Para volver al modo selectora automático, mueva la palanca desde M a D.

#### NOTA

- Si cambia al modo de cambios manual cuando el vehículo está parado, se hará el cambio a M1.
- (Modelo con transmisión de 5 velocidades)**  
Si cambia al modo de cambios manual sin pisar el pedal del acelerador cuando conduce en la posición D, 5a, se hará el cambio a M4.

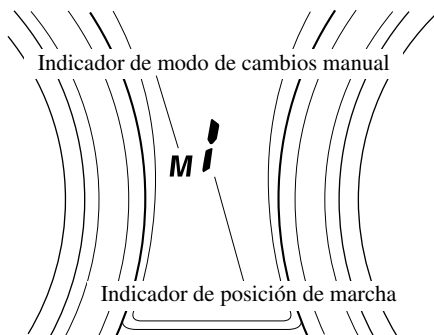
### Indicadores

#### Indicador de modo de cambios manual

En el modo de cambios manual, se enciende la "M" del indicador de posición de cambio en el panel de instrumentos.

#### Indicador de posición de marcha

El número de la velocidad seleccionada se enciende.



## Conducción de su Mazda Arranque y conducción

### NOTA

- Si no se puede hacer el cambio hacia abajo cuando se conduce a alta velocidad, los indicadores de posición del marcha y velocidad destellarán dos veces para indicar que no se puede hacer el cambio hacia abajo (para proteger la transmisión).
- Si la temperatura del líquido de transmisión automática sube demasiado, existe la posibilidad que la transmisión cambie al modo de cambio automático, cancelando el modo de cambio manual y se apague el indicador de posición del marcha. Esto es una función normal para proteger la transmisión automática. Después que la temperatura del líquido de transmisión automática disminuya, el indicador de posición del marcha se vuelve a encender y se vuelve a conducir en el modo de cambio manual.

### **Cambiando**

Se pueden hacer cambios hacia arriba o abajo moviendo la palanca selectora o los interruptores de cambio del volante\*.

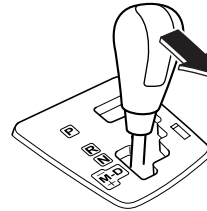
### NOTA

- Si los interruptores de cambio del volante a ambos lados (izquierda y derecha) se usan simultáneamente, se hará solo un cambio.
- No se hará el cambio si el interruptor UP y el interruptor DOWN se usan simultáneamente.

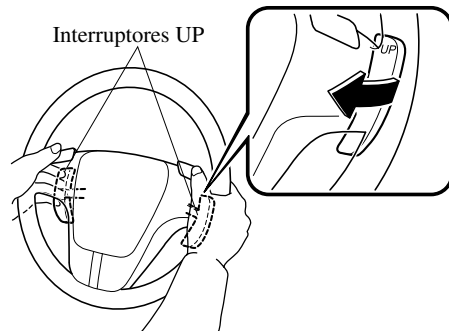
### **Cambiando hacia arriba manualmente**

**(M1 → M2 → M3 → M4 → M5\*)**

Para hacer el cambio hacia arriba, mueva la palanca selectora hacia atrás (+) una vez.



Para cambiar hacia arriba a un cambio mayor con los interruptores de cambio del volante, golpee uno de los interruptores UP hacia adelante una vez con sus dedos.



Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### **ADVERTENCIA**

**Mantenga sus manos en el aro del volante cuando usa sus dedos o pulgares en los interruptores de cambio del volante:**

***Poniendo sus manos dentro del aro del volante cuando usa los interruptores de cambio del volante es peligroso. Si la bolsa de aire del conductor se inflara en un choque, se impactarán las manos lo que le causará heridas.***

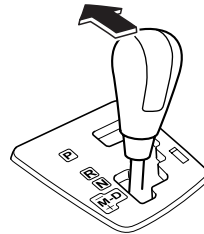
### NOTA

- Al conducir lentamente, podría no ser posible realizar el cambio hacia arriba.
- En el modo de cambios manual, los cambios no se realizan automáticamente. No haga funcionar el motor con la aguja del tacómetro en la ZONA ROJA. Si la aguja del tacómetro entra en la ZONA ROJA, sentirá el frenado del motor debido a que la entrada de combustible se detiene para proteger el motor. Sin embargo, esto no indica ninguna anomalía.

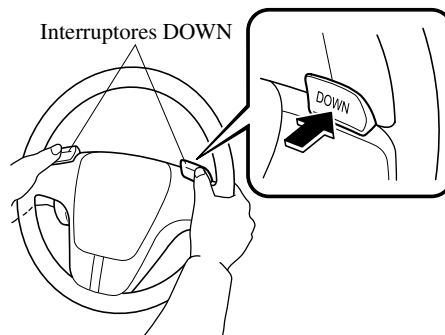
### Cambiando hacia abajo manualmente

(M5\* → M4 → M3 → M2 → M1)

Para cambiar hacia abajo a una posición menor, mueva la palanca selectora hacia adelante (—) una vez.



Para cambiar hacia abajo a un cambio menor con los interruptores de cambio del volante, golpee uno de los interruptores DOWN hacia atrás con su pulgar.





## Arranque y conducción

### **ADVERTENCIA**

**No frene con el motor mientras conduce sobre una superficie húmeda o a alta velocidad:**

***Hacer el cambio a una posición menor mientras conduce sobre una superficie húmeda, con nieve o congelada, o mientras conduce a alta velocidad produce el frenado repentino con el motor que es peligroso. El cambio repentino de la velocidad del neumático hará que el neumático patine. Esto puede llevar a la pérdida de control del vehículo y un accidente.***

**Mantenga sus manos en el aro del volante cuando usa sus dedos o pulgares en los interruptores de cambio del volante:**

***Poniendo sus manos dentro del aro del volante cuando usa los interruptores de cambio del volante es peligroso. Si la bolsa de aire del conductor se inflara en un choque, se impactarán las manos lo que le causará heridas.***

#### NOTA

- Al conducir a alta velocidad, podría no ser posible realizar el cambio hacia abajo.
- Durante la desaceleración, se podría hacer el cambio automáticamente dependiendo de la velocidad del vehículo.

### **Modo fijo en segunda**

Cuando la palanca selectora se mueve hacia atrás (+) mientras el vehículo se encuentra parado o se conduce a aproximadamente 12 km/h o menos, la transmisión se ajusta al modo fijo en segunda. El cambio se fija en segunda en este modo para arrancar y conducir más fácilmente en caminos resbalosos. Si la palanca selectora se mueve hacia atrás (+) o adelante (-) mientras se encuentra en el modo fijo en segunda, se cancelará el modo.

### **Especificación de cambio**

#### **Cambiando hacia arriba**

Si la velocidad del vehículo es menor a la velocidad especificada para cada cambio, no se puede hacer el cambio a un cambio mayor.

Cambio	Velocidad del vehículo	
	MZR 1.6	MZR 2.0
M1 → M2	Puede cambiar hasta M2 si el vehículo se está moviendo o está parado.	
M2 → M3	20 km/h	20 km/h
M3 → M4	35 km/h	33 km/h
M4 → M5	—	

#### **Cambiando hacia abajo**

Si la velocidad del vehículo es mayor que la velocidad especificada para cada cambio, no se podrá hacer el cambio a un cambio menor de manera de proteger la transmisión.

Cambio	Velocidad del vehículo	
	MZR 1.6	MZR 2.0
M5 → M4	—	202 km/h
M4 → M3	149 km/h	134 km/h
M3 → M2	100 km/h	86,5 km/h
M2 → M1	43 km/h	35 km/h

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

Respecto a la velocidad del vehículo en el cambio mayor indicado arriba, podría no ser posible lograr esta velocidad dependiendo de diversas condiciones de conducción como el viento, una subida y la superficie del camino.

Durante la desaceleración, se hace el cambio hacia abajo automáticamente cuando la velocidad se reduce de acuerdo a lo siguiente:

Cambio	Velocidad del vehículo	
	MZR 1.6	MZR 2.0
M5 → M4	—	30 km/h
M4 → M3	31 km/h	
M3 ó M2 → M1	10 km/h	10 km/h

### NOTA

No se cambia a M1 automáticamente mientras se encuentre en el modo fijo en segunda.

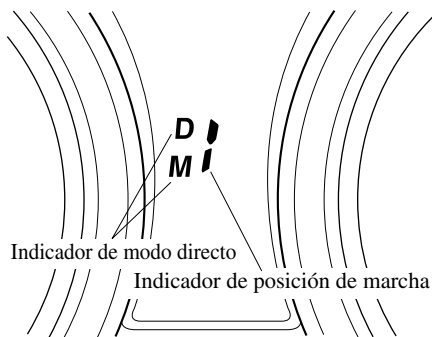
### ▼ Modo directo\*

El modo directo se puede usar para cambiar temporariamente los cambios usando el interruptor de cambio del volante mientras se conduce el vehículo con la palanca selectora en el rango D. Mientras se encuentra en el modo directo, las luces indicadoras D y M se encienden y la posición del cambio en uso se enciende.

El modo directo se cancela (se libera) en las siguientes condiciones.

- El vehículo se conduce a misma velocidad.

- La aguja del tacómetro llega a la zona roja.
- Se pisa fuertemente el pedal del acelerador.
- El vehículo se para o mueve a baja velocidad.



### NOTA

Podría ser imposible cambiar hacia arriba y abajo en el modo directo dependiendo de la velocidad del vehículo. Además, debido a que se cancela (libera) el modo directo dependiendo de la tasa de aceleración o si se pisa completamente el acelerador, se recomienda usar el modo de cambios manual si fuera necesario conducir el vehículo en un cambio en particular durante largos períodos.

## Arranque y conducción

### ▼ Consejos para conducir

#### **ADVERTENCIA**

**No permita que el vehículo se mueva marcha atrás en una subida mientras la palanca selectora se encuentre en una marcha hacia delante, ni se mueva hacia delante en una bajada mientras la palanca selectora se encuentre en marcha atrás.**

***De lo contrario, el motor se parará, haciendo que pierda las funciones de freno hidráulico y dirección asistida, y resulte difícil controlar el vehículo lo cual puede resultar en un accidente.***

#### **Adelantamiento**

Para darle mayor potencia al motor al adelantarse a otro vehículo o cuando sube una cuesta pronunciada, pise a fondo el acelerador (rango D). La transmisión hace el cambio a una velocidad menor, dependiendo de la velocidad del vehículo.

#### **Para subir una cuesta pronunciada con el vehículo estacionado en la cuesta**

Para continuar subiendo una cuesta pronunciada:

1. Pise el pedal del freno.
2. Haga el cambio a D ó M1, dependiendo del peso de la carga y de la pendiente de la cuesta.
3. Suelte el pedal de freno mientras acelera gradualmente.

#### **Para bajar una cuesta pronunciada**

Cuando se baja una cuesta pronunciada, haga el cambio a cambios menores, dependiendo del peso de la carga y de la pendiente de la cuesta. Descienda lentamente, usando los frenos sólo ocasionalmente para evitar que se sobrecalienten.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Dirección asistida

La dirección asistida sólo funciona cuando el motor está funcionando. Si el motor está apagado o si el sistema de la dirección asistida no funciona, todavía podrá seguir controlando la dirección pero será necesario hacerlo con más fuerza.

Si la dirección se sintiera más dura de lo normal cuando conduce normalmente, consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### PRECAUCION

No se debe girar el volante de la dirección completamente hacia la derecha o hacia la izquierda durante más de cinco segundos seguidos con el motor en marcha en vacío. Esto podría dañar el sistema de la dirección asistida.

#### ▼ Indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida



Este indicador se enciende cuando el encendido se gira a ON, y se apaga cuando arranca el motor.

Si la luz permanece encendida después que arranca el motor o se enciende mientras conduce, apague el motor después de estacionar en un lugar seguro, y luego vuelva a arrancar el motor.

Si la luz no se enciende después de encender el motor, indica que la dirección asistida se ha reiniciado y podrá usarla normalmente.

Si la luz permanece encendida, la dirección asistida permanecerá inoperable. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### NOTA

- El sistema de dirección asistida no funciona cuando se enciende el indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida. La dirección manual se puede usar pero requiere de mayor esfuerzo físico.
- Al mover repetidamente el volante hacia la izquierda y derecha con el vehículo estacionado o moviéndose a baja velocidad hará que el sistema de dirección asistida pase al modo de protección que hará que la dirección se sienta pesada, pero eso no indica un malfuncionamiento. Si ocurre eso, estacione el vehículo en un lugar seguro y espere unos pocos minutos para que el sistema vuelva a la normalidad.

Conducción de su Mazda  
**Arranque y conducción**

## Control de velocidad de crucero \*

El control de velocidad de crucero le permite fijar y mantener una velocidad constante cuando se conduce a más de 30 km/h.

### **ADVERTENCIA**

***No use el control de velocidad de crucero en las siguientes condiciones:  
Si usa el control de velocidad de crucero en las siguientes condiciones es peligroso y puede provocar la pérdida de control del vehículo.***

- *Terreno montañoso*
- *Subidas inclinadas*
- *Tráfico pesado*
- *Carreteras resbalosas o con muchas curvas*
- *Condiciones similares que requieren un cambio constante de la velocidad*

### ▼ **Indicador principal de crucero (Ambar)/Indicador de ajuste de cruceo (Verde)**

# CRUISE

Este indicador tiene dos colores.

#### **Indicador principal de crucero (Ambar)**

Esta luz se enciende de color ámbar cuando se oprime el interruptor ON y se activa el sistema de control de cruceo.

#### **Indicador de ajuste de cruceo (Verde)**

El indicador se enciende de color verde cuando se ha ajustado la velocidad de cruceo.

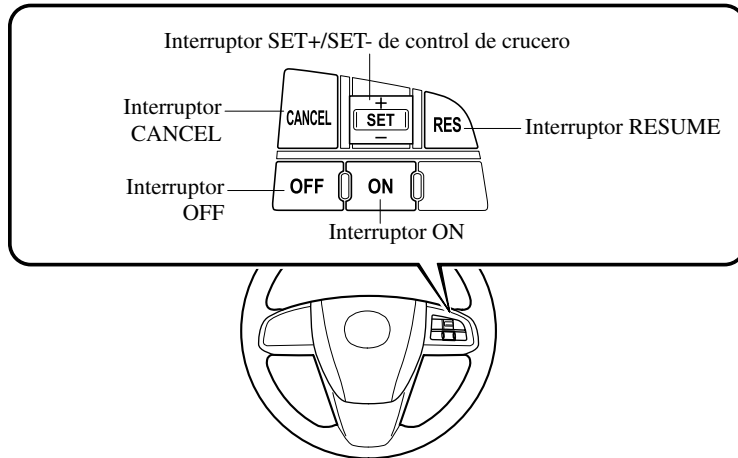
\* Algunos modelos. **5-43**

Conducción de su Mazda

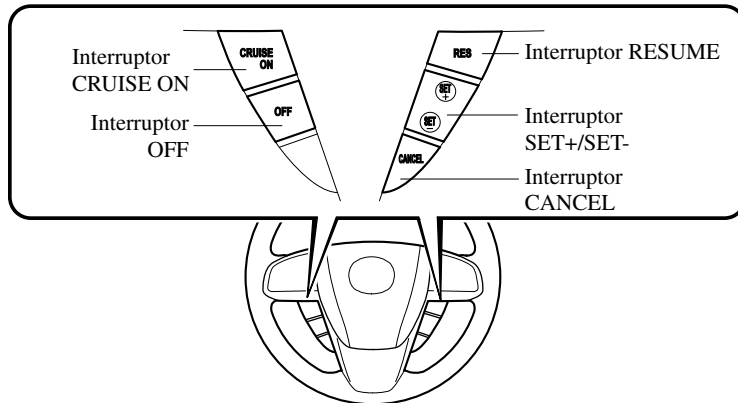
## Arranque y conducción

### ▼ Interruptor de control de velocidad de crucero

#### Tipo A



#### Tipo B



## Arranque y conducción

### ▼ Activación/Desactivación

Para activar el sistema, oprima el interruptor ON.

Para desactivar el sistema, oprima el interruptor OFF.

### **ADVERTENCIA**

***Siempre desconecte el sistema de control de crucero cuando no esté en uso:***

***Dejar el sistema de control de crucero pronto para la activación mientras el control de crucero no esté en uso es peligroso porque el control de crucero se puede activar inesperadamente si se oprime accidentalmente el botón de activación, y resulta en la pérdida de control del vehículo y en un accidente.***

### ▼ Para programar la velocidad

#### (Tipo A)

1. Active el sistema de control de crucero oprimiendo el interruptor ON.
2. Acelere a la velocidad de crucero deseada, que debe ser superior a 30 km/h.
3. Ajuste el control de crucero oprimiendo el interruptor SET + /SET - de control de crucero hacia arriba o abajo a la velocidad deseada. El control de crucero se ajusta en el momento que se oprime el interruptor SET + /SET - de control de crucero hacia arriba o abajo. Deje de pisar el pedal del acelerador simultáneamente.

#### NOTA

- Suelte el interruptor de control de crucero a la velocidad deseada, de lo contrario la velocidad continuará aumentando mientras se oprime hacia arriba el interruptor, y continúa disminuyendo mientras oprime hacia abajo (excepto cuando se pisa el pedal del acelerador).
- En una cuesta pronunciada, el vehículo puede momentáneamente disminuir la velocidad si va subiendo o aumentar la velocidad si va bajando.
- El control de crucero se desactivará si la velocidad del vehículo baja por debajo de 23 km/h cuando está activado, como al subir una cuesta pronunciada.

#### (Tipo B)

1. Active el sistema de control de crucero oprimiendo el interruptor CRUISE ON.
2. Acelere a la velocidad de crucero deseada, que debe ser superior a 30 km/h.
3. Ajuste el control de crucero oprimiendo el interruptor SET + o SET - a la velocidad deseada. El control de crucero se ajusta en el momento que se oprime el interruptor SET + o SET -. Deje de pisar el pedal del acelerador simultáneamente.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

- Deje de oprimir el interruptor SET + o SET - a la velocidad deseada de lo contrario la velocidad continuará aumentando mientras se mantiene oprimiendo el interruptor SET + , y continua disminuyendo mientras se oprime y mantiene oprimiendo el interruptor SET - (excepto cuando se pisa el pedal del acelerador).
- En una cuesta pronunciada, el vehículo puede momentáneamente disminuir la velocidad si va subiendo o aumentar la velocidad si va bajando.
- El control de crucero se desactivará si la velocidad del vehículo baja por debajo de 23 km/h cuando está activado, como al subir una cuesta pronunciada.

### ▼ Para aumentar la velocidad de crucero

Siga uno de los siguientes procedimientos.

#### Para aumentar la velocidad usando el interruptor de control de crucero

##### (Tipo A)

Oprima hacia arriba y mantenga el interruptor SET + de control de crucero. La velocidad del vehículo aumentará. Suelte el interruptor cuando se llega a la velocidad deseada.

Su vehículo tiene una función que le permite aumentar la velocidad actual en incrementos de 1 km/h golpeando momentáneamente el interruptor SET+ . Si le da varios golpes, la velocidad de su vehículo aumentará 1 km/h por cada golpe.

##### (Tipo B)

Mantenga oprimido el interruptor SET + . La velocidad del vehículo aumentará. Suelte el interruptor cuando se llega a la velocidad deseada.

Su vehículo tiene una función que le permite aumentar la velocidad actual en incrementos de 1 km/h golpeando momentáneamente el interruptor SET. Si le da varios golpes, la velocidad de su vehículo aumentará 1 km/h por cada golpe.

#### Para aumentar la velocidad usando el pedal del acelerador

##### (Tipo A)

Pise el pedal del acelerador para acelerar a la velocidad deseada.

Oprima hacia abajo o hacia arriba el interruptor SET + /SET - de control de crucero y suéltelo inmediatamente.\*

\* Para motor MZ-CD 1.6, sólo se puede usar el interruptor SET + de control de crucero.

### NOTA

Si se debe acelerar momentáneamente cuando el control de velocidad de crucero está activado, pise el acelerador. La aceleración no afectará el control de velocidad de crucero. Suelte el pedal del acelerador para volver a la velocidad programada.



## Arranque y conducción

### (Tipo B)

Pise el pedal del acelerador para acelerar a la velocidad deseada. Oprima el interruptor SET + o SET - y suéltelo en seguida.\*

\* Para motor MZ-CD 1.6, sólo se puede usar el interruptor SET + .

### NOTA

Si se debe acelerar temporalmente cuando el control de velocidad de crucero está activado, pise el acelerador. La aceleración no afectará el control de velocidad de crucero. Suelte el pedal del acelerador para volver a la velocidad programada.

### ▼ Para bajar la velocidad de crucero

#### (Tipo A)

Oprima hacia abajo y mantenga el interruptor SET - de control de crucero. La velocidad del vehículo disminuirá gradualmente.

Suelte el interruptor cuando se llega a la velocidad deseada.

Su vehículo tiene una función que le permite disminuir la velocidad actual en incrementos de 1 km/h golpeando momentáneamente el interruptor SET - de control de crucero. Si le da varios golpes, la velocidad de su vehículo disminuirá 1 km/h por cada golpe.

#### (Tipo B)

Mantenga oprimido el interruptor SET - . La velocidad del vehículo disminuirá gradualmente.

Suelte el interruptor cuando se llega a la velocidad deseada.

Su vehículo tiene una función que le permite disminuir la velocidad actual en incrementos de 1 km/h golpeando momentáneamente el interruptor SET-. Si le da varios golpes, la velocidad de su vehículo disminuirá 1 km/h por cada golpe.

### ▼ Para seguir conduciendo a la velocidad de crucero a más de 30 km/h

Si se ha cancelado la velocidad de crucero con uno de los métodos que no sea usando el interruptor OFF (como al pisar el pedal de freno) y el sistema todavía está activado, se puede seguir conduciendo a la última velocidad de crucero programada oprimiendo el interruptor RESUME.

Si la velocidad del vehículo es menor de 30 km/h, aumente la velocidad del vehículo a 30 km/h o más y oprima el interruptor RESUME.

### ▼ Para cancelar la velocidad de crucero

Para cancelar el sistema, use **uno** de los siguientes métodos:

- Oprima el interruptor OFF.
- Pise ligeramente el pedal del freno.
- Pise el pedal del embrague (Sólo transmisión manual).
- Oprima el interruptor CANCEL.

El sistema se desconectará al cambiar el encendido para desconectar.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

El control de la velocidad de cruce se cancelará si se conduce a menos de 15 km/h por debajo de la velocidad programada (como sucederá al subir una cuesta pronunciada y larga).

### Sistema de control de tracción (TCS)\*

El sistema de control de tracción (TCS) mejora la tracción y la seguridad controlando el par del motor y el frenado. Cuando el TCS detecta que una de las ruedas patina, baja el par del motor y acciona los frenos para evitar la pérdida de tracción.

Esto significa que sobre una superficie resbalosa, el motor se ajusta automáticamente para brindar la mejor potencia a las ruedas evitando que patinen y pierdan tracción.

**5-48** \*Algunos modelos.

## Arranque y conducción

### **ADVERTENCIA**

***No deje de conducir prudentemente aunque su vehículo esté equipado con el sistema de control de tracción:***

***El sistema de control de tracción (TCS) no puede compensar la conducción imprudente y maniobras peligrosas, la velocidad excesiva, conducir muy cerca del vehículo que va adelante o el acuaplaneo (la reducción de la fricción de las ruedas y el contacto con el camino debidos a la presencia de agua en la superficie del camino). De igual forma puede sufrir un accidente.***

***Use neumáticos para nieve o cadenas para nieve cuando los caminos estén cubiertos de hielo y/o nieve:***

***Conducir sin dispositivos de tracción apropiados sobre caminos cubiertos de nieve y/o hielo es peligroso. El sistema de control de tracción (TCS) solo no puede proveerle de la tracción adecuada y aún con este sistema pueden ocurrir accidentes.***

Si la luz permanece encendida, el TCS o DSC podría tener un problema y podrían no funcionar correctamente. Lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### NOTA

- Además de que destelle el indicador, se sentirá un tirón suave proveniente del motor. Esto indica que el TCS funciona correctamente.
- En superficies resbalosas, como nieve fresca, será imposible alcanzar altas rpm con el TCS activado.

### ▼ Indicador TCS/DSC



Este indicador permanece encendido durante algunos segundos cuando el encendido se gira a ON. Si el TCS o DSC está funcionando, el indicador destellará.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Control de estabilidad dinámica (DSC)\*

El Control dinámico de estabilidad (DSC) controla automáticamente el frenado y el par del motor junto con los sistemas como el ABS y TCS para controlar el deslizamiento lateral al conducir sobre superficies resbalosas, o durante maniobras repentinas o evasivas, mejorando la seguridad del vehículo.

Consulte el ABS (página 5-25) y TCS (página 5-48).

El DSC funciona a velocidades mayores de 20 km/h.

### **ADVERTENCIA**

*No se confíe en el control de estabilidad dinámica como un sustituto de la conducción segura. El control de estabilidad dinámica (DSC) no puede compensar la conducción irresponsable e insegura, la velocidad excesiva, el seguir a otro vehículo bien cerca, y el acuplano (la reducción de la fricción del neumático y el contacto con el pavimento debido al agua sobre la superficie del camino). De igual forma puede sufrir un accidente.*

### **PRECAUCION**

- El DSC podría no funcionar correctamente a menos que se cumpla lo siguiente:
  - Use neumáticos del tamaño correcto especificado para su Mazda en las cuatro ruedas.
  - Use neumáticos del mismo fabricante, marca y patrón de diseño en las cuatro ruedas.
  - No mezcle neumáticos usados.
- El DSC podría no funcionar correctamente cuando se usan cadenas para nieve o el neumático de repuesto temporario está instalado debido a que el diámetro de los neumáticos cambia.

### **NOTA**

Después de conectar el encendido, se escuchará un clic detrás del panel de instrumentos. Este sonido es el resultado del funcionamiento de autodiagnóstico del sistema DSC y no indica una anomalía.

### **▼ Indicador TCS/DSC**



Este indicador permanece encendido durante algunos segundos cuando el encendido se gira a ON. Si el TCS o DSC está funcionando, el indicador destellará.

**5-50** \*Algunos modelos.

## Arranque y conducción

Si la luz permanece encendida, el TCS o DSC podría tener un problema y podrían no funcionar correctamente. Lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Indicador DSC OFF



Este indicador permanece encendido durante algunos segundos cuando el encendido se gira a ON. También se enciende cuando se oprime el interruptor DSC OFF y se desconecta el TCS/DSC (página 5-51).

Si la luz permanece encendida cuando el TCS/DSC no está apagado, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. El DSC puede tener un malfuncionamiento.

### ▼ Interruptor DSC OFF

Oprima el interruptor DSC OFF para desconectar el TCS/DSC. El indicador DSC OFF se enciende.



Oprima otra vez el interruptor para volver a encender el TCS/DSC. El indicador DSC OFF se apaga.

#### NOTA

- Cuando el DSC está conectado e intenta sacar el vehículo cuando está atrapado, o al conducirlo a través de nieve recién caída, el TCS (parte del DSC) se activará. Pisando el acelerador no se aumentará la fuerza del motor y será difícil sentir el vehículo. Cuando esto suceda, desconecte el TCS/DSC.
- Si el TCS/DSC está desconectado cuando apaga el motor, se conectará automáticamente cuando el encendido se cambia a ON.
- Dejando el TCS/DSC conectado se logrará la mejor tracción posible.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

- El DSC sólo funciona cuando se pisa fuerte el pedal de frenos mientras conduce y se determina que es necesario que funcione el DSC, incluso si el indicador DSC OFF se enciende oprimiendo el interruptor DSC OFF durante dos o tres segundos.
- Se puede cancelar el TCS/DSC. Oprimiendo el interruptor DSC OFF durante aproximadamente cinco segundos, el indicador TCS/DSC destella tres veces, el indicador DSC OFF se enciende, y el TCS/DSC se cancela.

Si está equipado con sistema de señales de parada de emergencia, el sistema de señal de parada de emergencia se cancela simultáneamente.

El TCS/DSC permanece cancelado mientras el encendido esté desconectado. Cuando el encendido se cambia de OFF a ON, el sistema se vuelve a encender automáticamente.

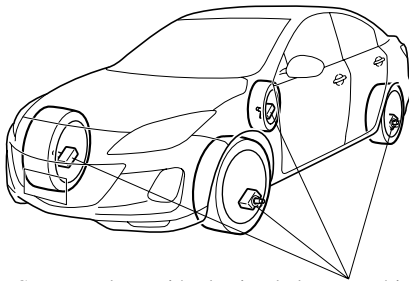
## Arranque y conducción

### Sistema de monitoreo de presión de neumáticos\*

El sistema de monitoreo de presión de neumáticos (TPMS) monitorea la presión de cada neumático.

Si la presión del neumático es demasiado baja en uno o más de los neumáticos, el sistema le informará al conductor a través de la luz de advertencia en el panel de instrumentos y mediante una advertencia sonora.

Los sensores de presión de neumáticos instalados en cada rueda envían los datos de presión de neumáticos por una señal de radio al receptor en el vehículo.



Sensores de presión de aire de los neumáticos

#### NOTA

Cuando la temperatura del ambiente es demasiado baja debido a los cambios estacionales, las temperaturas de los neumáticos también serán bajas. Cuando la temperatura del neumático disminuye, la presión de aire también disminuye. La advertencia TPMS se encenderá más frecuentemente. Inspeccione visualmente los neumáticos todos los días antes de conducir, y verifique las presiones de aire mensualmente con un medidor de presión de aire de neumáticos. Para verificar las presiones de aire de los neumáticos, se recomienda usar un medidor de presión de aire de neumáticos digital.

El TPMS no elimina la necesidad de verificar la presión y la condición de los cuatro neumáticos regularmente.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### PRECAUCION

- Cada neumático, incluyendo el de repuesto (si existiera), debe ser verificado mensualmente en frío e inflado a la presión de aire recomendada por el fabricante del vehículo en la placa del vehículo o la etiqueta de presión de aire de los neumáticos. (Si su vehículo tiene neumáticos de un tamaño diferente que el indicado en la placa del vehículo o la etiqueta de presión de aire de los neumáticos, deberá determinar la presión de aire adecuada para esos neumáticos.)  
Como una función de seguridad adicional, su vehículo está equipado con un sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos (TPMS) que enciende un indicador de presión de aire baja cuando un o más neumáticos están significativamente desinflados. De acuerdo con eso, cuando el indicador de presión de aire baja se enciende, deberá detener la marcha y verificar sus neumáticos lo antes posible, e inflarlos la presión de aire adecuada. Conducir con un neumático significativamente desinflado provocará un sobrecalentamiento del neumático y puede hacer que el neumático falle. Un neumático desinflado también reduce la eficiencia de energía y la vida útil del neumático, y podría afectar el manejo y la capacidad de frenado. Tenga en cuenta que el TPMS no es un sustituto del mantenimiento adecuado del neumático, y que es responsabilidad del conductor mantener la presión correcta de los neumáticos, incluso si el nivel de aire que el neumático está desinflado no ha alcanzado el nivel para encender el indicador de presión de aire baja del TPMS.
- Su vehículo también ha sido equipado con un indicador de malfuncionamiento de TPMS para indicar cuando el sistema no está funcionando bien.  
El indicador de malfuncionamiento de TPMS se combina con el indicador de presión de aire baja. Cuando el sistema detecta un malfuncionamiento, el indicador destellará durante aproximadamente un minuto y luego permanecerá continuamente encendido. Esta secuencia continuará durante las siguientes veces que se arranque el vehículo mientras exista el malfuncionamiento.  
Cuando el indicador de malfuncionamiento está encendido, el sistema podría no ser capaz de detectar o indicar una baja presión de aire tal cual lo esperado. Los malfuncionamientos del TPMS podría ocurrir por varias razones, incluyendo el cambio de un neumático o la instalación de neumáticos o ruedas diferentes que impidan que el TPMS funcione correctamente. Verifique siempre el indicador de malfuncionamiento del TPMS después de cambiar uno o más de los neumáticos o ruedas en su vehículo para asegurarse que el cambio de un neumático o la instalación de neumáticos o ruedas diferentes permite que el TPMS continúe funcionando correctamente.
- Para evitar falsas lecturas, el sistema prueba durante un tiempo antes de indicar un problema. Como resultado no registrará instantáneamente cuando un neumático se desinfla rápidamente o explota.



## Arranque y conducción

### ▼ Advertencia del sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos



Esta luz de advertencia se enciende durante algunos segundos cuando el encendido se gira a ON.

Después, la luz de advertencia se enciende y se escucha un bip cuando la presión de aire es demasiado bajo en uno o más neumáticos, y destella cuando hay un malfuncionamiento en el sistema.

### **ADVERTENCIA**

*Si la luz de advertencia del sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos se enciende o destella, o la advertencia sonora de presión de aire de los neumáticos suena, disminuya la velocidad del vehículo inmediatamente y evite maniobras o frenar*

*bruscamente:*

*Si la luz de advertencia del sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos se enciende o destella, o la advertencia sonora de presión de aire de los neumáticos suena, será peligroso conducir el vehículo a alta velocidad, o realizar maniobras o frenar bruscamente. La maniobrabilidad del vehículo disminuirá y podría resultar en un accidente.*

*Para determinar si tiene una pequeña pérdida o un neumático desinflado, estacione en un lugar seguro donde pueda verificar visualmente la condición del neumático y determine si tiene suficiente aire para continuar hasta un lugar donde se pueda agregar aire y el sistema monitorear de nuevo por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda o un centro de reparación de neumáticos.*

*No ignore la luz de advertencia*

*TPMS:*

*Ignorar la luz de advertencia TPMS es peligroso, incluso si sabe por que está encendida. Haga que solucionen el problema lo antes posible antes de se convierta en un problema mayor que pueda resultar en una falla del neumático y un accidente serio.*

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Luz de advertencia se enciende/ Advertencia sonora suena

Cuando la luz de advertencia se enciende, y la advertencia sonora suena (aproximadamente 3 segundos), la presión de aire de los neumáticos es demasiado baja en uno o más neumáticos.

Ajuste la presión de aire de los neumáticos a la presión de aire correcta. Consultar los cuadros de especificaciones (página 10-13).

#### **PRECAUCION**

Al cambiar/repairar los neumáticos o las ruedas o ambos, haga realizar el trabajo por un concesionario autorizado Mazda, o los sensores de presión de aire de los neumáticos se podrían dañar.

#### **NOTA**

- Realice el ajuste de la presión de aire de los neumáticos cuando los neumáticos estén fríos. La presión de aire de los neumáticos podría variar de acuerdo a la temperatura de los neumáticos, por lo tanto deje el vehículo parado por 1 hora o condúzcalo sólo 1,6 km o menos antes de ajustar la presión de aire de los neumáticos. Cuando la presión de aire se ajusta con los neumáticos calientes, la luz de advertencia/ advertencia sonora TPMS podría encenderse/sonar después que los neumáticos se enfríen y la presión baje de la especificada. También, una luz de advertencia TPMS encendida, resultante de una caída en la presión de aire de los neumáticos debido a una baja temperatura ambiente, podría apagarse si la temperatura ambiente sube. En ese caso, también podría ser necesario ajustar las presiones de aire de los neumáticos. Si la luz de advertencia TPMS se enciende debido a una caída en la presión de aire de los neumáticos, asegúrese de verificar y ajustar las presiones de aire de los neumáticos.
- Después de ajustar las presiones de aire de los neumáticos, podría ser necesario algún tiempo para que la luz de advertencia TPMS se apague. Si las luces de advertencia TPMS permanecen encendidas, conduzca a una velocidad de al menos 25 km/h durante 10 minutos, y luego verifique si se apaga.

## Arranque y conducción

### NOTA

- Los neumáticos pierden un poco de aire naturalmente a través del tiempo y el TPMS no puede indicar si los neumáticos están quedando desinflados o están completamente desinflados. Sin embargo, ya sea que encuentre un neumático desinflado entre los cuatro, eso es una indicación de problemas; haga que alguien conduzca lentamente el vehículo hacia delante para inspeccionar un neumático desinflado por cortes y objetos de metal saliendo de la banda de rodamiento o la pared lateral. Ponga unas gotas de agua en el vástago de la válvula para ver si salen burbujas debido a una válvula defectuosa. Las pérdidas deben ser solucionadas con algo más que simplemente agregar aire, pues las pérdidas son peligrosas, consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda que tiene los equipos necesarios para reparar los neumáticos, los sistemas TPMS y puede, eventualmente, ordenar el mejor neumático de repuesto para su vehículo.

Si la luz de advertencia se vuelve a encender incluso después que se ajusta la presión de aire de los neumáticos, puede haber un pinchadura. Cambie el neumático desinflado por el neumático de repuesto temporario (página 7-22).

### NOTA

No hay un sensor de presión de aire de los neumáticos instalado en el neumático de repuesto temporario. La luz de advertencia destellará continuamente mientras se está usando el neumático de repuesto temporario.

### La luz de advertencia destella

Cuando la luz de advertencia destella, puede haber un malfuncionamiento en el sistema. Consulte a un concesionario autorizado Mazda.

### ▼ Activación de error del sistema

Cuando la luz de advertencia destella, puede haber un malfuncionamiento en el sistema. Consulte a un concesionario autorizado Mazda.

En los siguientes casos puede ocurrir una activación de error del sistema:

- Cuando hay un equipo o un dispositivo próximo al vehículo usando la misma frecuencia de radio que los sensores de presión de aire de los neumáticos.
- Cuando use los siguientes dispositivos en el vehículo que pueden causar interferencias de radio con el receptor.
  - Dispositivos digitales como un ordenador personal.
  - Un dispositivo convertidor de corriente como un convertidor de CC-CA.
- Cuando se adhiere demasiada nieve o hielo al vehículo, especialmente alrededor de las ruedas.
- Cuando se agotan las pilas de los sensores de aire de los neumáticos.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

- Cuando usa una rueda sin sensor de presión de aire de los neumáticos instalado.
- Cuando se usan neumáticos con refuerzo de acero en las paredes laterales.
- Cuando se usan cadenas para nieve.

### ▼ Neumáticos y ruedas

#### PRECAUCION

Cuando se inspeccione o ajuste las presiones de aire de los neumáticos, no aplique demasiada fuerza al vástago de la válvula. El vástago podría resultar dañado.

### Cambiando neumáticos y ruedas

El siguiente procedimiento permite al TPMS reconocer el código de señal ID exclusivo del sensor de presión de aire de los neumáticos cuando se cambian los neumáticos o las ruedas, como al poner o sacar los neumáticos para nieve.

#### NOTA

Cada sensor de presión de aire de los neumáticos tiene un código de señal ID exclusivo. El código de señal debe ser registrado con el TPMS antes de que pueda funcionar. La manera más fácil de hacerlo es pedir que un concesionario autorizado Mazda cambie sus neumáticos y realice el registro del código de señal ID.

### **Cuando haga cambiar los neumáticos en un concesionario autorizado Mazda**

Cuando un concesionario autorizado Mazda cambia los neumáticos de su vehículo, completará el registro del código de señal de identificación del sensor de presión de neumático.

### **Cuando Ud mismo cambia los neumáticos**

Si Ud. u otra persona cambia los neumáticos, Ud. o la otra persona deberá realizar los siguientes pasos para que el TPMS realice completamente el registro de los códigos de señal ID.

1. Después que los neumáticos hayan sido cambiados, cambie el encendido a ON, luego de nuevo a ACC o desconectado (LOCK).
2. Espere aproximadamente 15 minutos.
3. Después de aproximadamente 15 minutos, conduzca el vehículo a una velocidad de al menos 25 km/h durante 10 minutos y el código de señal ID de los sensores de presión de aire de los neumáticos serán registrados automáticamente.

## Arranque y conducción

### NOTA

Si el vehículo se conduce dentro de los aproximadamente 15 minutos de haber cambiado los neumáticos, la luz de advertencia del sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos destellará debido a que los códigos de señal ID de los sensores no han sido registrados. Si sucediera eso, estacione el vehículo durante aproximadamente 15 minutos, después de lo cual los códigos de señal ID de los sensores serán registrados después de conducir el vehículo durante 10 minutos.

### Cambiando neumáticos y ruedas

### PRECAUCION

- Al cambiar/ reparar los neumáticos o las ruedas o ambos, haga realizar el trabajo por un concesionario autorizado Mazda, o los sensores de presión de aire de los neumáticos se podrían dañar.
- Las ruedas equipadas en su Mazda están especialmente diseñadas para la instalación de los sensores de presión de aire de los neumáticos. No use ruedas que no sean originales, de lo contrario podría no ser posible instalar los sensores de presión de aire de los neumáticos.

Asegúrese de instalar los sensores de presión de aire de los neumáticos cuando cambie los neumáticos o las ruedas.

Cuando haga cambiar un neumático o rueda o ambos, se podrán realizar las siguientes instalaciones de los sensores de presión de aire de los neumáticos.

- Los sensores de presión de aire de los neumáticos se pueden desmontar de las ruedas viejas e instalar en las nuevas.
- El mismo sensor de presión de aire debe ser usado en la misma rueda. Sólo se cambia el neumático.
- Se instala un nuevo sensor de presión de aire de los neumáticos en una rueda nueva.

### NOTA

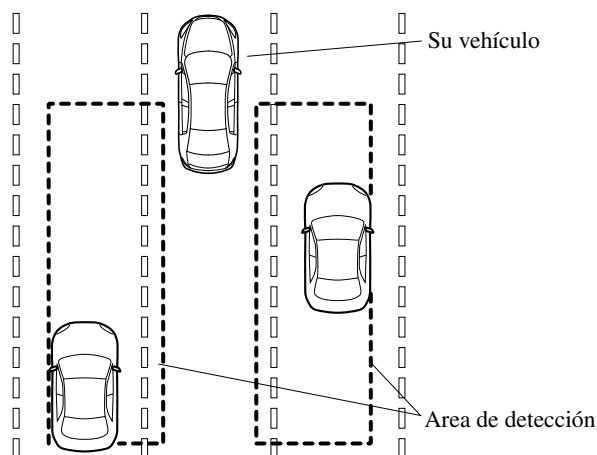
- El código de señal ID del sensor de presión de aire de los neumáticos debe ser registrado cuando se compra un nuevo sensor de presión de aire de los neumáticos. Para comprar un sensor de presión de aire de los neumáticos y registrar el código de señal ID del sensor de presión de aire de los neumáticos, consulte a un concesionario autorizado Mazda.
- Al volver a instalar un sensor de presión de aire de los neumáticos anteriormente desmontado, cambie el aro (sello entre el cuerpo de la válvula/sensor y rueda) para el sensor de presión de aire de los neumáticos.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Sistema de monitoreo de vehículo atrás (RVM)\*

El sistema de monitoreo de vehículo atrás fue diseñado para ayudar al conductor a verificar el área de atrás del vehículo a ambos lados durante un cambio de senda alertando al conductor de la presencia de vehículos que se aproximan desde atrás en una senda más cercana. El área de detección del sistema se extiende desde el área próxima al borde trasero de las puertas delanteras del vehículo a una distancia de aproximadamente 50 m hacia atrás en ambas sendas adyacentes izquierda y derecha. Cuando el sistema detecta un vehículo que se aproxima, se enciende la advertencia RVM equipada en los espejos exteriores izquierdo y derecho dependiendo de las condiciones. Si se usa la señal de viraje para el lado en que se enciende el indicador de advertencia RVM, el indicador de advertencia comienza a destellar y suena una campanada de advertencia para alertar al conductor.



### **⚠ ADVERTENCIA**

*Este sistema fue diseñado sólo para ayudar al conductor a verificar el área hacia atrás del vehículo antes de cambiar de senda. Antes de cambiar de senda, siempre verifique visualmente el área alrededor del vehículo. Debido a varias limitaciones en el funcionamiento del sistema de monitoreo del vehículo atrás, el indicador de advertencia RVM podría no encenderse o podría demorarse aunque haya otro vehículo presente en una senda adyacente al vehículo. No confíe solamente en este sistema y siempre verifique visualmente el área alrededor del vehículo.*

5-60 \*Algunos modelos.

## Arranque y conducción

### NOTA

- El sistema de monitoreo de vehículo atrás funciona cuando se satisfacen todas las siguientes condiciones:
  - El encendido está en la posición ON.
  - Se oprime el interruptor RVM y se enciende el indicador RVM (verde) en el grupo de instrumentos.
  - La velocidad del vehículo es de aproximadamente 60 km/h o más.
- El sistema de monitero de vehículo atrás no funciona en las siguientes condiciones:
  - La velocidad del vehículo es de menos de 60 km/h incluso cuando el indicador RVM (verde) está encendido.
  - La palanca de cambios se encuentra en marcha atrás (R) y el vehículo se mueve marcha atrás.
- En los siguientes casos, el sistema enciende la luz de advertencia RVM (ámbar) en el grupo de instrumentos y detiene el funcionamiento del sistema. Si la luz de advertencia RVM (ámbar) continúa encendida, haga inspeccionar el sistema en un concesionario autorizado Mazda tan pronto como sea posible:
  - Se detecta un malfuncionamiento del sistema, incluyendo la luz de advertencia RVM.
  - La posición del sensor de radar ha cambiado significativamente. Las direcciones en las cuales apuntan los sensores de radar fueron ajustadas en la fábrica de acuerdo con las condiciones de instalación para cada vehículo de manera de que puedan detectar correctamente los vehículos que se aproximan. Si la dirección de un sensor de radar se desvía por alguna razón, deberá ser reajustada.
  - Hay gran cantidad de nieve o hielo en un paragolpes trasero próximo a los sensores de radar.
  - Conducir sobre caminos cubiertos de nieve durante largos períodos.
  - La temperatura alrededor de los sensores de radar se vuelve extremadamente caliente cuando se conduce el vehículo subiendo una cuesta durante un largo período de tiempo como mucho calor como en un verano caliente.
  - El voltaje de la batería está bajo.
- Hay un límite para la capacidad de detección de los sensores de radar. En los siguientes casos, la capacidad de detección del sistema de monitoreo de vehículo atrás se puede debilitar y no operar normalmente:
  - El paragolpes trasero cerca de un sensor de radar está deformado.
  - La nieve, el hielo o el barro se adhieren al área cercana a un sensor de radar en el paragolpes trasero.
  - Bajo ciertas condiciones meteorológicas incluyendo la lluvia, nieve o niebla.

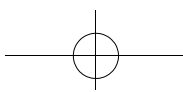
Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

- Podría ser imposible o difícil para los sensores de radar detectar lo siguiente:
  - Vehículos pequeños de dos ruedas, bicicletas, peatones y objetos estacionarios en o al borde del camino.
  - Vehículos con formas, las cuales el radar podría no reflejar como trailers descargados con un vehículo de poco peso y vehículos deportivos.
  - Un vehículo que se encuentra en el área de detección en una senda adyacente hacia atrás pero que no se está aproximando. El sistema realiza determinaciones basándose en los datos de detección del radar de los vehículos que se aproximan.
  - Otro vehículo que está viajando a la misma velocidad al costado del vehículo durante un período extenso de tiempo.
  - Vehículos que se aproximan desde la dirección opuesta.
  - Otro vehículo al que su vehículo esta intentando pasar y que se encuentra en una senda adyacente.
  - Un vehículo que se encuentra en una senda adyacente que es extremadamente ancha. El área de detección del sensor de radar se ajusta de acuerdo con el ancho de la senda de las carreteras en general.
- En los siguientes casos, la luz de advertencia RVM y la campanada de advertencia no se activará o podría demorar:
  - Otro vehículo se desplaza desde dos sendas más allá de la senda más cercana.
  - Al conducir en una cuesta inclinada.
  - Al cruzar un paso de montaña.
  - Al dar una curva cerrada en el camino.
  - Hay una diferencia de altura entre las sendas.
  - Inmediatamente después de que se enciende este sistema.
- Si el ancho de la senda es extremadamente angosto, se puede detectar un vehículo que se encuentra adyacente dos sendas más allá. El área de detección del sensor de radar se ajusta de acuerdo con el ancho de la senda de las carreteras en general.



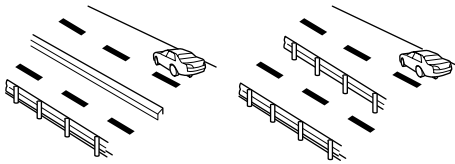


Conducción de su Mazda  
**Arranque y conducción**

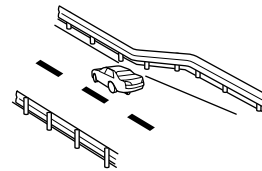
**NOTA**

- La luz de advertencia RVM se puede encender para objetos estacionarios en el borde del camino, como guardarieles, túneles y paredes laterales.

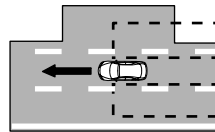
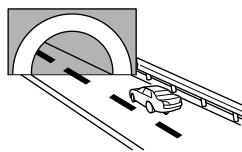
Objetos como guardarieles y paredes de cemento a lo largo del camino.



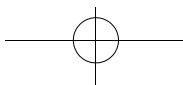
Lugares donde el ancho entre los guardarieles o paredes de cada lado del vehículo se angosta.



Las paredes a la entrada y salida de los túneles, curvas.



- Si se remolca un trailer o se instala un sistema de transporte de vehículo en la parte de atrás, el sistema de monitoreo de vehículo atrás podría no funcionar correctamente debido a que la emisión de radar podría verse obstruida. Desconecte el sistema de monitoreo de vehículo atrás.



Conducción de su Mazda

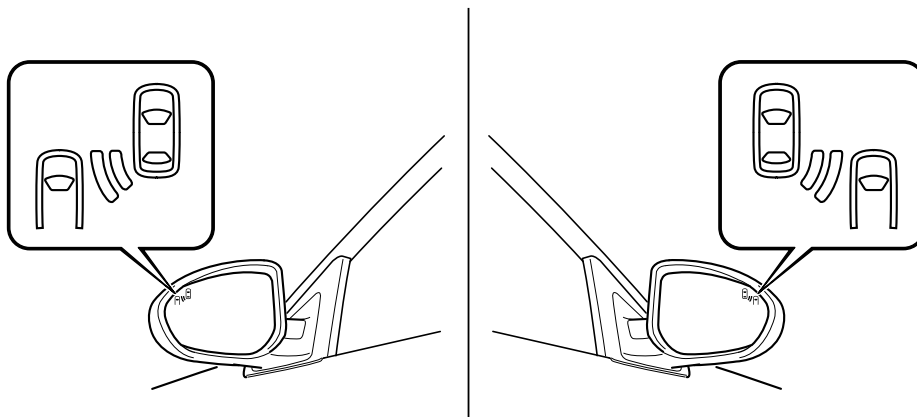
## Arranque y conducción

### ▼ Luz de advertencia/campanada de advertencia RVM



El sistema de monitoreo de vehículo atrás alerta al conductor de la presencia de otro vehículo en una senda adyacente usando las luces de advertencia RVM y la campanada de advertencia mientras funciona el sistema.

#### Luz de advertencia RVM

Los indicadores de advertencia RVM están instalados en los espejos exteriores izquierdo y derecho. La luz de advertencia se enciende cuando detecta un vehículo que se aproxima desde atrás en una senda adyacente. Un luz de advertencia destellerá cuando la palanca de señal de viraje se mueve hacia el lado donde la luz de advertencia RVM se enciende para alertar al conductor.



### Función de cancelación de atenuador de iluminación

Normalmente, cuando el interruptor de faros se encuentra en la posición  o la posición , el brillo de las luces de advertencia RVM se atenúan cuando se encienden.

Cuando se conduce por caminos con nieve o neblina donde el brillo de las luces del exterior dificultan ver una luz de advertencia RVM mientras que está atenuada, oprimiendo el botón de cancelación de atenuación de la iluminación se cancela la función de atenuación y se recupera el brillo de las luces de advertencia RVM a todo su brillo.

Consulte la Iluminación del panel de instrumentos en la página 5-78.

Conducción de su Mazda  
**Arranque y conducción**

**Campanada de advertencia**

La campanada de advertencia se activa a la misma vez que la luz de advertencia RVM comienza a destellar para alertar al conductor.

**NOTA**

Existe una función de personalización disponible para cambiar el volumen de sonido de la campanada de advertencia. Consulte la sección Ajustes en la página 6-118.

▼ **Luz de advertencia RVM  
(Ambar)/Indicador RVM (Verde)**

# RVM

**Luz de advertencia RVM (ámbar)**

Esta luz de advertencia se enciende cuando el encendido está en ON. El color de la luz cambia de ámbar a verde cuando el sistema de monitoreo de vehículo atrás está funcionando, o se apaga cuando el sistema está apagado. El indicador permanece encendido si el sistema tiene un malfuncionamiento. Consulte a un concesionario autorizado Mazda.

**NOTA**

Esta luz de advertencia se encenderá como resultado de una disminución temporaria en la sensibilidad del sensor de radar debido al mal tiempo o suciedad en la superficie del paragolpes. Sin embargo, esto no indica ningún malfuncionamiento.

**Indicador RVM (verde)**

Este indicador se enciende cuando el sistema de monitoreo de vehículo atrás está funcionando.

▼ **Interruptor RVM**

Cuando se oprime el interruptor, el sistema de monitoreo de vehículo atrás se puede usar y se enciende el indicador RVM (verde) en el panel de instrumentos. Cuando se vuelve a oprimir el interruptor, el sistema se apaga y el indicador RVM (verde) también se apaga.



Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

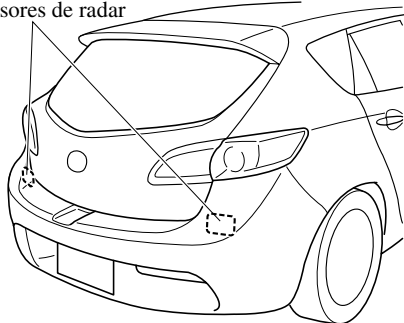
### NOTA

- Cuando se desconecta el encendido, se mantiene la condición anterior a que el encendido se desconectara. Por ejemplo, si el encendido está desconectado cuando el sistema de monitoreo de vehículo atrás está funcionando, el sistema funcionará la próxima vez que se cambie el encendido a ON.
- Si se desconecta la batería o se cambia un fusible, se desconectará el sistema de monitoreo de vehículo atrás. Oprima el interruptor RVM para conectar este sistema.

### ▼ Cuidado de los sensores de radar

Los sensores de radar para el sistema de monitoreo de vehículo atrás están equipados dentro del paragolpes, uno del lado izquierdo y otro del lado derecho.

Sensores de radar



El área de superficie del paragolpes trasero cercana a los sensores de radar deben estar siempre limpias de manera que el sistema de monitoreo de vehículo atrás funcione correctamente. No pegue adhesivos u objetos similares en el paragolpes trasero. Consulte la sección Cuidado exterior en la página 8-87.

### NOTA

Consulte a un concesionario autorizado Mazda por las reparaciones y cambios de los sensores de radar, o para reparar, cambiar o pintar el paragolpes trasero cercano al sensor de radar.

## Arranque y conducción

### Filtro de partículas Diesel (MZR-CD 2.2)

El filtro de partículas Diesel recolecta y elimina la mayoría de la materia particulada (PM) en los gases del escape de un motor Diesel.

La materia particulada recolectada por el filtro de partículas Diesel se limpia durante la conducción normal, sin embargo, la materia particulada no será eliminada y la luz del indicador del filtro de partículas Diesel podría no encenderse en las siguientes condiciones:

- Si se conduce continuamente el vehículo a 15 km/h o menos.
- Si el vehículo se conduce repetidamente por un corto período de tiempo (10 minutos o menos) o se conduce cuando el motor está frío.
- Si el vehículo mantiene en marcha en vacío durante un largo período de tiempo.

#### NOTA

El sonido del motor y el olor de los gases del escape pueden cambiar cuando la PM se elimina al conducir.

### ▼ Indicador de filtro de partículas Diesel

# DPF

La luz de advertencia permanecerá encendida durante unos segundos cuando el encendido se gira a ON.

El indicador del filtro de partículas Diesel se enciende cuando la materia particulada (PM) no puede ser eliminada automáticamente y la cantidad de PM recolectada llega a una cantidad específica. Conduzca el vehículo a una velocidad de motor de 2.000 rpm o más y una velocidad de vehículo de 40 km/h o más durante aproximadamente 10 a 15 minutos para eliminar la PM.

Si la luz del indicador del filtro de partículas Diesel destella, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. Además, la luz del indicador del filtro de partículas Diesel comienza a destellar cuando el período de cambio del aceite del motor ha terminado debido al deterioro del aceite del motor. Si la luz del indicador comienza a destellar, haga cambiar el aceite del motor por un técnico experto. Recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### PRECAUCION

Si se conduce el vehículo continuamente como es normal con la luz del indicador del filtro de partículas Diesel encendido, la PM aumenta y el indicador podría comenzar a destellar. Si la luz del indicador del filtro de partículas Diesel comienza a destellar, haga inspeccionar inmediatamente el vehículo por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. Si el vehículo no es inspeccionado y continúa conduciéndolo, el motor podría sufrir un malfuncionamiento.

### NOTA

Cuando la luz del indicador del filtro de partículas Diesel destella, la salida del motor se restringe para proteger el filtro de partículas Diesel.

### Filtro de partículas Diesel (MZ-CD 1.6)

El filtro de partículas Diesel forma parte de los sistemas de reducción de emisiones instalados en su vehículo. Filtra partículas dañinas del diesel (hollín) de los gases del escape.

### Regeneración

### ADVERTENCIA

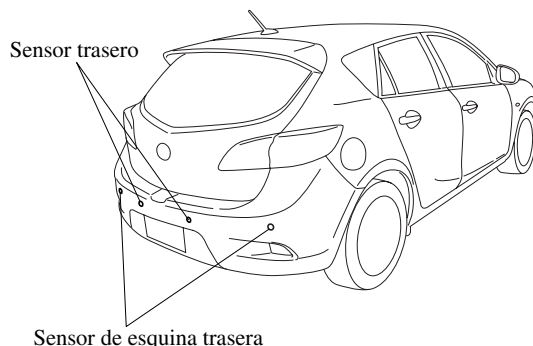
*No estacione ni deje en marcha en vacío el vehículo sobre hojas o pastos secos u otros materiales combustibles. El proceso de regeneración requiere de muy altas temperaturas de gases del escape y el escape puede irradiar una considerable cantidad de calor durante y después de la regeneración, y después que haya apagado el motor. Este es un peligro de incendio potencial.*

A diferencia de un filtro normal que requiere un cambio periódico, el filtro de partículas Diesel ha sido diseñado para regenerarse, o limpiarse a sí mismo para mantener la eficiencia de funcionamiento. El proceso de regeneración se realiza automáticamente.

## Arranque y conducción

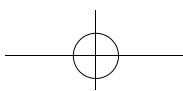
### Sistema de sensor de estacionamiento\*

El sistema de sensor de estacionamiento usa sensores ultrasónicos para detectar obstáculos alrededor del vehículo mientras lo estaciona en un garaje o en paralelo cuando el vehículo se conduce a una velocidad menor a aproximadamente 10 km/h o menos. El sistema está equipado con un dispositivo de asistencia que notifica al conductor de la distancia aproximada desde el vehículo al obstáculo alrededor usando un bip.



### **⚠ ADVERTENCIA**

***No confíe únicamente en el sistema de sensor de estacionamiento y asegúrese de confirmar visualmente la seguridad alrededor de su vehículo al maniobrar. Este sistema puede ayudar al conductor a usar el vehículo al moverse hacia delante y atrás al estacionar. Los rangos de detección de los sensores son limitados, por lo tanto, conducir el vehículo confiando solamente en el sistema puede causar un accidente. Siempre confirme visualmente la seguridad alrededor de su vehículo al conducir.***



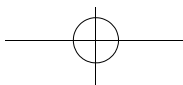
Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### NOTA

- No instale ningún accesorio dentro de los rangos de detección de los sensores. Podrían afectar el funcionamiento del sistema.
- Dependiendo del tipo de obstáculo y las condiciones alrededor, el rango de detección de un sensor puede reducirse, o los sensores podrían no detectar los obstáculos.
- El sistema no funcionará normalmente en las siguientes condiciones:
  - Barro, hielo o nieve adherido al área de los sensores (vuelve a funcionar normalmente cuando se limpian).
  - El área de los sensores está congelada (vuelve a funcionar normalmente cuando se quita el hielo).
  - Los sensores se cubren con una mano.
  - Los sensores se golpean excesivamente.
  - El vehículo se inclina demasiado.
  - Cuando hace mucho calor o frío.
  - El vehículo se conduce por caminos con lomas, inclinaciones, grava o hierba.
  - Cualquier cosa que genere ultrasonidos cerca del vehículo, como la bocina de otro vehículo, el sonido del motor de una motocicleta, el sonido de un freno de aire de un vehículo grande o los sensores de otros vehículos.
  - El vehículo se conduce con lluvia fuerte o en caminos donde se salpica mucho agua.
  - Cuando se ha instalado en el vehículo una antena o wing pole disponibles comercialmente para un transmisor de radio.
  - El vehículo se mueve hacia un bordillo alto o cuadrado.
  - Un obstáculo demasiado cerca del sensor.
- Los obstáculos debajo del paragolpes no serán detectados. Los obstáculos que son más bajos o finos que el paragolpes que hayan sido detectados inicialmente pero no sean detectados más a medida que el vehículo se aproxime.
- Los siguientes tipos de obstáculos podrían no ser detectados:
  - Objetos finos como cables o cuerdas
  - Cosas que absorban ondas de sonido fácilmente como algodón o nieve
  - Objetos con puntas
  - Objetos muy altos, y aquellos que sean anchos en la parte superior
  - Objetos pequeños y cortos
- Haga siempre inspeccionar el sistema con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda si se golpea el paragolpes, incluso en caso de un accidente menor. Si los sensores están desalineados, no podrán detectar obstáculos.
- El sistema puede tener un malfuncionamiento si la alarma no funciona. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

5-70





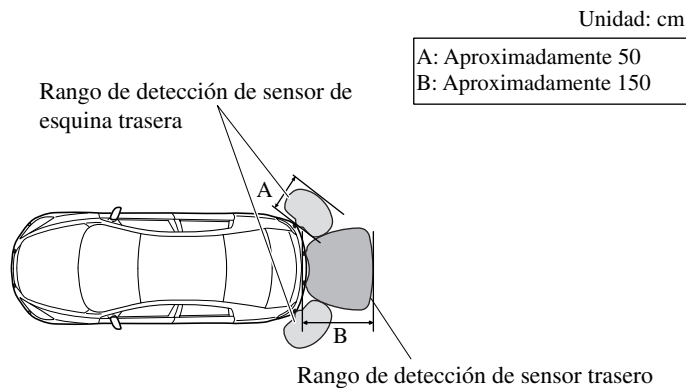
## Arranque y conducción

### NOTA

- El sistema puede sufrir un malfuncionamiento si se escucha el bip que indica un malfuncionamiento del sistema. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- El bip que indica un malfuncionamiento del sistema podría no escucharse si la temperatura ambiente es extremadamente fría, o si se adhiere barro, hielo o nieve al área de los sensores. Retire cualquier material extraño del área de los sensores.

### ▼ Rango de detección de sensores

Los sensores detectan obstáculos dentro del siguiente rango.



### ▼ Condiciones de funcionamiento

Cuando el encendido se cambia a ON y la palanca de cambio se cambia a marcha atrás (R), la advertencia sonora se activa y se habilita para el uso el sistema.

Los sensores detectan obstáculos en las siguientes condiciones:

Sensor	Condición
Sensor trasero	La palanca selectora se encuentra en marcha atrás (R).
Sensor de esquina trasera	La palanca selectora se encuentra en marcha atrás (R), y la velocidad del vehículo es aproximadamente 10 km/h o menos.

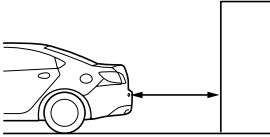
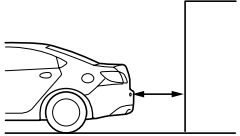
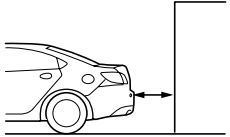
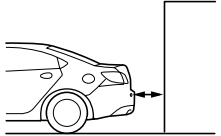
Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### ▼ Advertencia sonora de sensor de estacionamiento

El bip suena de la siguiente manera mientras el sistema está funcionando.

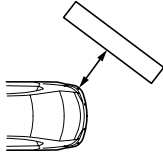
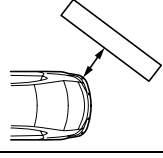
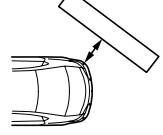
Sensor trasero

Distancia entre vehículo y obstáculo	Bip <sup>*1</sup>
<p data-bbox="341 451 471 475">Sensor trasero</p> <p data-bbox="319 480 493 504">Aprox. 150—60 cm</p> 	<p data-bbox="650 556 861 580">Sonido intermitente lento</p>
<p data-bbox="323 662 489 686">Aprox. 60—45 cm</p> 	<p data-bbox="650 738 874 762">Sonido intermitente medio</p>
<p data-bbox="323 844 489 868">Aprox. 45—35 cm</p> 	<p data-bbox="650 920 874 944">Sonido intermitente rápido</p>
<p data-bbox="306 1026 506 1050">Dentro de aprox. 35 cm</p> 	<p data-bbox="650 1102 790 1126">Sonido continuo</p>

\*1 La velocidad del sonido intermitente aumenta en la medida que el vehículo se acerca a la obstrucción.

Conducción de su Mazda  
**Arranque y conducción**

**Sensor de esquina trasera**

Distancia entre vehículo y obstáculo	Bip <sup>*1</sup>
<b>Sensor de esquina trasera</b> Aprox. 50—37 cm 	Sonido intermitente medio
Aprox. 37—25 cm 	Sonido intermitente rápido
Dentro de aprox. 25 cm 	Sonido continuo

\*1 La velocidad del sonido intermitente aumenta en la medida que el vehículo se acerca a la obstrucción.

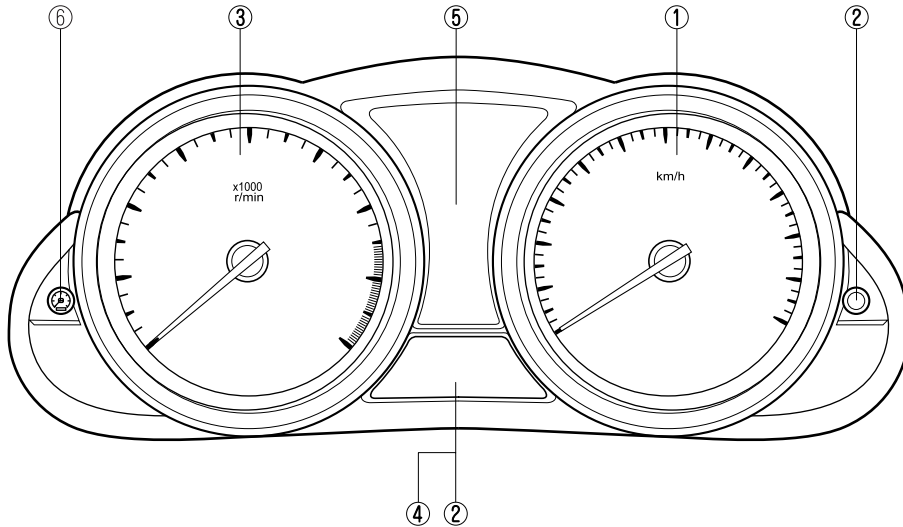
En los siguientes casos, se puede indicar un problema con el sistema.

Condición	Acción
Se escucha la advertencia sonora incluso si se cambia la palanca de cambio a marcha atrás (R).	El sistema puede tener un malfuncionamiento. Haga inspeccionar su vehículo por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.
El sonido intermitente del zumbador se escucha cinco veces.	Retire cualquier material extraño del área de los sensores. Si el sistema no se recupera, hágalo inspeccionar en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Conducción de su Mazda

## Grupo de instrumentos e indicadores

### Medidores



- ① Velocímetro ..... página 5-75
- ② Cuentakilómetros total, cuentakilómetros parcial y selector de cuentakilómetros parcial ..... página 5-75
- ③ Tacómetro ..... página 5-76
- ④ Medidor de combustible ..... página 5-77
- ⑤ Medidor de refuerzo ..... página 5-77
- ⑥ Iluminación del panel de instrumentos ..... página 5-78

5-74

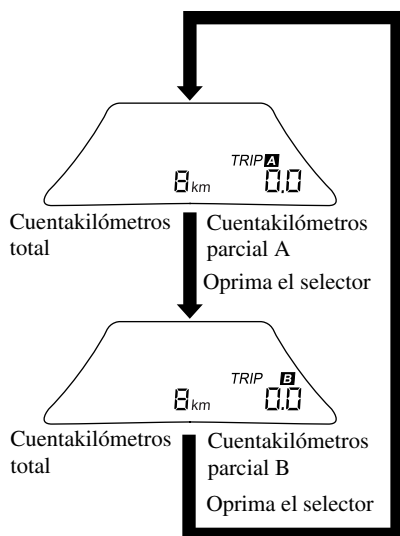
## Grupo de instrumentos e indicadores

### ▼ Velocímetro

El velocímetro muestra la velocidad del vehículo.

### ▼ Cuentakilómetros total, cuentakilómetros parcial y selector de cuentakilómetros parcial

El modo de exhibición puede ser cambiado entre cuentakilómetros parcial A y cuentakilómetros parcial B oprimiendo el selector mientras se exhibe uno de ellos. Se exhibirá el modo seleccionado.



### NOTA

Cuando el encendido se cambia a ACC o OFF, el cuentakilómetros total o el cuentakilómetros parcial no se exhibirá, sin embargo, oprimiendo el botón de selección se podrá cambiar inadvertidamente el cuentakilómetros parcial o reponerlo durante un período aproximado de diez minutos en los siguientes casos:

- Después que se cambia el encendido a ACC o OFF desde ON.
- Después que se abre la puerta del conductor.

### Cuentakilómetros total

El cuentakilómetros total muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

### Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial puede registrar la distancia total de dos recorridos. Uno se registra en el cuentakilómetros parcial A y el otro se registra en el cuentakilómetros parcial B.

Por ejemplo, el cuentakilómetros parcial A puede registrar la distancia desde el punto de origen, y el cuentakilómetros parcial B puede registrar desde el momento en que se llenó el tanque de combustible.

Cuando se encuentra seleccionado el cuentakilómetros parcial A, oprimiendo el selector otra vez dentro de un segundo se cambiará al modo de cuentakilómetros parcial B.

Conducción de su Mazda

## Grupo de instrumentos e indicadores

Cuando se encuentre seleccionado el cuentakilómetros parcial A, se exhibirá TRIP A. Cuando se encuentre seleccionado el cuentakilómetros parcial B, se exhibirá TRIP B.

El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida por el vehículo desde el momento que se repuso por última vez. Para reponerlo a "0,0" mantenga oprimido el selector durante 1 segundo o más. Use este contador para medir las distancias recorridas en un viaje y para verificar el consumo de combustible.

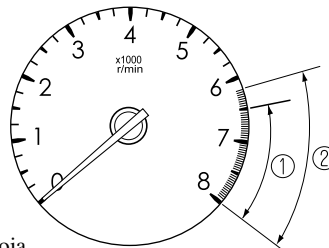
### NOTA

- Sólo los cuentakilómetros parcial registran décimas de kilómetros.
- El registro del cuentakilómetros será borrado cuando:
  - La fuente de alimentación se interrumpe (se quema un fusible o la batería está desconectada).
  - El vehículo se conduce más de 999,9 kilómetros.

### ▼ Tacómetro

El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de revoluciones por minuto (r/min).

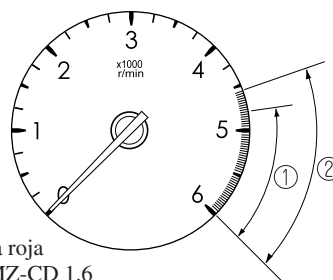
#### Motor de gasolina



Zona roja

- ① MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop, MZR 2.3 DISI Turbo
- ② MZR 2.5

#### Motor Diesel



Zona roja

- ① MZ-CD 1.6
- ② MZR-CD 2.2

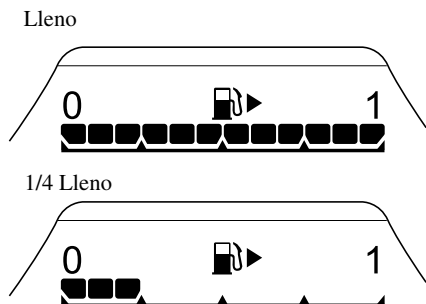
### ⚠ PRECAUCIÓN

No haga funcionar el motor con la aguja del tacómetro en la ZONA ROJA. De lo contrario se dañará el motor.

## Grupo de instrumentos e indicadores


### ▼ Medidor de combustible

El medidor de combustible muestra aproximadamente cuanto combustible resta en el tanque cuando la llave de encendido se gira a ON. Recomendamos mantener más de 1/4 del tanque lleno.



Si el medidor indica que el nivel de combustible está cerca de 0, agregue combustible tan pronto como sea posible.

#### NOTA

- Después de llenar de combustible, puede ser necesario algún tiempo para que el indicador se estabilice. Además, el indicador se puede desviar un poco al conducir en una subida o una curva debido a que el combustible dentro del tanque se mueve.
- La dirección de la flecha (  ) indica que la tapa del llenador de combustible se encuentra del lado derecho del vehículo.

### Motor Diesel

Si el rendimiento del motor no es consistente o se apaga debido a la mala calidad del combustible, agregue combustible tan pronto como sea posible y agregue al menos 10 litros de combustible.

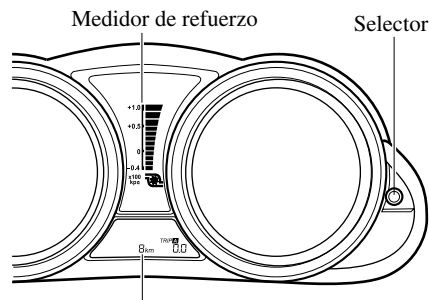
### Advertencia de nivel bajo de combustible



Esta luz de advertencia en el medidor de combustible indica que el tanque de combustible pronto quedará vacío. Agregue combustible tan pronto como sea posible.

### ▼ Medidor de refuerzo \*

La presión de carga del turbo se exhibe mientras conduce.



Cuentakilómetros total/cuentakilómetros parcial

\* Algunos modelos. 5-77

Conducción de su Mazda

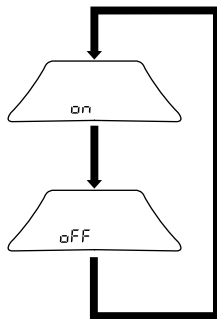
## Grupo de instrumentos e indicadores

### NOTA

La exhibición de presión de carga del turbo se puede apagar usando la siguiente operación.

1. Cambie el encendido a ON y presione el selector seis veces dentro de cinco segundos. Se exhibe ON en el cuentakilómetros total/cuentakilómetros parcial. Si se presiona el selector mientras se exhibe ON, se exhibe OFF.
2. Oprima el selector durante 1 segundo o más mientras se exhibe OFF.

Para encender la exhibición, oprima el selector como en el Paso 2 hasta que se exhiba ON, luego oprima otra vez el selector durante 1 segundo o más mientras se exhibe ON.

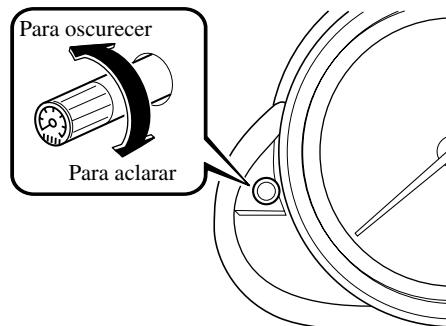


### ▼ Iluminación del panel de instrumentos

Gire la perilla para ajustar el brillo del grupo de instrumentos y otras iluminaciones del panel de instrumentos.

### NOTA

- El brillo de la iluminación del panel de instrumentos se puede ajustar cuando el interruptor de faros se encuentra en la posición  $\text{ON}$  o  $\text{OFF}$ .
- Cuando el brillo de la iluminación del panel de instrumentos no se pueda ajustar más, se escuchará un bip.



### Cancelación del atenuador de iluminación

Cuando el interruptor de faros está en la posición  $\text{ON}$  o  $\text{OFF}$ , la iluminación del grupo de instrumentos y la exhibición de información se atenúa.



## Grupo de instrumentos e indicadores

Al conducir en caminos con niebla o nieve, o en otras condiciones donde la visibilidad del grupo de instrumentos o la exhibición de información se vea reducida por el brillo de alrededor, cancela el atenuador de iluminación y aumenta la intensidad de la iluminación de la exhibición.

Para cancelar el atenuador de iluminación, oprima la perilla de iluminación del panel de instrumentos.

### NOTA

- Este símbolo (☉) indica la perilla para ajustar el brillo de la iluminación del panel de instrumentos.
- Si la perilla de iluminación del panel de instrumentos se mantiene en la posición de cancelación del atenuador de iluminación, el grupo de instrumentos y la exhibición de información no se atenuarán cuando se gire otra vez el interruptor de faros a la posición ☉ o ☽. Gire la perilla de iluminación del panel de instrumentos para activar la atenuación de iluminación.

### ▼ Alarma de velocidad del vehículo\*

La alarma de velocidad del vehículo está diseñada para activar una advertencia usando un bip y luz de advertencia en el grupo de instrumentos si se ha excedido la velocidad del vehículo preajustada.



La alarma de velocidad del vehículo se puede ajustar usando el interruptor en el volante y la exhibición de multinformación.

### NOTA

- Ajuste siempre la velocidad del vehículo de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país/ciudad en que se conduce el vehículo.
- Además, verifique siempre la velocidad del vehículo usando el velocímetro.
- La función de alarma de velocidad del vehículo se puede ajustar entre 10 y 290 km/h.

### Para ajustar la advertencia de velocidad del vehículo

1. Oprima el interruptor INFO en el volante hasta que la pantalla CONFIGURACION se exhiba en la exhibición de multinformación.

Conducción de su Mazda

## Grupo de instrumentos e indicadores

---

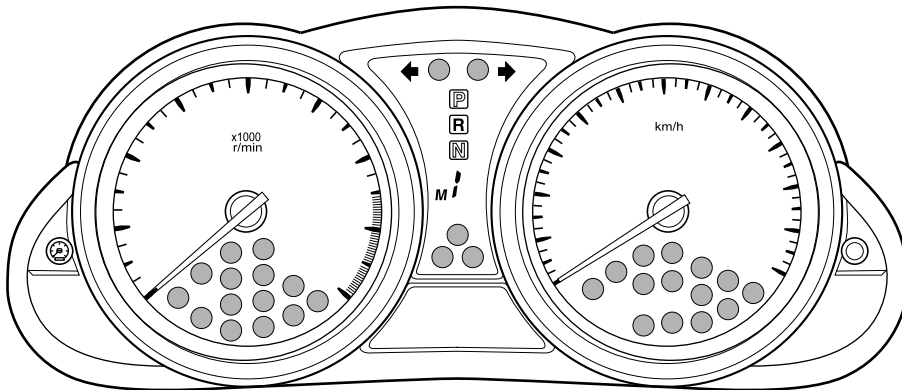
2. Seleccione ALARMA DE VELOCIDAD oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
3. Seleccione SI y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
4. Oprima hacia arriba o abajo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo) en el volante para seleccionar la velocidad deseada del vehículo, y luego oprima otra vez el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).

### **Método de desactivación**

1. Oprima el interruptor INFO en el volante hasta que la pantalla CONFIGURACION se exhiba en la exhibición de multinformación.
2. Seleccione ALARMA DE VELOCIDAD oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
3. Seleccione NO y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### Luces de advertencia/indicadores
















Las luces de advertencia/indicadores aparecerán en las áreas destacadas.

Señal	Luces de advertencia/indicadores	Página
	Advertencia del sistema de frenos	5-24
	Advertencia de malfuncionamiento	5-84
	Advertencia del sistema de carga	5-84
	Advertencia de presión de aceite del motor	5-84
	Advertencia de verificación del motor	5-85
	Advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta (Rojo)	5-86
	Advertencia i-stop (Ambar)/Indicador i-stop (Verde)	5-18






Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

Señal	Luces de advertencia/indicadores	Página
	Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-26
<b>RVM</b>	Luz de advertencia RVM (Ambar)/Indicador RVM (Verde)	5-65
	Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire	2-21
	Advertencia de nivel bajo de combustible	5-77
	Advertencia de cinturón de seguridad	2-23
	Advertencia de puerta mal cerrada	5-86
	Advertencia de velocidad del vehículo	5-79
<b>120 km/h</b>	Advertencia de 120 km/h	5-86
	Advertencia de combustible en el aceite	5-87
	Advertencia de nivel bajo del líquido del lavador	5-87
<b>AT</b>	Advertencia de transmisión automática	5-87
	Advertencia del sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos	5-55
	Advertencia KEY (Roja)/Indicador KEY (Verde)	3-16
	Advertencia de bloqueo electrónico de la dirección	5-87
	Indicador de seguridad	3-42
	Indicador de luces de carretera	5-87

5-82

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

Señal	Luces de advertencia/indicadores	Página
	Indicador de faros antiniebla delanteros	5-88
	Indicador de faro antiniebla trasero	5-88
PRNDM	Indicador de patrón de cambio	5-33
	Indicador de incandescencia	5-88
	Indicador de temperatura baja de refrigerante del motor (Azul)	5-88
	Indicador TCS/DSC	5-49
	Indicador DSC OFF	5-51
<b>AFS OFF</b>	Indicador AFS OFF	5-99
<b>CRUISE</b>	Indicador principal de cruce (Ambar)/Indicador de ajuste de cruce (Verde)	5-43
	Indicador de luz encendida	5-88
<b>DPF</b>	Indicador de filtro de partículas Diesel	5-67
	Indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida	5-42
	Indicador de malfuncionamiento de nivelación automática de faros	5-98
	Indicadores de advertencia de peligro/señales de viraje	5-89

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Advertencia de malfuncionamiento



Cuando el encendido se cambia a ON, la advertencia de malfuncionamiento se enciende y luego se apaga después de algunos segundos.

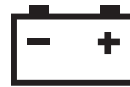
La luz permanece encendido si el interruptor de frenos tiene un malfuncionamiento. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### **ADVERTENCIA**

***No conduzca el vehículo con la luz de advertencia de malfuncionamiento encendida.***

***Conducir el vehículo con la luz encendida es peligroso debido a que puede resultar en la pérdida de la potencia de frenado y causar un accidente. Además, puede haber una pérdida de potencia de frenado cuando frena el vehículo. Haga inspeccionar su vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.***

### ▼ Advertencia del sistema de carga



Esta luz de advertencia se enciende cuando el encendido se gira a ON y se apaga cuando arranca el motor.

Si la luz de advertencia se enciende mientras conduce, indica un malfuncionamiento del alternador o del sistema de carga.

Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### **PRECAUCION**

No continúe conduciendo cuando la luz de advertencia del sistema de carga esté encendida debido a que el motor no se puede parar inesperadamente.

### ▼ Advertencia de presión de aceite del motor



Esta luz de advertencia se enciende cuando el encendido se gira a ON y se apaga cuando arranca el motor.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

Esta luz de advertencia indica que hay poca presión de aceite en el motor.

Si se enciende esta luz durante la conducción:

1. Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito sobre una superficie nivelada.
2. Apague el motor y espere 5 minutos para que el aceite vuelva al depósito de aceite (motor Diesel: 10 minutos).
3. Inspeccione el nivel de aceite de motor (página 8-32). Si estuviera bajo, agregue la cantidad apropiada de aceite de motor teniendo cuidado de no sobrellenar.
4. Arranque el motor y verifique la luz de advertencia.

Si la luz de advertencia sigue encendida después de agregar aceite, detenga el motor inmediatamente y remolque su vehículo a la estación de servicio más cercana o a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### PRECAUCION

No haga funcionar el motor si la presión de aceite está baja. De lo contrario se puede producir un daño importante en el motor.

### ▼ Advertencia de verificación del motor



Esta indicador se enciende cuando el encendido se gira a ON y se apaga cuando arranca el motor.

Si este luz de advertencia se enciende mientras conduce, el vehículo podría tener un problema. Es importante tener en cuenta las condiciones de conducción cuando se enciende la luz de advertencia y consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

La luz de advertencia de verificación del motor se podría encender en los siguientes casos:

- El nivel del tanque de combustible está muy bajo o está por quedarse vacío.
- El sistema eléctrico del motor tiene un problema.
- El sistema de control de emisiones tiene un problema.

Si la luz de advertencia de verificación del motor permanecen encendidas o destellen continuamente, no conduzca a alta velocidad y consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta (Rojo)



Cuando el encendido está en ON, la luz se enciende momentáneamente y luego se apaga.

La luz destella cuando la temperatura de refrigerante del motor es extremadamente alta, y se enciende cuando la temperatura de refrigerante del motor aumenta más.

#### **Procedimiento de manipulación**

##### **Luz destellando**

Conduzca lentamente para reducir la carga del motor.

##### **Luz encendida**

Esto indica la posibilidad de sobrecalentamiento. Estacione inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y pare el motor.

Consulte la sección Sobrecalentamiento (página 7-30).

#### **⚠ PRECAUCION**

No conduzca el vehículo con la advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta encendida. De lo contrario, se podría resultar en daños al motor.

### ▼ Advertencia de puerta mal cerrada



Esta luz de advertencia se enciende cuando una de las puertas, el maletero, o la compuerta trasera no está bien cerrada. Cierre la puerta, tapa del maletero, o la compuerta trasera con seguridad antes de conducir el vehículo.

### ▼ Advertencia de 120 km/h\*

# 120 km/h

Cuando el encendido se cambia a ON, la advertencia de 120 km/h se enciende y luego se apaga después de algunos segundos.

La advertencia de 120 km/h se enciende cuando la velocidad del vehículo excede los 120 km/h.



## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Advertencia de combustible en el aceite (MZ-CD 1.6)



Este indicador se enciende cuando el aceite del motor se ha diluido con combustible. Haga cambiar el aceite del motor tan pronto como sea posible.

### ▼ Advertencia de nivel bajo del líquido del lavador\*



Esta luz de advertencia indica que el nivel del líquido del lavador está bajo. Agregue líquido (página 8-42).

### ▼ Advertencia de transmisión automática

# AT

Esta luz de advertencia permanece encendido durante algunos segundos cuando el encendido se gira a ON. La luz destellará cuando la transmisión tenga un problema.

### ⚠ PRECAUCION

Si la luz de advertencia de transmisión automática destella, la transmisión tiene un problema. Si continúa conduciendo su Mazda en estas condiciones podría dañar la transmisión. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

### ▼ Advertencia de bloqueo electrónico de la dirección\*



La luz de advertencia permanece encendida durante unos pocos segundos después de oprimir el arranque a botón a ON.

Destella si el volante no está trabado después que se oprime el arranque a botón. (página 5-3)

### ▼ Indicador de luces de carretera



Esta luz indica:

- Las luces de carretera están encendidas.
- La palanca de señales de viraje está en la posición de adelantamiento.

\*Algunos modelos. **5-87**

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Indicador de faros antiniebla delanteros\*



Este indicador se enciende cuando se utilizan los faros antiniebla delanteros.

### ▼ Indicador de faro antiniebla trasero\*



Este indicador se enciende cuando se utiliza el faro antiniebla trasero.

### ▼ Indicador de incandescencia (Motor Diesel)



Esta luz se enciende cuando el encendido está en ON.  
Se apaga cuando las bujías de incandescencia están calientes.

### ▼ Indicador de temperatura baja de refrigerante del motor (Azul)



Cuando el encendido está en ON, la luz se enciende momentáneamente y luego se apaga.

La luz se enciende continuamente cuando la temperatura del refrigerante del motor está baja.

#### NOTA

Si el indicador de temperatura baja del refrigerante del motor permanece encendida después que el motor está lo suficientemente caliente, el sensor de temperatura puede tener un malfuncionamiento. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Indicador de luz encendida



Este indicador se enciende cuando las luces exteriores y la iluminación del panel de instrumentos.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Indicadores de advertencia de peligro/señales de viraje



Al usar las señales de viraje, el indicador de señal de viraje izquierda o derecha destellan para indicar cual señal de giro está funcionando (página 5-100).

Al usar la luz del destellador de aviso de peligro, ambos indicadores de señales de viraje destellan (página 5-112).

#### NOTA

Si un indicador permanece encendido (no destella) o si destella anormalmente, la bombilla de señal de viraje podría estar quemada.

### Alarmas

#### ▼ Advertencia sonora del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire

Si se detecta una malfuncionamiento en el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire y la luz de advertencia, se escuchará un bip de advertencia durante aproximadamente 5 segundos cada segundo.

El bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturón de seguridad y bolsa de aire continuará sonando durante aproximadamente 35 minutos.

Haga inspeccionar su vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

#### **ADVERTENCIA**

**No conduzca el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando:**

***Conducir el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando es peligroso. En caso de un choque, las bolsas de aire y el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros no se activarán y esto podría resultar en heridas graves o la muerte.***

***Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.***

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Advertencia sonora de cinturón de seguridad \*

Si el cinturón de seguridad del conductor o del acompañante no está abrochado y el vehículo se conduce a más de 20 km/h, se escuchará un sonido bip por un período de tiempo especificado.

Consulte la sección Recordatorio de cinturón de seguridad en la página 2-23.

### ▼ Advertencia de llave puesta \*

Si el encendido está desconectado o en ACC con la llave insertada, se escuchará un bip continuo al abrir de la puerta del conductor.

#### NOTA

Existe una función personalizada disponible para cambiar el volumen del sonido para la advertencia de llave puesta. Consulte la sección Ajustes en la página 6-118.

### ▼ Advertencia de luces encendidas

Si las luces están encendidas y el encendido se cambia a ACC o se desconecta el encendido o la llave ha sido retirada del encendido/la cerradura, se escuchará un bip continuo al abrir de la puerta del conductor.

#### NOTA

- **(Con llave avanzada)**  
Cuando se usa la función de entrada sin llave avanzada y el arranque a botón se cambia a ACC, la “Advertencia sonora de Encendido no apagado (STOP)” (página 3-17) se superpone a la advertencia de luces encendidas.
- **(Con advertencia de llave puesta)**  
Cuando el encendido se cambia a ACC o se desconecta el encendido, el “Advertencia de llave puesta” (página 5-2) se superpone a la advertencia de luces encendidas.
- **(Sin función de control de luz automático)**  
Existe una función personalizada disponible para cambiar el volumen del sonido para la advertencia de luces encendidas. Consulte la sección Ajustes en la página 6-118.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Alarma de velocidad del vehículo \*

La función de alarma de velocidad del vehículo fue diseñada para avisar al conductor mediante un sencillo bip y una advertencia en el grupo de instrumentos que se ha excedido la velocidad del vehículo ajustada previamente. Puede cambiar el ajuste de velocidad del vehículo a la cual se dispara la advertencia (página 5-79).

### ▼ Advertencia sonora de 120 km/h \*

Si la velocidad del vehículo excede los 120 km/h, suena una alarma durante 5 segundos.

### ▼ Advertencia sonora de presión de aire de los neumáticos \*

La advertencia sonora se escuchará durante aproximadamente 3 segundos cuando haya una anomalía en las presiones de aire de los neumáticos (página 5-53).

### ▼ Advertencia sonora i-stop \*

Si se abre la puerta del conductor mientras la función i-stop está funcionando y el motor está apagado, el indicador i-stop (verde) destellará y se escuchará un bip simultáneamente para notificar al conductor que el motor está apagado. Cuando se cierre la puerta del conductor se dejará de escuchar el bip.

### ▼ Advertencia sin llave avanzada \*

Indicadores de advertencia para la llave avanzada, como la “advertencia de llave de avanzada quitada del vehículo”, use un bip y luces de advertencia/indicadores en el grupo de instrumentos. Consulte la sección Luces de advertencia y bips en la página 3-16.

### ▼ Advertencia sonora de bloqueo electrónico de la dirección \*

La advertencia sonora destella si el volante no está trabado después que se oprime el arranque a botón. (página 5-3)

### ▼ Campanada de advertencia del sistema de monitoreo de vehículo atrás \*

La campanada de advertencia se activa a la misma vez que la luz de advertencia RVM comienza a destellar para alertar al conductor.

#### NOTA

Existe una función de personalización disponible para cambiar el volumen de sonido de la campanada de advertencia. Consulte la sección Ajustes en la página 6-118.

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

### Control de luces

#### ▼ Faros

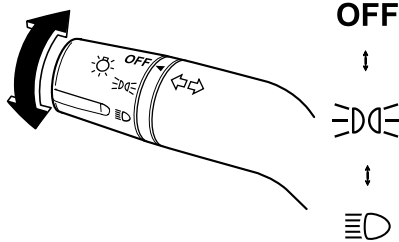
Gire el interruptor de faros para encender o apagar los faros, otras luces exteriores e iluminación del panel de instrumentos.

#### NOTA

Para evitar que se descargue la batería, no se deben dejar las luces encendidas durante mucho tiempo con el motor apagado a menos que sea por razones de seguridad.

#### Sin luces de marcha diurna

#### Sin posición AUTO

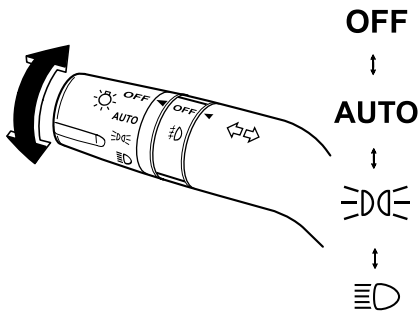


Posición del interruptor	OFF		☞☞☞		☞☞	
	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Faros	—	—	—	—	×	×
Luces de cola	—	—	×	×	×	×
Luces de posición	—	—	×	×	×	×
Luces de placa de matrícula	—	—	×	×	×	×
Iluminación del panel de instrumentos	—	—	×	×	×	×

×: Encendido  
 —: Apagado

## Interruptores y controles

### Con posición AUTO



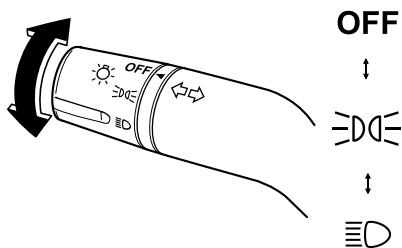
Posición del interruptor	OFF		AUTO		☞☐☚		☞☐☚☞	
	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Faros	—	—	Auto	—	—	—	×	×
Luces de cola	—	—		—	×	×	×	×
Luces de posición Luces de placa de matrícula	—	—		—	×	×	×	×
Iluminación del panel de instrumentos	—	—	Auto	—	×	×	×	×

×: Encendido  
 —: Apagado

### Con luces de marcha diurna

Las luces de marcha diurna se enciende automáticamente cuando el encendido se gira a ON, y se apagan cuando el interruptor de faros se encuentra en una posición diferente de la posición OFF.

### Sin posición AUTO



Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

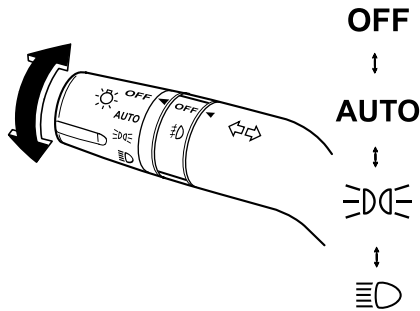
Posición del interruptor	OFF		☰☱☲		☰☷	
	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Faros	×*1	—	—	—	×	×
Luces de cola Luces de posición Luces de placa de matrícula	×*1	—	×	×	×	×
Iluminación del panel de instrumentos	—	—	×	×	×	×

×: Encendido

—: Apagado

\*1 Luces de marcha diurna encendidas

### Con posición AUTO



Posición del interruptor	OFF		AUTO		☰☱☲		☰☷	
	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Faros	×*1	—	—	—	—	—	×	×
Luces de cola Luces de posición Luces de placa de matrícula	×*1	—	Auto*2	—	×	×	×	×
Iluminación del panel de instrumentos	—	—	Auto	—	×	×	×	×

×: Encendido

—: Apagado

\*1 Luces de marcha diurna encendidas

\*2 Los ajustes del faro y otras luces se realizan automáticamente dependiendo del brillo de los alrededores detectado por el sensor.



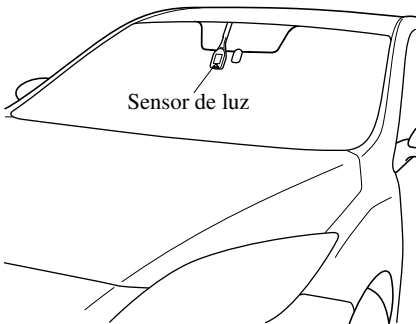
## Interruptores y controles

### **AUTO (Control de luz automático)**

Cuando el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO y la llave de encendido se gira a ON, el sensor de luz detecta la luz u oscuridad de alrededor y enciende o apaga los faros, otras luces exteriores y iluminación del panel de instrumentos (consulte el cuadro anterior).

### **! PRECAUCION**

- No tape el sensor de luz pegándole un adhesivo o una etiqueta en el parabrisas. De lo contrario, el sensor de luz no funcionará correctamente.



- El sensor de luz también funcionará como sensor de lluvia para el control de limpiadores automático. Mantenga las manos y los raspadores alejados del parabrisas cuando la palanca del limpiaparabrisas se encuentra en la posición AUTO y el encendido se gira a ON pues se puede pellizcar los dedos o los limpiadores y las hojas de los limpiadores se pueden dañar si los limpiadores se activan automáticamente. Si va a limpiar el parabrisas, asegúrese que los limpiadores se desconectan completamente — esto es muy importante cuando limpia el hielo y la nieve — pues es cuando a uno le tienta dejar el motor funcionando.

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

### NOTA

- Las luces, que no sean las luces exteriores y la iluminación del panel de instrumentos no se apagarán inmediatamente incluso si el área alrededor se ilumina bien debido a que el sensor de luz determina que es de noche, si el área alrededor está continuamente oscura durante algunos minutos como dentro de un túnel largo, atascamientos dentro de túneles, o en estacionamientos cerrados.  
En ese caso, las luces se apagarán si el interruptor de faros se gira a la posición OFF.
- Cuando el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO y el encendido se cambia a ACC o el encendido está desconectado, los faros, otras luces exteriores y la iluminación del panel de instrumentos se apagarán.
- La iluminación del panel de instrumentos se puede ajustar girando la perilla en el grupo de instrumentos. También, se puede cambiar del modo día/noche oprimiendo la perilla. Para ajustar el brillo de la iluminación del panel de instrumentos: Consulte la Iluminación del panel de instrumentos en la página 5-78.
- La sensibilidad de las luces AUTO pueden ser cambiadas por un técnico autorizado Mazda. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

### **Bombillas de faros de fusión de xenón\***

Las bombillas de luces de cruce de los faros son bombillas de fusión de xenón que producen un haz de luz blanco brillante sobre un área amplia.

### **ADVERTENCIA**

***No cambie las bombillas de fusión de xenón usted mismo***

***Es peligroso cambiar las bombillas de fusión de xenón uno mismo. Debido a que las bombillas de fusión de xenón requieren de alto voltaje, podría sufrir un golpe eléctrico si manipulara incorrectamente la bombilla. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda cuando sea necesario realizar un cambio.***

### NOTA

Si los faros destellan, o el brillo se reduce, se podría haber acabado la vida útil de la bombilla y podría ser necesario cambiarla. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Interruptores y controles

### ▼ Advertencia de luces encendidas

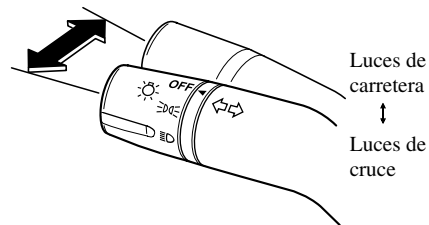
Si las luces están encendidas y el encendido se cambia a ACC o se desconecta el encendido o la llave ha sido retirada del encendido/la cerradura, se escuchará un bip continuo al abrir de la puerta del conductor.

#### NOTA

- **(Con llave avanzada)**  
Cuando se usa la función de entrada sin llave avanzada y el arranque a botón se cambia a ACC, la “Advertencia sonora de Encendido no apagado (STOP)” (página 3-17) se superpone a la advertencia de luces encendidas.
- **(Con advertencia de llave puerta)**  
Cuando el encendido se cambia a ACC o se desconecta el encendido, el “Advertencia de llave puesta” (página 5-2) se superpone a la advertencia de luces encendidas.
- **(Sin función de control de luz automático)**  
Existe una función personalizada disponible para cambiar el volumen del sonido para la advertencia de luces encendidas. Consulte la sección Ajustes en la página 6-118.

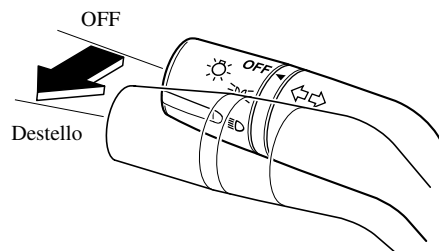
### ▼ Luces de carretera y de cruce

Empuje la palanca hacia adelante para encender las luces de carretera.  
Tire de la palanca hacia atrás a su posición original para encender las luces de cruce.



### ▼ Destello de faros

Para destellar los faros, tire de la palanca completamente hacia atrás (el interruptor de faros no tiene que estar conectado). La palanca volverá a su posición normal al soltarla.



Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

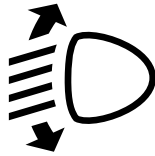
### ▼ Nivelación de faros \*

El número de pasajeros y el peso de la carga en el compartimento para equipajes cambian el ángulo de los faros.

#### Tipo automático

El ángulo de los faros se ajustará automáticamente cuando se enciendan los faros.

#### **Indicador de malfuncionamiento de nivelación automática de faros**



Este indicador permanece encendido durante algunos segundos cuando el encendido se gira a ON.

Después, el indicador se encenderá cuando el sistema de nivelación automática de faros tenga un malfuncionamiento.

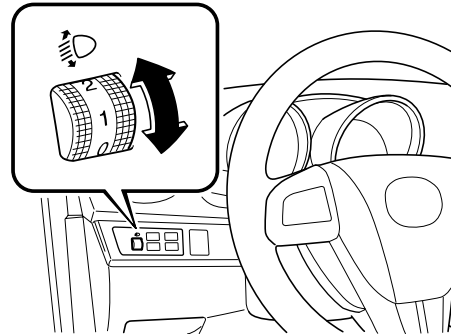
Si el indicador se enciende, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### **NOTA**

Los vehículos con el sistema de iluminación delantero adaptable (AFS) no están equipados con un indicador de malfuncionamiento de nivelación automática de faros. Si hay un malfuncionamiento con la función de nivelación automática de faros, el indicador AFS OFF destellará.

### Tipo manual

El interruptor de nivelación de faros se usa para ajustar el ángulo de los faros manualmente.



Seleccione el ángulo de faros adecuado en el siguiente cuadro.

Asiento delantero		Asiento trasero	Carga	Posición del interruptor
Conductor	Pasajero			
x	—	—	—	0
x	x	—	—	0
x	x	x	—	1
x	x	x	x	2
x	—	—	x	3

x: Sí  
 —: No

## Interruptores y controles

### ▼ Sistema de iluminación delantero adaptable (AFS)\*

El sistema de iluminación delantera adaptable (AFS) ajusta automáticamente los faros a la izquierda o derecha junto con el funcionamiento del volante después que los faros se hayan encendido.

#### **Indicador AFS OFF**

El indicador AFS OFF se enciende brevemente cuando el encendido se gira a ON, y luego se desconecta. Oprimiendo el interruptor AFS OFF se cancela la función AFS y se enciende el indicador.

# AFS OFF

Las siguientes condiciones pueden indicar que el sistema está funcionando mal. Si ocurre una de las siguientes condiciones, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

- El indicador AFS OFF no se enciende incluso si el encendido se gira a ON.
- El indicador AFS OFF destella continuamente.

#### **NOTA**

Incluso si el AFS no está funcionando debido a algún malfuncionamiento, los faros todavía se pueden usar normalmente.

### **Interrupción AFS OFF**

Oprimiendo el interruptor AFS OFF se desconecta el AFS.

Oprimiendo el interruptor AFS OFF otra vez se enciende la iluminación del interruptor y se conecta el AFS.



### ▼ Luces de marcha diurna \*

En algunos países se debe conducir con las luces (luces de marcha diurna) encendidas durante el día.

Conducción de su Mazda

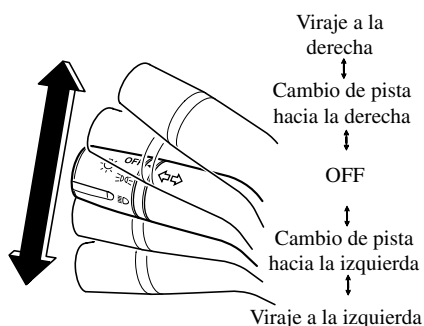
## Interruptores y controles

### Señales de viraje y de cambio de pista

#### Señales de viraje

Mueva la palanca hacia arriba (para un viraje a la derecha) o hacia abajo (para un viraje a la izquierda), hasta que se trabé. Las señales de viraje se cancelarán automáticamente al completar el viraje.

Los indicadores verdes en el tablero de instrumentos indican el sentido de la señal de viraje.



Si el indicador sigue destellando después de hacer el viraje, vuelva la palanca a su posición inicial.

#### Señales de cambio de pista

##### (Sin giro inteligente)

Mueva ligeramente la palanca en el sentido del cambio de pista, hasta que destelle el indicador y manténgala en esa posición. La palanca volverá a su posición inicial al soltarla.

##### (Con giro inteligente)

Para indicar un cambio de pista, mueva la palanca de señal de viraje la mitad hacia arriba o abajo y suéltela. Después de soltar la palanca, el indicador de viraje destella tres veces.

#### NOTA






- Si el indicador se enciende sin destellar o si el destello es distinto al normal, se puede haber quemado una de las señales de viraje.
- Hay disponible una función personalizada para cambiar el número de destellos. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.
- Existe una función de personalización disponible para cambiar el volumen de sonido del indicador de viraje. Consulte la sección Ajustes en la página 6-118.

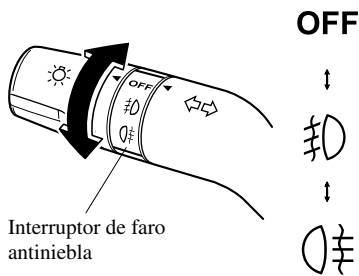
## Interruptores y controles

### Faros antiniebla delanteros \*

Los faros antiniebla le permiten ver como también ser visto bajo condiciones de neblina o de noche.



#### ▼ Tipo A (Con faro antiniebla trasero)

Para encender los faros antiniebla delanteros, gire el interruptor de faros antiniebla a la posición  o  (el interruptor de faros antiniebla vuelve automáticamente a la posición  ). El interruptor de faros se debe encontrar en la posición  o  antes de encender los faros antiniebla delanteros. El indicador de faros antiniebla delanteros en el panel de instrumentos se enciende mientras los faros antiniebla delanteros están encendidos.






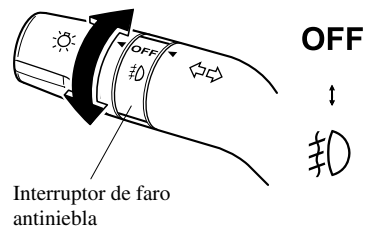
Para apagar el fero antiniebla delantero, gire el interruptor de faros antiniebla a la posición OFF o gire el interruptor de faros a la posición OFF. El indicador de fero antiniebla delantero en el panel de instrumentos se apaga cuando los faros antiniebla delanteros se apagan.

### NOTA

- **(Con control de luz automático)**  
Si el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO, el fero antiniebla delantero se puede encender cuando los faros, las luces exteriores y iluminación del panel de instrumentos están encendidas.
- Si el interruptor de faros antiniebla se gira a la posición  (el interruptor de faros antiniebla vuelve automáticamente a la posición  ), el fero antiniebla también se encenderá, y el indicador de fero antiniebla trasero en el grupo de instrumentos también se encenderá.

#### ▼ Tipo B (Sin fero antiniebla trasero)

Para encender los faros antiniebla delanteros, gire el interruptor de faros antiniebla a la posición  . El interruptor de faros se debe encontrar en la posición  o  antes de encender los faros antiniebla delanteros. El indicador de faros antiniebla delanteros en el panel de instrumentos se enciende mientras los faros antiniebla delanteros están encendidos.



\* Algunos modelos. **5-101**

Conducción de su Mazda



## Interruptores y controles



Para apagarlos, gire el interruptor de faros antiniebla a la posición OFF o gire el interruptor de faros a la posición OFF. El indicador de faro antiniebla delantero en el panel de instrumentos se apaga cuando los faros antiniebla delanteros se apagan.

### Faro antiniebla trasero \*

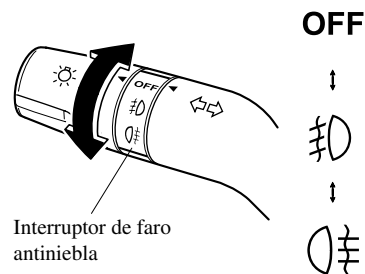
El faro antiniebla lo ayuda a ser visto.

#### ▼ Tipo A (Con faro antiniebla delantero)



El interruptor de faros se debe encontrar en la posición  o  antes de encender el faro antiniebla trasero.

Para encender el faro antiniebla trasero, gire el interruptor de faros antiniebla a la posición  (el interruptor de faros antiniebla vuelve automáticamente a la posición ).

El indicador de faro antiniebla trasero en el panel de instrumentos se enciende mientras el faro antiniebla trasero está encendido.



Para apagar el faro antiniebla trasero, realice cualquiera de lo siguiente:

- Gire otra vez el interruptor de faro antiniebla a la posición  (el interruptor de faro antiniebla vuelve automáticamente a la posición .
- Gire el interruptor de faro antiniebla a la posición OFF.
- Gire el interruptor de faros a la posición OFF.



5-102 \*Algunos modelos.



## Interruptores y controles


El indicador de faro antiniebla trasero en el panel de instrumentos se apaga cuando el faro antiniebla trasero está apagado.

### NOTA

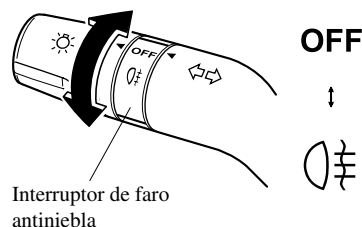
- Los faros antiniebla delanteros se encienden cuando el faro antiniebla trasero está encendido.
- Si el interruptor de faros antiniebla se gira a la posición  (el interruptor de faros antiniebla vuelve automáticamente a la posición ) , el indicador de faro antiniebla delantero en el grupo de instrumentos también se encenderá.
- **(Con control de luz automático)**  
Cuando el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO, el faro antiniebla trasero se enciende cuando los faros, las luces exteriores y iluminación del panel de instrumentos están encendidas.

### ▼ Tipo B (Sin faro antiniebla delantero)


Los faros deben estar encendidos para poder encender el faro antiniebla trasero.

Para encender el faro antiniebla trasero, gire el interruptor de faro antiniebla a la posición  (el interruptor de faro antiniebla vuelve automáticamente a su posición original).

El indicador de faro antiniebla trasero en el panel de instrumentos se enciende mientras el faro antiniebla trasero está encendido.



Para apagar el faro antiniebla trasero, realice cualquiera de lo siguiente:

- Gire el interruptor de faro antiniebla otra vez a la posición  (el interruptor de faro antiniebla vuelve automáticamente a su posición original).
- Gire el interruptor de faros a la posición OFF.

El indicador de faro antiniebla trasero en el panel de instrumentos se apaga cuando el faro antiniebla trasero está apagado.

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

### NOTA

#### **(Con control de luz automático)**

Si el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO, el faro antiniebla trasero se puede encender cuando los faros, las luces exteriores y iluminación del panel de instrumentos están encendidas.

## Limpia- y lavaparabrisas

El encendido debe de estar en la posición ON.

### **ADVERTENCIA**

***Use sólo líquido de lavaparabrisas o agua en el depósito:***

***Usar anticongelante del radiador como si fuera líquido de lavador es peligroso. Si se rocía sobre el parabrisas puede ensuciar el parabrisas, afectar la visibilidad, y resultar en un accidente.***

***Use sólo líquido de lavaparabrisas mezclado con protección anticongelante en condiciones de congelamiento:***

***Usar líquido de lavaparabrisas sin protección anticongelante en condiciones de congelamiento es peligroso y puede congelarse en el parabrisas y bloquear su visión lo cual puede resultar en un accidente. Además, asegúrese de que el parabrisas está lo suficientemente caliente usando el desempañador antes de rociar el líquido de lavaparabrisas.***

## Interruptores y controles

### NOTA

Debido a que el hielo y la nieve puede trancar las hojas del limpiador, el motor del limpiador está protegido de averías en el motor, sobrecalentamiento y posibles incendios por un ruptor de circuito. Este mecanismo parará automáticamente el funcionamiento de las hojas, pero sólo durante aproximadamente 5 minutos.

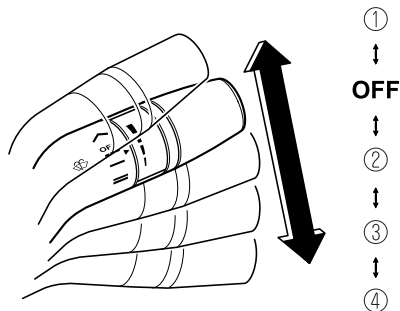
Si esto sucede, desconecte el interruptor del limpiador y estacione el vehículo cuidadosamente, y limpie la nieve y el hielo.

Luego de 5 minutos, conecte el interruptor y las hojas funcionarán normalmente. Si no funcionarán normalmente, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible. Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito. Espere hasta que el tiempo mejore antes de intentar conducir con los limpiaparabrisas rotos.

### ▼ Limpiaparabrisas

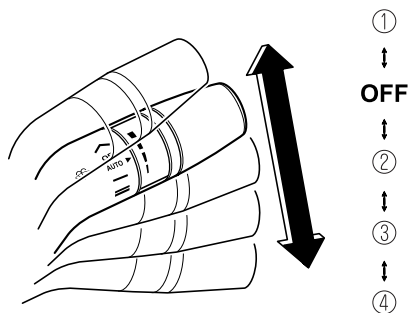
Para usar el limpiaparabrisas se debe presionar la palanca hacia arriba o abajo.

#### Con posición INT






Posición del interruptor			Funcionamiento de limpiador
No.	Tipo A	Tipo B	
①	∧	MIST	Ciclo de limpieza único (neblina)
②	---	INT	Intermitente
③	—	LO	Baja velocidad
④	≡	HI	Alta velocidad

#### Con posición AUTO



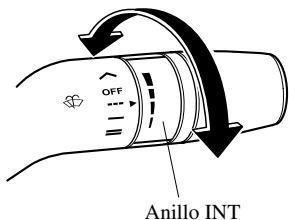
Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

Posición del interruptor			Funcionamiento de limpiador
No.	Tipo A	Tipo B	
①		MIST	Ciclo de limpieza único (neblina)
②	AUTO	AUTO	Control automático
③		LO	Baja velocidad
④		HI	Alta velocidad

### Limpiaparabrisas intermitente de velocidad variable

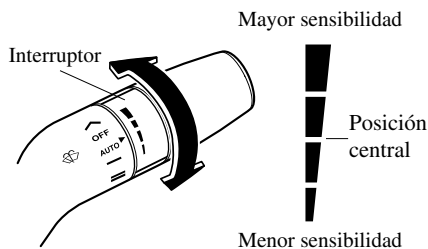
Coloque la palanca en la posición intermitente y elija la velocidad deseada girando el anillo.



### AUTO (Control automático de los limpiadores)

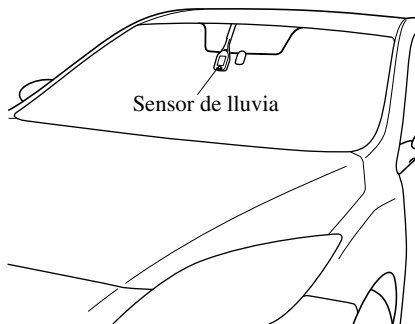
Con la palanca del limpiaparabrisas en la posición AUTO, el sensor de lluvia determina la cantidad de lluvia en el parabrisas y enciende o apaga automáticamente el limpiaparabrisas (apagado-intermitente-baja velocidad-alta velocidad).

La sensibilidad del sensor de lluvia se puede ajustar girando el interruptor en la palanca del limpiaparabrisas. Desde la posición central (normal), gire el interruptor hacia abajo para la máxima sensibilidad (respuesta rápida) o gire el interruptor hacia arriba a la posición de menor sensibilidad (respuesta lenta).



### **⚠ PRECAUCION**

- No tape el sensor de lluvia pegándole un adhesivo o una etiqueta en el parabrisas. De lo contrario, el sensor de lluvia no funcionará correctamente.



## Interruptores y controles

### PRECAUCION

- Con la palanca de limpiaparabrisas en la posición AUTO y el encendido en ON, los limpiadores se pueden mover automáticamente en los siguientes casos:
  - Si el parabrisas encima del sensor de lluvia se toca o limpia con un paño.
  - Si el parabrisas se golpea desde afuera o desde adentro del vehículo con una mano u otro objeto.

Mantenga las manos y los raspadores alejados del parabrisas cuando la palanca del limpiaparabrisas se encuentra en la posición AUTO y el encendido se gira a ON pues se puede pellizcar los dedos o los limpiadores y las hojas de los limpiadores se pueden dañar si los limpiadores se activan automáticamente.

Si va a limpiar el parabrisas, asegúrese que los limpiadores se desconectan completamente—esto es muy importante cuando limpia el hielo y la nieve—cuando sea lo más probable que el motor quede funcionando.

### NOTA

- Cambiar la palanca de limpiadores automáticos de la posición OFF a la posición AUTO mientras conduce activa los limpiaparabrisas una vez, después de lo cual continúan funcionando de acuerdo a la cantidad de lluvia que cae.
- El control de limpiadores automático podría no funcionar cuando la temperatura del sensor de lluvia se encuentra a aproximadamente  $-10^{\circ}\text{C}$  o menos, o aproximadamente  $85^{\circ}\text{C}$  o más.
- Si el parabrisas está recubierto con repelente al agua, el sensor de lluvia podría no detectar la cantidad de lluvia correctamente y el control de limpiador automático podría no funcionar correctamente.
- Si tierra o materiales extraños (como hielo o agua con sal) se adhieren al parabrisas sobre el sensor de lluvia o si el parabrisas se congela, los limpiadores se podrían mover automáticamente. Sin embargo, si los limpiadores no pueden limpiar esta tierra, hielo o materiales extraños, el control de limpiadores automático dejará de funcionar. En ese caso, coloque la palanca del limpiador en la posición de baja velocidad o alta velocidad para el funcionamiento manual, limpie la tierra, hielo, o materiales extraños a mano para reponer el funcionamiento automático de los limpiadores.

Conducción de su Mazda

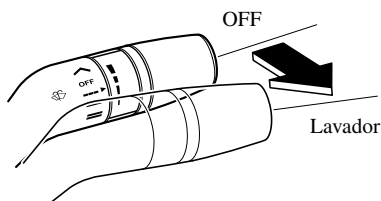
## Interruptores y controles

### NOTA

- Si la palanca del limpiador automático se deja en posición AUTO, los limpiadores podrían funcionar automáticamente por efecto de fuentes de luz fuerte, ondas electromagnéticas o luces infrarrojas debido a que el sensor de lluvia usa un sensor óptico. Recomendamos que cambie la palanca del limpiador automático a OFF a menos que esté conduciendo el vehículo en condiciones de lluvia.

### ▼ Lavaparabrisas

Tire de la palanca hacia adelante y sujétela para que salga el líquido de lavaparabrisas.



### NOTA

Con la palanca del lavador en la posición OFF o intermitente/AUTO, los limpiaparabrisas funcionarán continuamente hasta que suelte la palanca.

Si el limpiador no funciona, verifique el nivel del líquido (página 8-42). Si está normal, consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### NOTA

#### (Con lavadores de faros)

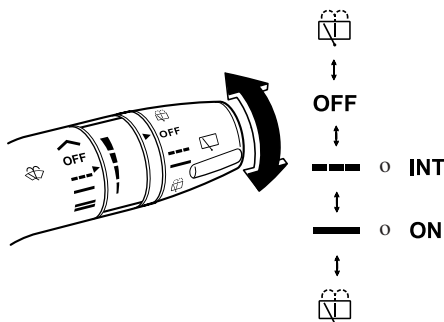
Cuando los faros están encendidos, los lavadores de faros funcionan automáticamente una vez cada cinco veces que funciona el lavador del limpiaparabrisas. Consulte la sección Lavador de faros (página 5-109).

## Interruptores y controles

### Limpiador y lavador de luneta trasera \*

El encendido debe de estar en la posición ON.

#### ▼ Limpiador de luneta trasera



Encienda el limpiador girando el interruptor del lavador/limpiador de luneta trasera.

#### ▼ Lavador de luneta trasera

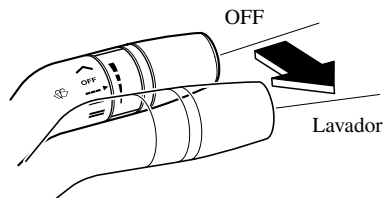
Para hacer funcionar el lavador, gire el interruptor del lavador/limpiador de luneta trasera a la posición . Después de soltar el interruptor, se parará el lavador. Si el limpiador no funciona, verifique el nivel del líquido (página 8-42). Si está bien y el lavador continúa sin funcionar, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### Lavador de faros \*

El motor debe estar encendido y los faros deben estar encendidos.

Los lavadores de faros funcionan automáticamente una vez cada cinco veces que funciona el lavador del parabrisas.

Si quiere usar los lavadores de faros, empuje dos veces la palanca del lavador.



#### NOTA

Si entra aire dentro de la cañería del líquido de lavador de faros en condiciones como cuando el vehículo está nuevo o después de que se llena el tanque del lavador con líquido de lavador, el líquido de lavador no saldrá incluso cuando se accione la palanca del lavador. Si ocurre eso, realice el siguiente procedimiento:

1. Arranque el motor.
2. Encienda los faros.
3. Empuje dos veces la palanca del lavador hasta que salga líquido de lavador.

\*Algunos modelos. **5-109**

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

### Desempañador de luneta trasera

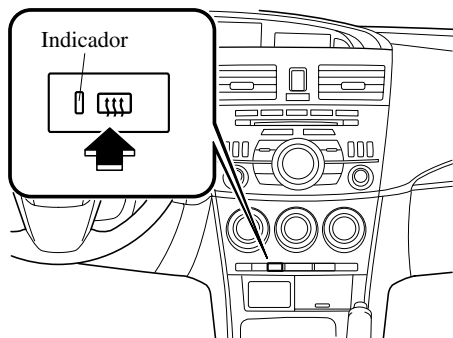
Este desempañador permite eliminar la escarcha, niebla y hielo de la luneta trasera.

El encendido debe de estar en la posición ON.

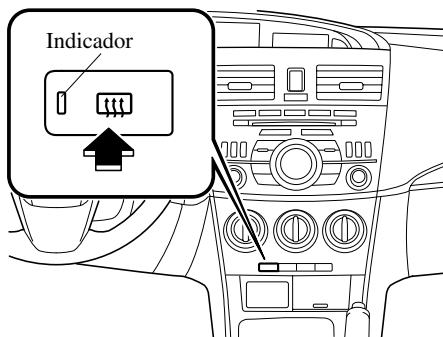
Oprima el interruptor para encender el desempañador de luneta trasera. El desempañador de luneta trasera funciona durante aproximadamente 15 minutos y luego se apaga automáticamente. La luz se enciende durante el funcionamiento.

Para desconectar el desempañador de luneta trasera antes de que transcurran 15 minutos, vuelva a oprimir el interruptor.

### Acondicionador de aire tipo completamente automático



### Acondicionador de aire tipo manual



### ⚠ PRECAUCION

No se deben usar instrumentos agudos o limpiadores de luneta con abrasivos para limpiar el interior de la luneta trasera. Estos podrían dañar el cableado del desempañador de la luneta trasera.

### NOTA

Este desempañador no fue diseñado para derretir la nieve. Si se acumula nieve en la luneta trasera, límpiela antes de usar el desempañador.

### ▼ Desempañador de espejo \*

Para conectar los desempañadores de espejo, cambie el encendido a ON y oprima el interruptor del desempañador de luneta trasera (página 5-110).

5-110 \*Algunos modelos.



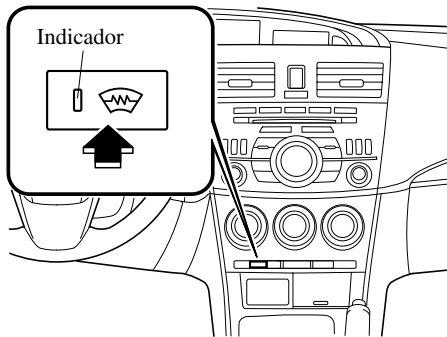
## Interruptores y controles

### Parabrisas con calentador \*

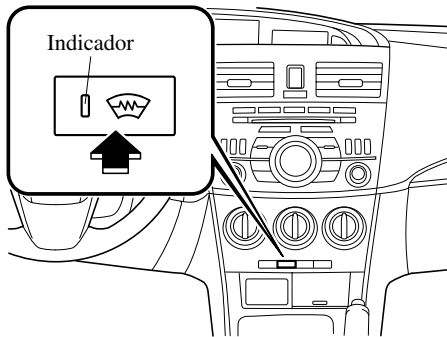
El parabrisas contiene filamentos termales que, cuando se calientan, ayudan a eliminar la nieve, el hielo y la condensación.

Oprimiendo el interruptor se enciende el indicador, y el sistema funciona durante algunos minutos.

#### Acondicionador de aire tipo completamente automático



#### Acondicionador de aire tipo manual




### NOTA

- El parabrisas con calentador funciona automáticamente mientras el sistema del acondicionador de aire está en el modo de desempañador.
- **(Acondicionador de aire tipo completamente automático)**  
Consulte la sección Descongelado y desempañado del parabrisas en la página 6-16.
- **(Acondicionador de aire tipo manual)**  
Consulte la sección Descongelado y desempañado del parabrisas en la página 6-10.
- Use el parabrisas con calentador sólo cuando el motor está funcionando, y no continúe usándolo por un largo período de tiempo.

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

### Bocina

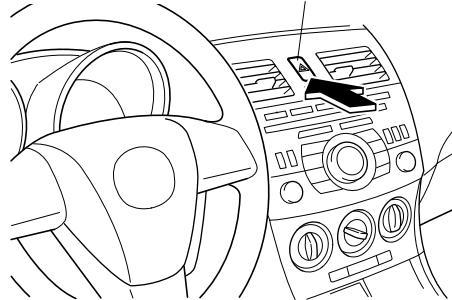
Para hacer sonar la bocina, oprima la marca  del volante.

### Destellador de aviso de peligro

El destellador de aviso de peligro se debe usar cuando se estaciona el vehículo en o cerca del borde de la carretera en una emergencia.

El destellador de aviso de peligro sirve para alertar a los demás conductores que su vehículo se encuentra en una situación de peligro para el tráfico y tienen que conducir con cuidado cuando están cerca.

Interruptor del destellador de aviso de peligro



Oprima el interruptor del destellador y todas las señales de viraje, destellarán.

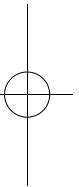
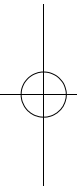
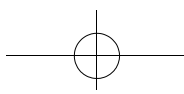
#### NOTA

- Las señales de viraje no pueden funcionar cuando el destellador de aviso de peligro está funcionando.
- Verifique las reglamentaciones locales acerca del uso de las luces de advertencia de peligro mientras se remolca el vehículo para verificar que no está violando ninguna ley.

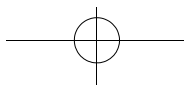
## Interruptores y controles

### NOTA

- Si se pisa el pedal de freno mientras que se conduce en caminos resbalosos, el sistema de señal de parada de emergencia puede funcionar haciendo que las señales de viraje y de cambio de pista destellen. Consulte la sección Sistema de señales de parada de emergencia en la página 5-28.
- Mientras el sistema de señales de parada de emergencia está funcionando, todas las señales de viraje destellarán rápida y automáticamente para prevenir al conductor del vehículo detrás del suyo de la situación de frenado repentino. Consulte la sección Sistema de señales de parada de emergencia en la página 5-28.



**5-114**



## 6 Comodidad interior

Uso de los diferentes dispositivos que hacen cómodo el conducir, incluyendo el control de climatización y el sistema de audio.

<b>Climatizador .....</b>	<b>6-2</b>
Consejos para el funcionamiento .....	6-2
Funcionamiento de las salidas de aire .....	6-4
Tipo manual * .....	6-7
Tipo completamente automático * .....	6-12
Calentador auxiliar * .....	6-17
<b>Sistema de audio .....</b>	<b>6-18</b>
Antena .....	6-18
Consejos de funcionamiento para el sistema de audio .....	6-19
Unidad de audio * .....	6-31
Funcionamiento del interruptor de control de audio * .....	6-57
Modo AUX (Entrada auxiliar) * .....	6-60
<b>Audio Bluetooth® .....</b>	<b>6-63</b>
Audio Bluetooth® * .....	6-63
<b>Manos libres Bluetooth® .....</b>	<b>6-74</b>
Manos libres Bluetooth® * .....	6-74
Funcionamiento básico del manos libres Bluetooth® .....	6-79
Uso conveniente del sistema de manos libres .....	6-84
Ajuste de manos libres .....	6-92
Cuando no se puede usar teléfono manos libres Bluetooth® .....	6-100
<b>Equipamiento interior .....</b>	<b>6-101</b>
Parasoles .....	6-101
Luces interiores .....	6-101
Exhibición de información .....	6-104
Exhibición de multinformación * .....	6-107
Cenicero desmontable * .....	6-119
Soporte para bebidas .....	6-120
Soporte para botella .....	6-121
Compartimientos para guardar objetos .....	6-121
Conectores de accesorios .....	6-124

\* Algunos modelos. **6-1**

Comodidad interior

## Climatizador

### Consejos para el funcionamiento

#### ▼ Funcionamiento del climatizador

Haga funcionar el climatizador con el motor funcionando.

#### NOTA

- Para evitar que la batería se descargue, no deje el dial de control del ventilador funcionando durante largos períodos de tiempo con el encendido en ON cuando el motor no está funcionando.
- **(Con i-stop)**
  - El motor podría no apagarse cuando se opera el acondicionador de aire, y el motor podría volver a arrancar después que se haya apagado incluso sin dejar de pisar el pedal de frenos. Consulte la sección i-stop en la página 5-14.
  - El flujo de aire disminuye ligeramente mientras la función i-stop está funcionando durante el funcionamiento automático.

#### ▼ Limpieza de la entrada de aire

Limpie todas las obstrucciones como hojas, nieve y hielo del capó y la entrada de aire en la rejilla para mejorar la eficiencia del sistema.

#### ▼ Vidrios empañados

Los vidrios se pueden empañar fácilmente cuando el tiempo está húmedo. Use el climatizador para desempañar los vidrios.

Para ayudar a desempañar los vidrios, haga funcionar el acondicionador de aire de manera de deshumidificar el aire.

#### NOTA

El acondicionador de aire se puede usar junto con el calentador de manera de deshumidificar el aire.

#### ▼ Posición de aire del exterior/ recirculación de aire

Use la posición de aire del exterior en condiciones normales. La posición de recirculación de aire se debe usar sólo al conducir en caminos polvorientos o al enfriar rápidamente el interior.

#### ▼ Estacionando bajo los rayos de sol

Si el vehículo ha sido dejado estacionado bajo los rayos de sol con tiempo caluroso, abra las ventanillas para dejar escapar el aire caliente, luego ponga a funcionar el acondicionador de aire.

#### ▼ No se usa por un largo período de tiempo

Haga funcionar el acondicionador de aire aproximadamente 10 minutos al menos una vez al mes para mantener las partes internas lubricadas.

Comodidad interior  
**Climatizador**

**▼ Verifique el refrigerante antes que llegue el tiempo caluroso**

Haga inspeccionar el acondicionador de aire antes que llegue el tiempo caluroso. La falta de refrigerante volverá al acondicionador de aire menos eficiente. Consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para verificar el refrigerante.

El acondicionador de aire usa el refrigerante HFC134a (R134a) que se ha descubierto que no es perjudicial para la capa de ozono de la atmósfera. Si el acondicionador de aire tuviera poco refrigerante o no funcionara correctamente, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

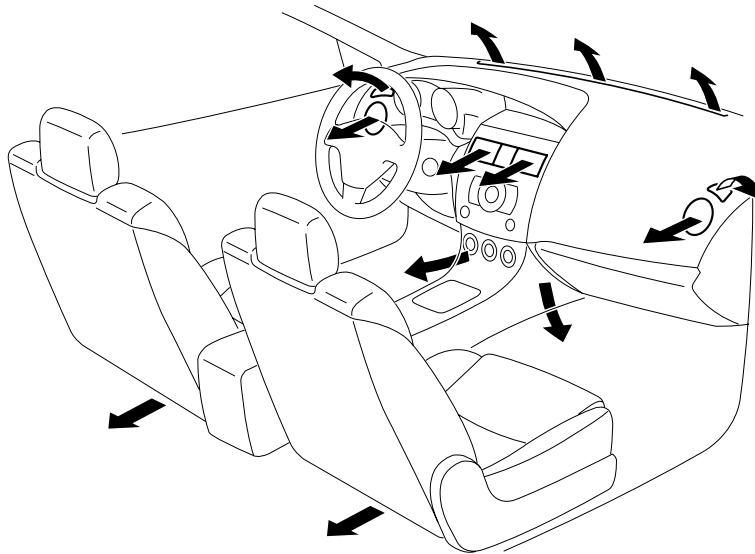
**▼ Cambio del filtro de aire de la cabina**

Su vehículo está equipado con un filtro de aire para el acondicionador de aire. Es necesario cambiar el filtro periódicamente de acuerdo a lo indicado en el programa de mantenimiento (página 8-3). Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para cambiar el filtro de aire de la cabina.

Comodidad interior

## Climatizador

### Funcionamiento de las salidas de aire

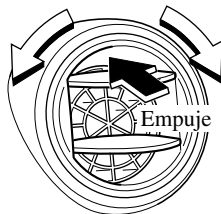


#### ▼ Ajuste de las salidas de aire

##### Dirigiendo el flujo de aire

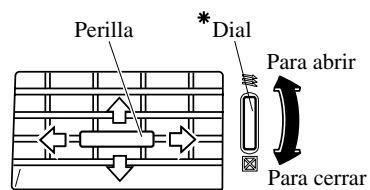
##### Salidas laterales

Para ajustar la dirección del flujo de aire, abra las salidas de aire y rótelas hacia izquierda y derecha.



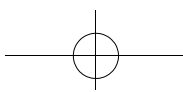
##### Salidas centrales

Para ajustar la dirección del flujo de aire, mueva la perilla de ajuste.



\* Algunos modelos.



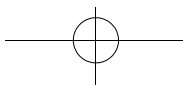


Comodidad interior  
**Climatizador**

---

**NOTA**

Cuando use el acondicionador de aire en condiciones de humedad ambiente, el sistema puede soplar niebla por las salidas de aire. Esto no indica ningún problema y se debe a que el aire húmedo ha sido enfriado rápidamente.

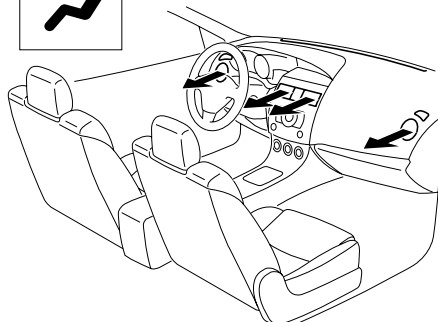


Comodidad interior

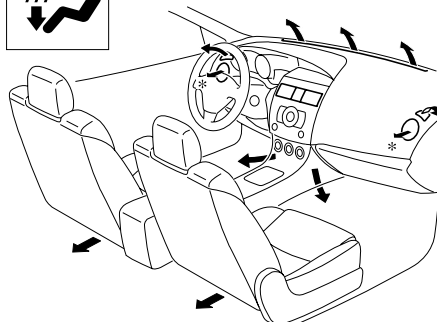
## Climatizador

### ▼ Selección del modo de flujo de aire

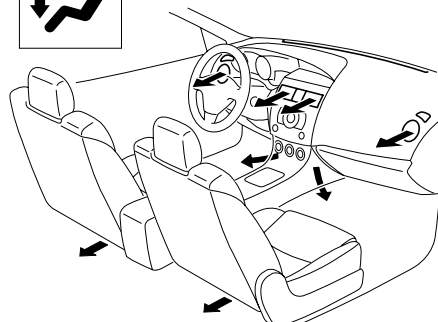
Salidas de aire del tablero



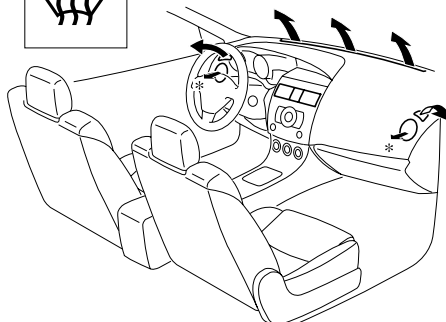
Salidas de aire del desempañador y piso



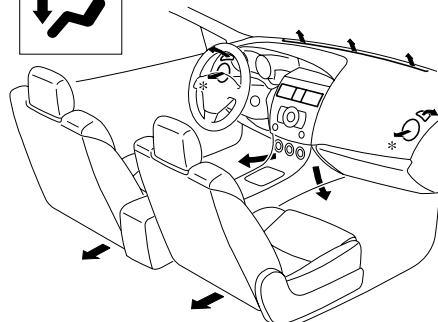
Salidas de aire del tablero y piso



Salidas de aire del desempañador



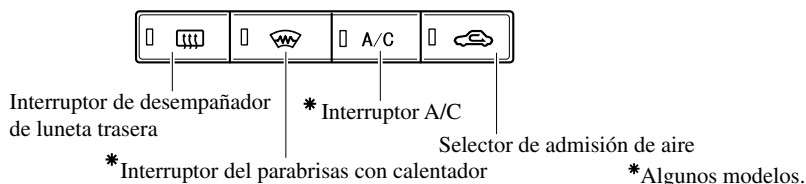
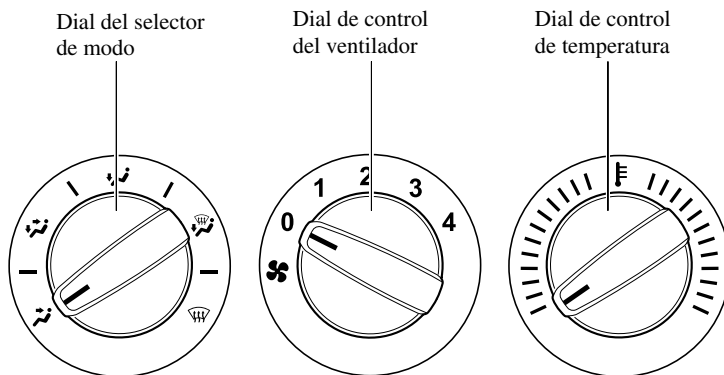
Salidas del aire del piso



\* Europa (Modelo con volante a la izquierda)

Comodidad interior  
**Climatizador**

**Tipo manual\***



▼ **Interruptores de control**

**Dial de control de temperatura**

Este dial controla la temperatura del aire del sistema. Gírelo hacia la derecha para aire caliente y hacia la izquierda para aire frío.

**Dial de control del ventilador**

Este dial permite usar distintas velocidades del ventilador.

- 0—Ventilador desconectado
- 1—Baja velocidad
- 2—Velocidad media baja
- 3—Velocidad media alta
- 4—Alta velocidad

**Dial del selector de modo**

Gire el dial del selector de modo para seleccionar el modo de flujo de aire (página 6-6).

**NOTA**

- El dial de selector de modo se puede ajustar a las posiciones intermedias ( | ) entre cada modo. Ajuste el dial a una posición intermedia si desea ajustar ligeramente la cantidad de flujo de aire.
- Por ejemplo, cuando el dial del selector de modo se encuentra en la posición | entre las posiciones ↻ y ↻, el flujo de aire desde la salida de aire del piso es menor que la de la posición ↻.

\*Algunos modelos.

Comodidad interior

## Climatizador

### **Interruptor A/C \***

Oprima el interruptor A/C para conectar el acondicionador de aire. El indicador en el interruptor se encenderá cuando el dial de control del ventilador se ajuste a la posición 1, 2, 3 o 4.


Oprima nuevamente el interruptor para desconectar el acondicionador de aire.

#### **NOTA**

El acondicionador de aire podría no funcionar cuando la temperatura exterior llega 0 °C.

### **Selector de admisión de aire**

Este interruptor controla la fuente del aire que entra en el vehículo.

Oprima el interruptor  para alternar entre los modos de aire del exterior y recirculación de aire.

Se recomienda mantener el selector en el modo de aire del exterior.

### **Modo de aire del exterior (indicador apagado)**

El aire del exterior entra en vehículo. Use este modo para la ventilación normal y calefacción.


### **Modo de recirculación de aire (indicador encendido)**

El aire del exterior no puede entrar. Se recircula el aire en el interior del vehículo.

## **ADVERTENCIA**



***No use el modo de recirculación de aire cuando hace frío o llueve:  
Si se usa el modo de recirculación de aire cuando hace frío o llueve es peligroso pues se pueden empañar los vidrios. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente.***

### **▼ Calefacción**


1. Coloque el dial del selector de modo a la posición .
2. Coloque el selector de admisión de aire al modo de aire del exterior.
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición de calefacción.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Si se desea calefacción con dehumidificación, conecte el acondicionador de aire.

Comodidad interior  
**Climatizador**

**NOTA**

- Si el parabrisas se empaña fácilmente, coloque el dial del selector de modo en la posición .
- Si se desea recibir aire en la cara, coloque el dial del selector de modo en la posición , y ajuste el dial de control de temperatura para su máxima comodidad.
- El aire hacia el piso es más caliente que el que va a la cara (excepto cuando el dial de control de temperatura está en su posición de extrema calefacción o enfriamiento).


**▼ Enfriamiento (Con acondicionador de aire) \***

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición .
2. Coloque el dial de control de temperatura en la posición de frío.
3. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
4. Encienda el acondicionador de aire oprimiendo el interruptor A/C.
5. Ajuste el dial de control del ventilador y el dial de control de temperatura para mantener su máxima comodidad.

 **PRECAUCION**

Si el acondicionador de aire se usa mientras se conduce en subidas prolongadas y tránsito pesado, controle la luz de advertencia de temperatura de refrigerante del motor para ver si se enciende o destella (página 5-86). El funcionamiento del acondicionador de aire puede sobrecalentar el motor. Si la luz de advertencia se enciende o destella, desconecte el acondicionador de aire (página 7-30).

**NOTA**


- Cuando se desea un máximo enfriamiento, coloque el dial de control de temperatura en la posición de la temperatura más baja, el selector de admisión de aire al modo de recirculación de aire y el dial de control del ventilador en la posición 4.
- Si se desea recibir aire caliente a nivel del piso, coloque el dial del selector de modo en la posición  y ajuste el dial de control de temperatura para su máxima comodidad.
- El aire hacia el piso es más caliente que el que va a la cara (excepto cuando el dial de control de temperatura está en su posición de extrema calefacción o enfriamiento).

\*Algunos modelos.


Comodidad interior

## Climatizador




### ▼ Ventilación

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición .
2. Coloque el selector de admisión de aire al modo de aire del exterior.
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.



### ▼ Descongelado y desempañado del parabrisas

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición .
2. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
3. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
4. Si se desea calefacción con dehumidificación, conecte el acondicionador de aire.

### **ADVERTENCIA**

***No desempañe el parabrisas usando la posición  con el control de temperatura en la posición de frío. Si se usa la posición  con el control de temperatura en la posición de frío es peligroso pues se puede empañar el exterior del parabrisas. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente. Coloque el control de temperatura a la posición de calor o templado al usar la posición .***

### NOTA

- Cuando se desea un máximo enfriamiento, encienda el acondicionador de aire, coloque el dial de control de temperatura en la posición de la temperatura más baja, y el dial de control del ventilador en la posición 4.
- Si desea aire caliente al piso, ajuste el dial del selector de modo a la posición .
- En la posición , el modo de aire del exterior se selecciona automáticamente. El selector de admisión de aire no se puede cambiar al modo de recirculación de aire.
- **(Con interruptor del parabrisas con calentador)**  
El parabrisas con calentador funciona automáticamente mientras el sistema del acondicionador de aire está en el modo de desempañador. El parabrisas contiene filamentos termales que, cuando se calientan, ayudan a eliminar la nieve, el hielo y la condensación.

### ▼ Deshumidificación (Con acondicionador de aire)\*

Haga funcionar el acondicionador de aire en verano o invierno para ayudar a desempañar el parabrisas y las ventanillas laterales.

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición deseada.
2. Coloque el selector de admisión de aire al modo de aire del exterior.

6-10 \*Algunos modelos.

Comodidad interior  
**Climatizador**

3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Encienda el acondicionador de aire oprimiendo el interruptor A/C.

**NOTA**

Una de las funciones del acondicionador de aire es deshumidificar el aire y, para usar esa función, la temperatura no debe estar ajustada a frío. Por lo tanto, ajuste el dial de control de temperatura a la posición deseada (caliente o frío) y conecte el acondicionador de aire cuando desee deshumidificar el aire de la cabina.

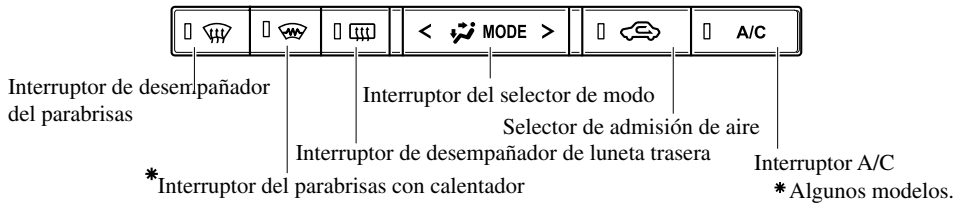
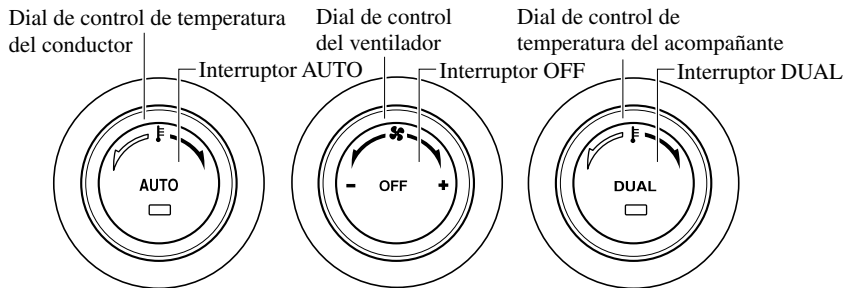
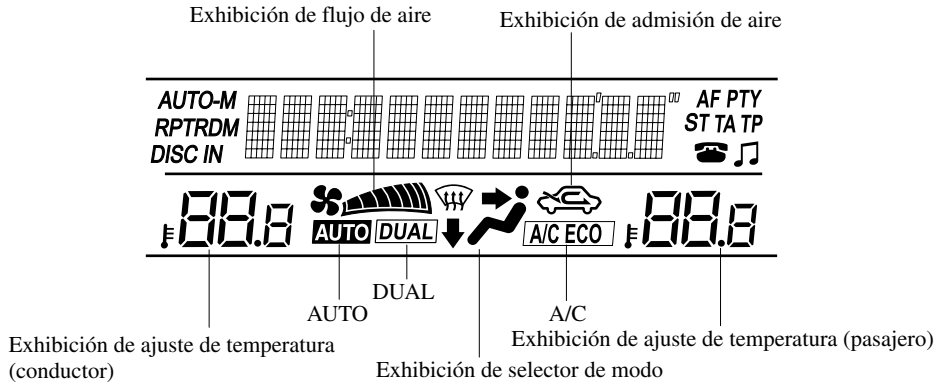
Comodidad interior

# Climatizador

## Tipo completamente automático \*

La información del climatizador se exhibe en la pantalla de información.

### Exhibición de información



6-12 \* Algunos modelos.



Comodidad interior  
**Climatizador**

▼ **Interruptores de control**

**Interruptor AUTO**

Oprimiendo el interruptor AUTO las siguientes funciones serán controladas automáticamente de acuerdo con la temperatura ajustada seleccionada:

- Temperatura de flujo de aire
- Cantidad de flujo de aire
- Selección del modo de flujo de aire
- Selección de aire del exterior/recirculado
- Funcionamiento del acondicionador de aire
- Selección A/C o A/C ECO

**NOTA**

El indicador del interruptor AUTO

- Cuando está encendido, indica que funciona automáticamente, y el sistema funcionará automáticamente.
- Si alguno de los siguientes diales o interruptores funcionan mientras se encuentra en control AUTO, el indicador del interruptor AUTO se apagará.
  - Interruptor del selector de modo
  - Dial de control del ventilador
  - Interruptor de desempañador del parabrisas

Las funciones para los diales e interruptores diferentes de los usados anteriormente continúan funcionando en el control AUTO.

**Interruptor OFF**

Oprimiendo el interruptor OFF se apaga el climatizador.

**Dial de control de temperatura**

Este dial controla la temperatura del aire del sistema. Gírelo hacia la derecha para aire caliente y hacia la izquierda para aire frío.

- Cuando el interruptor DUAL está desactivado:  
Gire el dial de control de temperatura del conductor para controlar la temperatura.
- Cuando el interruptor DUAL está activado:  
Gire el dial de control de temperatura del conductor o del acompañante para controlar la temperatura.

**NOTA**

El sistema cambia al modo de funcionamiento individual (indicador del interruptor DUAL encendido) girando el dial de control de temperatura del acompañante incluso cuando el interruptor DUAL está desactivado, lo que permite control individual de la temperatura ajustada para el conductor y el acompañante.

**Dial de control del ventilador**

El ventilador tiene cuatro velocidades. Se exhibe la velocidad seleccionada.



**Interruptor del selector de modo**

Permite seleccionar el modo de flujo de aire deseado (página 6-6).

Comodidad interior

## Climatizador

### NOTA

- Con el modo de flujo de aire ajustado a la posición  y el dial de control de temperatura a media temperatura, el aire caliente se dirige a los pies y una temperatura comparativamente más baja saldrá por las salidas de aire central, izquierda y derecha.
- Para ajustar la salida de aire a , oprima el interruptor del desempañador de parabrisas.

### Interruptor A/C \*

Oprimiendo el interruptor A/C mientras el interruptor AUTO está activado se apagará el acondicionador de aire (funciones de enfriamiento/deshumidificación). El acondicionador de aire se puede encender y apagar oprimiendo el interruptor A/C mientras el dial de control del ventilador está activado.

### NOTA

- El acondicionador de aire funciona cuando se oprime el interruptor A/C incluso si el ventilador está apagado.
- La selección de A/C y A/C ECO se realiza automáticamente. La función A/C ECO fue diseñada para economizar en el uso del sistema del acondicionador de aire. Se exhibe “A/C ECO” para indicar que el sistema de acondicionador de aire está funcionando de manera ideal.
- El acondicionador de aire podría no funcionar cuando la temperatura exterior llega 0 °C. (El indicador permanece encendido aunque el sistema no esté funcionando.)

### Selector de admisión de aire

Permite seleccionar las posiciones de aire del exterior o aire recirculado. Oprima el interruptor para seleccionar las posiciones de aire del exterior o aire recirculado.

#### **Posición de recirculación de aire (indicador encendido)**


Use esta posición cuando conduzca por túneles, conduzca con tránsito pesado (zonas de excesivo escape de motores) o cuando quiera enfriar rápidamente.

#### **Posición de aire del exterior (indicador apagado)**

El aire del exterior entra en vehículo. Use este modo para la ventilación normal y calefacción.

 **ADVERTENCIA**

*No use la posición  cuando hace frío o llueve:*

*Si se usa la posición  cuando hace frío o llueve es peligroso pues se pueden empañar los vidrios. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente.*

**Interruptor DUAL**

Use el interruptor DUAL para cambiar el modo entre el funcionamiento individual (conductor y acompañante) y los modos de interconexión (simultáneos).

**Modo de funcionamiento individual (indicador encendido)**

La temperatura ajustada se puede controlar individualmente para el conductor y el acompañante.

**Modo de interconexión (indicador apagado)**

La temperatura ajustada para el conductor y el acompañante se controlan simultáneamente.

**NOTA**

Se exhibe **DUAL** en la exhibición de información mientras se encuentra en el modo de funcionamiento individual.

**Interruptor de desempañador del parabrisas**

Oprima el interruptor para desempañar el parabrisas y las ventanillas de puertas delanteras.

▼ **Funcionamiento del acondicionador de aire automático**

1. Oprima el interruptor AUTO. El modo de flujo de aire, el selector de admisión de aire y la cantidad de flujo de aire serán controlados automáticamente.
2. Use el dial de control de temperatura para seleccionar la temperatura deseada.  
Oprima el interruptor DUAL o gire el dial de control de temperatura del acompañante para controlar la temperatura ajustada individualmente para el conductor y el acompañante.

Oprima el interruptor OFF para apagar el sistema.

**NOTA**

- Ajustando la temperatura al máximo o mínimo no se podrá obtener la temperatura deseada con mayor rapidez.
- Al seleccionar calor, el sistema restringirá el flujo de aire hasta que se caliente para evitar que salga aire frío por las salidas de aire.

**NOTA**

**(Modelo europeo)**

Para una temperatura de cabina óptima, ajuste la temperatura a cerca de “22,0”. Si fuera necesario ajuste a la temperatura deseada.

**(Excepto modelo europeo)**

Para una temperatura de cabina óptima, ajuste la temperatura a cerca de “25,0”. Si fuera necesario ajuste a la temperatura deseada.

Comodidad interior


## Climatizador


### ▼ Descongelado y desempañado del parabrisas

Oprima el interruptor del desempañador de parabrisas.

En esta posición, se selecciona automáticamente la posición de aire del exterior, y se enciende automáticamente el acondicionador de aire. El acondicionador de aire dirigirá directamente el aire sin humedad al parabrisas y las ventanillas laterales (página 6-6). El flujo de aire aumentará.

#### **! ADVERTENCIA**

***Coloque el control de temperatura a la posición de calor o templado al usar la posición de desempañado  :***

***Si se usa la posición  con el control de temperatura en la posición de frío es peligroso pues se puede empañar el exterior del parabrisas. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente.***

#### NOTA

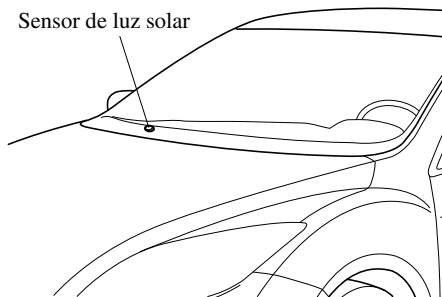
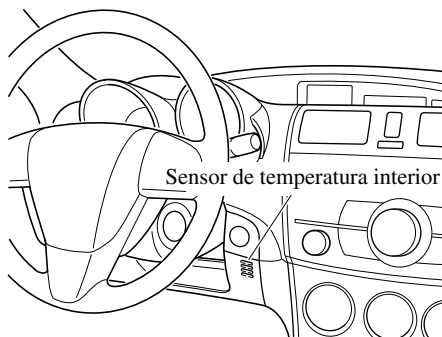
- Use el dial de control de temperatura para aumentar la temperatura del flujo de aire y desempañe el vidrio más rápidamente.
- **(Con interruptor del parabrisas con calentador)**  
El parabrisas con calentador funciona automáticamente mientras el sistema del acondicionador de aire está en el modo de desempañador. El parabrisas contiene filamentos termales que, cuando se calientan, ayudan a eliminar la nieve, el hielo y la condensación.

### ▼ Sensor de temperatura/luz solar

La función de acondicionador de aire completamente automático mide las temperaturas del interior y exterior, y la luz solar. Luego se ajusta la temperatura interior del compartimiento de los pasajeros.

#### **! PRECAUCION**

No obstruya ningún sensor, de lo contrario el acondicionador de aire automático no funcionará correctamente.



## Calentador auxiliar \*

El vehículo está equipado con un calentador auxiliar para calentar rápidamente la cabina del vehículo después de encender el motor estando frío.

El calentador auxiliar funciona automáticamente cuando las temperaturas del ambiente y del refrigerante del motor después de encender el motor son bajas.

El calentador auxiliar deja de funcionar cuando las temperaturas del ambiente y del refrigerante del motor son más altas o se apaga el motor. Un poco después que el calentador auxiliar deja de funcionar, purgará cualquier vapor de combustible residual a través del caño de escape del calentador durante un período de aproximadamente tres minutos.

### NOTA

- Mientras que los vapores de combustible residuales son purgados, se podrá oír el ruido del escape y el funcionamiento del ventilador. Esto no indica una anomalía.
- Si se desconectan los cables de la batería durante tres minutos que el motor se haya apagado, se podría descargar humo blanco desde abajo del vehículo y desde abajo del compartimiento del motor. Esto ocurre como resultado de que el calentador auxiliar no es capaz de purgar (el ventilador no funciona) el vapor de combustible residual. Esto no indica una anomalía. También puede descargar humo cuando el calentador auxiliar funciona por primera vez o después que ha sido cambiado.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### Antena

#### ▼ Antena (Sedán/Modelo con compuerta trasera (con sistema de navegación)) \*

La antena está impresa en el vidrio de la ventana.

#### ⚠ PRECAUCION

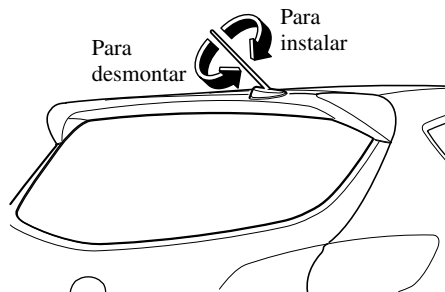
Al lavar el interior de la ventana que tiene una antena, use un paño suave mojado en agua tibia, limpiando suavemente las líneas de la antena. El uso de productos de limpieza de vidrios podría dañar la antena.

#### ▼ Antena (Modelo con compuerta trasera) \*

Para desmontar la antena, gírela hacia la izquierda.

Para instalar la antena, gírela hacia la derecha.

Asegúrese que la antena está bien instalada.



#### ⚠ PRECAUCION

- Para evitar que se dañe la antena, desmóntela antes de ingresar con el vehículo en un lavadero automático o al pasar por debajo de un lugar bajo.
- Tenga cuidado alrededor de la antena cuando retire nieve del techo. De lo contrario podría dañar la antena.

#### NOTA

Al dejar el vehículo sin vigilancia, se recomienda desmontar la antena y guardarla dentro del vehículo.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### Consejos de funcionamiento para el sistema de audio

#### **ADVERTENCIA**

***No ajuste los interruptores de control de audio mientras conduce el vehículo:***

***Ajustar el equipo de audio mientras conduce el vehículo es peligroso pues puede distraer su atención de la conducción del vehículo lo que puede conducir a un accidente grave. Ajuste siempre el equipo de audio mientras el vehículo está estacionado. Incluso si los interruptores de control de audio están equipados en el volante, aprenda a usar los interruptores sin mirarlos de manera que pueda mantener el máximo de su atención en el camino mientras conduce el vehículo.***

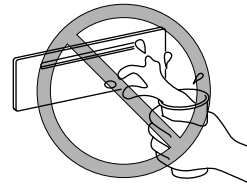
#### **PRECAUCION**

Para conducir con seguridad, ajuste el volumen del equipo de audio de manera que pueda escuchar los sonidos del exterior del vehículo incluyendo las bocinas de los vehículos y particularmente la sirenas de los vehículos de emergencia.

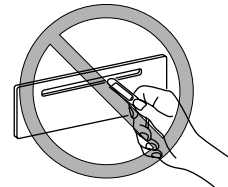
#### NOTA

- Para evitar que la batería se descargue, no deje el sistema de audio encendido durante largo tiempo cuando el motor no esté funcionando.
- Si usa un teléfono móvil o una radio CB en el vehículo o próximo a él, podrá escuchar ruidos provenientes del sistema de audio, sin embargo, esto no indica que el sistema esté dañado.

No arroje ningún líquido sobre el sistema de audio.



No inserte ningún objeto, que no sea un disco compacto en la ranura.



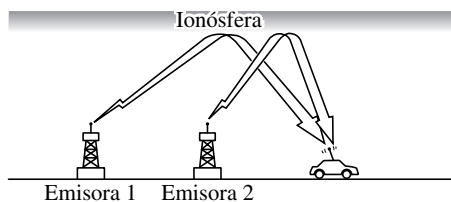
Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Recepción de radio

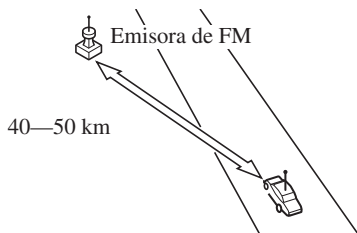
#### Características de AM

Las señales de AM se curvan alrededor de edificios y montañas, y rebotan contra la ionosfera. Por lo tanto pueden llegar a distancias más grandes que las señales de FM. Debido a esto, a veces dos emisoras diferentes pueden recibirse en la misma frecuencia al mismo tiempo.

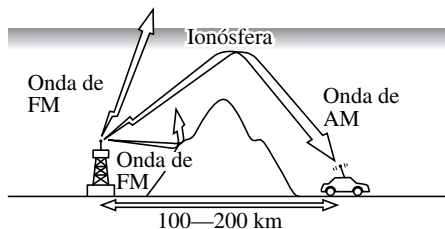


#### Características de FM

El alcance de las emisoras de FM es normalmente de 40—50 km de la antena emisora. Debido a que se necesita una codificación adicional para dividir el sonido en dos canales, las emisiones FM estéreo tienen un alcance todavía más limitado que las emisiones FM monoaurales (no estéreo).



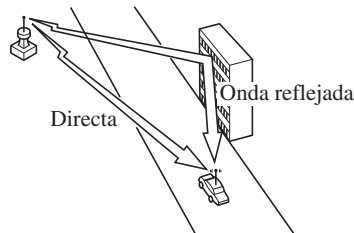
Las señales de transmisión de FM son similares a un rayo de luz en el sentido de que no se curvan frente a un obstáculo en cambio se reflejan. Al contrario de las señales de AM, no pueden viajar más allá del horizonte. Por lo tanto las emisoras de FM no pueden alcanzar grandes distancias, como las emisoras de AM.



Las condiciones atmosféricas también pueden influir en la recepción de FM. La humedad excesiva causará mala recepción. Sin embargo, los días nublados pueden ofrecer una mejor recepción que los días despejados.

#### **Interferencias por pasos múltiples**

Debido a que las señales de FM se reflejan en los obstáculos, se pueden recibir las señales directas y reflejadas a la misma vez. Esto puede hacer que se produzca un cierto retardo en la recepción y se puede escuchar como un sonido entrecortado o distorsión. Esto también puede ocurrir cuando está muy cerca de la antena transmisora.

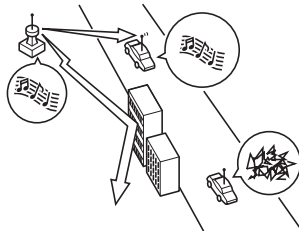




## Sistema de audio

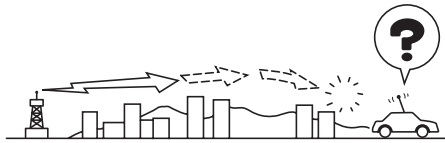
### Ruidos por fluctuación/salto

Las señales del transmisor de FM avanzan en línea recta y se hacen más débiles en los valles, entre edificios altos, montañas, y otros obstáculos. La recepción en estas zonas puede cambiar repentinamente, y se producirán ruidos molestos.



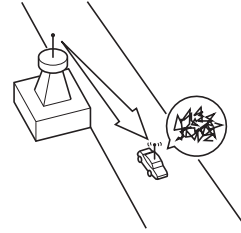
### Ruido por señales débiles

En las zonas suburbanas, las señales pueden ser débiles debido a la distancia de la antena transmisora. La recepción en zonas lejanas se escuchará con interrupciones.



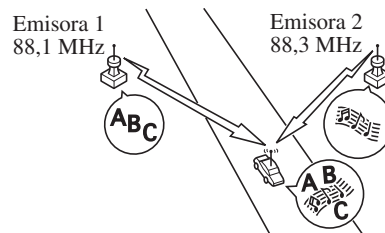
### Ruido por señales fuertes

Este ruido se produce cuando está muy cerca de la torre emisora. Las señales son muy fuertes y se producirán ruidos e interrupciones en la recepción de la radio.



### Ruido por desviación de la emisora

Cuando su vehículo cruza una zona en la que se pueden recibir simultáneamente dos emisoras fuertes que tienen frecuencias similares la emisora que se estaba escuchando hasta ese momento puede desaparecer temporalmente y se recibirá la otra emisora. Se escucharán algunas interferencias debido a esta mezcla de frecuencias.



Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Consejos acerca del reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero

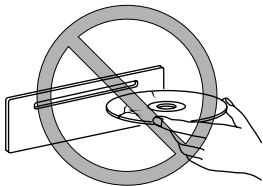
#### Fenómeno de condensación

En invierno inmediatamente después de encender la calefacción del vehículo, el disco compacto o los componentes ópticos del reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero (prisma y lentes) pueden empañarse por la condensación de humedad. El disco será expulsado al colocarlo en el aparato. Si el disco compacto estuviera empañado se puede limpiar con un paño suave. La humedad en las piezas ópticas se eliminará naturalmente en aproximadamente una hora. Espere a que se elimine la humedad antes de volver a usar el aparato.

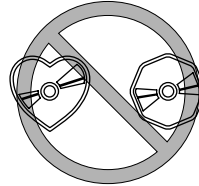
#### Manipulación de un reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero

Se deben tener en cuenta las siguientes precauciones.

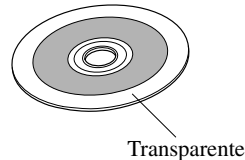
- El disco gira a gran velocidad en el aparato. No se deben usar discos compactos defectuosos (partidos o curvados).



- No use discos no convencionales como discos compactos con forma de corazón u octogonales, etc. El disco podría no ser expulsado resultando en un malfuncionamiento.



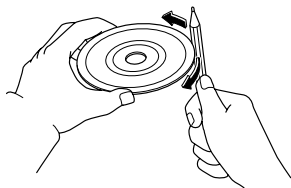
- Si la parte de la memoria del disco compacto es transparente o translúcida, no use el disco.



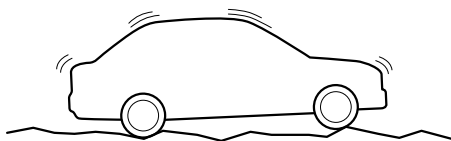
Comodidad interior

## Sistema de audio

- Los discos compactos nuevos pueden tener los bordes ásperos en el perímetro interior y exterior. Si se usa un disco con los bordes ásperos, no será posible el ajuste adecuado y los reproductor de discos compactos/cambiadores de discos compactos en el tablero no podrán ser reproducidos. Además, el disco podría no ser expulsado resultando en un malfuncionamiento. Elimine los bordes ásperos antes usando una lapicera o lápiz tal como se indica en la figura. Para eliminar los bordes ásperos, frote la lapicera o el lápiz contra el perímetro interior y exterior del disco compacto.



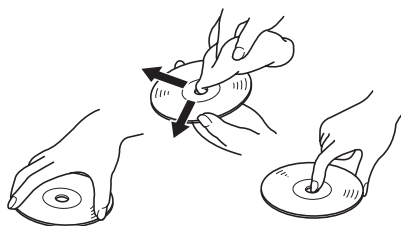
- Al conducir sobre superficies desparejas, el sonido podría saltar.



- El reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero ha sido diseñado para reproducir discos compactos con el logotipo de identificación igual al indicado a continuación. No se pueden reproducir otros tipos diferentes de discos compactos.



- Use discos que han sido producidos legítimamente. Si se usan discos copiados ilegalmente como disco pirateados, el sistema podría no funcionar correctamente.
- No se debe tocar la superficie de señales al manipular el disco compacto. Los discos compactos se deben tomar por su borde exterior o por el orificio y el borde exterior.



- No se deben pegar papeles ni cintas en el disco compacto. No se debe rayar la superficie trasera (sin etiqueta) del disco compacto. El disco podría no ser expulsado resultando en un malfuncionamiento.

Comodidad interior

## Sistema de audio

- El polvo, las manchas de los dedos y la suciedad pueden disminuir la cantidad de luz reflejada de la superficie de señales, desmejorando la calidad del sonido. Si está sucio, límpielo suavemente con un paño, desde el centro al borde del disco compacto.
- No se deben usar rociadores, líquidos antiestática, o limpiadores caseros para la limpieza de los discos compactos. Los productos químicos volátiles, tales como la bencina y los diluyentes pueden dañar la superficie del disco compacto. Todo lo que pueda dañar, curvar o empañar plásticos debe evitarse.
- Inserte los discos uno a uno. Si se insertan dos discos a la misma vez, el sistema no funcionará correctamente.
- El reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero expulsará el disco compacto si inserta el disco al revés. También los discos compactos sucios y/o dañados podrían ser expulsados.
- No inserte discos compactos de limpieza en el reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero.
- No inserte ningún disco compacto con etiquetas o sellos pegados.
- La unidad podría no reproducir algunos discos de tipo CD-R/CD-RW hechos en un ordenador o grabador de discos compactos de música debido a las características del disco, rayaduras, manchas, suciedad, etc., o debido a el polvo o condensación en la lente dentro de la unidad.
- Los discos de tipo CD-R/CD-RW se pueden dañar y pueden no escucharse si se almacenan dentro del vehículo expuestos directamente a los rayos solares o alta temperatura.
- No se pueden reproducir discos de tipo CD-R/CD-RW de más de 700 MB.
- Esta unidad podría no reproducir ciertos discos hechos usando un ordenador debido al software (para grabación) usado. (Para más detalles, consulte el lugar donde compró el software.)
- Es posible que algunos datos de texto, como títulos, grabados en un disco de tipo CD-R/CD-RW no se exhiban cuando se reproducen datos musicales (CD-DA).
- El período desde que se inserta un CD-RW hasta que comienza reproducirse es mayor que para un disco compacto normal o un CD-R.
- Lea completamente el manual de instrucciones y las precauciones de los discos CD-R/CD-RW.
- No use discos con cinta adhesiva adherida, con etiquetas parcialmente despegadas o material adhesivo saliendo por los bordes de la etiqueta del disco. También, no use discos con etiquetas CD-R disponibles comercialmente. El disco podría no ser expulsado resultando en un malfuncionamiento.

## Sistema de audio

### ▼ Consejos de funcionamiento para MP3

#### NOTA

El suministro de este producto sólo comprende una licencia para uso privado no comercial y no comprende una licencia ni implica ningún derecho de usar este producto en una transmisión (terrestre, satelital, radial y/ o cualquier otro medio) en tiempo real comercial (por ej. que genere recaudación), transmisión vía Internet, intranets y/u otras redes u otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como audio pago o aplicaciones de audio a demanda. Para cada uso se requiere de una licencia independiente. Para más detalles, visite el sitio en Internet <http://www.mp3licensing.com>.

- Este sistema de audio puede reproducir archivos MP3 que hayan sido grabados en CD-R/CD-RW/CD-ROM. Se pueden reproducir los discos que han sido grabados usando los siguientes formatos:
  - Nivel 1 de ISO 9660
  - Nivel 2 de ISO 9660
  - Formato Joliet extendido
  - Formato Romeo extendido
- Esta unidad puede manipular archivos MP3 de acuerdo con el formato MP3 que contenga marcos de cabezales y datos.
- Esta unidad puede reproducir discos grabados en sesiones múltiples que tengan hasta 40 sesiones.

- Esta unidad puede reproducir MP3s con frecuencias de muestreo de 16/22,05/24/32/44,1/48 kHz.
- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 que hayan sido grabados en tasas de bit de 8 kbps a 320 kbps. Sin embargo, para disfrutar de la música acorde con una calidad de sonido consistente, se recomienda usar discos que hayan sido grabados con una tasa de bit de 128 kbps o más.
- Si un disco tiene datos de música (CD-DA) y archivos MP3, la reproducción de los dos tipos de archivos difiere dependiendo de cómo ha grabado el disco.
- En esta unidad no se pueden reproducir discos grabados en paquetes.
- Esta unidad no reproduce discos compactos grabados usando formatos MP3i (MP3 interactivo), MP3 PRO y RIFF MP3.

#### **Acerca de carpetas y archivos**

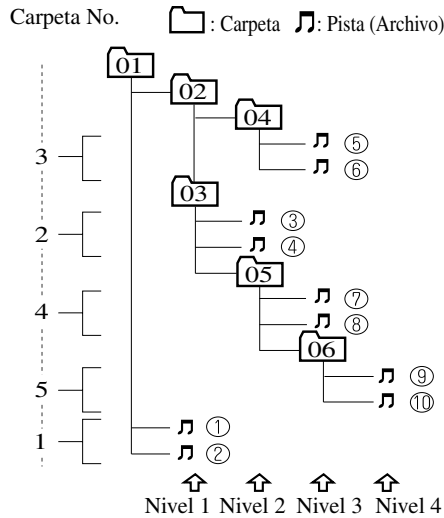
- El orden de jerarquía para archivos MP3 y carpetas durante la reproducción u otras funciones es de menos a más. El orden de reproducción y la disposición de un disco grabado conteniendo archivos MP3 es el siguiente:
  - Número de archivo  
Se asigna un número de archivo numérico a cada archivo en una carpeta en orden de jerarquía de menos a más.
  - Número de carpeta  
Se asigna un número de carpeta numérico a cada archivo en una carpeta en orden de jerarquía de menos a más.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### NOTA

Las carpetas y pistas (archivos) con la misma jerarquía se reproducen en el orden en que fueron escritos en el disco dependiendo del software de escritura.



La reproducción puede no ocurrir en el orden anterior dependiendo de la unidad de audio.

- El orden de carpeta se asigna automáticamente y este orden no se puede ajustar opcionalmente.
- Cualquier carpeta sin un archivo MP3 será ignorado. (Será saltado y el número de carpeta no será exhibido.)
- Los archivos MP3 que no estén de acuerdo con el formato MP3 conteniendo marcos de cabeceras y datos serán saltados y no serán reproducidos.

- Esta unidad reproducirá archivos MP3 que tengan hasta ocho niveles. Sin embargo, cuanto más niveles tenga un disco, más demorará en comenzar a reproducirse. Se recomienda grabar discos de dos niveles o menos.
- Se puede reproducir un disco único con hasta 512 archivos y una sola carpeta con hasta 255 archivos.
- Al nombrar un archivo MP3, asegúrese de agregar una extensión de archivo MP3 (.mp3) después del nombre del archivo.
- El número máximo de caracteres que se pueden usar para los nombres de archivos son los siguientes. Si embargo, el aparato solo exhibirá hasta 32 caracteres, incluyendo la extensión de archivo (.mp3).

	Número máximo de caracteres en un nombre de archivo (incluyendo un separador "." y las tres letras de la extensión de archivo)
Nivel 1 de ISO9660	12*
Nivel 2 de ISO9660	31*
Formato Joliet extendido	64
Formato Romeo extendido	128

\* Solo están disponibles las letras del alfabeto inglés de un byte (solo mayúsculas) y subrayado "\_".

### ⚠ PRECAUCION

Esta unidad puede reproducir sólo archivos MP3 que tengan la extensión de archivo MP3 (.mp3). No agregue una extensión de archivo MP3 a ningún otro tipo de archivo ya que puede emitir ruidos o provocar un malfuncionamiento en el aparato.

## Sistema de audio

### **Acerca de la exhibición de etiquetas ID3**

- Esta unidad puede exhibir sólo álbumes, pistas y nombres de artistas con etiquetas ID3 que hayan sido introducidas usando el formato Ver.1.0/1.1/2.2/2.3. Cualquier otro dato que haya introducido no será exhibido.
- Esta unidad solo puede exhibir caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números). Use sólo caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números) al introducir etiquetas ID3. No se pueden exhibir los caracteres de dos bytes y algunos símbolos especiales.

### **Glosario especializado**

#### **MP3**

Abreviatura de "MPEG Audio Layer 3". Un estándar técnico para compresión de audio decidido por un grupo de trabajo MPEG de la ISO (Organización Internacional para la Estandarización). El uso del MP3 permite a los datos de audio ser comprimidos aproximadamente una décima parte del tamaño de los datos iniciales.

#### **ISO 9660**

Un estándar internacional para formateo lógico de archivos y carpetas de CD-ROM. Está dividido en tres niveles separados basados en diferencias en los procedimientos de nombramiento de archivos, configuración de datos y otras características.

### **Múltiples sesiones**

Una sesión es una cantidad completa de datos grabados desde comienzo a fin en un solo período de una grabación de CD-ROM o CD-R/CD-RW. Múltiples sesiones se refiere a la existencia de datos de dos o más sesiones en un solo disco.

### **Muestreo**

Se refiere al proceso de codificación de audio analógico a intervalos regulares y conversión a datos digitales. La tasa de muestreo se refiere al número de veces que se toma una muestra en un segundo y se expresa en unidades de Hz. Aumentando la tasa de muestreo se mejora la calidad de sonido pero también aumenta el tamaño de los datos.

### **Tasa de bits**

Se refiere al volumen de datos por segundo, expresado en bps (bits por segundos). Generalmente, cuanto mayor sea el número de la tasa de bits transferidos al comprimir un archivo MP3, mayor será la información de reproducción musical que contiene, y por lo tanto mejor la calidad de sonido.

### **Escritura de paquetes**

Es un término general usado para el método, similar al usado para discos floppy o discos duros, de grabación del archivo requerido en un solo incremento en un CD-R o similar.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### Etiqueta ID3

La etiqueta ID3 es un método de almacenar información relacionada con la música en un archivo MP3. Permite almacenar información como la pista, el artista y nombre del álbum. Este contenido se puede editar libremente usando un software de edición de etiquetas ID3.

### VBR

Es la abreviatura de Variable Bit Rate (tasa de bit variable). Mientras generalmente se usa la CBR (tasa de bit constante), la VBR varía la tasa de bits para compresión de audio de acuerdo a las condiciones de compresión y eso permite la compresión con preferencia en la calidad de sonido.

### ▼ Consejos de funcionamiento para WMA

WMA es una abreviatura de Windows Media Audio y es una formato de compresión de audio usado por Microsoft. Los datos de audio se pueden crear y almacenar en una relación de compresión más alta que MP3.

\* Microsoft y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation U.S. en los Estados Unidos y otros países.

### Especificación de los archivos WMA reproducibles

En esta unidad se pueden reproducir CD-R y CD-RW con archivos WMA. Se pueden reproducir los discos que han sido grabados usando los siguientes formatos.

Archivos WMA reproducibles son los siguientes:

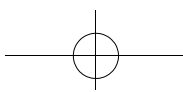
Item	Contenido
Especificación	Windows Media Audio Version 7.0, 8.0, 9.0
Frecuencia de muestreo	Tasa de bits 32kHz. . . . . 32, 40, 48 kbps 44,1kHz. . . . 32, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 kbps 48kHz. . . . . 64, 96, 128, 160, 192 kbps
VBR (Tasa de bit variable)	Soportado
Modo de canal	Estéreo/Monoaural
Etiqueta WMA	Título, nombre de artista, nombre de álbum

### PRECAUCION

Esta unidad reproduce archivos con la extensión de archivo (.wma) como un archivo WMA. No use la extensión de archivo WMA para archivos diferentes de los archivos WMA. Podría causar ruidos o malfuncionamiento.

- En un archivo WMA, el nombre de pista, nombre de artista y nombre de álbum se pueden reproducir con los datos llamados "Etiqueta WMA", y la información se exhibirá.
- Los archivos WMA que no cumplen con este estándar de especificación no se reproducirán correctamente o su nombre de archivo y carpeta no se exhibirán correctamente.



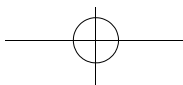
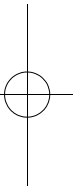
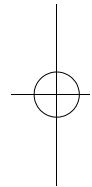


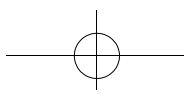
Comodidad interior

## Sistema de audio

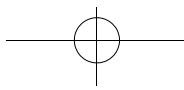
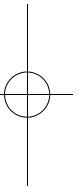
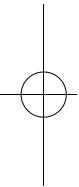
---

- La extensión de archivo podría no ser provista dependiendo del sistema operativo de la computadora, versión, software o ajustes. En ese caso, agregue la extensión de archivo “.wma” al final del nombre del archivo, y luego grabe el disco.





# NOTAS



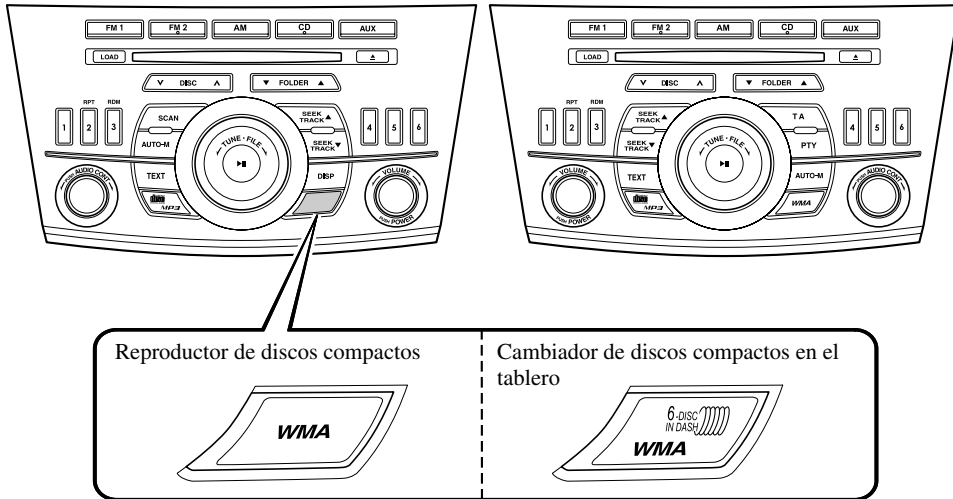
Comodidad interior  
**Sistema de audio**

**Unidad de audio\***

La información de audio se exhibe en la exhibición de información.

**Tipo A (no compatible con RDS\*)**

**Tipo B (compatible con RDS)**



**\*Sistema de datos de radio**

Ilustración de una unidad de audio representativa.

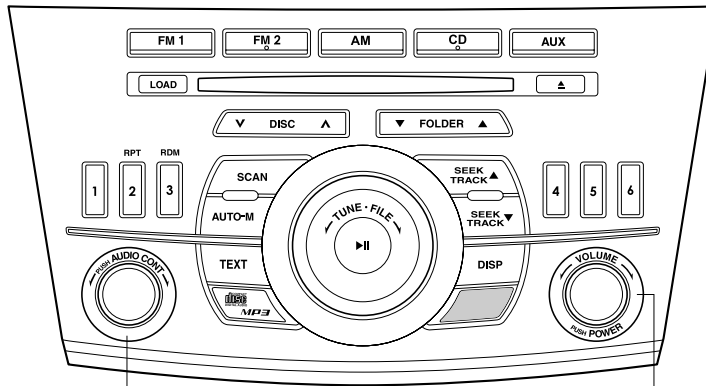
- ① Controles de conexión/desconexión/volumen/sonido ..... página 6-32
- ② Funcionamiento de la radio (Tipo A) ..... página 6-38
- ③ Funcionamiento de la radio (Tipo B) ..... página 6-42
- ④ Funcionamiento del reproductor de discos compactos ..... página 6-46
- ⑤ Funcionamiento del cambiador de discos compactos en el tablero ..... página 6-50
- ⑥ Funcionamiento del toma auxiliar ..... página 6-55
- ⑦ Indicaciones de error ..... página 6-56

\* Algunos modelos. **6-31**

Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Controles de conexión/desconexión/volumen/sonido



Dial de control de audio

Perilla de conexión/desconexión/volumen

La figura muestra el tipo de unidad A.

#### **Conexión/desconexión**

Cambie el encendido a ACC u ON.

Oprima la perilla de conexión/desconexión/volumen para encender el sistema de audio.

Oprima la perilla de conexión/desconexión/volumen otra vez para apagar el sistema de audio.

#### **NOTA**

Para evitar que la batería se descargue, no deje el sistema de audio encendido durante largo tiempo cuando el motor no esté funcionando.

#### **Ajuste del volumen**

Para ajustar el volumen, gire la perilla de conexión/desconexión/volumen.

Gire la perilla de conexión/desconexión/volumen hacia la derecha para aumentar el volumen, hacia la izquierda para bajarlo.

#### **Ajuste del sonido**

1. Oprima el dial de control de audio para seleccionar la función. Las funciones aparecerán en la pantalla.

## Sistema de audio

2. Gire el dial de control de audio para ajustar la función seleccionada:

### Tipo A

#### Modelo equipado con equipo de audio estándar

Indicación	Gire hacia la izquierda	Gire hacia la derecha
<b>ALC</b>	Seleccione el modo	
<b>BASS</b>	Disminuyen los graves	Aumentan los graves
<b>TREB</b>	Disminuyen los agudos	Aumentan los agudos
<b>FADE</b>	Cambie el sonido hacia adelante	Cambie el sonido hacia atrás
<b>BAL</b>	Cambie el sonido hacia la izquierda	Cambie el sonido hacia la derecha
<b>BEEP</b>	Apagado	Encendido
<b>ILLM EFT</b>	Apagado	Encendido
<b>Welcome</b>	Apagado	Encendido

#### Modelo equipado con sistema de sonidos Bose®

Indicación	Gire hacia la izquierda	Gire hacia la derecha
<b>AudioPLT</b>	Apagado	Encendido
<b>CENTERPT</b>	Apagado	Encendido
<b>BASS</b>	Disminuyen los graves	Aumentan los graves
<b>TREB</b>	Disminuyen los agudos	Aumentan los agudos
<b>FADE</b>	Cambie el sonido hacia adelante	Cambie el sonido hacia atrás
<b>BAL</b>	Cambie el sonido hacia la izquierda	Cambie el sonido hacia la derecha
<b>BEEP</b>	Apagado	Encendido
<b>ILLM EFT</b>	Apagado	Encendido
<b>Welcome</b>	Apagado	Encendido

Comodidad interior

## Sistema de audio

### Tipo B

Modelo equipado con equipo de audio estándar

Indicación	Gire hacia la izquierda	Gire hacia la derecha
<b>ALC</b>	Seleccione el modo	
<b>BASS</b>	Disminuyen los graves	Aumentan los graves
<b>TREB</b>	Disminuyen los agudos	Aumentan los agudos
<b>FADE</b>	Cambie el sonido hacia adelante	Cambie el sonido hacia atrás
<b>BAL</b>	Cambie el sonido hacia la izquierda	Cambie el sonido hacia la derecha
<b>BEEP</b>	Apagado	Encendido
<b>ILLM EFT</b>	Apagado	Encendido
<b>Welcome</b>	Apagado	Encendido
<b>AF</b>	Apagado	Encendido
<b>REG</b>	Apagado	Encendido
<b>BT SETUP</b> (Algunos modelos)	Seleccione el modo	

Modelo equipado con sistema de sonidos Bose®

Indicación	Gire hacia la izquierda	Gire hacia la derecha
<b>AudioPLT</b>	Apagado	Encendido
<b>CENTERPT</b>	Apagado	Encendido
<b>BASS</b>	Disminuyen los graves	Aumentan los graves
<b>TREB</b>	Disminuyen los agudos	Aumentan los agudos
<b>FADE</b>	Cambie el sonido hacia adelante	Cambie el sonido hacia atrás
<b>BAL</b>	Cambie el sonido hacia la izquierda	Cambie el sonido hacia la derecha
<b>BEEP</b>	Apagado	Encendido
<b>ILLM EFT</b>	Apagado	Encendido
<b>Welcome</b>	Apagado	Encendido
<b>AF</b>	Apagado	Encendido
<b>REG</b>	Apagado	Encendido
<b>BT SETUP</b> (Algunos modelos)	Seleccione el modo	

## Sistema de audio

### NOTA

- Dependiendo del tipo de unidad de audio, el orden en que aparecen las funciones puede diferir.
- Después de 5 segundos de seleccionar un modo, la función de volumen será seleccionada automáticamente. Para reponer los graves, los medios, los agudos, el equilibrio delantero/trasero y el equilibrio izquierda/derecha, oprima el dial de control de audio durante 2 segundos. El aparato emitirá un bip y aparecerá la indicación "CLEAR".

### **Control de nivel automático (ALC) (Modelo equipado con equipo de audio estándar)**

El control de nivel automático (ALC) es una función que ajusta automáticamente el volumen del audio y la calidad de sonido de acuerdo a la velocidad del vehículo.

El volumen aumenta de acuerdo con el aumento de la velocidad del vehículo y disminuye a medida que la velocidad del vehículo disminuye.

Seleccione el modo ALC deseado.

Modo	Cambio de volumen
ALC OFF	Sin cambio
ALC LEVEL 1	Mínimo
ALC LEVEL 2	▼ ▲
ALC LEVEL 3	▼ ▲
ALC LEVEL 4	Medio
ALC LEVEL 5	▼ ▲
ALC LEVEL 6	▼ ▲
ALC LEVEL 7	Máximo

Gire el dial de control de audio para seleccionar el modo ALC OFF o los modos ALC LEVEL 1—7. Se indicará el modo seleccionado.

### **AudioPilot® 2 \* (Modelo equipado con sistema de sonidos Bose®)**

AudioPilot® 2 ajusta automáticamente el volumen de audio y la calidad de sonido de acuerdo con el nivel de ruido que entra al interior del vehículo cuando está conduciendo. Cuando AudioPilot® 2 está en ON, el sistema calculará automáticamente las condiciones de escucha de sonido óptimas que pueden ser difíciles de escuchar dependiendo del ruido exterior.

\* AudioPilot® 2 es una marca registrada de Bose Corporation.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### **Centerpoint®\* (Modelo equipado con sistema de sonidos Bose®)**

Centerpoint® le ofrece la experiencia del sonido surround de 5.1 canales en su vehículo incluso con sus discos compactos estéreo de 2 canales convencionales.

Centerpoint® se puede conectar o desconectar.

#### **NOTA**

- Centerpoint® funciona óptimamente con un disco compacto estéreo de 2 canales. Los archivos de audio MP3 se pueden reproducir, sin embargo, los archivos de audio MP3 codificados con compresión alta pueden resultar en mala calidad de sonido.
- Centerpoint® está disponible para audio estéreo de 2 canales para radio AM/radio MW, LW/radio FM/AUX/ audio BT.

\* Centerpoint® es una marca registrada de Bose Corporation.

### **Ajuste de la frecuencia alternativa (AF) (Tipo B)**

La función AF del sistema de datos de radio (RDS) se puede activar o desactivar (página 6-42).

### **Ajuste de programa regional (REG) (Tipo B)**

La función REG del sistema de datos de radio (RDS) se puede activar o desactivar (página 6-42).

### **Ajuste BEEP**

El sonido bip se puede activar o desactivar al usar el sistema de audio.

### **Ajuste ILLM EFT (ajuste de iluminación de acción durante el funcionamiento)**

Se puede encender o apagar la iluminación del sistema de audio durante el funcionamiento.

### **Modo de bienvenida (Sonido de bienvenida)**

Se escucha sonido cuando el encendido se gira a ON.

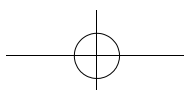
### **Modo BT SETUP\***

Se puede escuchar música y otras fuentes de audio como datos de voz grabados en dispositivos de audio portátil y teléfonos móviles disponibles en el mercado que están equipados con función de transmisión Bluetooth® a través de transmisión inalámbrica mediante los altavoces del vehículo. Usando el modo BT SETUP, estos dispositivos se pueden programar a la unidad Bluetooth® o cambiar.

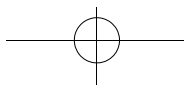
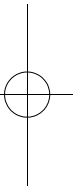
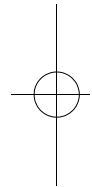
Consulte la sección Audio Bluetooth® en la página 6-63.

**6-36** \* Algunos modelos.





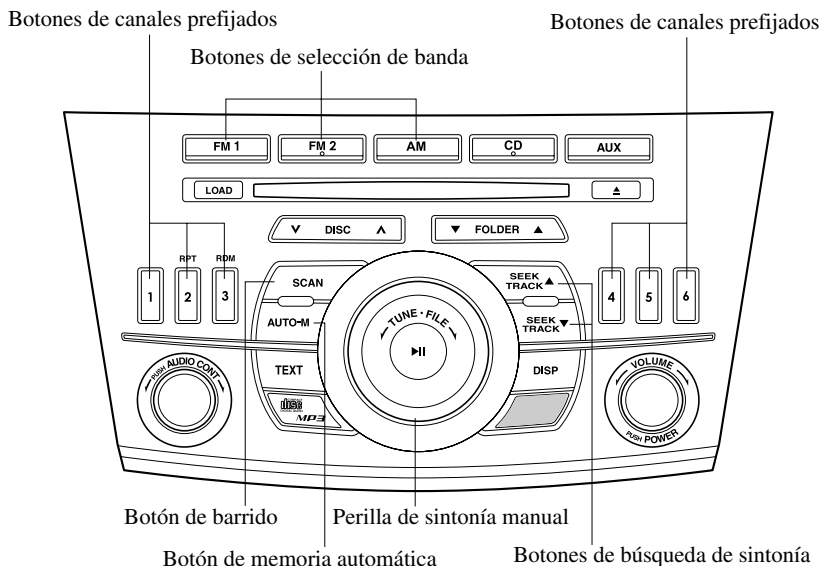
# NOTAS



Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Funcionamiento de la radio (Tipo A)



#### **Conexión de la radio**

Oprima el botón de selección de banda (FM1, FM2 o AM) para encender la radio.

#### **Selección de banda**

Seleccione una banda oprimiendo el botón FM1 (FM1), FM2 (FM2) o AM (AM).

Se indicará el modo seleccionado. Si se recibe una emisora FM estéreo, se exhibirá "ST".

#### **NOTA**

Si la señal de FM se debilita, la recepción se conmutará automáticamente de estéreo a monoaural para reducir el ruido, y se apagará el indicador "ST".

#### **Sintonización**

La radio tiene los siguientes métodos de sintonización: manual, búsqueda, barrido, canal prefijado y sintonización de memoria automática. La forma más fácil de sintonizar las emisoras es memorizarlas en los canales prefijados.

#### **NOTA**

Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.

#### **Sintonización manual**

Girando el dial de sintonía manual cambiará una frecuencia hacia arriba o abajo.

## Sistema de audio

### Búsqueda de sintonía

Si se oprime el botón de búsqueda de sintonía (▲ , ▼ ) el aparato empezará a buscar automáticamente una frecuencia hacia arriba o abajo.

#### NOTA

Si continúa manteniendo oprimido el botón, la frecuencia continuará cambiando sin parar.

### Sintonización con barrido

Oprima el botón de barrido (**SCAN**) para escuchar automáticamente las emisoras más fuertes. El barrido se detiene en cada emisora durante aproximadamente 5 segundos. Para retener una emisora, oprimir el botón de barrido (**SCAN**) durante el intervalo.

### Sintonización de canal prefijado

Los seis canales prefijados se pueden usar para memorizar 6 emisoras de AM y 12 de FM.

1. Para ajustar un canal, primero seleccione AM, FM1 o FM2. Sintonice la emisora deseada.
2. Oprima uno de los botones de canales prefijados durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un bip. El número de canal prefijado y la frecuencia de la emisora aparecerá en la exhibición. La emisora está memorizada.

3. Repita este procedimiento para las otras emisoras y las demás bandas. Para sintonizar una emisora deseada, seleccione AM, FM1 o FM2 y luego oprima el botón de canal prefijado correspondiente. La frecuencia de la emisora y el número de canal prefijado aparecerán en la exhibición.

#### NOTA

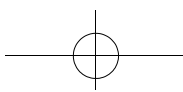
Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.

### Sintonización de memoria automática

Esta función es útil cuando se conduce por un lugar donde no se sabe cuáles son las emisoras locales. Se pueden memorizar varias emisoras en AM/FM sin afectar las emisoras memorizadas anteriormente.

Mantenga oprimido el botón de memoria automática (**AUTO-M**) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip; el sistema barrerá automáticamente y memorizará temporariamente las 6 emisoras más potentes de su zona en cada banda seleccionada.

Luego del barrido, se sintonizará la emisora más potente y aparecerá su frecuencia en la exhibición. Oprima y libere el botón de memoria automática (**AUTO-M**) para ir llamando las emisoras de la memoria automática. Se seleccionará una de las emisoras prefijadas cada vez, y se exhibirá su frecuencia y el número de canal.

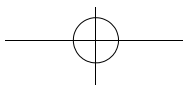


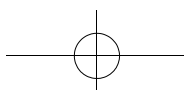
Comodidad interior

## Sistema de audio

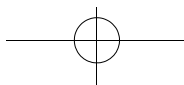
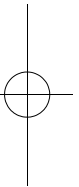
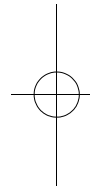
---

<b>NOTA</b>
Si no se puede sintonizar ninguna emisora después del barrido aparecerá la letra "A".





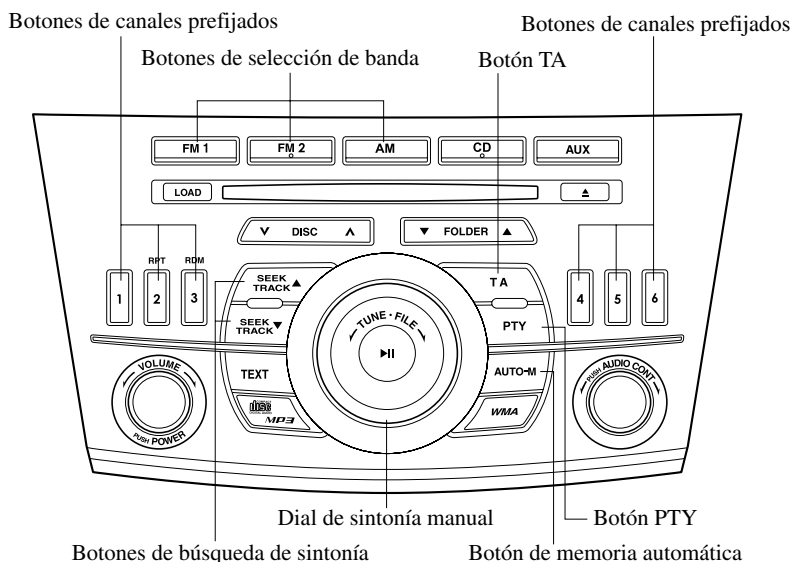
# NOTAS



Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Funcionamiento de la radio (Tipo B)



#### **Conexión de la radio**

Oprima el botón de selección de banda (**FM1**, **FM2** o **AM**) para encender la radio.

#### **Selección de banda**

Oprima el botón **AM** (**AM**) para cambiar entre MW/LW.

Oprima el botón **FM1** (**FM1**) para cambiar entre FM1.

Oprima el botón **FM2** (**FM2**) para cambiar entre FM2.

Se indicará el modo seleccionado. Si se recibe una emisora FM estéreo, se exhibirá "ST".

#### **NOTA**

Si la señal de FM se debilita, la recepción se conmutará automáticamente de estéreo a monoaural para reducir el ruido, y se apagará el indicador "ST".

#### **Sintonización**

La radio tiene los siguientes métodos de sintonización: manual, búsqueda, canal prefijado y sintonización de memoria automática. La forma más fácil de sintonizar las emisoras es memorizarlas en los canales prefijados.

#### **Sintonización manual**

Girando el dial de sintonía manual cambiará una frecuencia hacia arriba o abajo.

## Sistema de audio

### Búsqueda de sintonía

Si se oprime el botón de búsqueda de sintonía (▲ , ▼) el aparato empezará a buscar automáticamente una frecuencia hacia arriba o abajo.

#### NOTA

Si continúa manteniendo oprimido el botón, la frecuencia continuará cambiando sin parar.

### Sintonización de canal prefijado

Los seis canales prefijados se pueden usar para memorizar 6 emisoras de MW, LW y 12 de FM.

1. Para ajustar un canal, primero seleccione MW/LW, FM1 o FM2. Sintonicé la emisora deseada.
2. Oprima uno de los botones de canales prefijados durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un bip. El número de canal prefijado y la frecuencia de la emisora aparecerá en la exhibición. La emisora está memorizada.
3. Repita este procedimiento para las otras emisoras y las demás bandas. Para sintonizar una emisora deseada, seleccione MW/LW, FM1 o FM2 y luego oprima el botón de canal prefijado correspondiente. La frecuencia de la emisora y el número de canal prefijado aparecerán en la exhibición.

#### NOTA

Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.

### Sintonización de memoria automática

Esta función es útil cuando se conduce por un lugar donde no se sabe cuáles son las emisoras locales.

Mantenga oprimido el botón de memoria automática (**AUTO-M**) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip; el sistema barrerá automáticamente y memorizará temporalmente las 6 emisoras más potentes de su zona en cada banda seleccionada.

Luego del barrido, se sintonizará la emisora más potente y aparecerá su frecuencia en la exhibición. Oprima y libere el botón de memoria automática (**AUTO-M**) para ir llamando las emisoras de la memoria automática. Se seleccionará una de las emisoras prefijadas cada vez, y se exhibirá su frecuencia y el número de canal.

#### NOTA

Si no se puede sintonizar ninguna emisora después del barrido aparecerá la letra "A".

### Sistema de datos de radio (RDS)

#### NOTA

El sistema de datos de radio (RDS) no funciona si está fuera del área de cobertura del servicio del sistema.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### Frecuencia alternativa (AF)

La frecuencia alternativa (AF) funciona en las emisoras FM. Oprima el dial de control de audio y seleccione el modo AF para activarlo y aparecerá la indicación "AF". Si la recepción de radio de la emisora actual se debilita, el sistema cambia automáticamente a una emisora alternativa.

Si desea continuar con un programa de la región, oprima el dial de control de audio y seleccione el modo REG para conectarlo. Se exhibe "REG ON". Para cancelarlo, oprima el dial de control de audio y seleccione el modo REG para desactivarlo. Se exhibe "REG OFF".

### Información de tránsito (TA)

Si se oprime el botón de información de tránsito (TA) mientras que la radio está encendida en emisoras de FM, la unidad cambiará al modo TA y se exhibirá "TP". En el modo TA, sólo se buscarán la información de tránsito. Si la emisora de radio que está sintonizando no está transmitiendo información de tránsito cuando se oprime el botón de información de tránsito (TA), la radio buscará automáticamente una en otra red. Si no encuentra ninguna emisora, se exhibirá la indicación "Nothing" y el sistema volverá a la emisora que estaba sintonizando.

Cuando se encuentra en el modo TA u otro modo diferente de la radio y se oprime el botón de información de tránsito (TA), el sistema cambiará al modo de espera TA y se exhibirá la indicación "TA" y "TP". Si la emisora de radio que está sintonizando no está transmitiendo información de tránsito (TA) la unidad buscará una en otra red y el sistema volverá al modo de espera.

### NOTA

El audio de la transmisión de radio sintonizada actualmente será silenciado mientras se encuentra en el modo de espera de TA.

Cuando se reciba una transmisión TA, la transmisión TA se superpondrá a otra radio, discos compactos. Aparecerá la indicación "Traffic Info". Durante una transmisión de TA, oprima el botón de información de tránsito (TA) para finalizar la transmisión y volver al modo anterior. Para cancelar el modo de espera de TA, oprima el botón de información de tránsito (TA) mientras se encuentra en el modo de espera de TA.

### Información de tipo de programa (PTY)

Algunas emisoras FM transmiten códigos de tipo de programa. Este código permite que emisoras alternativas que transmitan el mismo tipo de código puedan ser localizadas rápidamente.

Oprima el botón de tipo de programa (PTY) mientras se encuentra en el modo de FM. Se exhibirá el código de tipo de programa y "PTY". Si no existe un código de tipo de programa, se exhibirá "None".

### Para elegir un tipo de programa:

1. Oprima el botón de tipo de programa (PTY) cuando se exhiba el código de tipo de programa.
2. Oprima el botón de búsqueda de sintonía (▲, ▼) para menos de 1,5 segundo.



## Sistema de audio

---

### Para buscar por información de tipo de programa:

1. Oprima el botón de tipo de programa (PTY) cuando se exhiba el código de tipo de programa.
2. Oprima el botón de búsqueda de sintonía (▲, ▼) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un bip. El aparato buscará transmisiones, si no encuentra ninguna, se exhibirá "Nothing" y el aparato volverá a la banda sintonizada anteriormente.

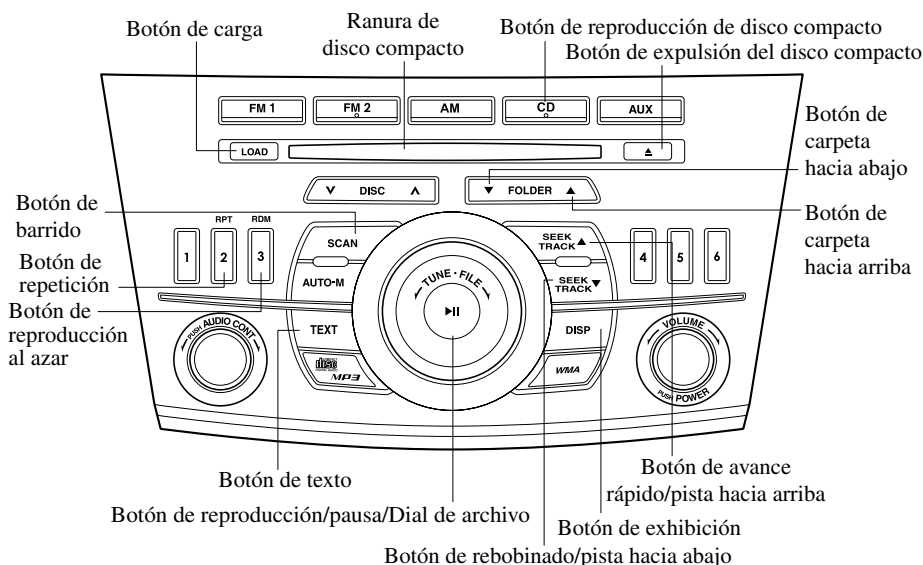
### Transmisión de emergencia

Cuando se recibe una transmisión de emergencia, la transmisión de emergencia se superpondrá a otras funciones que funcionan como la radio (FM) o la reproducción de un disco compacto, y se exhibirá la indicación "Alarm". Cuando termine la transmisión de emergencia, el sistema volverá al modo anterior.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Funcionamiento del reproductor de discos compactos



La figura muestra el tipo de unidad A.

Tipo	Datos reproducibles
Reproductor de discos compactos de música/MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Datos de música (CD-DA)</li> <li>Archivo MP3/WMA</li> </ul>

#### NOTA

Si un disco tiene datos de música (CD-DA) y archivos MP3/WMA, la reproducción de los dos o tres tipos de archivos difiere dependiendo de cómo ha grabado el disco.

#### Inserción de disco compacto

Empuje el disco compacto con el lado de la etiqueta hacia arriba, dentro de la ranura. El mecanismo de carga automática ajustará el disco compacto y comenzará a reproducirlo.

#### NOTA

Luego transcurrirán unos segundos mientras el reproductor lee las señales digitales del disco compacto.

#### Expulsión del disco compacto

Oprima el botón de expulsión del disco compacto (▲) para expulsar el disco compacto.

#### Reproducción

Oprima el botón de reproducción de disco compacto (CD) para comenzar a reproducir un disco compacto que se encuentra dentro del aparato. Si no hay un disco compacto en la unidad cuando se oprime el botón de reproducción de disco compacto (CD), la indicación "NO DISC" destellará.

## Sistema de audio

### NOTA

Cuando oprima el botón de carga (LOAD), el disco compacto se cargará y reproducirá incluso si se ha oprimido anteriormente el botón de expulsión del disco compacto (▲).

### Pausa

Para detener la reproducción, oprima el botón de reproducción/pausa (▶||). Oprima otra vez el botón para continuar con la reproducción.

### Avance rápido/rebobinado

Mantenga oprimiendo el botón de avance rápido (▲) para avanzar a través de una pista a alta velocidad.

Mantenga oprimiendo el botón de rebobinado (▼) para retroceder a través de una pista a gran velocidad.

### Búsqueda de pistas

Oprima el botón de pista hacia arriba (▲) o gire el dial de archivo hacia la derecha una vez para saltar hacia adelante al comienzo de la siguiente pista.

Oprima el botón de pista hacia abajo (▼) o gire el dial de archivo hacia la izquierda una vez para saltar hacia atrás al comienzo de la pista actual.

### Búsqueda de carpeta (durante la reproducción de discos compactos MP3/WMA)

Para cambiar a la carpeta anterior, oprima el botón de carpeta hacia abajo (▼) u oprima el botón de carpeta hacia arriba (▲) para avanzar a la siguiente carpeta.

### Barrido musical (Tipo A)

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

Esta función escanea los títulos en un disco compacto y reproduce 10 segundos de cada canción para ayudarle a encontrar una canción que quiera escuchar.

#### **Durante la reproducción de discos compactos MP3/WMA**

Esta función escanea los títulos en una carpeta que está escuchando y reproduce 10 segundos de cada canción para ayudarle a encontrar una canción que quiera escuchar.

Oprima el botón de barrido (SCAN) durante la reproducción para activar esta función (el número de pista destellará en la exhibición). Oprima otra vez el botón de barrido (SCAN) para cancelar el barrido.

### NOTA

Si el aparato se deja en la función de barrido, volverá a la reproducción normal al llegar a donde se comenzó el barrido.

### Reproducción repetida

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

1. Oprima el botón de repetición (RPT) durante la reproducción para reproducir otra vez la pista actual. Se exhibe "RPT".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción repetida.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### Durante la reproducción de discos compactos MP3/WMA

#### (Repetición de pista)

1. Oprima el botón de repetición (**RPT**) durante la reproducción para reproducir otra vez la pista actual. Se exhibe "TRACK RPT".
2. Para cancelar la reproducción repetida, oprima el botón otra vez después de 3 segundos.

#### (Repetición de carpeta)

1. Oprima el botón de repetición (**RPT**) durante la reproducción, y luego oprima el botón otra vez en menos de 3 segundos para reproducir otra vez las pistas de la carpeta actual. Se exhibe "FOLDER RPT".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción repetida.

### Reproducción al azar

Las pistas son seleccionadas y reproducidas al azar.

### Durante la reproducción de discos compactos de música

1. Oprima el botón de reproducción al azar (**RDM**) durante la reproducción para reproducir las pistas del disco compacto al azar. Se exhibe "RDM".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción al azar.

### Durante la reproducción de discos compactos MP3/WMA

#### (Reproducción al azar de carpeta)

1. Oprima el botón de reproducción al azar (**RDM**) durante la reproducción para reproducir las pistas de la carpeta al azar. Se exhibe "FOLDER RDM".

2. Para cancelar la reproducción al azar, oprima el botón otra vez después de 3 segundos.

### (Reproducción al azar de disco compacto)

1. Oprima el botón de reproducción al azar (**RDM**) durante la reproducción, y luego oprima el botón otra vez en menos de 3 segundos para reproducir las pistas del disco compacto al azar. Se exhibe "DISC RDM".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción al azar.

### Cambiando la exhibición

#### Tipo A

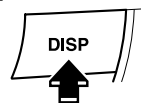
Para archivos con un nombre de archivo y otra información que haya sido ingresada, la exhibición cambiará entre la exhibición del nombre de archivo y otra información cada vez que se oprima el botón de exhibición (**DISP**) durante la reproducción.

#### Tipo B

Para archivos con un nombre de archivo y otra información que haya sido ingresada, la exhibición cambiará entre la exhibición del nombre de archivo y otra información cada vez que se oprima el botón de texto (**TEXT**) durante la reproducción.

### Disco compacto de música

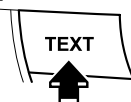
#### Tipo A



Número de pista/Tiempo de reproducción transcurrido

Número de pista

#### Tipo B



Nombre de pista

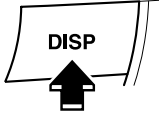
Nombre de álbum

Nombre de artista

## Sistema de audio

### Disco compacto MP3/WMA

**Tipo A**




Número de archivo/Tiempo de reproducción transcurrido

Número de carpeta/Número de archivo

Nombre de archivo

Nombre de carpeta

**Tipo B**



Nombre de álbum (Etiqueta ID3)

Nombre de canción (Etiqueta ID3)

Nombre de artista (Etiqueta ID3)

#### NOTA

- La información que se ve en la exhibición es sólo información del disco compacto (como nombre del artista, título de canción) que ha sido grabada en el disco compacto.
- El sistema sólo puede exhibir caracteres alfabéticos de un solo byte. Si se han grabado en el disco compacto caracteres de dos bytes o de otros tipos, podrían no exhibirse correctamente.

#### Desplazamiento de la exhibición

Solo se exhiben 12 caracteres a la misma vez.

#### **Tipo A**

Para exhibir el resto de los caracteres en un título largo, oprima el botón de texto (**TEXT**). En la exhibición se desplazan los siguientes 12 caracteres. Oprima otra vez el botón de texto (**TEXT**) después que los últimos 12 caracteres hayan sido exhibidos para volver al comienzo del título.

#### **Tipo B**

Para exhibir el resto de los caracteres de una título largo, mantenga presionando el botón de texto (**TEXT**). En la exhibición se desplazan los siguientes 12 caracteres. Mantenga presionando el botón de texto (**TEXT**) otra vez después de que se hayan exhibido los últimos 12 caracteres para volver al comienzo del título.

#### NOTA

El número de caracteres exhibibles es limitado. Si el número de caracteres, incluyendo la extensión de archivo (.mp3/.wma), excede 32 caracteres, quizás no se exhiba completamente.

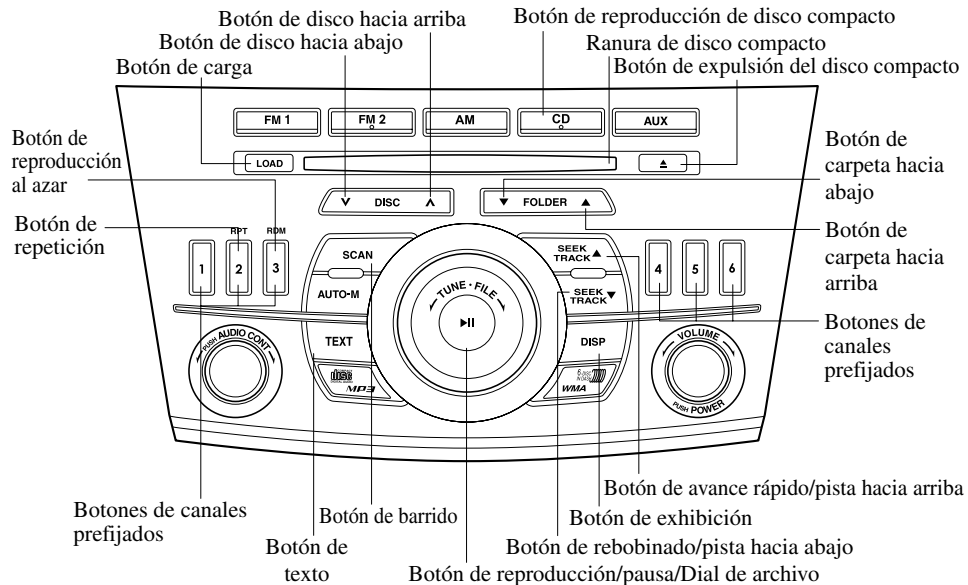
#### Exhibición de mensaje

Si se exhibe "CHECK CD", significa que existe un malfuncionamiento en el disco compacto. Verifique si el disco compacto está dañado, sucio, o tiene manchas, y luego vuelva a insertarlo correctamente. Si el mensaje vuelve a aparecer, lleve el aparato para que lo vea a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Funcionamiento del cambiador de discos compactos en el tablero



Tipo	Datos reproducibles
Reproductor de discos compactos de música/MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Datos de música (CD-DA)</li> <li>Archivo MP3/WMA</li> </ul>

#### NOTA

Si un disco tiene datos de música (CD-DA) y archivos MP3/WMA, la reproducción de los dos o tres tipos de archivos difiere dependiendo de cómo ha grabado el disco.

#### Inserción de disco compacto

Empuje el disco compacto con el lado de la etiqueta hacia arriba, dentro de la ranura. El mecanismo de carga automática ajustará el disco compacto y comenzará a reproducirlo.

#### NOTA

El disco compacto comenzará a reproducirse automáticamente después de insertarlo. No se puede insertar un disco compacto mientras que la exhibición indica "WAIT". Se puede escuchar un bip durante este tiempo de espera.

Luego transcurrirán unos segundos mientras el reproductor lee las señales digitales del disco compacto.

#### Inserción normal

- Oprima el botón de carga (LOAD).
- Cuando se exhibe "IN", inserte el disco compacto.

## Sistema de audio

### Inserción de un disco compacto en el número de bandeja deseado

1. Mantenga oprimiendo el botón de carga (**LOAD**) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un bip.
2. Oprima el botón de canal prefijado para el número de bandeja deseado mientras aparece "WAIT".
3. Cuando se exhibe "IN", inserte el disco compacto.

#### NOTA

El disco compacto no podrá ser insertado en el número de bandeja deseado si el número ya estuviera ocupado.

### Inserción múltiple

1. Mantenga oprimiendo el botón de carga (**LOAD**) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un bip.
2. Cuando se exhibe "IN", inserte el disco compacto.
3. Cuando se vuelve a exhibir "IN", inserte el siguiente disco compacto.

#### NOTA

El primer disco compacto insertado será reproducido automáticamente cuando:

- No se inserta ningún disco compacto después de 15 segundos de exhibir "IN".
- Las bandejas de discos compactos están llenas.

### Exhibiendo el número de bandeja del disco compacto insertado

Cuando desee saber el número de la bandeja del CD insertado, oprima el botón de exhibición (**DISP**). El número de la bandeja se exhibirá durante 5 segundos.

### Expulsión del disco compacto

#### Expulsión normal

1. Oprima el botón de expulsión del disco compacto (**▲**). Se exhibe el número de disco y la indicación "DISC OUT".
2. Tire del disco compacto.

#### NOTA

Cuando el disco compacto es expulsado durante la reproducción, el siguiente disco compacto se reproduce automáticamente.

### Expulsión de un disco compacto desde el número de bandeja deseado

1. Mantenga oprimiendo el botón de expulsión del disco compacto (**▲**) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip.  
La exhibición "DISC OUT" destella.
2. Oprima el botón de canal prefijado para el número de disco compacto deseado dentro de los 5 segundos después de escuchar el bip.
3. Tire del disco compacto.

### Expulsión múltiple

1. Mantenga oprimiendo el botón de expulsión del disco compacto (**▲**) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip.  
La exhibición "DISC OUT" destella.

Comodidad interior

## Sistema de audio

- Oprima el botón de expulsión del disco compacto (▲) otra vez durante menos de 5 segundos después de escuchar el bip.

### NOTA

Si no se oprime el botón y transcurren aproximadamente 5 segundos desde que "DISC OUT" está destellando, los discos compactos serán expulsados automáticamente.

- Saque el disco compacto, luego será expulsado el siguiente disco compacto.

### NOTA

- Los discos compactos serán expulsados comenzando desde el de menor número.
- Todos los discos compactos en la bandeja serán expulsados continuamente.
- Los discos compactos pueden ser expulsados cuando la llave de encendido está en OFF. Oprima y mantenga oprimido el botón de expulsión (▲) durante aproximadamente 2 segundos y todos los discos compactos serán expulsados.

### Reproducción

Oprima el botón de reproducción de disco compacto (CD) para comenzar a reproducir un disco compacto que se encuentra dentro del aparato.

Si no hay un disco compacto en la unidad cuando se oprime el botón de reproducción de disco compacto (CD), la indicación "NO DISC" destellará.

6-52

### Pausa

Para detener la reproducción, oprima el botón de reproducción/pausa (▶||). Oprima otra vez el botón para continuar con la reproducción.

### Avance rápido/rebobinado

Mantenga oprimiendo el botón de avance rápido (▲) para avanzar a través de una pista a alta velocidad.

Mantenga oprimiendo el botón de rebobinado (▼) para retroceder a través de una pista a gran velocidad.

### Búsqueda de pistas

Oprima el botón de pista hacia arriba (▲) o gire el dial de archivo hacia la derecha una vez para saltar hacia adelante al comienzo de la siguiente pista.

Oprima el botón de pista hacia abajo (▼) o gire el dial de archivo hacia la izquierda una vez para saltar hacia atrás al comienzo de la pista actual.

### Búsqueda de disco

Para cambiar el disco, oprima el botón DISC (Λ o V) durante la reproducción.

### Búsqueda de carpeta (durante la reproducción de discos compactos MP3/WMA)

Para cambiar a la carpeta anterior, oprima el botón de carpeta hacia abajo (▼) u oprima el botón de carpeta hacia arriba (▲) para avanzar a la siguiente carpeta.

### Barrido musical

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

Esta función escanea los títulos en un disco compacto y reproduce 10 segundos de cada canción para ayudarle a encontrar una canción que quiera escuchar.



## Sistema de audio

### **Durante la reproducción de discos compactos MP3/WMA**

Esta función escanea los títulos en una carpeta que está escuchando y reproduce 10 segundos de cada canción para ayudarle a encontrar una canción que quiera escuchar.

Oprima el botón de barrido (**SCAN**) durante la reproducción para activar esta función (el número de pista destellará en la exhibición).

Oprima otra vez el botón de barrido (**SCAN**) para cancelar el barrido.

#### **NOTA**

Si el aparato se deja en la función de barrido, volverá a la reproducción normal al llegar a donde se comenzó el barrido.

### **Reproducción repetida**

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

1. Oprima el botón de repetición (**RPT**) durante la reproducción para reproducir otra vez la pista actual. Se exhibe "RPT".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción repetida.

#### **Durante la reproducción de discos compactos MP3/WMA**

##### **(Repetición de pista)**

1. Oprima el botón de repetición (**RPT**) durante la reproducción para reproducir otra vez la pista actual. Se exhibe "TRACK RPT".

2. Para cancelar la reproducción repetida, oprima el botón otra vez después de 3 segundos.

##### **(Repetición de carpeta)**

1. Oprima el botón de repetición (**RPT**) durante la reproducción, y luego oprima el botón otra vez en menos de 3 segundos para reproducir otra vez las pistas de la carpeta actual. Se exhibe "FOLDER RPT".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción repetida.

##### **Reproducción al azar**

Las pistas son seleccionadas y reproducidas al azar.

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

1. Oprima el botón de reproducción al azar (**RDM**) durante la reproducción para reproducir las pistas del disco compacto al azar. Se exhibe "RDM".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción al azar.

#### **Durante la reproducción de discos compactos MP3/WMA**

##### **(Reproducción al azar de carpeta)**

1. Oprima el botón de reproducción al azar (**RDM**) durante la reproducción para reproducir las pistas de la carpeta al azar. Se exhibe "FOLDER RDM".
2. Para cancelar la reproducción al azar, oprima el botón otra vez después de 3 segundos.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### (Reproducción al azar de disco compacto)

1. Oprima el botón de reproducción al azar (RDM) durante la reproducción, y luego oprima el botón otra vez en menos de 3 segundos para reproducir las pistas del disco compacto al azar. Se exhibe "DISC RDM".
2. Oprima el botón otra vez para cancelar la reproducción al azar.

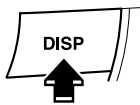
### Cambiando la exhibición

Para archivos con un nombre de archivo y otra información que haya sido ingresada, la exhibición cambiará entre la exhibición del nombre de archivo y otra información cada vez que se oprima el botón de exhibición (DISP) durante la reproducción.

### Disco compacto de música

Número de disco/Número de pista/Tiempo de reproducción transcurrido

Número de disco/Número de pista



Número de bandeja de disco

Nombre de pista

Nombre de álbum

Nombre de artista

### Disco compacto MP3/WMA

Número de disco/Número de archivo/Tiempo de reproducción transcurrido

Número de disco/Número de carpeta/Número de archivo

Número de bandeja de disco

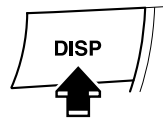
Nombre de archivo

Nombre de carpeta

Nombre de álbum (Etiqueta ID3)

Nombre de canción (Etiqueta ID3)

Nombre de artista (Etiqueta ID3)



### NOTA

- La información que se ve en la exhibición es sólo información del disco compacto (como nombre del artista, título de canción) que ha sido grabada en el disco compacto.
- El sistema sólo puede exhibir caracteres alfabéticos de un solo byte. Si se han grabado en el disco compacto caracteres de dos bytes o de otros tipos, podrían no exhibirse correctamente.

## Sistema de audio

### **Desplazamiento de la exhibición**

Solo se exhiben 12 caracteres a la misma vez. Para exhibir el resto de los caracteres en un título largo, oprima el botón de texto (**TEXT**). En la exhibición se desplazan los siguientes 12 caracteres. Oprima otra vez el botón de texto (**TEXT**) después que los últimos 12 caracteres hayan sido exhibidos para volver al comienzo del título.

#### **NOTA**

El número de caracteres exhibibles es limitado. Si el número de caracteres, incluyendo la extensión de archivo (.mp3/.wma), excede 32 caracteres, quizás no se exhiba completamente.

### **Exhibición de mensaje**

Si se exhibe "CHECK CD", significa que existe un malfuncionamiento en el disco compacto. Verifique si el disco compacto está dañado, sucio, o tiene manchas, y luego vuelva a insertarlo correctamente. Si el mensaje vuelve a aparecer, lleve el aparato para que lo vea a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### **▼ Funcionamiento del toma auxiliar \***

Puede conectar unidades de audio portátiles, como un reproductor MP3 o productos similares en el mercado al conector auxiliar para escuchar música o audio a través de los altavoces del vehículo. Use un cable con mini conector estéreo sin impedancia (3,5 $\phi$ ) disponible comercialmente. Consulte la sección Entrada auxiliar (página 6-60).

Comodidad interior

## Sistema de audio

---

### ▼ Indicaciones de error

Si se exhibe una indicación de error en la exhibición, encuentre la causa en el cuadro. Si no pudiera borrar la indicación de error, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

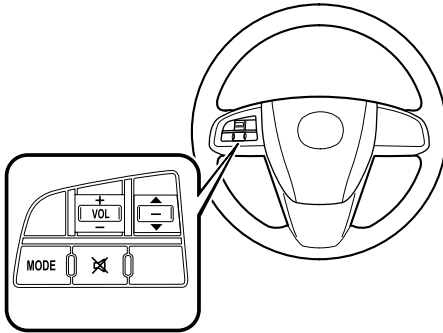
Indicación	Causa	Solución
CHECK CD	Disco compacto insertado al revés	Inserte correctamente el disco compacto. Si se continua exhibiendo la indicación de error, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
	Disco compacto defectuoso	Inserte correctamente otro disco compacto. Si se continua exhibiendo la indicación de error, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Sistema de audio

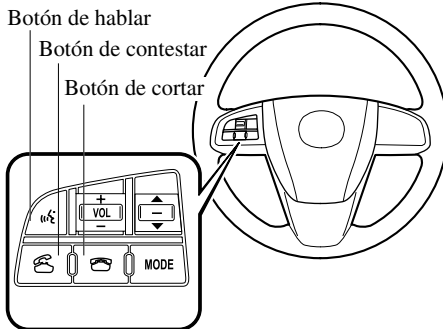
### Funcionamiento del interruptor de control de audio \*

Cuando se enciende la unidad de audio, se podrá controlar desde el volante.

#### Sin manos libres Bluetooth®



#### Con manos libres Bluetooth®

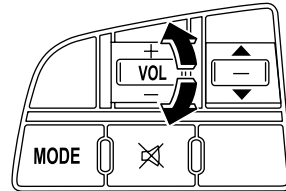


#### ▼ Ajuste del volumen

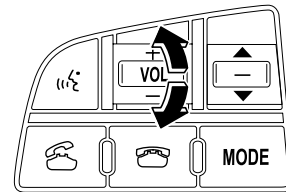
Para subir el volumen, oprima hacia arriba del interruptor de volumen.

Para bajar el volumen, oprima el interruptor de volumen.

#### Sin manos libres Bluetooth®



#### Con manos libres Bluetooth®



#### ▼ Cambio de la fuente

##### Tipo de recepción de AM

Oprima el interruptor de modo (**MODE**) para cambiar la fuente de audio (radio FM1 → radio FM2 → radio AM → reproductor de discos compactos o cambiador de discos compactos → AUX → audio BT → cíclico).

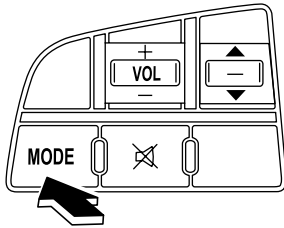
##### Tipo de recepción de MW y LW

Oprima el interruptor de modo (**MODE**) para cambiar la fuente de audio (radio FM1 → radio FM2 → radio MW/LW → reproductor de discos compactos → AUX → audio BT → cíclico).

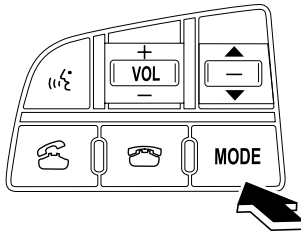
Comodidad interior

## Sistema de audio

### Sin manos libres Bluetooth®



### Con manos libres Bluetooth®

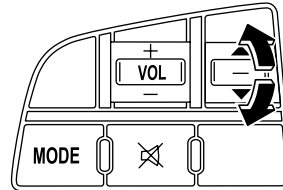


#### NOTA

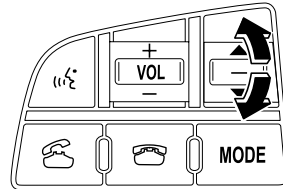
- Los modos de reproductor y cambiador de discos compactos no se pueden seleccionar si no se inserta un disco compacto.
- El modo AUX no está disponible a menos que conecte una unidad de audio portátil (como un reproductor de MP3) en venta en comercios a el conector auxiliar.
- El modo de audio BT no se puede seleccionar si la unidad de audio BT no está equipada en el sistema de audio.

### ▼ Interruptor de búsqueda

### Sin manos libres Bluetooth®



### Con manos libres Bluetooth®



### Al escuchar una radio

Oprima el interruptor de búsqueda hacia arriba o abajo. La radio cambia a la emisora almacenada antes/siguiente en el orden en que fue almacenada (1—6). Oprima el interruptor de búsqueda hacia arriba o abajo durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un bip para buscar todas las emisoras sintonizables en una frecuencia mayor o menor independientemente que hayan sido programadas o no.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### NOTA

#### **Durante la recepción de radio**

Las emisoras de radio que han sido almacenadas previamente en la sintonización de memoria automática se pueden recuperar oprimiendo el interruptor de búsqueda hacia arriba o abajo mientras recibe una de las emisoras de radio almacenadas en la sintonización de memoria automática. Las emisoras de radio se pueden recuperar en el orden en que fueron almacenadas con cada presión del interruptor hacia arriba o abajo.

#### **Al reproducir un disco compacto o escuchar audio BT**

Oprima hacia arriba del interruptor de búsqueda para saltar a la pista siguiente. Oprima el interruptor de búsqueda para repetir la pista actual.

Oprima y sostenga el interruptor de búsqueda continuamente en la posición hacia arriba o abajo para cambiar de pistas hacia arriba o abajo.

#### **▼ Interruptor de silenciamiento\***

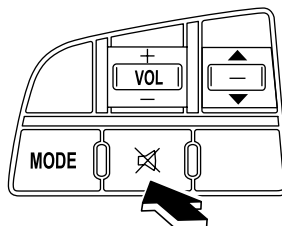
Oprima el interruptor de silenciamiento (⊗) una vez para silenciar el audio, oprímalo de nuevo para continuar escuchando.

### NOTA

Si el encendido se desconecta con el audio silenciado, se cancelará el silenciamiento.

Por lo tanto, cuando vuelva a arrancar el motor, el audio no se silenciará. Para silenciar el audio otra vez, oprima el interruptor de silenciamiento (⊗).

#### **Sin manos libres Bluetooth®**



\* Algunos modelos.

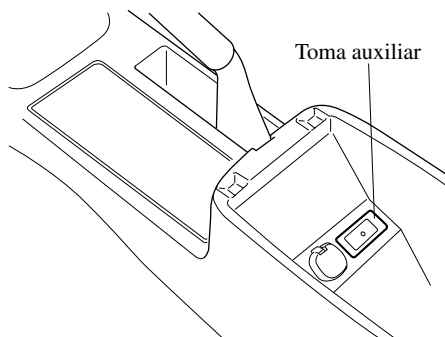
Comodidad interior

## Sistema de audio

### Modo AUX (Entrada auxiliar) \*

Puede conectar unidades de audio portátiles, como un reproductor MP3 o productos similares en el mercado al conector auxiliar para escuchar música o audio a través de los altavoces del vehículo.

Se necesita un cable con mini conector estéreo sin impedancia (3,5 $\phi$ ) disponible comercialmente.



### **! ADVERTENCIA**

***No ajuste la unidad de audio portátil o producto similar mientras conduce el vehículo:***

***Ajustar la unidad de audio portátil o producto similar mientras conduce el vehículo es peligroso pues puede distraer su atención de la conducción del vehículo lo que puede conducir a un accidente grave. Siempre ajuste la unidad de audio portátil o similar mientras el vehículo está parado.***

### **! PRECAUCION**

- Cierre la tapa cuando el toma auxiliar no está en uso para evitar que objetos extraños y líquido entren en la toma auxiliar.
- Dependiendo del dispositivo de audio portátil, puede haber ruido al usar el dispositivo con el conectado al conector de accesorios equipado en el vehículo. (Si se escucha ruidos, no use el conector de accesorio.)

### **NOTA**

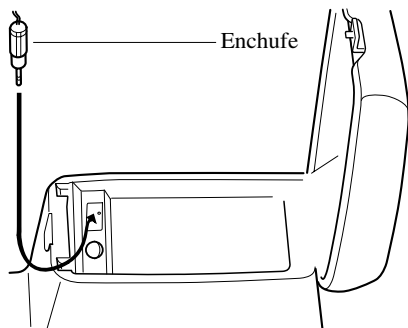
- Antes de usar el toma auxiliar, lea las instrucciones del fabricante del producto a conectar.
- Use mini conector stereo sin impedancia (3,5  $\phi$ ) disponible comercialmente para conectar la unidad de audio portátil al toma auxiliar. Antes de usar el toma auxiliar, lea las instrucciones del fabricante para conectar una unidad de audio portátil al toma auxiliar.
- Para evitar que la batería se descargue, no use el toma auxiliar durante largos períodos de tiempo con el motor apagado o en marcha en vacío.
- Puede haber ruido dependiendo del producto conectado al toma auxiliar.
- Con respecto a conectar un dispositivo de audio portátil o similar a una fuente de alimentación, use la pila del dispositivo, no el conector accesorio.



## Comodidad interior Sistema de audio

### Conexión del toma auxiliar

1. Abra la tapa de la consola.
2. Pase el cable de enchufe de conexión a través del recorte de la consola e inserte el conector en el toma auxiliar.



### **⚠ ADVERTENCIA**

***No permita que el cable de enchufe de conexión se enrede con el freno de mano o la palanca selectora. Permitir que el cable de conector se enrede con el freno de mano o la palanca selectora es peligroso pues puede interferir con la conducción, resultando en un accidente.***

### **⚠ PRECAUCION**

No coloque objetos o aplique fuerza innecesaria al toma auxiliar con el conector conectado.

### NOTA

- Inserte firmemente el conector al toma auxiliar.
- Inserte o quite el conector con el conector perpendicular al agujero del toma auxiliar.
- Inserte o quite el conector sosteniéndolo por su base.

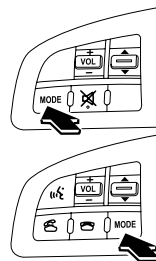
### Para escuchar una unidad de audio portátil.

1. Cambie el encendido a ACC u ON.
2. Oprima la perilla de conexión/desconexión/volumen para encender el sistema de audio.
3. Oprima el botón AUX (AUX) de la unidad de audio o el interruptor de modo (MODE) del interruptor de control de audio en el volante para cambiar al modo AUX.

#### Unidad de audio



#### Interruptores de control de audio



Comodidad interior

## Sistema de audio

---

### NOTA

- Ajuste el volumen de la unidad de audio portátil al máximo dentro del rango que el sonido no distorsiona, luego ajuste el volumen usando la perilla de conexión/desconexión/volumen de la unidad de audio o el interruptor hacia arriba/abajo del interruptor de control de audio.
- Los ajustes de audio diferentes del volumen de audio se pueden realizar sólo usando el dispositivo de audio portátil.
- Si el conector se saca del toma auxiliar en el modo AUX, puede hacer ruido.

## Audio Bluetooth®

### Audio Bluetooth® \*

#### ▼ ¿Qué es audio Bluetooth®?

#### Descripción general del audio Bluetooth®

Programando dispositivos de audio portátil equipados con la función de comunicación Bluetooth® en la unidad Bluetooth® del vehículo, puede escuchar música o grabar audio en esos dispositivos de audio desde los altavoces del vehículo. Los dispositivos de audio Bluetooth® no se deben conectar al toma auxiliar.

Después de programar, hacer funcionar el panel de control del sistema de audio para reproducir/parar la música o el audio.

#### ⚠ PRECAUCION

- Siempre programe los dispositivos de audio en el sistema de audio Bluetooth® mientras el vehículo está parado.

#### ⚠ PRECAUCION

- Debido a que sólo se pueden usar los dispositivos de audio Bluetooth® especificados, consulte un técnico autorizado Mazda al comprar o cambiar los dispositivos.

Los dispositivos de audio Bluetooth® que corresponden a versiones y perfiles especificados Bluetooth® se pueden conectar mediante Bluetooth® a la unidad Bluetooth® del vehículo. Sin embargo, incluso entre estos dispositivos hay algunos que no se pueden conectar mediante Bluetooth® o tienen funcionalidades limitadas. Cada dispositivo a ser usado con la unidad Bluetooth® del vehículo debe ser verificado individualmente por su compatibilidad. Consulte a un técnico autorizado Mazda respecto a la compatibilidad del dispositivo.

Web:

<http://www.mazdahandsfree.com>

Teléfono:

(Alemania)

0800 4263 738 (8:00—18:00 Hora de Europa Central)

(Europa)

00800 4263 7383 (8:00—18:00 Hora de Europa Central)

(Todo el mundo)

+ 49 (0) 6838 907 287

(8:00—18:00 Hora de Europa Central)

#### Especificación Bluetooth® aplicable

Ver. 2.0 o mayor

\* Algunos modelos.

6-63

Comodidad interior

## Audio Bluetooth®

### Perfil de audio

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) Ver. 1.0
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) Ver. 1.0/1.3

A2DP es un perfil que transmite sólo el audio de la unidad Bluetooth®. Si su dispositivo de audio Bluetooth® corresponde sólo a A2DP, pero no AVRCP, no podrá operarlo usando el panel de control del sistema de audio del vehículo. En ese caso, el dispositivo de audio Bluetooth® se puede usar controlando el dispositivo mismo, de la misma manera como cuando se conecta un sistema de audio portátil sin función de comunicación Bluetooth® al terminal AUX.

Función	A2DP	A2DP·AVRCP	
		Ver. 1.0	Ver. 1.3
Reproducción	No	Sí	Sí
Pausa	No	Sí	Sí
Archivo (Pista) hacia arriba/abajo	No	Sí	Sí
Retroceso	No	No	Sí
Avance rápido	No	No	Sí
Exhibición de texto	No	No	Sí

Sí: Disponible

No: No disponible

### NOTA

- El sistema podría no funcionar normalmente dependiendo del dispositivo de audio Bluetooth®.
- Asegúrese que su dispositivo de audio Bluetooth® es Ver. 1.0 o 1.3, consulte el Manual para el propietario del dispositivo de audio Bluetooth®.
- Podría no ser posible reproducir un dispositivo de audio Bluetooth® si se coloca donde sea difícil recibir la transmisión, como dentro de un recipiente de metal o el maletero. Mueva el dispositivo de audio Bluetooth® a una ubicación donde pueda recibir la transmisión.
- El consumo de batería de los dispositivos de audio Bluetooth® es mayor mientras están conectados mediante Bluetooth®.
- Si se va a usar un dispositivo que no sea Bluetooth®, se necesitará un adaptador Bluetooth® en venta en comercios. Al reproducir un dispositivo de audio con un adaptador Bluetooth® instalado, podría no ser posible programar el dispositivo de audio o podría no ser posible escuchar el audio proveniente de los altavoces del vehículo si la conexión del adaptador y el dispositivo es mala. Si sucede eso, verifique si el adaptador Bluetooth® está bien conectado.

## Audio Bluetooth®

### ▼ Preparación del audio Bluetooth®

#### Instalación del dispositivo de audio Bluetooth®

Se puede realizar la programación, cambios, borrado y exhibición de audio Bluetooth® de la información de dispositivos programados.

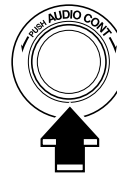
1. El modo cambia de la siguiente manera cada vez que se oprime el dial de control de audio. Seleccione "BT SETUP".

#### Modelo equipado con equipo de audio estándar



ALC OFF*
BASS
TREB
FADE
BAL
BEEP ON*
ILLM EFT ON*
Welcome ON*
AF ON*
REG OFF*
BT SETUP

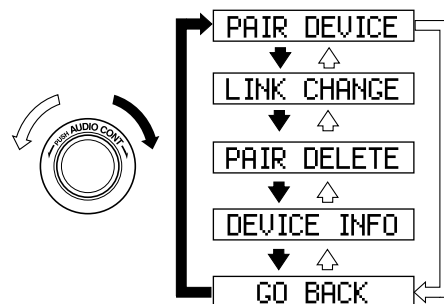
#### Modelo equipado con sistema de sonidos Bose®



AudioPLT OFF*
CENTERPT OFF*
BASS
TREB
FADE
BAL
BEEP ON*
ILLM EFT ON*
Welcome ON*
AF ON*
REG OFF*
BT SETUP

\* Dependiendo del modo seleccionado, cambia la indicación.

2. Gire el dial de control de audio y seleccionar un modo deseado.



Comodidad interior

## Audio Bluetooth®

Exhibición	Modo	Función
PAIR DEVICE	Modo de programa de emparejamiento	Programación de dispositivo de audio Bluetooth®
LINK CHANGE	Modo de cambio de conexión	Cambio de conexión al dispositivo de audio Bluetooth®
PAIR DELETE	Modo de borrado de emparejamiento	Borrado de conexión al dispositivo de audio Bluetooth®
DEVICE INFO	Modo de exhibición de información del dispositivo	Exhibe la información de la unidad Bluetooth® del vehículo

3. Oprima el dial de control de audio para determinar el modo.

### **Programación de dispositivo de audio Bluetooth®**

Se debe programa un dispositivo de audio Bluetooth® a la unidad Bluetooth® del vehículo antes de que se pueda escuchar a través de los altavoces del vehículo. En un vehículo se puede programar un máximo de siete dispositivos incluyendo dispositivos de audio Bluetooth® y teléfonos móviles con manos libres.

### NOTA

- Siempre realice la programación de dispositivos de audio Bluetooth® mientras el vehículo está parado.
- Si en el vehículo se ha programado un dispositivo Bluetooth® como teléfono móvil con manos libres, no será necesario programar otra vez cuando use el dispositivo como un dispositivo de audio Bluetooth®. A la inversa, no será necesario programar otra vez un teléfono móvil con manos libres si ya ha sido programado como un dispositivo de audio Bluetooth®.
- Observe a su alrededor para asegurarse que no haya otros dispositivos de audio Bluetooth® en las proximidades cuando vaya a programar. Si tuviera alguna duda, mueva su automóvil a otro lugar. El rango de transmisión de un dispositivo de audio Bluetooth® es de aproximadamente 10 m. Por lo tanto, si hubiera otro dispositivo de audio Bluetooth® dentro de un radio de 10 m del vehículo, el dispositivo podría ser identificado y programado.
- El registro del dispositivo también se puede realizar usando el reconocimiento de voz (página 6-79).

Respecto al funcionamiento del mismo dispositivo de audio Bluetooth®, consulte su manual de instrucciones.

## Audio Bluetooth®

Algunos dispositivos de audio Bluetooth® tiene códigos PIN (cuatro dígitos). Consulte el manual de instrucciones del dispositivo de audio debido a que el procedimiento de programación difiere dependiendo si tiene un código PIN o no.

### **Programación de un dispositivo de audio Bluetooth® que tiene un código PIN (cuatro dígitos)**

1. Usando el dial de control de audio, seleccione el modo de programa de emparejamiento "PAIR DEVICE" en el modo "BT SETUP". (Consulte la sección "Instalación del dispositivo de audio Bluetooth®" por detalles.)
2. Oprima el dial de control de audio para determinar el modo.  
Después de exhibir "ENTER PIN" en la exhibición de información durante tres segundos, se exhibirá "PIN 0000" y se podrá ingresar el código PIN.
3. Ingrese el código PIN de su dispositivo de audio Bluetooth® oprimiendo los botones de canales prefijados 1 a 4 mientras se exhibe "PIN 0000".  
Oprima el botón de canales prefijados 1 para ingresar el primer dígito, 2 para el segundo, 3 para el tercero, y 4 para el cuarto. Por ejemplo, si el código PIN es "4213", oprima el botón de canales prefijados 1 cuatro veces (1, 2, 3, 4), el botón 2 dos veces (1, 2), el botón 3 una vez (1), y el botón 4 tres veces (1, 2, 3). Si la exhibición "PIN 0000" desaparece antes de terminar de ingresar el código PIN, repita el procedimiento desde el Paso 1.

### **NOTA**

Algunos dispositivos aceptan sólo un código de sincronización particular (Usualmente, "0000" o "1234"). Si no se puede completar la sincronización, consulte el manual para el propietario de su dispositivo móvil, y si fuera necesario intente esos números.

4. Oprima el dial de control de audio mientras se exhibe la introducción del código PIN.  
"PAIRING" destella en la exhibición.
5. Use el dispositivo de audio Bluetooth® y ajústelo al modo de programa mientras "PAIRING" está destellando.
6. Cuando se complete la programación, "♪" y se exhiba "PAIR SUCCESS" en aproximadamente 10-30 segundos, después de que "PAIR SUCCESS" se continua exhibiendo durante tres segundos, y luego la unidad vuelve a la exhibición normal.

Comodidad interior

## Audio Bluetooth®

### NOTA

- Algunos dispositivos de audio Bluetooth® necesitan cierta cantidad de tiempo antes de exhibir el símbolo “♫”.
- Si falla la programación, “Err” destella durante tres segundos.
- La programación no se puede realizar mientras el vehículo está en movimiento. Si intenta realizar la programación mientras el vehículo está en movimiento, se exhibirá “PAIR DISABLE”.
- Si se han programado siete dispositivos de audio Bluetooth® en el vehículo, la programación no se podrá realizar y se exhibirá “MEMORY FULL”. Borre un dispositivo de programa para programar otro.

### **Programa un dispositivo de audio Bluetooth® que no tenga un código PIN (cuatro dígitos)**

1. Usando el dial de control de audio, seleccione el modo de programa de emparejamiento “PAIR DEVICE” en el modo “BT SETUP”. (Consulte la sección “Instalación del dispositivo de audio Bluetooth®” por detalles.)
2. Oprima el dial de control de audio para determinar el modo.  
Después de exhibir “ENTER PIN” en la exhibición de información durante tres segundos, se exhibirá “PIN 0000” y se podrá ingresar el código PIN.
3. Oprima el dial de control de audio mientras se exhibe “PIN 0000”. “PAIRING” destella en la exhibición.

4. Use el dispositivo de audio Bluetooth® y ajústelo al modo de programa mientras “PAIRING” está destellando.
5. Como un dispositivo de audio Bluetooth® requiere de un código PIN, ingrese “0000”.
6. Cuando se complete la programación, “♫” y se exhiba “PAIR SUCCESS” en aproximadamente 10-30 segundos, después de que “PAIR SUCCESS” se continua exhibiendo durante tres segundos, y luego la unidad vuelve a la exhibición normal.

### NOTA

- Si no se puede completar el emparejamiento, intente con “1234”. Consulte el manual para el propietario de su dispositivo móvil para obtener el código PIN correcto.
- Algunos dispositivos de audio Bluetooth® necesitan cierta cantidad de tiempo antes de exhibir el símbolo “♫”.
- Si falla la programación, “Err” destella durante tres segundos.
- La programación no se puede realizar mientras el vehículo está en movimiento. Si intenta realizar la programación mientras el vehículo está en movimiento, se exhibirá “PAIR DISABLE”.
- Si se han programado siete dispositivos de audio Bluetooth® en el vehículo, la programación no se podrá realizar y se exhibirá “MEMORY FULL”. Borre un dispositivo de programa para programar otro.



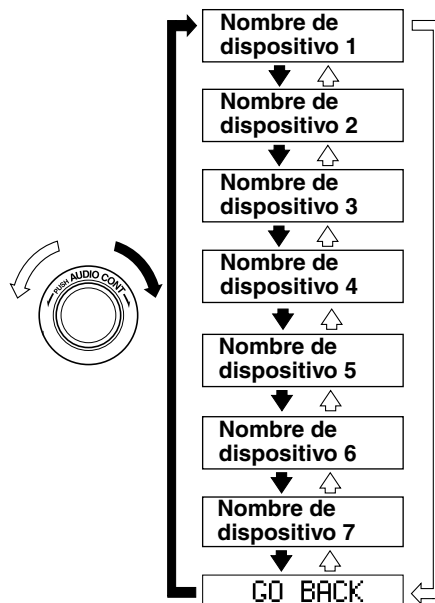
## Audio Bluetooth®

### Cambio de conexión a un dispositivo de audio Bluetooth®

Si se han programado varios dispositivos, la unidad Bluetooth® conecta el dispositivo programado por última vez. Si desea conectar un dispositivo programado diferente, será necesario cambiar la conexión. El orden de prioridad de dispositivo después que se ha cambiado la conexión se mantiene incluso cuando se desconecta el encendido.

1. Usando el dial de control de audio, seleccione el modo de cambio de conexión "LINK CHANGE" en el modo "BT SETUP". (Consulte la sección "Instalación del dispositivo de audio Bluetooth®", por detalles.)
2. Oprima el dial de control de audio para determinar el modo.
3. Se exhibe el nombre del dispositivo de audio Bluetooth® conectado. Si no hay un dispositivo de audio Bluetooth® conectado, se exhibe el nombre del primer dispositivo entre los dispositivos programados.

4. Gire el dial de control de audio para seleccionar el nombre del dispositivo que desea conectar.



5. Oprima el dial de control de audio para seleccionar el dispositivo que desea conectar. El símbolo "♪" desaparece y "PAIRING" destella en la exhibición.

#### NOTA

Cuando se selecciona "GO BACK" y se oprime el dial de control de audio, la exhibición vuelve a "LINK CHANGE".

6. Si la conexión al dispositivo deseado es correcta, el símbolo "♪" se exhibe de nuevo, junto con "LINK CHANGED". Se exhibe "LINK CHANGED" durante tres segundos, luego se vuelve a la exhibición normal.

Comodidad interior

## Audio Bluetooth®

### NOTA

- Algunos dispositivos de audio Bluetooth® necesitan cierta cantidad de tiempo antes de exhibir el símbolo “♫”.
- Si un teléfono móvil de tipo manos libres ha sido el dispositivo más recientemente programado, la unidad Bluetooth® se conecta con este dispositivo. Si quiere usar un dispositivo de audio tipo Bluetooth® que ha sido programado anteriormente en la unidad Bluetooth®, se debe cambiar la conexión a ese dispositivo.
- Si ocurre un error mientras intenta conectar un dispositivo, “Err” destellará en la exhibición durante tres segundos, y luego la exhibición volverá a “LINK CHANGE”. Si ocurre eso, verifique el estado de programación del dispositivo de audio Bluetooth® y la ubicación del dispositivo en el vehículo (no en el maletero o la caja tipo de metal), y luego intente otra vez con la conexión.
- La selección del dispositivo también se puede realizar usando el reconocimiento de voz (página 6-92).

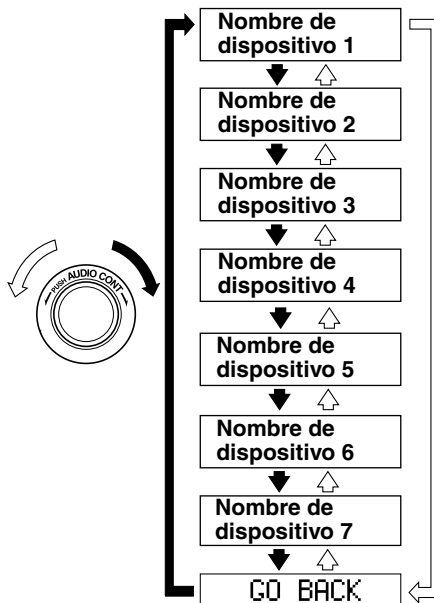
### Como confirmar la conexión a dispositivo actual

Cambie al modo de cambio de conexión. (Consulte la sección “Cambio de conexión a un dispositivo de audio Bluetooth®”)

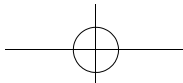
El nombre del dispositivo exhibido primero es el dispositivo que está actualmente conectado.

### Borrando la conexión a un dispositivo de audio Bluetooth®

1. Usando el dial de control de audio, seleccione el modo de borrado de emparejamiento “PAIR DELETE” en el modo “BT SETUP”. (Consulte la sección “Instalación del dispositivo de audio Bluetooth®” por detalles.)
2. Oprima el dial de control de audio para determinar el modo.
3. El nombre del primer dispositivo entre los dispositivos programados exhibidos.
4. Gire el dial de control de audio y seleccione el nombre del dispositivo programado que desea borrar.



6-70



Comodidad interior

## Audio Bluetooth®

### NOTA

Se pueden exhibir sólo los nombres de los dispositivos programados. Si sólo se programa un dispositivo, se exhibirá sólo el nombre de ese dispositivo.

5. Si se hace una selección diferente de “GO BACK” y se oprime el dial de control de audio, se exhibe “SURE ? NO”.
6. Gire el dial de control de audio hacia la derecha y cambie la exhibición a “SURE ? YES”.

### NOTA

La exhibición cambia de la siguiente manera dependiendo de si el dial de control de audio se gira hacia la derecha o izquierda.  
-Derecha: “Se exhibe SURE ? YES”  
-Izquierda: “Se exhibe SURE ? NO”

7. Oprima el dial de control de audio para borrar el dispositivo seleccionado.

### NOTA

Seleccione “GO BACK” y oprima el dial de control de audio para volver a la exhibición “PAIR DELETED”.

8. Se exhibe “PAIR DELETED” durante tres segundos después de borrar, y luego vuelva a la exhibición normal.

### NOTA

Si ocurre un error mientras intenta borrar el dispositivo programado, “Err” destellará en la exhibición durante tres segundos y luego volverá a la exhibición “LINK DELETE”.

### Exhibición de información de dispositivo audio Bluetooth®

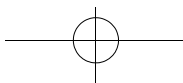
1. Usando el dial de control de audio, seleccione el modo de exhibición de información de dispositivo de emparejamiento “DEVICE INFO” en el modo “BT SETUP”. (Consulte la sección “Instalación del dispositivo de audio Bluetooth®” por detalles.)
2. Oprima el dial de control de audio para determinar el modo.
3. Se exhibe el nombre del dispositivo de unidad Bluetooth®.
4. Gire el dial de control de audio para seleccionar la información para la unidad Bluetooth® que desea ver.



Nombre de dispositivo

Dirección BT

GO BACK



Comodidad interior

## Audio Bluetooth®

### NOTA

Cuando se selecciona "GO BACK" y se oprime el dial de control de audio, la exhibición vuelve a "DEVICE INFO".

### ▼ Como usar el sistema de audio Bluetooth®

#### Cambio al modo de audio Bluetooth®

Para escuchar música o grabaciones de audio de voces en un dispositivo de audio Bluetooth®, cambie al modo de audio Bluetooth® para usar el dispositivo de audio usando los paneles de control del sistema de audio.

Se debe programar un dispositivo de audio Bluetooth® en la unidad Bluetooth® del vehículo antes de usarlo. (Consulte la sección "Programación de dispositivo de audio Bluetooth®")

1. Cambie el encendido a ACC u ON.
2. Conecte la alimentación del dispositivo de audio Bluetooth®.  
Asegúrese que el símbolo "🎵" se exhibe en la exhibición de información. El símbolo no se exhibe si se usa un dispositivo de audio Bluetooth® sin programar o la unidad Bluetooth® del vehículo tiene un malfuncionamiento.

### NOTA

Algunos dispositivos de audio Bluetooth® necesitan cierta cantidad de tiempo antes de exhibir el símbolo "🎵".

3. Oprima el botón AUX (AUX) para cambiar el modo de audio Bluetooth® y comenzar la reproducción.

**Si la versión actual del dispositivo es menor que la AVRCP Ver. 1.3:**

Se exhibe "BT Audio".

**Si la versión actual del dispositivo es AVRCP Ver. 1.3:**

Se exhibe el tiempo de reproducción.

### NOTA

- Si el dispositivo de audio Bluetooth® no comienza la reproducción, oprima el botón de reproducción/pausa (▶||).
- Si el modo se cambia de modo de audio Bluetooth® a otro modo (modo de radio), la reproducción de audio del dispositivo de audio Bluetooth® se para.
- Si se recibe una llamada en el teléfono móvil con manos libres durante la reproducción desde un dispositivo de audio Bluetooth®, se parará la reproducción. La reproducción del dispositivo de audio Bluetooth® continúa después de que se termina la llamada.

### Reproducción

1. Para escuchar un dispositivo de audio Bluetooth® a través de los altavoces del vehículo, cambie el modo a modo de audio Bluetooth®. (Consulte la sección "Cambio al modo de audio Bluetooth®")
2. Para detener la reproducción, oprima el botón de reproducción/pausa (▶||).
3. Oprima otra vez el botón para continuar con la reproducción.

Comodidad interior  
**Audio Bluetooth®**

**Seleccionando una archivo (pista)**

Haga una presión corta sobre el botón de pista hacia abajo (▼) o gire el dial del archivo hacia la izquierda: Selecciona el comienzo del archivo actual (pista).

Haga una presión corta sobre el botón de pista hacia arriba (▲) o gire el dial del archivo hacia la derecha: Selecciona el siguiente archivo (pista).

**Avance rápido/rebobinado (sólo AVRCP Ver. 1.3)**

**Avance rápido**

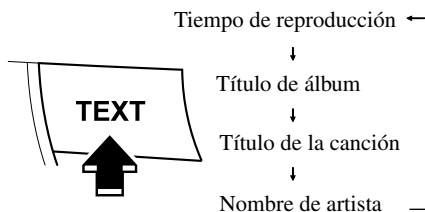
Mantenga oprimido el botón de pista hacia arriba (▲).

**Retrosceso**

Mantenga oprimido el botón de pista hacia abajo (▼).

**Cambio de exhibición (sólo AVRCP Ver. 1.3)**

Para archivos con un título de canción y otra información que haya sido ingresada, la exhibición cambiará entre la exhibición del título de canción y otra información cada vez que se oprima el botón de texto (TEXT) durante la reproducción.



**NOTA**

- Si la información del título no está disponible, se exhibirá “NO TITLE”.
- Si hay caracteres que no se pueden exhibir en el título, se exhibirá “-----”.

**Desplazamiento de la exhibición**

Solo se exhiben 12 caracteres a la misma vez. Para exhibir el resto de los caracteres en un título largo, oprima una larga vez el botón de texto (TEXT). En la exhibición se desplazan los siguientes 12 caracteres. Oprima con un toque largo el botón de texto (TEXT) después que los últimos 12 caracteres hayan sido exhibidos para volver al comienzo del título.

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### Manos libres Bluetooth® \*

#### ▼ ¿Qué es un manos libres Bluetooth®?

##### Descripción general del manos libres Bluetooth®

Conectando un dispositivo equipado con Bluetooth® (teléfono móvil) a una unidad de manos libres instalada en el vehículo, podrá hacer y recibir llamadas usando el botón de hablar, el botón de contestar y el botón de cortar ubicados en el volante y diciendo los comandos de voz.

### **ADVERTENCIA**

***Realice las operaciones relacionadas de registro en el directorio telefónico mientras el vehículo está estacionado: Hacer registros en el directorio telefónico mientras conduce el vehículo puede resultar en distracciones y puede resultar en accidentes. Además, un error al realizar una operación en el directorio telefónico puede resultar en la pérdida de datos importantes.***

##### Dispositivo equipado con Bluetooth® (teléfono móvil)

Un dispositivo con Bluetooth® (teléfono móvil) se comunica con la unidad de manos libres instalada en el vehículo y con un teléfono móvil usando transmisiones de radio (Bluetooth®). Por ejemplo, si el dispositivo (teléfono móvil) se encuentra en un bolsillo de su abrigo, podrá realizar las llamadas telefónicas a través de su servicio móvil sin usar directamente el dispositivo (teléfono móvil).

### **PRECAUCION**

Los tipos de teléfonos móviles que se pueden conectar a la unidad de manos libres son limitados. Por lo tanto, antes de comprar o cambiar su modelo de teléfono móvil, consulte a un técnico autorizado Mazda.

Los teléfonos móviles que se pueden conectar al sistema de manos libres debe ser compatible con las especificaciones Bluetooth® y el perfil apropiado. Sin embargo, incluso entre estos teléfonos móviles hay algunos que no se pueden conectar o tienen funcionalidades limitadas. Cada teléfono móvil a usar con el sistema de manos libres debe ser verificado individualmente por su compatibilidad. Por lo tanto, consulte un técnico autorizado Mazda, un centro de soporte Web, o un centro de atención de llamadas por información respecto a la compatibilidad de los teléfonos móviles.

Web:

<http://www.mazdahandsfree.com>

Teléfono:

(Alemania)

0800 4263 738 (8:00—18:00 Hora de Europa Central)

(Europa)

00800 4263 7383 (8:00—18:00 Hora de Europa Central)

(Todo el mundo)

+ 49 (0) 6838 907 287 (8:00—18:00 Hora de Europa Central)

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### NOTA

#### Idiomas disponibles

El sistema de manos libres Bluetooth® se aplica a los siguientes idiomas: Inglés, Francés, Español, Italiano, Alemán, Holandés, Portugués.

#### Especificación Bluetooth® aplicable

Ver. 2,0 o mayor

#### Perfil de respuesta

- HFP (Hands Free Profile) Ver. 1.5
- DUN (Dial-up Networking Profile) Ver. 1.1
- PBAP (Phone Book Access Profile) Ver. 1.0
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) Ver. 1.0
- OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1

### NOTA

- El sistema de manos libres Bluetooth® se podrá usar durante varios segundos después que se cambia el encendido a ACC u ON (requiere menos de 15 segundos).
- Si se desconecta el encendido durante una llamada manos libres, la línea será transferida automáticamente al dispositivo (teléfono móvil).
- Si el dispositivo (teléfono móvil) se encuentra en una ubicación donde la recepción de radio es dificultosa como en un recipiente metálico o en el maletero, la llamada no se podrá realizar usando Bluetooth®. Si no se puede realizar la comunicación, cambie la ubicación del dispositivo (teléfono móvil).

#### ▼ Partes de los componentes

El dispositivo manos libres Bluetooth® consiste de las siguientes ítems:

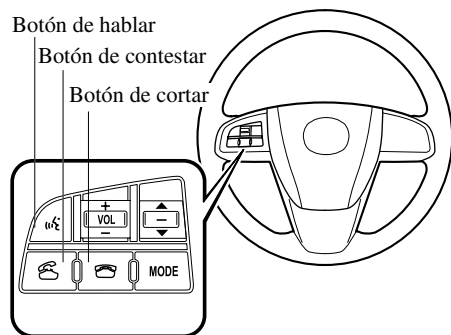
- Botón de hablar
- Botón de contestar
- Botón de cortar
- Exhibición de información
- Micrófono
- Unidad de audio

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### Botón de hablar, botón de contestar y botón de cortar

Las funciones básicas del manos libres Bluetooth® como hacer llamadas o colgar se pueden realizar usando el botón de hablar, el botón de contestar y el botón de cortar en el volante.



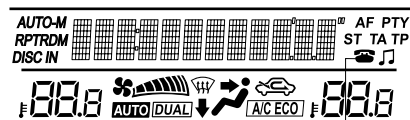
### Uso del botón de hablar

Se usa una presión corta o una presión larga del botón de hablar para usar el sistema de la siguiente manera:

- Toque corto (Oprima el botón menos de 0,7 seg.)
- Toque largo (Oprima el botón 0,7 seg. o más.)

### Exhibición de información

Cuando está disponible, la exhibición de información muestra los números telefónicos, los mensajes del manos libres Bluetooth® y el estado de funcionamiento.

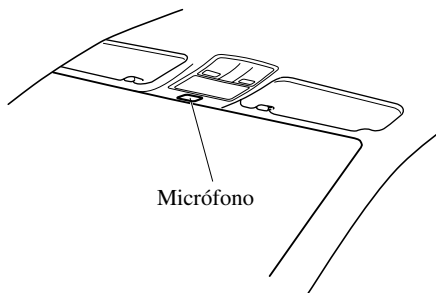


Teléfono Bluetooth®  
conectado

### Micrófono

El micrófono se usa para decir los comandos de voz o conversar.

### Sin techo solar

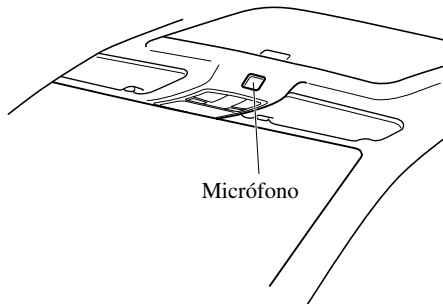




Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### Con techo solar



### Unidad de audio

La unidad de audio se usa para ajustar el volumen.

### ▼ Voz

Para que la tasa de reconocimiento de voz y la calidad de la voz no sean malas, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- No es necesario estar de frente al micrófono ni acercarse a él. Diga los comandos de voz mientras mantiene una posición de conducción segura.
- Cierre las ventanillas y/o el techo solar para reducir los ruidos fuertes desde el exterior del vehículo, o baje el flujo de aire del climatizador mientras use el teléfono manos libres Bluetooth®. El reconocimiento de voz podría no funcionar correctamente o la calidad de la voz podría deteriorarse en las siguientes condiciones.
  - Uno de los pasajeros habla.
  - Conduce con la ventanilla y/o el techo solar abierto.
  - Conduce en caminos con pozos.
  - El ruido afuera del vehículo es fuerte. (Sitios de construcciones, interiores de túneles, exceso de tránsito en sentido contrario, o lluvia intensa.)
  - Se escuchan ruidos de funcionamiento de indicadores de dirección, limpiadores o bocinas.
  - Flujo del acondicionador de aire es fuerte o el viento sopla en el micrófono.
  - Existen ruidos provenientes de la carga dentro del vehículo.
- Los comandos de voz no pueden ser reconocidos dependiendo de la voz. Si los comandos de voz no son reconocidos correctamente, repita los comandos en voz alta, a una velocidad natural, como si estuviera hablando a otra persona.
- Dialectos o palabras diferentes de las de los mandos de manos libres no se puede reconocer mediante el reconocimiento de voz. Diga los comandos de voz usando las palabras especificadas.

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### NOTA

Si el rendimiento del reconocimiento de voz no fuera satisfactorio, consulte la sección  
“Función de aprendizaje de reconocimiento de voz (inscripción de altavoz)” (página 6-97).

Tenga en cuenta que el reconocimiento de voz puede fallar a pesar de tener en cuenta los puntos anteriores.

### ▼ Restricciones de funciones mientras usa el manos libres Bluetooth®

Algunas funciones están limitadas mientras se usa el manos libres Bluetooth®. Estos incluyen:

- No se escucha el pitido y la guía de voz relacionada a la unidad de audio.
- No se escuchan los bips del funcionamiento del acondicionador de aire.

### ▼ Para usar esta sección

Las descripciones en el texto son las siguientes:

**Diga:** Comandos de voz que debe decir.

**Pedido de información:** Guía de voz que sale por el altavoz.

### NOTA

Diga los comandos de voz después de escuchar el bip [Bip].

Ejemplo)

**Diga:** [Bip] “Marcar”

**Pedido de información:**

“Número, por favor”

**Diga:** [Bip]

“XXXXXXXXXXXX (Ej. “555-1234”)  
(Número telefónico)”

### Método de activación del manos libres Bluetooth®

Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

Se activa el sistema de manos libres. Las funciones del teléfono manos libres, como realizar o recibir llamadas, se puede usar después de activarlo. (Por detalles sobre las funciones del teléfono, consulte “Funcionamiento básico del manos libres Bluetooth®” o

“Uso conveniente del sistema de manos libres”).

### Tutorial

El tutorial explica como usar el manos libres Bluetooth®.

Para activar el tutorial, haga lo siguiente:

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Tutoría”
3. Siga los mensajes para recibir las instrucciones de guía de voz adecuadas.

### ▼ Comandos útiles en cualquier momento, Operaciones convenientes

#### Uso de la función de ayuda

La función de ayuda le informa al usuario de todos los comandos de voz disponibles bajo las condiciones actuales.

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.

## Manos libres Bluetooth®

2. **Diga:** [Bip] “Ayuda”
3. Siga los mensajes para recibir las instrucciones de guía de voz adecuadas.

### **Cancelar**

El sistema de manos libres Bluetooth® se mueve al estado de espera si se realiza la siguiente operación mientras se está activando el sistema.

Oprima el botón de cortar o el botón de hablar con una presión larga.

### **Volviendo a la operación anterior**

Este comando es para volver a la operación anterior mientras se encuentra en el modo de reconocimiento de voz.

**Diga:** [Bip] “Atrás”

### **Operación de interrupción de guía de voz**

La guía de voz se puede saltar oprimiendo el botón de hablar con una presión corta mientras se escucha. El usuario puede decir otro comando de entrada de voz nuevos.

### **Cancelación del modo de reconocimiento de voz**

Si quiere cancelar el modo de reconocimiento de voz durante una llamada, el modo de reconocimiento de voz se puede cancelar sin tener que finalizar la llamada.

Oprima el botón de hablar con un toque largo.

## Funcionamiento básico del manos libres Bluetooth®

### ▼ **Preparativos del manos libres Bluetooth®**

#### **Ajuste del idioma**

Los idiomas disponibles son inglés, francés, español, italiano, alemán, holandés y portugués. Si el ajuste de idioma se cambia, todas las guías de voz y comandos de entrada de voz se realizan en el idioma seleccionado.

#### **NOTA**

- Si se cambia el ajuste de idioma, se mantiene el registro del dispositivo. Los registros de directorio telefónico no se borran, pero cada idioma tiene un directorio telefónico separado. Por lo tanto, registros creados en un idioma deberán volver a ser entrados en el directorio telefónico del nuevo idioma.
- Realice estos pasos antes de comenzar a conducir. Estas funciones menos usadas distraen demasiado mientras conduce para usarlas espere a familiarizarse con el sistema.

#### **Método 1**

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Configuración”

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”

4. **Diga:** [Bip] “Idioma”

5. **Pedido de información:**  
“Seleccione un idioma: Inglés, Francés, Español, Italiano, Alemán, Holandés, o Portugués.”

6. **Diga:** [Pitido] “Francés” (Diga el idioma deseado: “Inglés”, “Francés”, “español”, “Italiano”, “Alemán”, “Holandés”, o “Portugués”).

### NOTA

También se puede ajustar otro idioma mientras se encuentra en el ajuste actual diciendo el nombre del idioma con la pronunciación correcta en ese idioma.

7. **Pedido de información:**  
“Francés (Idioma deseado) seleccionado. ¿Es correcto?”

8. **Diga:** [Bip] “Sí”

9. **Pedido de información:**  
“Por favor, espere unos instantes mientras cambiamos su agenda a francés. Francés seleccionado.” (Diga el nuevo idioma seleccionado).

### Método 2

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Pitido] “Francés” (Diga el idioma deseado: “Inglés”, “Francés”, “español”, “Italiano”, “Alemán”, “Holandés”, o “Portugués”).

### NOTA

También se puede ajustar otro idioma mientras se encuentra en el ajuste actual diciendo el nombre del idioma con la pronunciación correcta en ese idioma.

3. **Pedido de información:**  
“¿Le gustaría cambiar el idioma a francés (Idioma deseado) ?”

4. **Diga:** [Bip] “Sí”

5. **Pedido de información:**  
“Por favor, espere unos instantes mientras cambiamos su agenda a francés. Francés seleccionado.” (Diga el nuevo idioma seleccionado).

### Programación de dispositivo (Emparejamiento)

Para usar teléfono manos libres Bluetooth®, el dispositivo equipado con Bluetooth® tiene que ser programado para la unidad de manos libres usando el siguiente procedimiento.

En un vehículo se puede programar un máximo de siete dispositivos incluyendo dispositivos de audio Bluetooth® y teléfonos móviles con manos libres.

## Manos libres Bluetooth®

### NOTA

- Un dispositivo se puede programar sólo cuando el vehículo esté estacionado. Si el vehículo se comienza a mover, finalizará el procedimiento de emparejamiento. Es peligroso programar mientras conduce, empareje su dispositivo antes de comenzar a conducir. Estacione el automóvil en un lugar seguro antes de programar.
- Si en el vehículo se ha programado un dispositivo Bluetooth® como dispositivo de audio Bluetooth®, no será necesario programar otra vez cuando use el dispositivo como un teléfono móvil con manos libres. A la inversa, no será necesario programar otra vez un dispositivo de audio Bluetooth® si ya ha sido programado como un teléfono móvil con manos libres.
- Debido a que el rango de comunicación de un dispositivo Bluetooth® es de aproximadamente 10 metros, si el dispositivo se ubica en un radio de 10 metros del vehículo, puede ser detectado/programado inintencionalmente mientras se programa otro dispositivo.

1. Active la aplicación Bluetooth® del dispositivo.

### NOTA

Para el funcionamiento del dispositivo, consulte este manual de instrucciones.

2. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
3. **Diga:** [Bip] “Configuración”
4. **Pedido de información:** “Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”
5. **Diga:** [Bip] “Opciones de emparejamiento”
6. **Pedido de información:** “Seleccione una de las siguientes opciones: Emparejar, Editar, Eliminar, o Listar.”
7. **Diga:** [Bip] “Emparejar”
8. **Pedido de información:** “Por favor, indique el código de emparejamiento de 4 dígitos.”
9. **Diga:** [Pitido] “XXXX” (Diga un código arbitrario de sincronización de 4 dígitos. Este puede ser cualquier combinación de 4 números.)

### NOTA

- Algunos dispositivos aceptan sólo un código de sincronización particular (Usualmente, “0000” o “1234”). Si no se puede completar la sincronización, consulte el manual para el propietario de su dispositivo móvil, y si fuera necesario intente esos números.
- Grabe el código como será usado para programar su dispositivo en el paso 16.

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

10. **Pedido de información:**  
“Código de emparejamiento XXXX (número de 4 dígitos). ¿Es correcto?”
11. **Diga:** [Bip] “Sí” o “No”.
12. Si “Sí”, vaya al Paso 13.  
Si “No”, el procedimiento vuelve al Paso 8.
13. **Pedido de información:**  
“Iniciar procedimiento de emparejamiento en el dispositivo. Consulte el manual del dispositivo para instrucciones.”
14. Usando el dispositivo, realice una búsqueda del dispositivo Bluetooth® (Dispositivo periférico).

### NOTA

Para el funcionamiento del dispositivo, consulte este manual de instrucciones.

15. Seleccione “Mazda” desde la lista de dispositivos buscada por el dispositivo.
16. Ingrese el código de sincronización de 4 dígitos ajustado en el Paso 9 del dispositivo.
17. **Pedido de información:**  
“Por favor, diga el nombre del dispositivo después de la señal acústica.”
18. **Diga:** [Pitido] “XXXX - - -” (Diga una “etiqueta de dispositivo”, un nombre de arbitrario para el dispositivo.)  
Ejemplo: “Teléfono de Stan.”

### NOTA

Diga una “etiqueta de dispositivo” en menos de 10 segundos.  
Si mas de dos dispositivos son programados, no pueden ser programados con el mismo o similar “etiqueta de dispositivo”.

19. **Pedido de información:**  
“Agregando XXXXXX - - - (Ej. “Despositivo de Stan”) (Etiqueta de dispositivo). ¿Es correcto?”
20. **Diga:** [Bip] “Sí”
21. **Pedido de información:**  
“Emparejamiento completo”

Después que se registra un dispositivo, el sistema identifica automáticamente el dispositivo. Activando el manos libres Bluetooth® otra vez, o activando el manos libres Bluetooth® primero después de cambiar el encendido de OFF a ACC, el sistema lee una guía de voz “XXXXXX - - - (Ej. “Teléfono de Stan”) (Etiqueta de teléfono) Está conectado”.

### NOTA

- El registro de dispositivo también se puede realizar usando la unidad de audio. Consulte la sección Preparación del audio Bluetooth® en la página 6-65.
- Dependiendo del dispositivo, el estado de registro puede perderse después de un cierto período de tiempo. Si ocurre eso, repita todo el procedimiento desde el Paso 1.

## Manos libres Bluetooth®

### ▼ Realizando una llamada usando un número telefónico

#### NOTA

Practique mientras está estacionado hasta que se sienta confiado que puede hacerlo mientras conduce en una situación no exigente del camino. Si no está completamente cómodo, haga todas las llamadas estando estacionado, y muévase sólo cuando tenga todo el control y pueda concentrar su vista y mente en la conducción.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Marcar”
3. **Pedido de información:** “Número, por favor”
4. **Diga:** [Bip] “XXXXXXXXXXXX (Número telefónico)”
5. **Pedido de información:** “XXXXXXXXXXXX. (Número telefónico) Después de escuchar la señal acústica, continúe añadiendo números, o diga Volver, a introducir los últimos números ya introducidos, u pulse el botón Aceptar para marcar.”

### 6. (Marcando)

Oprima el botón de contestar o diga “Marcar”, luego vaya al Paso 7.

#### (Agregando/introduciendo un número telefónico)

Diga, “XXXX” (número telefónico deseado), luego vaya al Paso 5.

#### (Corrección del número telefónico)

Diga, “Atrás”. La indicación contesta, “Atrás. Los últimos números introducidos han sido borrados.”. Luego vaya de nuevo al Paso 3.

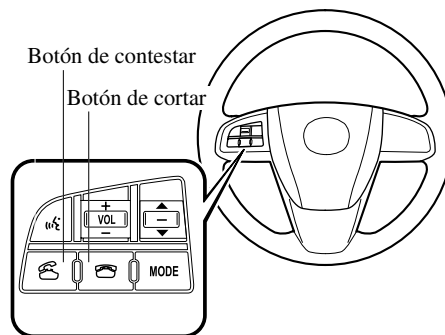
### 7. Pedido de información: “Marcando”

#### NOTA

Se puede combinar el comando “Marcar” con un número telefónico. Ej. En el Paso 2, diga, “Marcar 123-4567”, luego, podrá saltar los Pasos 3 y 4.

### ▼ Recibiendo una llamada entrante

1. **Pedido de información:** “Llamada entrante, pulse el botón Auricular para contestar”.
2. Para aceptar la llamada, oprima el botón de contestar.  
Para rechazar la llamada, oprima el botón de cortar.



Comodidad interior

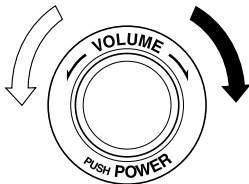
## Manos libres Bluetooth®

### ▼ Colgando una llamada

Oprima el botón de cortar durante la llamada.  
Un bip confirmará que la llamada finalizó.

### ▼ Ajuste del volumen

Gire el dial de conexión/desconexión/volumen de la unidad de audio para ajustar el volumen. Gire la perilla hacia la derecha para aumentar el volumen, hacia la izquierda para bajarlo.



#### NOTA

- También se puede ajustar el volumen usando el botón de volumen en el volante.
- El volumen de música de la unidad de audio no se puede ajustar mientras se usa el manos libres Bluetooth®.

## Uso conveniente del sistema de manos libres

### ▼ Uso del directorio telefónico

#### Registro del directorio telefónico

Los números telefónicos se pueden registrar en el directorio telefónico de manos libres Bluetooth®.

#### NOTA

Realice esta función sólo cuando esté estacionado. Distrae demasiado como intentarlo mientras conduce y puede cometer demasiados errores de manera que no será efectivo.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Agenda”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Nueva Entrada, Editar, Listar Nombres, Eliminar, Borrar Todo, o Importar contacto.”
4. **Diga:** [Bip] “Nueva entrada”
5. **Pedido de información:**  
“Cuál es el nombre, por favor..”
6. **Diga:** [Bip]  
“XXXXX... (Ej. “Teléfono de María”)  
(Diga una etiqueta de voz para el nombre registrado.)
7. **Pedido de información:**  
“AgregandoXXXXX... (Ej. “Teléfono de María”) (Etiqueta de voz registrada).  
¿Es correcto?”
8. **Diga:** [Bip] “Sí”



## Manos libres Bluetooth®

### 9. Pedido de información:

“Casa, Trabajo, Móvil u Otro.”

10. **Diga:** [Bip] “Móvil” (Diga “Casa”, “Trabajo”, “Móvil”, o “Otro”, para la ubicación que desea registrar.)

11. **Pedido de información:** “Móvil” (Ubicación a registrar). ¿Es correcto?”

12. **Diga:** [Bip] “Sí”

13. **Pedido de información:** “Número, por favor.”

14. **Diga:** [Bip] “XXXXXXXXXXXX” (Diga el número de teléfono a registrar.)

15. **Pedido de información:** “XXXXXXXXXXXX (Registro de número de teléfono). Después de escuchar la señal acústica, continúe añadiendo números, o diga Volver, a introducir los últimos números ya introducidos, u pulse el botón Aceptar para guardar el número.”

### 16. (Registro)

Oprima el botón de contestar o diga “Introducir”, luego vaya al Paso 17.

#### (Agregando/introduciendo un número telefónico)

Diga, “XXXX” (número telefónico deseado), luego vaya al Paso 15.

#### (Corrección del número telefónico)

Diga, “Atrás”. La indicación contesta, “Atrás. Los últimos números introducidos han sido borrados.”. Luego vaya de nuevo al Paso 13.

### 17. Pedido de información:

“Número guardado. ¿Desea añadir otro número a esta entrada?”

18. **Diga:** [Bip] “Sí” o “No”.

19. Si “Sí”, se puede registrar un número de teléfono adicional para el mismo registro.  
Si “No”, el sistema vuelve al estado de espera.

### Importar datos de contacto

Se pueden enviar y registrar los datos del directorio telefónico de su dispositivo (teléfono móvil) en su directorio telefónico manos libres Bluetooth® usando Bluetooth®.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Bip] “Agenda”

### 3. Pedido de información:

“Seleccione una de las siguientes opciones: Nueva Entrada, Editar, Listar Nombres, Eliminar, Borrar Todo, o Importar contacto.”

4. **Diga:** [Bip] “Importar Contacto”

### 5. Pedido de información:

“Listo para recibir un contacto desde el teléfono.”

6. Funcionamiento del dispositivo (teléfono móvil): Seleccione un registro del directorio telefónico y envíelo usando Bluetooth®.

### 7. Pedido de información:

“X (Número de ubicaciones que incluyen datos) números se han importado. ¿Qué nombre desea utilizar para estos números?”

8. **Diga:** [Bip]

“XXXXX... (Ej. “Teléfono de María”)” (Diga una etiqueta de voz para el nombre registrado.)

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### 9. Pedido de información:

“AgregandoXXXXX... (Ej. “Teléfono de María”) (Etiqueta de voz). ¿Es correcto?”

10. **Diga:** [Bip] “Sí”

### 11. Pedido de información:

“Número guardado. ¿Desea importar otro contacto?”

12. **Diga:** [Bip] “Sí” o “No”.

13. Si “Sí”, el procedimiento vuelve al Paso 5.

Si “No”, el sistema vuelve al estado de espera.

### Realizando llamadas usando el directorio telefónico

Se pueden realizar llamadas telefónicas indicando el nombre de una persona (etiqueta de voz) cuyo número de teléfono fue registrado previamente en el sistema de manos libres Bluetooth®.

Para el método de registro en el directorio telefónico, consulte la (página 6-89).

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Bip] “Llamar”

### 3. Pedido de información:

“Cuál es el nombre, por favor..”

4. **Diga:** [Bip]

“XXXXX... (Ej. “Teléfono de John”)  
(Diga una etiqueta de voz registrada en el directorio telefónico.)

### 5. Pedido de información:

“Llamando a XXXXX... (Ej. “Teléfono de John”) XXXX (Ej. “en su casa”).  
¿Es correcto?” (Etiqueta de voz y ubicación de número de teléfono registrado en el directorio telefónico).

6. **Diga:** [Bip] “Sí”

### 7. Pedido de información: “Marcando”

#### NOTA

Se puede combinar el comando “Llamar ” con una etiqueta de voz.  
Ej. En el Paso 2, diga, “Llamar teléfono de John”, luego, podrá saltar los Pasos 3 y 4.

### ▼ Función de remarcado

Es posible remarcar el número de la persona anteriormente marcado usando el teléfono.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Bip] “Volver a marcar”

3. **Pedido de información:** “Marcando”

### ▼ Llamadas de emergencia

Se puede realizar una llamada a un número de teléfono de emergencia (112) usando el comando de entrada de voz.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Bip] “Emergencia”

### 3. Pedido de información:

“Marcando “112”, ¿Es correcto?”

4. **Diga:** [Bip] “Sí”

5. **Pedido de información:** “Marcando”

### ▼ Rechazando una llamada entrante

Para rechazar una llamada entrante, consulte la sección “Recibiendo una llamada entrante” (página 6-83).

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### ▼ Silenciamiento

Se puede silenciar el micrófono durante una llamada.

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Silencio”
3. **Pedido de información:**  
“Micrófono en silencio”

### Cancelando el silenciamiento

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Silencio desactivado”
3. **Pedido de información:**  
“Silencio de Micrófono desactivado”

### ▼ Transfiriendo una llamada

#### Transfiriendo una llamada del manos libres a un dispositivo (teléfono móvil)

La comunicación entre la unidad de manos libres y un dispositivo (teléfono móvil) se canceló, y la línea se puede cambiar a una llamada estándar usando un dispositivo (teléfono móvil).

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Transferir llamada”
3. **Pedido de información:**  
“Llamada transferida a teléfono”

#### Transfiriendo una llamada del un dispositivo (teléfono móvil) a manos libres

La comunicación entre dispositivos (teléfono móvil) se puede cambiar a manos libres Bluetooth®.

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Transferir llamada”
3. **Pedido de información:**  
“Llamada transferida al Sistema Manos Libres”

### ▼ Funciones de múltiples llamadas

#### Llamada en espera

Se puede interrumpir una llamada para recibir una llamada entrante para un tercero.

#### Interrupción de llamada

Se puede cambiar una llamada a una nueva llamada entrante.

#### **Método 1**

1. Oprima el botón de contestar.
2. **Pedido de información:**  
“Intercambiando llamadas.”

#### **Método 2**

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Intercambiar llamadas”
3. **Pedido de información:**  
“Intercambiando llamadas”

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### NOTA

- Para rechazar una llamada entrante, oprima el botón de cortar.
- Después de recibir una nueva llamada entrante, la llamada anterior se pone en espera.

### Cambiando llamadas

También se puede volver a la llamada anterior.

#### Método 1

1. Oprima el botón de contestar.
2. **Pedido de información:**  
“Intercambiando llamadas.”

#### Método 2

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Intercambiar llamadas”
3. **Pedido de información:**  
“Intercambiando llamadas”

### Función de llamada de tres vías

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Unir llamadas”
3. **Pedido de información:**  
“Uniendo llamadas”

### Realizando una llamada usando un número telefónico

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Marcar”
3. **Pedido de información:**  
“Número, por favor”

#### 4. **Diga:** [Bip]

“XXXXXXXXXXXX (Ej. “555-1234”)  
(Número telefónico)”

#### 5. **Pedido de información:**

“XXXXXXXXXXXX. (Número telefónico) Después de escuchar la señal acústica, continúe añadiendo números, o diga Volver, a introducir los últimos números ya introducidos, u pulse el botón Aceptar para marcar.”

#### 6. **(Marcando)**

Oprima el botón de contestar o diga “Marcar”, luego vaya al Paso 7.

#### **(Agregando/introduciendo un número telefónico)**

Diga, “XXXX” (número telefónico deseado), luego vaya al Paso 5.

#### **(Corrección del número telefónico)**

Diga, “Atrás”. La indicación contesta, “Atrás. Los últimos números introducidos han sido borrados.”. Luego vaya de nuevo al Paso 3.

#### 7. **Pedido de información:** “Marcando”

### Realizando llamadas usando el directorio telefónico

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Llamar”
3. **Pedido de información:**  
“Cuál es el nombre, por favor..”
4. **Diga:** [Bip]  
“XXXXX... (Ej. “Teléfono de John”)  
(Diga una etiqueta de voz registrada en el directorio telefónico.)

## Manos libres Bluetooth®

### 5. Pedido de información:

“Llamando a XXXXX... (Ej. “Teléfono de John”) XXXX (Ej. “en su casa”).  
¿Es correcto?” (Etiqueta de voz y ubicación de número de teléfono registrado en el directorio telefónico).

### 6. Diga: [Bip] “Sí”

### 7. Pedido de información: “Marcando”

#### Función de remarcado

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Bip] “Volver a marcar”

### 3. Pedido de información: “Marcando”

#### Terminando la llamada actual

Oprima el botón de cortar durante la llamada.

### ▼ Ajustes de directorio telefónico

#### Edición del directorio telefónico

Se pueden editar los datos registrados en el directorio telefónico de manos libres Bluetooth®.

#### **NOTA**

Realice esta función sólo cuando esté estacionado. Distrae demasiado como intentarlo mientras conduce y puede cometer demasiados errores de manera que no será efectivo.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Bip] “Agenda”

### 3. Pedido de información:

“Seleccione una de las siguientes opciones: Nueva Entrada, Editar, Listar Nombres, Eliminar, Borrar Todo, o Importar contacto.”

### 4. Diga: [Bip] “Editar”

### 5. Pedido de información:

“Diga el nombre de la entrada que desee editar, también puede decir “Listar nombres”.”

### 6. Diga: [Bip]

“XXXXX... (Ej. “Teléfono de María”)  
(Diga la etiqueta de voz para el nombre registrado a editar en el directorio telefónico.)

### 7. Pedido de información:

“Casa, Trabajo, Móvil u Otro.”

8. **Diga:** [Bip] “Casa” (Diga la ubicación registrada a editar: “Casa”, “Trabajo”, “Móvil”, o “Otro”).

### 9. Pedido de información:

“XXXXX... (Ej. “Teléfono de María”)  
(Etiqueta de voz registrada) XXXX  
(Ej. “Casa”) (Ubicación registrada).  
¿Es correcto?”

### 10. Diga: [Bip] “Sí”

### 11. Pedido de información:

“ El número actual esXXXXXXXXXXXX (Ej. “555-1234”) (Número registrado actualmente). Nuevo número, por favor.”

#### **NOTA**

Si no hay ningún número de teléfono registrado en una ubicación (Ej. “Trabajo”), se leerá sólo el pedido de información “Número, por favor”.

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

12. **Diga:** [Bip]  
“XXXXXXXXXXXXX (Ej. “555-5678”)” (Diga el nuevo número de teléfono a registrar.)
13. **Pedido de información:**  
“XXXXXXXX (Número telefónico)  
Después de escuchar la señal acústica, continúe añadiendo números, o diga Volver, a introducir los últimos números ya introducidos, u pulse el botón Aceptar para guardar el número.”
14. **(Cambio de número)**  
Oprima el botón de contestar, luego vaya al Paso 15.  
**(Agregando/introduciendo un número telefónico)**  
Diga, “XXXX” (número telefónico deseado), luego vaya al Paso 13.  
**(Corrección del número telefónico)**  
Diga, “Atrás”. La indicación contesta, “Atrás. Los últimos números introducidos han sido borrados. Número, por favor.”. Luego vaya de nuevo al Paso 12.
15. **Pedido de información:**  
“Número cambiado.”

### Borrado de datos del directorio telefónico

#### **Borrando datos individuales del directorio telefónico**

Se pueden borrar los datos individuales registrados en el directorio telefónico del manos libres Bluetooth®.

### NOTA

Realice esta función sólo cuando esté estacionado. Distrae demasiado como intentarlo mientras conduce y puede cometer demasiados errores de manera que no será efectivo.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Agenda”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Nueva Entrada, Editar, Listar Nombres, Eliminar, Borrar Todo, o Importar contacto.”
4. **Diga:** [Bip] “Eliminar”
5. **Pedido de información:**  
“Diga el nombre de la entrada que desee eliminar, o diga “Listar nombres”.”
6. **Diga:** [Bip]  
“XXXXX... (Ej. “Teléfono de John”)”  
(Diga la etiqueta de voz registrada a borrar del directorio telefónico.)
7. **Pedido de información:**  
“EliminandoXXXXX... (Ej. “Teléfono de John”) (Etiqueta de voz registrada) Casa (Ubicación registrada). ¿Es correcto?”
8. **Diga:** [Bip] “Sí”
9. **Pedido de información:**  
“XXXXX... (Ej. “Teléfono de John”)”  
(Etiqueta de voz registrada) Casa (Ubicación registrada) borrada.”

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### **Borrado completo de los datos del directorio telefónico**

Se pueden borrar todos datos registrados en el directorio telefónico del manos libres Bluetooth®.

#### **NOTA**

Realice esta función sólo cuando esté estacionado. Distrae demasiado como intentarlo mientras conduce y puede cometer demasiados errores de manera que no será efectivo.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Agenda”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Nueva Entrada, Editar, Listar Nombres, Eliminar, Borrar Todo, o Importar contacto.”
4. **Diga:** [Bip] “Borrar todo”
5. **Pedido de información:**  
“¿Está seguro de que desea borrar todo el contenido de la agenda de su Sistema Manos Libres?”
6. **Diga:** [Bip] “Sí”
7. **Pedido de información:**  
“Está a punto de eliminar todo el contenido de la agenda de su Sistema Manos Libres. ¿Desea continuar?”
8. **Diga:** [Bip] “Sí”
9. **Pedido de información:**  
“Por favor, espere unos instantes, se está borrando la agenda de su Sistema Manos Libres.”

### 10. **Pedido de información:**

“Agenda del Sistema Manos Libre borrada.”

### **Lectura de los nombres registrados en el directorio telefónico del manos libres Bluetooth®.**

El manos libres Bluetooth® puede leer la lista de nombres registrados en su directorio telefónico.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Agenda”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Nueva Entrada, Editar, Listar Nombres, Eliminar, Borrar Todo, o Importar contacto.”
4. **Diga:** [Bip] “Listar nombres”
5. **Pedido de información:**  
“XXXXX..., XXXXX..., XXXXX...  
(Ej. “teléfono de John”, teléfono de Maria, teléfono de Bill)” (La guía de voz lee las etiquetas de voz registradas en el directorio telefónico.)

Oprima el botón de hablar con una presión corta durante la lectura del nombre deseado, y luego diga uno de los siguientes comandos de voz para ejecutarlo.

- “Continuar”: Continúa la lectura de la lista.
- “Llamar”: Obtiene los datos registrados en el directorio telefónico cuando se hace una presión corta del botón de hablar.
- “Editar”: Edita los datos registrados en el directorio telefónico cuando se hace una presión corta del botón de hablar.

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

- “Eliminar”: Borra los datos registrados en el directorio telefónico cuando se hace una presión corta del botón de hablar.
  - “Anterior”: Vuelve a los datos de directorio telefónico anteriores cuando se hace una presión corta del botón de hablar.
6. **Pedido de información:**  
“Final de la lista. ¿Desea empezar desde el principio?”
  7. **Diga:** [Bip] “No”

### ▼ Transmisión DTMF (señal de multifrecuencia de tono doble)

Esta función se usa cuando se transmite DTMF a través de la voz del usuario. El receptor de una transmisión DTMF es generalmente una contestadora telefónica para el hogar o un centro de atención de llamadas automático de una compañía (Cuando envía señales de tono de acuerdo a una grabación de guía de voz).

1. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “XXXX... enviar” (Diga código DTMF)
3. **Pedido de información:**  
“Enviando XXXX... (código DTMF)”

## Ajuste de manos libres

### ▼ Dispositivo

#### Registro de dispositivo

Para registrar un dispositivo equipado con Bluetooth® en manos libres Bluetooth®. Consulte la sección Preparativos del manos libres Bluetooth® en la página 6-79.

#### Lectura del dispositivo registrado

El manos libres Bluetooth® puede leer los dispositivos registrados en su sistema.

#### NOTA

Realice esta función sólo cuando esté estacionado. Distrae demasiado como intentarlo mientras conduce y puede cometer demasiados errores de manera que no será efectivo.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Configuración”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”
4. **Diga:** [Bip]  
“Opciones de emparejamiento”
5. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Emparejar, Editar, Eliminar, o Listar.”
6. **Diga:** [Bip] “Listar”



## Manos libres Bluetooth®

### 7. Pedido de información:

“XXXXX..., XXXXX..., XXXXX...  
(Ej. Dispositivo A, dispositivo B,  
dispositivo C)” (La guía de voz lee las  
etiquetas de dispositivos registradas en  
el sistema de manos libres.)

Oprima el botón de hablar (Presión corta)  
durante la lectura del dispositivo deseado,  
y luego diga uno de los siguientes  
comandos de voz para ejecutarlo.

- “Seleccionar teléfono”: Selecciona el  
dispositivo (teléfono móvil) cuando se  
hace una presión corta del botón de  
hablar.
  - “Seleccionar Reproductor de Música”:  
Selecciona el dispositivo (reproductor  
de música) cuando se hace una presión  
corta del botón de hablar.
  - “Editar”: Edita el dispositivo cuando se  
hace una presión corta del botón de  
hablar.
  - “Continuar”: Continúa la lectura de la  
lista.
  - “Eliminar”: Borra el dispositivo  
registrado cuando se hace una presión  
corta del botón de hablar.
  - “Anterior”: Vuelve a los datos del  
dispositivo anterior cuando se hace una  
presión corta del botón de hablar.
8. **Pedido de información:**  
“Final de la lista. ¿Desea empezar  
desde el principio?”
9. **Diga:** [Bip] “No”

### Selección de dispositivo

Si se han programado varios dispositivos,  
la unidad Bluetooth® conecta el  
dispositivo programado por última vez. Si  
desea conectar un dispositivo programado  
diferente, será necesario cambiar la  
conexión. El orden de prioridad de  
dispositivo después que se ha cambiado la  
conexión se mantiene incluso cuando se  
desconecta el encendido.

### **Teléfono manos libres**

1. Oprima el botón de contestar o el botón  
de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Configuración”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes  
opciones: Opciones de  
Emparejamiento, Mensajes de  
Confirmación, Idioma, Contraseña,  
Seleccionar Teléfono, o Seleccionar  
Reproductor de Música.”
4. **Diga:** [Bip] “Seleccionar teléfono”
5. **Pedido de información:**  
“Por favor, diga 1 paraXXXXX... (Ej.  
dispositivo A), 2 para XXXXX... (Ej.  
dispositivo B...)”
6. **Diga:** [Bip] “X” (Diga el número para  
el teléfono móvil a conectar.)
7. **Pedido de información:**  
“XXXXX... (Ej. dispositivo B...)”  
(Etiqueta de dispositivo registrado) ¿Es  
correcto?”
8. **Diga:** [Bip] “Sí”
9. **Pedido de información:**  
“XXXXX... (Ej. dispositivo B...)”  
(Etiqueta de dispositivo)  
seleccionado.”

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### Reproductor de música

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Configuración”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”
4. **Diga:** [Bip]  
“Seleccionar Reproductor de Música”
5. **Pedido de información:**  
“Por favor, diga 1 paraXXXXX... (Ej. dispositivo A), 2 para XXXXX... (Ej. dispositivo B...)”
6. **Diga:** [Bip] “X” (Diga el número para el reproductor de música a conectar.)
7. **Pedido de información:**  
“XXXXX... (Ej. dispositivo B...) (Etiqueta de dispositivo registrado) ¿Es correcto?”
8. **Diga:** [Bip] “Sí”
9. **Pedido de información:**  
“XXXXX... (Ej. dispositivo B...) (Etiqueta de dispositivo) seleccionado.”

#### NOTA

La selección de dispositivo (reproductor de música) también se puede realizar usando el botón del panel (página 6-65).

### Borrado de dispositivo (teléfono móvil) registrado

Los dispositivos registrados (teléfono móvil) se pueden borrar individualmente o colectivamente.

#### NOTA

Realice esta función sólo cuando esté estacionado. Distrae demasiado como intentarlo mientras conduce y puede cometer demasiados errores de manera que no será efectivo.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Configuración”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”
4. **Diga:** [Bip]  
“Opciones de emparejamiento”
5. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Emparejar, Editar, Eliminar, o Listar.”

#### NOTA

Se puede borrar un dispositivo (teléfono móvil) registrado usando la lista de registro.

6. **Diga:** [Bip] “Eliminar”

## Manos libres Bluetooth®

### 7. Pedido de información:

“Por favor, diga 1 paraXXXXX... (Ej. dispositivo A), 2 para XXXXX... (Ej. dispositivo B...)” (La etiqueta de dispositivo del dispositivo registrado es leída por el HFP.)

8. **Diga:** [Bip] “X” (Diga el número para el dispositivo a borrar.)

#### NOTA

Diga “Todos” para borrar todos los dispositivos (teléfono móvil).

### 9. Pedido de información:

“EliminandoXXXXX... (Ej. dispositivo B...) (Etiqueta de dispositivo registrado). ¿Es correcto?”

10. **Diga:** [Bip] “Sí”

11. **Pedido de información:** “Eliminado”

### Edición de dispositivo registrado

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Bip] “Configuración”

### 3. Pedido de información:

“Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”

4. **Diga:** [Bip] “Opciones de emparejamiento”

### 5. Pedido de información:

“Seleccione una de las siguientes opciones: Emparejar, Editar, Eliminar, o Listar.”

6. **Diga:** [Bip] “Editar”

### 7. Pedido de información:

“Por favor, diga 1 paraXXXXX... (Ej. dispositivo A), 2 para XXXXX... (Ej. dispositivo B...), ¿Qué dispositivo, por favor?” (La etiqueta de dispositivo del dispositivo registrado es leída por el HFP.)

8. **Diga:** [Bip] “X” (Diga el número para el dispositivo a editar.)

### 9. Pedido de información:

“Nuevo nombre, por favor.”

10. **Diga:** [Bip]

“XXXXX... (Ej. dispositivo C)”  
(Diga una “etiqueta de dispositivo”, un nombre de arbitrario para el dispositivo.)

### 11. Pedido de información:

“XXXXX... (Ej. dispositivo C)  
(Etiqueta de dispositivo), ¿Es correcto?”

12. **Diga:** [Bip] “Sí”

### 13. Pedido de información:

“Nuevo nombre guardado.”

### ▼ Ajuste de seguridad

Si se ajusta una contraseña, el sistema no podrá ser activado a menos que se ingrese la contraseña.

#### NOTA

Realice esta función sólo cuando esté estacionado. Distrae demasiado como intentarlo mientras conduce y puede cometer demasiados errores de manera que no será efectivo.

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

### Ajuste de contraseña

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Configuración”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”
4. **Diga:** [Bip] “Contraseña”
5. **Pedido de información:**  
“Contraseña desactivada. ¿Desea activarla?”
6. **Diga:** [Bip] “Sí”
7. **Pedido de información:**  
“Por favor, indique la contraseña de 4 dígitos. Recuerde esta contraseña. La necesitará para utilizar este sistema.”
8. **Diga:** [Bip] “XXXX” (Diga la contraseña deseada de 4 dígitos, “PCode”).
9. **Pedido de información:**  
“Contraseña XXXX (Contraseña, PCode). ¿Es correcto?”
10. **Diga:** [Bip] “Sí”
11. **Pedido de información:**  
“Contraseña está activada.”

### Usando el manos libres Bluetooth® con una contraseña

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Pedido de información:**  
“Sistema Manos Libres bloqueado. Indique la contraseña para continuar.”

3. **Diga:** [Bip] “XXXX” (Diga la contraseña ajustada “PCode”).
4. Si se ingresa la contraseña correcta, se escuchará la guía de voz “XXXXXX... (Ej. “Dispositivo de Mary) (Etiqueta de dispositivo) Está conectado” se anuncia. Si la contraseña no es correcta, se escuchará la guía de voz “XXXX (contraseña de 4 dígitos, Pcode) contraseña incorrecta, vuelva a intentarlo”.

### Cancelación de la contraseña

#### NOTA

Realice esta función sólo cuando esté estacionado. Distrae demasiado como intentarlo mientras conduce y puede cometer demasiados errores de manera que no será efectivo.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Configuración”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”
4. **Diga:** [Bip] “Contraseña”
5. **Pedido de información:**  
“Contraseña activada. ¿Desea desactivarla?”
6. **Diga:** [Bip] “Sí”
7. **Pedido de información:**  
“Contraseña desactivada.”

## Manos libres Bluetooth®

### **Mensajes de confirmación**

El mensaje de confirmación confirma el contenido del comando al usuario antes de avanzar en la operación requerida por el usuario. Cuando esta función se activa, el sistema lee el comando de entrada de voz previamente recibido y confirma si el comando es correcto antes de avanzar a la ejecución del comando.

Cuando la función del mensaje de confirmación está activada:

(Ej.

“Llamando a Dispositivo de John. ¿Es correcto?”)

Cuando la función del mensaje de confirmación está desactivada:

(Ej. “Llamando a Dispositivo de John.”)

#### **NOTA**

Si la función del mensaje de confirmación está desactivado cuando realiza una llamada de emergencia, el sistema leerá y confirmará el comando antes de ejecutarlo.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Configuración”
3. **Pedido de información:**  
“Seleccione una de las siguientes opciones: Opciones de Emparejamiento, Mensajes de Confirmación, Idioma, Contraseña, Seleccionar Teléfono, o Seleccionar Reproductor de Música.”
4. **Diga:** [Bip]  
“Mensajes de confirmación”

### 5. **Pedido de información:**

“Mensajes de confirmación activados/desactivados. ¿Desea activar/desactivar los mensajes de confirmación/?”

### 6. **Diga:** [Bip] “Sí”

### 7. **Pedido de información:**

“Mensajes de confirmación desactivados/activados.”

### ▼ **Función de aprendizaje de reconocimiento de voz (inscripción de altavoz)**

La función de aprendizaje de reconocimiento de voz permite el reconocimiento de voz apropiado a las características de la voz del usuario.

Si el reconocimiento de los comandos de entrada de voz en el sistema no son adecuados, esta función puede mejorar mucho el reconocimiento de voz del sistema del usuario. Si se puede reconocer su voz lo suficientemente sin usar esta función, podría no darse cuenta del beneficio agregado por esta función.

Para registrar su voz, se debe leer la lista de comando de entrada de voz. Lea la lista con el vehículo estacionado.

Realice el registro en un lugar lo más silencioso posible (página 6-77).

El registro debe ser realizado completamente. El tiempo necesario es unos pocos minutos. El usuario necesita estar sentado en el asiento del conductor con la lista de comandos de entrada de voz para aprendizaje de reconocimiento de voz abierta en la página indicada a continuación.

#### **Cuando se realiza el aprendizaje de reconocimiento de voz por primera vez**

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

Comodidad interior

## Manos libres Bluetooth®

2. **Diga:** [Bip] “Aprendizaje de voz”
3. **Pedido de información:**  
“Esta operación debe realizarse en un entorno silencioso con el vehículo parado. Consulte el manual de usuario para obtener una lista de las frases de aprendizaje requeridas. Pulse y suelte el botón Hablar cuando esté listo para comenzar. Pulse el botón Colgar para cancelar en cualquier momento.”
4. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
5. La guía de voz lee el número de comando de entrada de voz (consulte la lista de comando de entrada de voz para el aprendizaje de reconocimiento de voz). (Ej. “Por favor, lea la frase 1”)
6. **Diga:** [Bip] “0123456789” (Diga el comando de entrada de voz para aprendizaje de reconocimiento de voz (1 a 8) de acuerdo a la guía de voz.)
7. **Pedido de información:**  
“Suscripción de usuario completa.”

### NOTA

Si ocurre un error en el aprendizaje de reconocimiento de voz, se puede volver a aprender oprimiendo el botón de hablar con una presión corta.

### Volver a aprender el reconocimiento de voz

Si ya se ha realizado el aprendizaje de reconocimiento de voz.

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.
2. **Diga:** [Bip] “Aprendizaje de voz”

3. **Pedido de información:**  
“Suscripción de usuario activada/desactivada. ¿Desea desactivar/activar o volver a educar?”
4. **Diga:** [Bip] “Volver a educar”
5. **Pedido de información:**  
“Esta operación debe realizarse en un entorno silencioso con el vehículo parado. Consulte el manual de usuario para obtener una lista de las frases de aprendizaje requeridas. Pulse y suelte el botón Hablar cuando esté listo para comenzar. Pulse el botón Colgar para cancelar en cualquier momento.”
6. Oprima el botón de hablar con una presión corta.
7. La guía de voz lee el número de comando de entrada de voz (consulte la lista de comando de entrada de voz para el aprendizaje de reconocimiento de voz). (Ej. “Por favor, lea la frase 1”)
8. **Diga:** [Bip] “0123456789” (Diga el comando de entrada de voz para aprendizaje de reconocimiento de voz (1 a 8) de acuerdo a la guía de voz.)
9. **Pedido de información:**  
“Suscripción de usuario completa.”

### NOTA

Si ocurre un error en el aprendizaje de reconocimiento de voz, se puede volver a aprender oprimiendo el botón de hablar con una presión corta.

## Manos libres Bluetooth®

### Listado de comandos de entrada de voz para aprendizaje de reconocimiento de voz

Al leer, se pueden observar los siguientes puntos:

- Lea los números de a uno a la vez correcta y naturalmente.

(Por ejemplo, "1234" debe ser leído "uno, dos, tres, cuatro", no "doce, treinta y cuatro".)

- No lea los paréntesis. "(" y los guiones "-" son usados para separar números en un número de teléfono.

Ej.

se debe decir "(888) 555-1212"

"Ocho, ocho, ocho, cinco, cinco, cinco, uno, dos, uno, dos."

Frase	Comando
1	0123456789
2	(888) 555-1212
3	Llamar
4	Marcar
5	Configuración
6	Cancelar
7	Continuar
8	Ayuda

#### NOTA

- La frase aplicable aparece en la exhibición.
- Después de completar el registro de voz de usuario, la guía de voz anuncia "Se completa el registro del altavoz".

### Aprendizaje de reconocimiento de voz activado/desactivado

1. Oprima el botón de contestar o el botón de hablar con una presión corta.

2. **Diga:** [Bip] "Aprendizaje de voz"

3. **Pedido de información:**  
"Suscripción de usuario activada/desactivada. ¿Desea desactivar/activar o volver a educar?"

4. **Diga:**[Bip] "Desactivar" o "Activar"

5. Cuando se dice "Desactivar", el aprendizaje de reconocimiento de voz se desactiva.

Cuando se dice "Activar" el aprendizaje de reconocimiento de voz se activa.

6. **Pedido de información:**  
"Suscripción de usuario desactivada/activada."

Comodidad interior

## **Manos libres Bluetooth®**

---

### **Cuando no se puede usar teléfono manos libres Bluetooth®**

El manos libres Bluetooth® no se puede usar en las siguientes condiciones:

- El dispositivo se encuentra fuera del área de comunicación.
- El dispositivo puede tener un malfuncionamiento.
- El dispositivo no está conectado al equipo de manos libres del vehículo.
- La batería del dispositivo tiene poca carga.
- El dispositivo está apagado.
- El dispositivo está ubicado donde la recepción de radio es dificultosa.
- El encendido está desconectado.

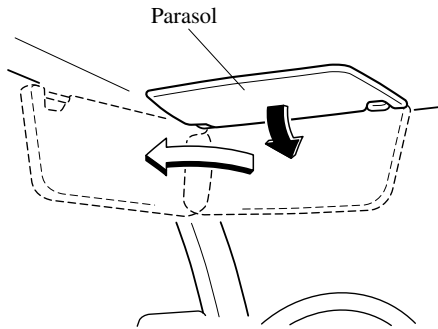
**6-100**



## Equipamiento interior

### Parasoles

Para usar un parasol bájelo hacia adelante o gírelo hacia un lado.



### ▼ Espejos cosméticos

Para usar un espejo cosmético, baje el parasol.  
Si su vehículo está equipado con una luz de espejo cosmético, iluminará cuando abra la cubierta.

### Luces interiores

#### ▼ Sistema de entrada iluminado

Cuando el sistema de entrada iluminado funciona, la luz en el techo (interruptor en la posición DOOR) se encenderán:

- Durante aproximadamente 30 segundos después de que la puerta del conductor está abierta y la llave de encendido ha sido retirada (sin llave avanzada) o cuando el encendido está desconectado (con llave avanzada).
- Durante aproximadamente 15 segundos después de que todas las puertas se cierran.

#### (Con llave avanzada)

Durante aproximadamente 5 segundos después de que se cierran todas las puertas cuando la llave avanzada se encuentra fuera del vehículo.

- Durante aproximadamente 15 segundos después de que se desconecta y se retira la llave de encendido (sin llave avanzada) con todas las puertas cerradas.

La luz también se apagará cuando:

- El encendido se conecta y se cierran todas las puertas.
- Se cierre con seguro la puerta del conductor.

Comodidad interior

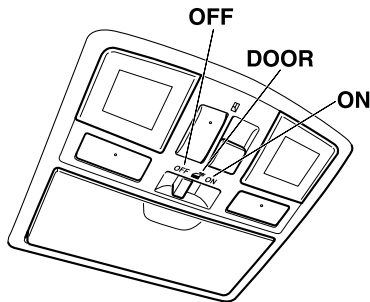
## Equipamiento interior

### NOTA

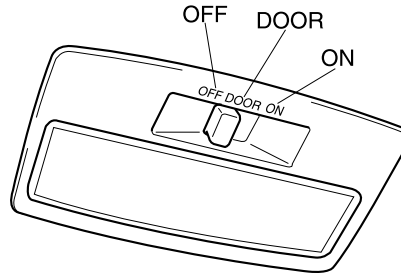
- Ahorro de batería**  
 Si se deja una puerta abierta, la luz se apagará después de aproximadamente 30 minutos para ahorrar batería. La luz se volverá a encender cuando se conecte el encendido, o cuando se abra una puerta después que se hayan cerrado todas las puertas.
- El funcionamiento del sistema de entrada iluminado se puede cambiar. Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

### ▼ Luces en el techo

#### Delantero



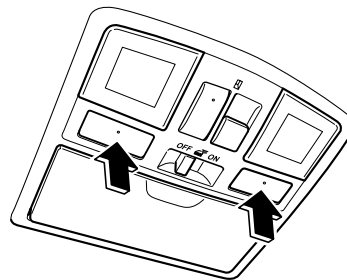
#### Trasero



Posición del interruptor	Luces en el techo
OFF	La luz se apaga
DOOR	<ul style="list-style-type: none"> <li>La luz se enciende cuando se abre una de las puertas</li> <li>La luz se enciende o apaga cuando el sistema de entrada iluminado está activado</li> </ul>
ON	La luz se enciende

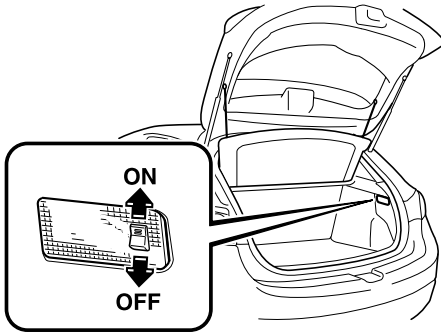
### ▼ Luces para lectura de mapas

Las luces para lectura de mapas se pueden encender o apagar oprimiendo los interruptores.



Comodidad interior  
**Equipamiento interior**

▼ **Luz del compartimiento para equipajes\***



Posición del interruptor	Luz del compartimiento para equipajes
OFF	La luz se apaga
ON	La luz se enciende cuando se abre la compuerta trasera

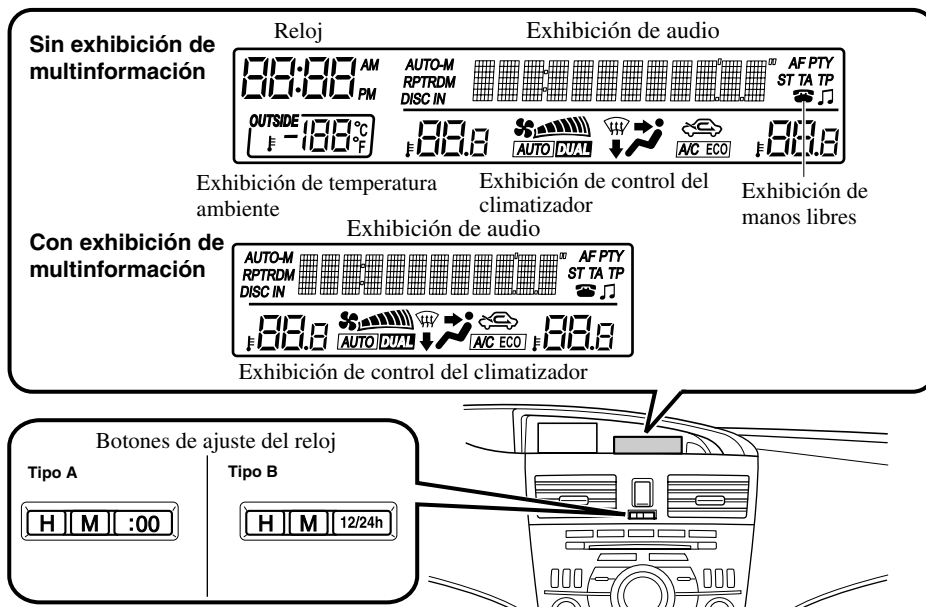
\* Algunos modelos. **6-103**

Comodidad interior

## Equipamiento interior

### Exhibición de información

La exhibición de información varía dependiendo del modelo y las especificaciones.



#### ▼ Funciones de exhibición de información

La exhibición de información tiene las siguientes funciones:

- Reloj\*
- Exhibición de temperatura exterior (Exhibición de temperatura ambiente)\*
- Exhibición de control del climatizador
- Exhibición de audio\*
- Exhibición del manos libres Bluetooth®\* Consulte la sección Manos libres Bluetooth® en la página 6-74.

6-104 \*Algunos modelos.

## Equipamiento interior

### ▼ Reloj\*

Se exhibe la hora cuando el encendido se cambia a ACC u ON.



### Ajuste de la hora

1. Cambie el encendido a la posición ACC u ON.
2. Ajuste la hora usando los botones de ajuste de hora (H , M ).  
Las horas avanzan mientras se oprime el botón de ajuste de hora (H ).  
Los minutos avanzan mientras se oprime el botón de ajuste de hora (M ).

### Reposición de la hora (Tipo A)

1. Cambie el encendido a la posición ACC u ON.
2. Oprima el botón :00.
3. Cuando se oprime el botón, la hora se repone de la siguiente manera:

(Ejemplo)

12:01—12:29→12:00

12:30—12:59→1:00

#### NOTA

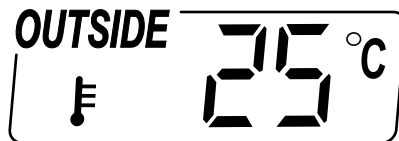
Cuando se oprime el botón :00, los segundos comenzará en "00".

### Cambio de exhibición entre reloj de 12 y 24 horas (Tipo B)

1. Cambie el encendido a la posición ACC u ON.
2. Oprima el botón 12/24h.

### ▼ Exhibición de temperatura exterior (Tipo completamente automático)\*

Cuando el encendido está en ON, se exhibe la temperatura exterior.



#### NOTA

En las siguientes condiciones, la temperatura exterior exhibida puede variar de la temperatura exterior actual dependiendo del área alrededor y las condiciones del vehículo:

- Temperaturas significativamente frías o altas.
- Cambios bruscos en la temperatura exterior.
- El vehículo está estacionado.
- El vehículo se conduce a bajas velocidades.

Comodidad interior

## Equipamiento interior

---

### ▼ Exhibición de control del climatizador

Se exhibe el estado del sistema de control del climatizador. Para usar el sistema de control del climatizador, consulte la sección “Climatizador” (página 6-2).

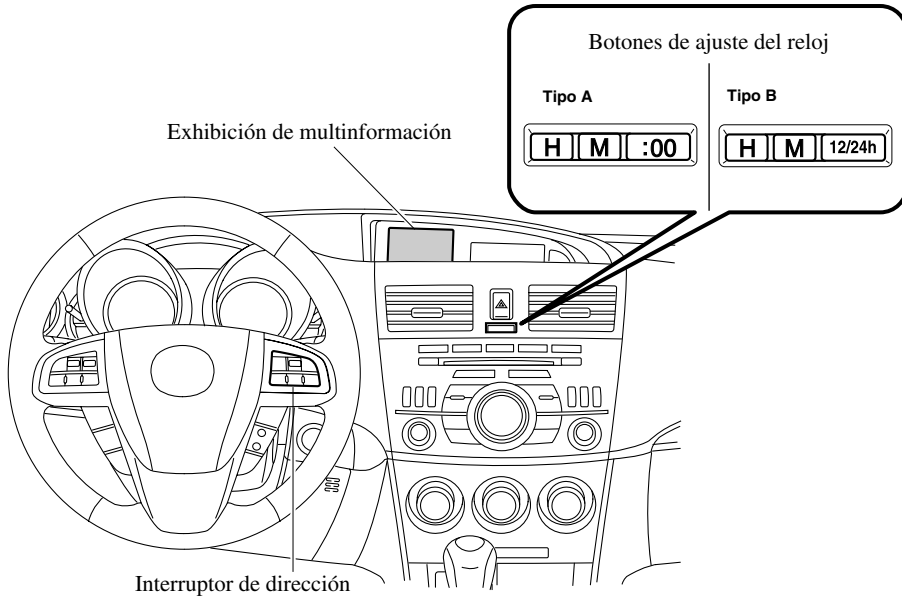
### ▼ Exhibición de audio\*

El estado del sistema de audio. Para usar el sistema de audio, consulte la sección “Sistema de audio” (página 6-18).

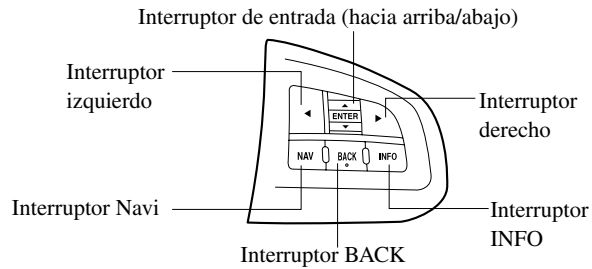
**6-106** \*Algunos modelos.

Comodidad interior  
**Equipamiento interior**

**Exhibición de multinformación \***



**Interrupción de dirección**



\* Algunos modelos. **6-107**

Comodidad interior

## Equipamiento interior

Interruptor	Función
Interruptor de entrada (hacia arriba/abajo)	Se usa para seleccionar un menú y cambiar los números. Seleccione hacia arriba o abajo y oprima introducir.
Interruptor derecho/interruptor izquierdo	Se usa para seleccionar los dígitos cuando se ajustan los números.
Interruptor Navi (con sistema de navegación)	Oprima para cambiar el sistema a la pantalla de sistema de navegación.
Interruptor BACK	Oprima durante CONFIGURACION para volver a la pantalla anterior.
Interruptor INFO	Oprima para cambiar a la exhibición de multinformación. Cambia la exhibición de ajuste en el siguiente orden Computadora de abordó (consumo de combustible promedial/velocidad promedio) → Computadora de abordó (consumo de combustible actual/distancia a recorrer con combustible disponible) → Exhibición de audio → Ajustes (reponer promedios/mantenimiento/preferencias). Cada vez que se oprime el interruptor, la exhibición de multinformación pasa por todo el ciclo.

### ▼ Funciones de exhibición de multinformación

Nombre de la función	Funcionamiento	Consulte la página
Reloj	Exhibición constante de la hora.	6-109
Exhibición de temperatura exterior	Exhibición constante de la temperatura ambiente.	6-109
Exhibición de audio*	Exhibe el estado de funcionamiento del equipo de audio. Se exhibe cuando se oprime el interruptor INFO.	6-110
Computadora de abordó	Exhibe el consumo de combustible promedial, la velocidad promedio, consumo de combustible actual, y la distancia para estar vacío. Se exhibe cuando se oprime el interruptor INFO.	6-110
Monitor de mantenimiento	Notificación de la inspección periódica y del período de rotación de los neumáticos.	6-112
Indicador de advertencia	Notificación de la necesidad de tener cuidado	6-117
Ajustes	Se usa para cambiar los ajustes de exhibición de multinformación. Se exhibe cuando se oprime el interruptor INFO.	6-118
Alarma de velocidad del vehículo	Consulte la sección Alarma de velocidad del vehículo en la página 5-79.	
Sistema de navegación*	Consulte el manual separado	

**6-108** \*Algunos modelos.



Comodidad interior

## Equipamiento interior

### ▼ Reloj

Se exhibe la hora cuando el encendido se cambia a ACC u ON.

10:00AM

#### Ajuste de la hora

Consulte la sección Reloj en la página 6-105.

#### Reposición de la hora

Consulte la sección Reloj en la página 6-105.

#### Con sistema de navegación

##### **Cambio de zona horaria**

1. Oprima el interruptor INFO hasta que se exhiba la pantalla CONFIGURACION.
2. Seleccione PREFERENCIAS oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
3. Seleccione ZONA HORARIA oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).

4. Seleccione la zona horaria deseada oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).

#### NOTA

- Horario de ahorro de energía no se refleja en la zona horaria exhibida.
- El reloj no se exhibe si no hay recepción de señal GPS.
- Si se desconectan los cables de la batería y luego se vuelven a conectar, el reloj no funcionará hasta que se reciba una señal de GPS. No coloque ningún objeto en el panel de instrumentos, de lo contrario el reloj no podrá recibir la señal de GPS normalmente.

### ▼ Exhibición de temperatura exterior

Cuando el encendido está en ON, se exhibe la temperatura ambiente.

25°C

Comodidad interior

## Equipamiento interior

### NOTA

- En las siguientes condiciones, la temperatura ambiente exhibida puede variar de la temperatura ambiente actual dependiendo del área alrededor y las condiciones del vehículo:
  - Temperaturas significativamente frías o altas.
  - Cambios bruscos en la temperatura ambiente.
  - El vehículo está estacionado.
  - El vehículo se conduce a bajas velocidades.
- Cuando se cambia el encendido a ACC, se exhibe “- - -”.

### ▼ Exhibición de audio \*

Oprima el interruptor INFO hasta que se exhiba la pantalla AUDIO. Se exhibe el estado de funcionamiento del equipo de audio.

Para usar el sistema de audio, consulte la sección “Sistema de audio” (página 6-18).

### ▼ Computadora de abordo

La computadora de abordo puede mostrar lo siguiente:

- El consumo de combustible promedial.
- La velocidad promedio del vehículo.
- El consumo de combustible actual.
- La distancia aproximada que puede viajar con el combustible disponible.

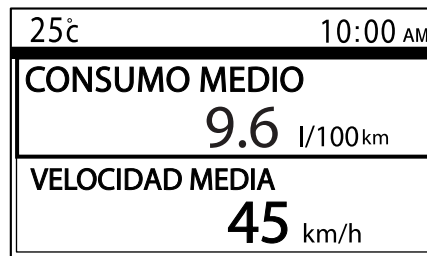
1. Cambie el encendido a ON.
2. Oprima el interruptor INFO hasta que se exhiba la pantalla de computadora de abordo.

**6-110** \*Algunos modelos.

Si tiene un problema con su computadora de abordo, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### Economía promedio de combustible

Este modo exhibe el consumo promedio de combustible calculando el consumo de combustible y la distancia recorrida desde que se compró el vehículo, se conectó la batería después de desconectarla o repusieron los datos. El consumo de combustible promedial será calculado y exhibido cada minuto.



Para borrar los datos exhibidos, consulte la sección Ajustes en la página 6-118. Los datos exhibidos también se pueden borrar si continúa oprimiendo el interruptor INFO durante aproximadamente 2 segundos o más cuando se exhibe el consumo de combustible promedial/la velocidad promedio del vehículo. Después de borrar, se exhibirá el consumo promedio de combustible calculado en - - -L/100 km después de transcurrido 1 minuto.

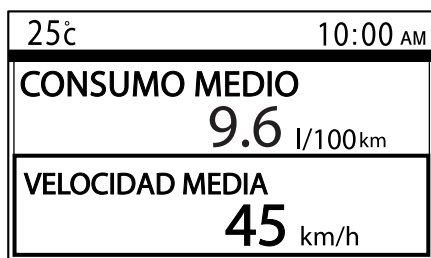
Comodidad interior

## Equipamiento interior

### **Velocidad promedio del vehículo**

Este modo exhibe la velocidad promedio del vehículo calculando la distancia y la distancia recorrida desde que se conectó la batería o repusieron los datos por última vez.

La velocidad promedio del vehículo será calculada cada 10 segundos.



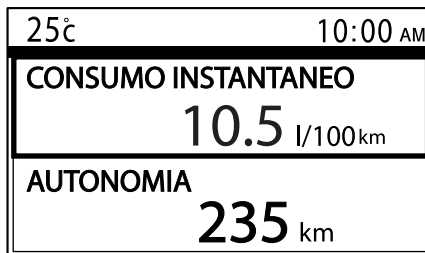
Para borrar los datos exhibidos, consulte la sección Ajustes en la página 6-118. Los datos exhibidos también se pueden borrar si continúa oprimiendo el interruptor INFO durante aproximadamente 2 segundos o más cuando se exhibe el consumo de combustible promedio/la velocidad promedio del vehículo.

Después de borrar, se exhibirá la velocidad promedio calculada del vehículo en -- km/h después de transcurrido 1 minuto.

### **Consumo de combustible actual**

Este modo muestra el consumo de combustible actual calculando el consumo de combustible y la distancia recorrida.

El consumo de combustible actual será calculada cada 2 segundos.

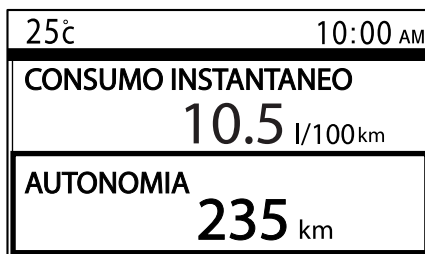


Cuando haya disminuido la velocidad a aproximadamente 5 km/h, se exhibirá la indicación --- L/100 km.

### **Distancia a recorrer con combustible disponible**

Este modo exhibe la distancia aproximada que puede viajar con el combustible restante basándose en el consumo de combustible.

La distancia para estar vacío será calculada cada segundo.



Comodidad interior

## Equipamiento interior

### NOTA

- A pesar que la exhibición de distancia a recorrer con combustible disponible puede indicar que se puede recorrer bastante antes de tener que cargar combustible, se recomienda cargar combustible lo antes posible si el medidor se encuentra cerca de la E o se ha encendido la advertencia de nivel bajo de combustible.
- La exhibición no cambiará a menos que agregue más de aproximadamente 5 litros de combustible.
- Cuando se cambia el encendido a ACC, se exhibe "--".

### ▼ Monitor de mantenimiento

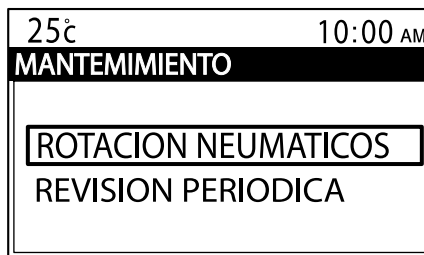
El monitor de mantenimiento notifica al conductor cuando se debe realizar la inspección periódica y rotar los neumáticos. El monitor de mantenimiento exhibe la información cuando el encendido se cambia a ACC u ON.

### NOTA

- Esta función no se puede usar mientras conduce el vehículo.
- **(Con sistema de navegación)**  
Si se desconectan los cables de la batería y luego se vuelven a conectar, el ítem REVISION PERIODICA en el ajuste MANTENIMIENTO no se podrá realizar hasta que se reponga el reloj después de recibir una señal de GPS. Realice este ajuste después que el reloj vuelva a funcionar.

### Método de ajuste inicial

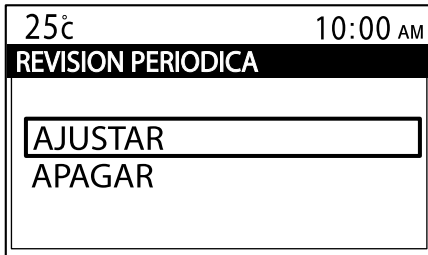
1. Oprima el interruptor INFO hasta que se exhiba la pantalla CONFIGURACION.
2. Seleccione MANTENIMIENTO oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
3. Seleccione el ítem deseado para activar (ROTACION NEUMATICOS o REVISION PERIODICA) oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).



4. Oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).

## Equipamiento interior

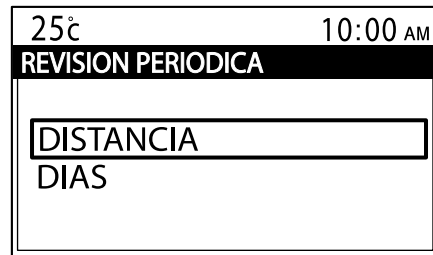
5. Seleccione AJUSTAR y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).



### NOTA

- Para la notificación de fecha de servicio, se puede ajustar el número de días o distancia. Al seleccionar uno de los dos ajustes, el ajuste no seleccionado se ajusta automáticamente al valor inicial.
- Debido a que la rotación de neumáticos se puede ajustar sólo de acuerdo con la distancia, se exhibe la pantalla para ajustar la distancia cuando se selecciona AJUSTAR.

6. Seleccione DISTANCIA o DIAS y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo). Se exhibe la pantalla para ajustar la distancia o días al siguiente período de mantenimiento.



7. Seleccione un dígito usando el interruptor derecho/interruptor izquierdo, y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo) hacia arriba o abajo para cambiar el valor del dígito. Si no hay necesidad de cambiar un dígito, déjelo como está y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).



Comodidad interior

## Equipamiento interior

### NOTA

Se exhiben los valores de ajuste iniciales correspondientes al programa de mantenimiento (excepto algunos países). Para cada programa de mantenimiento regional, consulte el Programa de mantenimiento en la página 8-3.

### Exhibición de mensaje

Cuando los días restantes o la distancia llegan a 0, se exhibe un mensaje durante 5 segundos cada vez que cambia el encendido a ACC u ON.

25°C	10:00 AM
<b>MANTEMIMIENTO</b>	
<b>FECHA DE REVISION PROGRAMADA BORRAR MENSAJE PRESIONE ENTER</b>	

### NOTA

- Si oprime el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo) mientras se exhibe un mensaje, no se volverá a exhibir la próxima vez que se arranque el motor.
- Después de realizar el mantenimiento del vehículo y de reponer los días/distancia restantes, se exhibirá el mensaje para el siguiente período de mantenimiento cuando las distancia o días restantes al siguiente período de mantenimiento lleguen a 0 (se exhibe cuando arranca el motor).
- Si hay varios períodos de rotación de neumáticos múltiples o fechas de servicio, se exhibirá de acuerdo con su orden.
- Si hay más de un servicio pasado de la fecha y otro que se aproxima, sólo se exhibirá el que está pasado de la fecha.

## Equipamiento interior

### Período de exhibición

Item	Comienzo de la exhibición de mensaje	Final de la exhibición de mensaje
ROTACION NEUMATICOS	Cuando la distancia restante es menos de 500 km	La distancia excede 500 km de la distancia restante de 0 km
REVISION PERIODICA	Cuando la distancia restante es menos de 500 km, o los días restantes son menos de 15 (lo que ocurra primero)	La distancia excede 500 km de la distancia restante de 0 km, o han transcurrido 15 días desde que los días restantes llegaron a "0" días (lo que ocurra primero)

### Exhibición de mensaje

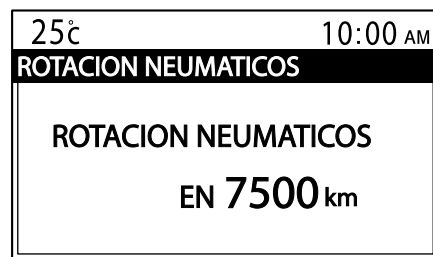
Item	Oportunidad	Mensaje exhibido
ROTACION NEUMATICOS	Distancia restante: 500 km a -500 km	FECHA ROTACION NEUMATICOS
REVISION PERIODICA	Distancia restante: 500 km a 0 km	FECHA DE REVISION PROGRAMADA
	Días restantes: 15 a 0 días	
	Distancia restante: 0 km a -500 km	FECHA DE REVISION PROGRAMADA SUPERADA
	Días restantes: 0 a 15 días	

### Método de reposición

Si la reposición se realiza después de una rotación de neumáticos o una inspección periódica, se exhibirá la notificación del próximo período de mantenimiento cuando se acerque el período.

1. Oprima el interruptor INFO hasta que se exhiba la pantalla CONFIGURACION.
2. Seleccione MANTENIMIENTO oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).

3. Seleccione el ítem deseado para activar (ROTACION NEUMATICOS o REVISION PERIODICA) oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).



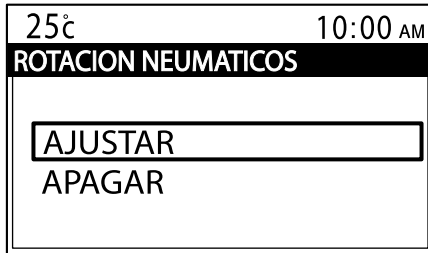
Comodidad interior

## Equipamiento interior

### NOTA

- Se exhibirá la distancia y los días restantes.
- Incluso si se ha sobrepasado la distancia o días restantes, la exhibición no mostrará un menos (—) y dejará el valor en 0.

4. Oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
5. Seleccione AJUSTAR y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).



### NOTA

Si se ha ajustado el ítem REVISION PERIODICA, se podrá seleccionar los días y la distancia. Debido a que la rotación de neumáticos se puede ajustar sólo de acuerdo con la distancia, se exhibe la pantalla para ajustar la distancia cuando se selecciona AJUSTAR.

6. Se exhibe la pantalla DISTANCIA o DIAS, y los valores de distancia y días restantes vuelven a los valores ajustados anteriormente. Si no necesita realizar cambios, oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).



### NOTA

- Si se cambian los ajustes de los valores iniciales, se exhiben los valores ajustados, no los valores iniciales.
- Incluso si se desconecta la batería, la información de distancia y días restantes no se borra.
- Si se cambia o repara la exhibición de multinformación, existe la posibilidad que se borre la información de distancia y días restantes.

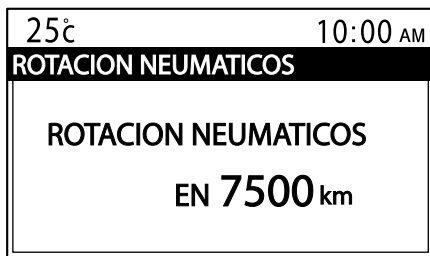


## Equipamiento interior

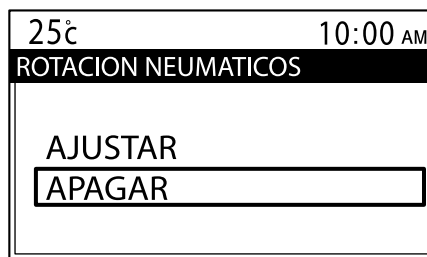
### **Método para desactivar el sistema**

El monitor de mantenimiento se puede desactivar incluso después de activarlo. Si desea desactivarlo, se detendrá el cálculo de distancia y días restantes hasta el siguiente período de mantenimiento, y no se exhibirá un mensaje para indicar que un período de mantenimiento se está acercando.

1. Oprima el interruptor INFO hasta que se exhiba la pantalla CONFIGURACION.
2. Seleccione MANTENIMIENTO oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
3. Seleccione el ítem deseado para desactivar (ROTACION NEUMATICOS o REVISION PERIODICA) oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo) hacia arriba o abajo, y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).



4. Seleccione APAGAR y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).



### **▼ Indicador de advertencia**

Se exhibirán los siguientes indicadores de advertencia de acuerdo a la necesidad. Los indicadores de advertencia se exhiben independientemente del funcionamiento de la exhibición de multinformación.

- PUERTA ABIERTA
- MALETERO ABIERTO (incluyendo la compuerta trasera)
- COMPRUEBE PRESION DE NEUMÁTICOS
- POR FAVOR, LIBERE EL FRENO DE MANO
- HIELO EN LA CALZADA

Comodidad interior

## Equipamiento interior

- Relacionado con el sistema de entrada sin llave avanzada
  - BATERIA DE LLAVE INTELIGENT BAJA
  - LLAVE INTELIGENTE NO DETECTADA
  - COLOQUE LA PALANCA EN POSICION P
  - DIRECCION BLOQUEADA GIRE EL VOLANTE A LA IZQUIERDA Y DERECHA
  - PISE EL PEDAL DE FRENO Y ARRANQUE EL MOTOR
  - PISE EL PEDAL DE EMBRAGUE Y ARRANQUE EL MOTOR
  - POR FAVOR UTILICE LLAVE AUXILIAR

### NOTA

Cuando ocurren más de dos advertencias a la misma vez, los indicadores se encienden en cada momento especificado.

### ▼ Ajustes

Se pueden cambiar los siguientes ajustes:

- Ajuste de pantalla (Brillo/contraste, pantalla apagada)\*
- Volumen del zumbador (advertencia de llave puesta, advertencia de luces encendidas, campanada de advertencia RVM)
- Sonido del indicador de viraje
- Unidad de temperatura
- Idioma de la exhibición

### NOTA

Hay una función de personalización disponible para cambiar las unidades de distancia.

Consulte la sección Características de personalización en la página 10-20.

Los datos de la computadora de abordo para consumo promedio de combustible y velocidad promedio del vehículo también se pueden cambiar.

### Para cambiar ajustes

1. Oprima el interruptor INFO hasta que se exhiba la pantalla CONFIGURACION.
2. Seleccione PREFERENCIAS oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
3. Seleccione el ítem del ajuste a cambiar oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
4. Seleccione el ajuste deseado oprimiendo el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo), y luego oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).

6-118 \*Algunos modelos.

## Equipamiento interior

### NOTA

El volumen del zumbador para la advertencia de llave puesta y la advertencia de luces encendidas se cambia simultáneamente. Si prefiere ajustes de volumen de zumbador diferentes, consulte a un técnico autorizado Mazda. Si se han ajustado volúmenes de zumbador diferentes en un técnico autorizado Mazda, Ud. no podrá cambiar los ajustes.

### Reposición de los datos de la computadora de abordo para consumo promedio de combustible y velocidad promedio del vehículo

1. Oprima el interruptor INFO hasta que se exhiba la pantalla CONFIGURACION.
2. Seleccione REINICIAR PROMEDIOS y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).
3. Seleccione CONSUMO o VELOCIDAD y oprima el interruptor de entrada (hacia arriba/abajo).

### Cenicero desmontable\*

El cenicero desmontable se puede colocar y usar en cualquiera de los soportes para bebidas delanteros.

### **! ADVERTENCIA**

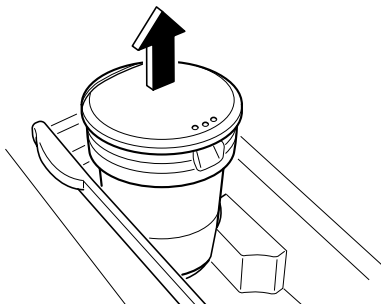
*Use sólo un cenicero desmontable en su posición fija, y asegúrese que está completamente insertado:*

*Usando un cenicero desmontado de su posición fija o no completamente insertado es peligroso. Los cigarrillos podrían rodar o salir del cenicero dentro del vehículo y provocar un incendio. Además, las colillas no se apagarán completamente aunque se cierre la tapa del cenicero.*

### **! PRECAUCION**

No use los ceniceros para depositar basura. Podría provocar un incendio.

Para desmontar el cenicero, tire de el hacia arriba.



Comodidad interior

## Equipamiento interior

### Soporte para bebidas

#### **! ADVERTENCIA**

***Nunca use el soporte para bebidas con líquidos calientes mientras el vehículo en movimiento:***

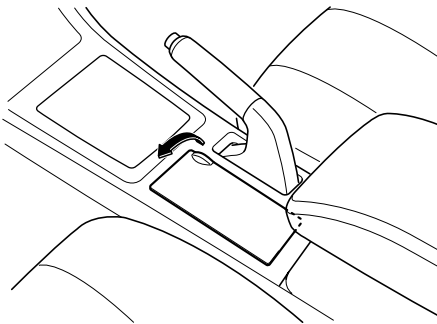
***Es peligroso usar un soporte para bebidas con líquidos calientes mientras el vehículo está en movimiento. Si los líquidos se volcaran podría resultar en quemaduras.***

#### **! PRECAUCION**

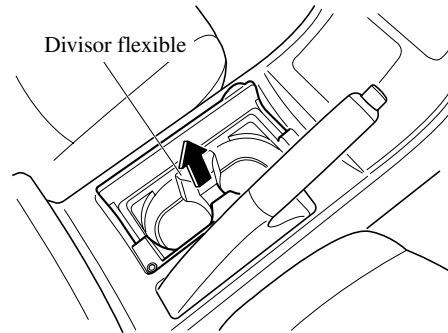
Para reducir la posibilidad de heridas en caso de un accidente o una frenada brusca, cuando no use los soportes para bebidas manténgalo cerrado, o cuando use el almacenamiento.

#### ▼ Delantero

Para usar, abra la cubierta.

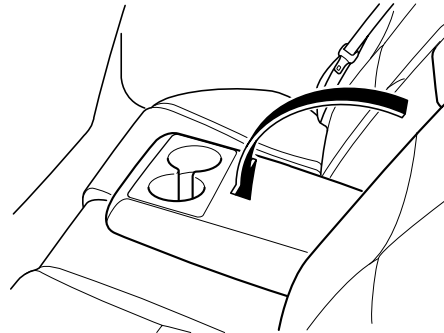


Para colocar ítems pequeños en el soporte para bebidas, retire el divisor flexible.



#### ▼ Trasero \*

El soporte para bebidas trasero se encuentran en el apoyabrazos central.

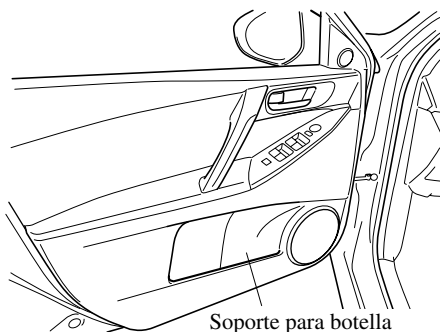


6-120 \*Algunos modelos.

## Equipamiento interior

### Soporte para botella

Los soportes para botellas se encuentran del lado interior de las puertas delanteras.



Soporte para botella

### ⚠ PRECAUCION

No use los soportes para botellas para recipientes sin tapas. Se podría derramar el contenido de los mismos al abrir o cerrar la puerta.

### Compartimientos para guardar objetos

#### ⚠ **ADVERTENCIA**

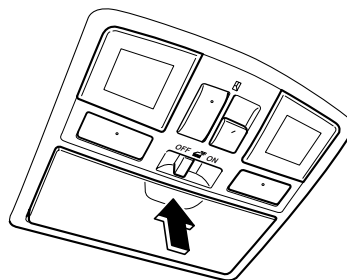
***Mantenga las cajas para guardar cerradas mientras conduce:  
Conducir con las cajas para guardar objetos abiertas es peligroso. Para reducir la posibilidad de heridas en caso de un accidente o una frenada repentina, mantenga el compartimiento para guardar objetos cerrado mientras conduce.***

### ⚠ PRECAUCION

No deje los encendedores o las gafas en la caja para guardar mientras estaciona bajo el sol. El encendedor podría explotar o el material plástico en las gafas se podría deformar y rajar debido a la alta temperatura.

### ▼ Consola del techo\*

Esta consola fue diseñada para guardar gafas y otros accesorios. Empuje del seguro para abrir.



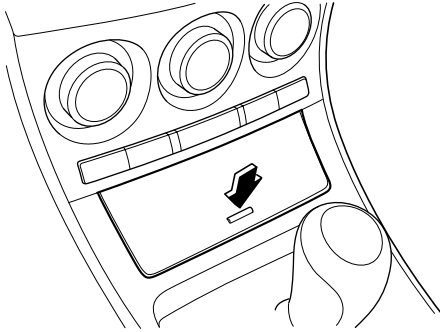
\* Algunos modelos. **6-121**

Comodidad interior

## Equipamiento interior

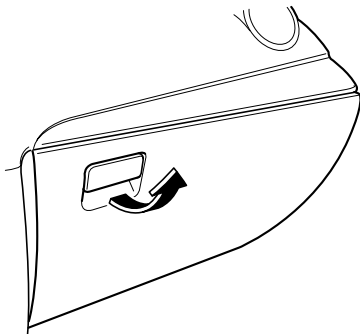
### ▼ Bolsillo central

Para usar, oprima la cubierta y ábrala.



### ▼ Guanterera

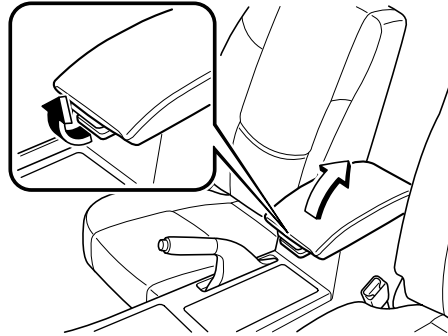
Para abrir la guanterera, tire del seguro hacia adelante.



Para cerrar la guanterera, oprima firmemente en el centro de la tapa de la guanterera.

### ▼ Consola central

Para abrir, tire de la manija de liberación inferior.



### Usando el apoyabrazos\*

#### **⚠ PRECAUCION**

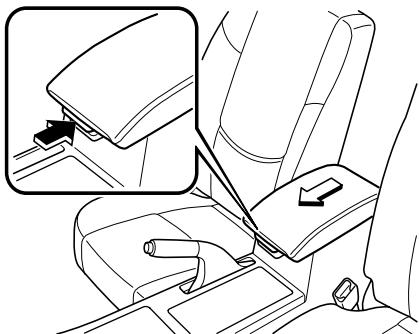
- Al deslizar el apoyabrazos, tenga cuidado de no golpear la bebida ubicada en el soporte para bebidas y derramar su contenido. Retire las bebidas u similares del soporte para bebidas antes de sacar el apoyabrazos.
- Antes de abrir la consola central, guarde primero el apoyabrazos. De lo contrario, se podría dañar el apoyabrazos o la consola central.

6-122 \*Algunos modelos.

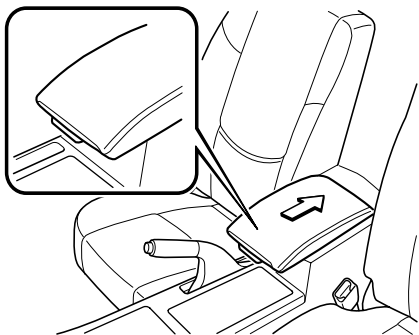
Comodidad interior

## Equipamiento interior

Oprima el botón para deslizar el apoyabrazos hacia delante.



Para retraer el apoyabrazos, deslícelo completamente hacia atrás.

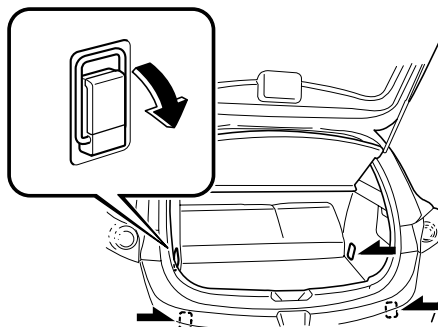


### ▼ Ganchos para asegurar la carga (Modelo con compuerta trasera)\*

#### **! ADVERTENCIA**

***Asegúrese que el equipaje y carga están bien seguros antes de conducir: No asegurar el equipaje y la carga mientras conduce es peligroso pues se puede mover o aplastar en caso de una parada brusca o un choque y podría causarle heridas.***

Use los ganchos del compartimiento para equipajes para asegurar carga con una cuerda o red. La fuerza de tensión de los ganchos es de 196 N (20 kgf). No aplique excesiva fuerza a los ganchos ya que se pueden dañar.

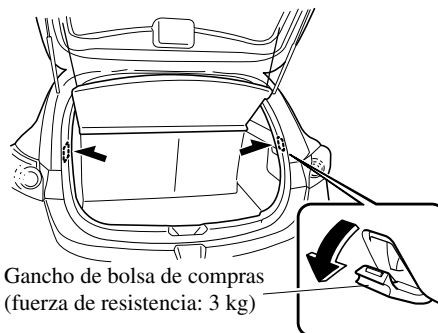


### ▼ Gancho de bolsa de compras (Modelo con compuerta trasera)

El gancho de bolsa de compras se puede usar para colgar las bolsas de compras.

#### **! PRECAUCION**

No cuelgue demasiado peso en el gancho de bolsa de compras pues se podría dañar.



Gancho de bolsa de compras  
(fuerza de resistencia: 3 kg)

\* Algunos modelos. **6-123**

Comodidad interior

## Equipamiento interior

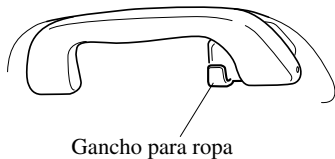
### ▼ Ganchos para ropa traseros

#### **ADVERTENCIA**

***Nunca cuelgue objetos pesados o afilados en las agarraderas y ganchos para ropa:***

***Colgar objetos pesados o afilados como una percha de las agarraderas o ganchos para ropa es peligroso pues podrían salir proyectados y golpear un ocupante de la cabina si una de las bolsas de aire de cortina se inflan, lo que puede resultar en heridas graves o una muerte.***

Siempre cuelgue la ropa de los ganchos para ropa y las agarraderas sin perchas.



### Conectores de accesorios

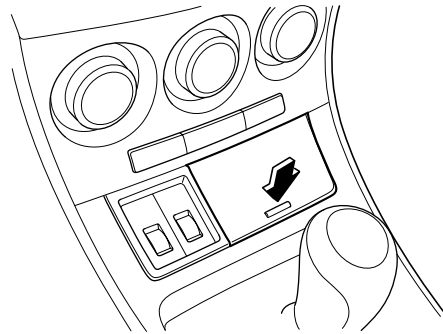
Use sólo accesorios originales Mazda o equivalentes que no requieran más de 120 W (CC 12 V, 10 A).

El encendido debe cambiarse a ACC u ON.

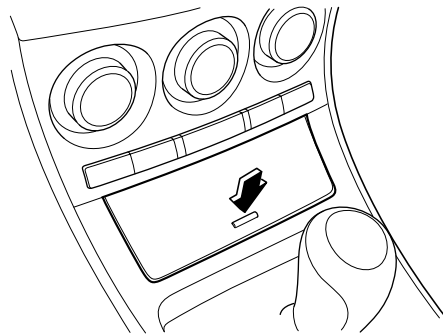
#### **Delantero**

Para usar, oprima la cubierta y ábrala.

#### **Con calefacción del asiento**

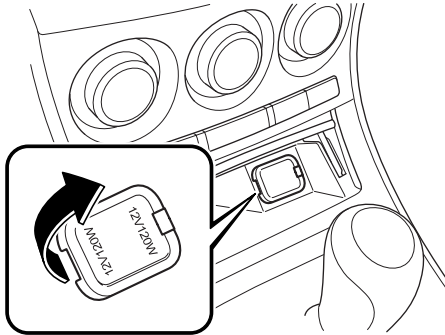


#### **Sin calefacción del asiento**

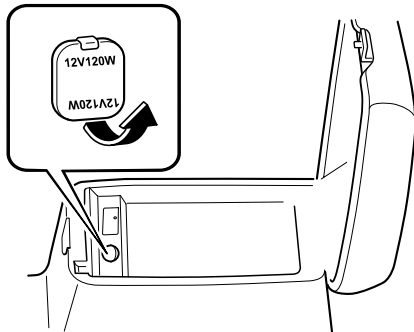




## Equipamiento interior



### Trasero



### ⚠ PRECAUCION

- Para evitar que el conector de accesorios resulte dañado o ocurra una falla en el sistema eléctrico, tenga cuidado con lo siguiente:
  - No use accesorios que requieran más de 120 W (CC 12 V, 10 A).
  - No use accesorios que no sean accesorios originales Mazda o equivalentes.
  - Cierre la cubierta cuando el conector de accesorios no esté en uso para evitar que objetos extraños y líquido entren en el conector de accesorios.
  - Inserte correctamente el enchufe en el conector de accesorios.
  - No inserte el encendedor de cigarrillos en el conector de accesorios.
- Pueden escucharse ruidos en la reproducción de audio dependiendo del dispositivo conectado al conector de accesorio.
- Dependiendo del dispositivo conectado en el conector de accesorios, el sistema eléctrico del vehículo se podría ver afectado, lo que puede resultar en que se encienda la luz de advertencia. Desconecte el dispositivo conectado y asegúrese que se ha resuelto el problema. Si se ha resuelto el problema, desconecte el dispositivo del conector y desconecte el encendido. Si se ha resuelto el problema, consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Comodidad interior

## Equipamiento interior

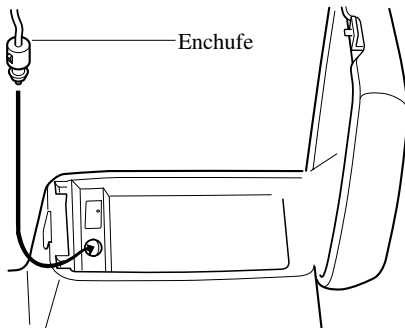
---

### NOTA

Para evitar que la batería se descargue, no use el conector durante largos períodos de tiempo con el motor apagado o en marcha en vacío.

### Conectando el conector de accesorios

1. Abra la tapa.
2. Pase el cable de enchufe de conexión a través del recorte de la consola e inserte el conector en el conector de accesorios.



6-126

# 7

## En caso de emergencia

Información útil sobre que hacer en caso de emergencia.

<b>Estacionando en caso de emergencia .....</b>	<b>7-2</b>
Estacionando en caso de emergencia .....	7-2
<b>Neumático desinflado .....</b>	<b>7-3</b>
Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas .....	7-3
Juego de reparación de neumáticos de emergencia Sistema de movilidad instantánea (IMS)* .....	7-14
Cambio de un neumático desinflado (Con neumático de repuesto) .....	7-22
<b>Sobrecalentamiento .....</b>	<b>7-30</b>
Sobrecalentamiento .....	7-30
<b>Arranque de emergencia .....</b>	<b>7-32</b>
Arrancando un motor ahogado (Motor de gasolina) .....	7-32
Arranque con cables puente .....	7-33
Arranque empujando .....	7-38
Falta de combustible (MZR-CD 2.2) .....	7-39
<b>Remolque de emergencia .....</b>	<b>7-40</b>
Descripción del remolque .....	7-40
Ganchos de remolque .....	7-41

\*Algunos modelos. **7-1**

En caso de emergencia

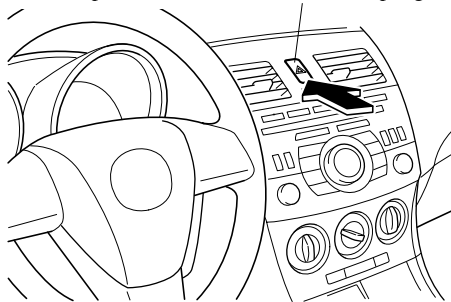
## Estacionando en caso de emergencia

### Estacionando en caso de emergencia

El destellador de aviso de peligro se debe usar cuando se estaciona el vehículo en o cerca del borde de la carretera en una emergencia.

El destellador de aviso de peligro sirve para alertar a los demás conductores que su vehículo se encuentra en una situación de peligro para el tráfico y tienen que conducir con cuidado cuando están cerca.

Interruptor del destellador de aviso de peligro



Oprima el interruptor del destellador y todas las señales de viraje, destellarán.

#### NOTA

- Las señales de viraje no pueden funcionar cuando el destellador de aviso de peligro está funcionando.
- Verifique las reglamentaciones locales acerca del uso de las luces de advertencia de peligro mientras se remolca el vehículo para verificar que no está violando ninguna ley.

#### NOTA

- Si se pisa el pedal de freno mientras que se conduce en caminos resbalosos, el sistema de señal de parada de emergencia puede funcionar haciendo que las señales de viraje y de cambio de pista destellen. Consulte la sección Sistema de señales de parada de emergencia en la página 5-28.
- Mientras el sistema de señales de parada de emergencia está funcionando, todas las señales de viraje destellarán rápida y automáticamente para prevenir al conductor del vehículo detrás del suyo de la situación de frenado repentino. Consulte la sección Sistema de señales de parada de emergencia en la página 5-28.

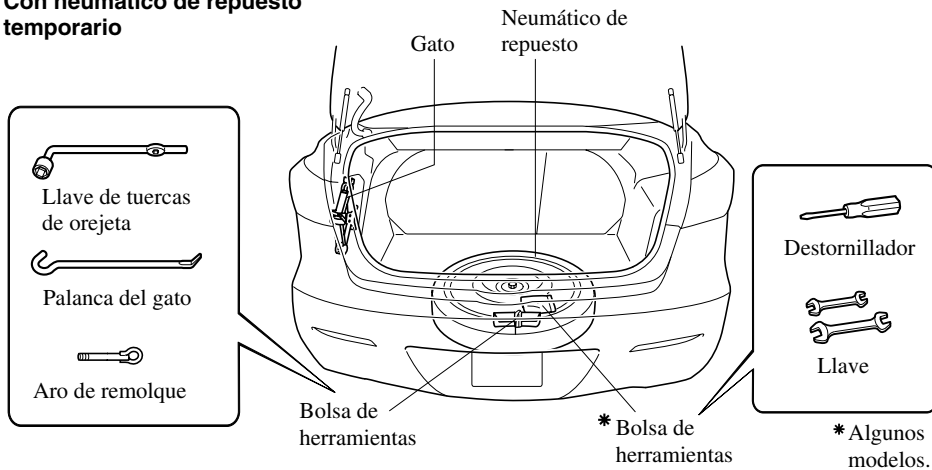
En caso de emergencia  
**Neumático desinflado**

**Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas**

El neumático de repuesto y las herramientas están almacenadas en los lugares indicados en el diagrama.

**Sedán**

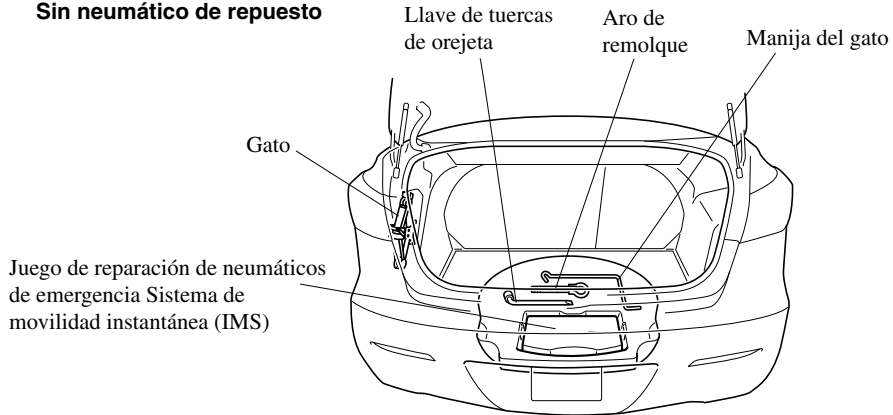
**Con neumático de repuesto temporario**



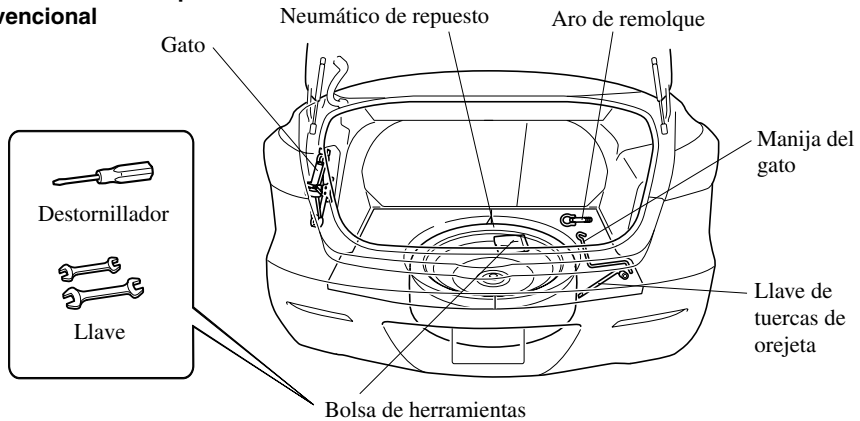
En caso de emergencia

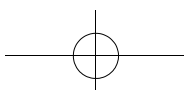
## Neumático desinflado

### Sin neumático de repuesto



### Con neumático de repuesto convencional



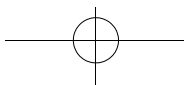
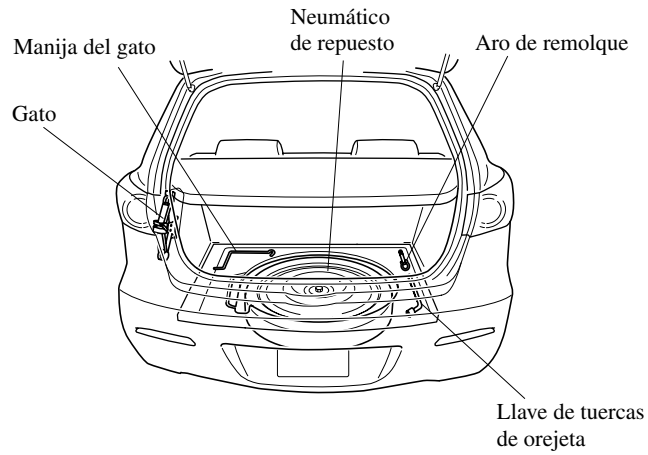


En caso de emergencia  
**Neumático desinflado**

**Modelo con compuerta trasera**

**Con neumático de repuesto temporario**

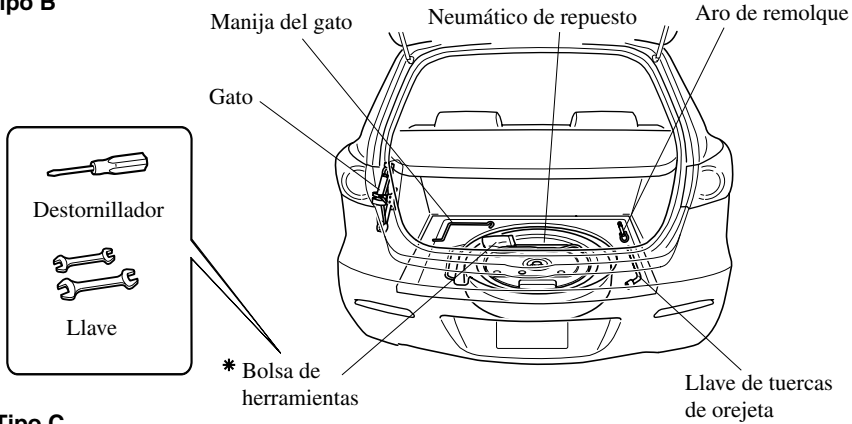
**Tipo A**



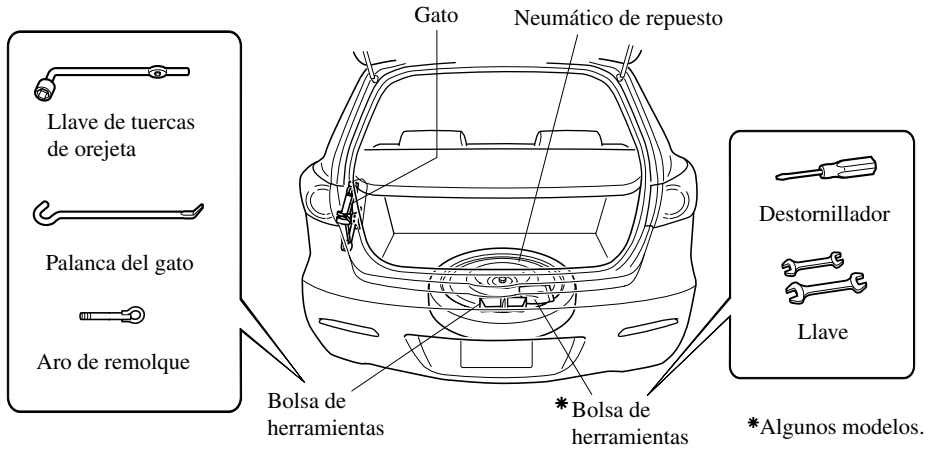
En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### Tipo B



### Tipo C

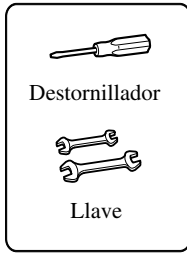




En caso de emergencia  
**Neumático desinflado**

**Sin neumático de repuesto**

**Tipo A**



\* Bolsa de herramientas

Gato

Aro de remolque      Llave de tuercas de orejeta      Manija del gato

Juego de reparación de neumáticos de emergencia Sistema de movilidad instantánea (IMS)

\*Algunos modelos.

**Tipo B**

Llave de tuercas de orejeta      Aro de remolque      Manija del gato

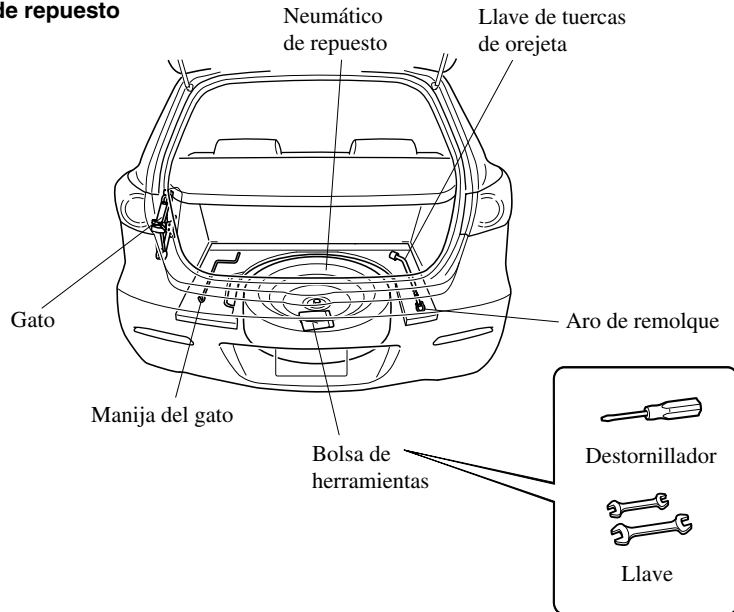
Gato

Juego de reparación de neumáticos de emergencia Sistema de movilidad instantánea (IMS)

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

**Con neumático de repuesto convencional**



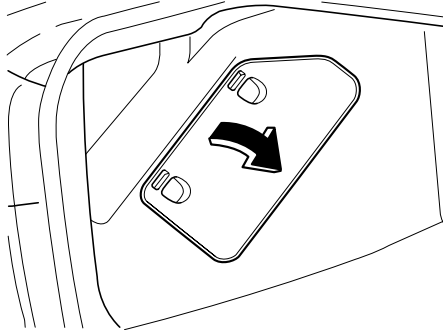
En caso de emergencia  
**Neumático desinflado**

▼ **Gato**

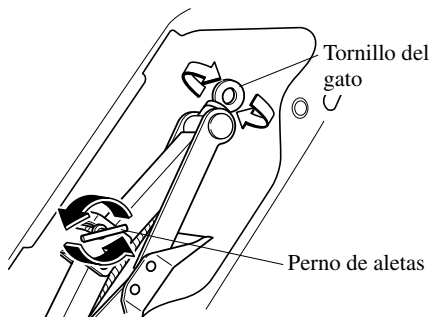
**Para retirar el gato**

**Sedán**

1. Retire la cubierta.

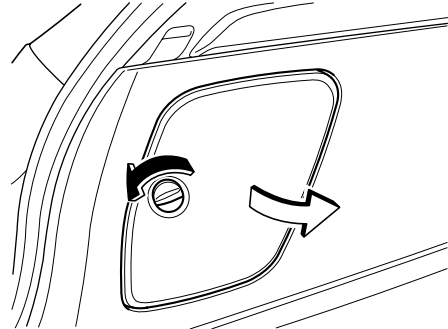


2. Gire el perno de aletas y el tornillo del gato hacia la izquierda.

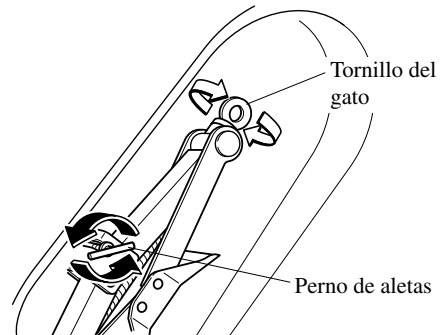


**Modelo con compuerta trasera**

1. Gire la perilla y retire la cubierta.



2. Gire el perno de aletas y el tornillo del gato hacia la izquierda.

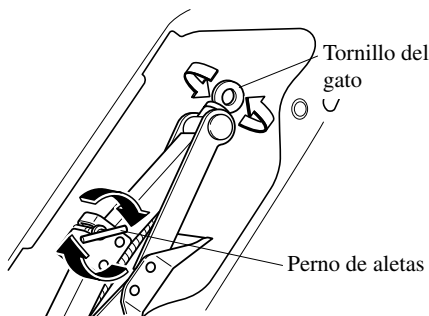


En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### Para guardar el gato

1. Inserte el perno de aletas en el gato con el tornillo del gato apuntando hacia adelante y gire el perno de aletas hacia la derecha para apretarlo temporariamente.
2. Gire el tornillo del gato en la dirección indicada en la figura.



3. Gire el perno de aletas completamente para asegurar el gato.

#### **NOTA**

Si el gato no está completamente seguro, podría hacer ruido al conducir. Asegúrese que el tornillo del gato está bien apretado.

### Mantenimiento

- Mantenga siempre el gato limpio.
- Asegúrese que las partes móviles se mantengan libres de polvo u óxido.
- Asegúrese que la rosca del tornillo esté correctamente lubricada.

### ▼ Neumático de repuesto

Su vehículo tiene un neumático de repuesto temporario.

#### Convencional

El neumático de repuesto convencional es del mismo tipo y tamaño que los demás neumáticos del vehículo. Puede usarlo como neumático de repuesto o normal para la rotación (página 8-54).

#### Temporario

El neumático de repuesto temporario es de menor tamaño y más liviano que un neumático convencional y fue diseñado para usarse solamente en casos de emergencia. Este neumático de repuesto temporario se debe usar solamente por periodos de tiempo MUY cortos. Los neumáticos de repuesto temporario provisorios NO debe usarse para trayectos largos o por periodos extensos.

### **⚠ ADVERTENCIA**

***No instale el neumático de repuesto temporario en las ruedas delanteras (ruedas de tracción):***

***Conducir con el neumático de repuesto temporario en una de las ruedas de tracción delanteras es peligroso. La maniobrabilidad se verá afectada. Puede perder el control del vehículo, especialmente en caminos con hielo o nieve, y sufrir un accidente. Mueva un neumático normal a la rueda delantera e instale el neumático de repuesto temporario en la trasera.***

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### ⚠ PRECAUCION

- Cuando use un neumático de repuesto temporario, la estabilidad durante la conducción puede disminuir en comparación cuando se usa el neumático convencional. Conduzca con cuidado.
- Para no dañar el neumático de repuesto temporario o el vehículo, tenga en cuenta las siguientes precauciones:
  - No conduzca a más de 80 km/h.
  - Evite conducir sobre obstáculos. Tampoco, utilice un servicio de lavado de coches automático. Como el diámetro de este neumático de repuesto es inferior al de uno normal, la altura del suelo del vehículo disminuirá en aproximadamente 10 mm.
  - No utilice cadenas para la nieve en este neumático, la cadena no encajará correctamente.
  - Este neumático de repuesto temporario se ha diseñado especialmente para usar en su Mazda, no debe utilizarse en otros vehículos.
  - Use sólo un neumático de repuesto temporario a la vez en su vehículo.

### ⚠ PRECAUCION

- **(Con diferencial de deslizamiento limitado)**  
Al usar el neumático de repuesto temporario en el eje delantero, cámbielo por un neumático estándar tan pronto como sea posible. La diferencia de tamaño entre el neumático de repuesto y el neumático estándar hará que el diferencial de deslizamiento limitado funcione mal.

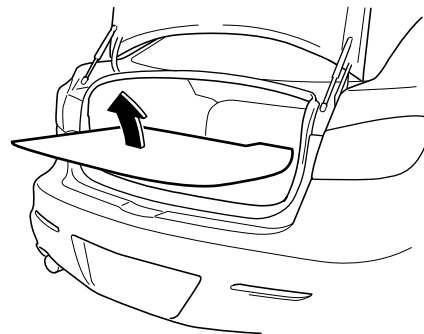
### NOTA

#### **(Con sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos)**

No hay un sensor de presión de aire de los neumáticos instalado en el neumático de repuesto temporario. La luz de advertencia destellará continuamente mientras se está usando el neumático de repuesto temporario (página 5-55).

### **Para sacar el neumático de repuesto** **(Sedán)**

1. Quite la alfombra del maletero.

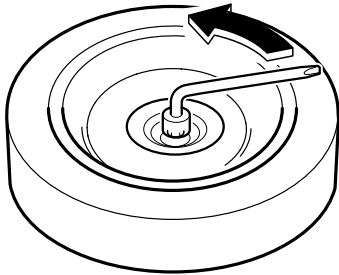


En caso de emergencia

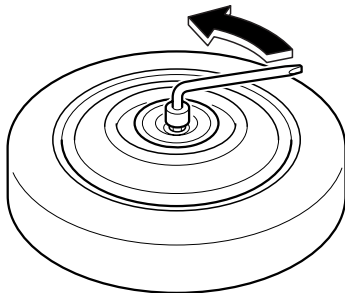
## Neumático desinflado

2. Gire el perno de sujeción del neumático hacia la izquierda.

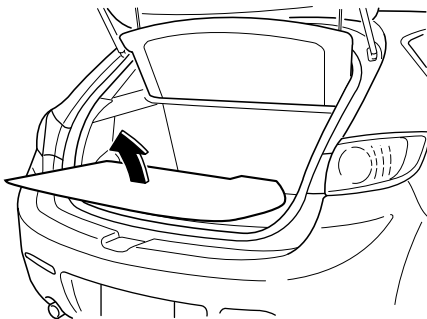
(Convencional)



(Temporario)

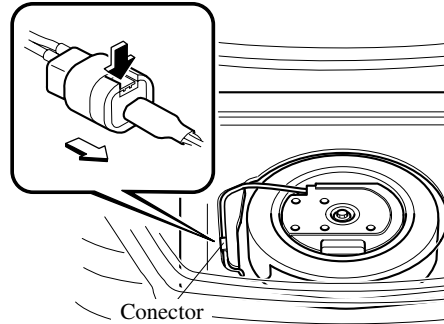


(Modelo con compuerta trasera)



1. Quite la alfombra del maletero.

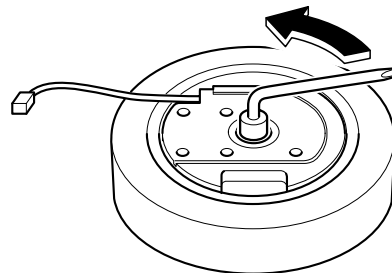
2. Para vehículos equipados con un subwoofer, desenchufe el conector.



### NOTA

Podría ser necesario realizar más fuerza para desenchufar el conector. Asegúrese de apretar firmemente la lengüeta.

3. Para vehículos equipados con un subwoofer, afloje el perno de sujeción y retire el woofer y el neumático de repuesto.

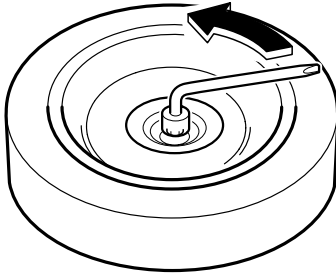


Para vehículos equipados con un subwoofer, afloje el perno de sujeción y retire el neumático de repuesto.

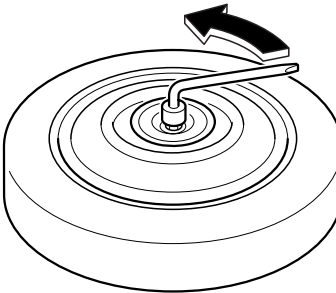
En caso de emergencia

## Neumático desinflado

(Convencional)



(Temporario)



### Para asegurar el neumático de repuesto

Realice el procedimiento inverso al desmontaje.

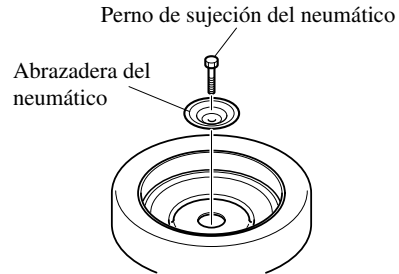
Asegure el neumático de repuesto usando el perno de sujeción y la abrazadera de neumático en la posición correcta tal como se indica en la figura.

#### NOTA

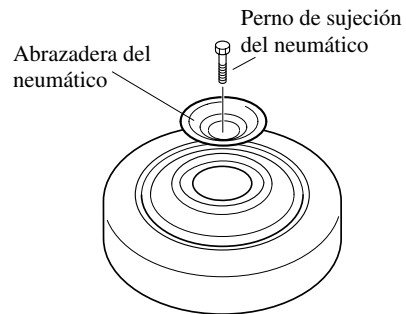
##### (Modelo con compuerta trasera)

Al almacenar un neumático convencional en un vehículo equipado con un subwoofer, no podrá conectar el conector en el bandeja del maletero.

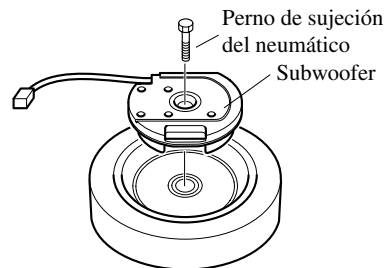
Sin subwoofer  
(Convencional)



(Temporario)



Con subwoofer



En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### Juego de reparación de neumáticos de emergencia Sistema de movilidad instantánea (IMS)\*

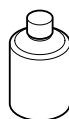
El juego de reparación de neumático de emergencia IMS incluido con su Mazda es para una reparación temporaria de un neumático desinflado con un daño menor resultante de rodar sobre clavos u objetos puntiagudos similares en la superficie del camino.

#### NOTA

Su vehículo no tiene un neumático de repuesto. En el caso de un neumático desinflado, use un juego de reparación de neumático de emergencia para reparar el neumático temporario. Al realizar una reparación, consulte las instrucciones incluidas en el juego de reparación de neumático de emergencia. Si se realizó una reparación de emergencia de un neumático usando el juego de reparación de neumático, hágalo reparar o cambiar tan pronto como sea posible por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Acerca del juego de reparación de neumático de emergencia IMS

El juego de reparación de neumático de emergencia IMS incluye los siguientes ítems.



Sellador de neumático



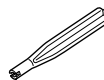
Manguera de inyección



Compresor



Núcleo de válvula de repuesto



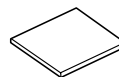
Herramienta de núcleo de válvula



Adhesivo de neumático reparado



Caso



Instrucción



Adhesivo de restricción de velocidad



En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### **ADVERTENCIA**

***No permita que los niños toquen el sellador de neumáticos:***  
***La ingestión de sellador de neumáticos es peligrosa. En el caso de que trague accidentalmente sellador de neumáticos, beba inmediatamente gran cantidad de agua y consulte a un médico.***

***No permita que los niños toquen el sellador de neumáticos:***  
***Es peligroso que el sellador de neumáticos entre en contacto con los ojos y la piel. Si el sellador de neumáticos entra en contacto con los ojos o la piel, lave inmediatamente con abundante cantidad de agua y consulte a un médico.***

### NOTA

- No se puede volver a usar el sellador de neumáticos. Compre nuevo sellador de neumático en un concesionario autorizado Mazda.

### NOTA

- El juego de reparación de neumático de emergencia no se debe usar en los siguientes casos.  
Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Cuando haya expirado el período de uso efectivo del sellador de neumáticos. (El período de efectividad está indicado en la etiqueta de la botella.)
- La ruptura o el pinchazo excede aproximadamente 4 mm.
- El daño ha ocurrido en un área del neumático diferente de la banda de rodamiento.
- Se ha conducido el vehículo con muy poco aire en el neumático.
- El neumático se ha salido de la llanta.
- Se ha dañado la llanta.
- El neumático tiene dos o más pinchazos.

### ▼ Uso del juego de reparación de neumático de emergencia IMS

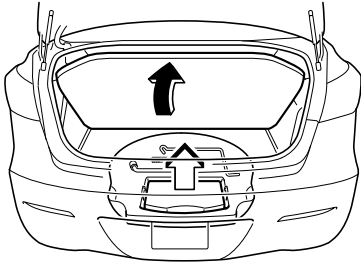
1. Estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y coloque el freno de mano.
2. En un vehículo con transmisión automática coloque la palanca selectora en la posición de estacionamiento (P), en uno con transmisión manual coloque la palanca de cambios en marcha atrás (R) o 1, y apague el motor.
3. Encienda el destellador de aviso de peligro.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

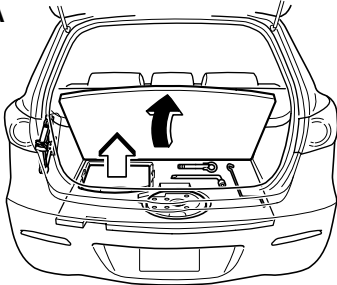
4. Descargue el equipaje y los pasajeros, y retire el juego de reparación de neumático de emergencia.

**Sedán**

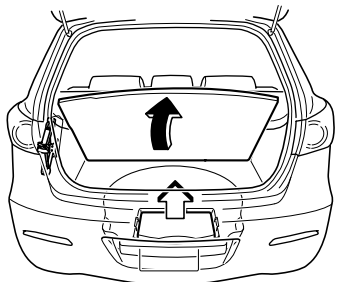


**Modelo con compuerta trasera**

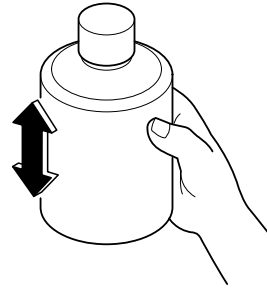
**Tipo A**



**Tipo B**



5. Sacuda bien el sellador de neumático.



### PRECAUCION

Si se sacude la botella después de atornillar la manguera de inyección, el sellador de neumático podría salir por la manguera de inyección. Si el sellador de neumático hace contacto con la ropa u otros objetos podría ser imposible limpiarlo. Sacuda la botella antes de atornillar la manguera de inyección.

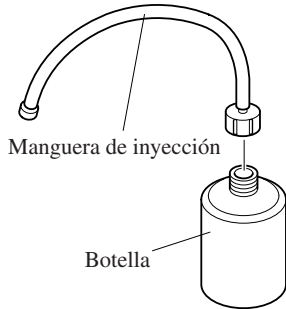
### NOTA

El sellador de neumático se puede usar a temperaturas exteriores inferiores a  $-30^{\circ}\text{C}$ .

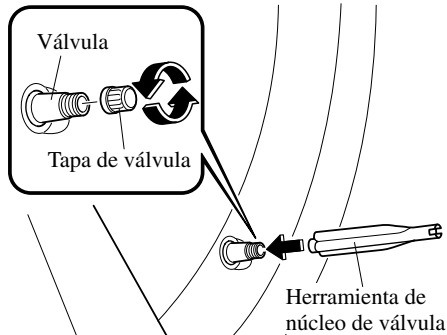
A temperaturas extremadamente bajas ( $0^{\circ}\text{C}$  o menos), el sellador de neumático se endurece fácilmente y será difícil inyectar el sellador. Caliente el sellador en el interior del vehículo antes de realizar la inyección.

En caso de emergencia  
**Neumático desinflado**

6. Retire la tapa de la botella. Atornille la manguera de inyección con la tapa interior de la botella puesta para romper la tapa interior.



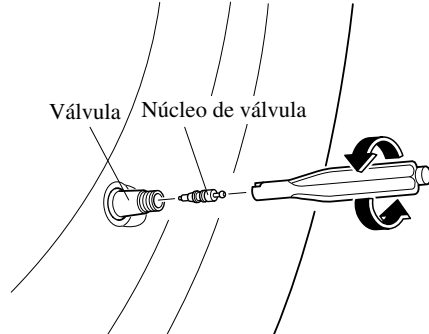
7. Retire la tapa de válvula del neumático desinflado. Oprima la parte de atrás de la herramienta de núcleo de válvula en el núcleo de la válvula de neumático y saque el aire restante.



**⚠ PRECAUCION**

Si hay un poco de aire en el neumático cuando se saca el núcleo de válvula, el núcleo de válvula puede salir volando. Retire cuidadosamente el núcleo de válvula.

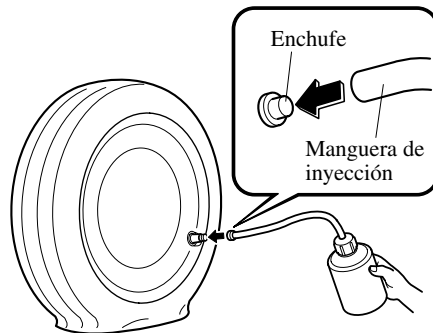
8. Gire el núcleo de válvula hacia la izquierda con la herramienta de núcleo de válvula y retire el núcleo de válvula.



**NOTA**

Guarde el núcleo de válvula en un lugar donde no se ensucie.

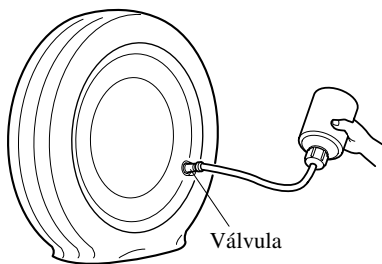
9. Retire el enchufe de la manguera de inyección e inserte la manguera de inyección en la válvula.



En caso de emergencia

## Neumático desinflado

10. Sostenga la parte de abajo de la botella hacia arriba, apriete la botella con sus manos, e inyecte todo el sellador de neumático en el neumático.

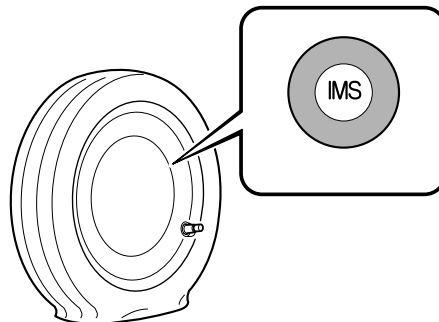


### NOTA

No se puede volver a usar el sellador de neumáticos. Compre un nuevo juego de sellador de neumático en un técnico autorizado Mazda.

11. Saque la manguera de inyección de la válvula. Vuelva a insertar el núcleo de válvula en la válvula y gírela hacia la derecha para instalarla.

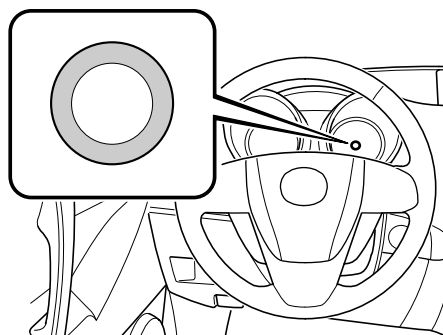
12. Coloque el adhesivo que indica que se realizó la reparación del neumático en una superficie exterior plana del neumático reparado.



### NOTA

No arroje la botella de sellador de neumático vacía después de uso. Devuelva la botella de sellador de neumático vacía a un técnico autorizado Mazda cuando cambie el neumático. La botella de sellador de neumático vacía se necesitará para extraer y desechar el sellador usado del neumático

13. Coloque el adhesivo de restricción de velocidad del vehículo en un lugar donde el conductor lo pueda ver fácilmente.



En caso de emergencia

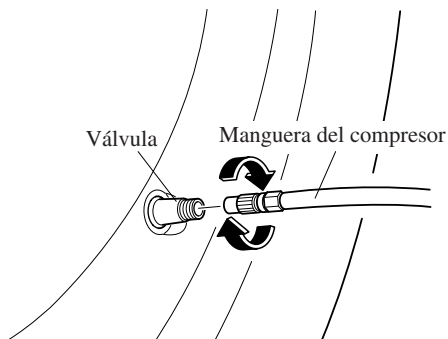
## Neumático desinflado

### **⚠ ADVERTENCIA**

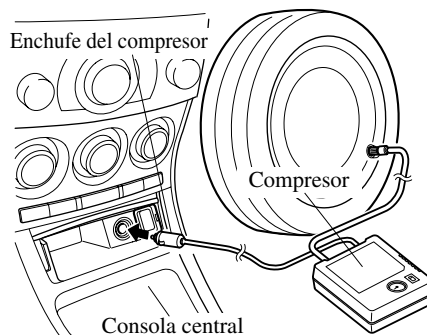
***No coloque el adhesivo de restricción de velocidad del vehículo en el panel de instrumentos, pues puede obstaculizar la visión de zonas como los indicadores de advertencia o el velocímetro:***

***Colocar un adhesivo de restricción de velocidad del vehículo en la almohadilla del volante es peligroso. El adhesivo puede interferir con el inflado de la bolsa de aire y provocarle heridas graves.***

14. Instale la manguera del compresor en la válvula de neumático.



15. Inserte el enchufe del compresor en el conector de accesorios y cambie el encendido a la posición ACC (página 6-124).



### **⚠ PRECAUCION**

- Antes de sacar el enchufe del compresor del conector eléctrico, asegúrese que el compresor está desconectado.
- El compresor se conecta y desconecta con el interruptor de corte.

16. Conecte el interruptor del compresor e infle el neumático cuidadosamente a la presión de inflado correcta.

### **⚠ ADVERTENCIA**

***Nunca use el compresor a más de 300 kPa (3,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 3 bar, 43,5 psi): Hacer funcionar el compresor a más de 300 kPa (3,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 3 bar, 43,5 psi) es peligroso. Cuando la presión de inflado sube a más de 300 kPa (3,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 3 bar, 43,5 psi), el aire caliente saldrá por la parte de atrás del compresor y Ud. se podría quemar.***

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### PRECAUCION

Si el compresor funciona lentamente o se calienta, indica un sobrecalentamiento. Desconecte inmediatamente el compresor y déjelo apagado durante 30 minutos o más.

### NOTA

- Verifique la etiqueta de presión de aire (del bastidor de la puerta del conductor) por la presión correcta de aire de los neumáticos.
- No use el compresor durante más de 10 minutos debido a que si se usa el compresor por largo tiempo se podría dañar.
- Si el neumático no se infla, podría no ser posible reparar el neumático. Si el neumático no llega la presión de inflado correcta en un período de 10 minutos, probablemente está muy dañado. Cuando sucede eso, el juego de reparación de neumático de emergencia no se podrá usar para reparar el neumático. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Si el neumático ha sido sobre inflado, afloje la tapa de rosca del compresor y saque un poco de aire.

17. Cuando el neumático ha sido inflado a la presión de inflado correcta, desconecte el interruptor del compresor y retire la manguera del compresor de la válvula de neumático.
18. Instale la tapa de válvula de neumático.

19. Ponga el juego de reparación de neumático de emergencia en el maletero y continúe conduciendo.

### PRECAUCION

- Conduzca con cuidado a un técnico autorizado Mazda y mantenga la velocidad a menos de 80 km/h.
- Si se conduce el vehículo a 80 km/h o más, el vehículo comenzará a vibrar.

### NOTA

#### (Con sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos)

Si el neumático no está inflado correctamente, la luz de advertencia del sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos se encenderá (página 5-55).

20. Después de conducir el vehículo durante 10 minutos o 5 km, verifique la presión del neumático con el medidor de presión de neumáticos equipado con el compresor. Si la presión del neumático ha bajado por debajo de la presión de inflado correcta, infle el neumático a la presión correcta otra vez siguiendo los pasos desde el número 15.

7-20

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### PRECAUCION

- Si la presión de inflado está por debajo de 130 kPa (1,3 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 18,9 psi), no se pudo reparar con el juego de reparación. Estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y consulte a un técnico autorizado Mazda.
- Si la presión de inflado del neumático continúa estando baja luego de repetir los pasos 14 a 21, estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y consulte a un técnico autorizado Mazda.

### NOTA

Al verificar la presión de inflado del neumático con el medidor de presión de neumáticos en el compresor, asegúrese que el interruptor del compresor está desconectado.

21. Si la presión de inflado permanece estable, se ha finalizado la reparación del neumático. Conduzca el vehículo con cuidado hasta un técnico autorizado Mazda para que cambien el neumático.

### PRECAUCION

- No se puede volver a usar un neumático que ha sido reparado temporariamente con el sellador de neumático. Mazda recomienda cambiar el neumático por uno nuevo.
- La rueda se puede volver a usar después de quitar el sellador adherido a su interior e inspeccionarla cuidadosamente. Sin embargo, cambie la válvula de neumático por una nueva.

### ▼ Control el juego de reparación de neumático de emergencia IMS

Inspeccione el juego de reparación de neumático de emergencia a intervalos regulares.

- Verifique el período de uso efectivo del sellador de neumático.
- Verifique el funcionamiento del compresor de neumático.

### NOTA

El sellador de neumático tiene un período de uso efectivo. Verifique el período de uso efectivo indicado en la etiqueta de la botella y no lo use si ha expirado. Haga cambiar el sellador de neumático en un concesionario autorizado Mazda antes de que haya expirado el período de uso efectivo.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### Cambio de un neumático desinflado (Con neumático de repuesto)

#### NOTA

Si mientras conduce ocurriera algo de lo siguiente, podría deberse a un neumático desinflado.

- Es difícil conducir.
- El vehículo comienza vibrar excesivamente.
- El vehículo tira hacia un lado.

Si tiene un neumático desinflado, conduzca el vehículo lentamente hasta afuera del camino y estacione en una superficie nivelada para cambiar el neumático.

Detenerse en medio o en el borde de un camino con mucho tráfico es peligroso.

### **ADVERTENCIA**

**Tenga cuidado de seguir las instrucciones para cambiar un neumático:**

***Cambiar un neumático es peligroso. El vehículo se puede escapar del gato y herir a alguien. Ninguna persona debe colocar ninguna parte de su cuerpo debajo de un vehículo que esté siendo sostenido por un gato.***

**Nunca permita que haya nadie dentro de un vehículo cuando esté siendo sostenido mediante un gato:**

***Permitir que una persona permanezca dentro del vehículo cuando este está siendo sostenido mediante un gato es peligroso. El ocupante podría hacer que el vehículo se caiga resultando en heridas serias.***

#### NOTA

Asegúrese que el gato está bien lubricado antes de usarlo.

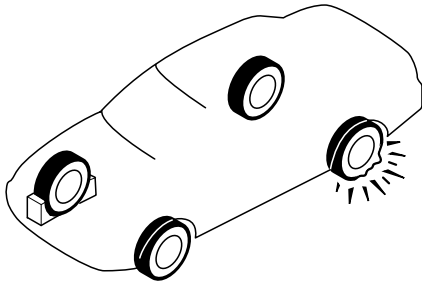
1. Estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y levante firmemente el freno de mano.
2. En un vehículo con transmisión automática coloque la palanca selectora en la posición de estacionamiento (P), en uno con transmisión manual coloque la palanca de cambios en marcha atrás (R) o 1, y apague el motor.
3. Encienda el destellador de aviso de peligro.



En caso de emergencia

## Neumático desinflado

4. Haga que todas las personas bajen del vehículo y se alejen del mismo y del tránsito.
5. Saque del vehículo el gato, la bolsa de herramientas y el neumático de repuesto (página 7-3).
6. Bloquee la rueda en diagonal opuesta al neumático a cambiar. Al bloquear una rueda, coloque un bloque delante y detrás del neumático.



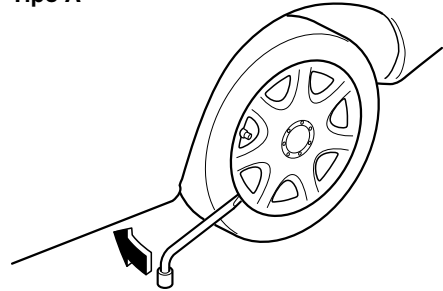
### NOTA

Al bloquear un neumático, use una roca o bloque de madera de tamaño suficiente como para sostener a la rueda en su lugar.

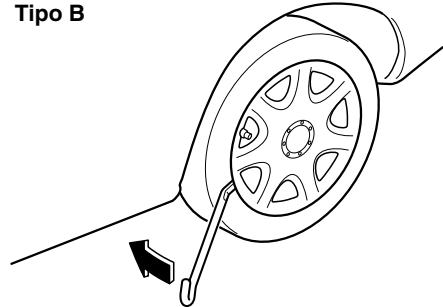
### ▼ Desmontando un neumático desinflado

1. Si su vehículo está equipado con un tapacubos, saque alzaprimando el tapacubos con el extremo plano de la palanca del gato.

#### Tipo A



#### Tipo B



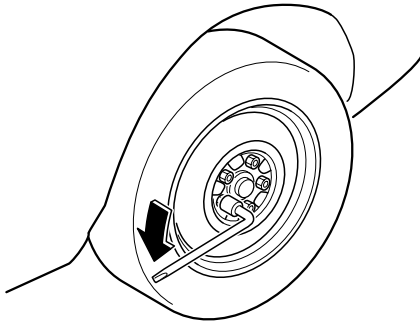
### NOTA

Introduzca con fuerza el extremo de la palanca del gato y el tapacubos, o el desmontaje será difícil.

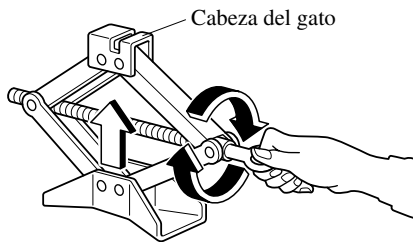
En caso de emergencia

## Neumático desinflado

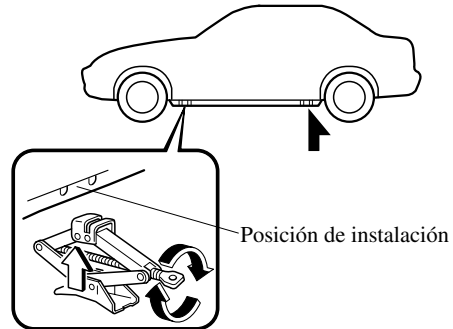
- Afloje las tuercas de orejeta girándolas una vuelta hacia la izquierda, sin quitar ninguna tuerca de orejeta, hasta que el neumático se haya levantado del suelo.



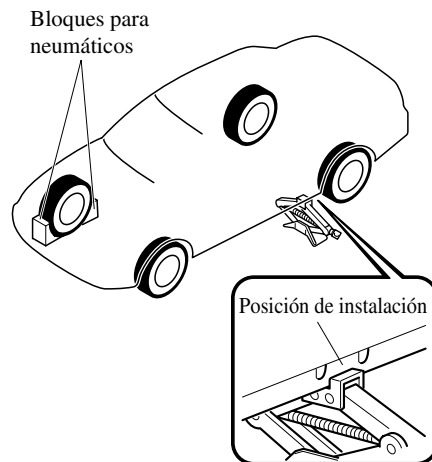
- Coloque el gato en el suelo.
- Gire el tornillo del gato en la dirección indicada en la figura y ajuste la cabeza del gato de manera que quede cerca de la posición del gato.



- Inserte el gato debajo de la posición del gato más cercana al neumático que se quiere cambiar con la cabeza del gato en ángulo recto a la posición del gato.



- Continúe levantando la cabeza del gato gradualmente girando el tornillo con su mano hasta que la cabeza del gato quede insertada en la posición del gato.



En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### **⚠ ADVERTENCIA**

***Use solamente los puntos de instalación delanteros y traseros recomendados en este manual: Instalar el gato en una posición diferente de las recomendadas en este manual es peligroso. El vehículo podría escaparse del gato y provocar heridas graves o incluso la muerte. Use solamente los puntos de instalación delanteros y traseros recomendados en este manual.***

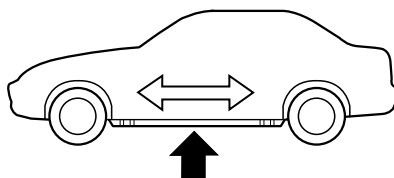
***No levante el vehículo usando el gato en una posición diferente de la posición del gato designada ni coloque ningún objeto en o debajo del gato: Levantar el vehículo usando el gato en una posición diferente de la posición del gato designada o colocar objetos en o debajo del gato es peligroso pues se podría deformar la carrocería del vehículo o el vehículo podría caerse del gato resultando en un accidente.***

***Use sólo el gato incluido en su Mazda: Usar un gato que no fue diseñado para su Mazda puede ser peligroso. El vehículo se puede escapar del gato y herir a alguien.***

***Nunca coloque objetos debajo del gato: Levantar el vehículo con un objeto debajo del gato es peligroso. El gato se podría resbalar y alguien podría resultar herido por el gato o el vehículo al caer.***

### NOTA

Si fuera difícil colocar el gato debido a que el vehículo está demasiado bajo por razones como un pinchadura de un neumático, inserte el gato por la mitad del vehículo y deslícelo al punto designado para su colocación.

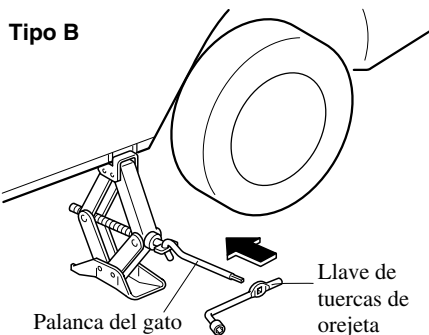


#### 7. (Tipo A)

Introduzca la manija del gato en el gato.

#### (Tipo B)

Inserte la llave de tuercas de orejeta y coloque la manija del gato en el gato.

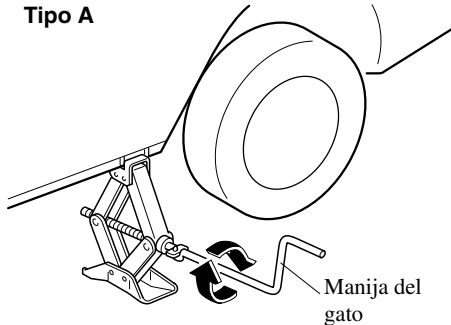


En caso de emergencia

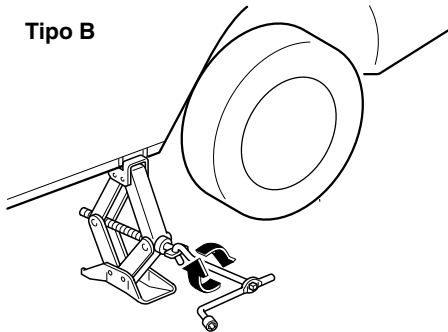
## Neumático desinflado

8. Gírela la manija del gato hacia la derecha y levante el vehículo lo suficientemente alto como para instalar el neumático de repuesto. Antes de quitar las tuercas de orejeta, verifique que el vehículo se encuentre en una posición estable y que no se deslice o mueva.

Tipo A



Tipo B



### **⚠ ADVERTENCIA**

**No levante el vehículo usando el gato más de lo necesario:**

***Levantar el vehículo usando el gato más de lo necesario es peligroso pues podría desestabilizar el vehículo resultando en un accidente.***

**No arranque el motor o sacuda el vehículo mientras está siendo levantado usando el gato:**

***Arrancar el motor o sacudir el vehículo mientras está siendo levantado usando el gato es peligroso pues podría hacer que el vehículo se caiga resultando en un accidente.***

**Nunca se meta debajo del vehículo mientras está siendo levantado usando el gato:**

***Meterse debajo del vehículo mientras está siendo levantado usando el gato es peligroso pues podría resultar en la muerte o heridas graves si el vehículo se cae del gato.***

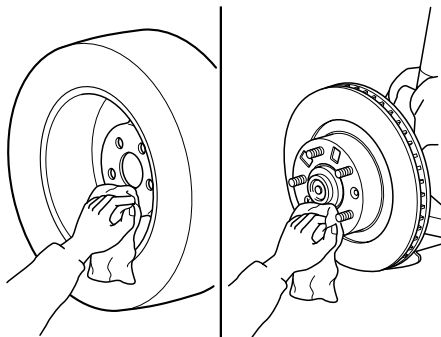
9. Quite las tuercas de orejeta girándolas hacia la izquierda y quite la rueda y la tapa central.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### ▼ Montaje del neumático de repuesto

1. Limpie el polvo y la mugre de las superficies de montaje de la rueda y el cubo, incluyendo las cabezas de los pernos, con un paño.



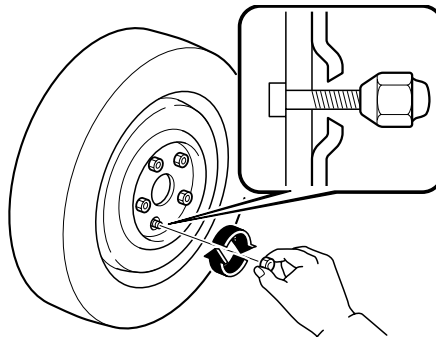
#### ⚠ **ADVERTENCIA**

**Asegúrese que las superficies de montaje de la rueda, el cubo y las tuercas de los neumáticos estén limpias antes de cambiar o volver a colocar los neumáticos:**

***Al cambiar o volver a colocar un neumático, es peligroso si no se limpia el polvo y la mugre de las superficies de montaje de la rueda, el cubo y los pernos del cubo. Las tuercas de neumáticos se pueden aflojar durante la conducción y hacer que el neumático se salga, resultando en un accidente.***

2. Instale el neumático de repuesto en su posición.

3. Instale las tuercas de orejeta con el borde biselado hacia adentro y ajústelas a mano.



#### ⚠ **ADVERTENCIA**

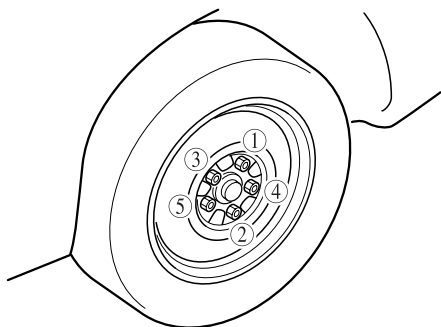
**No aplique aceite o grasa a las tuercas y pernos de neumáticos y no apriete las tuercas de neumáticos más del par de apriete recomendado:**

***Aplicar aceite y grasa a los pernos de las tuercas de neumáticos es peligroso. Las tuercas de neumáticos se pueden aflojar durante la conducción y hacer que el neumático se salga, resultando en un accidente. Además, las tuercas y pernos de neumáticos se pueden dañar si se aprietan más de lo necesario.***

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

4. Gire la llave de tuercas de orejeta hacia la izquierda y baje el vehículo. Use la llave de tuercas para apretar las tuercas en el orden indicado.



Si se tienen dudas de haber apretado firmemente las tuercas de orejeta, verifíquelas con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Par de apriete de tuerca	
N·m (kgf·m)	88—118 (9—12)

### **ADVERTENCIA**

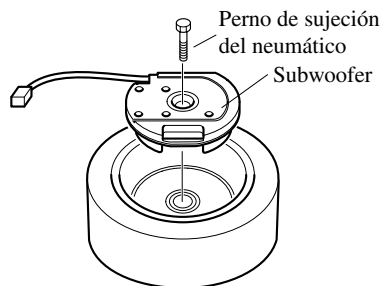
***Siempre asegurar y apretar correctamente las tuercas de orejeta: Es peligroso que las tuercas de orejeta no estén bien ajustadas. La rueda puede sacudirse o salirse. Esto puede resultar en la pérdida de control del vehículo y provocar un accidente grave.***

***Verifique que las tuercas sean las mismas que desmontó o cámbielas por otras con rosca métrica de la misma medida:***

***Los espárragos y tuercas de orejeta de su Mazda tienen rosca métrica, usar una tuerca o espárrago no métrico es peligroso. La instalación de una tuerca de rosca no métrica en un espárrago métrico no asegura la rueda al cubo y daña el espárrago, y podría ocasionar la pérdida de la rueda provocando un accidente.***

5. Almacene el neumático dañado en el maletero.

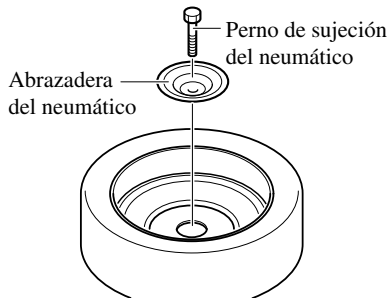
### Neumático convencional (Con subwoofer)



En caso de emergencia

## Neumático desinflado

(Sin subwoofer)



**Neumático temporario  
(Sedán)**

### NOTA

El neumático convencional no se puede asegurar al baúl usando el perno.

(Modelo con compuerta trasera)

### NOTA

- El neumático convencional no se puede asegurar al compartimiento para equipajes usando el perno.
- **(Con subwoofer)**  
El subwoofer no se puede instalar si el neumático de repuesto no está asegurado al maletero.

6. Saque los bloques del neumático y guarde las herramientas, el gato y el neumático dañado.
7. Verifique la presión de inflado. Consulte la sección Neumáticos en la página 10-13.
8. Haga reparar o cambiar el neumático desinflado lo antes posible.

### ⚠ **ADVERTENCIA**

***No conduzca con ningún neumático con la presión de aire incorrecta. Es peligroso conducir con los neumáticos inflados a una presión de aire incorrecta. Los neumáticos con presión de aire incorrecta pueden afectar la conducción y resultar en un accidente. Cuando verifique la presión de aire de los neumáticos normales también verifique el neumático de repuesto.***

### NOTA

**(Con sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos)**

No hay un sensor de presión de aire de los neumáticos instalado en el neumático de repuesto temporario. La luz de advertencia destellará continuamente mientras se está usando el neumático de repuesto temporario (página 5-55).

### NOTA

Para evitar que el gato y la bolsa de herramientas hagan ruido cuando se conduce el vehículo, se deben almacenar correctamente.

En caso de emergencia

## Sobrecalentamiento

### Sobrecalentamiento

Si la advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta se enciende, el vehículo pierde potencia, o se escuchan detonaciones fuertes o golpeteos, probablemente el motor se ha sobrecalentado.

#### **ADVERTENCIA**



**Desconecte el encendido y asegúrese que el ventilador no esté funcionando antes de trabajar cerca del ventilador de enfriamiento:**  
***Trabajar cerca del ventilador de enfriamiento cuando está funcionando es peligroso. El ventilador puede funcionar indefinidamente incluso si el motor está parado y la temperatura del compartimiento del motor está alta. El ventilador podría golpearlo y herirlo gravemente.***



**No se debe abrir ninguna tapa del sistema de enfriamiento con el motor y el radiador calientes:**  
***Cuando el motor y el radiador están calientes, el refrigerante caliente y el vapor pueden salir con fuerza y provocar heridas graves.***

**Abra el capó SOLO cuando no salga más vapor del motor:**  
***El vapor del motor sobrecalentado es peligroso. El vapor que sale puede provocar quemaduras graves.***

Si la advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta se enciende:

1. Conduzca cuidadosamente hasta el borde de la carretera y estacione el vehículo.
2. Mueva la palanca selectora a la posición P (transmisión automática) o la palanca de cambios a la posición de punto muerto (transmisión manual).
3. Levante el freno de mano.
4. Apague el acondicionador de aire.
5. Verifique sale refrigerante o vapor el compartimiento del motor.

#### **Si sale vapor del compartimiento del motor:**

No se acerque a la parte delantera del vehículo. Pare el motor. Espere hasta que el vapor se termine, luego abra el capó y arranque el motor.

#### **Si no sale refrigerante o vapor:**

Abra el capó y haga funcionar el motor en la marcha en vacío hasta que el motor se enfríe.

#### **PRECAUCION**

Si el ventilador de enfriamiento no funciona mientras el motor está funcionando, la temperatura del motor aumentará. Apague el motor y llame a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

6. Asegúrese que el ventilador de enfriamiento está funcionando, luego apague el motor después de que la temperatura haya disminuido.

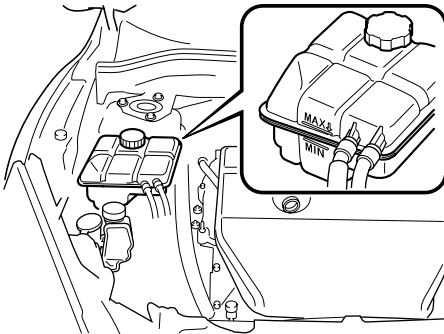


En caso de emergencia  
**Sobrecalentamiento**

7. Cuando esté frío, verifique el nivel de refrigerante.  
Si está bajo, revise por pérdidas de refrigerante en el radiador y mangueras.

**Si encuentra una pérdida u otros daños, o si todavía está perdiendo refrigerante:**

Apague el motor y llame a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.



**Si no encuentra problemas, el motor está frío, y no hay pérdidas evidentes:**

Agregue cuidadosamente refrigerante de acuerdo a lo necesario (página 8-34).

**⚠ PRECAUCION**

Si el motor se sobrecalienta con frecuencia se debe verificar el sistema de enfriamiento. Si no se repara, el motor se puede dañar. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

En caso de emergencia

## Arranque de emergencia

### Arrancando un motor ahogado (Motor de gasolina)

Si el motor no arranca, puede estar ahogado (demasiado combustible en los cilindros).

Siga este procedimiento:

#### (Sin entrada sin llave avanzada & sistema de arranque a botón)

1. Si el motor no arranca en cinco segundos en el primer intento, desconecte el encendido, espere diez segundos e intente de nuevo.
2. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
3. Pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo pisando.
4. Pise el pedal del embrague (Transmisión manual) o el pedal de freno (Transmisión automática).
5. Gire la llave de encendido a la posición START y manténgala en dicha posición un máximo de diez segundos. Si el motor arranca, suelte la llave y el acelerador inmediatamente pues el motor puede pasarse de revoluciones rápidamente.
6. Si el motor no arranca, sin pisar el acelerador, intente arrancar el motor un máximo de diez segundos.

#### (Con entrada sin llave avanzada & sistema de arranque a botón)

1. Si el motor no arranca en cinco segundos en el primer intento, espere diez segundos e intente de nuevo.

2. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
3. Pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo pisando.
4. Pise el pedal del embrague (Transmisión manual) o el pedal de freno (Transmisión automática), luego oprima el arranque a botón. Si el motor arranca, suelte el acelerador inmediatamente pues el motor puede pasarse de revoluciones rápidamente.
5. Si el motor no arranca, sin pisar el acelerador, intente arrancarlo.

Si el motor todavía no arranca usando el procedimiento anterior, haga inspeccionar su vehículo por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

En caso de emergencia

## Arranque de emergencia

### Arranque con cables puente

El arranque con cables puente es peligroso si se hace incorrectamente. Siga el procedimiento cuidadosamente. Si no se siente seguro para hacer el arranque con cables puente, se recomienda acudir a un servicio técnico competente para que realice el trabajo.

#### **ADVERTENCIA**



**Siga estas precauciones con cuidado:**

**Para asegurarse la manipulación correcta y segura de la batería, lea las siguientes precauciones cuidadosamente antes de usar la batería o inspeccionarla.**



**No permita que el terminal positivo (+) haga contacto con ningún objeto metálico que pueda hacer chispas:**

**Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocarle heridas y quemaduras graves. Cuando trabaje próximo a una batería, no permita que las herramientas metálicas hagan contacto con el terminal positivo (+) o negativo (-) de la batería.**



**Mantenga todas las llamas, incluyendo los cigarrillos y las chispas alejadas de las celdas abiertas de una batería:**

**Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocarle heridas y quemaduras graves.**

**No arranque con cables puente una batería congelada o si el nivel de fluido está muy bajo:**

**Es peligroso arrancar con cables puente una batería congelada o si el nivel de fluido está muy bajo. La batería puede romperse o explotar, provocando heridas graves.**

**Conecte el cable negativo a un buen punto a tierra lejos de la batería:**

**Es peligroso conectar el extremo del segundo cable puente al terminal negativo (-) de la batería descargada.**

**Una chispa puede hacer que el gas alrededor de la batería haga explosión y le provoque heridas graves.**

En caso de emergencia

## Arranque de emergencia

### ⚠ **ADVERTENCIA**

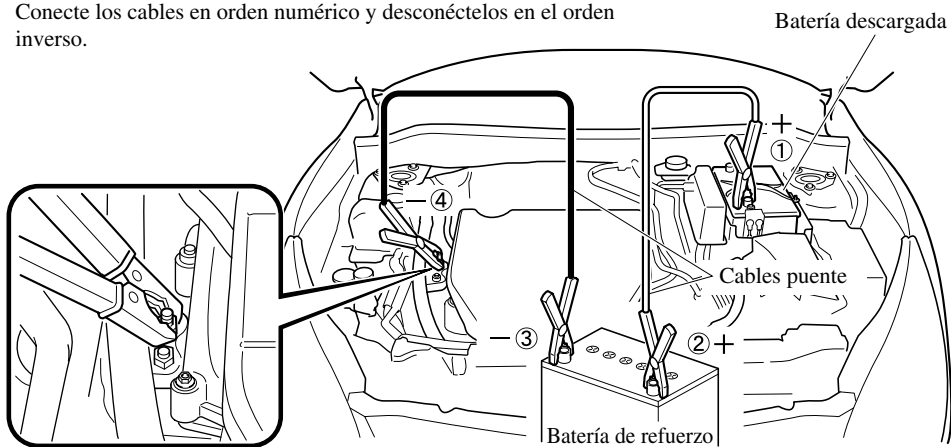
***Pase los cables puente lejos de partes que estarán en movimiento:  
Es peligroso conectar un cable puente cerca o a piezas en movimiento (ventiladores de enfriamiento, correas). El cable podría ser enganchado por el motor al arrancar y provocarle heridas graves.***

### ⚠ **PRECAUCION**

Se debe usar un sistema de cable puente de 12 V. Si se usa una alimentación de corriente de 24 V (por ejemplo si se usan dos baterías de 12 V en serie o un generador de motor de 24 V) se pueden dañar el motor de arranque de 12 V, el sistema de encendido y demás piezas eléctricas, a tal punto que no se puedan reparar.

### MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.3 DISI Turbo, MZR 2.5, MZ-CD 1.6 y MZR-CD 2.2

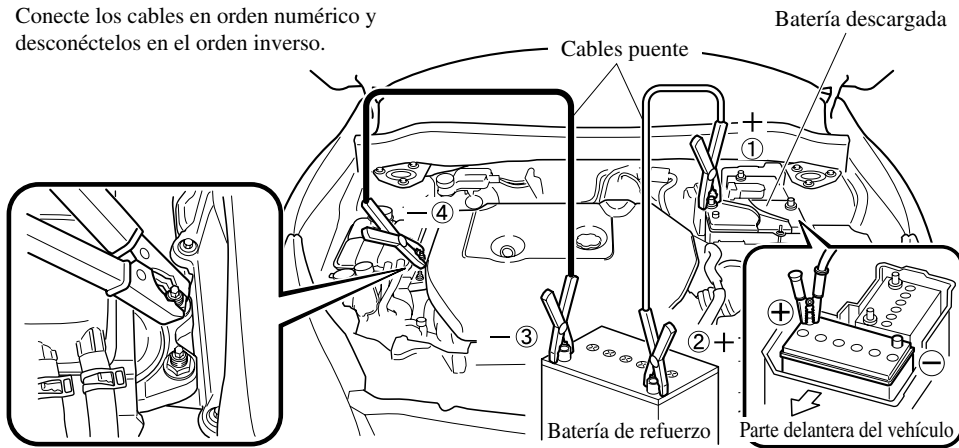
Conecte los cables en orden numérico y desconéctelos en el orden inverso.



En caso de emergencia  
**Arranque de emergencia**

**MZR 2.0 DISI i-stop**

Conecte los cables en orden numérico y desconéctelos en el orden inverso.



En caso de emergencia

## Arranque de emergencia

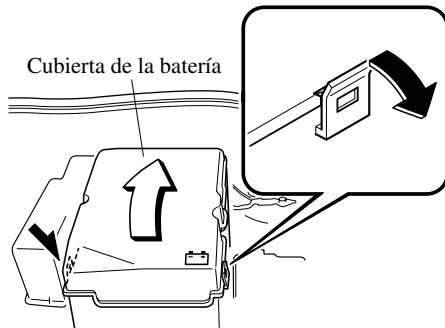
### 1. (MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop, MZR 2.3 DISI Turbo, MZR 2.5 y MZ-CD 1.6)

Retire la cubierta de la batería de su parte delantera.

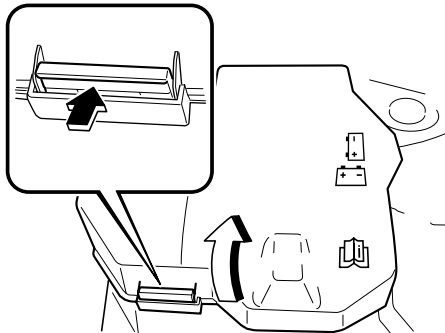
(MZR-CD 2.2)

Abra la cubierta de la batería.

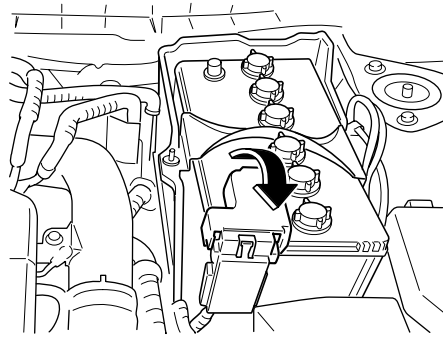
**MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.3 DISI Turbo, MZR 2.5 y MZ-CD 1.6**



### MZR 2.0 DISI i-stop



### MZR-CD 2.2

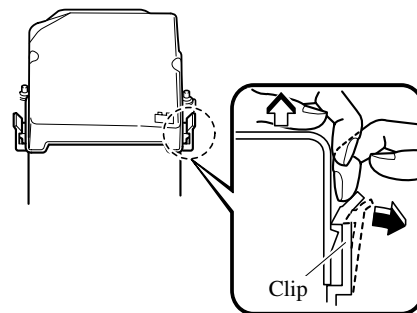


### ⚠ PRECAUCION

(MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.3 DISI Turbo, MZR 2.5 y MZ-CD 1.6)

Para no dañar la cubierta de la batería, desmonte la cubierta de la batería usando el siguiente procedimiento.

- 1 Primero retire el clip que mira hacia un lado del vehículo y tirelo hacia fuera con su dedo aproximadamente 4 mm. Luego, levante ligeramente la cubierta para abrir el seguro.

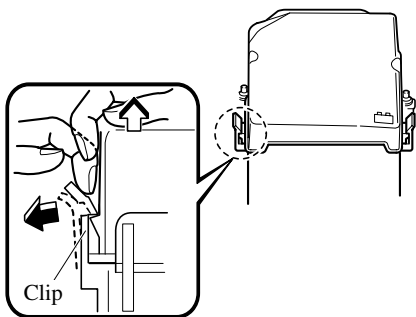


En caso de emergencia

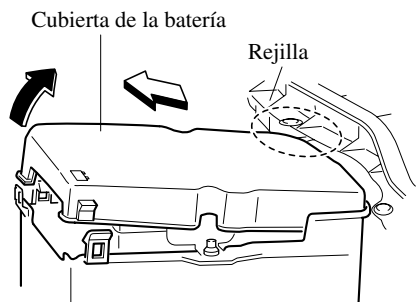
## Arranque de emergencia

### ⚠ PRECAUCION

- 2 Primero retire el clip que mira hacia el interior del vehículo y tírelo hacia fuera con su dedo aproximadamente 4 mm. Luego, levante ligeramente la cubierta para abrir el seguro.



- 3 Tire cuidadosamente de la cubierta de la batería para que no haga contacto con la rejilla.



2. Debe asegurarse de que la batería de refuerzo sea de 12 V y que el terminal negativo esté conectado a masa.

3. Si la batería de refuerzo está en otro vehículo, no deje que ambos vehículos se toquen. Apague el motor del vehículo de la batería de refuerzo y desconecte todas las cargas eléctricas innecesarias de ambos vehículos.
4. Conecte los cables puente de la forma indicada en la figura.
  - Conecte un extremo de un cable puente al terminal positivo de la batería descargada (1).
  - Conecte el otro extremo en el terminal positivo de la batería de refuerzo (2).
  - Conecte un extremo del otro cable puente al terminal negativo de la batería de refuerzo (3).
  - Conecte el otro extremo a un punto a tierra indicado en la figura alejado de la batería descargada (4).
5. Arranque el motor del vehículo de la batería de refuerzo, y déjelo funcionando unos minutos. A continuación, arranque el motor del otro vehículo.
6. Al finalizar, desconecte cuidadosamente los cables puente en el orden inverso al descrito en la figura.
7. Instale la cubierta de la batería.

En caso de emergencia

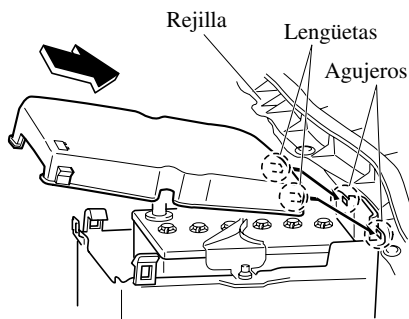
## Arranque de emergencia

### ⚠ PRECAUCION

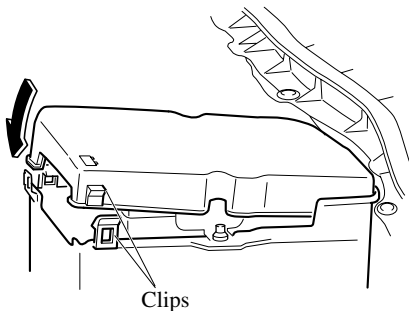
**(MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.3 DISI Turbo, MZR 2.5 y MZ-CD 1.6)**

Para no dañar la cubierta de la batería, instale la cubierta de la batería usando el siguiente procedimiento.

- 1 Tenga cuidado de que no haga contacto con la rejilla, inserte las lengüetas en un extremo de la cubierta de la batería en los agujeros de la bandeja de la batería y enganche las lengüetas.



- 2 Coloque los clips a ambos lados de la cubierta de la batería.



### Arranque empujando

No se debe arrancar empujando su Mazda.

### ⚠ ADVERTENCIA

***Nunca se debe remolcar un vehículo para arrancarlo:***

***Es peligroso remolcar un vehículo para arrancarlo. El vehículo remolcado puede impulsarse bruscamente hacia adelante cuando arranque el motor y chocar el vehículo de adelante. Los ocupantes podrían resultar heridos.***

### ⚠ PRECAUCION

No se debe arrancar un vehículo con transmisión manual empujándolo. El sistema de control de emisiones se puede dañar.

### NOTA

No se puede arrancar un vehículo con transmisión automática empujándolo.

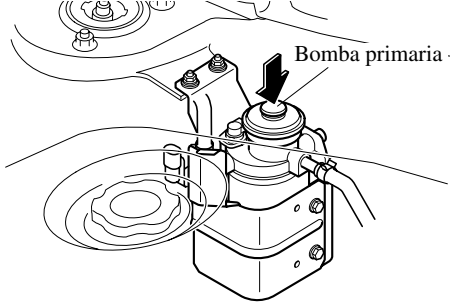


En caso de emergencia  
**Arranque de emergencia**

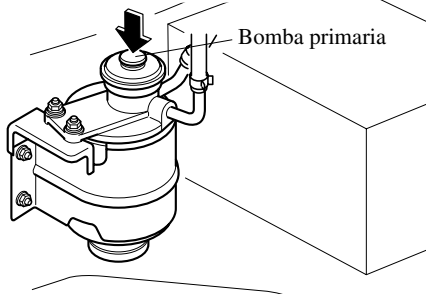
**Falta de combustible  
(MZR-CD 2.2)**

Si su vehículo se quedara sin combustible, agréguele combustible, bombée la bomba primaria varias veces, e intente arrancarlo. Debido a que puede haber entrado aire en las tuberías de combustible cuando el vehículo se quedó sin combustible, su motor podría demorar más en arrancar.

**Modelo con volante a la izquierda**



**Modelo con volante a la derecha**



Si el motor no arranca la primera vez, intente arrancar varias veces más. Si todavía el motor no arranca, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

**⚠ PRECAUCION**

No intente arrancar el motor durante más de 30 segundos seguidos. De lo contrario, se podría dañar el motor de arranque. Si el motor no arranca luego del primer intento espere aproximadamente 10 segundos antes de volver a intentar.

En caso de emergencia

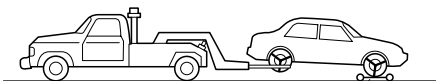
## Remolque de emergencia

### Descripción del remolque

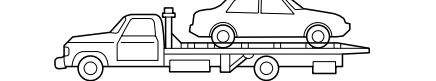
Si fuera necesario remolcar su vehículo, solicite la ayuda de un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda o de un servicio comercial de auxilio en la carretera.

Se debe levantar y remolcar correctamente el vehículo para evitar que se dañe. Se deben tener en cuenta las leyes nacionales y locales.

Se deben remolcar los vehículos con las ruedas de tracción (ruedas delanteras) levantadas. Si hay un daño importante o si no es posible remolcar el vehículo con las ruedas levantadas, se debe utilizar una plataforma rodante.



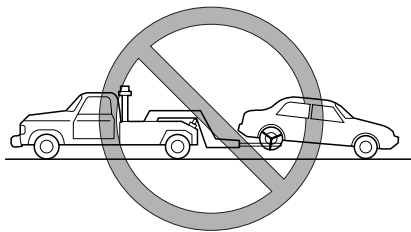
Plataforma rodante



Cuando se remolca el vehículo con las ruedas traseras apoyadas en el suelo, se debe soltar el freno de mano.

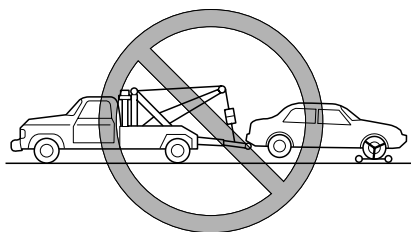
### ⚠ PRECAUCION

No remolque el vehículo apuntando hacia atrás con las ruedas de tracción en el suelo. Esto puede dañar la transmisión.



### ⚠ PRECAUCION

No se debe remolcar con una cadena de suspensión. Esto puede dañar su vehículo. Se debe usar un levantador de rueda o una plataforma.



En caso de emergencia

## Remolque de emergencia

Si en caso de emergencia, no existe un servicio de remolque, tenga en cuenta que el vehículo debe ser remolcado con las cuatro ruedas en el piso usando el gancho de remolque en la parte de adelante del vehículo.

Solo remolque el vehículo sobre superficies pavimentadas por distancias cortas a baja velocidad.

### PRECAUCION

Siga las siguientes instrucciones al remolcar un vehículo con todas las ruedas en el suelo.

1. Cambie a punto muerto (Transmisión manual), o posición N (Transmisión automática).
2. Cambie el encendido a ACC para evitar que la dirección se bloquee.
3. Suelte el freno de mano.

Recuerde que los servofrenos y la dirección hidráulica no funcionarán cuando el motor está apagado.

### Ganchos de remolque

#### PRECAUCION

- El aro de remolque se debe usar en casos de emergencia, (por ejemplo para sacar el vehículo de un pozo, nieve o barro).
- Cuando se usa el aro de remolque se debe tirar del cable o cadena en sentido recto al gancho. No se debe aplicar una fuerza lateral sobre el aro.

#### NOTA

Al remolcar con una cadena o una soga de alambre, envuelva la cadena o soga de alambre con una paño suave próximo al paragolpes para evitar que se dañe.

#### ▼ Gancho de remolque - Delantero

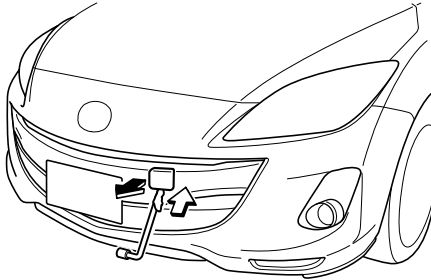
##### Tipo STD

1. Retire el aro de remolque y la llave de tuercas del maletero (página 7-3).
2. Tire de la cubierta hacia fuera e inserte una llave de tuercas de orejeta o la palanca del gato envuelta en un paño suave en la separación inferior.

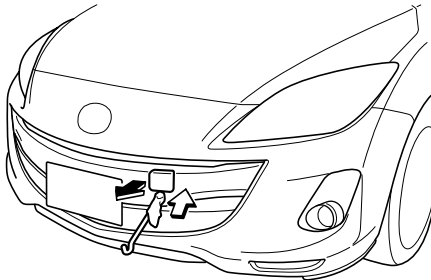
En caso de emergencia

## Remolque de emergencia

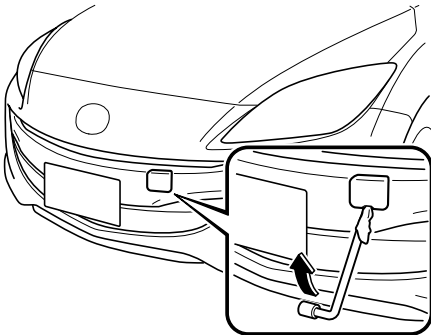
(Tipo A)



(Tipo B)



3. Envuelva un destornillador o herramienta similar con un paño suave para no dañar el paragolpes pintado y desmonte la tapa localizada en el paragolpes delantero.



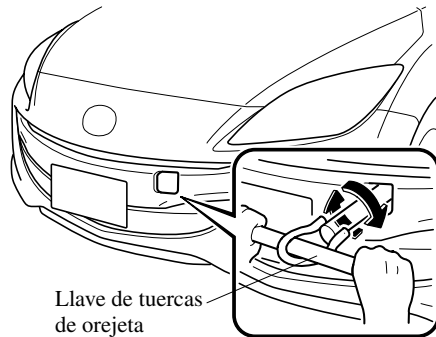
### PRECAUCION

No use fuerza en exceso ya que podría dañar la tapa o rayar la superficie pintada del paragolpes.

### NOTA

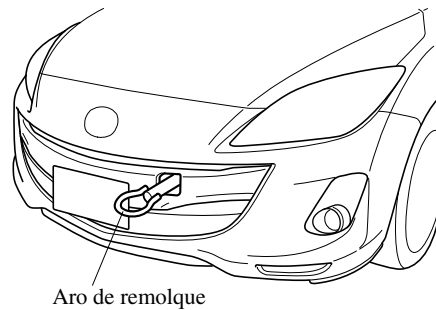
Desmonte completamente la tapa y guárdela de manera de no perderla.

4. Instale firmemente el aro de remolque usando la llave de tuercas.



Llave de tuercas de orejeta

5. Enganche la cuerda de remolque en el aro de remolque.



Aro de remolque

En caso de emergencia

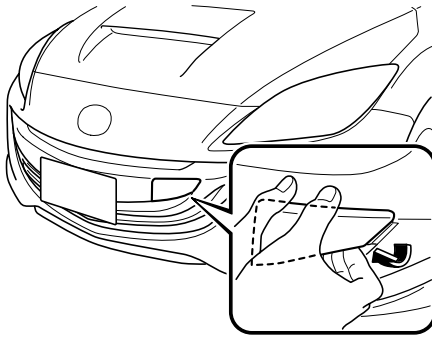
## Remolque de emergencia

### PRECAUCION

Si el aro de remolque no está bien seguro, se podría aflojar o desenganchar del paragolpes al remolcar el vehículo. Asegúrese que el aro de remolque está bien seguro en el paragolpes.

### Tipo MPS

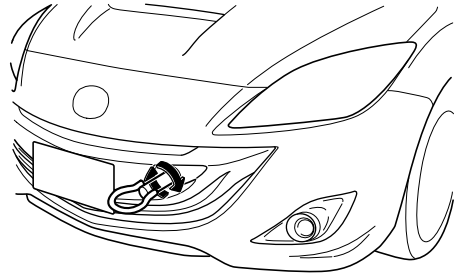
1. Retire el aro de remolque desde el maletero (página 7-3).
2. Retire la cubierta.



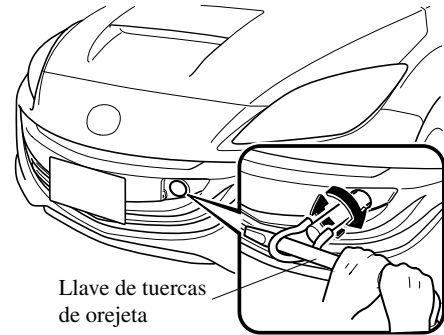
### NOTA

Desmonte completamente la cubierta del paragolpes delantero y guárdela de manera de no perderla.

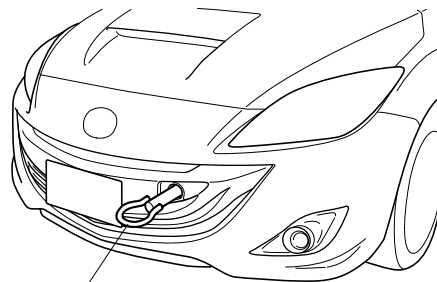
3. Atornille a mano el aro de remolque hasta que no se pueda girarlo más.



4. Instale firmemente el aro de remolque usando la llave de tuercas.



5. Enganche la cuerda de remolque en el aro de remolque.



En caso de emergencia

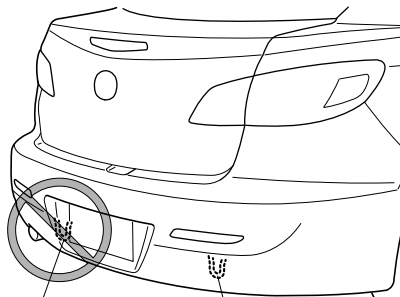
## Remolque de emergencia

### PRECAUCION

Si el aro de remolque no está bien seguro, se podría aflojar o desenganchar del paragolpes al remolcar el vehículo. Asegúrese que el aro de remolque está bien seguro en el paragolpes.

### ▼ Gancho de remolque - Trasero

Sin cubierta de aro de remolque

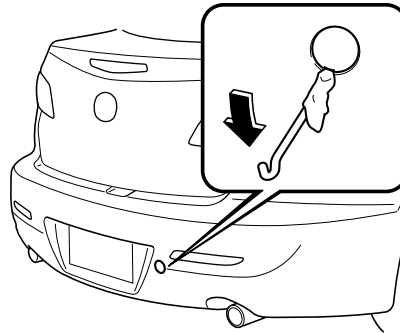


Gancho de amarre      Gancho de remolque

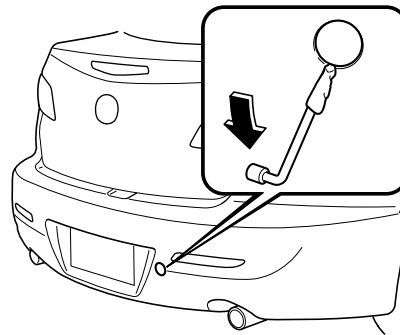
Con cubierta de aro de remolque

1. Retire el aro de remolque y la llave de tuercas del maletero (página 7-3).
2. Envuelva una llave de tuercas con un paño suave para no dañar el paragolpes pintado y abra la tapa localizada en el paragolpes trasero.

(Tipo A)



(Tipo B)



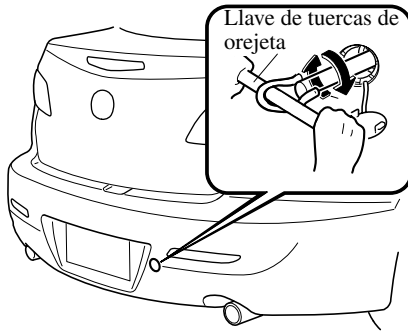
### PRECAUCION

Tapa no puede ser desmontada completamente. No use fuerza en exceso ya que podría dañar la tapa o rayar la superficie pintada del paragolpes.

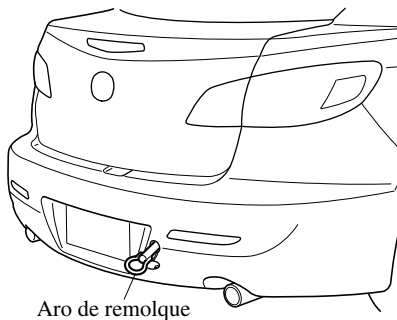
En caso de emergencia

## Remolque de emergencia

3. Instale firmemente el aro de remolque usando la llave de tuercas.

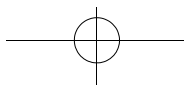
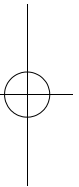
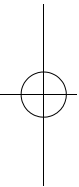
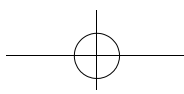


4. Enganche la cuerda de remolque en el aro de remolque.



### ⚠ PRECAUCION

- Si el aro de remolque no está bien seguro, se podría aflojar o desenganchar del paragolpes al remolcar el vehículo. Asegúrese que el aro de remolque está bien seguro en el paragolpes.
- Tenga cuidado de no dañar el gancho de remolque y el aro de remolque, carrocería del vehículo o sistema de transmisión al remolcar en las siguientes condiciones:
  - No remolcar un vehículo más pesado que el suyo.
  - No acelerar repentinamente su vehículo ya que le aplicará un golpe fuerte al gancho de remolque y el aro de remolque o la cuerda.
  - No coloque ninguna cuerda en otro lugar que no sea el gancho de remolque y el aro de remolque.
  - El gancho de amarre del lado izquierdo del vehículo es para atar el vehículo durante el transporte en un barco. No use el gancho de amarre para remolcar el vehículo.





# 8 Mantenimiento y cuidado

Como mantener su Mazda en óptimas condiciones.

<b>Introducción .....</b>	<b>8-2</b>
Introducción .....	8-2
<b>Programa de mantenimiento .....</b>	<b>8-3</b>
Programa de mantenimiento .....	8-3
<b>Mantenimiento del propietario .....</b>	<b>8-20</b>
Programa de mantenimiento para el propietario .....	8-20
Precauciones del mantenimiento del propietario .....	8-21
Vista del compartimiento del motor .....	8-23
Aceite de motor .....	8-26
Refrigerante del motor .....	8-34
Líquido de frenos/embrague .....	8-36
Líquido de la dirección asistida .....	8-38
Líquido de la transmisión automática * .....	8-39
Líquido del lavador de parabrisas y faros .....	8-42
Lubricación de la carrocería .....	8-43
Hojas del limpiador .....	8-43
Batería .....	8-48
Neumáticos .....	8-53
Bombillas .....	8-60
Fusibles .....	8-76
<b>Cuidado de la apariencia .....</b>	<b>8-85</b>
Cómo minimizar los daños en la pintura debidos al medio ambiente .....	8-85
Cuidado exterior .....	8-87
Cuidado interior .....	8-92

\* Algunos modelos. **8-1**

Mantenimiento y cuidado

## Introducción

---

### Introducción

Este manual se debe estudiar cuidadosamente antes de realizar el mantenimiento y la inspección del vehículo para evitar que se dañen las piezas o se produzcan lesiones personales.

Si se tuviera alguna duda acerca del procedimiento que describe, se recomienda que un técnico calificado y confiable realice el trabajo, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Técnicos autorizados calificados de Mazda y repuestos Mazda genuinos son importantes para realizar un mantenimiento adecuado. Si se realiza el mantenimiento sin contar con la experiencia necesaria y con piezas especialmente diseñadas para su Mazda, el mantenimiento del vehículo resultará inadecuado, incompleto o insuficiente, y puede ocasionarle problemas. Podría ser causa de averías, accidentes y alguien podría resultar herido.

Si necesita consejos de expertos y servicio calificado consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Se deben conservar las pruebas de que se han realizado correctamente los trabajos de mantenimiento de su vehículo tal como se describe en este manual.

Las reclamaciones hechas durante el plazo de vigencia de la garantía no serán aceptadas si se deben a una falta de mantenimiento y no a un defecto en los materiales o en la mano de obra.

## Programa de mantenimiento

### Programa de mantenimiento

#### NOTA

- Después del período descrito, continúe el mantenimiento descrito a los intervalos recomendados.
- De acuerdo al resultado de un examen visual o la medición del funcionamiento del sistema (rendimiento), arregle, limpie o cambie si fuera necesario. (Inspeccione, y si fuera necesario cambie el filtro de aire)

#### Control de emisiones y sistemas relacionados

Los sistemas de encendido y de combustible son importantes para el correcto funcionamiento del control de emisiones y sistemas relacionados, y para el funcionamiento eficiente del motor. No haga cambios en estos sistemas.

Todas las inspecciones y ajustes los debe realizar un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

### ▼ Europa

**Excepto MZR 2.3 DISI Turbo**

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes										
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	
	×1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160	180	
<b>MOTOR DE GASOLINA</b>											
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 120.000 km, si sintiera ruidos, ajuste										
Correas de mando *1			I				I			I	
Bujías de encendido *2	Cambie cada 120.000 km										
Filtro de aire *3	MZR 1.6	C	C	R	C	C	R	C	C	R	
	excepto MZR 1.6			R			R			R	
Sistema evaporativo (si existiera)			I				I			I	
<b>MOTOR DIESEL</b>											
Luz de válvulas del motor (para MZR-CD 2.2)							I				
Correa de distribución del motor (para MZ-CD 1.6) *4	Cambie cada 200.000 km o 10 años										
Correas de mando *1	MZR-CD 2.2			I			I			I	
	MZ-CD 1.6	Inspeccione cada 20.000 km o 12 meses									
		Cambie cada 200.000 km o 10 años									
Filtro de combustible			R				R			R	
Sistema de inyección de combustible (para MZR-CD 2.2) *5	I		I				I			I	
Sistema de combustible (Drenaje de agua)	D	D		D	D		D	D			
Filtro de aire *3	MZR-CD 2.2	C	C	R	C	C	R	C	C	R	
	MZ-CD 1.6			R			R			R	

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes										
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	
	×1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160	180	
<b>MOTOR DE GASOLINA y DIESEL</b>											
Aceite de motor <sup>*6*</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Filtro de aceite del motor <sup>*6</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I			
Refrigerante del motor	Tipo FL22 <sup>*8</sup>	Cambie cada 200.000 km o 11 años									
	Otros	Cambie a los primeros 100.000 km o 4 años; después cada 2 años									
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I			
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líneas de freno, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de frenos <sup>*9</sup>		R		R		R		R			
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de la dirección asistida, líneas, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Funcionamiento de la dirección y articulaciones		I		I		I		I			
Aceite de transmisión manual	MZ-CD 1.6	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
	excepto MZ-CD 1.6					R					
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda		I		I		I		I			
Fundas protectoras de eje impulsor		I		I		I		I			
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	Inspeccione cada 80.000 km o 5 años										
Pernos y tuercas del chasis y carrocería		T		T		T		T			
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente										
Filtro de aire de la cabina (si existiera)		R		R		R		R			
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Juego de reparación de neumático de emergencia (si existiera) <sup>*10</sup>	Inspeccione anualmente										

### Símbolos de cuadros:

- I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.
- R:** Cambie
- C:** Limpie
- D:** Drene
- T:** Apriete

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

---

### Comentarios:

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando de la dirección asistida y el acondicionador de aire, si existieran.  
Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando cada 20.000 km o 12 meses excepto MZ-CD 1.6. Inspecciónelo más frecuentemente que los intervalos recomendados para MZ-CD 1.6.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 En los países a continuación, inspeccione las bujías de encendido cada 20.000 km o 12 meses antes de cambiarlas a los intervalos especificados.  
Croacia, Macedonia, Bosnia y Herzegovina, Serbia, Montenegro, Bulgaria, Rumania, Albania, Moldova
- \*3 Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, limpie y si fuera necesario, cambie el filtro de aire más seguido que los intervalos recomendados.
- \*4 La correa de distribución se debe cambiar cada 200.000 km o 10 años. La falta de cambio de la correa de distribución puede resultar en daños al motor.
- \*5 Implemente la corrección de la cantidad de inyección de combustible.
- \*6 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite y el filtro de aceite cada 10.000 km o menos.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*7 Para MZR-CD 2.2, reponga los datos de aceite de motor después de agregar aceite de motor.
- \*8 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor.  
Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*9 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.
- \*10 Verifique la fecha de vencimiento del líquido de reparación de neumático cada año cuando realice el mantenimiento periódico. Cambie la botella de líquido de reparación de neumático por una nueva antes de la fecha de vencimiento.

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

### MZR 2.3 DISI Turbo

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes												
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
	×1000 km	5	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 120.000 km, si sintiera ruidos, ajuste												
Correas de mando*1					I				I				I
Bujías de encendido*2	Cambie cada 90.000 km												
Filtro de aire*3	Cambie cada 60.000 km o 3 años												
Sistema evaporativo (si existiera)					I				I				I
Aceite de motor*4	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtro de aceite del motor*4	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Sistema de enfriamiento			I		I		I		I		I		I
Refrigerante del motor	Tipo FL22*5	Cambie cada 195.000 km o 11 años											
	Otros	La primera vez cámbielo a las 90.000 km o 4 años; después, cada 2 años											
Líneas y mangueras de combustible			I		I		I		I		I		I
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líneas de freno, mangueras y conexiones		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de frenos*6			R		R		R		R		R		R
Freno de mano		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Frenos de disco		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de la dirección asistida, líneas, mangueras y conexiones		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Funcionamiento de la dirección y articulaciones			I		I		I		I		I		I
Aceite de transmisión manual							R						R
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda			I		I		I		I		I		I
Fundas protectoras de eje impulsor			I		I		I		I		I		I
Cubierta protectora del calor del sistema de escape						I					I		
Pernos y tuercas del chasis y carrocería			T		T		T		T		T		T
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente												
Filtro de aire de la cabina (si existiera)	Cambie cada 40.000 km o 2 años												

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes													
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	
	×1000 km	5	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Juego de reparación de neumático de emergencia (si existiera)*7	Inspeccione anualmente													

**Símbolos de cuadros:**

- I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.  
**R:** Cambie  
**T:** Apriete

**Comentarios:**

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando de la dirección asistida y el acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando cada 15.000 km o 12 meses.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 En los países a continuación, inspeccione las bujías de encendido cada 15.000 km o 12 meses antes de cambiarlas a los intervalos especificados.  
 Croacia, Macedonia, Bosnia y Herzegovina, Serbia, Montenegro, Bulgaria, Rumania, Albania, Moldova, Letonia
- \*3 Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, limpie y si fuera necesario, cambie el filtro de aire más seguido que los intervalos recomendados.
- \*4 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite y el filtro de aceite cada 10.000 km o menos.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*5 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*6 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.
- \*7 Verifique la fecha de vencimiento del líquido de reparación de neumático cada año cuando realice el mantenimiento periódico. Cambie la botella de líquido de reparación de neumático por una nueva antes de la fecha de vencimiento.



Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

### ▼ Excepto Europa

#### Israel

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes													
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	
	×1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 120.000 km, si sintiera ruidos, ajuste													
Correas de mando* <sup>1</sup>	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Aceite de motor* <sup>2</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Filtro de aceite del motor* <sup>2</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		I		I		
Refrigerante del motor	Tipo FL22* <sup>3</sup>	Cambie cada 195.000 km o 10 años												
	Otros	La primera vez cámbielo a las 90.000 km o 4 años; después, cada 2 años												
Filtro de aire* <sup>4</sup>	C	C	C	R	C	C	C	R	C	C	C	C	R	
Filtro de combustible	Cambie cada 135.000 km													
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I		I		I		
Bujías de encendido	MZR 2.0	Cambie cada 120.000 km o 3 años												
	MZR 1.6			R			R			R			R	
Sistema evaporativo (si existiera)				I				I					I	
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líneas de freno, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de frenos* <sup>5</sup>	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos hidráulicos (reforzador de frenos) y mangueras	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de la dirección asistida, líneas, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Funcionamiento de la dirección y articulaciones		I		I		I		I		I		I		
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Fundas protectoras de eje impulsor			I			I				I			I	
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	Inspeccione cada 75.000 km													
Pernos y tuercas del chasis y carrocería	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente													

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes												
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
	×1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
Filtro de aire de la cabina (si existiera)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

**Símbolos de cuadros:**

**I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.

**R:** Cambie

**C:** Limpie

**T:** Apriete

**Comentarios:**

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando de la dirección asistida y el acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando cada 10.000 km o menos.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos periodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos periodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite y el filtro de aceite cada 10.000 km o menos.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos periodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos periodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*3 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*4 Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, limpie y si fuera necesario, cambie el filtro de aire más seguido que los intervalos recomendados.
- \*5 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.

Mantenimiento y cuidado  
**Programa de mantenimiento**

**Rusia/Bielorrusia/Azerbaiján**

Excepto MZR 2.3 DISI Turbo

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes													
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	
	×1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 45.000 km o 3 años, si sintiera ruidos, ajuste													
Correas de mando *1	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Aceite de motor	Rusia/Bielorrusia *2	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
	Azerbaiján *3	Cambie cada 5.000 km o 6 meses												
Filtro de aceite del motor	Rusia/Bielorrusia *2	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
	Azerbaiján	Cambie cada 5.000 km o 6 meses												
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		I		I		
Refrigerante del motor	Tipo FL22 *4	Cambie cada 195.000 km o 11 años												
	Otros	La primera vez cámbielo a las 90.000 km o 4 años; después, cada 2 años												
Filtro de aire *5	Rusia/Bielorrusia	C	C	R	C	C	R	C	C	R	C	C	R	
	Azerbaiján	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R	C	R	
Unidad de bomba de combustible (bomba de combustible con filtro)	Rusia/Bielorrusia	Cambie cada 120.000 km												
	Azerbaiján		R		R		R		R		R		R	
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I		I		I		
Bujías de encendido	MZR 2.0	I	I	I	I	R	I	I	I	I	R	I	I	
	MZR 1.6	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	
Sistema evaporativo (si existiera)				I				I					I	
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líneas de freno, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de frenos *6		R		R		R		R		R		R		
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de la dirección asistida, líneas, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Funcionamiento de la dirección y articulaciones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Aceite de transmisión manual	I	I	I	I	R	I	I	I	I	R	I	I	I	
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Fundas protectoras de eje impulsor	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Pernos y tuercas del chasis y carrocería		T		T		T		T		T		T		
Todo el sistema eléctrico	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes												
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
	×1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente												
Filtro de aire de la cabina (si existiera)*7		R		R		R		R		R		R	
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Bisagras y seguros	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L

**Símbolos de cuadros:**

- I: Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.
- R: Cambie
- C: Limpie
- T: Apriete
- L: Lubrique

**Comentarios:**

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando de la dirección asistida y el acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando cada 7.500 km o 6 meses.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos periodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos periodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite de motor y el filtro de aceite cada 7.500 km o 6 meses.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos periodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos periodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*3 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite de motor cada 2.500 km o 3 meses.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos periodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos periodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*4 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*5 Si el vehículo se usa en áreas polvorientas o con arena, limpie los filtros de aire cada 7.500 km o 6 meses.
- \*6 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.
- \*7 Si el vehículo se usa en áreas polvorientas o con arena, cambie el filtro de aire de la cabina cada 15.000 km o 12 meses.

Mantenimiento y cuidado  
**Programa de mantenimiento**

**MZR 2.3 DISI Turbo**

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes														
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144		
	×1000 km	5	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 45.000 km o 3 años, si sintiera ruidos, ajuste														
Correas de mando*1	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Bujías de encendido	I	I	I	I	R	I	I	I	I	R	I	I	I	I	
Filtro de aire*2	C	C	R	C	C	R	C	C	R	C	C	R	C	R	
Sistema evaporativo (si existiera)					I				I					I	
Aceite de motor*3	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Filtro de aceite del motor*3	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Sistema de enfriamiento			I		I		I		I		I		I		
Refrigerante del motor	Tipo FL22*4	Cambie cada 195.000 km o 11 años													
	Otros	La primera vez cámbielo a las 90.000 km o 4 años; después, cada 2 años													
Filtro de combustible	Cambie cada 120.000 km														
Líneas y mangueras de combustible			I		I		I		I		I		I		
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líneas de freno, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de frenos*5		R		R		R		R		R		R		R	
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de la dirección asistida, líneas, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Funcionamiento de la dirección y articulaciones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Aceite de transmisión manual	I	I	I	I	R	I	I	I	I	R	I	I	I	I	
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Fundas protectoras de eje impulsor	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Pernos y tuercas del chasis y carrocería			T		T		T		T		T		T		
Bisagras y seguros	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	L	
Todo el sistema eléctrico	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente														
Filtro de aire de la cabina (si existiera)*6			R		R		R		R		R		R		

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes													
	Meses		12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
	×1000 km	5	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Juego de reparación de neumático de emergencia (si existiera)*7	Inspeccione anualmente													

**Símbolos de cuadros:**

- I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.
- R:** Cambie
- C:** Limpie
- L:** Lubrique
- T:** Apriete

**Comentarios:**

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando de la dirección asistida y el acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando cada 7.500 km o 6 meses.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 Si el vehículo se usa en áreas polvorientas o con arena, limpie los filtros de aire cada 7.500 km o 6 meses.
- \*3 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite de motor y el filtro de aceite cada 7.500 km o 6 meses.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*4 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*5 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.
- \*6 Si el vehículo se usa en áreas polvorientas o con arena, cambie el filtro de aire de la cabina cada 15.000 km o 12 meses.
- \*7 Verifique la fecha de vencimiento del líquido de reparación de neumático cada año cuando realice el mantenimiento periódico. Cambie la botella de líquido de reparación de neumático por una nueva antes de la fecha de vencimiento.

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

**Excepto Israel/Rusia/Bielorrusia/Azerbaiján**

**Excepto MZR 2.3 DISI Turbo**

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes																
	Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96
	×1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
<b>MOTOR DE GASOLINA</b>																	
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 120.000 km, si sintiera ruidos, ajuste																
Correas de mando* <sup>1</sup>	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro de combustible				R				R					R				R
Bujías de encendido* <sup>2</sup>	Tipo Iridium	Cambie cada 120.000 km															
	excepto tipo Iridium				R				R				R				R
Sistema evaporativo (si existiera)		I		I		I		I		I		I		I		I	
<b>MOTOR DIESEL</b>																	
Luz de válvulas del motor (para MZR-CD 2.2)													I				
Correa de distribución del motor (para MZ-CD 1.6)* <sup>3</sup>	Cambie cada 200.000 km o 10 años																
Correas de mando* <sup>1</sup>	MZR-CD 2.2	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
	MZ-CD 1.6	Inspeccione cada 10.000 km o 6 meses															
	Cambie cada 200.000 km o 10 años																
Filtro de combustible				R				R					R				R
Sistema de inyección de combustible (para MZR-CD 2.2)* <sup>4</sup>		I				I							I				
Sistema de combustible (Drenaje de agua)		D				D						D				D	

Mantenimiento y cuidado

# Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes																	
	Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96	
	×1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	
<b>MOTOR DE GASOLINA y DIESEL</b>																		
Aceite de motor <sup>*5*6</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtro de aceite del motor <sup>*5</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		I		I		I		I		
Refrigerante del motor	Tipo FL22 <sup>*7</sup>										R							
	Otros	Cambie cada 2 años																
Filtro de aire <sup>*8</sup>		C		C		R		C		C		R		C		C		
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I		I		I		I		I		
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica <sup>*9</sup>		I		I		I		I		I		I		I		I		
Líneas de freno, mangueras y conexiones		I		I		I		I		I		I		I		I		
Líquido de frenos <sup>*10</sup>	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R	I	
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos hidráulicos (reforzador de frenos) y mangueras		I		I		I		I		I		I		I		I		
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de la dirección asistida, líneas, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Funcionamiento de la dirección y articulaciones		I		I		I		I		I		I		I		I		
Aceite de transmisión manual	MZ-CD 1.6		I		I		I		I		I		I		I		I	
	excepto MZ-CD 1.6										R							
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda		I		I		I		I		I		I		I		I		
Fundas protectoras de eje impulsor				I				I				I				I		
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	Inspeccione cada 80.000 km																	
Pernos y tuercas del chasis y carrocería		T		T		T		T		T		T		T		T		
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente																	
Filtro de aire de la cabina (si existiera)		R		R		R		R		R		R		R		R		
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Rotación de neumáticos	Rotar cada 10.000 km																	



## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes																
	Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96
	×1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
Juego de reparación de neumático de emergencia (si existiera)*11	Inspeccione anualmente																

### Símbolos de cuadros:

**I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.

**R:** Cambie

**C:** Limpie

**D:** Drene

**T:** Apriete

### Comentarios:

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando de la dirección asistida y el acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo una de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando más frecuentemente que los intervalos recomendados.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 Verifique el tipo de bujías de encendido. Consulte la sección Sistema eléctrico en la página 10-6.
- \*3 La correa de distribución se debe cambiar cada 200.000 km o 10 años. La falta de cambio de la correa de distribución puede resultar en daños al motor.
- \*4 Implemente la corrección de la cantidad de inyección de combustible.
- \*5 Si el vehículo se usa principalmente bajo las siguientes condiciones, cambie el aceite del motor y el filtro de aceite más frecuentemente que los intervalos recomendados.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*6 Para MZR-CD 2.2, reponga los datos de aceite de motor después de agregar aceite de motor.
- \*7 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*8 Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, limpie y si fuera necesario, cambie el filtro de aire más seguido que los intervalos recomendados.
- \*9 Si el vehículo se usa en climas extremadamente calurosos o fríos, inspeccione el nivel del electrolito de la batería y la gravedad específica cada 10.000 km o 6 meses.
- \*10 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.
- \*11 Verifique la fecha de vencimiento del líquido de reparación de neumático cada año cuando realice el mantenimiento periódico. Cambie la botella de líquido de reparación de neumático por una nueva antes de la fecha de vencimiento.

Mantenimiento y cuidado

# Programa de mantenimiento

## MZR 2.3 DISI Turbo

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes																
	Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96
	×1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 120.000 km, si sintiera ruidos, ajuste																
Bujías de encendido	Cambie cada 100.000 km																
Sistema evaporativo (si existiera)		I		I		I		I		I		I		I		I	
Correas de mando*1	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Aceite de motor*2	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Filtro de aceite del motor*2	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		I		I		I		I	
Refrigerante del motor	Tipo FL22*3									R							
	Otros	Cambie cada 2 años															
Filtro de combustible	Cambie cada 60.000 km																
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I		I		I		I		I	
Filtro de aire*4		C		C		R		C		C		R		C		C	
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica*5		I		I		I		I		I		I		I		I	
Líneas de freno, mangueras y conexiones		I		I		I		I		I		I		I		I	
Líquido de frenos*6	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R	
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos hidráulicos (reforzador de frenos) y mangueras		I		I		I		I		I		I		I		I	
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de la dirección asistida, líneas, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Funcionamiento de la dirección y articulaciones		I		I		I		I		I		I		I		I	
Aceite de transmisión manual										R							
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda		I		I		I		I		I		I		I		I	
Fundas protectoras de eje impulsor				I				I				I				I	
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	Inspeccione cada 80.000 km																
Pernos y tuercas del chasis y carrocería		T		T		T		T		T		T		T		T	
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente																
Filtro de aire de la cabina (si existiera)		R		R		R		R		R		R		R		R	

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes																
	Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96
	×1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Rotación de neumáticos	Rotar cada 10.000 km																
Juego de reparación de neumático de emergencia (si existiera) <sup>*7</sup>	Inspeccione anualmente																

### Símbolos de cuadros:

**I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.

**R:** Cambie

**C:** Limpie

**T:** Apriete

### Comentarios:

\*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando de la dirección asistida y el acondicionador de aire, si existieran.

Si el vehículo se usa principalmente bajo una de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando más frecuentemente que los intervalos recomendados.

- Se conduce en zonas con mucho polvo
- Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
- Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
- Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
- Conduciendo continuamente en condiciones montañosas

\*2 Si el vehículo se usa principalmente bajo las siguientes condiciones, cambie el aceite del motor y el filtro de aceite más frecuentemente que los intervalos recomendados.

- Se conduce en zonas con mucho polvo
- Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
- Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
- Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
- Conduciendo continuamente en condiciones montañosas

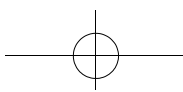
\*3 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.

\*4 Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, limpie y si fuera necesario, cambie el filtro de aire más seguido que los intervalos recomendados.

\*5 Si el vehículo se usa en climas extremadamente calurosos o fríos, inspeccione el nivel del electrolito de la batería y la gravedad específica cada 10.000 km o 6 meses.

\*6 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.

\*7 Verifique la fecha de vencimiento del líquido de reparación de neumático cada año cuando realice el mantenimiento periódico. Cambie la botella de líquido de reparación de neumático por una nueva antes de la fecha de vencimiento.



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

---

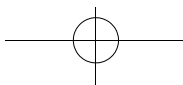
### Programa de mantenimiento para el propietario

#### ▼ Servicio periódico

Recomendamos que estos ítems sean inspeccionados diariamente o al menos cada semana.

- Nivel del aceite del motor (página 8-26)
- Nivel de refrigerante del motor (página 8-34)
- Nivel de líquido de frenos y embrague (página 8-36)
- Nivel de líquido del lavador (página 8-42)
- Mantenimiento de la batería (página 8-52)
- Presión de aire de los neumáticos (página 8-54)

8-20



## Mantenimiento del propietario

### Precauciones del mantenimiento del propietario

Se debe tener en cuenta que los servicios de rutina incorrectos o incompletos pueden producir problemas de rendimiento del vehículo. En esta sección se dan instrucciones que son fáciles de realizar.

Como se explica en la Introducción (página 8-2), muchos de los trabajos sólo los puede realizar un técnico competente con herramientas especiales.

Si el propietario realizara el mantenimiento de forma inadecuada durante el período de vigencia de la garantía podría perder dicha garantía. Para más detalles lea las cláusulas de la Garantía Mazda que se incluyen por separado con el vehículo. De tener alguna duda respecto al mantenimiento, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Las leyes ambientales sobre la disposición de aceites y líquidos usados son estrictas. Disponga correctamente de sus residuos y tenga en cuenta el medio ambiente.

Recomendamos que entregue a un técnico autorizado Mazda el aceite y líquidos usados de su vehículo.

#### **ADVERTENCIA**

**No realice trabajos de mantenimiento si no tiene suficiente conocimiento y experiencia o las herramientas y equipos adecuados para realizar el trabajo. Haga realizar el trabajo de mantenimiento por un técnico calificado:**

**Los trabajos de mantenimiento del vehículo son peligrosos si no se realizan con cuidado. Puede sufrir heridas graves mientras realiza los trabajos de mantenimiento.**

**Si se debe poner el motor en marcha mientras se está trabajando debajo del capó, se debe asegurar de no acercarse al motor o al ventilador ningún accesorio (especialmente anillos, pulseras, relojes o collares) y corbatas, bufandas y ropas holgadas, pues los anteriores pueden funcionar inesperadamente:**

**Es peligroso trabajar debajo del capó con el motor en marcha. Es más peligroso cuando se visten ropas holgadas o accesorios.**

**Éstos pueden engancharse en las piezas en movimiento y provocarles heridas.**

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### **ADVERTENCIA**



**Desconecte el encendido y asegúrese que el ventilador no esté funcionando antes de trabajar cerca del ventilador de enfriamiento:**

***Trabajar cerca del ventilador de enfriamiento cuando está funcionando es peligroso. El ventilador puede funcionar indefinidamente incluso si el motor está parado y la temperatura del compartimiento del motor está alta. El ventilador podría golpearlo y herirlo gravemente.***

**No deje ítems en el compartimiento del motor:**

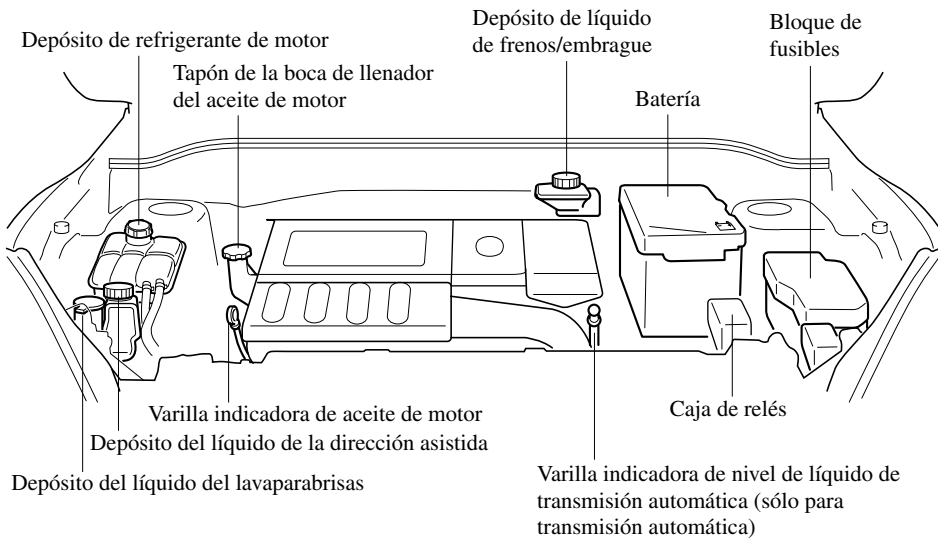
***Después que haya finalizado de verificar o realizar el servicio en el compartimiento del motor, no se olvide y deje ítems como herramientas o trapos en el compartimiento del motor.***

***Las herramientas u otros ítems que deje en el compartimiento del motor puede causar daños al motor o un incendio resultando en accidentes inesperados.***

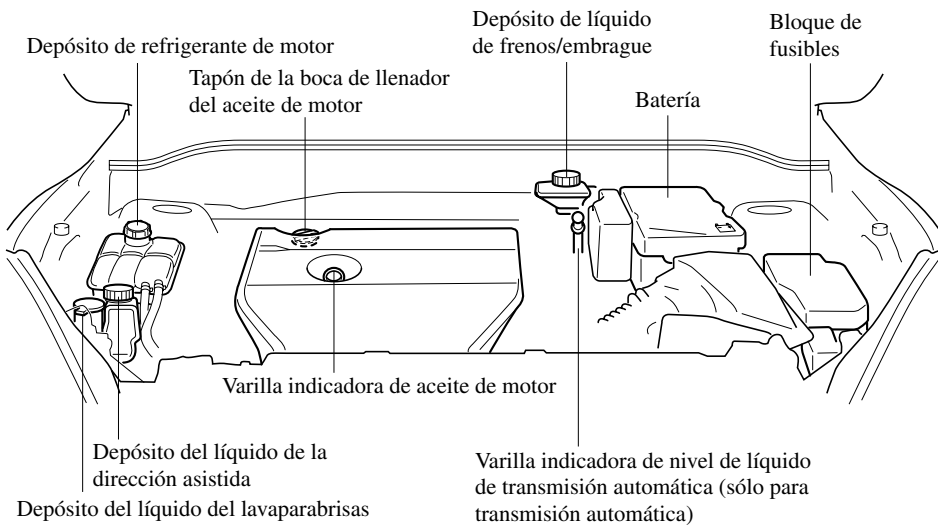
## Mantenimiento del propietario

### Vista del compartimiento del motor

#### MZR 1.6



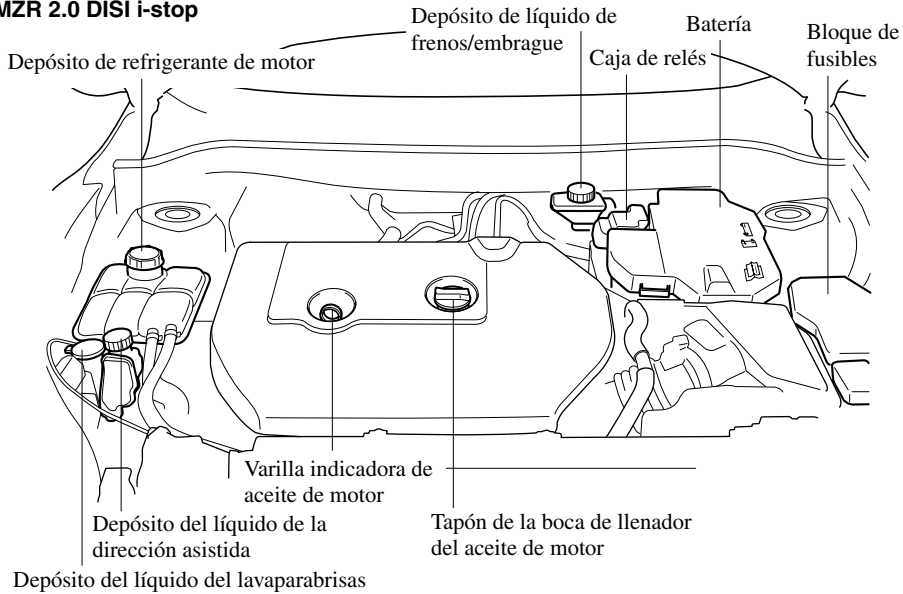
#### MZR 2.0 y MZR 2.5



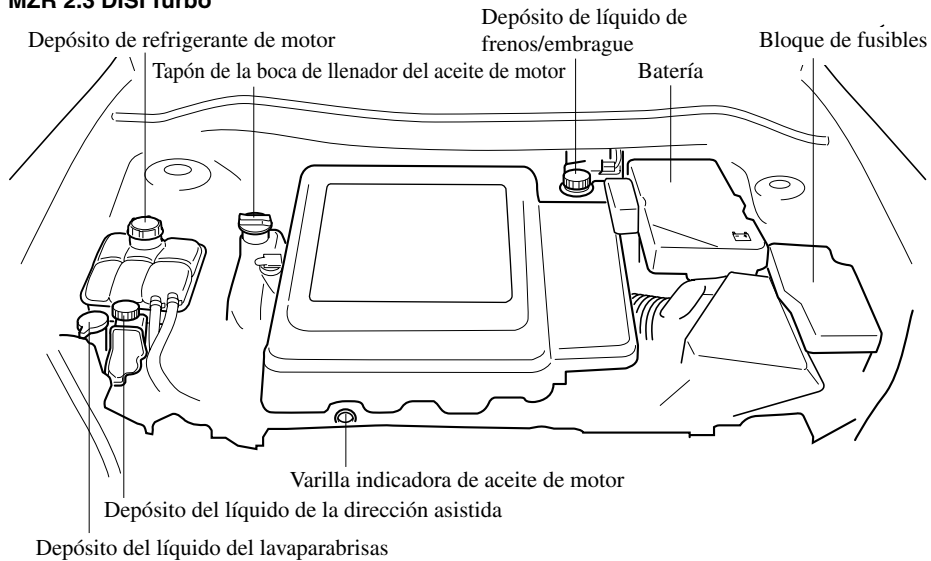
Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### MZR 2.0 DISI i-stop



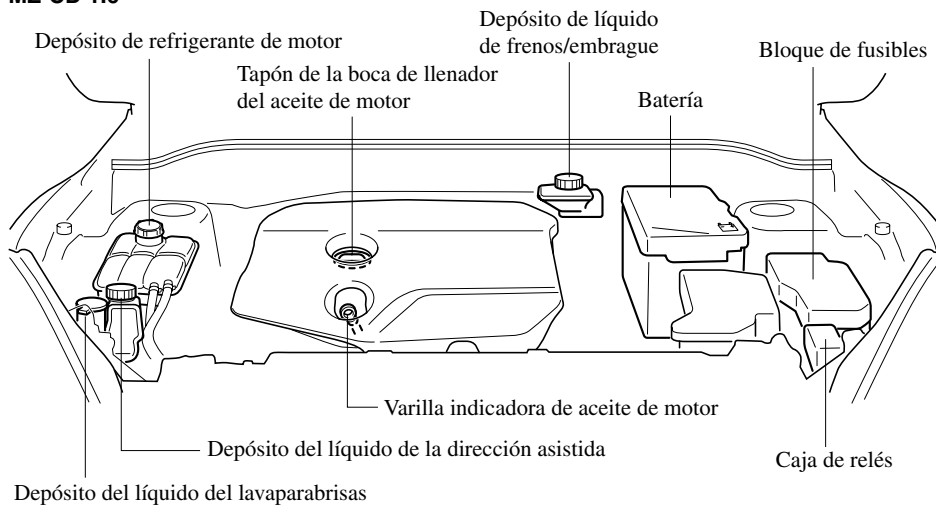
### MZR 2.3 DISI Turbo



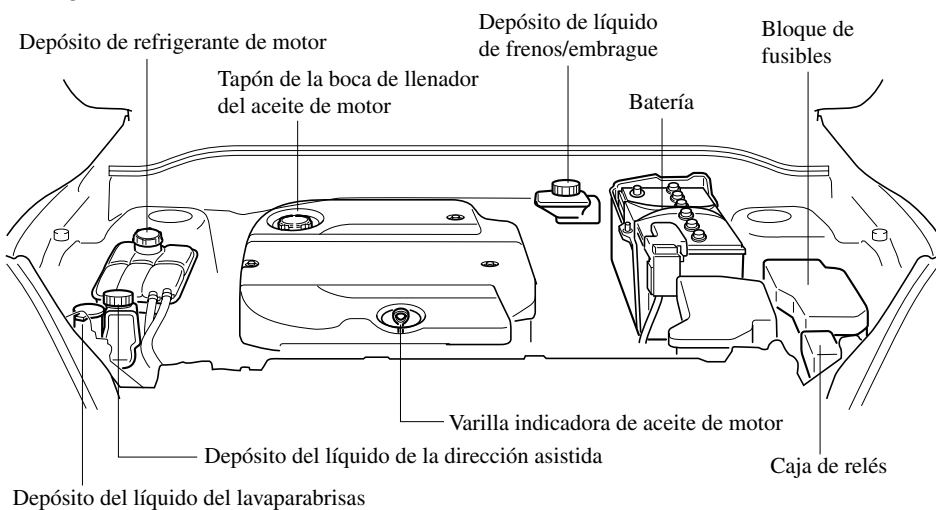


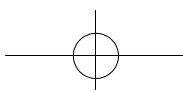
Mantenimiento y cuidado  
**Mantenimiento del propietario**

**MZ-CD 1.6**



**MZR-CD 2.2**





Mantenimiento y cuidado

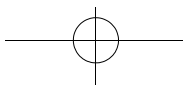
## Mantenimiento del propietario

---

### Aceite de motor

#### NOTA

El cambio del aceite de motor se debe realizar en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.



## Mantenimiento del propietario

### ▼ Aceite recomendado

Los intervalos de mantenimiento sólo son válidos si se usan los siguientes aceites (página 8-3).

#### Motor de gasolina, Europa (Excepto MZR 2.3 DISI Turbo)

Rango de temperatura para viscosidad SAE		
Grado	Aceites recomendados	°C
		°F
API SL/SM o ACEA A3/A5	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda	
API SL/SM/SN o ACEA A3/A5	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda	

#### (MZR 2.3 DISI Turbo)

Rango de temperatura para viscosidad SAE		
Grado	Aceites recomendados	°C
		°F
API SL/SM o ACEA A3/A5	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda	

Mantenimiento y cuidado

# Mantenimiento del propietario

**Motor de gasolina, excepto Europa**

(MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop y MZR 2.5)

Rango de temperatura para viscosidad SAE	
Grado	°C
API SG/SH/SJ/SL/SM/SN o ILSAC GF-II/GF-III/GF-IV/GF-V	<p>40</p> <p>30</p> <p>20W-20 20</p> <p>10W-30</p> <p>10W-40</p> <p>10W-50</p> <p>20W-40 15W-40</p> <p>20W-50 15W-50</p> <p>5W-40</p> <p>5W-20 5W-30</p> <p>0W-20</p> <p>0W-30</p>

(MZR 2.3 DISI Turbo)

Rango de temperatura para viscosidad SAE	
Grado	°C
API SG/SH/SJ/SL/SM o ILSAC GF-II/GF-III/GF-IV	<p>40</p> <p>30</p> <p>10W-30</p> <p>10W-40</p> <p>10W-50</p> <p>20W-40 15W-40</p> <p>20W-50 15W-50</p> <p>5W-40</p> <p>5W-30</p>
API SM o ACEA A3 (Sólo Rusia)	<p>0W-30</p>

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Motor Diesel (MZ-CD 1.6)

Rango de temperatura para viscosidad SAE		
Grado	Aceites recomendados	°C -40 -30 -20 -10 0 10 20 30 40 50
		°F -40 -20 0 20 40 60 80 100 120
API CF o ACEA B5	ej. <b>Aceite Dexelia genuino de Mazda</b>	5W-30
API CF o ACEA B4		10W-40
API CD/CE/CF-4 o ACEA B3/B4/B5	—	5W-30
		10W-30
		10W-40

### (MZR-CD 2.2)

Rango de temperatura para viscosidad SAE		
Grado	Aceites recomendados	°C -40 -30 -20 -10 0 10 20 30 40 50
		°F -40 -20 0 20 40 60 80 100 120
ACEA C1 o JASO DL-1	ej. <b>Aceite Dexelia (DPF) genuino de Mazda</b>	5W-30 0W-30

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

---

La viscosidad o densidad del aceite de motor, influyen en la economía de combustible y en el funcionamiento en tiempo frío (arranque y flujo de aceite).

Los aceites de baja viscosidad permiten mayor economía de combustible y mejor rendimiento en tiempo frío.

En tiempo cálido, con temperaturas altas, se necesita aceite de alta viscosidad para una lubricación satisfactoria.

Al elegir un aceite, considere el rango de temperatura en que su vehículo funcionará hasta el próximo cambio de aceite.

Luego seleccione la viscosidad recomendada en el cuadro anterior.

### PRECAUCION

- El uso de aceites de viscosidad diferente a las especificadas para el rango de temperatura, puede dañar el motor.

- **(MZR-CD 2.2)**

El aceite de motor especificado para vehículos con motor diesel es un aceite de motor de poca ceniza (ACEA C1 o JASO DL-1). Al cambiar el aceite de motor, siempre cámbielo por un aceite de poca ceniza (ACEA C1 o JASO DL-1). **Si usa un aceite de motor diferente del aceite especificado, el período efectivo de uso del filtro de partículas Diesel será menor o el filtro de partículas Diesel podría estar dañado.**

## Mantenimiento del propietario

### NOTA

#### **(Motor de gasolina)**

Es normal que todos los motores consuman aceite de motor en condiciones normales de funcionamiento.

El consumo de aceite de motor puede llegar hasta 0,8 litro/1.000 km. Esto puede ser el resultado de la evaporación, ventilación interna o quemado del aceite lubricante en el motor en funcionamiento. El consumo de aceite puede ser mayor debido al periodo de rodaje cuando el motor es nuevo. El consumo de aceite también es dependiente de la velocidad y la carga del motor. En condiciones severas de conducción, el consumo de aceite puede ser mayor.

#### **(MZR-CD 2.2)**

Siempre que cambie el aceite del motor, la unidad de control del motor de los vehículos necesitan reponerse de acuerdo con las instrucciones en el Manual del Taller tan pronto como sea posible (dentro de los 1.000 km desde el cambio del aceite del motor). De lo contrario la luz del indicador de filtro de partículas Diesel podría destellar. Consulte a un técnico experto para reponer la unidad de control del motor, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### **(MZ-CD 1.6)**

Cuando se cambia el aceite del motor, se deberá reponer la unidad de control del motor del vehículo usando el siguiente procedimiento tan pronto como sea posible. De lo contrario, la luz de advertencia de combustible en el aceite se encenderá.

Procedimiento de reposición para la unidad de control del motor

1. Cambie el encendido a ON. (motor apagado)
2. Pise el pedal del acelerador y el pedal de freno simultáneamente, y mantenga pisándolos.
3. Asegúrese que la luz de advertencia de combustible en el aceite comienza a destellar después de aproximadamente 15 segundos de realizado el Paso 2, y se apaga después de destellar aproximadamente 5 segundos. Si la luz de advertencia de combustible en el aceite no destella/se apaga, apague el encendido y comience el procedimiento desde el Paso 1.
4. Deje de pisar el pedal del acelerador y el pedal de freno.
5. Desconecte el encendido.

Si el procedimiento de reposición de la unidad de control del motor no se puede realizar normalmente, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

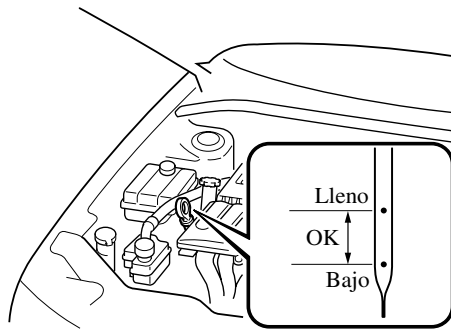
Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

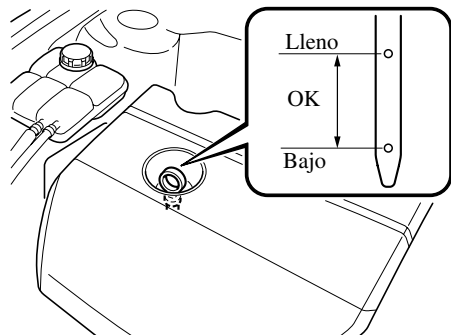
### ▼ Control del nivel de aceite del motor

1. Estacione el vehículo sobre una superficie plana.
2. Caliente el motor a la temperatura de funcionamiento normal.
3. Apague el motor y espere a que el aceite vuelva al depósito de aceite (Motor de gasolina: Aproximadamente 5 minutos/Motor Diesel: Aproximadamente 10 minutos).
4. Saque la varilla indicadora de nivel, límpiela totalmente e instálela nuevamente.

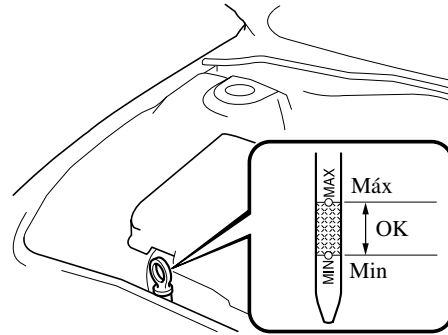
#### MZR 1.6



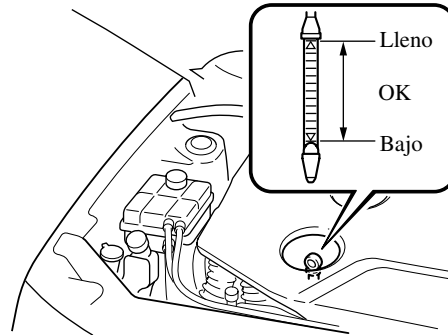
#### MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop y MZR 2.5



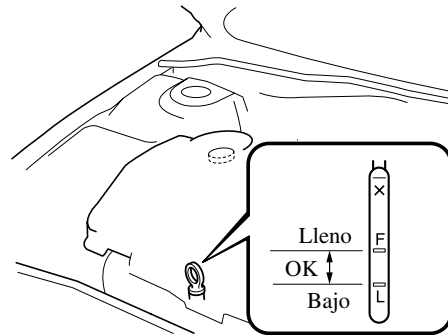
#### MZR 2.3 DISI Turbo



#### MZ-CD 1.6



#### MZR-CD 2.2





## Mantenimiento del propietario

5. Saque nuevamente la varilla indicadora y verifique el nivel.  
El nivel es normal si se encuentra entre Bajo ó MIN y Lleno ó MAX.  
Si se encuentra en o debajo Bajo ó MIN, agregue aceite como para elevar el nivel a Lleno ó MAX.

**⚠ PRECAUCION**

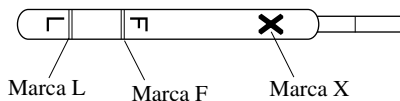
No agregue aceite sobre lleno. De lo contrario, se podría dañar el motor.

6. Asegúrese que el anillo en O en la varilla indicadora está correctamente ubicado antes de volver a insertar la varilla indicadora.

### NOTA

#### (MZR-CD 2.2)

Inspeccione periódicamente el nivel de aceite del motor (antes de subir al vehículo). Cuando inspeccione el aceite del motor, si el nivel de aceite del motor está cercano o excede la marca "X" en la varilla, cambie el aceite de motor. Además, la luz del indicador del filtro de partículas Diesel para vehículos equipados con motor MZR-CD 2.2 comienza a destellar cuando el período de cambio del aceite del motor ha terminado debido al deterioro del aceite del motor. Si la luz del indicador comienza a destellar, haga cambiar el aceite del motor por un técnico experto. Le recomendamos un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. Al cambiar el aceite de motor, inspeccione el nivel de aceite usando la varilla indicadora de aceite y rellene de manera que el nivel de aceite del motor se encuentre dentro del rango entre las marcas de lleno y bajo tal como se indica en la figura.



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Refrigerante del motor

#### ▼ Control del nivel de refrigerante

#### **ADVERTENCIA**

***No use un fósforo o llama viva en el compartimiento del motor. NO AGREGUE REFRIGERANTE CUANDO EL MOTOR ESTÁ CALIENTE:***

***Un motor caliente es peligroso. Si el motor ha estado funcionando, algunas partes del compartimiento del motor pueden estar muy calientes. Ud. se podría quemar. Inspeccione cuidadosamente el refrigerante del motor en el depósito de refrigerante, pero no lo abra.***



***Desconecte el encendido y asegúrese que el ventilador no esté funcionando antes de trabajar cerca del ventilador de enfriamiento: Trabajar cerca del ventilador de enfriamiento cuando está funcionando es peligroso. El ventilador puede funcionar indefinidamente incluso si el motor está parado y la temperatura del compartimiento del motor está alta. El ventilador podría golpearlo y herirlo gravemente.***

#### **ADVERTENCIA**



***No se debe abrir ninguna tapa del sistema de enfriamiento con el motor y el radiador calientes: Cuando el motor y el radiador están calientes, el refrigerante caliente y el vapor pueden salir con fuerza y provocar heridas graves.***

#### NOTA

El cambio el refrigerante se debe realizar en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

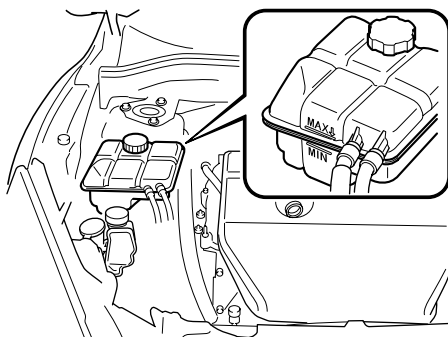
Controle la protección anticongelante y el nivel del refrigerante en el depósito de refrigerante por lo menos una vez al año—al comienzo del invierno—y antes de viajar a cualquier zona donde la temperatura baje por debajo del punto de congelación.

Controle el estado y las conexiones de todas las mangueras del sistema de enfriamiento y las mangueras del calentador.

Cambie todas las mangueras en mal estado o ensanchadas.

## Mantenimiento del propietario

El refrigerante debe llenar el radiador y quedar entre las marcas MAX y MIN en el depósito de refrigerante cuando el motor está frío.



Si está en o cerca de la marca MIN, agregue suficiente refrigerante anticongelante y anticorrosivo en el depósito de refrigerante para llevar el nivel hasta la marca MAX. Apriete firmemente el tapón del tanque de depósito de refrigerante después de agregar refrigerante.

### ⚠ PRECAUCION

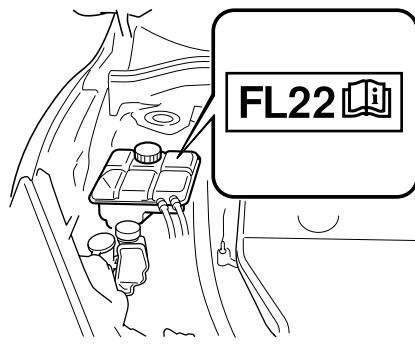
- El refrigerante de radiador daña la pintura. Límpielo rápidamente si se vuelca sobre la misma.
- Use solamente agua blanda (desmineralizada) en la mezcla de refrigerante. El agua con minerales reducirá la eficiencia del refrigerante.
- No agregue sólo agua. Agregue siempre la mezcla adecuada de refrigerante.
- El motor del vehículo tiene piezas de aluminio y debe protegerse con refrigerante a base de glicoletileno anticorrosivo y anticongelante.

### ⚠ PRECAUCION

- NO USE refrigerantes con alcohol, metanol, borato o silicato. Estos refrigerantes pueden dañar el sistema de enfriamiento.
- NO MEZCLE alcohol o metanol con el refrigerante especificado. Se puede dañar el sistema de enfriamiento.
- No use una solución que contenga más de 60% por ciento de anticongelante. Se reducirá la efectividad de la mezcla.

### NOTA

Si se muestra la marca "FL22" en o cerca de la tapa del sistema de enfriamiento, use refrigerante de motor de tipo FL22. Si usa un refrigerante de motor diferente del tipo FL22 usado, el refrigerante de motor debe ser cambiado más pronto que en los intervalos de cambio especificados en el mantenimiento programado (página 8-3).



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

Si el depósito de refrigerante está vacío o si debe llenarlo con frecuencia, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### Líquido de frenos/embrague

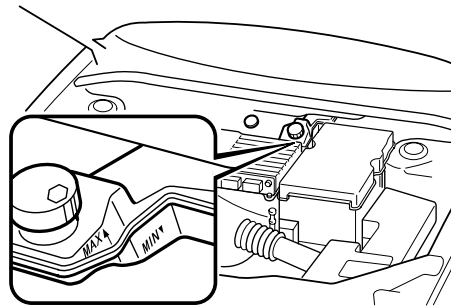
#### ▼ Control del nivel de líquido de frenos/embrague

Los frenos y el embrague toman el líquido del mismo depósito.

Inspeccione regularmente el nivel de líquido en el depósito. Se debe mantener en MAX.

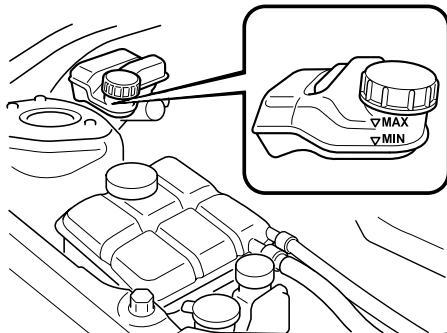
El nivel bajará de acuerdo a la distancia recorrida, esta es una condición normal asociada al desgaste de los forros de frenos y embrague. Si el nivel del líquido fuera excesivamente bajo, se debe inspeccionar el sistema de frenos y embrague en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### Modelo con volante a la izquierda



## Mantenimiento del propietario

### Modelo con volante a la derecha



### ▼ Agregando líquido de frenos/ embrague

#### **! ADVERTENCIA**

***Tenga cuidado de no salpicarse con líquido de frenos o derramarlo sobre el motor:***

***Derramar líquido de frenos es peligroso. Si el líquido entra en sus ojos, podrían resultar lastimados. Si esto ocurre, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua y consulte a un médico. Los derrames de líquido de frenos sobre el motor caliente pueden causar incendios.***

***Si el nivel de líquido de frenos/embrague está bajo, haga inspeccionar los frenos y el embrague: Los niveles bajos de líquido de frenos/embrague son peligrosos. Los niveles bajos pueden indicar un desgaste de los forros de frenos o pérdidas en el sistema de frenos. Sus frenos pueden fallar o causar un accidente.***

Si hay menos, agregue líquido hasta que llegue a la marca MAX.

Antes de agregar líquido, limpie bien el área alrededor de la tapa del depósito.

#### **! PRECAUCION**

- El líquido de frenos y embrague puede dañar las superficies pintadas. Si se derramara líquido de frenos o embrague sobre una superficie pintada, lávelo inmediatamente con agua.
- Use solamente el líquido de frenos y embrague especificados (página 10-7), de lo contrario los sistemas se dañarán. Los sistemas también se dañarán si se mezclan líquidos de diferentes tipos. Si el sistema de frenos/embrague necesita de cambios frecuentes de líquido, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Líquido de la dirección asistida

#### ▼ Control del nivel de líquido de la dirección asistida

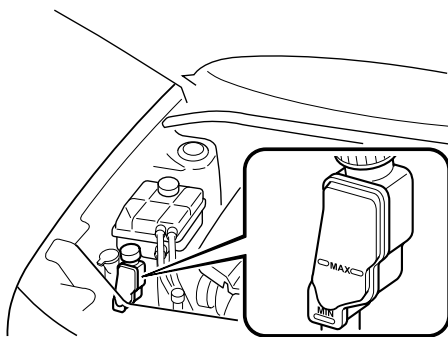
#### ⚠ PRECAUCION

Para que no se dañe la bomba de la dirección asistida, no conduzca el vehículo con el nivel de líquido de la dirección asistida bajo durante períodos prolongados.

#### NOTA

Use el líquido de dirección asistida especificado (página 10-7).

Controle el nivel del líquido en el depósito de la dirección asistida cada vez que cambia el aceite de motor, con el motor apagado y frío. Agregue líquido si fuera necesario; no es necesario realizar cambios periódicamente.



El nivel debe mantenerse entre las marcas MIN y MAX.

Inspeccione visualmente las tuberías y mangueras por pérdidas y daños.

Si el sistema de dirección asistida se llena con frecuencia, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Mantenimiento del propietario

### Líquido de la transmisión automática\*

#### ▼ Control del nivel de líquido de la transmisión automática

El nivel del líquido de la transmisión automática se debe controlar a intervalos regulares. Mida el líquido de la transmisión automática tal como se describe a continuación.

#### Transmisión de 5 velocidades

##### PRECAUCION

- Verifique siempre el nivel de líquido de transmisión automática de acuerdo al siguiente procedimiento. Si el procedimiento se realiza correctamente, el nivel de líquido de transmisión automática no se puede medir precisamente lo que puede llevar a dañar la transmisión automática.
- Un nivel bajo de líquido produce el deslizamiento de la transmisión. El sobrellenado produce espuma, pérdida de líquido, y malfuncionamiento.
- Use solo el líquido especificado. El uso de líquido no especificado puede producir un malfuncionamiento y la ruptura de la transmisión.

1. Estacione el vehículo en un lugar plano y aplique firmemente el freno de mano.
2. Asegúrese que no haya pérdidas del líquido de la transmisión automática desde la manguera del líquido de la transmisión automática o la envoltura.

3. Mueva la palanca selectora a la posición de estacionamiento (P), arranque el motor y caliéntelo.

##### PRECAUCION

No mueva la palanca de cambios mientras el motor se está calentando. Si el nivel del líquido de la transmisión automática es demasiado bajo, la transmisión automática se podría dañar.

4. Con el motor en la marcha en vacío, saque la varilla indicadora nuevamente, límpiela y colóquela nuevamente.
5. Verifique el nivel del líquido de la transmisión automática. Si no hay el líquido de la transmisión automática adherido a 5 mm del extremo de la varilla indicadora, agregue el líquido de la transmisión automática.

##### PRECAUCION

Si no hay el líquido de la transmisión automática adherido a la varilla indicadora incluso después de calentarse el motor, no conduzca el vehículo. De lo contrario podría dañar la transmisión automática.

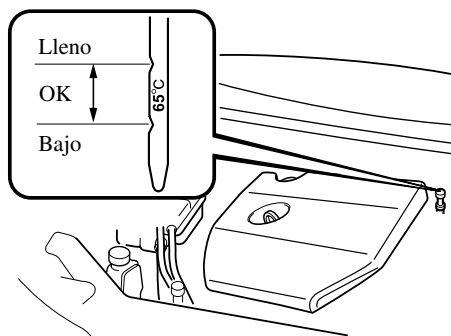
6. Mueva la palanca de cambios a cualquier rango y posición, y asegúrese que no haya ninguna anomalía.
7. Conduzca el vehículo en la ciudad por 5 km o más.
8. Estacione el vehículo en un lugar plano y aplique firmemente el freno de mano.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

9. Mueva la palanca de cambios a la posición de estacionamiento (P), verifique que el nivel del líquido de la transmisión automática mientras el motor está en marcha en vacío, y asegúrese que el nivel del líquido de la transmisión automática se encuentra en el nivel adecuado. Si el nivel del líquido de la transmisión automática no se encuentra en el nivel adecuado, agregue el líquido de la transmisión automática.

El nivel apropiado de líquido se indica en la varilla indicadora de la forma indicada a continuación.



### **Transmisión de 4 velocidades**

El volumen del líquido de transmisión cambia de acuerdo con la temperatura. El líquido debe ser verificado con el motor en marcha en vacío sin haber conducido y a temperatura normal de funcionamiento.

### **⚠ PRECAUCION**

- El nivel bajo de líquido produce el deslizamiento de la transmisión. El sobrellenado produce espuma, pérdida de líquido, y malfuncionamiento.
- Use el líquido especificado (página 10-7). El uso de líquido no especificado puede producir un malfuncionamiento y la ruptura de la transmisión.

1. Estacione el vehículo en un lugar plano y aplique firmemente el freno de mano.
2. Arranque el motor y pise el pedal de freno.
3. Mueva la palanca selectora por todas las posiciones y luego póngala en la posición P.

### **⚠ ADVERTENCIA**

***Se debe asegurar de haber pisado bien el pedal de freno antes de mover la palanca selectora:***

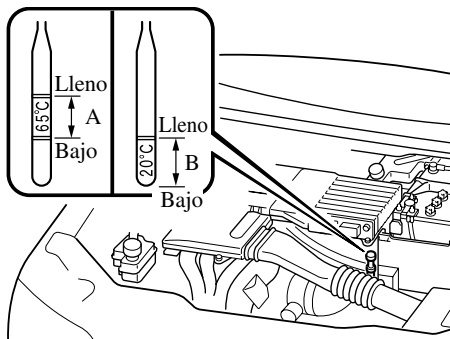
***Mover la palanca selectora sin primero haber pisado el pedal de freno es peligroso. El vehículo se puede mover repentinamente y se puede provocar un accidente.***

4. Con el motor en la marcha en vacío, saque la varilla indicadora nuevamente, límpiela y colóquela nuevamente.



## Mantenimiento del propietario

5. Sáquela nuevamente. El nivel apropiado de líquido se indica en la varilla indicadora de la forma indicada a continuación.



### **Rango de líquido caliente A**

Si el vehículo se ha conducido y el líquido se ha calentado a la temperatura de funcionamiento normal, aproximadamente 65 °C, el nivel del líquido debe estar entre las marcas de lleno y bajo.

### **Rango de líquido frío B**

Si el motor no ha estado funcionando previamente, y la temperatura ambiente es aproximadamente 20 °C, el nivel del líquido debe estar cerca, pero no encima, de la muesca inferior de la varilla indicadora.

### **⚠ PRECAUCION**

- Use el rango de líquido frío sólo como referencia.
- Si la temperatura ambiente es de menos de aproximadamente 20 °C, arranque el motor y mida el nivel del líquido después de dejar el motor en marcha hasta que alcance la temperatura de funcionamiento normal.
- Si el vehículo se ha estado conduciendo mucho tiempo a altas velocidades, o en la ciudad en tiempo de mucho calor, es mejor no medir el nivel del líquido hasta apagar el motor y dejar que se enfríe el líquido durante unos 30 minutos.

Introduzca la varilla indicadora completamente. Cuando agregue líquido, inspeccione la varilla indicadora para asegurarse que no pasa la marca de lleno.

### **NOTA**

Inspeccione el líquido a ambos lados de la varilla indicadora en un área bien iluminada para inspeccionar con precisión.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

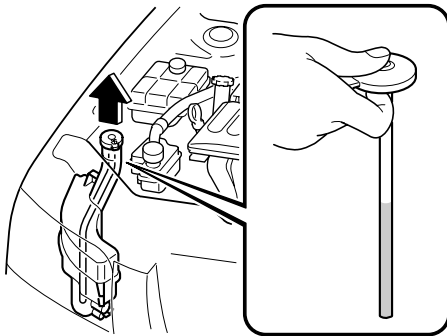
### Líquido del lavador de parabrisas y faros

#### ▼ Control del nivel de líquido del lavador

#### **ADVERTENCIA**

***Use sólo líquido de lavaparabrisas o agua en el depósito:  
Usar anticongelante del radiador es peligroso. Si se rocía sobre el parabrisas puede ensuciar el parabrisas, afectar la visibilidad, y resultar en un accidente.***

Controle el nivel del líquido en el depósito del líquido de lavador y agregue líquido si fuera necesario.



Use solamente agua si no hubiera líquido de lavador.

Pero, en climas fríos use solamente líquido de lavador, el agua se congelará.

#### NOTA

Se suministra líquido de lavador delantero y trasero desde el mismo depósito.

## Mantenimiento del propietario

### Lubricación de la carrocería

Todas las partes móviles de la carrocería, como las cerraduras y bisagras de puertas o el capó se deben lubricar cada vez que se cambia el aceite de motor. En tiempo frío, use lubricante anticongelante para las cerraduras.

Se debe asegurar que el seguro secundario del capó impide que el capó se abra al soltar el seguro principal.

### Hojas del limpiador

#### PRECAUCION

- Las ceras comerciales aplicadas en los lavaderos automáticos de automóviles afectan la capacidad de los limpiadores de limpiar los vidrios.
- Para no dañar las hojas de los limpiadores, no use gasolina, queroseno, diluyente, u otros solventes en o próximo a las hojas de los mismos.
- Con la palanca de limpiaparabrisas en la posición AUTO y el encendido en ON, los limpiadores se pueden mover automáticamente en los siguientes casos:
  - Si se toca el parabrisas encima del sensor de lluvia.
  - Si el parabrisas encima del sensor de lluvia se limpia con un paño.
  - Si se golpea el parabrisas con una mano u otro objeto.
  - Si el sensor de lluvia se golpea desde adentro del vehículo con una mano u otro objeto.

Tenga cuidado de no pellizcarse las manos o los dedos pues se podría herir o dañar los limpiadores.

Cuando lave o realice el mantenimiento de su Mazda asegúrese que la palanca del limpiador está en la posición OFF.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

La contaminación tanto del vidrio como de la hoja del limpiaparabrisas puede reducir la efectividad de los limpiaparabrisas. Una fuente común de contaminación son los insectos, savia y los tratamientos con cera usados en algunos lavaderos comerciales.

Si las hojas de los limpiadores no estuvieran limpiando bien, lave el vidrio y las hojas de los limpiadores con un limpiador de buena calidad o detergente suave y enjuague bien con agua limpia. Repita la operación si fuera necesario.

### ▼ Cambio de las hojas del limpiaparabrisas

Cuando los limpiadores no limpian adecuadamente, las hojas de los limpiadores pueden estar estropeadas o cuarteadas. Cámbielas.

#### ⚠ PRECAUCION

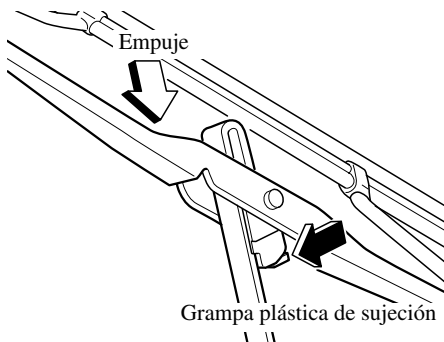
Para no dañar el brazo del limpiador u otros componentes, no intente mover manualmente el limpiador.

#### NOTA

Para no dañar las hojas de los limpiadores al levantar los limpiadores del lado del conductor y el acompañante, levante primero el limpiador del lado del conductor. A la inversa, al volver a apoyar los limpiadores, apoye primero el del lado del acompañante.

### Tipo A

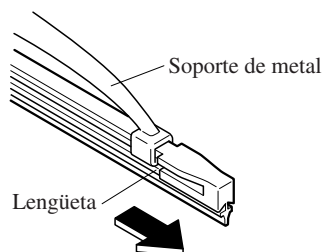
1. Levante el brazo del limpiador y gire la pieza que sostiene la hoja del limpiador de forma tal que se vea la grampa plástica de sujeción. Deslice el conjunto hacia abajo y sáquela del brazo.



#### ⚠ PRECAUCION

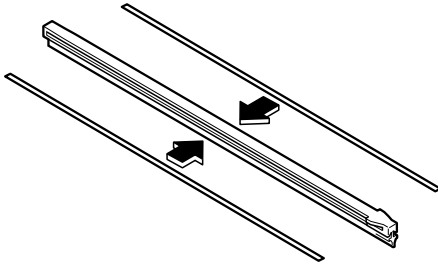
No deje que el brazo del limpiaparabrisas caiga sobre el parabrisas.

2. Tire hacia abajo del caucho de la hoja y deslícelo hacia afuera del soporte de la hoja.

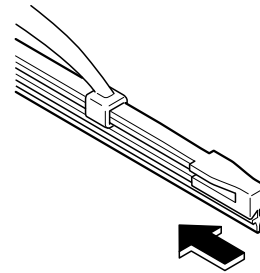


## Mantenimiento del propietario

3. Quite el retenedor de metal de cada caucho de la hoja y colóquelo en la nueva hoja.



4. Instale cuidadosamente el nuevo caucho de la hoja. Instálelo en el orden inverso del desmontaje.

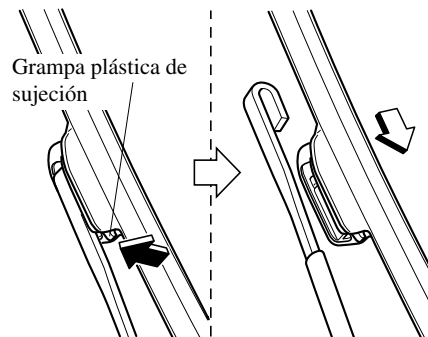


### ⚠ PRECAUCION

- No doble o deseche los reforzadores. Los deberá usar nuevamente.
- Si los retenedores de metal están cambiados, la eficiencia de la hoja del limpiador será menor. No use los retenedores de metal del lado del conductor en el limpiador del lado del acompañante o viceversa.
- Asegúrese de volver a instalar los retenedores de metal en la nueva hoja de caucho de manera que la curva sea igual a la de la hoja de caucho vieja.

### Tipo B

1. Levante el brazo del limpiador.
2. Abra el clip y deslice el conjunto de la hoja en la dirección de la flecha.



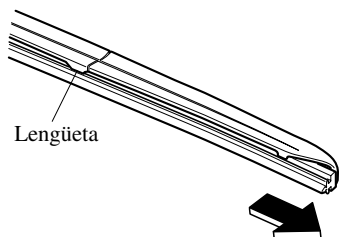
### ⚠ PRECAUCION

Para evitar que se dañe el parabrisas deje que el brazo del limpiaparabrisas baje suavemente, no deje que caiga sobre el parabrisas.

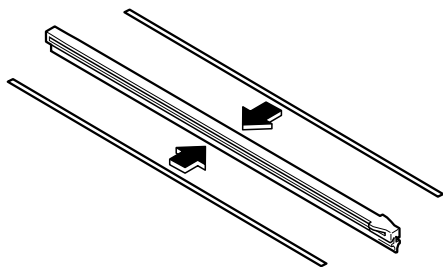
Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

3. Tire hacia abajo del caucho de la hoja y deslícelo hacia afuera del soporte de la hoja.

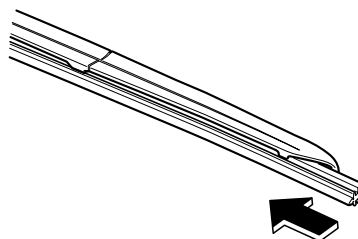


4. Quite el retenedor de metal de cada caucho de la hoja y colóquelo en la nueva hoja.



<p><b>⚠ PRECAUCION</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• No doble o deseche los reforzadores. Los deberá usar nuevamente.</li><li>• Si los retenedores de metal están cambiados, la eficiencia de la hoja del limpiador será menor. No use los retenedores de metal del lado del conductor en el limpiador del lado del acompañante o viceversa.</li><li>• Asegúrese de volver a instalar los retenedores de metal en la nueva hoja de caucho de manera que la curva sea igual a la de la hoja de caucho vieja.</li></ul>
---

5. Instale cuidadosamente el nuevo caucho de la hoja. Instálelo en el orden inverso del desmontaje.



### ▼ Cambio de las hojas del limpiador de luneta trasera

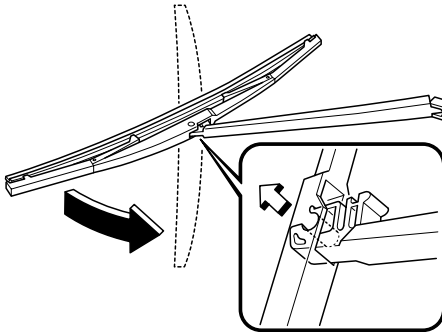
Cuando los limpiadores no limpian adecuadamente, las hojas de los limpiadores pueden estar estropeadas o cuarteadas. Cámbielas.

## Mantenimiento del propietario

### ⚠ PRECAUCION

Para no dañar el brazo del limpiador u otros componentes, no intente mover manualmente el limpiador.

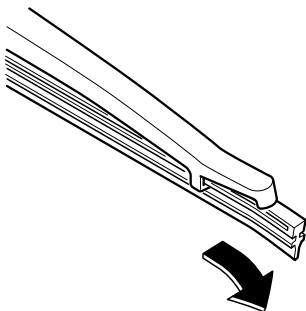
1. Levante el brazo del limpiador y gire la hoja del limpiador hacia la derecha hasta que se trabé, luego retire la hoja.



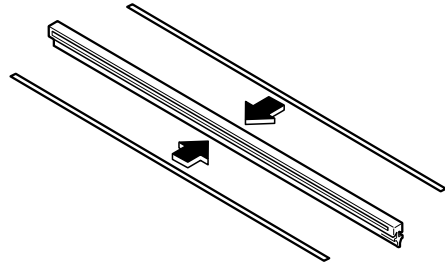
### ⚠ PRECAUCION

No deje que el brazo del limpiador caiga sobre la luneta trasera.

2. Tire del caucho de la hoja y deslícelo hacia afuera del soporte de metal.



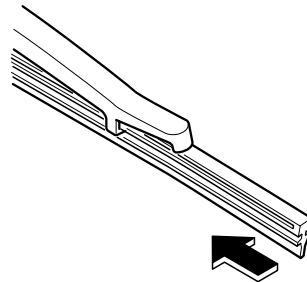
3. Quite los retenedores de metal del caucho de la hoja y coloque los en el nuevo caucho de la hoja.



### ⚠ PRECAUCION

No doble o deseche los reforzadores. Los deberá usar nuevamente.

4. Instale cuidadosamente el nuevo caucho de la hoja. Instálelo en el orden inverso del desmontaje.



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Batería

#### **ADVERTENCIA**



Lea cuidadosamente las siguientes precauciones antes de usar la batería o inspeccionar para asegurarse la manipulación correcta y segura:



Use siempre protección para los ojos cuando trabaje cerca de la batería:  
Trabajar sin protección para los ojos es peligroso. El líquido de la batería contiene **ACIDO SULFURICO** que puede provocar ceguera si salpica sus ojos. También, el gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote.



Use gafas y guantes de protección para no salpicarse con líquido de batería:  
Derramar líquido de batería es peligroso.  
El líquido de batería contiene **ACIDO SULFURICO** que puede producirle heridas graves, si entra en sus ojos, o salpica su piel o la vestimenta. Si sucediera esto, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua durante 15 minutos o lave su piel cuidadosamente y consulte a un médico.

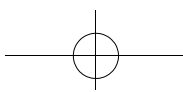


Siempre mantenga las baterías lejos del alcance de los niños:  
Permitir que los niños jueguen próximo a una batería es peligroso. El líquido de batería puede causarle heridas graves si entra en sus ojos o en la piel.



Mantenga las llamas y chispas lejos de las celdas abiertas de la batería y no permita que las herramientas metálicas hagan contacto con el terminal positivo (+) o negativo (-) de la batería cuando trabaje próximo a una batería. No permita que el terminal positivo (+) haga contacto con la carrocería del vehículo:  
Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocarle heridas y quemaduras graves. Mantenga todas las llamas incluyendo los cigarrillos y chispas alejados de las celdas de baterías abiertas.





Mantenimiento y cuidado

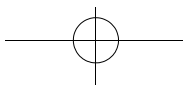
## Mantenimiento del propietario

### **ADVERTENCIA**



***Mantenga todas las llamas, incluyendo los cigarrillos y las chispas alejadas de las celdas abiertas de una batería:***

***Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocar heridas y quemaduras graves.***



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### NOTA

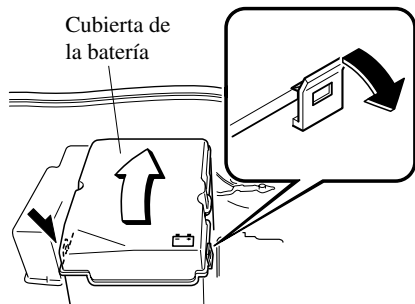
(MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop, MZR 2.3 DISI Turbo, MZR 2.5 y MZ-CD 1.6)

Retire la cubierta de la batería antes de realizar el mantenimiento de la batería.

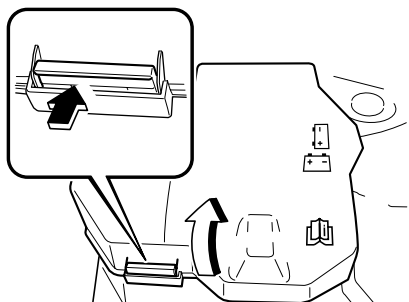
(MZR-CD 2.2)

Abra la cubierta de la batería antes de realizar el mantenimiento de la batería.

**MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.3 DISI Turbo, MZR 2.5 y MZ-CD 1.6**

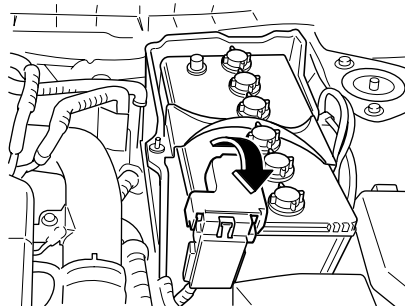


**MZR 2.0 DISI i-stop**



### NOTA

**MZR-CD 2.2**



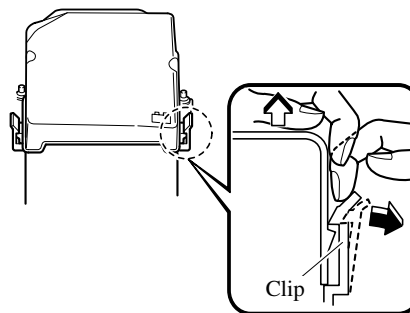
### ⚠ PRECAUCION

(MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.3 DISI Turbo, MZR 2.5 y MZ-CD 1.6)

Para no dañar la cubierta de la batería, desmonte/instale la cubierta de la batería usando el siguiente procedimiento.

#### Desmontaje de la cubierta de la batería

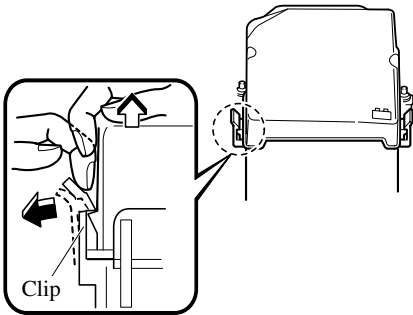
- 1 Primero retire el clip que mira hacia un lado del vehículo y tirelo hacia fuera con su dedo aproximadamente 4 mm. Luego, levante ligeramente la cubierta para abrir el seguro.



## Mantenimiento del propietario

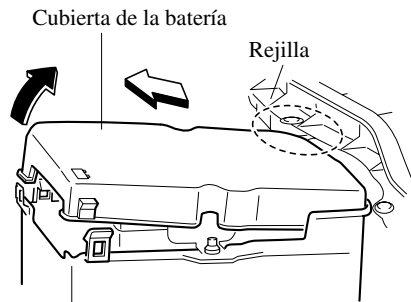
### ⚠ PRECAUCION

- 2 Primero retire el clip que mira hacia el interior del vehículo y tírelo hacia fuera con su dedo aproximadamente 4 mm. Luego, levante ligeramente la cubierta para abrir el seguro.



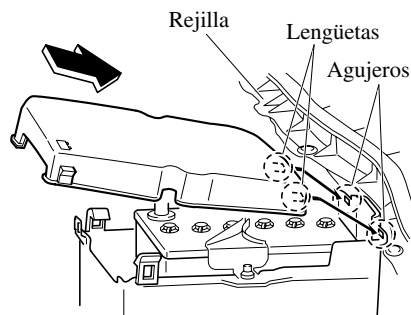
### ⚠ PRECAUCION

- 3 Tire cuidadosamente de la cubierta de la batería para que no haga contacto con la rejilla.



### Instalación de la cubierta de la batería

- 1 Tenga cuidado de que no haga contacto con la rejilla, inserte las lengüetas en un extremo de la cubierta de la batería en los agujeros de la bandeja de la batería y enganche las lengüetas.

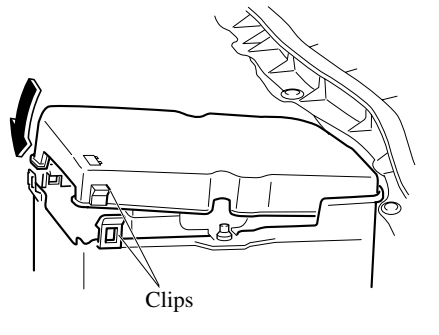


Mantenimiento y cuidado

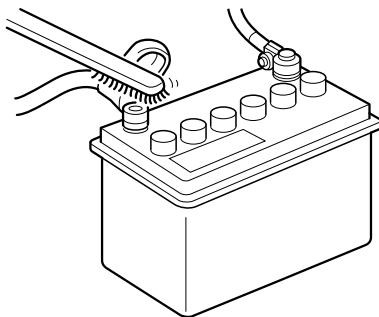
## Mantenimiento del propietario

### ⚠ PRECAUCION

- 2 Coloque los clips a ambos lados de la cubierta de la batería.



### ▼ Mantenimiento de la batería



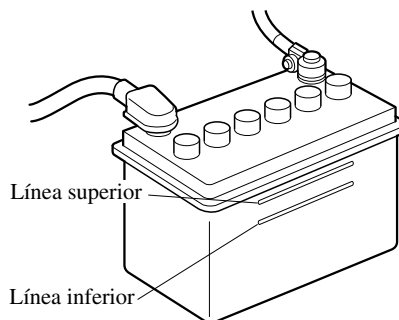
Para un mejor mantenimiento de la batería:

- Mantenga la batería firmemente instalada.
- Mantenga la parte superior de la batería limpia y seca.
- Mantenga los terminales y las conexiones limpias, firmes y cubiertas con vaselina o lubricante de terminales.

- Limpie cualquier derrame de electrolito inmediatamente con una solución de agua y soda cáustica.
- Si el vehículo no va a ser usado por un largo tiempo, desconecte los cables de la batería y cargue la batería cada seis semanas.

### ▼ Control del nivel de electrólito

Si el nivel del electrolito está bajo la batería se descargará rápidamente.



Inspeccione el nivel del electrolito al menos una vez a la semana. Si está bajo, retire la tapas y agregue suficiente agua destilada para llevar el nivel entre las líneas superior e inferior (consulte la figura).

### No se debe sobrellenar.

Compruebe la gravedad específica del electrolito con un hidrómetro, especialmente cuando el tiempo está frío. Si la gravedad específica está baja, recargue la batería.

## Mantenimiento del propietario

### ▼ Recarga de la batería

#### NOTA

- Antes de realizar el mantenimiento o recargar la batería, desconecte todos los accesorios y apague el motor.
  - Para desconectar la batería, debe desconectar primero el cable negativo. Para volver a conectarla, debe conectar el cable negativo en último lugar.
  - Asegúrese de retirar las tapas antes de recargar la batería.
- 
- Si la batería se descargará en un lapso de tiempo corto, por ejemplo: debido a que las luces se dejaron encendidos con el motor apagado, recargue la batería con carga lenta de acuerdo al tamaño y capacidad de la batería.
  - Si la batería se descarga gradualmente debido a un consumo eléctrico alto mientras el vehículo está en uso, recargue la batería de acuerdo al tamaño y capacidad de la batería.

### Neumáticos

Para un mejor funcionamiento, seguridad y máxima economía de combustible, mantenga la presión de aire de los neumáticos recomendada y respete los límites recomendados de carga y su distribución para este vehículo.

#### **ADVERTENCIA**

##### Usando tipos de neumáticos diferentes:

**Conducir su vehículo con neumáticos de tamaños y tipos diferentes es peligroso. La respuesta del vehículo podría verse afectada y el vehículo podría no frenar correctamente ocasionando la pérdida del control del vehículo.**

**Excepto durante el tiempo limitado de uso del neumático de repuesto temporario, use sólo neumáticos del mismo tipo (radiales, esculpidos o con bandas asimétricas) en las cuatro ruedas.**

##### Uso de neumáticos de otro tamaño:

**El uso de otro tamaño de neumático diferente del especificado para su Mazda es peligroso (página 10-13). Podría afectar seriamente la conducción, desempeño, altura del suelo, altura de rueda y calibración del velocímetro. Esto puede provocar un accidente. Use sólo neumáticos del tamaño correcto especificado para su Mazda.**

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### ▼ Presión de aire de los neumáticos

#### **ADVERTENCIA**

***Infle siempre los neumáticos a la presión correcta:***

***Inflar demasiado o inflar poco los neumáticos es peligroso. La respuesta del vehículo podría verse afectada o una falla repentina de un neumático podría resultar en un accidente grave. Consulte la sección Neumáticos en la página 10-13.***

***Use sólo una tapa de válvula de neumático genuina Mazda:***

***Usar una parte no genuina Mazda es peligroso debido a que la presión de aire de neumático correcta no se podrá mantener si la válvula del neumático se daña. Si bajo estas condiciones conduce el vehículo, la presión de aire de neumático disminuirá lo que puede resultar en un accidente grave. No use ninguna parte para tapa de válvula de neumático que no sea una parte genuina Mazda.***

La presión de los neumáticos (incluyendo el de repuesto)\*, se debe controlar mensualmente con los neumáticos en frío. Las presiones que se recomiendan son las adecuadas para obtener una mejor conducción del vehículo y un desgaste mínimo de los neumáticos. Consultar los cuadros de especificaciones (página 10-13).

#### NOTA

- Verifique siempre la presión de los neumáticos cuando los neumáticos estén fríos.
- Cuando los neumáticos están calientes, la presión es normalmente más alta que la recomendada. No saque el aire de los neumáticos calientes para ajustar la presión.
- La falta de presión puede producir consumo excesivo de combustible, desgaste desparejo y acelerado de neumáticos y una mala obturación del talón del neumático que lo puede deformar.
- La presión excesiva produce una conducción desagradable, desgaste desparejo y acelerado de neumáticos y una mayor posibilidad de daños en situaciones riesgosas en los caminos. Se deben mantener los neumáticos con la presión correcta. Si los neumáticos necesitan inflarse con frecuencia, hágalos inspeccionar.

### ▼ Rotación de neumáticos

#### **ADVERTENCIA**

***Rote los neumáticos periódicamente: Es peligroso que los neumáticos se desgasten irregularmente. Para que el desgaste de las bandas se realice de forma pareja de manera de mantener un buen rendimiento en la conducción y el frenado, se recomienda rotar los neumáticos cada 10.000 km o antes, si se produce un desgaste desigual.***

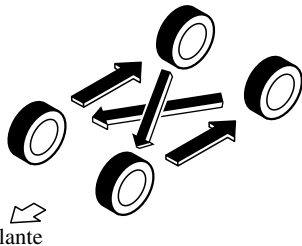
## Mantenimiento del propietario

Controle el balance de las ruedas al mismo tiempo.

### NOTA

#### (Sin neumático de repuesto temporario)

Debido a que su vehículo no tiene un neumático de repuesto, no puede realizar una rotación de neumáticos segura con el gato que viene con su vehículo. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para que realice la rotación de los neumáticos.



No incluya (el neumático SOLO PARA USO TEMPORARIO) en la rotación.

Al rotar los neumáticos, controle que el desgaste no sea desigual o por la existencia de roturas. El desgaste anormal de los neumáticos normalmente se debe a uno o una combinación de los siguientes puntos:

- Presión de aire incorrecta
- Alineación de las ruedas incorrecta
- Ruedas desbalanceadas
- Severas frenadas

Después de la rotación, asegúrese de llevar la presión de aire en todos los neumáticos a los niveles especificados (página 10-13) y controle el ajuste de la tuerca de orejeta.

### ⚠ PRECAUCION

Rote los neumáticos unidireccionales y los neumáticos radiales que tengan diseño asimétrico o tacos solamente de adelante hacia atrás y no de un lado a otro. El rendimiento de los neumáticos será menor si se rotan de lado a lado. Sistema de diferencial de deslizamiento limitado;

No use lo siguiente:

- Neumáticos que no sean del tamaño indicado
- Neumáticos de tamaño o tipo diferente a la misma vez
- Neumáticos no suficientemente inflados

Si no se tiene en cuenta las siguientes instrucciones, la rotación de las ruedas izquierda y derecha será diferente y por lo tanto aplicará una carga constante al diferencial de deslizamiento limitado. Esto podría provocar un malfuncionamiento.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### ▼ Cambio de un neumático

#### **ADVERTENCIA**

***Siempre use neumáticos que estén en buenas condiciones:***

***Conducir con neumáticos desgastados es peligroso.***

***La reducción en la efectividad de los frenos, precisión de la dirección y la tracción puede resultar en un accidente.***

***Cambie los cuatro neumáticos a la misma vez:***

***Es peligroso cambiar sólo un neumático. La respuesta del vehículo podría verse afectada y el vehículo podría no frenar correctamente resultando en la pérdida del control del vehículo. Mazda recomienda expresamente que cambie los cuatro neumáticos a la misma vez.***

#### **PRECAUCIÓN**

**(Con sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos)**

Al cambiar/ reparar los neumáticos o las ruedas o ambos, haga realizar el trabajo por un concesionario autorizado Mazda, o los sensores de presión de aire de los neumáticos se podrían dañar.

#### NOTA

**(Con sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos)**

- Cuando se usan neumáticos con refuerzo de acero en las paredes laterales, el sistema podría no funcionar correctamente incluso con una rueda original. Consulte la sección Activación de error del sistema en la página 5-57.
- Asegúrese de instalar los sensores de presión de aire de los neumáticos cuando cambie los neumáticos o las ruedas. Consulte la sección Neumáticos y ruedas en la página 5-58.

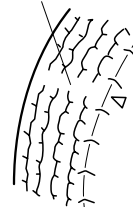
Si el neumático se desgasta de forma pareja, un indicador de desgaste con forma de barra aparecerá atravesado a la banda de rodamiento.

Cambie el neumático cuando suceda eso.



Banda nueva

Indicador de desgaste



Banda desgastada

Debe cambiarlo antes que la banda de desgaste cruce toda la banda de rodamiento.



## Mantenimiento del propietario

### ▼ Neumático de repuesto temporario

Por lo menos una vez al mes verifique el neumático de repuesto temporario para confirmar que esté bien colocado y correctamente inflado.

#### NOTA

El neumático de repuesto temporario se deteriora gradualmente incluso si no se usa.

El neumático de repuesto temporario es más fácil de manipular debido a su estructura que es más ligera y pequeña que un neumático convencional. Este neumático se debe usar sólo en caso de emergencia y sólo por una distancia corta.

Utilice el neumático de repuesto temporario sólo hasta que se repare el neumático convencional, lo que debe ser realizado lo antes posible.

Manténgalo con una presión de aire de 420 kPa (4,2 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 60 psi). Consulte la sección Neumáticos en la página 10-13.

### ⚠ PRECAUCION

- No use su llanta de neumático de repuesto temporario con un neumático para nieve o un neumático convencional. Ninguno de ambos calzará correctamente y se puede dañar el neumático y la llanta.
- El neumático de repuesto temporario tiene una vida útil de menos de 5.000 km. La vida útil puede ser menor dependiendo de las condiciones de conducción.
- El neumático de repuesto temporario es para uso limitado, sin embargo, cuando aparece la banda sólida indicadora de desgaste de neumático, cambie por otro neumático de repuesto temporario con las mismas características (página 8-57).

### ▼ Cambio de una llanta

### ⚠ ADVERTENCIA

***Use siempre llantas del tamaño correcto para su vehículo:  
Usar una llanta de tamaño equivocado es peligroso. La capacidad de frenado y la maniobrabilidad del vehículo se podría ver afectada, ocasionando la pérdida del control y provocando un accidente.***

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### PRECAUCION

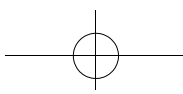
- Una llanta de tamaño incorrecto puede afectar adversamente:
  - Calce del neumático
  - Duración de la llanta y cojinetes
  - Altura del vehículo sobre el suelo
  - Separación de las cadenas para nieve
  - Calibración del velocímetro
  - Reglaje de faros
  - Altura del parachoques
  - Sistema de monitoreo de presión de neumáticos
  - Sistema de diferencial de deslizamiento limitado
- **(Con sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos)**
  - Al cambiar/reparar los neumáticos o las ruedas o ambos, haga realizar el trabajo por un concesionario autorizado Mazda, o los sensores de presión de aire de los neumáticos se podrían dañar.
  - Las ruedas equipadas en su Mazda están especialmente diseñadas para la instalación de los sensores de presión de aire de los neumáticos. No use ruedas que no sean originales, de lo contrario podría no ser posible instalar los sensores de presión de aire de los neumáticos.

Cuando se cambia una llanta por cualquier razón, se debe verificar que la nueva llanta sea igual a la que ha sido especificada por la fábrica, en diámetro, ancho del borde y descentramiento (interior/exterior).

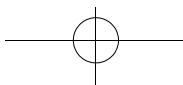
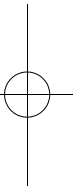
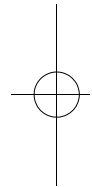
Un balance apropiado de las ruedas le da una mayor comodidad durante la conducción y permite reducir el desgaste de la banda de rodamiento del neumático. Las ruedas desbalanceadas producen vibraciones molestas y desgaste desparejo del neumático, con zonas cóncavas o lisas.

### NOTA

Asegúrese de instalar los sensores de presión de aire de los neumáticos cuando cambie los neumáticos o las ruedas. Consulte la sección Neumáticos y ruedas en la página 5-58.



# NOTAS

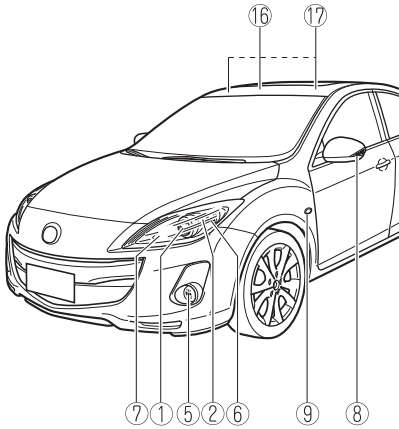


Mantenimiento y cuidado

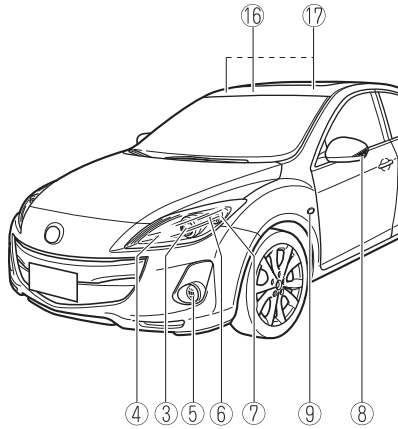
# Mantenimiento del propietario

## Bombillas

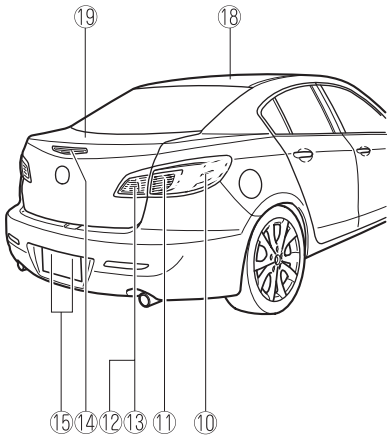
**Bombilla de fusión de xenón/Sistema de iluminación delantero adaptable**



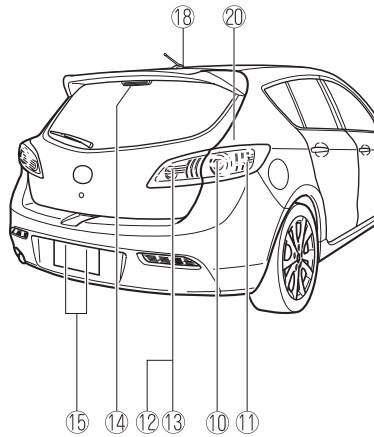
**Bombilla halógena**



**Sedán**



**Modelo con compuerta trasera**



8-60

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

---

- ① Faros (Luz de cruce/carretera)/Luces de conducción diurna \*
- ② Sistema de iluminación delantero adaptable (AFS) \*
- ③ Faros (Luces de cruce)/Luces de conducción diurna \*
- ④ Faros (Luces de carretera)
- ⑤ Faros antiniebla delanteros \*
- ⑥ Luces de señal de viraje delanteras
- ⑦ Luces de posición
- ⑧ Luces de señal de viraje laterales (Tipo LED)
- ⑨ Luces de señal de viraje laterales (Tipo bombilla)
- ⑩ Luces de freno/cola
- ⑪ Luces de señal de viraje traseras
- ⑫ Luz de marcha atrás \*
- ⑬ Faro antiniebla trasero \*
- ⑭ Luz de parada de montaje alto
- ⑮ Luces de placa de matrícula
- ⑯ Luz en el techo(Delantera)/Luces para lectura de mapas
- ⑰ Luces de espejos cosméticos
- ⑱ Luz en el techo (Trasera)
- ⑲ Luz del maletero
- ⑳ Luz del compartimiento para equipajes

\* Algunos modelos. **8-61**

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### **ADVERTENCIA**

**No cambie las bombillas de fusión de xenón usted mismo:**

*Es peligroso cambiar las bombillas de fusión de xenón uno mismo. Debido a que las bombillas de fusión de xenón requieren de alto voltaje, podría sufrir un golpe eléctrico si manipulara incorrectamente la bombilla. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda cuando sea necesario realizar un cambio.*

**Nunca toque el vidrio de la bombilla halógena con sus manos desnudas y siempre use protección para los ojos al manipular y trabajar con bombillas:**

*Cuando una bombilla halógena se rompe es peligroso. Estas bombillas contienen gas presurizado. Al romperse, explotan y podrían causar heridas graves por los vidrios que vuelan.*

*Si se toca la parte de vidrio con las manos desnudas, la grasitud de la piel podría hacer que la bombilla se recaliente y explote al encenderla.*

**Siempre mantenga las bombillas halógenas fuera del alcance de los niños:**

*Jugar con una bombilla halógena es peligroso. Se podría sufrir heridas graves por dejar caer una bombilla halógena o romperla de alguna manera.*

### NOTA

- Para cambiar la bombilla, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Si toca accidentalmente la bombilla halógena, debe de ser limpiada con alcohol de limpieza antes de usarla.
- Para tirarlo a la basura lejos del alcance de los niños, envuelva la bombilla vieja en la tapa de protección y la caja de la bombilla de repuesto.

### ▼ Cambio de las bombillas exteriores

#### **Bombilla de fusión de xenón/Sistema de iluminación delantero adaptable**

##### **Cambio de las bombillas de los faros**

##### **Bombillas de luces de cruce/carretera, Luces de conducción diurna (Europa)**

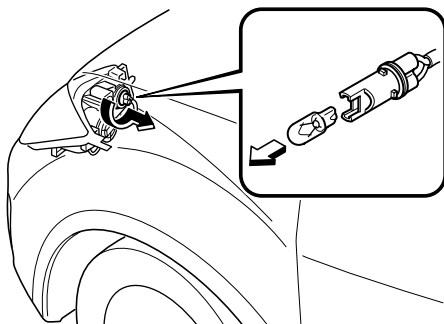
No puede cambiar las bombillas de luces de cruce/carretera Ud. mismo. Las bombillas se pueden cambiar por un técnico experto, le recomendamos a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

##### **Luces de posición**

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.

## Mantenimiento del propietario

3. Desconecte la bombilla del conector.

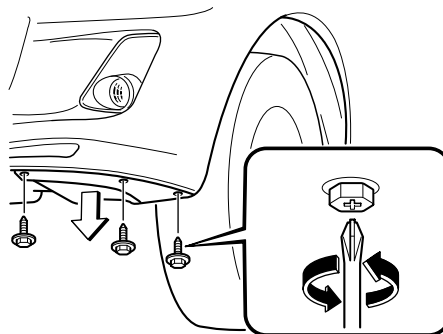
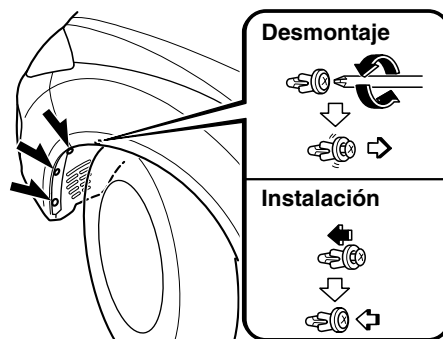


4. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al procedimiento de desmontaje.

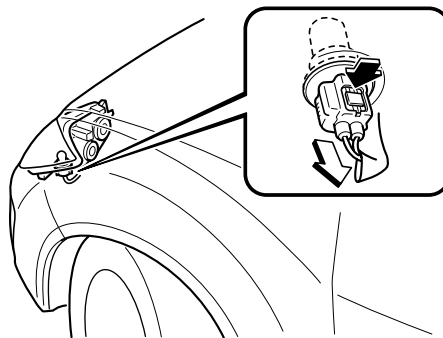
### Luces de señal de viraje delanteras

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Si está cambiando la bombilla derecha, arranque el motor, gire el volante completamente hacia la izquierda, y apague el motor. Si está cambiando la bombilla izquierda, gire el volante hacia la derecha.

3. Gire la sección central del retenedor de plástico hacia la izquierda y desmonte los retenedores, luego parcialmente retire el guardabarros.



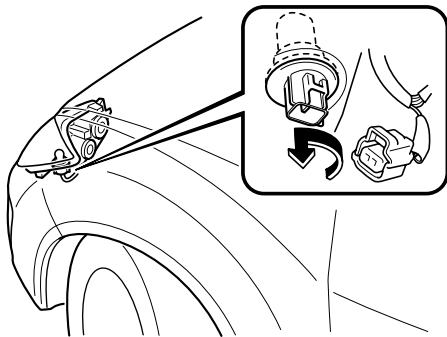
4. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla presionando la lengüeta del conector con un dedo y tirando del conector hacia abajo.



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

5. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
6. Desconecte la bombilla del conector.

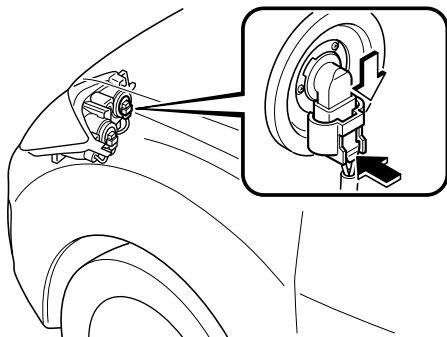


7. Desconecte la bombilla del conector.

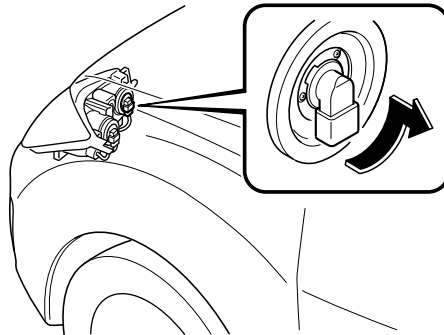
### **Bombilla halógena**

#### **Bombillas de luces de carretera**

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla presionando la lengüeta del conector con un dedo y tirando del conector hacia abajo.



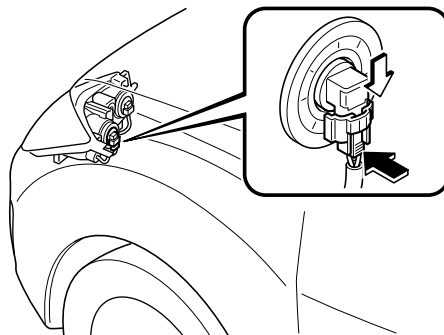
3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla para desmontarla. Desmonte cuidadosamente la bombilla de su conector en el reflector tirando suavemente derecho hacia atrás del conector.



4. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al procedimiento de desmontaje.

#### **Bombillas de luces de cruce**

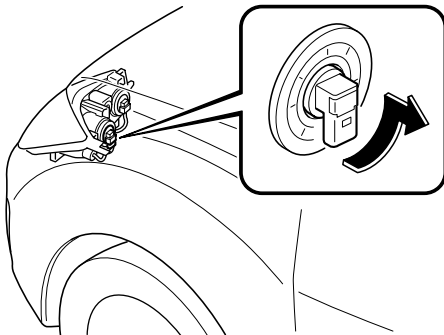
1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla presionando la lengüeta del conector con un dedo y tirando del conector hacia abajo.





## Mantenimiento del propietario

3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla para desmontarla. Desmonte cuidadosamente la bombilla de su conector en el reflector tirando suavemente derecho hacia atrás del conector.

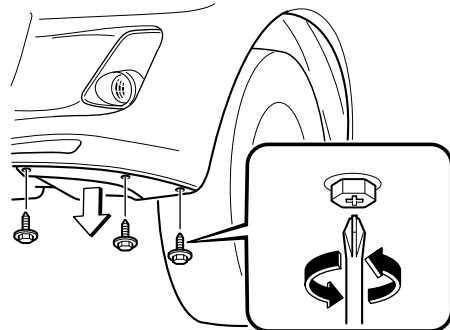
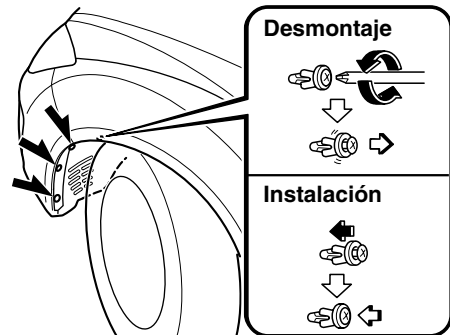


4. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al procedimiento de desmontaje.

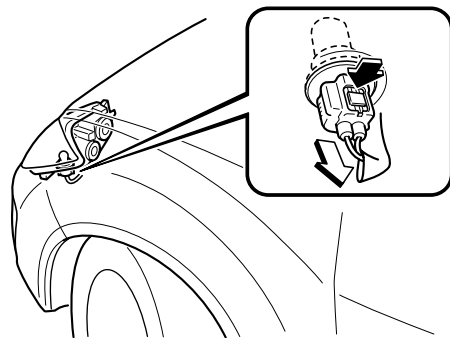
### Luces de señal de viraje delanteras

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Si está cambiando la bombilla derecha, arranque el motor, gire el volante completamente hacia la izquierda, y apague el motor. Si está cambiando la bombilla izquierda, gire el volante hacia la derecha.

3. Gire la sección central del retenedor de plástico hacia la izquierda y desmonte los retenedores, luego parcialmente retire el guardabarros.



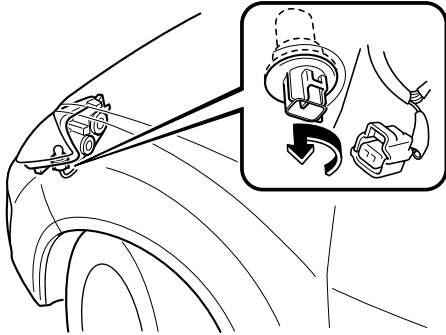
4. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla presionando la lengüeta del conector con un dedo y tirando del conector hacia abajo.



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

5. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
6. Desconecte la bombilla del conector.

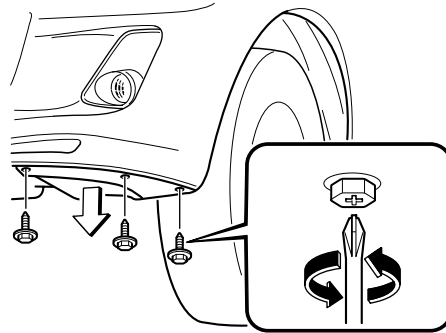
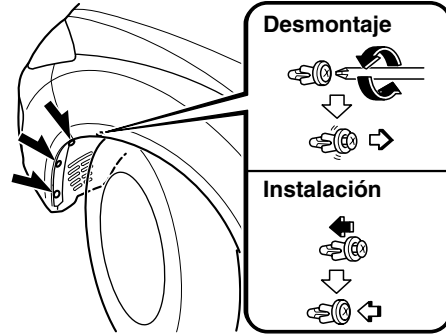


7. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al procedimiento de desmontaje.

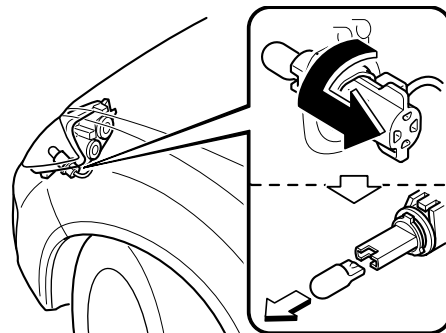
### Luces de posición

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Si está cambiando la bombilla derecha, arranque el motor, gire el volante completamente hacia la izquierda, y apague el motor. Si está cambiando la bombilla izquierda, gire el volante hacia la derecha.

3. Gire de la sección central del retenedor de plástico y desmonte los retenedores y retire parcialmente el guardabarros.



4. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
5. Desconecte la bombilla del conector.

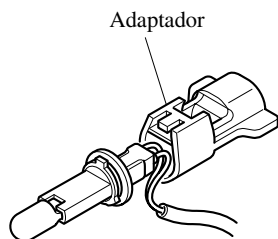


## Mantenimiento del propietario

6. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al procedimiento de desmontaje.

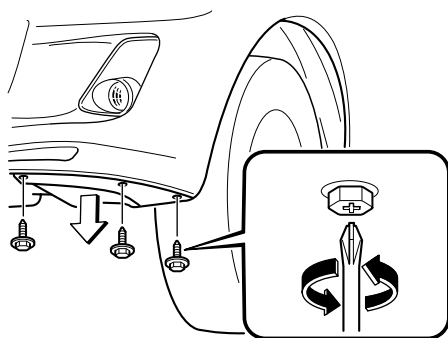
### NOTA

Al instalar las luces de posición, asegúrese que el adaptador está bien seguro en el conector.

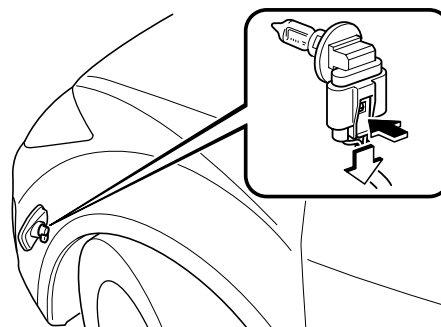


### Faros antiniebla delanteros \*

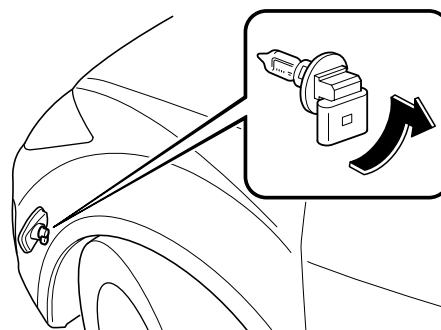
1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Gire el tornillo hacia la izquierda, retírelo y luego retire parcialmente el guardabarros.



3. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla presionando la lengüeta del conector con un dedo y tirando del conector hacia abajo.



4. Gire el conector y el conjunto de la bombilla para desmontarla. Desmonte cuidadosamente la bombilla de su conector en el reflector tirando suavemente derecho hacia atrás del conector.



5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Luces de señal de viraje laterales

#### Tipo LED

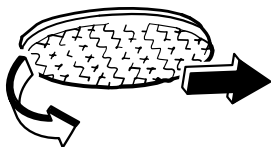
Debido a la complejidad y dificultad del procedimiento, las bombillas LED deben ser cambiadas en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### NOTA

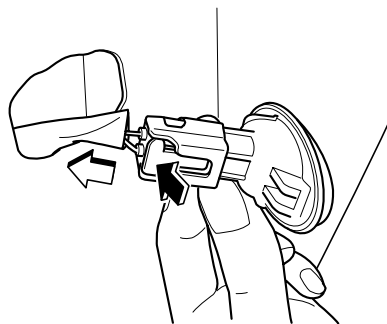
No se puede cambiar la bombilla LED debido a que está incorporada en la unidad. Cambie la unidad.

#### Tipo bombilla

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de señal de viraje está apagado.
2. Deslice la unidad tal como se indica en la figura para desmontarla.



3. Desconecte el conector eléctrico de la unidad tirando hacia atrás.



4. Instálelo en el orden inverso al desmontaje.

#### NOTA

No se puede cambiar la bombilla debido a que está incorporada en la unidad. Cambie la unidad.

### Luces de freno/cola

#### Tipo LED

Debido a la complejidad y dificultad del procedimiento, las bombillas LED deben ser cambiadas en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### NOTA

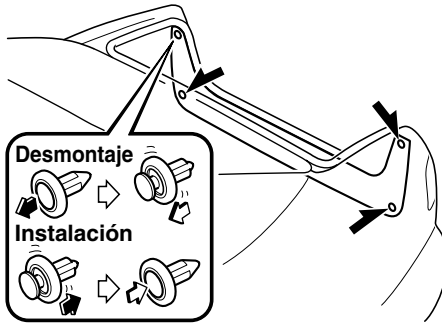
No se puede cambiar la bombilla LED debido a que está incorporada en la unidad. Cambie la unidad.

## Mantenimiento del propietario

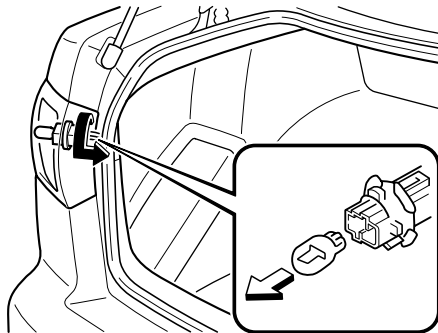
### Tipo bombilla

#### (Sedán)

1. Tire de la sección central de cada retenedor de plástico y desmonte el retenedor y el adorno trasero del maletero.



2. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
3. Desconecte la bombilla del conector.

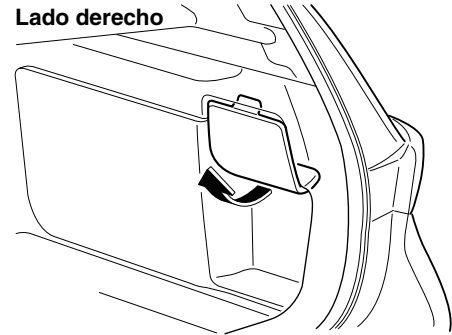
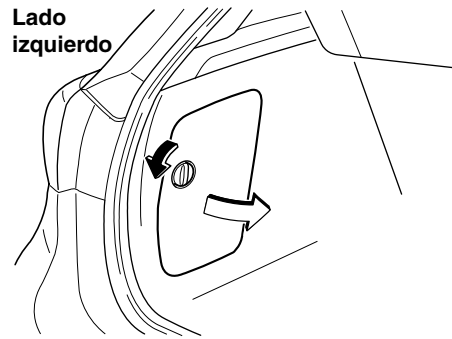


4. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

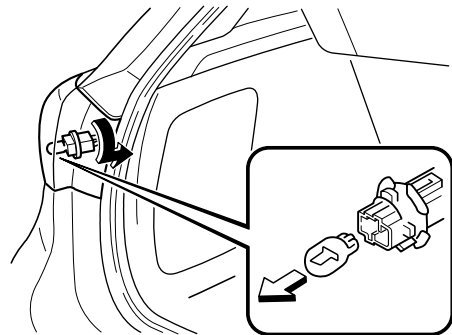
#### (Modelo con compuerta trasera)

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.

2. Retire la cubierta.



3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
4. Desconecte la bombilla del conector.



5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

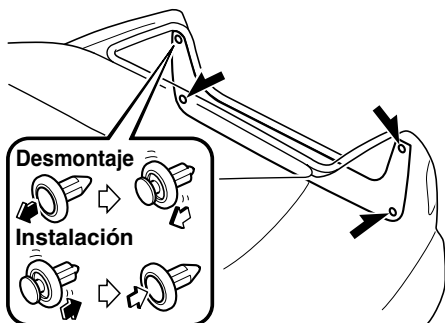
Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

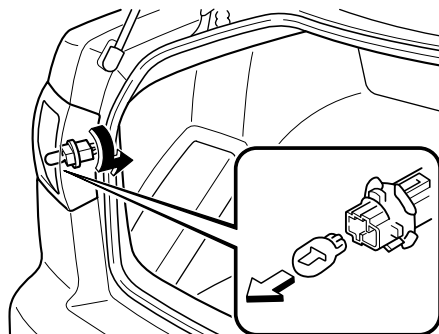
### Luces de señal de viraje traseras

#### (Sedán)

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de señal de viraje está apagado.
2. Tire de la sección central de cada retenedor de plástico y desmonte el retenedor y el adorno trasero del maletero.



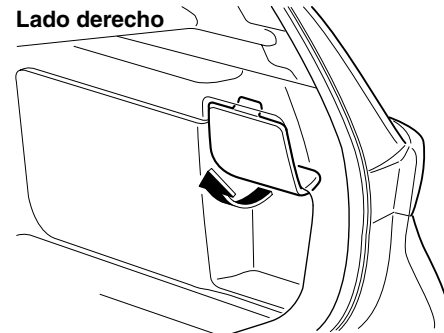
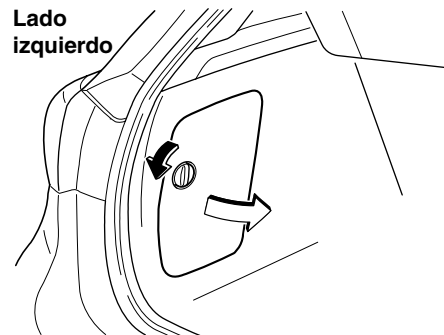
3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
4. Desconecte la bombilla del conector.



5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

#### (Modelo con compuerta trasera)

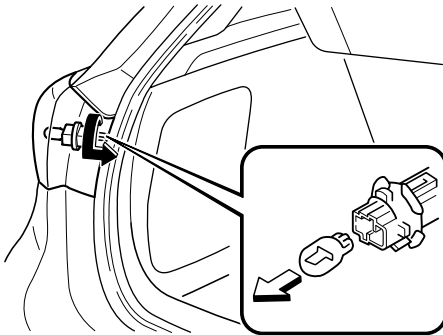
1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de señal de viraje está apagado.
2. Retire la cubierta.



3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.

## Mantenimiento del propietario

4. Desconecte la bombilla del conector.

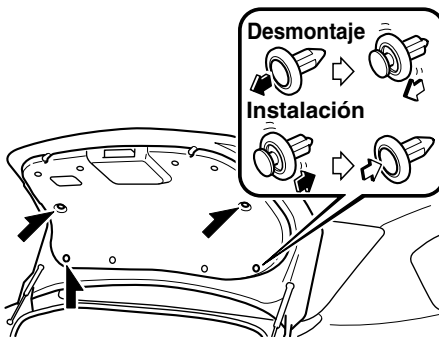


5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### **Luz de marcha atrás. Faro antiniebla trasero\***

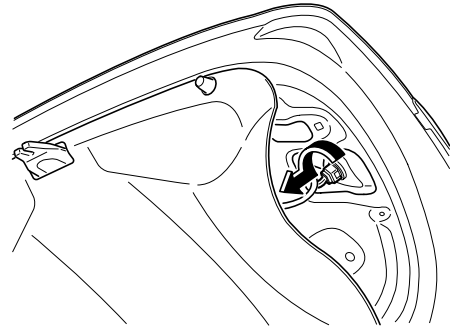
#### **(Sedán)**

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Tire de la sección central de cada retenedor de plástico y desmonte el retenedor y el adorno de tapa del maletero.



3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.

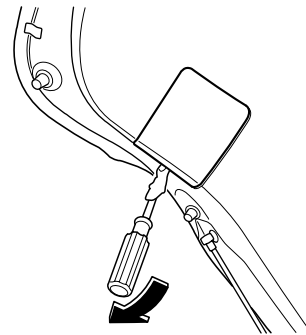
4. Desconecte la bombilla del conector.



5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

#### **(Modelo con compuerta trasera)**

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Retire la cubierta.

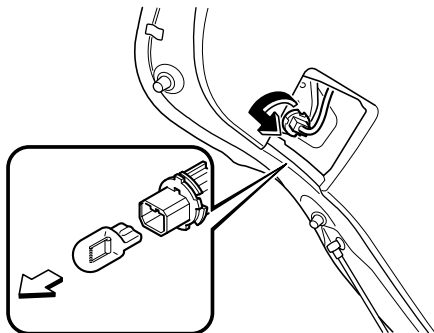


3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

4. Desconecte la bombilla del conector.

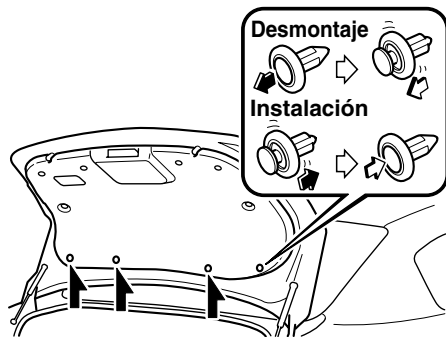


5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### Luz de parada de montaje alto

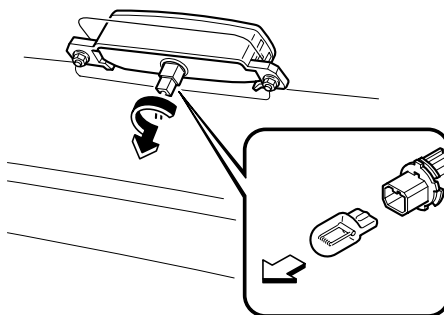
#### (Sedán)

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Tire de la sección central de cada retenedor de plástico y desmonte el retenedor y el adorno de tapa del maletero.



3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.

4. Desconecte la bombilla del conector.



5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### (Modelo con compuerta trasera)

#### Tipo LED

Debido a la complejidad y dificultad del procedimiento, las bombillas LED deben ser cambiadas en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### NOTA

No se puede cambiar la bombilla LED debido a que está incorporada en la unidad. Cambie la unidad.

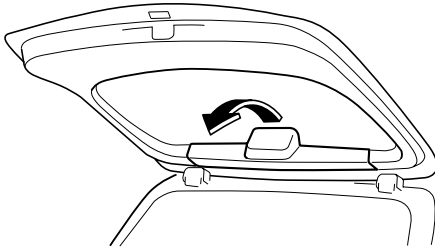
#### Tipo bombilla

1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.

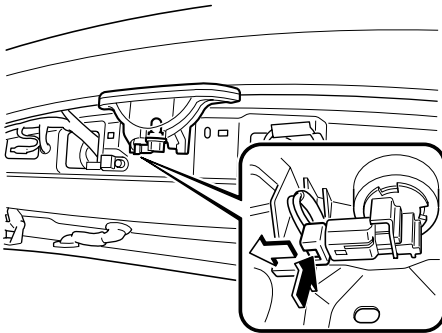


## Mantenimiento del propietario

2. Retire el adorno superior de la compuerta trasera.

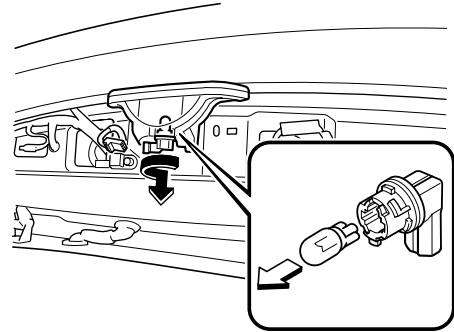


3. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla presionando la lengüeta del conector con un dedo y tirando del conector hacia la izquierda.



4. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.

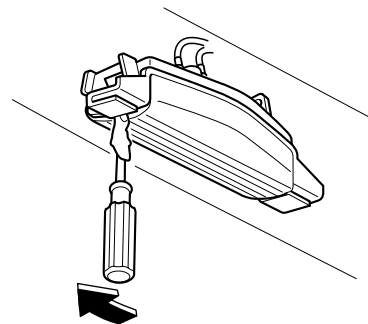
5. Desconecte la bombilla del conector.



6. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### Luces de placa de matrícula

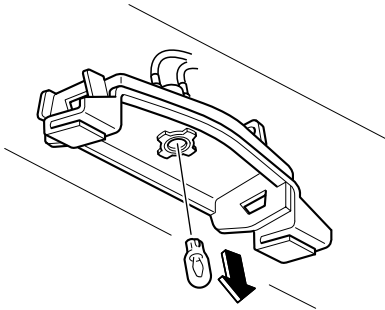
1. Asegúrese que la llave de encendido está desconectada y el interruptor de faros está apagado.
2. Envuelva un destornillador de punta plana con un paño suave para no dañar el vidrio, y luego desmonte el vidrio alzaprinando cuidadosamente sobre el borde del vidrio con un destornillador de punta plana.



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

3. Desconecte la bombilla tirando de conector.



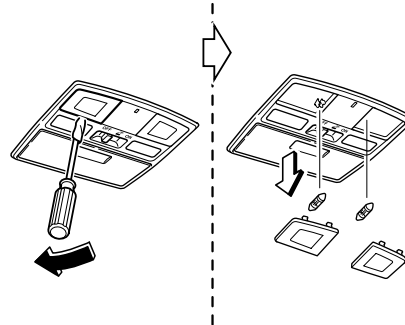
4. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### ▼ Cambio de las bombillas interiores

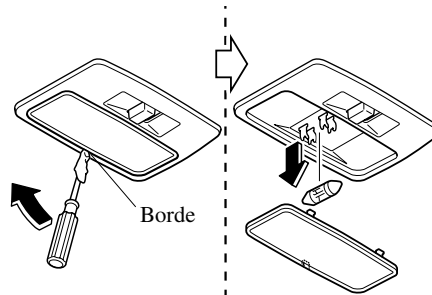
#### Luz en el techo (delantera)/Luz para lectura de mapas, luz en el techo (trasera), luces de espejos cosméticos \*

1. Envuelva un destornillador de punta plana con un paño suave para no dañar el vidrio, y luego desmonte el vidrio alzaprinando cuidadosamente sobre el borde del vidrio con un destornillador de punta plana.
2. Desconecte la bombilla tirando de conector.

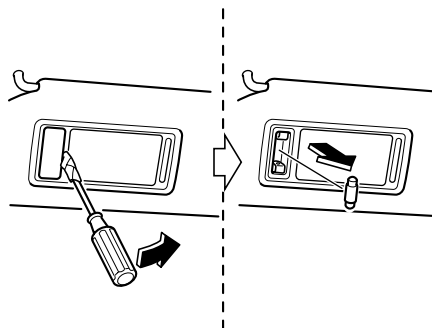
#### Luz en el techo (Delantera)/Luces para lectura de mapas



#### Luz en el techo (Trasera)



#### Luces de espejos cosméticos

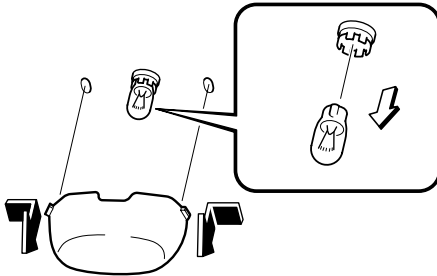


3. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

Mantenimiento y cuidado  
**Mantenimiento del propietario**

**Luz del maletero (Sedán)**

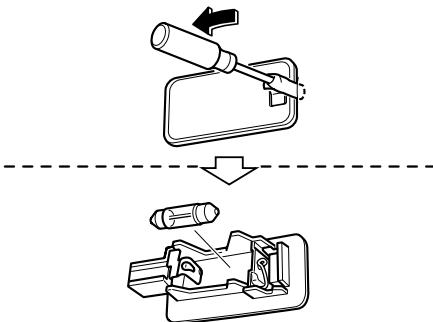
1. Presione a ambos lados de la tapa de la lente para retirarla.
2. Desconecte la bombilla tirando de conector.



3. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

**Luz del compartimiento para equipajes (Modelo con compuerta trasera)**

1. Envuelva un destornillador de punta plana con un paño suave para no dañar el vidrio y desmonte el vidrio alzaprinando cuidadosamente sobre el borde del vidrio con un destornillador de punta plana.
2. Desconecte la bombilla tirando de conector.



3. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Fusibles

El sistema eléctrico del vehículo está protegido por medio de fusibles.

Si alguna de las luces del vehículo, accesorios o controles no funcionan, inspeccione el protector del circuito correspondiente. Si se ha fundido un fusible, el cable dentro del fusible estará derretido.

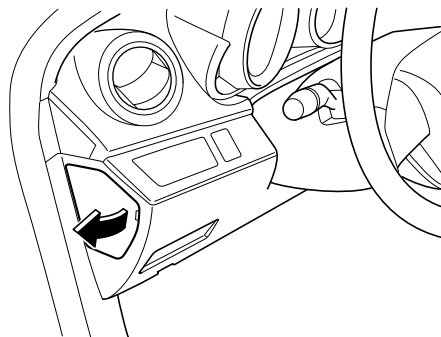
Si el mismo fusible se funde nuevamente, evite el uso del sistema eléctrico correspondiente y consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

#### ▼ Cambio de fusibles

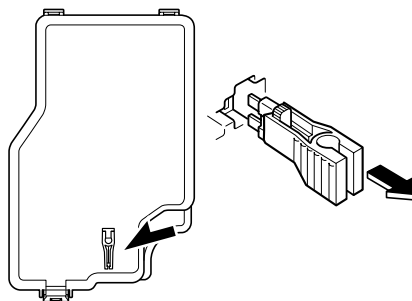
##### Cambio de los fusibles del lado izquierdo del vehículo

Si el sistema eléctrico no funciona, inspeccione primero los fusibles del lado izquierdo del vehículo.

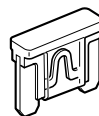
1. Asegúrese que el motor está apagado, y que todos los interruptores están desconectados.
2. Abra la cubierta del panel de fusibles.



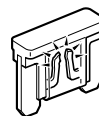
3. Tire del fusible derecho hacia afuera con el extractor de fusibles para quitar fusibles provista en la caja de fusibles en el compartimiento del motor.



4. Inspeccione el fusible y cámbielo si está fundido.



Normal



Fundido

5. Inserte un fusible nuevo con las mismas especificaciones de amperaje y asegúrese de que ha quedado bien colocado. Si no calza firmemente, haga que un técnico experto lo inspeccione. Recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Si no hay un fusible de repuesto, use un fusible de la misma clase de un circuito que no se esté usando normalmente para el funcionamiento del vehículo, por ejemplo MIRROR o CIGAR.

## Mantenimiento del propietario

### PRECAUCION

Siempre se debe cambiar un fusible por otro con las mismas especificaciones. De lo contrario se puede dañar el sistema eléctrico.

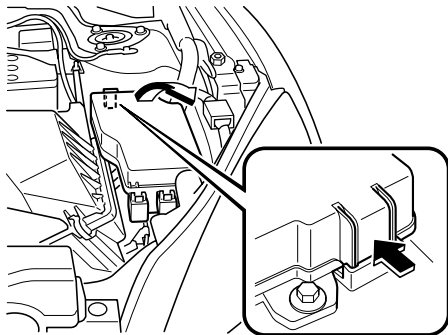
6. Vuelva a instalar la cubierta y asegúrese que está bien instalada.

### Cambio de los fusibles debajo del capó

Si los faros u otras piezas eléctricas del vehículo no funcionan y los fusibles están en buenas condiciones, revise el bloque de fusibles que se encuentra en el compartimiento del motor. Si un fusible se ha fundido, se lo debe cambiar. Siga los siguientes pasos:

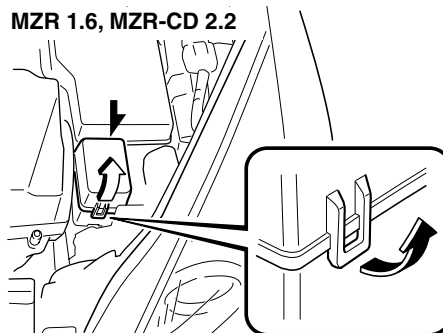
1. Asegúrese que el motor está apagado, y que todos los interruptores están desconectados.
2. Desmontar la cubierta del bloque de fusibles.

### Bloque de fusibles

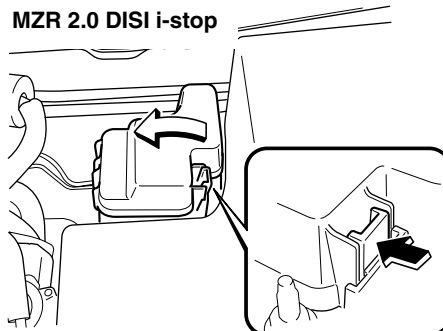


### Caja de relés \*

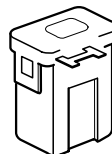
#### MZR 1.6, MZR-CD 2.2



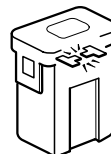
#### MZR 2.0 DISI i-stop



3. Si hay un fusible diferente del fusible MAIN fundido, cámbielo por uno nuevo **con las mismas especificaciones de amperaje.**



Normal



Fundido

\* Algunos modelos.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

---

### **ADVERTENCIA**

***No cambie el fusible principal usted mismo. Haga que un técnico autorizado Mazda realice el cambio: Es peligroso que Ud. cambie el fusible MAIN debido a que es un fusible de alto voltaje. Si el cambio no se realiza bien puede provocar golpes eléctricos o un cortocircuito y provocar un incendio.***

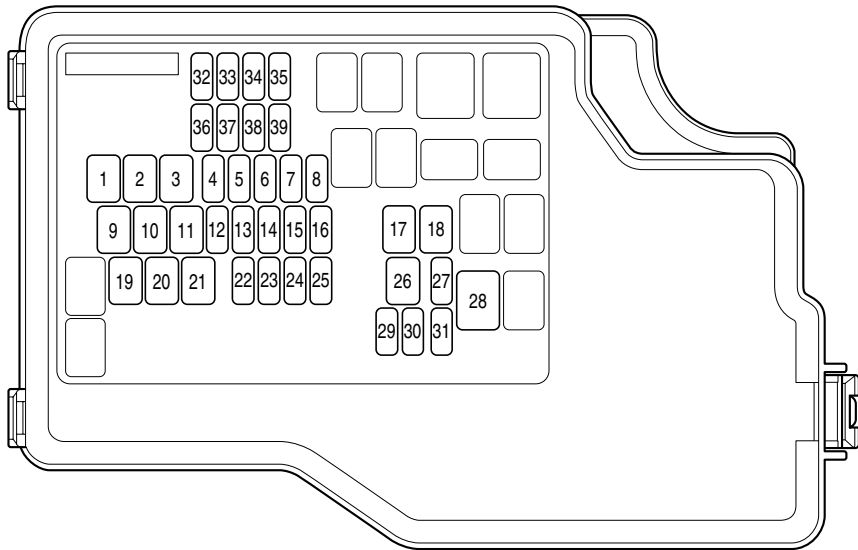
4. Vuelva a instalar la cubierta y asegúrese que está bien instalada.

8-78

Mantenimiento y cuidado  
**Mantenimiento del propietario**

▼ Descripción del panel de fusibles

**Bloque de fusibles (Compartimiento del motor)**



DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
1	FAN 2 *1*3	40 A	Ventilador del enfriamiento *
	GLOW 1 *2	40 A	Bujía de incandescencia
2	ENG MAIN	40 A *1	Sistema de control del motor
		50 A *2*3	
3	BTN 1	50 A	Para proteger varios circuitos
4	A/C MAG	7,5 A	Acondicionador de aire *
5	H/L HI	20 A	Faro - luz de carretera
6	FOG	15 A	Faros antiniebla delanteros *
7	H/L WASH	20 A	Lavador de faros *
8	SUNROOF	15 A	Techo solar *
9	F.DEF RH	40 A	Parabrisas con calentador *
10	F.DEF LH	40 A	Parabrisas con calentador *
11	FAN 1	40 A	Ventilador del enfriamiento *
12	ROOM	15 A	Luces en el techo
13	TCM *1	15 A	Sistema de control de transmisión *
	— *2*3	—	—

\* Algunos modelos. **8-79**

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
14	DSC	20 A	Sistema de control de estabilidad dinámica *
15	BTN 2	7,5 A	Para proteger varios circuitos
16	AT PUMP * <sup>1</sup>	—	—
	— * <sup>2</sup>	—	—
	FOH * <sup>3</sup>	20 A	Calentador a combustible *
17	HEATER	40 A	Acondicionador de aire
18	INJ * <sup>1</sup>	30 A	Sistema de control del motor *
	GLOW 2 * <sup>2</sup>	40 A	Bujía de incandescencia
	PTC * <sup>3</sup>	—	—
19	R.DEF	30 A	Desempañador de luneta trasera
20	IGKEY 2	40 A	Para proteger varios circuitos
21	IGKEY 1	40 A	Para proteger varios circuitos
22	HORN	15 A	Bocina
23	STOP	15 A	Luces de freno
24	ENG+B	10 A	Sistema de control del motor
25	FUEL PUMP * <sup>1</sup>	25 A	Sistema de combustible *
	F.WARM * <sup>2*3</sup>	20 A	Calentador de combustible *
26	ABS	40 A	ABS
27	SEAT WARM	20 A	Calefacción del asiento *
28	EHPAS	80 A	Dirección asistida
29	—	—	—
30	ABS IG	7,5 A	ABS
31	SWS * <sup>1</sup>	—	—
	— * <sup>2*3</sup>	—	—
32	H/L LO RH	15 A	Faro - luz de cruce (Derecha)
33	H/L LO LH	15 A	Faro - luz de cruce (Izquierda)
34	ILLUM	7,5 A	Iluminación del panel de instrumentos
35	TAIL	15 A	Luces de cola, luces de posición, luces de placa de matrícula
36	ENG INJ	15 A	Sistema de control del motor
37	ENG BAR	15 A	Sistema de control del motor
38	ENG BAR 2	20 A * <sup>1*3</sup>	Sistema de control del motor
		25 A * <sup>2</sup>	
39	ETV * <sup>1</sup>	15 A	Sistema de control del motor
	— * <sup>2</sup>	—	—
	GLOW 1 * <sup>3</sup>	15 A	Bujía de incandescencia

\*1 Motor de gasolina

\*2 MZ-CD 1.6

\*3 MZR-CD 2.2

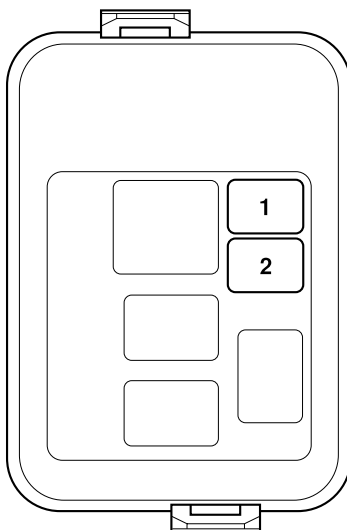
**8-80** \* Algunos modelos.



## Mantenimiento del propietario

### Caja de relés (Compartimiento del motor) \*

MZR 1.6, MZR-CD 2.2



DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
1	GLOW 3 FAN 2	30 A	Ventilador del enfriamiento <sup>*1</sup> , bujía de incandescencia <sup>*2</sup>
2	GLOW 2 FAN 3	30 A	Ventilador del enfriamiento <sup>*1</sup> , bujía de incandescencia <sup>*2</sup>

\*1 MZR 1.6

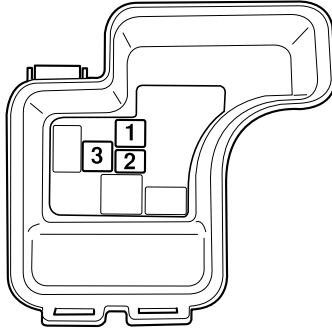
\*2 MZR-CD 2.2

\* Algunos modelos. **8-81**

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### MZR 2.0 DISI i-stop

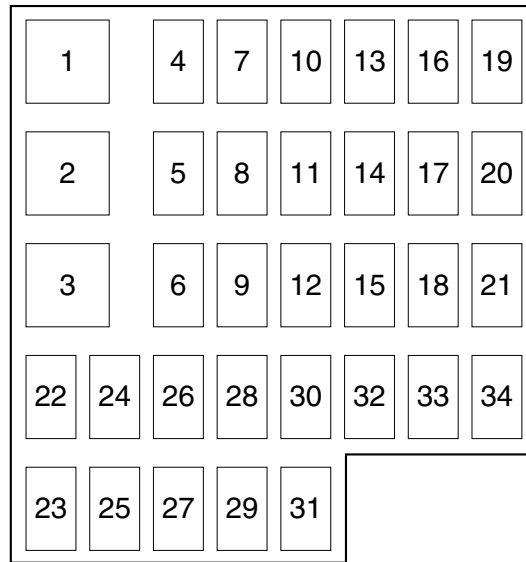


DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
1	ST SUB	40 A	Motor de arranque secundario
2	BATT 2	10 A	Batería
3	PWR DRV	30 A	Impulso de potencia

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Bloque de fusibles (Lado izquierdo)



DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
1	BOSE	—	—
2	P SEAT	30 A	Asiento de ajuste eléctrico *
3	P.WIND	30 A	Elevalunas eléctrico
4	D LOCK	25 A	Cierre centralizado
5	—	—	—
6	—	—	—
7	ESCL	15 A	Bloqueo electrónico de dirección *
8	SAS	15 A	Bolsa de aire
9	—	—	—
10	HAZARD	15 A	Destelladores de aviso de peligro, señales de viraje
11	METER	15 A	Grupo de instrumentos
12	OUTLET	15 A	Conectores de accesorios
13	R WIPER	15 A	Limpiador de luneta trasera *
14	CIGAR	15 A	Conectores de accesorios *
15	ROOM2	—	—
16	HEATER	10 A	Acondicionador de aire
17	MIRROR	10 A	Espejo con control eléctrico

\* Algunos modelos. **8-83**

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
18	ST SIG	10 A	Sistema de control del motor
19	—	—	—
20	AUDIO	7,5 A	Sistema de audio
21	M.DEF	7,5 A	Desempañador de espejo *
22	AFS	7,5 A	Sistema de iluminación delantero adaptable *
23	—	—	—
24	ENG	20 A	Sistema de control del motor
25	—	—	—
26	METER2	—	—
27	—	—	—
28	AUDIO2	—	—
29	—	—	—
30	P.WIND	25 A	Elevalunas eléctrico
31	—	—	—
32	F WIPER	25 A	Limpia- y lavaparabrisas
33	BOSE2	25 A	Modelo equipado con sistema de sonidos Bose® *
34	—	—	—

**8-84** \*Algunos modelos.

## Cuidado de la apariencia

### Cómo minimizar los daños en la pintura debidos al medio ambiente

La pintura de su Mazda es el resultado de lo más avanzado en composición de pinturas y métodos de aplicación.

Sin embargo, si no tiene cuidado los problemas del medio ambiente pueden dañar las propiedades de la pintura.

A continuación siguen algunos ejemplos de problemas y consejos sobre como solucionarlos.

#### ▼ Quemadura o decoloración causadas por la lluvia ácida o industrial

##### Ocurrencia

La polución industrial y las emisiones de los vehículos liberadas al aire se mezclan con la lluvia y el rocío para formar ácidos. Estos ácidos pueden caer sobre la terminación del vehículo. Al evaporarse el agua, el ácido se concentra y puede dañar la terminación.

Cuanto más tiempo permanezca el ácido sobre la carrocería, mayor será la posibilidad de que sufra daños.

##### Prevención

Es necesario que lave y encere su vehículo para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Estos pasos los debe realizar inmediatamente que sospeche que ha caído lluvia ácida sobre el vehículo.

#### ▼ Daños causados por excrementos de aves, insectos o savia de árboles

##### Ocurrencia

Los excrementos de las aves contienen ácidos. Si no se limpian pueden dañar la capa transparente y la base de color de la pintura del vehículo.

Los insectos que quedan pegados a la superficie de la pintura y se descomponen, forman compuestos corrosivos. Si no se limpian estos compuestos pueden dañar la capa transparente y la base de color de la pintura del vehículo.

La savia de los árboles se endurecerá y quedará pagada a la pintura. Si raspa la savia una vez que se haya endurecido, la pintura se podría desprender junto con la savia.

##### Prevención

Es necesario que lave y encere bien su Mazda para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Esto lo debe realizar tan pronto como sea posible.

Los excrementos de las aves los puede limpiar con una esponja suave y agua. Si estuviera de viaje y no tuviera una a mano, moje un papel tisú para limpiarlos. Deberá encerar el área limpiada de acuerdo con las instrucciones en esta sección.

Los insectos y la savia de los árboles también se pueden limpiar con una esponja suave y agua o con un limpiador químico en venta en comercios.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

Otro método es cubrir la zona afectada con un periódico húmedo durante una a dos horas. Después retire el periódico y limpie los restos con agua.

### ▼ Marcas de agua

#### Ocurrencia

La lluvia, niebla, rocío e incluso el agua corriente pueden contener minerales perjudiciales como sales y limo. Si se moja la superficie del vehículo con agua conteniendo estos minerales, al evaporarse los minerales se concentrarán y endurecerán formando aros blancos. Esos aros pueden dañar la pintura de su vehículo.

#### Prevención

Es necesario que lave y encere su vehículo para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Estos pasos los debe realizar inmediatamente que encuentre marcas de agua en la pintura de su vehículo.

### ▼ Picaduras en la pintura

#### Ocurrencia

Las picaduras en la pintura ocurren cuando una piedra que los neumáticos de otro vehículo ha levantado por el aire, golpea su vehículo.

#### Cómo evitar picaduras en la pintura

Manteniendo una distancia segura entre su vehículo y el de adelante podrá reducir las posibilidades de sufrir picaduras en la pintura debidas a piedras levantadas por el aire.

#### NOTA

- La distancia de seguridad para no sufrir picaduras en la pintura varía con la velocidad del vehículo. Por ejemplo, conduciendo a 90 km/h, la distancia de seguridad es 50 metros.
- A bajas temperaturas la pintura de un vehículo se endurece más. Esto aumenta las posibilidades de sufrir picaduras en la pintura.
- Las picaduras en la pintura en su Mazda dan lugar a la formación de óxido. Antes que esto ocurra, repare los daños usando pintura para retoques de Mazda de acuerdo con las instrucciones en esta sección. De no reparar el área afectada se podrían originar daños mayores y la reparación podría resultar más costosa.

## Cuidado de la apariencia

### Cuidado exterior

Siga **todas** las instrucciones en la etiqueta del limpiador químico o pulidor usado para el vehículo. Lea todas las advertencias y precauciones.

#### ▼ Mantenimiento del acabado

##### Lavado

### ⚠ PRECAUCION

- Con la palanca de limpiaparabrisas en la posición AUTO y el encendido en ON, los limpiadores se pueden mover automáticamente en los siguientes casos:
  - Si el parabrisas encima del sensor de lluvia se toca o limpia con un paño.
  - Si el parabrisas se golpea desde afuera o desde adentro del vehículo con una mano u otro objeto.

Mantenga las manos y los raspadores alejados del parabrisas cuando la palanca del limpiaparabrisas se encuentra en la posición AUTO y el encendido se gira a ON pues se puede pellizcar los dedos o los limpiadores y las hojas de los limpiadores se pueden dañar si los limpiadores se activan automáticamente.

Si va a limpiar el parabrisas, asegúrese que los limpiadores se desconectan completamente—esto es muy importante cuando limpia el hielo y la nieve—cuando sea lo más probable que el motor quede funcionando.

### ⚠ PRECAUCION

- No derrame agua en el compartimiento del motor. De lo contrario, podría resultar en problemas de arranque del motor o daños en partes eléctricas.

Para proteger el acabado de la oxidación y el deterioro, lave su Mazda cuidadosamente y frecuentemente al menos una vez al mes con agua tibia o fría.

Si lava mal el vehículo, podría rayar la superficie de la pintura. A continuación se indican algunos ejemplos sobre cuando pueden ocurrir rayaduras.

La superficie de la pintura podría resultar con rayaduras cuando:

- Se lava el vehículo sin primero enjuagar el polvo y otras partículas extrañas.
- Se lava el vehículo con un paño áspero, seco o sucio.
- Se lava el vehículo en un lavadero automático de coches que usa cepillos sucios o demasiado duros.
- Se usan limpiadores o ceras que contienen abrasivos.

### NOTA

- Mazda no se hace responsable por rayaduras causadas por lavaderos automáticos de coches o por lavar el vehículo siguiendo procedimientos inadecuados.
- Las rayaduras son más visibles en vehículos de colores oscuros.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

Para minimizar las rayaduras en el acabado de la pintura del vehículo:

- Antes de lavar, enjuague el polvo u otras partículas extrañas usando agua tibia o fría.
- Use abundante agua tibia o fría y un paño suave para lavar el vehículo. No use un paño de nylon.
- Frote suavemente al lavar o secar el vehículo.
- Lleve su vehículo a un lavadero automático de coches que mantenga correctamente sus cepillos.
- No use limpiadores o ceras que contengan abrasivos.

### PRECAUCION

No emplee ningún tipo de esponja de metal, limpiador abrasivo, ni detergentes fuertes que contengan reactivos cáusticos o alcalinos para limpiar las partes de aluminio cromadas o anodizadas. La capa protectora se puede dañar; también los limpiadores y detergentes pueden decolorar o deteriorar la pintura.

Elimine especialmente la sal, el polvo, el lodo u otras materias que se hayan acumulado en el lado inferior de los guardabarros y asegúrese que los orificios de drenaje de la parte inferior de las puertas y paneles están limpios.

El acabado de los vehículos puede dañarse por el polvo, los insectos muertos, la savia de los árboles, la contaminación industrial, el excremento de pájaros y otros, si éstos permanecen largo tiempo sobre la pintura del vehículo. Si no fuera suficiente limpiarlo con agua use un jabón para lavado de coches suave.

Enjuague usando bastante agua fría o tibia. No deje que el jabón se seque sobre el acabado.

Después de lavar el vehículo, séquelo bien con un trapo limpio para evitar que se marque al secarse las gotas de agua.

### **ADVERTENCIA**

***Seque los frenos que se humedecen conduciendo lentamente el vehículo, liberando el pedal del acelerador y aplicando ligeramente los frenos varias veces hasta que el rendimiento de los frenos vuelva a la normalidad: Conducir con los frenos mojados es peligroso. La distancia de frenado aumenta o el vehículo se puede ir hacia un lado al frenar lo cual resultará en un accidente grave. Frenar ligeramente indicará si los frenos se vieron afectados.***



## Cuidado de la apariencia

### Al usar un sistema de lavador de automóviles con agua a alta presión

Dependiendo del tipo de máquina de lavado de automóviles existen lavadores de automóviles con agua a alta presión y temperatura de agua alta. Si la tobera del lavador de automóviles se pone demasiado cerca del vehículo, la fuerza del chorro puede dañar o deformar las molduras, afectar el sellado de las partes, y hacer que entre agua. Mantenga suficiente distancia (30 cm o más) entre la tobera y el vehículo. Además, no transcurra mucho tiempo aplicando el chorro en la misma área del vehículo, y tenga cuidado al aplicar el chorro entre hendiduras de las puertas y alrededor de las ventanillas.

### Encerado

Deberá encerar el vehículo cuando note que el agua ya no forma pequeñas cuentas al caer sobre la pintura.

Siempre lave y seque bien el vehículo antes de encerarlo. Además de encerar la carrocería, encere los adornos metálicos para mantener el lustre.

1. Use cera que no contenga abrasivos. La cera con abrasivos quitará la pintura y podría dañar las piezas metálicas brillantes.
2. Use una cera natural de buena calidad para metales, mica y colores sólidos.
3. Al encerar, cubra parejamente con la esponja suministrada o un paño suave.
4. Limpie la cera con un paño suave.

### NOTA

Los quitamanchas usados para limpiar aceite, alquitrán y materiales similares quitan también la cera. Vuelva a encerar estas zonas incluso si el resto del vehículo no lo necesita.

### ▼ Retoque de pintura dañada

Repare cualquier daño causado a la pintura por piedras, golpes contra otros vehículos u otros objetos al estacionar, etc., empleando pintura de retoque de Mazda antes que se forme corrosión. Primero, limpie el polvo y la grasitud.

Si el metal ya ha empezado a corroerse:

1. Quite todo el óxido con lija.
2. Limpie el lugar con un trapo suave y limpio.
3. Prepare el área a pintar con imprimación antióxido.
4. Luego que se ha secado, retoque la parte dañada.

No habrá ningún problema si se deja esta tarea a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Protección de las cavidades

Las cavidades del vehículo tienen protección de fábrica; pero la protección adicional cuando el vehículo está en circulación prolongará la duración de la carrocería.

Se recomienda consultar a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para poder obtener más protección para su vehículo.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

### ▼ Cuidado de las partes brillantes

- Use un limpiador de alquitrán para limpiar el alquitrán de la carretera o los insectos. Nunca use un cuchillo o herramienta similar.
- Proteja las superficies de metales brillantes de la corrosión cubriéndolas con una capa de cera o un protector de cromo y lustrándolas hasta dejarlas brillantes.
- En invierno o en zonas costeras cubra las partes metálicas brillantes con una capa abundante de cera o protector. También puede cubrir las partes con vaselina de petróleo no corrosiva o algún otro compuesto protector.

#### PRECAUCION

No emplee ningún tipo de esponja de metal, limpiador abrasivo, ni detergentes fuertes que contengan reactivos cáusticos o alcalinos para limpiar las partes de aluminio cromadas o anodizadas. Esto resultará en un daño de la capa protectora de la carrocería y en la decoloración o deterioro de la pintura.

### ▼ Revestimiento de la parte de abajo de la carrocería

Se ha recubierto con una capa especial las partes más importantes de abajo de la carrocería para proteger los vehículos contra daños derivados de agentes químicos o piedras en el camino. Con el tiempo esta capa se irá dañando. Se debe verificar periódicamente la capa.

Al buscar un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda, que están bien informados acerca de como se debe reparar. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Mantenimiento de las ruedas de aluminio \*

Las ruedas de aluminio tienen una cubierta protectora. Tenga mucho cuidado de proteger esta cubierta protectora.

#### PRECAUCION

No use ningún detergente que no sea detergente suave. Antes de usar un detergente, verifique los ingredientes. De lo contrario, el producto puede decolorar o manchar las ruedas de aluminio.

## Cuidado de la apariencia

### NOTA

- No use ningún limpiador abrasivo, compuesto para lustrado, solvente o cepillo de alambre para la limpieza de las ruedas de aluminio. Esto dañará la cubierta protectora.
- Use siempre una esponja o paño suave para limpiar las ruedas. Enjuague las ruedas cuidadosamente con agua tibia o fría. También, asegúrese de limpiar las ruedas luego de conducir por carreteras polvorientas o que tengan sal para evitar la corrosión.
- Evite lavar su vehículo con máquinas de lavado de coches que usen cepillos duros y de alta velocidad.
- Si las llantas de aluminio pierden brillo, encérelas.
- **(Con sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos)** Verifique los requerimientos especiales para el sistema de monitoreo de presión de neumáticos. Consulte la sección Neumáticos y ruedas en la página 5-58.

### ▼ Mantenimiento de partes de plástico

- Al limpiar los lentes de plástico de las luces, no use gasolina, queroseno, alcohol rectificado, pintura, diluyente, detergentes altamente ácidos, o detergentes muy alcalinos. De lo contrario, estos agentes químicos pueden decolorar o dañar las superficies resultando en una significativa pérdida de la funcionalidad. Si las partes de plástico quedan inadvertidamente expuestas a uno de estos agentes químicos, enjuáguelas inmediatamente con agua.
- Si las partes de plástico como los paragolpes quedan inadvertidamente expuestas a agentes químicos o líquidos como combustible, aceite, refrigerante del motor o líquido de batería, se podrían decolorar, manchar o despintar. Limpie cualquiera de los agentes químicos o líquidos usando inmediatamente un paño suave.
- Dependiendo del tipo de máquina de lavado de automóviles a alta presión existen lavadores de automóviles con agua a alta presión y temperatura de agua alta. Si la tobera de la máquina de lavado de automóviles se encuentra demasiado cerca del vehículo o apunta a un área por un período de tiempo extenso, podría deformar las partes plásticas o dañar la pintura.
- No use cera que contenga otros componentes (de pulido). De lo contrario, se podría resultar en daños a la pintura.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

- Además, use una herramienta eléctrica o neumática para aplicar la cera. De lo contrario, el calor generado por la fricción podría resultar en una deformación de las partes plásticas o daños a la pintura.

### Cuidado interior

#### **ADVERTENCIA**

***No derrame agua en la cabina:  
Salpicar con agua las partes eléctricas  
como la unidad de audio y los  
interruptores es peligroso pues puede  
causar un malfuncionamiento o un  
incendio.***

#### ▼ Cuidado del tablero

Evite que soluciones cáusticas como perfume y aceites de cosméticos entren en contacto con el tablero. Pueden producir daños y decoloración en el panel de instrumentos. Si una de estas soluciones ensucia el tablero, límpiela inmediatamente.

#### **PRECAUCION**

No use agentes de recubrimiento. Los agentes de recubrimiento tienen ingredientes que pueden causar decoloración, arrugas, rajaduras y descamaciones.

#### **Parte superior del panel de instrumentos del lado del acompañante (almohadilla suave)**

- Se usa un material extremadamente suave para la superficie de la almohadilla suave. Al limpiar, recomendamos usar un paño limpio humedecido en detergente suave para eliminar la suciedad.

## Cuidado de la apariencia

- Si se frota con fuerza la superficie de almohadilla suave, podría resultar en que se dañe la superficie con marcas de rayas blancas.

### ▼ Limpieza del tapizado y de los adornos del interior

#### Vinílico

Quite el polvo y la suciedad suelta con un cepillo o un aspirador.

Limpie el vinílico con un limpiador de vinílico y cuero.

#### Cuero\*

Elimine primero el polvo y la arena usando un aspirador u otro medio, luego limpie el polvo usando un paño suave con un limpiador de cueros o un paño suave mojado en jabón suave.

Limpie el resto de limpiador o jabón usando un paño mojado en agua limpia y escúrralo bien.

Elimine la humedad con un paño seco y suave y permita que el cuero se seque bien en un área a la sombra bien ventilada. Si el cuero se humedece con la lluvia, también elimine la humedad y séquelo tan pronto como sea posible.

#### NOTA

- Debido a que el cuero genuino es un material natural, su superficie no es uniforme y puede tener cicatrices, rasguños y arrugas.
- Para mantener la calidad por el máximo tiempo posible, se recomienda mantener periódicamente, aproximadamente dos veces al año.
- La arena y el polvo en la superficie del asiento pueden dañar el revestimiento de las superficies de cuero genuino y acelerar el desgaste.
- La suciedad grasosa en el cuero genuino puede generar hongos y manchas.
- Limpiar fuerte con un cepillo duro o paño puede provocar daños.
- No limpie el cuero usando alcohol, blanqueador con cloro, o solventes orgánicos como diluyente, benceno o gasolina. De lo contrario, podría decolorarse o mancharse.
- Si el asiento se humedece, elimine la humedad con un paño seco. La humedad restante en la superficie puede provocar deterioros como endurecimiento y encogimiento.
- La exposición directa a los rayos de sol por períodos prolongados puede provocar endurecimiento y encogimiento. Al estacionar el automóvil bajo los rayos directos del sol por períodos prolongados, proteja del sol el interior usando un protector contra el sol.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

### NOTA

- No deje productos vinílicos en los asientos durante largos períodos de tiempo debido a que afectarán la calidad y coloración del cuero. Si la temperatura de la cabina sube mucho, el vinilo se puede deteriorar y adherir al cuero genuino.

### Tela

Quite el polvo y la suciedad sueltas con un cepillo o un aspirador.

Limpie la superficie con una solución de jabón suave recomendada para tapizados y alfombras. Lave las manchas frescas con un quitamanchas para telas.

Cuide la tela para que se mantenga limpia y nueva. Esta tela puede mancharse y su color puede verse afectado y también sus propiedades incombustibles pueden verse adversamente afectadas.

### **PRECAUCION**

Use sólo los limpiadores y procedimientos recomendados. Otros pueden afectar la presencia y las propiedades incombustibles.

### Panel color ébano \*

Las siguientes partes tienen paneles que han sido tratados con un revestimiento especial a prueba de rayaduras.

Panel de palanca de cambios

Cuando deba limpiar el panel, use un paño suave para limpiar la suciedad de la superficie.

### NOTA

Las rayaduras o rasguños en los paneles resultantes del uso de un cepillo o paño duro pueden no tener reparación.

### Panel de borde de exhibición de multiformación \*, Panel a un lado de la exhibición de multiformación \*

El panel de borde de exhibición de multiformación y el panel junto a la exhibición de multiformación han sido tratados con un revestimiento especial que resiste los rayones. Cuando deba limpiar el panel, use un paño suave para limpiar la suciedad de la superficie.

### NOTA

Las rayaduras o rasguños en los paneles resultantes del uso de un cepillo o paño duro pueden no tener reparación.

### ▼ **Limpieza de los cinturones de seguridad de falda y hombro**

Limpie los cinturones con una solución de jabón suave recomendada para limpieza de tapizados o alfombras. Siga las instrucciones del jabón. No decolore o tiña los cinturones de seguridad porque se pueden debilitar.

Después de limpiar los cinturones, seque cuidadosamente el tejido de los cinturones y asegúrese que no haya humedad antes de retraerlos.

## Cuidado de la apariencia

### **ADVERTENCIA**

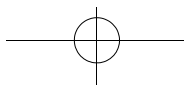
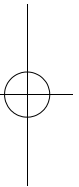
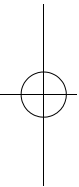
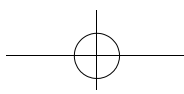
***Cambie los cinturones de seguridad dañados inmediatamente en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda:  
Usar los cinturones de seguridad dañados es peligroso. En el caso de un choque, los cinturones dañados no lo protegerán adecuadamente.***

### ▼ Limpieza del interior de los vidrios

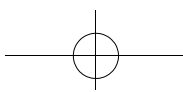
Si los vidrios se cubrieran con una película aceitosa, grasosa o de cera, deberán limpiarse con un limpiador de vidrios. Siga las instrucciones indicadas en el envase del limpiador.

### **PRECAUCION**

- No raspe ni raye el interior del vidrio de la ventana. Se podrían dañar los filamentos térmicos y las líneas de la antena.
- Al lavar el interior del vidrio de la ventana, use un paño suave mojado en agua tibia y limpie suavemente los filamentos térmicos y las líneas de la antena.  
El uso de productos de limpieza para vidrios podría dañar los filamentos térmicos y las líneas de la antena.





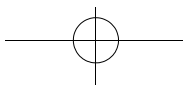


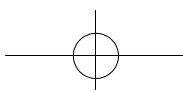
# 9

## Información para el propietario

Información importante para el consumidor incluyendo garantías y equipos adicionales.

<b>Garantías .....</b>	<b>9-2</b>
Registro de su vehículo en el extranjero .....	9-2
Accesorios y partes adicionales no originales .....	9-3
<b>Teléfonos celulares .....</b>	<b>9-4</b>
Advertencia de teléfonos celulares .....	9-4
<b>Declaración de conformidad .....</b>	<b>9-5</b>
Declaración de conformidad .....	9-5
<b>Compatibilidad electromagnética .....</b>	<b>9-22</b>
Compatibilidad electromagnética .....	9-22
Información para los usuarios sobre recolección y desecho de equipos viejos y baterías usadas .....	9-24





Información para el propietario

## Garantías

---

### Registro de su vehículo en el extranjero

Registrar su vehículo en un país extranjero puede resultar problemático dependiendo de si cumple con las normas específicas de seguridad y emisión de gases del país en donde se va a conducir el vehículo. Consecuentemente, su vehículo podría necesitar algunas modificaciones a su costo personal de manera de cumplir con las reglamentaciones.

Además, debe estar al tanto de los siguientes temas:

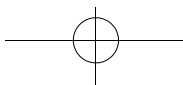
El mantenimiento satisfactorio del vehículo podría resultar difícil o imposible en otro país.

Puede no existir el combustible recomendado para su vehículo.

Puede no haber instalaciones, herramientas, equipos de prueba y piezas de repuesto adecuadas para su vehículo.

Puede no haber un concesionario autorizado Mazda en el país al que planea llevar su vehículo.

La garantía de Mazda es sólo válida en algunos países.



### Accesorios y partes adicionales no originales

Tenga en cuenta que los cambios técnicos realizados al estado original del su vehículo Mazda afectarán la seguridad del vehículo. Esos cambios técnicos incluye no solo el uso de repuestos no adecuados, si no también accesorios, agregados o adicionales, incluyendo llantas y neumáticos.

Las partes genuinas Mazda y los accesorios genuinos Mazda han sido diseñados específicamente para los vehículos Mazda.

Otras partes y accesorios diferentes de los mencionados anteriormente no han sido examinados y aprobados por Mazda a menos que Mazda explícitamente lo indique. No podemos certificar que dichos productos sean adecuados. Mazda no se hace responsable por cualquier daño causado por el uso de esos productos.

#### **ADVERTENCIA**

**Se debe tener mucho cuidado, al elegir e instalar equipos eléctricos y electrónicos adicionales, como teléfonos portátiles, transmisores-receptores de radio, sistemas de audio y alarmas antirrobo:**

***La elección incorrecta, la instalación inadecuada o la elección de un instalador no calificado es peligroso. Los sistemas esenciales se podrían dañar, dejando inoperante el motor, activar el sistema de bolsas de aire (SRS), inactivar el funcionamiento de ABS/TCS/DSC e incluso producir un incendio.***

Mazda no se responsabilizará por ningún gasto o problemas, incluyendo heridas o accidentes graves, que fueran resultado de la instalación de accesorios o partes adicionales no originales.

Información para el propietario

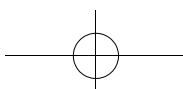
## Teléfonos celulares

### Advertencia de teléfonos celulares

#### **ADVERTENCIA**

**Cumpla con las reglamentaciones legales respecto al uso de equipos de comunicación en vehículos en su vehículo:**

***El uso de cualquier dispositivo eléctrico como teléfonos celulares, computadoras, radios portátiles, dispositivos de navegación vehicular y otros dispositivos mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Marcar un número en un teléfono celular mientras conduce ocupa las manos del conductor. El uso de estos dispositivos hará que el conductor se distraiga y puede conducir a accidentes serios. Si uno de los pasajeros no puede usar el dispositivo, salga del camino y estacione en un lugar seguro antes de usarlo. Si debiera usar un teléfono celular a pesar de esta advertencia, use un sistema de manos libres para por lo menos no tener las manos ocupadas cuando conduce el vehículo. Nunca use un teléfono celular u otro dispositivo eléctrico mientras el vehículo está en movimiento y, en cambio, concéntrese en la conducción.***

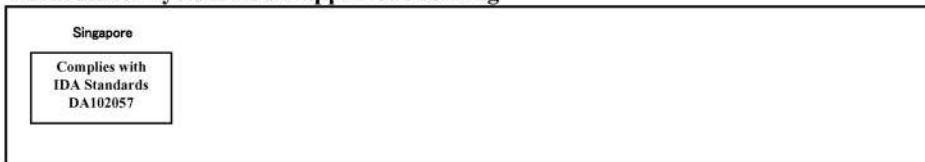


Información para el propietario

## Declaración de conformidad

### Declaración de conformidad

#### Immobilizer System Radio approval Marking



#### 低功率電波輻射性電機管理辦法

##### 第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

##### 第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。  
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。  
低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Jordan [ Model : IMB111-01, Type Approval Certificate No : TRC/LPD/2006/18 ]

UAE [ Approved by TRA ]

Nigeria [ Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission ]

Trinidad and Tobago

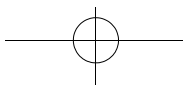
FCC WARNING

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note

\*This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



## Información para el propietario Declaración de conformidad

### Sistema inmovilizador



#### DECLARATION of CONFORMITY

We, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted by the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product: Immobilizer System  
 Model/ Type Number: IMB111-01  
 Directive and Standards used: **Radio:** EN 300 330-1 V1.3.2:2002-12  
 EN 300 330-2 V1.3.1:2004-04  
**EMC:** EN 301 489-1 V1.6.1:2005-09  
 EN 301 489-3 V1.4.1:2002-08  
**LVD:** EN60965\_2002 + Amd.1:2006

Year of affixing CE marking: 2008



Signature: *Yuji Nakano*  
 Name: Yuji Nakano  
 Position: Manager, Body Control Unit Design Section 1  
 Electronic Control Modules Dept. B  
 Date: September 11, 2008

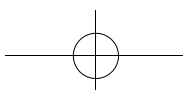
English	Hereby, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , declares that this <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	<b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> vakuuttaa täten että <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Swedish	Härmed intygar <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> att denna <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Dutch	Hierbij verklaart <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dat het toestel <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Bij deze verklaart <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dat deze <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> déclare que <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Par la présente, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> déclare que ce <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Danish	Undertegnede <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> erklærer herved, at følgende udstyr <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Spanish	Por medio de la presente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> declara que el <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Czech	Společnost <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> tímto prohlašuje, že <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.
Polish	<b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> niniejszym oświadcza, że <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
Estonian	Sellega kinnitab <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , et see <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.
Latvian	Ar šo, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , apstiprina, ka <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> atbilst Direktīvas 1999/5/EEK galvenajām prasībām un citiem tās nosaučumiem.
Lithuania	Šiuo, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , pareiškiu, kad šis <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> atitinka pagrindinius Direktivos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Hungarian	Alulírott, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , kijelentem, hogy a jelen <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.
Maltese	Hawnhekk, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , tiddikjara li <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> josserva l-Ingjjet essenzjali u dispożizzjonijiet relevanti oħra tad-Direttiva 1995/5/KE.
Slovenian	S tem <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> izjavlja, da je ta <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.
Italian	Con la presente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dichiara che questo <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
German	Hiermit erklärt <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , dass sich dieser/diese/dieses <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW) Hiermit erklärt <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> die Übereinstimmung des Gerätes <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)
Slovakian	Spoločnosť <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> týmto vyhlasuje, že <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.
Bulgarian	С настоящия документ <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> декларира, че <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Rumanian	Prin prezenta, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> declara ca acest <b>Immobilizer system (IMB111-01)</b> este conform cu cerintele principale si cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.

Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

Turkish	<i>İşbu belge ile Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, bu Immobilizer system (IMB111-01) 'in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.</i>	Icelandic	<i>Hér með lýsir Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works yfir því að Immobilizer system (IMB111-01) er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</i>
Portuguese	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que este Immobilizer system (IMB111-01) está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</i>	Norwegian	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works erklærer herved at utstyret Immobilizer system (IMB111-01) er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</i>

Immobilizer system Radio approval Marking





Información para el propietario

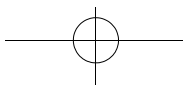
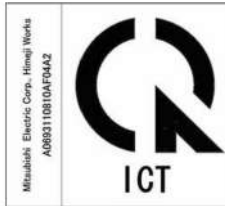
## Declaración de conformidad

---

**Sistema inmovilizador**

**Immobilizer System Radio approval Marking**

Vietnam





Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Sistema de seguridad sin llave**



MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION  
 HIMEJI WORKS  
 940 CHUYOGA-MACHI, HIMEJI HYOGO 671-8077 JAPAN  
 TEL:81-79-368-9854 FAX:81-792-36-8092

**DECLARATION of CONFORMITY**

We, Mitsubishi Electric Corporation Himeji Works of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

**Product:** Normal keyless system  
**Model/Type Number:** SKE126-01 (Transmitter) \*1  
 SKE126-01 (NT149 VARIANT) (Transmitter) \*2  
 SKE126-01 (NT1854 VARIANT) (Receiver) \*3  
 SKE126-01 (X11414 VARIANT) (Receiver) \*4  
 SKE126-01 (X11438 VARIANT) (Receiver) \*5  
 SKE126-01 (X11855 VARIANT) (Receiver) \*6  
**Directive and Standards used:** **Radio:** EN 300 220-1 V2.1.1; 2006-04 \*1,\*6  
 EN 300 220-2 V2.1.2; 2007-06 \*1,\*6  
**EMC:** EN 301 489-1 V1.8.1; 2005-09 \*1, \*3, \*4, \*5  
 EN 301 489-1 V1.8.1; 2008-04 \*2, \*6  
 EN 301 489-3 V1.4.1; 2002-08 \*1,\*6  
**LVD:** EN60065:2002+Am1:2006 \*1,\*6

Year of affixing CE marking: 2009



**Signature:** Toshio Koga  
**Name:** Toshio Koga  
**Position:** Manager  
 Body Control Units Design Section 1  
 Electronic Control Modules Dept. B  
**Date:** July 09, 2009

English	Hereby, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , declares that this <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	<b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> vakuuttaa täten että <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Swedish	Härmed intygar <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> att denna <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Dutch	Hierbij verklaart <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dat het (toestel) <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.  Bij deze verklaart <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dat deze <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> déclare que <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.  Par la présente, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> déclare que ce <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Danish	Underlegnedes <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> erklærer herved, at følgende udstyr <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Spanish	Por medio de la presente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> declara que el <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Polish	<b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> niniejszym oświadczam, że <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/CE.
Lithuania	Šiuo, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , pareiškiu, kad šis <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Maltese	Hawnhekk, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , tidfikjarja li <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> josserva l- <i>liġijiet</i> essenzjali u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 1995/5/KE.
Italian	Con la presente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dichiara che questo <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Slovakian	Spoločnosť <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> týmto vyhlasuje, že <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.
Bulgarian	С настоящия документ <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> декларира, че <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директивата 1999/5/EC.
Rumanian	Prin prezenta, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> declară că acest <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> este conform cu cerințele principale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.

Czech	Společnost <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> tímto prohlašuje, že <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.
Estonian	Sellesse kindlalt <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , ei see <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudetele asjakohastele määrustele.
Latvian	Ar šo, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , apstiprina, ka <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> atbilst Direktīvas 1999/5/EEK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.
Hungarian	Alulírott, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , kijelenti, hogy a jelen <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.
Slovenian	S tem <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> izjavlja, da je ta <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.
German	Hiermit erklärt <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , dass sich dieses/dieses <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW)
Bulgarian	Hiermit erklärt <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> die Übereinstimmung des Gerätes <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>Normal Keyless system (SKE126-01)</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ 1999/5/ΕΚ

Información para el propietario

# Declaración de conformidad

Turkish	<i>İzbu belge ile Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, bu Normal Keyless system (SKE126-01) in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.</i>	Icelandic	<i>Hér með lýsir Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works yfir því að Normal Keyless system (SKE126-01) er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</i>
Portuguese	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que este Normal Keyless system (SKE126-01) está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</i>	Norwegian	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works erklærer herved at utstyret Normal Keyless system (SKE126-01) er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</i>

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced Replace only with the same or equivalent type.

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

### Normal Keyless System Radio approval Marking



Approved for use in Jamaica SMA EI: [SKE126-01]

Jordan [ Model : SKE126-01, Type Approval Certificate No : TRC/LPD/2006/17 ]

UAE [ Approved by TRA ]

Thailand “This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.”

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。  
 前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。  
 低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

NORMAL KEYLESS ENTRY SYSTEM  
 MODEL NAME : SKE125-01  
 MITSUBISHI ELECTRIC CORP.,JAPAN

### FCC WARNING

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note

\*This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Nigeria

Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission

Vietnam



OMAN - TRA  
 R/0422/06  
 D090258

Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Sistema de seguridad sin llave**



**DECLARATION OF CONFORMITY**

We, **Mitsubishi Electric Corporation Himeji Works** of the above address, hereby declare, as our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith:

**Product:** SMART KEYLESS SYSTEM  
**Model/Type Number:** SKE11B-03 (Transmitter) \*1  
 SKE11B-03 (Smart ECU) \*2  
 SKE11B-03 (Receiver) \*3  
 SKE11B-03 (XITS50 VARIANT)(Receiver) \*4  
**Directive and Standards used:** **Radio:** EN 300 220-2 V2.1.1: 2006-04 \*1, \*3, \*4  
 EN 300 220-2 V2.1.1: 2007-06 \*1, \*3, \*4  
 EN 300 330-1 V1.3.1: 2001-06 \*1, \*2  
 EN 300 330-2 V1.3.1: 2006-04 \*1, \*2  
**EMC:** EN 301 488-1 V1.6.1: 2005-09 \*1, \*2, \*3  
 EN 301 488-1 V1.8.1: 2008-04 \*4  
 EN 301 488-3 V1.4.1: 2002-08 \*1, \*4  
**LVD:** EN60965:2002 + Amd.1: 2008 \*1, \*4

Year of affixing CE marking: 2009



**Signature:** *Toshiro Koga*  
**Name:** Toshiro Koga  
**Position:** Manager  
 Body Control Units Design Section I  
 Electronic Control Modules Dept. B  
**Date:** July 9, 2009

English	Herety, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , declares that this <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	<b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> vakuuttaa täten että <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> tyypinän lla on direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimusten ja sllä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Swedish	Härmed intygar <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> att denna <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenhetskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC.
Dutch	Hierbij verklaart <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dat het voestel <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Bij deze verklaart <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dat deze <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
French	Par la présente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> déclare que <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Par la présente, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> déclare que ce <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.
Danish	Underleggende <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> erklærer herved, at følgende udstyr <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Czech	Společnost <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> tímto prohlašuje, že <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> declara que el <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Estonian	Salliga kinnitab <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , et see <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> vastab direktiivi 1999/5/EC põhiliste nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.
Polish	<b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> niniejszym oświadczam, że <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
Latvian	Ar šo, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , apstiprina ka <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.
Lithuanian	Šiuo, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , pareiškiu, kad šis <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> atitinka pagrindinius Direktivos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Maltese	Hawnhekk, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , tidjulkjana li <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> josserva l-Ingjigiet essenzjali u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 1999/5/KE.
Slovenian	S tem <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> izjavlja, da je ta <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.
Italian	Con la presente <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> dichiara che questo <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
German	Hiermit erklärt <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> , dass sich dieses/dieses <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW) Hiermit erklärt <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> die Übereinstimmung des Gerätes <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)
Slovakian	Spoločnosť <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> týmto vyhlasuje, že <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.
Bulgarian	С настоящия документ <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> декларира, че <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Rumanian	Prin prezenta, <b>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works</b> declara ca acest <b>Smart Keyless system (SKE11B-03)</b> este conform cu cerintele principale si cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.

Información para el propietario

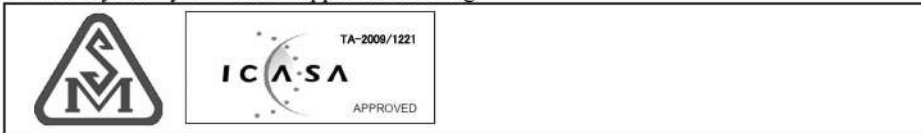
## Declaración de conformidad

Turkish	<i>İşbu belge ile Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, bu Smart Keyless system (SKE11B-03) in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.</i>	Icelandic	<i>Hér með lýsir Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works yfir því að Smart Keyless system (SKE11B-03) er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</i>
Portuguese	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que este Smart Keyless system (SKE11B-03) está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</i>	Norwegian	<i>Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works erklærer herved at utstyret Smart Keyless system (SKE11B-03) er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</i>

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced Replace only with the same or equivalent type.

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Smart Keyless System Radio approval Marking



Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

Smart Keyless System Radio approval Marking

**Complies with  
IDA Standards  
DA102057**

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。  
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。  
低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

SMART KEYLESS ENTRY SYSTEM  
MODEL NAME : SKE11A-03  
MITSUBISHI ELECTRIC CORP.,JAPAN

Jordan [ Model:SKE11B-03, Type Approval Certificate No:TRC/LPD/2008/88]

UAE [ Approved by TRA ]

Nigeria

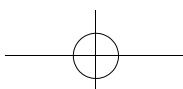
Connection and use of this communications  
equipment is permitted by the Nigerian  
Communications Commission

Información para el propietario

## Declaración de conformidad

### Manos libres Bluetooth

English	<p>Hereby, <i>Johnson Controls Automotive</i>, declares that this <b>Hands-Free Telephone System</b> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
Finnish	<p><i>Johnson Controls Automotive</i> vakuuttaa täten että <b>Hands-Free Telephone System</b> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
Dutch	<p>Hierbij verklaart <i>Johnson Controls Automotive</i> dat het toestel <b>Hands-Free Telephone System</b> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
French	<p>Par la présente, <i>Johnson Controls Automotive</i> déclare que ce <b>Hands-Free Telephone System</b> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
Swedish	<p>Härmed intygar <i>Johnson Controls Automotive</i> att denna <b>Hands-Free Telephone System</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
Danish	<p>Undertegnede <i>Johnson Controls Automotive</i> erklærer herved, at følgende udstyr <b>Hands-Free Telephone System</b> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
German	<p>Hiermit erkläre <i>Johnson Controls Automotive</i>, dass sich dieses <b>Hands-Free Telephone System</b> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet".                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
Greek	<p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <i>Johnson Controls Automotive</i> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>Hands-Free Telephone System</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
Italian	<p>Con la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> dichiara che questo <b>Hands-Free Telephone System</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
Spanish	<p>Por medio de la presente <i>Johnson Controls Automotive</i> declara que el <b>Hands-Free Telephone System</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>
Portuguese	<p><i>Johnson Controls Automotive</i> declara que este <b>Hands-Free Telephone System</b> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.                  Website: <a href="http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf">http://www.mazdahandsfree.com/EU_DoC.pdf</a></p>



Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Rear Vehicle Monitoring System**



**Konformitätserklärung / Declaration of Conformity**

gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/05/EC (R&TTE)  
*appropriate to the law of radio and telecom terminal equipment and Directive 1999/05/EC (R&TTE)*

*Wir / the undersigned*

Hella KGaA Hueck & Co.

*(Name des Herstellers / seines Vertreters // manufacturer / authorised representative)*

Rixbecker Str. 75, 59552 Lippstadt, Germany

*(Adresse / address)*

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare under the sole responsibility that the product*

Spurwechselassistent (SWA) 6PZ 009014-60 I-70

*(Modellname, Bezeichnung, Version, Merkmal / name of product, type or model)*

24 GHz sensor unit for lane change decision aid system in automotive vehicles

*(Verwendungszweck / Intended purpose)*

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen und technischen Anforderungen übereinstimmt.  
*to which this declaration refers, conforms with the following technical requirements.*

EN 300 440-1; V1.3.1 (2001-09); Short range devices : Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range; Part 1: Technical characteristics and test results

EN 301 489-1, -3; V1.4.1 (2002-08) ; Electromagnetic Compatibility (EMC); Standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 kHz

EN 60 950 (2000); DIN EN 60950 (12-2001); Safety of information technology equipment.

*(Nummer, Ausgabedatum, Titel der referenzierten Dokumente / number, date of issue, title of the referenced documents)*

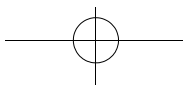
Lippstadt, 21.08.2008

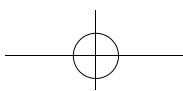
*(Ort, Datum der Ausstellung / place, date of issue)*

  
i.A. Jürgen Seuß

*(Name, Unterschrift des Verantwortlichen / name, sign of responsible person)*

Hella 7798 (000442)





Información para el propietario

## Declaración de conformidad

### Rear Vehicle Monitoring System



#### Konformitätserklärung / Declaration of Conformity

**Spanish**

Por medio de la presente Hella KGaA Hueck & Co. declara que el Rear Vehicle Monitoring System cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/05/EC (R&TTE)

**French**

Par la présente Hella KGaA Hueck & Co. déclare que l'équipement Rear Vehicle Monitoring System est conforme aux exigences et dispositions de la directive 1999/05/EC (R&TTE)

**Dutch**

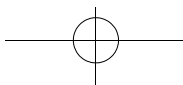
Hierbij verklaart Hella KGaA Hueck & Co. dat het toestel Rear Vehicle Monitoring System in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/05/EC (R&TTE)

Lippstadt, 21.08.2008

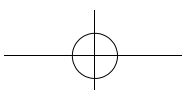
(Ort, Datum der Ausstellung /  
place, date of issue)

  
A Jürgen Seuss  
(Name, Unterschrift des Verantwortlichen /  
name, sign of responsible person)

Hella 7766 0304-021







Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Sistema de monitoreo de presión de neumáticos**



Interior

Continental Automotive GmbH – Postfach 10 09 43 – 93009 Regensburg

Body & Security  
Josef Lohr  
B&S RF Design CAS&WM  
Phone +49 (941) 790-8942  
Fax +49 (941) 79013-8942  
josef.lohr@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our Reference	Your reference
Juli 4, 2008			

**Declaration of Conformity**

We, the undersigned, declare that

the Tire Pressure Monitoring Sensor (wheel unit) S180052018C uses the same

- schematic,
- assembly
- and PCB

as the wheel unit S180052020A.


The only differ is:

- another part number

This modification was necessary to adapt several carlines and does not influence the RF characteristics.

Yours truly,

Continental Automotive GmbH  
Regensburg, 04.07.2008

  
.....  
Andreas Wolf  
Executive Vice President  
Body & Security

  
.....  
Norbert Müller  
Director Product Group 3  
Body & Security

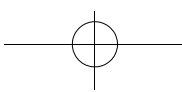
Continental Automotive GmbH  
Siemensstr. 12  
93056 Regensburg  
Postfach 10 09 43  
93009 Regensburg

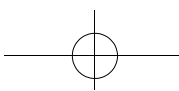
Phone +49 (941) 790-02  
Fax  
www.continental-corporation.com

Registered office:  
Hanover, Germany;  
Commercial registry:  
Hanover, Germany;  
HRB 59424,  
USt-ID. Nr. DE814950863

Managing Directors:  
Helmut Matsch,  
Gérand Cordouan,  
Harald Stühmann

A company of the  
Continental Corporation





Información para el propietario

## Declaración de conformidad

### Sistema de monitoreo de presión de neumáticos



Interior

Continental Automotive GmbH - Postfach 10 26 43 - 93026 Regensburg

Body & Security  
Josef Lohr  
B&S RF Design CAS&WM  
Phone +49 (941) 790-8942  
Fax +49 (941) 79099-8942  
josef.lohr@continental-corporation.com

Date	Your message about	Our Reference	Your reference
June 04, 2009		TG1C Mazda	

#### Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare that

the Tire Pressure Monitoring Sensor (wheel unit) S180 052 018 E uses the same

- schematic,
- assembly
- and PCB


as the wheel unit S180 052 018 C.


The onliest difference is that the "wheel Unit" S180 052 018 E uses another housing and a shorter valve.

This modification does not influence the RF characteristics.

Yours truly,

Continental Automotive GmbH  
Regensburg, 04.06.2009

  
.....  
Andreas Wolf  
Executive Vice President  
Body & Security

  
.....  
Norbert Müller  
Director Product Group 3  
Body & Security

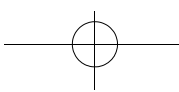
Continental Automotive GmbH  
Bismarckstr. 12  
93054 Regensburg  
Postfach 10 26 43  
93026 Regensburg

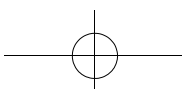
Phone +49 941 790-02  
Fax  
www.continental-corporation.com

Managing Directors:  
Klaus-Dieter  
Grenz, Constantin  
Harald Stuhlmann

Registered office:  
Hanover, Germany.  
Registered court:  
Amtsgericht Hanover, Germany.  
HRB 50424.  
VAT: DE9 1456088

A company of the  
Continental Corporation





Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Sistema de monitoreo de presión de neumáticos**



Continental Automotive GmbH – Postfach 100 953 – 93008 Regensburg

Kolar Dagmar  
AQL RBG 42  
Phone +49 (941) 790-6699  
Fax +49 (941) 790-136699  
dagmar.kolar@continental-corporation.com

Date	Your message dated	Our Reference	Your reference
July 29, 2008			

**Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)**

Manufacturer: Continental Automotive GmbH  
Address: Siemensstrasse 12  
D-93055 Regensburg  
Germany  
Product type designation: S180 052 020 A  
Intended use: Tire Pressure System

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:


Health and safety pursuant to §3.1.a:	<i>Applied standard(s):</i> EN 60950-1: 2006
Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b:	<i>Applied standard(s):</i> EN 301 489 -1: V1.6.1 (2005-09) EN 301 489 -3: V1.4.1 (2002-08)
Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2:	<i>Applied standard(s):</i> EN 300 220 -1: V2.1.1 (2006-04) EN 300 220 -2: V2.1.1 (2006-04)

The following marking applies to the above mentioned product:



Continental Automotive GmbH

Regensburg, 2008-07-29

  
.....  
Andreas Wolf  
Executive Vice President  
Body & Security

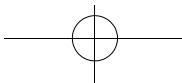
  
.....  
Norbert Müller  
Director Product Group 3  
Body & Security

Continental Automotive GmbH  
Siemensstr. 12  
93055 Regensburg  
Postfach 100 953  
93009 Regensburg

Phone +49 941 790-0  
Fax +49 941 790-6999  
www.continental-corporation.com

Registered Office:  
Hanover  
Registered Court:  
Amtsgericht Hanover  
HRB 99424













General Managers:  
Gerard Condorelli,  
Helmuth Mauch,  
Harald Stuhmann



Información para el propietario

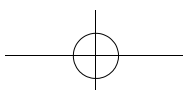
## Declaración de conformidad

TCAM agreed that it is sufficient to add the following statement as part of the user information:

 Český [Czech]	<i>Continental</i> tímto prohlašuje, že tento <i>Radio Transmitter</i> je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
 Dansk [Danish]	Undertegnede <i>Continental</i> erklærer herved, at følgende udstyr <i>Radio Transmitter</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
 Deutsch [German]	Hiermit erkläre <i>Continental</i> , dass sich das Gerät <i>Radio Transmitter</i> in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
 Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab <i>Continental</i> seadme <i>Radio Transmitter</i> vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
 English	Hereby, <i>Continental</i> declares that this <i>Radio Transmitter</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
 Español [Spanish]	Por medio de la presente <i>Continental</i> declara que el <i>Radio Transmitter</i> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
 Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <i>Continental</i> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <i>Radio Transmitter</i> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
 Français [French]	Par la présente <i>Continental</i> déclare que l'appareil <i>Radio Transmitter</i> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
 Italiano [Italian]	Con la presente <i>Continental</i> dichiara che questo <i>Radio Transmitter</i> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
 Latvīski [Latvian]	Ar šo <i>Continental</i> deklarē, ka <i>Radio Transmitter</i> atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
 Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo <i>Continental</i> deklaruoja, kad šis <i>Radio Transmitter</i> atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
 Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart <i>Continental</i> dat het toestel <i>Radio Transmitter</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

 Malti [Maltese]	Hawnhekk, <i>Continental</i> , jiddikjara li dan <i>Radio Transmitter</i> jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
 Magyar [Hungarian]	Alulírott, <i>Continental</i> nyilatkozom, hogy a <i>Radio Transmitter</i> megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
 Polski [Polish]	Niniejszym <i>Continental</i> oświadcza, że <i>Radio Transmitter</i> jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
 Português [Portuguese]	<i>Continental</i> declara que este <i>Radio Transmitter</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
 Slovensko [Slovenian]	<i>Continental</i> izjavlja, da je ta <i>Radio Transmitter</i> v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
 Slovenský [Slovak]	<i>Continental</i> týmto vyhlasuje, že <i>Radio Transmitter</i> spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
 Suomi [Finnish]	<i>Continental</i> vakuuttaa täten että <i>Radio Transmitter</i> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
 Svenska [Swedish]	Härmed intygar <i>Continental</i> att denna <i>Radio Transmitter</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
 Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir <i>Continental</i> yfir því að <i>Radio Transmitter</i> er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
 Norsk [Norwegian]	<i>Continental</i> erklærer herved at utstyret <i>Radio Transmitter</i> er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



Información para el propietario

## Compatibilidad electromagnética

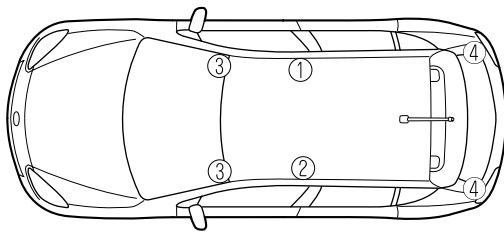
### Compatibilidad electromagnética

Su Mazda ha sido probado y certificado de acuerdo con la Reglamentación No.10 de ECE relacionada con la compatibilidad electromagnética. El equipo de transmisión de radio frecuencias (RF) (por ej. teléfonos celulares, transmisores de radio amateurs, etc.) solo se pueden instalar en su Mazda si cumplen con los parámetros indicados en el cuadro a continuación.

Es su responsabilidad asegurarse que cualquier equipo que instale cumpla con las legislaciones locales. Haga que el equipo sea instalado por técnicos expertos.

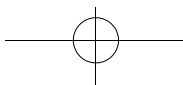
#### PRECAUCION

- No instale un tranceptor, micrófonos, altavoces, ni ningún otro objeto en el paso de inflado del sistema de bolsas de aire.
- No sujete el cable de antena al cableado original del vehículo, tuberías de combustible ni tuberías de frenos. Evite rutear el cable de la antena paralelo con cables preformados durante el máximo posible.
- Mantenga las antenas y cables de alimentación a al menos 100 mm de los módulos electrónicos y las bolsas de aire.
- Evite usar el encendedor de cigarrillos o el conector de accesorios como fuente de alimentación para equipos de transmisión RF.



#### Posiciones de antena;

- ① : parte derecha delantera del techo
- ② : parte izquierda delantera del techo
- ③ : en un parabrisas está más cerca al pilar lateral del acompañante y la porción superior
- ④ : derecha e izquierda de la tapa del maletero (Sedán)  
: derecha e izquierda de la compuerta trasera (Modelo con compuerta trasera)



Información para el propietario

## Compatibilidad electromagnética

Banda de frecuencia (MHz)	Potencia de salida máxima (Wattios)	Posiciones de antena
50 — 54	50	①②④
68 — 87,5	50	①②④
142 — 176	50	①②④
380 — 470	50	①②④
806 — 940	10	①②④
	2 <sup>*1</sup>	③ <sup>*1</sup>
1200 — 1300	10	①②④
1710 — 1885	10	①②④
	1 <sup>*1</sup>	③ <sup>*1</sup>
1885 — 2025	10	①②④
	1 <sup>*1</sup>	③ <sup>*1</sup>
2400 — 2500	0,01 <sup>*2</sup>	En una cabina <sup>*2</sup>

\*1 Sólo para teléfonos móviles GSM/3G, con una antena instalada dentro del parabrisas.

\*2 Sólo para Bluetooth®

### NOTA

Después de la instalación de los transmisores RF, verifique por distorsiones desde y a todos los equipos eléctricos en el vehículo, en los modos de espera y transmisión. Verifique todos los equipos eléctricos:

- con el encendido en ON
- con el motor funcionando
- durante una prueba de conducción a diferentes velocidades.

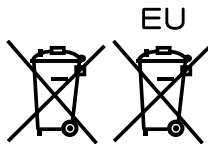
Información para el propietario

## Compatibilidad electromagnética

### Información para los usuarios sobre recolección y desecho de equipos viejos y baterías usadas

Al desechar una batería vieja, consulte la siguiente información.

#### ▼ Información sobre el desecho en la Unión Europea



Los símbolos de cubo de basura con ruedas cruzado en los productos, embalaje, y/o documentos acompañantes significa que los productos electrónicos usados y las baterías no se deben mezclar con los desechos domiciliarios generales. Para el tratamiento, recuperación y reciclado correcto de productos viejos y baterías usadas, llévelos a los puntos de recolección existentes, de acuerdo con las legislación nacional de su país y las Directivas 2006/66/EC.

Desechando estos productos y baterías correctamente, ayudará a la conservación de recursos valiosos y evitar efectos potencialmente negativos en la salud humana y el medio ambiente que de lo contrario podrían surgir de la disposición inapropiada de los desechos.

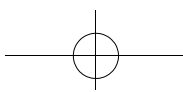
Para más información acerca de la recolección y reciclado de los productos viejos y baterías, consulte en su municipio, su servicio de recolección de residuos o el punto de ventas donde compró el producto.

#### NOTA



Las dos letras inferiores pueden ser usadas en combinación con el símbolo de cubo de basura con ruedas cruzado. En este caso se cumple con el requerimiento establecido por la Directiva para el producto químico pertinente. “Pb” y “Cd” significan respectivamente plomo y cadmio.





Información para el propietario

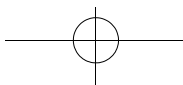
## Compatibilidad electromagnética

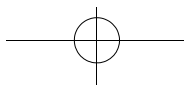
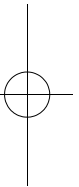
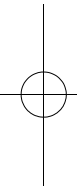
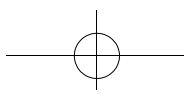
---

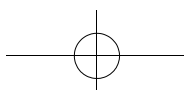
### ▼ Información sobre el desecho en otros países fuera de la Unión Europea

Los símbolos anteriores son válidos sólo en la Unión Europea. Si desea desechar productos viejos y baterías usadas, consulte a sus autoridades locales, su servicio de recolección de residuos o el punto de ventas donde compró el producto, y pregunte por el método correcto de desecho.

NOTA
Las dos letras inferiores pueden ser usadas en combinación con el símbolo de cubo de basura con ruedas cruzado. En este caso se cumple con el requerimiento establecido por la Directiva para el producto químico pertinente. “Pb” y “Cd” significan respectivamente plomo y cadmio.



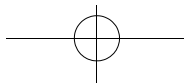




# 10 Especificaciones

Información técnica acerca de su Mazda.

<b>Número de identificación .....</b>	<b>10-2</b>
Etiquetas de información sobre el vehículos .....	10-2
<b>Especificaciones .....</b>	<b>10-5</b>
Especificaciones .....	10-5
<b>Características de personalización .....</b>	<b>10-20</b>
Características de personalización .....	10-20

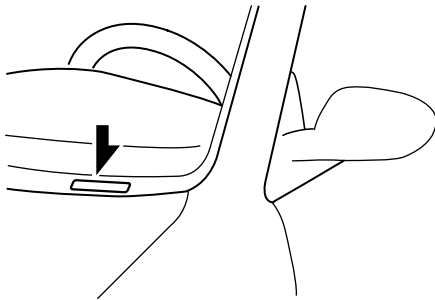


## Número de identificación

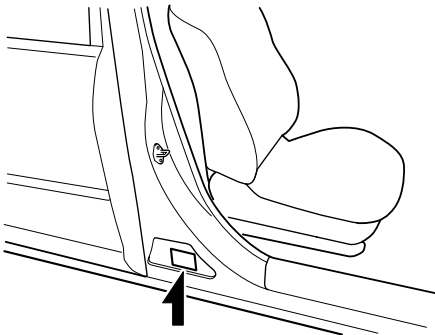
### Etiquetas de información sobre el vehículos

#### ▼ Número de identificación del vehículo (Sudáfrica, Consejo de Cooperación de Países del Golfo Árabe)

El número de identificación del vehículo sirve para identificar legalmente a su vehículo. El número se encuentra escrito en la placa instalada en la parte superior izquierda del panel de instrumentos. Esta placa se puede observar con facilidad a través del parabrisas.

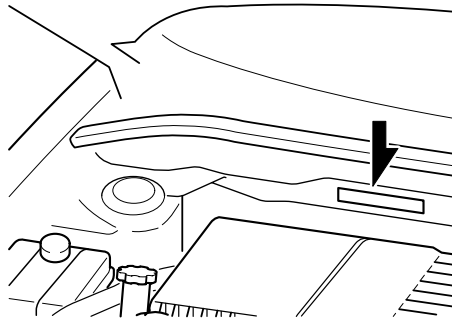


#### ▼ Placa de modelo

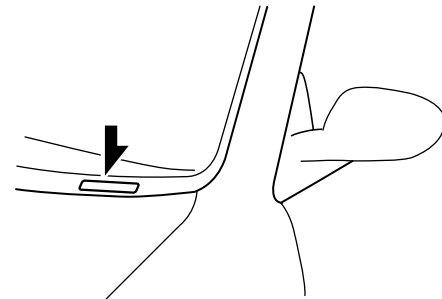


#### ▼ Número de chasis/número de identificación del vehículo (Modelos con europeos con volante a la derecha )

##### Número del chasis

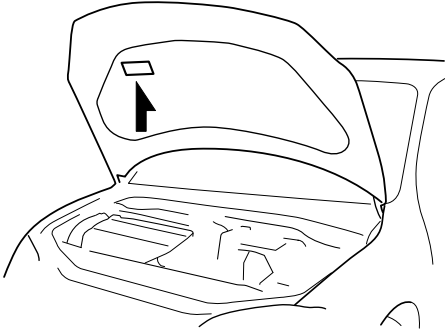


##### Número de identificación del vehículo



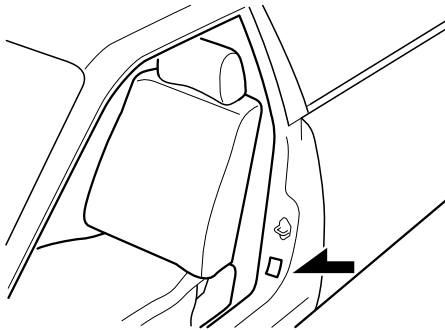
## Número de identificación

### ▼ Etiqueta de información sobre el control de emisiones del vehículo (Filipinas)

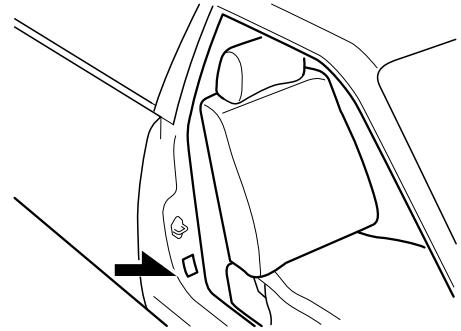


### ▼ Etiqueta de presión de aire de los neumáticos

#### Modelo con volante a la izquierda

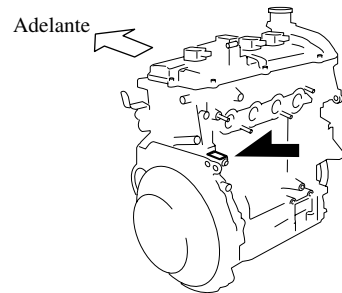


#### Modelo con volante a la derecha

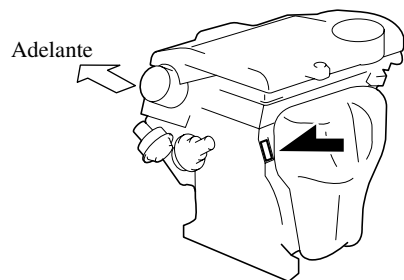


### ▼ Número del motor

#### MZR 1.6

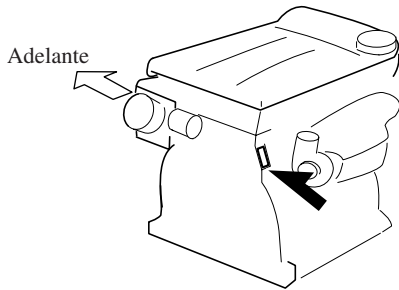


#### MZR 2.0 DISI i-stop, MZR 2.0 y MZR 2.5

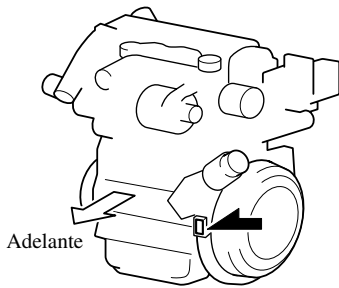


## Número de identificación

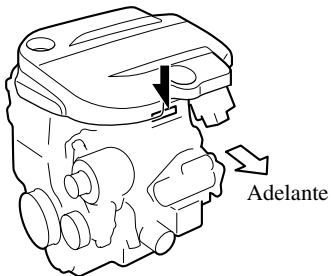
### MZR 2.3 DISI Turbo



### MZ-CD 1.6

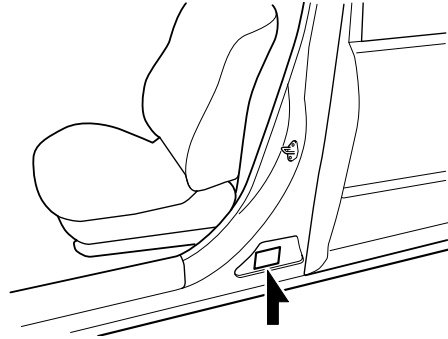


### MZR-CD 2.2



### ▼ Placa de conformidad (Consejo de Cooperación de Países del Golfo Árabe)

Los año y mes de producción son indicados en esta placa.



## Especificaciones

### Especificaciones

#### ▼ Motor

##### Motor de gasolina

Item	Especificación	
	MZR 1.6	MZR 2.0
Tipo	DOHC-16V en línea, 4 cilindros	
Diámetro x Carrera	78,0 × 83,6 mm	87,5 × 83,1 mm
Cilindrada	1.598 ml	1.999 ml
Tasa de compresión	10,0	10,0

Item	Especificación	
	MZR 2.0 DISI i-stop	MZR 2.3 DISI Turbo
Tipo	DOHC-16V en línea, 4 cilindros	
Diámetro x Carrera	87,5 × 83,1 mm	87,5 × 94,0 mm
Cilindrada	1.999 ml	2.261 ml
Tasa de compresión	11,2	9,5

Item	Especificación	
	MZR 2.5	
Tipo	DOHC-16V en línea, 4 cilindros	
Diámetro x Carrera	89,0 × 100 mm	
Cilindrada	2.488 ml	
Tasa de compresión	9,7	

##### Motor Diesel

Item	Especificación	
	MZ-CD 1.6	MZR-CD 2.2
Tipo	SOHC-8V en línea, 4 cilindros	DOHC-16V en línea, 4 cilindros
Diámetro x Carrera	75,0 × 88,3 mm	86,0 × 94,0 mm
Cilindrada	1.560 ml	2.184 ml
Tasa de compresión	16,0	16,3

## Especificaciones

### ▼ Sistema eléctrico

Clasificación	Item				
	Batería		Número de bujías de encendido		Separación de las bujías de encendido
MZR 1.6	12V-40AH/5HR, 12V-52AH/5HR		DENSO	K16PR-U11	
			NGK	BKR5E-11	
			MAZDA	BP13 18 110	
			DENSO	SK16PR-E13	1,2—1,3 mm
MZR 2.0	12V-40AH/5HR, 12V-52AH/5HR		NGK	ILTR5A13G	1,25—1,35 mm
MZR 2.0 DISI i-stop	Batería principal	12V-36AH/5HR	NGK	ILTR6A13G	1,25—1,35 mm
	Batería secundaria	12V-21AH/5HR			
MZR 2.3 DISI Turbo	12V-48AH/5HR, 12V-52AH/5HR, 12V-55AH/5HR		NGK	SILTR6A7G	0,6—0,7 mm
MZR 2.5	12V-40AH/5HR		NGK	ILTR5A13G	1,25—1,35 mm
MZ-CD 1.6	12V-52AH/5HR, 12V-55AH/5HR		—	—	—
MZR-CD 2.2	12V-55AH/5HR, 12V-70AH/5HR		—	—	—

### PRECAUCION

Al limpiar las bujías de iridium, no use un cepillo de alambre. Las partículas finas que revisten a la aleación de iridium las puntas de platino se podrían dañar.



## Especificaciones

### ▼ Lubricantes recomendados

Tipo del lubricante y clasificación				Aceites recomendados
Aceite de motor*1	Motor de gasolina (Excepto MZR 2.3 DISI Turbo), Europa	API SL/SM o ACEA A3/A5	5W-30	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API SL/SM o ACEA A3/A5	10W-40	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API SL/SM o ACEA A3/A5	5W-20	—
		API SL/SM o ACEA A3/A5	0W-30	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API SL/SM/SN o ACEA A3/A5	0W-20	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
	Motor de gasolina (MZR 2.3 DISI Turbo), Europa	API SL/SM o ACEA A3/A5	5W-30	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API SL/SM o ACEA A3/A5	0W-30	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
	Motor de gasolina, excepto Europa	API SG/SH/SJ/SL/SM/SN o ILSAC GF-II/GF-III/GF-IV/GF-V		—
	MZ-CD 1.6	API CF o ACEA B5	5W-30	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API CD/CE/CF-4 o ACEA B3/B4/B5		—
		API CF o ACEA B4	10W-40	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API CD/CE/CF-4 o ACEA B3/B4/B5	10W-30	—
API CD/CE/CF-4 o ACEA B3/B4/B5		10W-40	—	
MZR-CD 2.2	ACEA C1 o JASO DL-1	0W-30	ej. Aceite Dexelia (DPF) genuino de Mazda	
		5W-30		

\*1 Consulte la sección Aceite recomendado en la página 8-27.

Lubricante		Clasificación	
Aceite de transmisión manual	Motor de gasolina	Servicio API	GL-4
		SAE	75W-80
	MZ-CD 1.6	WSS-M2C200-D2	
	MZR-CD 2.2	Servicio API	GL-4
SAE		75W-80	
Líquido de transmisión automática		ATF M-V	
Líquido de la dirección asistida		ATF M-III, M-V o equivalente (ej. Dexron® II)	
Líquido de frenos y embrague		Modelo europeo	SAE J1703 o FMVSS116 DOT-3 o DOT-4
		Excepto modelo europeo	SAE J1703 o FMVSS116 DOT-3

## Especificaciones

### ▼ Capacidad de carga

(Cantidades aproximadas)

Item		Capacidad	
Aceite de motor	MZR 1.6	Con cambio del filtro de aceite	3,9 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	3,7 litros
	MZR 2.0 y MZR 2.0 DISI i-stop	Con cambio del filtro de aceite	4,3 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	3,9 litros
	MZR 2.3 DISI Turbo	Con cambio del filtro de aceite	5,7 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	5,3 litros
	MZR 2.5	Con cambio del filtro de aceite	5,0 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	4,6 litros
	MZ-CD 1.6	Con cambio del filtro de aceite	3,9 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	3,5 litros
	MZR-CD 2.2	Con cambio del filtro de aceite	4,7 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	4,4 litros
	Refrigerante	MZR 1.6	6,0 litros
		MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop, MZR 2.3 DISI Turbo, y MZR 2.5	7,5 litros
MZ-CD 1.6		9,0 litros	
MZR-CD 2.2		7,5 litros	
Aceite de transmisión manual	MZR 1.6	2,91 litros	
	MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop, y MZR 2.5	2,85 litros	
	MZR 2.3 DISI Turbo	2,5 litros	
	MZ-CD 1.6	1,725 litro	
	MZR-CD 2.2	2,5 litros	
Líquido de transmisión automática	Transmisión de 4 velocidades	7,0 litros	
	Transmisión de 5 velocidades	8,14 litros	
Tanque de combustible	MZR 1.6, MZR 2.0, MZR 2.0 DISI i-stop, MZ-CD 1.6, y MZR-CD 2.2	55,0 litros	
	MZR 2.3 DISI Turbo y MZR 2.5	60,0 litros	

Verifique siempre los niveles de aceite y líquidos con la varilla indicadora o las marcas en los depósitos.

10-8

## Especificaciones

### ▼ Dimensiones

#### Excepto para Consejo de Cooperación de Países del Golfo Árabe

(Sedán)

Item		Especificación del vehículo
Largo total		4.580 mm
Ancho total		1.755 mm
Altura total		1.470 mm
Banda de rodamiento delantera	Vehículo con ruedas de 17 pulgadas	1.530 mm
	Vehículo con ruedas de 15 pulgadas, Vehículo con ruedas de 16 pulgadas	1.535 mm
Banda de rodamiento trasera	Vehículo con ruedas de 17 pulgadas	1.515 mm
	Vehículo con ruedas de 15 pulgadas, Vehículo con ruedas de 16 pulgadas	1.520 mm
Distancia entre ejes		2.640 mm

(Modelo con compuerta trasera)

Excepto MZR 2.3 DISI Turbo

Item		Especificación del vehículo
Largo total	Con tipo STD	4.460 mm
	Con tipo SPORTY (MZR 2.5)	4.490 mm
Ancho total		1.755 mm
Altura total		1.470 mm
Banda de rodamiento delantera	Vehículo con ruedas de 17 pulgadas	1.530 mm
	Vehículo con ruedas de 15 pulgadas, Vehículo con ruedas de 16 pulgadas	1.535 mm
Banda de rodamiento trasera	Vehículo con ruedas de 17 pulgadas	1.515 mm
	Vehículo con ruedas de 15 pulgadas, Vehículo con ruedas de 16 pulgadas	1.520 mm
Distancia entre ejes		2.640 mm

## Especificaciones

### MZR 2.3 DISI Turbo

Item		Especificación del vehículo
Largo total	Sin soporte de placa de matrícula	4.505 mm
	Con soporte de placa de matrícula	4.510 mm
Ancho total		1.770 mm
Altura total		1.460 mm
Banda de rodamiento delantera		1.535 mm
Banda de rodamiento trasera		1.520 mm
Distancia entre ejes		2.640 mm

### Consejo de Cooperación de Países del Golfo Árabe

(Sedán)

Item		Especificación del vehículo
Largo total		4.595 mm
Ancho total		1.755 mm
Altura total		1.470 mm
Banda de rodamiento delantera	Vehículo con ruedas de 17 pulgadas	1.530 mm
	Vehículo con ruedas de 15 pulgadas, Vehículo con ruedas de 16 pulgadas	1.535 mm
Banda de rodamiento trasera	Vehículo con ruedas de 17 pulgadas	1.515 mm
	Vehículo con ruedas de 15 pulgadas, Vehículo con ruedas de 16 pulgadas	1.520 mm
Distancia entre ejes		2.640 mm

## Especificaciones

**(Modelo con compuerta trasera)**

Item		Especificación del vehículo
Largo total		4.505 mm
Ancho total		1.755 mm
Altura total		1.470 mm
Banda de rodamiento delantera	Vehículo con ruedas de 17 pulgadas	1.530 mm
	Vehículo con ruedas de 15 pulgadas, Vehículo con ruedas de 16 pulgadas	1.535 mm
Banda de rodamiento trasera	Vehículo con ruedas de 17 pulgadas	1.515 mm
	Vehículo con ruedas de 15 pulgadas, Vehículo con ruedas de 16 pulgadas	1.520 mm
Distancia entre ejes		2.640 mm

## Especificaciones

### ▼ Bombillas

#### Luces exteriores

Bombilla			Categoría		
			Potencia: Vatios	ECE R (SAE)	
Faros	Halógena	Luces de carretera	60	HB3 (#9005)	
		Luces de cruce	55	H11 (H11)	
	Bombilla de fusión de Xenón	Luz de carretera/cruce	35	D2S (D2S)	
Luces de señal de viraje delanteras			21	WY21W (—)	
Luces de posición			5	W5W (4CP)	
Faros antiniebla delanteros *			55	H11 (H11)	
Luces de señal de viraje laterales	Tipo bombilla* <sup>1</sup>		5	WY5W (—)	
	Tipo LED (Integrado con espejos exteriores)		LED* <sup>2</sup>	— (—)	
Luz de parada de montaje alto	Tipo bombilla	Sedán	21	W21W (T20)	
		Modelo con compuerta trasera	Tipo A	16	W16W (#921)
			Tipo B	21	W21W (T20)
	Tipo LED	Modelo con compuerta trasera	LED* <sup>2</sup>	— (—)	
Luces de señal de viraje traseras			21	WY21W (32CP)	
Luces de freno/cola	Tipo bombilla		21/5	W21/5W (#7443)	
	Tipo LED		LED* <sup>2</sup>	— (—)	
Luz de marcha atrás			21	W21W (#7440)	
Faro antiniebla trasero *			21	W21W (#7440)	
Luces de placa de matrícula			5	W5W (—)	

\*1 No se puede cambiar la bombilla debido a que está incorporada en la unidad. Cambie la unidad.

\*2 LED es una abreviatura del inglés, Light Emitting Diode (diodo emisor de luz)

#### Luz interior

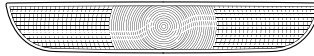
Bombilla	Categoría	
	Potencia: Vatios	ECE R
Luz del maletero (Sedán)	3	—
Luz del compartimiento para equipajes (Modelo con compuerta trasera)	5	—
Luz en el techo (Delantera)/Luces para lectura de mapas	8	—
Luz en el techo (Trasera)	10	—
Luces de espejos cosméticos *	2	—

**10-12** \* Algunos modelos.

## Especificaciones

### Luz de parada de montaje alto (Tipo bombilla/Modelo con compuerta trasera)

#### Tipo A

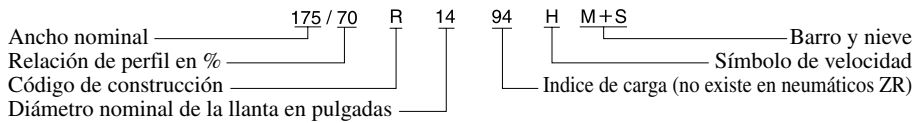


#### Tipo B



### ▼ Neumáticos

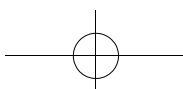
#### Ejemplo de marcas de neumáticos y su significado



#### Información de marcas de neumáticos

Elija los neumáticos adecuados para su vehículo usando la siguiente información de marcas de neumáticos.

Símbolo de velocidad	Velocidad máxima permitida
Q	Hasta 160 km/h
R	Hasta 170 km/h
S	Hasta 180 km/h
T	Hasta 190 km/h
U	Hasta 200 km/h
H	Hasta 210 km/h
V	Hasta 240 km/h
W	Hasta 270 km/h
Y	Hasta 300 km/h
ZR	Más de 240 km/h



## Especificaciones

### Tipo de neumáticos y presión de aire

#### NOTA

Los neumáticos han sido elegidos para estar de acuerdo con el chasis de su vehículo. Al cambiar los neumáticos, Mazda recomienda que los cambie por neumáticos del mismo tipo que los originales de su vehículo. Para más detalles, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Verifique la etiqueta de presión de aire de los neumáticos por el tamaño de neumático y presión de aire (página 8-54).

#### Neumático normal

(MZR 1.6)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
195/65R15 91V	Delantero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)
	Trasero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
205/55R16 91V	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	260 kPa (2,6 bar, 38 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
205/50R17 89W	Delantero	200 kPa (2,0 bar, 29 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	200 kPa (2,0 bar, 29 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

(MZR 2.0 y MZR 2.0 DISI i-stop)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
205/55R16 91V	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	260 kPa (2,6 bar, 38 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
205/50R17 89W	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	210 kPa (2,1 bar, 30 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

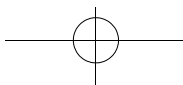
(MZR 2.3 DISI Turbo)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
225/40R18 88Y	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 230 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 20 kPa (0,2 bar, 2,9 psi).

10-14





## Especificaciones

### (MZR 2.5)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
205/50R17 89W	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	210 kPa (2,1 bar, 30 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

### (MZ-CD 1.6)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
195/65R15 91V	Delantero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	270 kPa (2,7 bar, 39 psi)
	Trasero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)
205/55R16 91V	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	260 kPa (2,6 bar, 38 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	330 kPa (3,3 bar, 48 psi)
205/50R17 89W	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	210 kPa (2,1 bar, 30 psi)	310 kPa (3,1 bar, 45 psi)

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

### (MZR-CD 2.2)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
205/55R16 91V	Delantero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	270 kPa (2,7 bar, 39 psi)
	Trasero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)
205/50R17 89W	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	350 kPa (3,5 bar, 51 psi)

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

### 205/50R17 89W

Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 190 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 30 kPa (0,3 bar, 4,4 psi).

### Neumático de repuesto temporario

Tamaño del neumático	Presión de aire
T115/70D15 90M	420 kPa (60 psi)
T125/70D16 96M	420 kPa (60 psi)
T125/70D17 98M	420 kPa (60 psi)

## Especificaciones

### Neumáticos para nieve

(MZR 1.6)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
195/65R15* <sup>1</sup> M+ S	Delantero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)
	Trasero	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*3</sup> , 350 kPa (3,5 bar, 51 psi) <sup>*4</sup>
205/55R16* <sup>1</sup> M+ S	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	260 kPa (2,6 bar, 38 psi)
	Trasero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*3</sup> , 350 kPa (3,5 bar, 51 psi) <sup>*4</sup>
205/50R17* <sup>2</sup> M+ S	Delantero	200 kPa (2,0 bar, 29 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*5</sup> , 330 kPa (3,3 bar, 48 psi) <sup>*6</sup>

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

\*1 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91Q/91T/91H/91V

\*2 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T/89H/89V/89W

\*3 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91Q/91T

\*4 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91H/91V

\*5 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T

\*6 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89H/89V/89W

(MZR 2.0 y MZR 2.0 DISI i-stop)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
205/55R16* <sup>1</sup> M+ S	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	260 kPa (2,6 bar, 38 psi)
	Trasero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*3</sup> , 350 kPa (3,5 bar, 51 psi) <sup>*4</sup>
205/50R17* <sup>2</sup> M+ S	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*5</sup> , 330 kPa (3,3 bar, 48 psi) <sup>*6</sup>

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

\*1 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91Q/91T/91H/91V

\*2 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T/89H/89V/89W

\*3 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91Q/91T

\*4 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91H/91V

\*5 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T

\*6 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89H/89V/89W

• **205/50R17 89V (MZR 2.0 DISI i-stop)**

Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 190 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 10 kPa (0,1 bar, 1,5 psi).

## Especificaciones

### (MZR 2.3 DISI Turbo)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
205/50R17* <sup>1</sup> M+ S	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)
	Trasero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*3</sup> 350 kPa (3,5 bar, 51 psi) <sup>*4</sup>
225/40R18* <sup>2</sup> M+ S	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)
	Trasero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*5</sup> 330 kPa (3,3 bar, 48 psi) <sup>*6</sup>

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

\*1 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T/89H/89W/89Y

\*2 Índice de carga y símbolo de velocidad: 88Q/88T/88H/88Y

\*3 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T

\*4 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89H/89W/89Y

\*5 Índice de carga y símbolo de velocidad: 88Q/88T

\*6 Índice de carga y símbolo de velocidad: 88H/88Y

- **205/50R17 89H**

Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 170 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 10 kPa (0,1 bar, 1,5 psi).

- **205/50R17 89W**

Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 190 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 50 kPa (0,5 bar, 7,3 psi).

- **205/50R17 89Y**

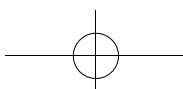
Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 240 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 10 kPa (0,1 bar, 1,5 psi).

- **225/40R18 88T, 225/40R18 88H**

Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 170 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 20 kPa (0,2 bar, 2,9 psi).

- **225/40R18 88Y**

Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 240 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 20 kPa (0,2 bar, 2,9 psi).



## Especificaciones

(MZ-CD 1.6)

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
195/65R15* <sup>1</sup> M+ S	Delantero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	270 kPa (2,7 bar, 39 psi)
	Trasero	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*3</sup> , 350 kPa (3,5 bar, 51 psi) <sup>*4</sup>
205/55R16* <sup>1</sup> M+ S	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	260 kPa (2,6 bar, 38 psi)
	Trasero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*3</sup> , 350 kPa (3,5 bar, 51 psi) <sup>*4</sup>
205/50R17* <sup>2</sup> M+ S	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*5</sup> , 330 kPa (3,3 bar, 48 psi) <sup>*6</sup>

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

- \*1 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91Q/91T/91H/91V
- \*2 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T/89H/89V/89W
- \*3 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91Q/91T
- \*4 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91H/91V
- \*5 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T
- \*6 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89H/89V/89W

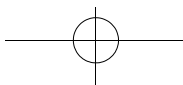
(MZR-CD 2.2)

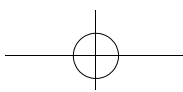
Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
205/55R16* <sup>1</sup> M+ S	Delantero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	270 kPa (2,7 bar, 39 psi)
	Trasero	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*3</sup> , 350 kPa (3,5 bar, 51 psi) <sup>*4</sup>
205/50R17* <sup>2</sup> M+ S	Delantero	230 kPa (2,3 bar, 33 psi)	250 kPa (2,5 bar, 36 psi)
	Trasero	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)	320 kPa (3,2 bar, 46 psi) <sup>*5</sup> , 350 kPa (3,5 bar, 51 psi) <sup>*6</sup>

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

- \*1 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91Q/91T/91H/91V
- \*2 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T/89H/89W
- \*3 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91Q/91T
- \*4 Índice de carga y símbolo de velocidad: 91H/91V
- \*5 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89Q/89T
- \*6 Índice de carga y símbolo de velocidad: 89H/89W
- **205/50R17 89T, 205/50R17 89H**  
 Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 160 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 30 kPa (0,3 bar, 4,4 psi).
- **205/50R17 89W**  
 Antes de conducir a alta velocidad, suba la presión de los neumáticos delanteros. Para velocidades mayores de 190 km/h, aumente la presión de los neumáticos delanteros en 50 kPa (0,5 bar, 7,3 psi).

10-18





## Especificaciones

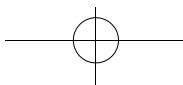
---

### ▼ Fusibles

Consulte la sección Fusibles en la página 8-76.

### ▼ Frenos

Si necesita información acerca de la especificación de límite de desgaste para las placas del disco de freno y el método de medición, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. La información está disponible sin restricciones.



## Características de personalización

### Características de personalización

Las siguientes “Características de personalización” se encuentran disponibles. Estos ajustes solo pueden ser cambiados por un técnico autorizado Mazda.

Item	Características	Ajustes de fábrica	Ajustes disponibles
Entrada iluminada	Se puede cambiar el tiempo necesario para que se apague automáticamente la luz interior después que se cierran todas las puertas	15 segundos	7,5/30/60 segundos
	Se puede cambiar el tiempo necesario para que se encienda la luz interior después de abrir una puerta	30 segundos	7,5/15/60 segundos
	Se puede desactivar la función que permite a la luz interior encenderse automáticamente cuando se desconecta el encendido	Activado	Desactivado
	Se puede desactivar la función que permite a la luz interior encenderse automáticamente cuando se abre el seguro de las puertas	Activado	Desactivado
	Se puede cambiar la función que permite a la luz interior que se apague automáticamente cuando hay una puerta abierta (o mal cerrada)	Activado	Desactivado
	Se puede cambiar el tiempo necesario para que se apague automáticamente la luz interior (evita que la batería se descargue cuando se deja una puerta abierta/mal cerrada)	30 minutos	60/10 minutos
Entrada sin llave	Se puede cambiar el tiempo necesario para que las puertas se vuelvan a cerrar con seguro automáticamente después de abrir el seguro con el transmisor	30 segundos	60/90 segundos
	Se puede cambiar el destello de las luces de advertencia de peligro cuando se cierran/abren los seguros de las puertas	Activado	Desactivado
Giro inteligente	La función que permite al indicador de dirección destellar tres veces con un giro momentáneo del interruptor (al cambiar de sendas) se puede cambiar	Activado o Desactivado	Desactivado o Activado

## Características de personalización

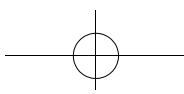
Item	Características	Ajustes de fábrica	Ajustes disponibles
Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada	Se puede activar la función para cerrar automáticamente con seguro las puertas al dejar el vehículo llevando la llave	Desactivado	Activado
	Se puede desactivar la luz de advertencia de carga restante de la pila de la llave avanzada en el grupo de instrumentos	Activado	Desactivado
	Se puede ajustar el volumen del bip de respuesta durante el uso del sistema de seguridad sin llave	Alto	Bajo/Desactivado
	Se puede ajustar el volumen del bip de advertencia para el sistema de entrada sin llave avanzada	Alto	Bajo
	Se puede desactivar la función de llave avanzada	Activado	Desactivado
	Se puede desactivar la función que permite que la fuente de alimentación se desconecte automáticamente después de dejar el encendido en la posición ACC durante un largo período de tiempo	Activado	Desactivado
	Se puede cambiar el tiempo necesario para que las puertas se vuelvan a cerrar con seguro automáticamente después de abrir el seguro con el interruptor de petición/el transmisor	30 segundos	60/90 segundos
	Se puede cambiar el orden en que la posición de encendido cambia al oprimir el arranque a botón	ON → Apagado	ON → ACC → Apagado
Activación/desactivación automática de faros	Se puede cambiar el encendido/apagado de los faros de acuerdo con la luz/oscuridad del ambiente	Estándar (Ilumina bajo los niveles promedio de oscuridad)	Más temprano/ Un tanto más temprano/ Un tanto más tarde/ Más tarde
Exhibición de multinformación	Se puede cambiar la unidad de distancia	km o milla	milla o km

## Características de personalización

El propietario del vehículo puede cambiar las siguientes “Características de personalización”.

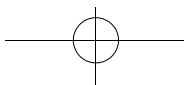
Item	Características	Ajustes de fábrica	Ajustes disponibles	
Alarma de advertencia de llave puesta	Se puede cambiar el volumen de la alarma de advertencia de llave puesta 6-118	Alto	Bajo	
Alarma de advertencia de luces encendidas	Se puede cambiar el volumen de la alarma de advertencia de luces encendidas 6-118	Alto	Bajo	
Indicador de giro	Se puede cambiar el nivel del volumen de los bips 6-118	Medio	Bajo	
Exhibición de multiformación (Con sistema de navegación)	Se puede seleccionar el idioma de la exhibición 6-118	Excepto modelo para Rusia	Inglés, Alemán, Francés, Español, o Italiano	Inglés/Alemán/Francés/Español/Italiano
		Modelo para Rusia	Inglés o Ruso	Ruso o Inglés
	Se puede cambiar la unidad de temperatura 6-118		°C o °F	°F o °C
Exhibición de multiformación (Sin sistema de navegación)	Se puede seleccionar el idioma de la exhibición 6-118	Excepto modelo para Rusia	Inglés, Alemán, Francés, Español, o Italiano	Inglés/Alemán/Francés/Español/Italiano
		Modelo para Rusia	Inglés, Alemán, Francés, Español, o Ruso	Inglés/Alemán/Francés/Español/Ruso
	Se puede cambiar la unidad de temperatura 6-118		°C o °F	°F o °C
Iluminación de acción	Desactiva la función de iluminación de acción 6-32	Activado	Desactivado	
Sonido de bienvenida	Desactiva la función de sonido de bienvenida 6-32	Desactivado	Activado	
Advertencia de monitoreo de vehículo atrás (RVM)	Se puede cambiar la función de bip de advertencia 6-118	Alto	Bajo	
Medidor de refuerzo	Se puede apagar la exhibición del medidor de refuerzo 5-77	Exhibición	Sin exhibición	





---

# **11** Indice



## Indice

### A

Accesorios y partes adicionales no originales .....	9-3
Alarmas	
Advertencia de 120 km/h .....	5-91
Advertencia de luces encendidas .....	5-90
Advertencia de llave puesta .....	5-90
Alarma de velocidad del vehículo .....	5-91
Bloqueo electrónico de dirección .....	5-91
Cinturón de seguridad .....	5-90
i-stop .....	5-91
Presión de aire de los neumáticos .....	5-91
Sistema de monitoreo de vehículo atrás .....	5-91
Antena .....	6-18
Antes de arrancar el motor .....	4-7
Antes de entrar en el vehículo .....	4-7
Luego de entrar en el vehículo .....	4-7
Arrancando el motor .....	5-5
Arranque con cables puente .....	7-33
Arranque de emergencia .....	7-32
Arranque con cables puente .....	7-33
Arranque empujando .....	7-38
Falta de combustible .....	7-39
Motor ahogado .....	7-32
Arranque empujando .....	7-38
Asiento delantero (Asientos de ajuste eléctrico) .....	2-5
Asiento delantero (Asientos de ajuste manual) .....	2-4
Asiento trasero .....	2-8

### A

Asientos	
Asiento delantero (Asientos de ajuste eléctrico) .....	2-5
Asiento delantero (Asientos de ajuste manual) .....	2-4
Asiento trasero .....	2-8
Calefacción del asiento .....	2-6
Reposacabezas .....	2-11
Audio Bluetooth® .....	6-63

### B

Balaceo del vehículo .....	4-11
Batería	
Arranque de emergencia .....	7-32
Especificaciones .....	10-6
Mantenimiento .....	8-48
Bocina .....	5-112
Bolsas de aire SRS	
Como funcionan las bolsas de aire SRS .....	2-57
Componentes de sistema de seguridad suplementario .....	2-56
Criterio para el inflado de las bolsas de aire SRS .....	2-60
Limitantes para la bolsa de aire SRS .....	2-61
Mantenimiento .....	2-63
Precauciones de los sistemas de seguridad suplementarios .....	2-45
Bolsillo central .....	6-122
Bombillas	
Especificaciones .....	10-12
Sustitución .....	8-60

### C

Capacidad de carga .....	10-8
--------------------------	------

## Índice

### C

Características de personalización ...	10-20
Cenicero .....	6-119
Cerraduras de las puertas .....	3-22
Climatizador .....	6-2
Combustible	
Capacidad del depósito .....	10-8
Medidor .....	5-77
Requisitos (Motor de gasolina) ....	4-2
Requisitos (Motor Diesel) .....	4-4
Tapa y tapón del llenador .....	3-35
Compartimientos para guardar objetos .....	6-121
Bolsillo central .....	6-122
Consola central .....	6-122
Consola del techo .....	6-121
Gancho de bolsa de compras ....	6-123
Ganchos para ropa traseros .....	6-124
Guantera .....	6-122
Compuerta trasera .....	3-27
Correas para equipajes .....	3-30
Cubierta del compartimiento para equipajes .....	3-30
Conducción en invierno .....	4-12
Conducción peligrosa .....	4-9
Conducción por zonas inundadas ....	4-15
Conector de accesorios .....	6-124
Consejos para conducir .....	4-8
Balanceo del vehículo .....	4-11
Conducción en invierno .....	4-12
Conducción peligrosa .....	4-9
Conducción por zonas inundadas .....	4-15
Consejos para un uso más eficiente .....	4-8
Período de rodaje .....	4-8
Transmisión automática .....	5-41
Vehículos con turboalimentador .....	4-16

### C

Consejos para un uso más eficiente ....	4-8
Consola central .....	6-122
Consola del techo .....	6-121
Control de estabilidad dinámica (DSC) .....	5-50
Indicador DSC OFF .....	5-51
Indicador TCS/DSC .....	5-50
Interruptor DSC OFF .....	5-51
Control de luces .....	5-92
Control de velocidad de cruceo .....	5-43
Convertidor catalítico .....	4-5
Cubierta del techo solar .....	3-41
Cuentakilómetros parcial .....	5-75
Cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial .....	5-75
Cuidado de la apariencia .....	8-85
Cuidado exterior .....	8-87
Cuidado interior .....	8-92

### D

Daños en la pintura .....	8-85
Desbloqueo del capó .....	3-37
Desempañador	
Espejo .....	5-110
Luneta trasera .....	5-110
Desempañador de espejo .....	5-110
Desempañador de luneta trasera .....	5-110
Destellador	
Aviso de peligro .....	5-112
Faros .....	5-92
Destellador de aviso de peligro .....	5-112
Dimensiones .....	10-9
Dirección asistida .....	5-42
Indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida .....	5-42
Líquido .....	8-38

## Indice

### E

Elevalunas	
Elevalunas eléctricos .....	3-32
Elevalunas eléctricos .....	3-32
Encendido	
Interruptor .....	5-2
Especificaciones .....	10-5
Espejo interior .....	3-59
Espejos	
Espejo interior .....	3-59
Espejos exteriores .....	3-57
Espejos cosméticos .....	6-101
Espejos exteriores .....	3-57
Estacionando en caso de emergencia...	7-2
Etiquetas de información sobre el vehículos .....	10-2
Exhibición de información .....	6-104
Exhibición de audio .....	6-106
Exhibición de control del climatizador .....	6-106
Exhibición de temperatura exterior .....	6-105
Funciones de exhibición de información .....	6-104
Reloj .....	6-105
Exhibición de multinformación .....	6-107
Ajustes .....	6-118
Computadora de abordó .....	6-110
Exhibición de audio .....	6-110
Exhibición de temperatura exterior .....	6-109
Funciones de exhibición de multinformación .....	6-108
Indicador de advertencia .....	6-117
Monitor de mantenimiento .....	6-112
Reloj .....	6-109
Exhibición de temperatura exterior .....	6-105

### F

Faros	
Advertencia de encendido .....	5-97
Control .....	5-92
Destello .....	5-97
Luces de carretera y de cruce .....	5-97
Luces de marcha diurna .....	5-99
Nivelación .....	5-98
Faros antiniebla	
Delantero .....	5-101
Trasero .....	5-102
Filtro de partículas Diesel	
Indicador de filtro de partículas Diesel .....	5-67
Filtro de partículas Diesel (MZ-CD 1.6) .....	5-68
Filtro de partículas Diesel (MZR-CD 2.2) .....	5-67
Freno de mano .....	5-23
Freno/embrague	
Líquido .....	8-36
Frenos	
Frenado asistido .....	5-27
Freno de mano .....	5-23
Frenos de servicio .....	5-22
Luces de advertencia .....	5-24
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	5-25
Sistema de señales de parada de emergencia .....	5-28
Frenos de servicio .....	5-22
Funcionamiento de la transmisión	
manual .....	5-29
Fusibles .....	8-76
Descripción del panel .....	8-79
Sustitución .....	8-76

## Índice

### G

Gancho de bolsa de compras .....	6-123
Ganchos para ropa traseros .....	6-124
Garantías .....	9-2
Gases de escape .....	4-6
Grupo de instrumentos .....	5-74
Guantera .....	6-122

### I

Iluminación del panel de instrumentos .....	5-78
Indicadores .....	5-81
Bujía de incandescencia .....	5-88
Faro antiniebla trasero .....	5-88
Faros antiniebla delanteros .....	5-88
Indicadores de advertencia de peligro/ señales de viraje .....	5-89
Luces de carretera .....	5-87
Temperatura baja de refrigerante del motor .....	5-88
Información en las etiquetas .....	10-2
i-stop .....	5-14
Advertencia i-stop (Ambar)/Indicador i-stop (Verde) .....	5-18
Advertencia sonora i-stop .....	5-19
Advertencia, advertencia sonora .....	5-21
Interruptor i-stop OFF .....	5-20

### L

Lavador de faros .....	5-109
Lavador de luneta trasera .....	5-109
Lavaparabrisas .....	5-108
Limpiador de luneta trasera .....	5-109
Limpiaparabrisas .....	5-105
Sustitución de las hojas .....	8-43

### L

Líquido del lavador .....	8-42
Líquidos	
Clasificación .....	10-7
Mantenimiento del propietario ...	8-20
Lubricación de la carrocería .....	8-43
Lubricantes recomendados .....	10-7
Luces de advertencia .....	5-81
Advertencia de 120 km/h .....	5-86
Bloqueo electrónico de dirección .....	5-87
Combustible en el aceite .....	5-87
Malfuncionamiento .....	5-84
Nivel bajo del líquido del lavador .....	5-87
Presión de aceite del motor .....	5-84
Puerta mal cerrada .....	5-86
Sistema de carga .....	5-84
Temperatura de refrigerante del motor alta .....	5-86
Transmisión automática .....	5-87
Verificación del motor .....	5-85
Luces en el techo .....	6-102
Luces interiores .....	6-101
Luces para lectura de mapas .....	6-102
Luz del compartimento para equipajes .....	6-103
Luz del maletero .....	3-31

### LL

Llave avanzada .....	3-3
Advertencias y bips .....	3-16
Cuando el indicador de advertencia/ bip o está activado .....	3-21
Función de suspensión de llave avanzada .....	3-15
Rango de funcionamiento .....	3-13
Llave normal .....	3-4

## Indice

### LL

Llave tipo retráctil .....	3-4
Llaves .....	3-2
Mantenimiento .....	3-8
Servicio .....	3-12
Transmisor .....	3-5

### M

Manos libres Bluetooth® .....	6-74
Ajuste de manos libres .....	6-92
Cuando no se puede usar teléfono manos libres Bluetooth® .....	6-100
Funcionamiento básico del manos libres Bluetooth® .....	6-79
Uso conveniente del sistema de manos libres .....	6-84
Mantenimiento	
Introducción .....	8-2
Llave avanzada .....	3-8
Llave tipo retráctil .....	3-10
Precauciones del mantenimiento del propietario .....	8-21
Programa de mantenimiento para el propietario .....	8-20
Programado .....	8-3
Medidor de refuerzo .....	5-77
Medidores .....	5-74
Monóxido de carbono .....	4-6
Motor	
Aceite .....	8-26
Arrancar .....	5-5
Desbloqueo del capó .....	3-37
Gases de escape .....	4-6
Refrigerante .....	8-34
Sobrecalentamiento .....	7-30

### N

Neumático de repuesto temporario ....	8-57
Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas .....	7-3
Neumático desinflado .....	7-3
Cambio (con neumático de repuesto temporario) .....	7-22
Juego de reparación de neumáticos de emergencia Sistema de movilidad instantánea (IMS) .....	7-14
Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas .....	7-3
Neumáticos	
Cadenas para nieve .....	4-13
Especificaciones .....	10-13
Neumático desinflado .....	7-3
Neumáticos para nieve .....	4-12
Presión de aire .....	8-54
Rotación .....	8-54
Sustitución .....	8-56

### P

Parabrisas con calentador .....	5-111
Parasoles .....	6-101
Período de rodaje .....	4-8

### R

Refrigerante del motor	
Sobrecalentamiento .....	7-30
Registro de su vehículo en el extranjero .....	9-2
Reloj .....	6-105

## Índice

### R

Remolque	
Descripción .....	7-40
Gancho .....	7-41
Remolque de casas rodantes y trailers (Europa/Rusia/Turquía/Israel) ....	4-17
Remolque de emergencia .....	7-40
Remolque de emergencia .....	7-40
Reposacabezas .....	2-11

### S

Seguridad de los niños	
Categorías de sistemas de seguridad para niños .....	2-30
Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos ....	2-37
Instalación de sistemas de seguridad para niños .....	2-39
Posición de instalación del sistema de seguridad para niños .....	2-31
Precauciones para la seguridad de los niños .....	2-25
Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX ....	2-42
Seguros para niños en las puertas traseras .....	3-26
Señales de cambio de pista .....	5-100
Señales de viraje y de cambio de pista .....	5-100
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	5-25
Luces de advertencia .....	5-26
Sistema antirrobo	
(Excepto modelos europeos) .....	3-52
Sistema antirrobo	
(Modelos europeos) .....	3-45

### S

Sistema de audio .....	6-18
Consejos de funcionamiento para el sistema de audio .....	6-19
Interruptor de control de audio ...	6-57
Modo AUX .....	6-60
Unidad de audio .....	6-31
Sistema de cierre doble .....	3-55
Sistema de cinturones de seguridad	
Bloqueo de emergencia .....	2-17
Luces de advertencia .....	2-23
Mujeres embarazadas .....	2-16
Precauciones de los cinturones de seguridad .....	2-14
Pretensor y limitación de carga...	2-19
Recordatorio de cinturón de seguridad .....	2-23
Tipo de 3 puntos .....	2-18
Sistema de control de emisiones .....	4-5
Sistema de control de tracción (TCS) .....	5-48
Indicador TCS/DSC .....	5-49
Sistema de entrada iluminado .....	6-101
Sistema de iluminación delantero adaptable (AFS) .....	5-99
Sistema de monitoreo de presión de neumáticos .....	5-53
Activación de error del sistema .....	5-57
Luz de advertencia del sistema de monitoreo de presión de aire de los neumáticos .....	5-55
Neumáticos y ruedas .....	5-58

## Indice

---

### S

Sistema de monitoreo de vehículo atrás (RVM) .....	5-60
Cuidado de los sensores de radar .....	5-66
Interruptor RVM .....	5-65
Luz de advertencia RVM (Ambar)/Indicador RVM (Verde) .....	5-65
Luz de advertencia/campanada de advertencia RVM .....	5-64
Sistema de seguridad	
Sistema antirrobo (Excepto modelos europeos) .....	3-52
Sistema antirrobo (Modelo europeo) .....	3-45
Sistema de cierre doble .....	3-55
Sistema inmovilizador .....	3-42
Sistema de seguridad sin llave .....	3-5
Sistema de sensor de estacionamiento .....	5-69
Rango de detección de sensores .....	5-71
Sistema inmovilizador .....	3-42
Sistemas de bolsa de aire .....	2-45
Sobrecalentamiento .....	7-30
Soporte para bebidas .....	6-120
Soporte para botella .....	6-121
Sustitución de las bombillas .....	8-60
Sustitución de una llanta .....	8-57

### T

Tacómetro .....	5-76
Tapa del maletero .....	3-27
Techo solar .....	3-39
Teléfonos celulares .....	9-4

### T

Transmisión automática	
Consejos para conducir .....	5-41
Desbloqueo de la palanca selectora .....	5-35
Indicador de posición de cambio .....	5-33
Líquido .....	8-39
Modo de cambios manual .....	5-36
Modo directo .....	5-40
Posiciones de la transmisión .....	5-33
Sistema de bloqueo del cambio .....	5-35
Transmisor .....	3-5

### V

Velocímetro .....	5-75
Vista del compartimiento del motor... ..	8-23
Volante .....	3-57
Bocina .....	5-112